

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 40-42,  
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

177e ANNEE



N. 100

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,  
1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

177e JAARGANG

VENDREDI 30 MARS 2007  
TROISIEME EDITION

VRIJDAG 30 MAART 2007  
DERDE EDITIE

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale*

26 OCTOBRE 2006. — Loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale en ce qui concerne les bénéficiaires âgés qui réduisent leur patrimoine, p. 18356.

26 OCTOBRE 2006. — Loi modifiant la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale afin d'encourager l'effort d'intégration des personnes sans abri consenti par un centre public d'action sociale, p. 18356.

27 FEVRIER 2007. — Arrêté royal réglant le financement de l'accueil en faveur des victimes de la traite des êtres humains en 2007, p. 18357.

*Service public fédéral Personnel et Organisation*

7 MARS 2007. — Arrêté royal organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes. Errata, p. 18358.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

28 DECEMBRE 2006. — Loi portant assentiment au traité entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, et aux annexes, faits à Prüm le 27 mai 2005, p. 18359.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

*Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie*

26 OKTOBER 2006. — Wet tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wat betreft bejaarde hulpgenieters die hun patrimonium verminderen, bl. 18356.

26 OKTOBER 2006. — Wet tot wijziging van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, tot aanmoediging van de inspanning die een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn levert voor de integratie van daklozen, bl. 18356.

27 FEBRUARI 2007. — Koninklijk besluit houdende financiering van de opvang verleend aan de slachtoffers van mensenhandel in 2007, bl. 18357.

*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

7 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven. Errata, bl. 18358.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

28 DECEMBER 2006. — Wet houdende instemming met het verdrag tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie, en met de bijlagen, gedaan te Prüm op 27 mei 2005, bl. 18359.

*Service public fédéral Intérieur*

12 MARS 2007. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 26 mars 2005 portant la réglementation des détachements structurels de membres du personnel des services de police et de situations similaires et introduisant des mesures diverses, p. 18377.

26 MARS 2007. — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, p. 18378.

*Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice*

27 MARS 2007. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 28 avril 2000 déterminant la délimitation du territoire de la province de Liège en zones de police, p. 18380.

*Service public fédéral Finances*

19 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les immobilisations exclues du régime d'amortissements dégressifs, l'AR/CIR 92, p. 18382.

23 MARS 2007. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992, p. 18385.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

13 MARS 2007. — Arrêté royal relatif à la procédure d'avis conforme de l'autorité de sécurité ferroviaire et à la publication des règles nationales de sécurité ferroviaire, p. 18386.

21 MARS 2007. — Arrêté royal relatif au règlement administratif des litiges en matière de répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire, p. 18387.

27 MARS 2007. — Arrêté royal portant organisation des examens et fixation des rétributions pour les attestations de qualification en navigation rhénane et intérieure, p. 18389.

27 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'obtention de certificats de conduite de bateaux de navigation intérieure destinés au transport de marchandises et de personnes, p. 18392.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

16 MARS 2007. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie (C.P. 120), la durée maximum de certains régimes de travail à temps réduit, p. 18403.

23 MARS 2007. — Arrêté royal portant exécution des articles 2, 3°, b, 28, § 2, et 53 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, p. 18404.

23 MARS 2007. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, p. 18405.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

29 JANVIER 2007. — Arrêté du Comité de gestion fixant le plan de personnel - exercice 2007 - de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, p. 18419.

6 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les prestations de logopédie, l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 18424.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

12 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 2005 tot regeling van de structurele detacheringen van personeelsleden van de politiediensten en van soortgelijke toestanden en tot invoering van verschillende maatregelen, bl. 18377.

26 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bl. 18378.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie*

27 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 april 2000 houdende de indeling van het grondgebied van de provincie Luik in politiezones, bl. 18380.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

19 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, inzake de vaste activa uitgesloten van het keuzestelsel van degressieve afschrijving, bl. 18382.

23 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bl. 18385.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

13 MAART 2007. — Koninklijk besluit betreffende de procedure voor eensluidend advies van de veiligheidsinstantie en betreffende de bekendmaking van nationale veiligheidsvoorschriften voor de spoorwegen, bl. 18386.

21 MAART 2007. — Koninklijk besluit betreffende het administratief afhandelen van geschillen inzake de toewijzing van de spoorweg-infrastructuurcapaciteit, bl. 18387.

27 MAART 2007. — Koninklijk besluit houdende de organisatie van de examens en de vaststelling van de retributies voor de bekwaamheidsbewijzen in Rijn- en binnenvaart, bl. 18389.

27 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende het verkrijgen van vaarbewijzen voor het besturen van binnenvaartuigen bestemd voor het goederen- en personenvervoer, bl. 18392.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

16 MAART 2007. — Koninklijk besluit waarbij, voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk (P.C. 120) ressorteren, de maximumduur van sommige regelingen van gedeeltelijke arbeid wordt vastgesteld, bl. 18403.

23 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 2, 3°, b, 28, § 2, en 53 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, bl. 18404.

23 MAART 2007. — Koninklijk besluit van tot uitvoering van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, bl. 18405.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

29 JANUARI 2007. — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan - boekjaar 2007 - van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, bl. 18419.

6 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat de logopedische verstrekkingen betreft, van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 18424.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

29 JANVIER 2007. — Arrêté royal octroyant un subside à la Croix-Rouge de Belgique pour la formation des intervenants et l'organisation de l'appui aux interventions en matière d'urgence collective et de manifestations à risque, p. 18426.

*Service public fédéral Justice*

16 JANVIER 2007. — Arrêté royal fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, y compris les grades de qualification particulière, p. 18428.

27 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 janvier 1994 portant statut pécuniaire de l'administrateur général et de l'administrateur général adjoint de la Sûreté de l'Etat, p. 18443.

13 MARS 2007. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 16 janvier 2007 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, y compris les grades de qualification particulière, p. 18444.

15 MARS 2007. — Arrêté ministériel déterminant la liste des armes à feu conçues pour le tir sportif, pour lesquelles les titulaires d'une licence de tireur sportif sont exemptés de l'obligation d'autorisation, p. 18445.

*Service public fédéral Justice et Service public fédéral Intérieur*

23 MARS 2007. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, p. 18446.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

15 MARS 2007. — Arrêté royal portant assentiment au contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « APETRA », p. 18472.

26 MARS 2007. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'arrêté royal du 4 octobre 2006 fixant le mode de calcul et de perception de la contribution d'APETRA, p. 18480.

*Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire*

19 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2002 désignant les agents et personnes chargés de surveiller l'exécution des dispositions des lois, arrêtés et règlements de l'Union européenne qui relèvent des compétences de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, p. 18481.

20 MARS 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 août 1999 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*, p. 18482.

23 MARS 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 novembre 1994 relatif à la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*), p. 18491.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

29 JANUARI 2007. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan het Belgische Rode Kruis voor de opleiding van de interveniërende personen en de ondersteunende organisatie van de interventies bij een grootschalig spoedgeval en risicodragende manifestaties, bl. 18426.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

16 JANUARI 2007. — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, met inbegrip van de bijzondere graden, bl. 18428.

27 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 1994 houdende bezoldigingsregeling van de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat, bl. 18443.

13 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 16 januari 2007 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, met inbegrip van de bijzondere graden, bl. 18444.

15 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot bepaling van de lijst van vuurwapens ontworpen voor het sportschieten, waarvoor houders van een sportschutterslicentie vrijgesteld zijn van de vergunningsplicht, bl. 18445.

*Federale Overheidsdienst Justitie en Federale Overheidsdienst Binnelandse Zaken*

23 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, bl. 18446.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

15 MAART 2007. — Koninklijk besluit houdende instemming met het beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk « APETRA », bl. 18472.

26 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 4 oktober 2006 tot bepaling van de berekening en inningwijze van de bijdrage van APETRA, bl. 18480.

*Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen*

19 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2002 tot aanduiding van de ambtenaren en de personen belast met het toezicht op de uitvoering van de bepalingen van de wetten, besluiten en reglementen van de Europese Unie die onder de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen vallen, bl. 18481.

20 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*, bl. 18482.

23 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 november 1994 betreffende de bestrijding van aardappelringrot (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*), bl. 18491.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

2 MARS 2007. — Décret relatif à l'association sans but lucratif « Sociale Dienst voor het Vlaams Overheidspersoneel » (Service social pour le Personnel des Services publics flamands), p. 18500.

9 FEVRIER 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire, p. 18505.

*Agriculture et Pêche*

23 MARS 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 2006 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer, p. 18511.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

22 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon portant réfection de diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, annulées par le Conseil d'Etat, p. 18513.

*Ministère wallon de l'Équipement et des Transports*

15 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon adoptant la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Meuse aval, p. 18518.

15 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon adoptant la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Meuse amont, p. 18520.

15 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon adoptant la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Sambre, p. 18523.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

2 MAART 2007. — Decreet betreffende de vereniging zonder winstoogmerk Sociale Dienst voor het Vlaams Overheidspersoneel, bl. 18499.

9 FEBRUARI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, bl. 18502.

*Landbouw en Visserij*

23 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2006 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, bl. 18509.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

22 MAART 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot herwerking van verscheidene, door de Raad van State vernietigde bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, bl. 18516.

*Waals Ministerie van Uitrustingen en Vervoer*

15 MAART 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot aanneming van de cartografie van het risico op overstroming door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomafwaarts, bl. 18520.

15 MAART 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot aanneming van de cartografie van het risico op overstroming door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomopwaarts, bl. 18522.

15 MAART 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot aanneming van de cartografie van het risico op overstroming door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Samber, bl. 18524.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

22. MÄRZ 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Erneuerung verschiedener durch den Staatsrat für nichtig erklärter Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes, S. 18515.

*Wallonisches Ministerium für Ausrüstung und Transportwesen*

15. MÄRZ 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Verabschiedung der Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausufer eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromabwärts, S. 18519.

15. MÄRZ 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Verabschiedung der Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausufer eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromaufwärts, S. 18521.

15. MÄRZ 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Verabschiedung der Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausufer eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Sambre, S. 18523.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

Distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux, p. 18525.

*Service public fédéral Intérieur*

Personnel. Nomination, p. 18525.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

Eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden, bl. 18525.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Personeel. Benoeming, bl. 18525.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Mobilité et Sécurité routière. Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, p. 18525.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Personnel. Nomination, p. 18526.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire, p. 18526. — Ordre judiciaire, p. 18526. — Ordre judiciaire, p. 18528. — Ordre judiciaire, p. 18528.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Personnel et Organisation. Désignation d'un titulaire de fonction de management N-1, p. 18528. — Personnel et Organisation. Nominations par avancement à une classe supérieure, p. 18529.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

Aménagement du territoire, p. 18535. — Pouvoirs locaux, p. 18536.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

Raumordnung, S. 18535. — Lokale Behörden, S. 18536.

**Avis officiels***SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de gestionnaires de dossiers Sécurité & Prévention (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Intérieur (AFG07801), p. 18537.

Sélection comparative d'analystes (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Justice (AFG07807), p. 18537.

Sélection comparative de superviseurs pour le callcenter (m/f) (niveau B) au SELOR (ANG07013), p. 18538.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Mobiliteit en Verkeersveiligheid. Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, bl. 18525.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Personeel. Benoeming, bl. 18526.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 18526. — Rechterlijke Orde, bl. 18526. — Rechterlijke Orde, bl. 18528. — Rechterlijke Orde, bl. 18528.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Personeel en Organisatie. Aanstelling van een titularis van de managementfunctie N-1, bl. 18528. — Personeel en Organisatie. Benoemingen door verhoging naar de hogere klasse, bl. 18529.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin*

Zorg en Gezondheid. Erkenningen, bl. 18529. — Zorgen Gezondheid. Erkenningen, bl. 18531.

*Cultuur, Jeugd, Sport en Media*

20 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende de tijdelijke erkenning van de procedure van monsterneming voor dopingcontrole van de International Tennis Federation (ITF) en van een controlelaboratorium in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening, bl. 18532.

23 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden van de expertencommissie Medisch Verantwoord Sporten, bl. 18533.

Voordracht van drie leden - VZW Jint, bl. 18534.

*Leefmilieu, Natuur en Energie*

20 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende nadere bepalingen inzake de verzameling en de ophaling van overleden gezelschapsdieren bij dierenartsenpraktijken en dierenklinieken, bl. 18534.

Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. Erkenning bodemsaneringsdeskundigen, bl. 18535.

*Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed*

Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen. Aanstelling en benoeming van de vice-voorzitter van de raad van bestuur, bl. 18535.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

Ruimtelijke ordening, bl. 18536.

**Officiële berichten***SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige dossierbehandelaars Veiligheid en Preventie (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG07801), bl. 18537.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige analisten (m/v) (niveau A) voor de FOD Justitie (ANG07807), bl. 18537.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige supervisors callcenter (m/v) (niveau B) bij SELOR (ANG07013), bl. 18538.

Sélection comparative d'assistants analystes (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le SPF Justice (AFG07808), p. 18539.

Sélection comparative d'attachés de la Coopération internationale (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (AFG07002), p. 18540.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Appel aux candidats pour un poste d'expert senior, p. 18541.

*Service public fédéral Finances*

Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus. Impôts sur les revenus. Versements anticipés. Exercice d'imposition 2008, p. 18542. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée "21", p. 18561. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée "ASTRO", p. 18561. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée "FUN FOR LIVE", p. 18561. — Loterie Nationale. Loterie à billets appelée "Pile ou Face", p. 18562.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route, p. 18562. — Direction générale Transport terrestre. Service de Sécurité et d'Interopérabilité des Chemins de fer. Mise en service de sous-système matériel roulant, p. 18562.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, Service public fédéral Justice et Service public fédéral de Programmation Politique scientifique*

Comité consultatif de Bioéthique. Communication. Deuxième appel aux candidats pour un détachement, p. 18563.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Places vacantes. Communication importante, p. 18563. — Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 18565. — Notariat. Place vacante, p. 18565. — Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. Publications, p. 18566.

*Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie*

Indice des prix à la consommation du mois de mars 2007, p. 18566.

*Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG)*

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution du gaz, valables pour la période reprise ci-après, p. 18569. — Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité, valables pour la période reprise ci-après, p. 18569.

*Fonds des rentes*

Liste des membres du marché hors bourse réglementé des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie. Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2007, p. 18569. — Rapport sur les opérations de l'exercice 2006, publié conformément à l'article 7 de l'arrêté-loi du 18 mai 1945, portant création d'un Fonds des rentes, p. 18577.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

Substances actives dont l'incorporation dans les produits phytopharmaceutiques est autorisée, p. 18588.

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige assistent-analisten (m/v) (niveau B) voor de FOD Justitie (ANG07808), bl. 18539.

Vergelijkende selectie van Franstalige attachés voor Internationale Samenwerking (m/v) (niveau A) voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (AFG07002), bl. 18540.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Oproep tot kandidaten voor een betrekking als senior deskundige, bl. 18541.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit. Inkomstenbelastingen. Voorafbetalingen. Aanslagjaar 2008, bl. 18542. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, "21" genaamd, bl. 18561. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, "ASTRO" genaamd, bl. 18561. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, "FUN FOR LIFE" genaamd, bl. 18561. — Nationale Loterij. Loterij met biljetten, "Kop of Munt" genaamd, bl. 18562.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg, bl. 18562. — Directoraat-generaal Vervoer te Land. Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit van de Spoorwegen. Ingebruikneming van subsysteem rollend materieel, bl. 18562.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, Federale Overheidsdienst Justitie en Programmatorische Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid*

Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek. Mededeling. Tweede oproep tot kandidaten voor detachering, bl. 18563.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Belangrijke mededeling, bl. 18563. — Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 18565. — Notariaat. Vacante betrekking, bl. 18565. — Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. Bekendmakingen, bl. 18566.

*Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie*

Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand maart 2007, bl. 18566.

*Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG)*

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde de tarieven voor de distributienetbeheerders voor aardgas goed, geldig voor de hierna aangeduide periode, bl. 18569. — Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde de tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode, bl. 18569.

*Rentenfondsen*

List van de leden van de gereguleerde buitenbeursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten. Toestand op 1 januari 2007, bl. 18569. — Verslag van de operaties van het boekjaar 2006, bekendgemaakt overeenkomstig artikel 7 van de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds, bl. 18577.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

Voor gebruik in gewasbeschermingsmiddelen toegelaten werkzame stoffen, bl. 18607.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

Conseil d'Arrondissement de l'Aide à la jeunesse. Nomination des membres. Appel aux candidats. Erratum, p. 18627.

*Unions professionnelles**Conseil d'Etat*

Les Amis de la Berlière, union professionnelle établie à Houtaing (Ath), p. 18628. — Union professionnelle des Négociants en matériaux de construction de la Province de Hainaut, union professionnelle établie à Mons, p. 18628. — Union professionnelle des Négociants en matériaux de construction de la Province de Liège, union professionnelle établie à Liège, p. 18628. — Union professionnelle des Négociants en matériaux de construction de la Province du Brabant, union professionnelle établie à Bruxelles, p. 18629. — Union professionnelle des Médecins belges, spécialistes en réadaptation fonctionnelle et professionnelle des handicapés, union professionnelle établie à Bruxelles, p. 18629. — Association pharmaceutique belge — Algemene Pharmaceutische Bond « A.P.B. », union professionnelle établie à Bruxelles, p. 18630. — Chambre syndicale des Détaillants en Chaussures, union professionnelle établie à Bruxelles, p. 18631. — Société de Médecine de Charleroi, union professionnelle établie à Charleroi, p. 18631. — Association des Entrepreneurs de Montage de Belgique, « A.E.M.B. », union professionnelle établie dans l'agglomération bruxelloise, p. 18632. — Union belge des Ostéopathes « U.B.O. » — Belgische unie van Osteopaten « B.U.O. », union professionnelle établie dans la Région de Bruxelles-Capitale, p. 18633. — Association professionnelle des Obstétriciens et Gynécologues belges, Beroepsvereniging van de Belgische Verloskundigen en Gynecologen, union professionnelle établie à Bruxelles, p. 18633. — Association professionnelle des Neurologues et des Psychiatres belges, Belgische professionele vereniging van Neurologen en Psychiaters, union professionnelle établie à Bruxelles, p. 18634. — Union belge des Ostéopathes, « U.B.O. » — Belgische unie van Osteopaten, « B.U.O. », union professionnelle établie dans la Région de Bruxelles-Capitale, p. 18634.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 18635 à 18718.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een beleidsmedewerker human resources en een verantwoordelijke toeristisch-recreatieve projecten voor Toerisme Vlaanderen. Verlenging inschrijvingstermijn, bl. 18627.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 18635 tot bl. 18718.

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

F. 2007 — 1394

[C — 2007/02041]

26 OCTOBRE 2006. — Loi modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale en ce qui concerne les bénéficiaires âgés qui réduisent leur patrimoine (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2.** Dans l'article 98, § 3, alinéa 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, inséré par la loi du 23 décembre 2005, les mots « ou pendant la période d'octroi de l'aide sociale » sont insérés après les mots « précédant le début de l'aide sociale ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,  
de la Politique des Grandes Villes et de l'Egalité des Chances,  
Ch. DUPONT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) *Session 2005-2006.*

Chambre des représentants.

*Documents.* — Proposition de loi déposée par Mmes Lahaye-Battheu et Dierickx, 51-2303 - n° 1. — Rapport, 51-2303 - n° 2. — Texte corrigé par la commission, 51-2303 - n° 3.

*Compte rendu intégral.* — 6 juillet 2006.

*Session 2006-2007.*

Sénat.

*Documents.* — Projet non évoqué par le Sénat, 3-1798, n° 1.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

F. 2007 — 1395

[C — 2007/02042]

26 OCTOBRE 2006. — Loi modifiant la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale afin d'encourager l'effort d'intégration des personnes sans abri consenti par un centre public d'action sociale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

### PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE

N. 2007 — 1394

[C — 2007/02041]

26 OKTOBER 2006. — Wet tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wat betreft bejaarde hulpgenieters die hun patrimonium verminderen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2.** In artikel 98, § 3, tweede lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijke welzijn, ingevoegd bij de wet van 23 december 2005, woorden de woorden « of tijdens de maatschappelijke hulp » ingevoegd na de woorden « vóór de aanvang van de maatschappelijke hulp ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie,  
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen,  
Ch. DUPONT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) *Zitting 2005-2006.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Stukken.* — Wetsvoorstel ingediend door Mevrn. Lahaye-Battheu en Dierickx, 51-2303 - nr. 1. — Verslag, 51-2303 - nr. 2. — Tekst verbeterd door de commissie, 51-2303 - nr. 3.

*Integraal verslag.* — 6 juli 2006.

*Zitting 2006-2007.*

Senaat.

*Stukken.* — Voorstel niet geëvoceerd door de Senaat, 3-1798, nr. 1.

### PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE

N. 2007 — 1395

[C — 2007/02042]

26 OKTOBER 2006. — Wet tot wijziging van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie, tot aanmoediging van de inspanning die een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn levert voor de integratie van daklozen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.



**Art. 2.** L'article 14, § 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale est complété comme suit : « ainsi que pour toute personne sans abri qui bénéficie d'un projet individualisé d'intégration sociale visé à l'article 11, §§ 1<sup>er</sup> et 3 ainsi qu'à l'article 13, § 2. »

**Art. 3.** A l'article 41 de la même loi, les mots « d'un an » sont remplacés par les mots « de deux ans ».

**Art. 4.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*

Donné à Bruxelles, le 26 octobre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale,  
de la Politique des Grandes Villes et de l'Egalité des Chances,

Ch. DUPONT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) *Session 2004-2005.*

Chambre des représentants.

*Documents.* — Proposition de loi de M. Mayeur et Mmes Lambert et Burgeon, 51-1763 - n° 1. — Amendement, 51-1763 - n° 2. — Rapport, 51-1763 - n° 3. — Texte adopté par la commission, 51-1763 - n° 4.

*Session 2005-2006.*

Sénat.

*Documents.* — Projet non évoqué par le Sénat, 3-1797, n° 1.

**Art. 2.** Artikel 14, § 1, 2<sup>o</sup>, van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie wordt aangevuld als volgt : « en voor een dakloze die recht heeft op een in de artikelen 11, §§ 1 en 3, en 13, § 2, bedoeld geïndividualiseerd project voor maatschappelijke integratie. »

**Art. 3.** In artikel 41 van dezelfde wet wordt het woord « één » vervangen door het woord « twee ».

**Art. 4.** Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 26 oktober 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie,  
Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen,

Ch. DUPONT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) *Zitting 2004-2005.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Stukken.* — Wetsvoorstel van de heer Mayeur en Mevrn. Lambert en Burgeon, 51-1763 - nr. 1. — Amendement, 51-1763 - nr. 2. — Verslag, 51-1763 - nr. 3. — Tekst aangenomen door de commissie, 51-1763 - nr. 4.

*Zitting 2005-2006.*

Senaat.

*Stukken.* — Voorstel niet geëvoceerd door de Senaat, 3-1797, nr. 1.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE,  
LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE**

F. 2007 — 1396

[C — 2007/02034]

**27 FEVRIER 2007. — Arrêté royal réglant le financement  
de l'accueil en faveur des victimes de la traite  
des êtres humains en 2007**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 décembre 2006 contenant le Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2007;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 55;

Vu la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les centres publics d'aide sociale, notamment l'article 11, par. 1<sup>er</sup> et par. 2, modifié par la loi du 9 juillet 1971;

Considérant qu'il est nécessaire d'aider les personnes victimes de la traite des êtres humains auxquelles l'Office des Etrangers a accordé un permis de séjour temporaire;

Considérant qu'il est opportun que l'accueil de ces personnes soit organisé par des associations spécialisées;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 17 janvier 2007;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un montant global de € 140.531, à imputer à l'allocation de base 55.12.3326.43 du Budget général des dépenses pour 2007, est réservé pour l'accueil des victimes de la traite des êtres humains.

**PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE,  
ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE**

N. 2007 — 1396

[C — 2007/02034]

**27 FEBRUARI 2007. — Koninklijk besluit houdende financiering  
van de opvang verleend aan de slachtoffers  
van mensenhandel in 2007**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 december 2006 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2007;

Gelet op de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit van 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 55;

Gelet op de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun, verleend door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 11, par. 1 en par. 2, gewijzigd bij de wet van 9 juli 1971;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat de personen die het slachtoffer zijn van mensenhandel en aan wie de Dienst Vreemdelingenzaken een tijdelijke verblijfsvergunning heeft toegekend, ondersteund worden;

Overwegende dat het wenselijk is dat de opvang van deze personen gebeurt door gespecialiseerde organisaties;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 17 januari 2007;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Een globaal bedrag van € 140.531 aanrekenbaar op basisallocatie 55.12.3326.43 van de Algemene Uitgavenbegroting 2007, wordt gereserveerd voor de opvang van slachtoffers van mensenhandel.

Ce montant est destiné à couvrir les frais d'accueil exposés pour des personnes victimes de la traite des êtres humains qui ont obtenu un permis de séjour temporaire pour rester à la disposition de la justice à ce titre. L'accueil peut avoir lieu dans ces maisons d'accueil mêmes, dans des familles d'accueil ou dans des lieux tenus secrets pour des raisons de sécurité.

Le montant susmentionné est attribué sous toutes réserves uniquement si le centre d'accueil "Pag-Asa" revendique directement les frais et pour les centres d'accueil « Payoke » et « Sürya » via les centres publics d'aide sociale.

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** La liquidation de l'intervention de l'Etat prendra la forme de versements mensuels, sur présentation des pièces justificatives des dépenses qui doivent rester dans les limites de l'article 11, par. 1<sup>er</sup>, de la loi du 2 avril 1965 relative à la prise en charge des secours accordés par les C.P.A.S. ainsi que de l'arrêté ministériel du 30 janvier 1995 réglant le remboursement par l'Etat des frais relatifs à l'aide accordée par les centres publics d'aide sociale à un indigent qui ne possède pas la nationalité belge et qui n'est pas inscrit au registre de population.

§ 2. Lorsque les organisations ont récupéré des montants ayant fait l'objet d'une subvention partielle ou totale de l'Etat, ces organisations vireront les montants récupérés dus à l'Etat sur le compte chèque postal du SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale ou l'Etat déduira les montants récupérés de la prochaine subvention.

**Art. 3.** Au cas où elles feraient appel à cette intervention de l'Etat, les organisations s'engagent à informer mensuellement le SPP Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale du nom, du nombre et de la nationalité des personnes aidées ainsi que des modalités de l'aide accordée et ce afin d'éviter une éventuelle double intervention.

En ce qui concerne l'accueil des personnes victimes de la traite des êtres humains, une copie du permis de séjour temporaire sera ajoutée. Une copie de l'attestation de l'introduction de la plainte sera également envoyée au SPP après la période de 45 jours.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intégration sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 février 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale,  
Ch. DUPONT

Dit bedrag heeft tot doel de kosten van de opvang te vergoeden verleend aan personen die het slachtoffer zijn van mensenhandel en die een tijdelijke verblijfsvergunning hebben bekommen om in deze hoedanigheid ter beschikking van het gerecht te blijven. De opvang kan plaatsvinden in de opvanghuizen zelf, in gastgezinnen, of op plaatsen die om veiligheidsredenen geheim dienen te blijven.

Het vermelde bedrag is onder voorbehoud dat enkel het opvangcentrum « Pag-Asa » rechtstreeks kosten zal terugvorderen en de opvangcentra « Payoke » en « Sürya » respectievelijk via de openbare centra voor maatschappelijk welzijn werken.

**Art. 2. § 1.** De uitbetaling van de Staatstussenkomst zal gebeuren in de vorm van maandelijks storting na voorlegging van de verantwoordingsstukken van de uitgaven, die binnen de grenzen moeten blijven bepaald in artikel 11, par. 1, van de wet van 2 april 1965 betreffende het ten laste nemen van de steun verleend door de O.C.M.W.'s en in het ministerieel besluit van 30 januari 1995 tot regeling van de terugbetaling door de Staat van de kosten van de dienstverlening door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn toegekend aan een behoeftige die de Belgische nationaliteit niet bezit en die niet in het bevolkingsregister is ingeschreven.

§ 2. Indien de organisaties de bedragen, waarvoor de Staat geheel of gedeeltelijk tussenkwam, teruggevorderd hebben, zullen deze organisaties de teruggevorderde bedragen die verschuldigd zijn aan de Staat, overschrijven op de postchequerekening van de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie of zal de Staat de teruggevorderde bedragen afhouden van de volgende tussenkomst.

**Art. 3.** Deze organisaties verbinden zich ertoe, ingeval zij een beroep doen op deze Staatstussenkomst, de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie maandelijks in te lichten over de naam, het aantal en de nationaliteit van de gesteunde personen evenals de modaliteiten van de toegekende steun en dit om een eventuele dubbele steunverlening te vermijden.

Wat de opvang van slachtoffers van mensenhandel betreft, zal een afschrift van de tijdelijke verblijfsvergunning toegevoegd worden. Na de periode van 45 dagen zal een afschrift van het bewijs dat een klacht werd ingediend eveneens aan de POD worden verzonden.

**Art. 4.** Onze Minister van Maatschappelijke Integratie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 februari 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie,  
Ch. DUPONT

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

F. 2007 — 1397 (2007 — 1167) [C — 2007/02051]

**7 MARS 2007. — Arrêté royal organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes. — Errata**

Dans l'arrêté royal du 7 mars 2007 organisant la sélection comparative et l'entrée en service dans la fonction publique administrative fédérale de certains agents statutaires des entreprises publiques autonomes — *Moniteur belge* du 15 mars 2007, pages 13785 et 13786, il faut lire dans le texte français à :

— l'article 2, alinéa 1<sup>er</sup>, « arrêté royal du 2 octobre 2007 » au lieu de « arrêté du 2 octobre 2007 »;

— l'article 8, alinéa 2, « l'administrateur délégué de SELOR » au lieu de « l'administrateur délégué ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

N. 2007 — 1397 (2007 — 1167) [C — 2007/02051]

**7 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven. — Errata**

In het koninklijk besluit van 7 maart 2007 tot organisatie van de vergelijkende selectie en de indiensttreding in het federaal administratief openbaar ambt van sommige statutaire ambtenaren van de autonome overheidsbedrijven — *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 2007, pagina's 13785 en 13786, dient in de Franse tekst te worden gelezen in :

— artikel 2, eerste lid, « arrêté royal du 2 octobre 2007 » in plaats van « arrêté du 2 octobre 2007 »;

— artikel 8, tweede lid, « l'administrateur délégué de SELOR » in plaats van « l'administrateur délégué ».

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2007 — 1398

[C — 2007/15003]

28 DECEMBRE 2006. — Loi portant assentiment au traité entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, et aux annexes, faits à Prüm le 27 mai 2005 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** Le Traité entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, et les Annexes, faits à Prüm le 27 mai 2005, sortiront leur plein et entier effet.

**Art. 3.** Les accords conclus sur la base de l'article 44 du Traité, en vertu des articles 6, paragraphe 2, 11, paragraphe 2, 12, paragraphe 2, 24, paragraphe 4, 28, paragraphe 5, et 38, paragraphe 2, du Traité, définiront les détails techniques du Traité.

Ces accords seront conclus par les ministres compétents; ils seront communiqués au Parlement aussitôt signés et ils sortiront leur plein et entier effet à la date qu'ils détermineront.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 28 décembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,  
K. DE GUCHT

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAEEL

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

\_\_\_\_\_  
Note

(1) *Session 2005-2006.*

Sénat :

*Documents.* — Projet de loi déposé le 9 juin 2006, n° 3-1746/1. — Amendements, n° 3-1746/2. Rapport, n° 3-1746/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion et vote. Séance du 13 juillet 2006.

Chambre des représentants :

*Documents.* — Projet transmis par le Sénat, n° 51-2645/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-2645/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion et vote. Séance du 9 novembre 2006.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2007 — 1398

[C — 2007/15003]

28 DECEMBER 2006. — Wet houdende instemming met het verdrag tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie, en met de bijlagen, gedaan te Prüm op 27 mei 2005 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** Het Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie, en de Bijlagen, gedaan te Prüm op 27 mei 2005, zullen volkomen gevolg hebben.

**Art. 3.** De afspraken gemaakt op basis van artikel 44 van het Verdrag, krachtens de artikelen 6, tweede lid, 11, tweede lid, 12, tweede lid, 24, vierde lid, 28, vijfde lid, en 38, tweede lid, van het Verdrag, zullen de technische details bepalen van het Verdrag.

Deze afspraken zullen gemaakt worden door de bevoegde ministers; zij zullen medegedeeld worden aan het Parlement meteen na hun ondertekening en zij zullen volkomen gevolg hebben op de datum die zij zullen bepalen.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 28 december 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,  
K. DE GUCHT

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAEEL

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

\_\_\_\_\_  
Nota

(1) *Zitting 2005-2006.*

Senaat :

*Documenten.* — Ontwerp van wet ingediend op 9 juni 2006, nr. 3-1746/1. — Amendementen, nr. 3-1746/2. — Verslag, nr. 3-1746/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en stemming. Vergadering van 13 juli 2006.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Documenten.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-2645/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-2645/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en stemming. Vergadering van 9 november 2006.

Traité entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale

Les Hautes Parties contractantes du présent Traité, Etats membres de l'Union européenne,

Considérant qu'il est important, dans un espace de libre circulation des personnes, que les Etats membres de l'Union européenne renforcent leur coopération afin de lutter plus efficacement contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale,

Désireuses de jouer un rôle pionnier dans le but d'atteindre, dans le cadre de l'amélioration de la coopération en Europe et sans préjudice des dispositions du Traité sur l'Union européenne et du Traité instituant la Communauté européenne, un niveau aussi élevé que possible dans leur coopération, en premier lieu par le biais d'un meilleur échange d'informations, notamment dans les domaines liés à la lutte contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, et de permettre à tous les autres Etats membres de l'Union européenne de participer à cette coopération,

Désireuses de traduire les dispositions du présent Traité dans le cadre juridique de l'Union européenne afin d'aboutir à une amélioration de l'échange d'informations au sein de l'Union européenne dans son ensemble, notamment dans les domaines touchant à la lutte contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, ainsi qu'à en créer les bases juridiques et techniques nécessaires,

Dans le respect des droits fondamentaux tels qu'ils découlent de la Charte des Droits fondamentaux de l'Union européenne, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ainsi que des traditions constitutionnelles communes des Etats concernés, notamment conscientes du fait que la transmission de données à caractère personnel à une autre Partie contractante présuppose un niveau adéquat de protection des données de la part de la Partie contractante destinataire,

Considérant qu'il convient — sans préjudice du droit national actuellement en vigueur dans les pays concernés — de maintenir et de prévoir un contrôle judiciaire approprié des mesures prévues par le présent Traité,

Disposées à compléter le présent Traité par d'autres accords permettant une consultation automatisée de données dans d'autres bases de données appropriées pour autant que cela soit nécessaire et proportionnel aux fins de l'approfondissement de la coopération transfrontalière,

Sont convenues de ce qui suit :

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Généralités

##### Article 1<sup>er</sup> Principes

(1) Par le présent Traité, les Parties contractantes visent à intensifier la coopération transfrontalière entre elles, en particulier l'échange d'informations.

(2) Cette coopération ne porte pas atteinte au droit de l'Union européenne et reste ouverte à l'adhésion de tout Etat membre de l'Union européenne en vertu des dispositions du présent Traité.

(3) La coopération dans le cadre du présent Traité vise à développer des initiatives favorisant la coopération européenne dans les domaines décrits dans le présent Traité.

(4) Au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent Traité, une initiative sera présentée en vue de la transcription des dispositions du présent Traité dans le cadre juridique de l'Union européenne sur la base d'une évaluation de l'expérience acquise dans le cadre de la mise en œuvre du présent Traité, en concertation avec la Commission européenne ou sur proposition de la Commission européenne, en tenant compte des dispositions du Traité sur l'Union européenne et du Traité instituant la Communauté européenne.

(5) Les Parties contractantes informent régulièrement et conjointement le Conseil de l'Union européenne et la Commission européenne de l'évolution de la coopération.

Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie

De hoge Verdragsluitende Partijen bij dit Verdrag, zijnde lidstaten van de Europese Unie,

Overwegende dat het in een ruimte van vrij verkeer van personen van belang is dat de lidstaten van de Europese Unie hun samenwerking versterken teneinde terrorisme, grensoverschrijdende criminaliteit en illegale migratie effectiever te bestrijden,

In het streven — onverminderd de bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap — ter verdere ontwikkeling van de Europese samenwerking een voortrekkersrol bij de totstandkoming van een zo hoog mogelijke standaard op het gebied van de samenwerking te vervullen, met name door verbeterde gegevensuitwisseling, in het bijzonder op het terrein van de bestrijding van terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit alsmede de illegale migratie, en de deelname aan deze samenwerking voor alle andere lidstaten van de Europese Unie open te stellen,

In het streven de regelingen van dit Verdrag in het juridisch raamwerk van de Europese Unie op te nemen teneinde binnen de Europese Unie verbetering van de gegevensuitwisseling, in het bijzonder op het terrein van de bestrijding van terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit alsmede de illegale migratie, te bereiken en hiervoor de noodzakelijke juridische en technische voorwaarden te creëren,

Met inachtneming van de grondrechten voortvloeiend uit het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden alsmede de gezamenlijke grondwettelijke tradities van de betrokken staten, in het bijzonder in het bewustzijn dat de verstrekking van persoonsgegevens aan een andere Verdragsluitende Partij vereist dat een redelijk niveau van gegevensbescherming door de ontvangende Verdragsluitende Partij gewaarborgd is,

Overwegend dat — onverminderd het thans geldende nationale recht — adequate gerechtelijke controle van de in dit Verdrag voorziene maatregelen, gehandhaafd en geregeld dient te worden,

In het streven dit Verdrag door nadere overeenkomsten aan te vullen teneinde de geautomatiseerde bevraging van gegevens uit andere geschikte registers mogelijk te maken, voor zover zulks ter intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking noodzakelijk en redelijk is,

Zijn als volgt overeengekomen :

#### HOOFDSTUK 1. — Algemeen deel

##### Artikel 1 Grondbeginselen van het Verdrag

(1) De Verdragsluitende Partijen beogen met dit Verdrag de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder de onderlinge gegevensuitwisseling, te intensiveren.

(2) Deze samenwerking laat onverlet het recht van de Europese Unie en het staat elke lidstaat van de Europese Unie vrij hiertoe overeenkomstig dit Verdrag toe te treden.

(3) De samenwerking in het kader van dit Verdrag is gericht op de ontwikkeling van initiatieven ter bevordering van de Europese samenwerking op de in dit Verdrag beschreven terreinen.

(4) Uiterlijk drie jaar na inwerkingtreding van dit Verdrag wordt op basis van een evaluatie van de ervaringen opgedaan bij de uitvoering van dit Verdrag, in overleg met de Europese Commissie respectievelijk op voorstel van de Europese Commissie, met inachtneming van de bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, een initiatief voorgelegd dat tot doel heeft de regelingen van dit Verdrag in het juridisch raamwerk van de Europese Unie op te nemen.

(5) De Verdragsluitende Partijen rapporteren regelmatig gezamenlijk aan de Raad van de Europese Unie en de Europese Commissie over de voortgang van de samenwerking.

CHAPITRE 2. — *Profils ADN, données dactyloscopiques et autres données*

## Article 2

## Création de fichiers nationaux d'analyse ADN

(1) Les Parties contractantes s'engagent à créer et à gérer des fichiers nationaux d'analyse ADN en vue de la poursuite de infractions pénales. Le traitement des données enregistrées dans ces fichiers en vertu du présent Traité s'effectuera, sous réserve des autres dispositions du présent Traité, conformément au droit national applicable au processus de traitement en question.

(2) En vue de la mise en œuvre du présent Traité, les Parties contractantes garantissent que des données indexées se référant au contenu des fichiers nationaux d'analyse ADN visés au paragraphe 1<sup>er</sup>, lère phrase, sont disponibles. Ces données indexées ne contiennent que les profils ADN\* issus de la partie non codante de l'ADN ainsi qu'une référence. Les données indexées ne doivent contenir aucune donnée permettant l'identification directe de la personne concernée. Les données indexées qui ne peuvent être attribuées à aucune personne (traces ouvertes) doivent être reconnaissables en tant que telles.

(3) Lors du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, chaque Partie contractante désigne les fichiers nationaux d'analyse ADN auxquels les articles 2 à 6 s'appliquent, ainsi que les conditions régissant la consultation automatisée sur la base de l'article 3, paragraphe 1<sup>er</sup>.

\* Pour l'Allemagne les profils ADN en vertu du présent Traité s'appellent Identifizierungsmuster (modèles d'identification ADN).

## Article 3

## Consultation automatisée de profils ADN

(1) Les Parties contractantes autorisent les points de contact nationaux des autres Parties contractantes, visés à l'article 6, à accéder, en vue de poursuivre des infractions pénales, aux données indexées de leurs fichiers d'analyse ADN, et ce avec le droit de procéder à une consultation automatisée à l'aide d'une comparaison des profils ADN. La consultation ne peut s'opérer qu'au cas par cas et dans le respect du droit national de la Partie contractante qui effectue ladite consultation.

(2) Si, dans le cadre d'une consultation automatisée, une concordance entre un profil ADN transmis et un profil ADN enregistré dans le fichier de la Partie contractante destinataire est constatée, le point de contact national ayant lancé la consultation est informé par voie automatisée de l'existence d'une concordance et de la référence. Si aucune concordance ne peut être constatée, communication en est faite de manière automatisée.

## Article 4

## Comparaison automatisée de profils ADN

(1) Les Parties contractantes comparent, par l'intermédiaire de leurs points de contact nationaux et d'un commun accord, les profils ADN de leurs traces ouvertes avec tous les profils ADN provenant des données indexées des autres fichiers nationaux d'analyse ADN en vue de poursuivre des infractions pénales. La transmission et la comparaison s'opèrent de manière automatisée. La transmission visant à comparer des profils ADN des traces ouvertes ne s'opère que dans les cas où une telle transmission est prévue par le droit national de la Partie contractante requérante.

(2) Si, lors de la comparaison prévue au paragraphe 1<sup>er</sup>, une Partie contractante constate que des profils ADN transmis correspondent à ceux contenus dans son propre fichier d'analyse ADN, elle communique sans délai au point de contact national de l'autre Partie contractante les données indexées pour lesquels une concordance a été constatée.

## Article 5

## Transmission d'autres données à caractère personnel et d'autres informations

En cas de constatation de concordance de profils ADN dans le cadre de la procédure prévue aux articles 3 et 4, la transmission d'autres données à caractère personnel se rapportant aux données indexées ainsi que d'autres informations s'opère en vertu du droit national de la Partie contractante requise, y compris les dispositions relatives à l'entraide judiciaire.

## Article 6

## Point de contact national et accord d'exécution

(1) Chaque Partie contractante désigne un point de contact national pour la transmission de données en vertu des articles 3 et 4. Les compétences du point de contact national sont régies par le droit national qui lui est applicable.

HOOFDSTUK 2. — *DNA-profielen, dactyloscopische en overige gegevens*

## Artikel 2

## Aanleggen van nationale DNA-analysebestanden

(1) De Verdragsluitende Partijen verplichten zich ter opsporing van strafbare feiten, nationale DNA-analysebestanden aan te leggen en te beheren. De verwerking van de in deze bestanden opgeslagen gegevens op grond van dit Verdrag geschiedt behoudens de overige bepalingen van dit Verdrag met inachtneming van het voor de verwerkingsprocedure geldende nationale recht.

(2) Ter uitvoering van dit Verdrag waarborgen de Verdragsluitende Partijen dat linkgegevens uit het nationale DNA-analysebestand, als bedoeld in de eerste volzin van het eerste lid, aanwezig zijn. Linkgegevens omvatten uitsluitend de op basis van het niet gecodeerde gedeelte van het DNA vastgestelde DNA-profielen\* en een kenmerk. Linkgegevens mogen geen gegevens bevatten op basis waarvan de betrokkene rechtstreeks kan worden geïdentificeerd. Linkgegevens die niet aan een persoon kunnen worden gekoppeld — open sporen —, dienen als zodanig herkenbaar te zijn.

(3) Bij neerlegging van de akten van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding benoemt elke Verdragsluitende Partij de nationale DNA-analysebestanden, waarop de artikelen 2 tot en met 6 van toepassing zijn, alsmede de voorwaarden voor de geautomatiseerde bevraging, bedoeld in artikel 3, eerste lid.

\* Voor de Bondsrepubliek Duitsland zijn DNA-profielen in de zin van dit verdrag DNA-Identifizierungsmuster.

## Artikel 3

## Geautomatiseerde bevraging van DNA-profielen

(1) Ter opsporing van strafbare feiten verlenen de Verdragsluitende Partijen aan de nationale contactpunten van de andere Verdragsluitende Partijen, bedoeld in artikel 6, toegang tot de linkgegevens van hun DNA-analysebestanden, met het recht deze geautomatiseerd te bevragen door middel van een vergelijking van de DNA-profielen. De bevoegdheid tot bevraging mag uitsluitend in individuele gevallen en met inachtneming van het nationale recht van de bevragende Verdragsluitende Partij worden uitgeoefend.

(2) Indien bij een geautomatiseerde bevraging wordt vastgesteld dat een verstrekt DNA-profiel met een in het bestand van de ontvangende Partij opgeslagen DNA-profiel overeenkomt, ontvangt het bevragende contactbureau geautomatiseerd de informatie over de aanwezigheid van een hit en het kenmerk. Indien geen overeenkomst kan worden vastgesteld, wordt zulks geautomatiseerd meegedeeld.

## Artikel 4

## Geautomatiseerde vergelijking van DNA-profielen

(1) Ter opsporing van strafbare feiten vergelijken de Verdragsluitende Partijen met wederzijds goedvinden via hun nationale contactpunten de DNA-profielen van hun open sporen met alle DNA-profielen uit linkgegevens van de andere nationale DNA-analysebestanden. De verstrekking en vergelijking geschieden geautomatiseerd. De verstrekking ter vergelijking van de DNA-profielen van de open sporen geschiedt uitsluitend in die gevallen waarin het nationale recht van de verzoekende Verdragsluitende Partij hierin voorziet.

(2) Indien een Verdragsluitende Partij bij de vergelijking, bedoeld in het eerste lid, vaststelt dat verstrekte DNA-profielen met die in haar DNA-analysebestand overeenkomen, verstrekt zij onverwijld aan het nationale contactpunt van de andere Verdragsluitende Partij de linkgegevens waarmee een overeenkomst is vastgesteld.

## Artikel 5

## Verstrekking van nadere persoonsgegevens en overige informatie

Indien in het kader van de procedure, bedoeld in de artikelen 3 en 4, wordt vastgesteld dat DNA-profielen overeenkomen, is het nationale recht, met inbegrip van de rechtshulpvoorschriften, van de aangezochte Verdragsluitende Partij bepalend voor de verstrekking van nadere, met betrekking tot de linkgegevens aanwezige persoonsgegevens en overige informatie.

## Artikel 6

## Nationaal contactpunt en uitvoeringsafpraak

(1) Ter uitvoering van de gegevensverstrekking, bedoeld in de artikelen 3 en 4, benoemt elke Verdragsluitende Partij een nationaal contactpunt. Bepalend voor de bevoegdheden van het contactpunt is het van toepassing zijnde nationale recht.

(2) Un accord d'exécution au sens de l'article 44 règle les détails techniques des procédures décrites aux articles 3 et 4.

#### Article 7

##### Prélèvement de matériel génétique et transmission de profils ADN

Si, dans le cadre d'une procédure d'enquête ou d'une procédure judiciaire en cours, le profil ADN d'une personne déterminée qui se trouve sur le territoire de la Partie contractante requise fait défaut, cette dernière accorde l'entraide judiciaire en prélevant et en analysant le matériel génétique de cette personne ainsi qu'en transmettant le profil ADN obtenu, lorsque :

1. la Partie contractante requérante communique le but pour lequel cette procédure est nécessaire;
2. la Partie contractante requérante présente une ordonnance ou un acte d'enquête, émis par l'autorité compétente, requis en vertu de son droit national, faisant ressortir que les conditions pour le prélèvement et l'analyse du matériel génétique seraient réunies dans l'hypothèse où la personne en question se trouverait sur le territoire de la Partie contractante requérante et
3. les conditions préalables au prélèvement et à l'analyse du matériel génétique ainsi qu'à la transmission du profil ADN obtenu sont réunies en vertu du droit de la Partie contractante requise.

#### Article 8

##### Données dactyloscopiques

En vue de la mise en œuvre du présent Traité, les Parties contractantes garantissent que des données indexées soient disponibles concernant le contenu des systèmes automatisés nationaux d'identification dactyloscopique créés en vue de la prévention et de la poursuite de infractions pénales. Ces données indexées ne contiennent que des données dactyloscopiques et une référence. Les données indexées ne doivent contenir aucune donnée permettant l'identification directe de la personne concernée. Les données indexées qui ne peuvent être attribuées à aucune personne (traces ouvertes) doivent être reconnaissables en tant que telles.

#### Article 9

##### Consultation automatisée de données dactyloscopiques

(1) Les Parties contractantes autorisent le point de contact national des autres Parties contractantes, visé à l'article 11, à accéder, en vue de prévenir et de poursuivre des infractions pénales, aux données indexées de leurs systèmes automatisés d'identification dactyloscopique créés à cette fin, et ce avec le droit de procéder à une consultation automatisée à l'aide d'une comparaison des données dactyloscopiques. La consultation ne peut s'opérer qu'au cas par cas et dans le respect du droit national de la Partie contractante qui effectue ladite consultation.

(2) L'établissement définitif d'un lien entre une donnée dactyloscopique et une donnée indexée de la Partie contractante gestionnaire du fichier est réalisé par le point de contact national de la Partie ayant réalisé la consultation sur la base des données indexées transmises en mode automatisé et nécessaires à une attribution univoque.

#### Article 10

##### Transmission d'autres données à caractère personnel ainsi que d'autres informations

En cas de constatation de concordance de données indexées dans le cadre de la procédure prévue à l'article 9, la transmission d'autres données à caractère personnel se rapportant aux données indexées ainsi que d'autres informations s'opère en vertu du droit national de la Partie contractante requise, y compris les dispositions relatives à l'entraide judiciaire.

#### Article 11

##### Point de contact national et accord d'exécution

(1) Chaque Partie contractante désigne un point de contact national pour la transmission de données en vertu de l'article 9. Les compétences du point de contact national sont régies par le droit national qui lui est applicable.

(2) Un accord d'exécution au sens de l'article 44 règle les détails techniques de la procédure décrite à l'article 9.

(2) De bijzonderheden met betrekking tot de technische invulling van de in de artikelen 3 en 4 beschreven procedures worden door middel van een uitvoeringsafpraak als bedoeld in artikel 44 geregeld.

#### Artikel 7

##### Afname van celmateriaal en verstrekking van DNA-profielen

Indien in het kader van een lopend opsporingsonderzoek of strafrechtelijke procedure geen DNA-profiel beschikbaar is van een bepaalde persoon die zich op het grondgebied van een aangezochte Verdragsluitende Partij bevindt, verleent de aangezochte Verdragsluitende Partij rechtshulp door het afnemen en onderzoeken van celmateriaal van deze persoon evenals door verstrekking van het verkregen DNA-profiel, indien :

1. de verzoekende Verdragsluitende Partij meedeelt voor welk doel zulks vereist is;
2. de verzoekende Verdragsluitende Partij een naar het recht van laatstgenoemde vereist onderzoeksbevel of verklaring van de bevoegde autoriteit overlegt, waaruit blijkt dat aan de voorwaarden voor het afnemen en onderzoeken van celmateriaal zou zijn voldaan indien de desbetreffende persoon zich op het grondgebied van de verzoekende Verdragsluitende Partij zou bevinden; en
3. naar het recht van de aangezochte Verdragsluitende Partij aan de voorwaarden voor het afnemen en onderzoeken van celmateriaal alsmede aan de voorwaarden voor de verstrekking van het verkregen DNA-profiel, is voldaan.

#### Artikel 8

##### Dactyloscopische gegevens

Ter uitvoering van dit Verdrag waarborgen de Verdragsluitende Partijen dat linkgegevens voor het bestand van de ter voorkoming en opsporing van strafbare feiten opgezette nationale geautomatiseerde dactyloscopische identificatiesystemen voorhanden zijn. Linkgegevens omvatten uitsluitend dactyloscopische gegevens en een kenmerk. De linkgegevens mogen geen gegevens bevatten op basis waarvan de betrokkene rechtstreeks kan worden geïdentificeerd. Linkgegevens die niet aan een persoon kunnen worden gekoppeld — open sporen —, dienen als zodanig herkenbaar te zijn.

#### Artikel 9

##### Geautomatiseerde bevraging van dactyloscopische gegevens

(1) Ter voorkoming en opsporing van strafbare feiten verlenen de Verdragsluitende Partijen aan de nationale contactpunten van de andere Verdragsluitende Partijen, bedoeld in artikel 11, toegang tot de linkgegevens van de geautomatiseerde dactyloscopische identificatiesystemen die zij te dien einde hebben opgezet, zulks met het recht deze geautomatiseerd te bevragen door middel van een vergelijking van de dactyloscopische gegevens. De bevoegdheid tot bevraging mag uitsluitend in individuele gevallen en met inachtneming van het nationale recht van de bevragende Verdragsluitende Partij worden uitgeoefend.

(2) De definitieve koppeling van een dactyloscopisch gegeven aan een linkgegeven van de met het bestandsbeheer belaste Verdragsluitende Partij geschiedt door het bevragende nationale contactpunt aan de hand van de geautomatiseerd verstrekte linkgegevens, die voor de eenduidige koppeling noodzakelijk zijn.

#### Artikel 10

##### Verstrekking van nadere persoonsgegevens en overige informatie

Indien in het kader van de procedure, als bedoeld in artikel 9, wordt vastgesteld dat dactyloscopische gegevens overeenkomen, is het nationale recht, met inbegrip van de rechtshulpvoorschriften, van de aangezochte Verdragsluitende Partij bepalend voor de verstrekking van nadere, met betrekking tot de linkgegevens aanwezige persoonsgegevens en overige informatie.

#### Artikel 11

##### Nationaal contactpunt en uitvoeringsafpraak

(1) Ter uitvoering van de gegevensverstrekking, als bedoeld in artikel 9, benoemt elke Verdragsluitende Partij een nationaal contactpunt. Bepalend voor de bevoegdheden van het contactpunt is het hiervoor van toepassing zijnde nationale recht.

(2) De bijzonderheden met betrekking tot de technische invulling van de in artikel 9 beschreven procedures worden door middel van een uitvoeringsafpraak als bedoeld in artikel 44 geregeld.

## Article 12

Consultation automatisée de données  
dans les registres d'immatriculation de véhicules

(1) En vue de prévenir et de poursuivre des infractions pénales, en vue de poursuivre des faits pénalement punissables relevant, sur le territoire de la Partie contractante effectuant la consultation, de la compétence des tribunaux ou du ministère public, et en vue de maintenir l'ordre et la sécurité publics, les Parties contractantes autorisent les points de contacts nationaux des autres Parties contractantes, mentionnés au paragraphe 2, à accéder aux données suivantes dans les registres nationaux des véhicules, et ce avec le droit de procéder à une consultation automatisée au cas par cas :

1. les données relatives aux propriétaires ou, selon le cas, détenteurs ainsi que
2. les données relatives aux véhicules.

La consultation ne doit s'opérer qu'en utilisant un numéro complet d'identification du véhicule ou un numéro complet de plaque minéralogique. La consultation ne saurait s'opérer que dans le respect du droit national de la Partie contractante effectuant la consultation.

(2) Chaque Partie contractante désigne un point de contact national pour les demandes qui lui sont adressées en vue de la transmission de données qui est prévue au paragraphe 1<sup>er</sup>. Les compétences du point de contact national sont régies par le droit national qui lui est applicable. Un accord d'exécution au sens de l'article 44 règle les détails techniques de la procédure.

## Article 13

## Transmission de données à caractère non-personnel

En vue de prévenir des infractions pénales et de maintenir l'ordre et la sécurité publics lors de manifestations de grande envergure à dimension transfrontalière, en particulier dans le domaine sportif ou en rapport avec des réunions du Conseil européen, les Parties contractantes se transmettent mutuellement des données à caractère non-personnel qui peuvent être nécessaires à cet effet, aussi bien sur demande que de leur propre initiative et dans le respect du droit national de la Partie contractante transmettant les données.

## Article 14

## Transmission de données à caractère personnel

(1) En vue de prévenir des infractions pénales et de maintenir l'ordre et la sécurité publics lors de manifestations de grande envergure à dimension transfrontalière, en particulier dans le domaine sportif ou en rapport avec des réunions du Conseil européen, les Parties contractantes se transmettent mutuellement, aussi bien sur demande que de leur propre initiative, des données relatives à des personnes, lorsque des condamnations définitives ou d'autres faits justifient la présomption que ces personnes vont commettre des infractions pénales dans le cadre de ces événements ou qu'elles présentent un danger pour l'ordre et la sécurité publics, pour autant que la transmission de ces données soit permise en vertu du droit national de la Partie contractante transmettant les données.

(2) Les données à caractère personnel ne peuvent être traitées qu'aux fins visées au paragraphe 1<sup>er</sup> et pour l'événement précisément décrit en vue duquel elles ont été communiquées. Les données transmises doivent être immédiatement effacées dès lors que les fins visées au paragraphe 1<sup>er</sup> ont été atteintes ou ne peuvent plus l'être. En tout état de cause, les données transmises sont effacées au plus tard après un an.

## Article 15

## Point de contact national

Chaque Partie contractante désigne un point de contact national pour la transmission de données en vertu des articles 13 et 14. Les compétences du point de contact national sont régies par le droit national qui lui est applicable.

CHAPITRE 3. — Mesures  
visant à prévenir des infractions terroristes

## Article 16

Transmission d'informations  
en vue de prévenir des infractions terroristes

(1) En vue de prévenir des infractions terroristes, les Parties contractantes peuvent transmettre, dans le respect du droit national et sans demande, dans des cas particuliers, aux points de contact nationaux des autres Parties contractantes, visés au paragraphe 3, les données à caractère personnel et les informations visées au paragraphe 2, pour autant que ce soit nécessaire parce que certains faits justifient la présomption que les personnes concernées vont commettre

## Artikel 12

## Geautomatiseerde bevraging van gegevens uit de kentekenregisters

(1) Ter voorkoming en opsporing van strafbare feiten alsmede ter afhandeling van overtredingen die in de bevraging staat tot de bevoegdheid van de rechtbanken of het Openbaar ministerie behoren, en ter handhaving van de openbare orde en veiligheid, verlenen de Verdragsluitende Partijen aan de nationale contactpunten van de andere Verdragsluitende Partijen, bedoeld in het tweede lid, toegang tot de volgende gegevens uit de nationale kentekenregisters, zulks met het recht deze in individuele gevallen geautomatiseerd te bevragen :

1. gegevens met betrekking tot de eigenaars of houders; en
2. gegevens met betrekking tot voertuigen.

De bevraging mag uitsluitend met gebruikmaking van een volledig chassisnummer of een volledig kenteken worden gedaan. De bevoegdheid tot bevraging mag uitsluitend met inachtneming van het nationale recht van de bevraging Verdragsluitende Partij worden uitgeoefend.

(2) Ter uitvoering van de gegevensuitwisseling, bedoeld in het eerste lid, benoemt elke Verdragsluitende Partij een nationaal contactpunt voor inkomende verzoeken. Bepalend voor de bevoegdheden van het contactpunt is het van toepassing zijnde nationale recht. De bijzonderheden met betrekking tot de technische invulling van de procedure worden door middel van een uitvoeringsafpraak als bedoeld in artikel 44 geregeld.

## Artikel 13

## Verstreking van niet persoonsgebonden gegevens

Ter voorkoming van strafbare feiten en ter handhaving van de openbare orde en veiligheid in samenhang met grootschalige evenementen met een grensoverschrijdende dimensie, in het bijzonder op het gebied van sport of bijeenkomsten van de Europese Raad, verstrekken de Verdragsluitende Partijen elkaar zowel op verzoek als op eigen initiatief, met inachtneming van het nationale recht van de verstrekkende Verdragsluitende Partij, nietpersoonsgebonden gegevens die hiertoe noodzakelijk kunnen zijn.

## Artikel 14

## Verstreking van persoonsgegevens

(1) Ter voorkoming van strafbare feiten en ter handhaving van de openbare orde en veiligheid in samenhang met grootschalige evenementen met een grensoverschrijdende dimensie, in het bijzonder op het gebied van sport of bijeenkomsten van de Europese Raad, verstrekken de Verdragsluitende Partijen elkaar zowel op verzoek als op eigen initiatief persoonsgegevens, indien onherroepelijke veroordelingen of andere feiten het vermoeden rechtvaardigen dat de desbetreffende personen tijdens het evenement strafbare feiten zullen begaan of dat zij een gevaar voor de openbare orde en veiligheid vormen, voor zover de verstreking van deze gegevens overeenkomstig het nationale recht van de verstrekkende Verdragsluitende Partij is toegestaan.

(2) De persoonsgegevens mogen uitsluitend worden verwerkt voor de in het eerste lid omschreven doeleinden en in het kader van het nauwkeurig omschreven evenement waarvoor deze werden meegegeeld. De verstrekte gegevens dienen onverwijld te worden gewist, voor zover de doeleinden, bedoeld in het eerste lid, zijn verwezenlijkt of niet meer verwezenlijkt kunnen worden. De verstrekte gegevens dienen in elk geval uiterlijk na een jaar te worden gewist.

## Artikel 15

## Nationaal contactpunt

Ter uitvoering van de gegevensverstreking, bedoeld in de artikelen 13 en 14, benoemt elke Verdragsluitende Partij een nationaal contactpunt. Bepalend voor de bevoegdheden van het nationale contactpunt is het van toepassing zijnde nationale recht.

HOOFDSTUK 3. — Maatregelen  
ter voorkoming van terroristische strafbare feiten

## Artikel 16

Verstreking van informatie  
ter voorkoming van terroristische strafbare feiten

(1) Ter voorkoming van terroristische strafbare feiten kunnen de Verdragsluitende Partijen aan de nationale contactpunten van de andere Verdragsluitende Partijen, bedoeld in het derde lid, met inachtneming van het nationale recht, in individuele gevallen, ook zonder verzoek de in het tweede lid genoemde persoonsgegevens en informatie verstrekken, voorzover zulks noodzakelijk is omdat bepaalde feiten het vermoeden rechtvaardigen dat de betrokkenen strafbare

des infractions telles que visées aux articles 1<sup>er</sup> à 3 inclus de la décision-cadre 2002/475/JAI du Conseil de l'Union européenne du 13 juin 2002 relative à la lutte contre le terrorisme.

(2) Les données et informations à transmettre comportent les noms, prénoms, date et lieu de naissance ainsi qu'une description des faits desquels découle la présomption visée au paragraphe 1<sup>er</sup>.

(3) Chaque Partie contractante désigne un point de contact national chargé de l'échange de données avec les points de contact nationaux des autres Parties contractantes. Les compétences de chaque point de contact national sont régies par le droit national qui lui est applicable.

(4) L'autorité transmettant les données peut, en vertu du droit national, fixer des conditions relatives à l'utilisation de ces données et informations par l'autorité destinataire. Cette dernière est liée par ces conditions.

#### Article 17

##### Gardes armés à bord des aéronefs

(1) Chaque Partie contractante décide de façon autonome, en fonction de sa politique nationale de sûreté aérienne, de l'intervention de gardes armés à bord des aéronefs dans les aéronefs enregistrés auprès de ladite Partie contractante. L'intervention de ces gardes armés à bord des aéronefs s'effectue en conformité avec la Convention de Chicago du 7 décembre 1944 relative à l'aviation civile internationale, et ses annexes, notamment l'annexe 17, ainsi qu'avec les autres documents relatifs à son application et en tenant compte des pouvoirs du commandant d'aéronef en vertu de la Convention de Tokyo du 14 septembre 1963 relative aux infractions et à certains autres actes survenant à bord des aéronefs, ainsi que conformément à d'autres réglementations de droit international pertinentes, dans la mesure où ceux-ci sont contraignants pour les Parties contractantes respectives.

(2) Sont gardes armés à bord des aéronefs au sens du présent Traité les fonctionnaires de police ou agents de l'autorité publique dûment formés à cet effet et chargés du maintien de la sécurité à bord d'aéronefs.

(3) Les Parties contractantes se soutiennent mutuellement dans la formation initiale et continue des gardes armés à bord des aéronefs et collaborent étroitement sur les questions touchant à l'équipement de ces gardes.

(4) Préalablement à l'accompagnement d'un vol, le bureau national de coordination compétent de la Partie contractante expéditrice, visé à l'article 19, doit annoncer cette intervention par écrit. L'information est notifiée, au moins trois jours avant le vol concerné à destination ou en provenance d'un aéroport d'une autre Partie contractante, au bureau national de coordination compétent de l'autre Partie contractante. En cas de danger imminent, la notification est faite sans délai, en principe avant l'atterrissage.

(5) La notification écrite, traitée confidentiellement par les Parties contractantes, comporte les informations mentionnées à l'annexe 1 du présent Traité. Les Parties contractantes peuvent, par un accord séparé, modifier l'annexe 1.

#### Article 18

##### Port d'armes de service, de munitions et d'objets d'équipement

(1) Les Parties contractantes délivrent aux gardes armés affectés à bord des aéronefs des autres Parties contractantes, à la demande de ces dernières, une autorisation générale de port d'armes de service, de munitions et d'objets d'équipement pour les vols à destination ou en provenance des aéroports des Parties contractantes. Cette autorisation s'étend au port d'armes de service et de munitions aussi bien à bord d'aéronefs que, dans les conditions prévues au paragraphe 2, dans les zones de sécurité non accessibles au public dans un aéroport de la Partie contractante concernée.

(2) Le port d'armes de service et de munitions est soumis aux conditions suivantes :

1. La sortie de l'aéronef dans un aéroport avec des armes et munitions ou le séjour dans les zones de sécurité non accessibles au public d'un aéroport d'une autre Partie contractante n'est autorisé qu'avec l'accompagnement d'un représentant de l'autorité nationale compétente de l'autre Partie contractante concernée.

2. Immédiatement après leur sortie de l'aéronef, les armes de service et les munitions portées sont déposées sous escorte dans un lieu à déterminer par l'autorité nationale compétente, où celles-ci sont stockées de manière sécurisée et sous surveillance.

feiten als bedoeld in de artikelen 1 tot en met 3 van het Kaderbesluit 2002/475/JBZ van de Raad van de Europese Unie van 13 juni 2002 inzake terrorismebestrijding zullen begaan.

(2) Tot de te verstrekken gegevens en informatie behoren namen, voornamen, geboortedatum en geboorteplaats alsmede de beschrijving van de feiten die aanleiding geven tot het vermoeden, bedoeld in het eerste lid.

(3) Elke Verdragsluitende Partij benoemt een nationaal contactpunt dat is belast met de gegevensuitwisseling met de contactpunten van de andere Verdragsluitende Partijen. Bepalend voor de bevoegdheden van het nationale contactpunt is het van toepassing zijnde nationale recht.

(4) De verstreckende autoriteit kan, met inachtneming van het nationale recht, voorwaarden verbinden aan het gebruik van deze gegevens en informatie door de ontvangende autoriteit. De ontvangende autoriteit is aan deze voorwaarden gebonden.

#### Artikel 17

##### Vluchtbegeleiders

(1) Elke Verdragsluitende Partij beslist zelfstandig op grond van haar nationale beleid met betrekking tot de beveiliging van de luchtvaart, over de inzet van vluchtbegeleiders in de luchtvaartuigen die bij deze Verdragsluitende Partij zijn geregistreerd. De inzet van deze vluchtbegeleiders geschiedt in overeenstemming met het Verdrag van Chicago van 7 december 1944 betreffende de internationale burgerlijke luchtvaart met bijlagen, in het bijzonder bijlage 17, en de documenten die hieraan uitvoering geven, en met inachtneming van de bevoegdheden van de gezagvoerder uit hoofde van het Verdrag van Tokio van 14 september 1963 inzake strafbare feiten en bepaalde andere handelingen begaan aan boord van luchtvaartuigen, alsmede met overige daarop van toepassing zijnde volkenrechtelijke regelingen voorzover ze voor de betrokken Verdragsluitende Partijen bindend zijn.

(2) Vluchtbegeleiders als bedoeld in dit Verdrag zijn politieambtenaren of overeenkomstig opgeleid overheidspersoneel, die tot taak hebben de beveiliging aan boord van luchtvaartuigen te handhaven.

(3) De Verdragsluitende Partijen ondersteunen elkaar wederzijds bij de opleiding en bijscholing van vluchtbegeleiders en werken nauw samen met betrekking tot vragen over de uitrusting van vluchtbegeleiders.

(4) Voordat een Verdragsluitende Partij vluchtbegeleiders inzet, dient het bevoegde nationale coördinatiepunt van de desbetreffende Verdragsluitende Partij de inzet van vluchtbegeleiders schriftelijk aan te melden. De aanmelding geschiedt ten minste drie dagen voor de desbetreffende vlucht van of naar een luchthaven van een andere Verdragsluitende Partij bij het bevoegde nationale coördinatiepunt van de andere Verdragsluitende Partij. Bij acuut gevaar dient de aanmelding onverwijld te geschieden, in beginsel voor de landing.

(5) De schriftelijke aanmelding, bevat de in Bijlage 1 van het Verdrag genoemde informatie en wordt door de Verdragsluitende Partijen vertrouwelijk behandeld. De Verdragsluitende Partijen kunnen door middel van een afzonderlijke afspraak een wijziging van Bijlage 1 overeenkomen.

#### Artikel 18

##### Meevoeren van wapenning, munitie en uitrusting

(1) De Verdragsluitende Partijen verlenen aan de door de andere Verdragsluitende Partijen ingezette vluchtbegeleiders op verzoek algemene toestemming wapenning, munitie en uitrusting mee te voeren op vluchten van of naar de luchthavens van de Verdragsluitende Partijen. Deze toestemming omvat het meevoeren van wapenning en munitie aan boord van luchtvaartuigen alsmede, met inachtneming van het tweede lid, in de niet algemeen toegankelijke veiligheidszones van een luchthaven van de desbetreffende Verdragsluitende Partij.

(2) Het meevoeren van wapenning en munitie is aan de volgende voorwaarden gebonden :

1. Het is niet toegestaan het luchtvaartuig op luchthavens met wapenning en munitie te verlaten of zich in niet algemeen toegankelijke veiligheidszones van een luchthaven van een andere Verdragsluitende Partij op te houden, tenzij zulks onder begeleiding van een vertegenwoordiger van de bevoegde nationale autoriteit van de desbetreffende andere Verdragsluitende Partij geschiedt.

2. Meegevoerde wapenning en munitie worden onverwijld na het verlaten van het luchtvaartuig onder begeleiding veilig en onder toezicht bewaard op een door de bevoegde nationale autoriteit aan te wijzen afgiftepunt.



## Article 19

## Bureaux nationaux de contact et de coordination

Chaque Partie contractante désigne un bureau national de contact et de coordination pour l'exécution des missions visées aux articles 17 et 18.

## CHAPITRE 4. — Mesures relatives à la lutte contre la migration illégale

## Article 20

## Conseillers en faux documents

(1) Sur la base d'évaluations communes de la situation et en tenant compte du règlement (CE) n 377/2004 du Conseil de l'Union européenne du 19 février 2004 relatif à la création d'un réseau d'officiers de liaison « Immigration », les Parties contractantes conviennent de l'envoi de conseillers en faux documents dans des pays considérés comme pays d'origine ou de transit pour la migration illégale.

(2) Sur la base du droit national, les Parties contractantes s'informent régulièrement des éléments d'information relatifs à la migration illégale obtenus grâce à l'activité de leurs conseillers en faux documents.

(3) Lors de l'envoi de conseillers en faux documents, les Parties contractantes peuvent désigner une Partie contractante coordinatrice pour la réalisation de mesures concrètes. La coordination pourra également être limitée dans le temps.

## Article 21

## Missions des conseillers en faux documents

Les conseillers en faux documents envoyés par les Parties contractantes remplissent notamment les missions suivantes :

1. conseil et formation des représentations diplomatiques ou consulaires des Parties contractantes sur des affaires de visas et de passeports, notamment en ce qui concerne la reconnaissance de documents falsifiés ou contrefaits, ainsi que sur la fraude documentaire et la migration illégale,

2. conseil et formation de sociétés de transport en matière d'obligations découlant pour elles de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée le 19 juin 1990, et de l'annexe 9 de la Convention de Chicago du 7 décembre 1944 relative à l'aviation civile internationale, ainsi qu'en matière de la reconnaissance de documents falsifiés ou contrefaits tout comme sur les dispositions pertinentes relatives à l'entrée, ainsi que

3. conseil et formation des autorités et institutions du pays hôte compétentes pour les contrôles policiers aux frontières.

Il n'est pas porté atteinte aux compétences des représentations diplomatiques ou consulaires ni des autorités chargées des missions de contrôle policier frontalier des Parties contractantes.

## Article 22

## Bureaux nationaux de contact et de coordination

Les Parties contractantes désignent des bureaux nationaux de contact et de coordination servant d'interlocuteurs pour les concertations sur l'envoi de conseillers en faux documents ainsi que pour la planification, la mise en œuvre, l'accompagnement et le suivi de mesures de conseil et de formation.

## Article 23

## Soutien lors de mesures d'éloignement

(1) Les Parties contractantes se soutiennent mutuellement lors de mesures d'éloignement en tenant compte de la Décision 2004/573/CE du Conseil de l'Union européenne du 29 avril 2004 relative à l'organisation de vols communs pour l'éloignement, à partir du territoire de deux Etats membres ou plus, de ressortissants de pays tiers faisant l'objet de mesures d'éloignement sur le territoire de deux Etats membres ou plus, et de la Directive 2003/110/CE du Conseil de l'Union européenne du 25 novembre 2003 concernant l'assistance au transit dans le cadre de mesures d'éloignement par voie aérienne. Elles s'informent mutuellement en temps utile des mesures d'éloignement prévues et offrent dans la mesure du possible aux autres Parties contractantes la possibilité d'y participer. Lors de mesures d'éloignement communes, les Parties contractantes s'accordent sur l'accompagnement des personnes à éloigner et sur les mesures de sécurité.

(2) Une Partie contractante peut éloigner des personnes en transitant par le territoire d'une autre Partie contractante dans la mesure où cela s'avère nécessaire. La Partie contractante par le territoire de laquelle l'éloignement doit avoir lieu, décide de l'exécution de l'éloignement.

## Artikel 19

## Nationale contact- en coördinatiepunten

Ter uitvoering van de taken uit hoofde van de artikelen 17 en 18 benoemt elke Verdragsluitende Partij een nationaal contact- en coördinatiepunt.

## HOOFDSTUK 4. — Maatregelen ter bestrijding van de illegale migratie

## Artikel 20

## Documentadviseurs

(1) De Verdragsluitende Partijen maken op basis van gezamenlijke situatiebeoordelingen en met in achtneming van de relevante bepalingen van verordening (EG) Nr.377/2004 van de Raad van de Europese Unie van 19 februari 2004 betreffende de oprichting van een netwerk van immigratieverbindingfunctionarissen, afspraken over de uitzending van documentadviseurs naar staten, die als land van herkomst of transitland van illegale migratie worden aangemerkt.

(2) Op basis van hun nationale recht wisselen de Verdragsluitende Partijen regelmatig de via de werkzaamheden van hun documentadviseurs verzamelde informatie over de illegale migratie uit.

(3) Bij uitzending van documentadviseurs kunnen de Verdragsluitende Partijen een Verdragsluitende Partij met de coördinatie van concrete maatregelen belasten. Deze coördinatie kan tijdelijk zijn.

## Artikel 21

## Taken van de documentadviseurs

De door de Verdragsluitende Partijen uitgezonden documentadviseurs oefenen met name de volgende taken uit :

1. advisering en opleiding van de buitenlandse vertegenwoordigingen van de Verdragsluitende Partijen in paspoort- en visumaangelegenheden, in het bijzonder bij de herkenning van valse en vervalste documenten en het misbruik van documenten en de illegale migratie;

2. advisering en opleiding van vervoersondernemingen ten aanzien van de verplichtingen die voor hen voortvloeien uit de Overeenkomst van 19 juni 1990 ter uitvoering van het op 14 juni 1985 te Schengen gesloten akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen en uit Bijlage 9 van het Verdrag van Chicago van 7 december 1944 betreffende de internationale burgerlijke luchtvaart betreffende de herkenning van valse en vervalste documenten alsmede ten aanzien van de dienaangaande geldende inreisbepalingen; en

3. advisering en opleiding van de met de grenscontrole belaste autoriteiten en instellingen van het gastland.

De bevoegdheden van de buitenlandse vertegenwoordigingen en de met grenscontrole belaste autoriteiten van de Verdragsluitende Partijen blijven onverlet.

## Artikel 22

## Nationale contact- en coördinatiepunten

De Verdragsluitende Partijen benoemen nationale contact- en coördinatiepunten die als aanspreekpunt dienen voor de coördinatie bij de uitzending van documentadviseurs alsmede voor de voorbereiding, uitvoering, begeleiding en evaluatie van advies- en opleidingsmaatregelen.

## Artikel 23

## Ondersteuning bij repatrieringsmaatregelen

(1) De Verdragsluitende Partijen ondersteunen elkaar bij repatrieringsmaatregelen met in achtneming van de beschikking 2004/573/EG van de Raad van de Europese Unie van 29 april 2004 inzake het organiseren van gezamenlijke vluchten voor de verwijdering van onderdanen van derde landen tegen wie individuele verwijderingsmaatregelen zijn genomen van het grondgebied van twee of meer lidstaten en richtlijn 2003/110/EG van de Raad van de Europese Unie van 25 november 2003 betreffende de ondersteuning bij doorgeleiding in het kader van maatregelen tot verwijderingen door de lucht. Zij informeren elkaar vroegtijdig over geplande repatrieringsmaatregelen en stellen de andere Verdragsluitende Partijen, voorzover mogelijk, in de gelegenheid hieraan deel te nemen. Bij gezamenlijke repatrieringsmaatregelen stemmen de Verdragsluitende Partijen over de begeleiding van de te repatriëren personen en de veiligheidsmaatregelen met elkaar af.

(2) Een Verdragsluitende Partij mag te repatriëren personen, zo nodig, over het grondgebied van een andere Verdragsluitende Partij repatriëren. De beslissing over de repatrieringsmaatregel berust bij de Verdragsluitende Partij over wier grondgebied de repatriëring zal

Elle fixe dans sa décision les modalités de l'éloignement et applique, dans la mesure où cela s'avère nécessaire, les moyens de contrainte autorisés par son droit national à l'encontre de la personne à éloigner.

(3) Les Parties contractantes désignent des points de contact nationaux pour la planification et l'exécution des mesures d'éloignement. Des experts se rencontrent régulièrement au sein d'un groupe de travail afin :

1. d'évaluer les résultats d'actions antérieures et d'en tenir compte lors de la planification et de l'exécution ultérieures mesures d'éloignement,
2. d'examiner tous les problèmes éventuels liés au transit visé au paragraphe 2 et d'élaborer des solutions à cet égard.

## CHAPITRE 5. — *Autres formes de coopération*

### Article 24

#### Formes d'interventions communes

(1) Afin d'intensifier la coopération policière, les autorités compétentes à désigner par les Parties contractantes peuvent, en vue de maintenir l'ordre et la sécurité publics ainsi que pour prévenir des infractions pénales, constituer des patrouilles communes ainsi que d'autres formes d'intervention commune, au sein desquelles des fonctionnaires ou d'autres agents de l'autorité publique, à désigner par les Parties contractantes, (ci-après dénommés « les fonctionnaires ») participent aux interventions sur le territoire d'une autre Partie contractante.

(2) Chaque Partie contractante, en tant qu'Etat d'accueil, peut, conformément à son droit national et avec l'accord de l'Etat d'envoi, confier à des fonctionnaires d'autres Parties contractantes, dans le cadre de formes d'interventions communes, des compétences de puissance publique, ou admettre, pour autant que le droit de l'Etat d'accueil le permette, que des fonctionnaires d'autres Parties contractantes exercent leurs compétences de puissance publique selon le droit de l'Etat d'envoi. Les compétences de puissance publique ne peuvent à cet égard être exercées que sous le commandement et en règle générale en présence de fonctionnaires de l'Etat d'accueil. Les fonctionnaires de l'autre Partie contractante sont à cet égard soumis au droit national de l'Etat d'accueil. Leurs actes sont imputables à l'Etat d'accueil.

(3) Les fonctionnaires participant à des interventions communes d'autres Parties contractantes sont liés par les instructions de l'autorité compétente de l'Etat d'accueil.

(4) Un accord d'exécution au sens de l'article 44 règle les aspects pratiques de la coopération.

### Article 25

#### Mesures en cas de danger présent

(1) Dans une situation d'urgence, les fonctionnaires d'une Partie contractante peuvent franchir sans autorisation préalable de l'autre Partie contractante la frontière commune en vue de prendre, en zone frontalière sur le territoire de cette autre Partie contractante et dans le respect du droit national de celle-ci, des mesures provisoires nécessaires afin d'écarter tout danger présent pour la vie ou l'intégrité physique de personnes.

(2) Il y a situation d'urgence au sens du paragraphe 1<sup>er</sup> lorsque le fait d'attendre l'intervention des fonctionnaires de l'Etat d'accueil ou le placement sous commandement au sens de l'article 24, paragraphe 2, risque d'entraîner la réalisation du danger.

(3) Les fonctionnaires intervenants avisent sans délai l'Etat d'accueil. Ce dernier accuse réception de cette information et est tenu de prendre sans délai les mesures qui s'imposent afin d'écarter le danger et de reprendre la situation en main. Les fonctionnaires intervenants ne peuvent agir sur le territoire de l'Etat d'accueil que jusqu'à ce que ce dernier ait pris les mesures nécessaires. Les fonctionnaires intervenants sont tenus de respecter les instructions de l'Etat d'accueil.

(4) Les Parties contractantes concluent un accord séparé sur les autorités à aviser sans délai en vertu du paragraphe 3. Les fonctionnaires intervenants sont liés par les dispositions du présent article et par le droit de la Partie contractante sur le territoire de laquelle ils agissent.

(5) Les mesures prises par les fonctionnaires intervenants sont imputées à la responsabilité de l'Etat d'accueil.

geschieden. Bij de beslissing over de repatriëring bepaalt zij de voorwaarden voor de uitvoering ervan en legt, zo nodig, tevens de naar haar nationale recht toegestane vrijheidsbeperkende middelen aan de te repatriëren persoon op.

(3) Ter voorbereiding en uitvoering van repatriëringsmaatregelen benoemen de Verdragsluitende Partijen nationale contactpunten. De deskundigen komen regelmatig in een werkgroep bijeen teneinde :

1. de resultaten van eerdere acties te evalueren en hiermee bij de verdere voorbereiding en uitvoering rekening te houden;
2. alle eventuele problemen in verband met de transit bedoeld in het tweede lid, te onderzoeken en oplossingen voor deze problemen te vinden.

## HOOFDSTUK 5. — *Overige vormen van samenwerking*

### Artikel 24

#### Gezamenlijke vormen van optreden

(1) Ter intensivering van de politieke samenwerking kunnen de door de Verdragsluitende Partijen benoemde bevoegde autoriteiten gezamenlijke patrouilles en andere vormen van gezamenlijk optreden ter handhaving van de openbare orde en veiligheid en ter voorkoming van strafbare feiten instellen, waarbij de door de Verdragsluitende Partijen benoemde ambtenaren of ander overheidspersoneel (hierna : ambtenaren), van andere Verdragsluitende Partijen aan optredens op het grondgebied van een Verdragsluitende Partij meewerken.

(2) Elke Verdragsluitende Partij kan als gaststaat, met inachtneming van haar nationale recht, ambtenaren van andere Verdragsluitende Partijen met toestemming van de zendstaat in het kader van gezamenlijke vormen van optreden soevereine bevoegdheden toekennen of, voor zover zulks naar het recht van de gaststaat is toegestaan, ambtenaren van andere Verdragsluitende Partijen toestaan hun soevereine bevoegdheden overeenkomstig het recht van de zendstaat uit te oefenen. Soevereine bevoegdheden mogen hierbij uitsluitend onderleiding en in beginsel in aanwezigheid van ambtenaren van de gaststaat worden uitgeoefend. De ambtenaren van de andere Verdragsluitende Partij zijn hierbij aan het nationale recht van de gaststaat gebonden. Hun handelen valt onder de verantwoordelijkheid van de gaststaat.

(3) Bij gezamenlijk optreden betrokken ambtenaren van andere Verdragsluitende Partijen zijn onderworpen aan de aanwijzingen van de bevoegde autoriteit van de gaststaat.

(4) De praktische aspecten van de samenwerking worden door middel van uitvoeringsafspraken zoals bedoeld in artikel 44 geregeld.

### Artikel 25

#### Maatregelen bij acuut gevaar

(1) Ambtenaren van een Verdragsluitende Partij mogen in spoedeisende situaties zonder voorafgaande toestemming van de andere Verdragsluitende Partij de gemeenschappelijke grens overschrijden teneinde in het nabij de grensgelegen gebied op het grondgebied van de andere Verdragsluitende Partij met inachtneming van het nationale recht van de gaststaat voorlopige maatregelen te treffen die ter afwending van een acuut gevaar voor de lichamelijke integriteit van personen noodzakelijk zijn.

(2) Van een spoedeisende situatie als bedoeld in het eerste lid is sprake indien het risico bestaat dat het gevaar zich daadwerkelijk manifesteert bij het wachten op het optreden van de ambtenaren van de gaststaat of het tot stand komen van een gezagsverhouding zoals bedoeld in artikel 24, tweede lid.

(3) De grensoverschrijdende ambtenaren dienen de gaststaat onverwijld in kennis te stellen. De gaststaat bevestigt deze kennisgeving en dient onverwijld de noodzakelijke maatregelen te treffen om het gevaar af te wenden en de regie over te nemen. De grensoverschrijdende ambtenaren mogen in de gaststaat slechts optreden totdat de gaststaat de noodzakelijke handhavingsmaatregelen heeft getroffen. De grensoverschrijdende ambtenaren zijn aan de aanwijzingen van de gaststaat gebonden.

(4) De Verdragsluitende Partijen regelen in een afzonderlijke afspraak welke autoriteiten onverwijld in kennis dienen te worden gesteld, zoals bedoeld in het derde lid. De grensoverschrijdende ambtenaren zijn gebonden aan de bepalingen van dit artikel en aan het recht van de Verdragsluitende Partij op wiens grondgebied zij optreden.

(5) De gaststaat is verantwoordelijk voor de door de grensoverschrijdende ambtenaren getroffen maatregelen.

## Article 26

Assistance lors d'événements de grande envergure,  
de catastrophes et d'accidents graves

Les autorités compétentes des Parties contractantes se soutiennent mutuellement dans le respect de leur droit national lors de manifestations de masse et d'autres événements de grande envergure, lors de catastrophes ainsi que d'accidents graves :

1. en s'informant mutuellement le plus tôt possible sur de tels événements ayant des implications transfrontalières et en se communiquant les informations importantes qui s'y rapportent,
2. en prenant et coordonnant les mesures policières nécessaires sur leur propre territoire lors de situations ayant des implications transfrontalières,
3. en prêtant assistance, dans la mesure du possible, sur demande de la Partie contractante sur le territoire de laquelle la situation survient, par l'envoi de fonctionnaires, de spécialistes et de conseillers ainsi que par la mise à disposition d'objets d'équipement.

Il n'est pas porté atteinte aux accords internationaux des Parties contractantes relatifs à l'assistance mutuelle en cas de catastrophes, y compris d'accidents graves.

## Article 27

## Coopération sur demande

(1) Dans le cadre de leurs compétences et conformément à leur droit national, les autorités compétentes des Parties contractantes se prêtent sur demande mutuellement assistance.

(2) Les autorités compétentes des Parties contractantes se prêtent mutuelle assistance en vertu de l'article 39, paragraphe 1<sup>er</sup>, 1<sup>ère</sup> phrase de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée le 19 juin 1990, en particulier par :

1. des vérifications de l'identité de propriétaires et de détenteurs ainsi que de conducteurs de véhicules routiers, de bateaux et navires ou d'aéronefs, pour autant que cette action ne soit pas déjà couverte par l'article 12,
2. des renseignements concernant les permis de conduire, permis de navigation et autorisations semblables,
3. des vérifications concernant les lieux de séjour et de résidence,
4. des vérifications concernant les titres de séjour,
5. des vérifications de l'identité d'abonnés au réseau téléphonique et d'abonnés d'autres équipements de télécommunication, dans la mesure où ceux-ci sont publiquement accessibles,
6. des vérifications d'identité,
7. des enquêtes sur la provenance d'objets tels que des armes, des véhicules à moteur ou des bateaux et navires (demandes relatives au canal de vente),
8. des éléments d'information provenant du recueil de données policières et de documents de police ainsi que des informations provenant du recueil de données d'autorités administratives publiquement accessibles,
9. des signalements urgents relatifs aux armes et explosifs ainsi que des signalements relatifs à la contrefaçon de moyens de paiement et de timbres,
10. des d'informations relatives à l'exécution pratique de mesures d'observation transfrontalières, de poursuites transfrontalières et de livraisons surveillées, et
11. la notification de la disponibilité d'une personne à faire des déclarations.

(3) Si l'autorité requise n'est pas compétente pour le traitement de la demande, elle transmet la demande à l'autorité compétente. L'autorité requise informe l'autorité requérante de cette transmission et de l'autorité compétente pour le traitement de la demande. L'autorité compétente traite la demande et transmet le résultat à l'autorité requérante.

## Artikel 26

Bijstandsverlening bij grootschalige evenementen,  
rampen en zware ongevallen

De bevoegde autoriteiten van de Verdragssluitende Partijen verlenen elkaar met inachtneming van het nationale recht wederzijds bijstand bij massabijskomsten en soortgelijke grootschalige evenementen, rampen en zware ongevallen door :

1. elkaar zo vroeg mogelijk over dergelijke situaties met grensoverschrijdende gevolgen te informeren en relevante informatie uit te wisselen;
2. in situaties met grensoverschrijdende gevolgen de op hun grondgebied noodzakelijke politie maatregelen te treffen en te coördineren;
3. op verzoek van de Verdragssluitende Partij op wiens grondgebied de situatie zich voordoet, voorzover mogelijk, ambtenaren, specialisten en adviseurs uit te zenden en uitrusting ter beschikking te stellen.

Internationale verdragen van de Verdragssluitende Partijen inzake de wederzijdse bijstandsverlening bij rampen en zware ongevallen, blijven onverlet.

## Artikel 27

## Samenwerking op verzoek

(1) De bevoegde autoriteiten van de Verdragssluitende Partijen verlenen elkaar in het kader van hun bevoegdheden en met inachtneming van hun nationale recht op verzoek bijstand.

(2) De bevoegde autoriteiten van de Verdragssluitende Partijen verlenen elkaar, met inachtneming van artikel 39, eerste lid, eerste volzin, van de Overeenkomst van 19 juni 1990 ter uitvoering van het op 14 juni 1985 te Schengen gesloten akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen, bijstand, in het bijzonder door :

1. vaststelling van houders en eigenaars van voertuigen alsmede informatie over bestuurders en gezagvoerders van voertuigen, vaartuigen en luchtvaartuigen, voorzover artikel 12 hierin niet reeds voorziet;
2. verstrekking van informatie over rijbewijzen, vaarbewijzen en soortgelijke vergunningen;
3. vaststelling van de woon- en verblijfplaats van personen;
4. vaststelling van verblijfstitels;
5. vaststelling van telefoonabonneehouders en abonneehouders van overige telecommunicatievoorzieningen, voorzover deze openbaar toegankelijk zijn;
6. vaststelling van de identiteit van personen;
7. onderzoek naar de herkomst van zaken zoals wapens, motorvoertuigen en vaartuigen (onderzoek naar de verkoopkanalen);
8. verstrekking van gegevens uit politieke gegevensbestanden en politiedossiers alsmede verstrekking van informatie uit voor het publiek toegankelijke registers van de overheid;
9. spoedmeldingen inzake wapens en explosieven alsmede meldingen betreffende vals munterij en fraude met waardepapieren;
10. verstrekking van informatie over de praktische uitvoering van grensoverschrijdende observatiemaatregelen, grensoverschrijdende achtervolgingen en gecontroleerde afleveringen; en
11. vaststelling van de bereidheid van een persoon tot het afleggen van een verklaring.

(3) Indien de aangezochte autoriteit niet bevoegd is het verzoek af te handelen, zendt zij het verzoek aan de bevoegde autoriteit door. De aangezochte autoriteit informeert de verzoekende autoriteit over de doorzending en over de voor de afhandeling van het verzoek bevoegde autoriteit. De bevoegde autoriteit handelt het verzoek af en doet het resultaat aan de verzoekende autoriteit toekomen.

CHAPITRE 6. — *Dispositions générales*

## Article 28

Utilisation d'armes de service, de munitions et d'objets d'équipement

(1) Les fonctionnaires d'une Partie contractante qui se trouvent, dans le cadre d'une intervention commune, sur le territoire d'une autre Partie contractante peuvent y porter leur uniforme de service national. Ils peuvent porter leurs armes de service, munitions et objets d'équipement admis en vertu du droit national de l'Etat d'envoi. Toute Partie contractante peut interdire le port de certaines armes de service, munitions et objets d'équipement par des fonctionnaires de l'Etat d'envoi.

(2) Les armes de service, munitions et objets d'équipement énumérés à l'annexe 2 ne peuvent être utilisés qu'en cas de légitime défense de soi-même ou d'autrui. L'agent de l'Etat d'accueil, en charge de l'intervention, peut autoriser, au cas par cas et dans le respect du droit national, l'utilisation d'armes de service, de munitions et d'objets d'équipement dépassant le cadre de la 1<sup>ère</sup> phrase. L'utilisation des armes de services, des munitions et des objets d'équipement est soumise au droit de l'Etat d'accueil. Les autorités compétentes s'informent mutuellement des armes de service, munitions et objets d'équipement respectivement autorisés ainsi que des conditions qui régissent leur utilisation.

(3) Les Parties contractantes peuvent, par un accord séparé, modifier l'annexe 2.

(4) Si les fonctionnaires d'une des Parties contractantes font intervenir des véhicules à moteur dans le cadre de mesures prises, en vertu du présent Traité, sur le territoire d'une autre Partie contractante, ceux-ci sont soumis aux mêmes règles de la circulation que les fonctionnaires de l'Etat d'accueil, y compris en ce qui concerne l'usage des prérogatives de puissance publique en matière d'utilisation des dispositifs sonores ou lumineux et concernant le respect des règles de la circulation.

(5) Un accord d'exécution au sens de l'article 44 règle les aspects pratiques de l'utilisation d'armes de service, de munitions et d'objets d'équipement.

(6) Il n'est pas porté atteinte à l'article 18.

## Article 29

## Protection et assistance

Les Parties contractantes sont obligées de prêter la même protection et assistance aux fonctionnaires envoyés par l'autre Partie contractante dans l'exercice de leur fonction qu'à l'égard de leurs propres fonctionnaires.

## Article 30

## Réglementation générale en matière de responsabilité

En matière de responsabilité dans le cadre du présent Traité, l'article 43 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée le 19 juin 1990, est applicable mutatis mutandis. La 1<sup>ère</sup> phrase n'est pas applicable aux articles 17 et 18.

## Article 31

## Position juridique des fonctionnaires au regard du droit pénal

Les fonctionnaires agissant, sur la base du présent Traité, sur le territoire d'une autre Partie contractante sont assimilés aux fonctionnaires de l'autre Partie contractante pour ce qui concerne des infractions pénales qu'ils commettent ou qui sont commis à leur rencontre, sauf dispositions contraires contenues dans un autre accord en vigueur pour les Parties contractantes.

## Article 32

## Relation de service

Les fonctionnaires agissant, sur la base du présent Traité, sur le territoire d'une autre Partie contractante restent soumis aux dispositions en vigueur dans leur Etat en matière de leur relation de service, en particulier en matière disciplinaire.

CHAPITRE 7. — *Dispositions générales relatives à la protection des données*

## Article 33

## Définitions et champ d'application

(1) Au sens du présent Traité, on entend par :

1. « Traitement de données à caractère personnel » : toute action ou tout enchaînement d'actions, avec ou sans l'aide de procédures automatiques, se rapportant à des données à caractère personnel tel que le prélèvement, le stockage, l'organisation, la conservation, l'adaptation ou la modification, la lecture, la recherche, la consultation, l'utilisation,

HOOFDSTUK 6. — *Algemene bepalingen*

## Artikel 28

## Gebruik van wapening, munitie en uitrusting

(1) Ambtenaren van een Verdragsluitende Partij die zich in het kader van een gezamenlijk optreden op het grondgebied van een andere Verdragsluitende Partij bevinden, kunnen ter plaatse hun nationale dienstkleeding dragen. Zij kunnen hun naar het nationale recht van de zendstaat toegestane wapening, munitie en uitrusting meevoeren. Elke Verdragsluitende Partij kan het meevoeren van bepaalde wapening, munitie en uitrusting door ambtenaren van de zendstaat verbieden.

(2) De wapening, munitie en uitrusting als vermeld in Bijlage 2 mogen uitsluitend worden gebruikt in geval van wettige verdediging van zichzelf of van een ander. De met de feitelijke leiding belaste ambtenaar van de gaststaat kan in individuele gevallen met inachtneming van het nationale recht toestemming verlenen voor gebruik van wapening, munitie en uitrusting dat verder reikt dan het bepaalde in de eerste volzin. Bepalend voor het gebruik van de wapening, munitie en uitrusting is het recht van de gaststaat. De bevoegde autoriteiten informeren elkaar over de toegestane wapening, munitie en uitrusting alsmede over de voorwaarden voor het gebruik ervan.

(3) De Verdragssluitende Partijen kunnen door middel van een afzonderlijke afspraak een wijziging van Bijlage 2 overeenkomen.

(4) Indien ambtenaren van de ene Verdragsluitende Partij bij maatregelen op grond van dit Verdrag op het grondgebied van een andere Verdragsluitende Partij voertuigen inzetten, zijn zij aan dezelfde verkeersrechtelijke bepalingen, met inbegrip van de voorrangrechten en speciale voorrechten, onderworpen als de ambtenaren van de gaststaat.

(5) De praktische aspecten van het gebruik van wapening, munitie en uitrusting worden door middel van een uitvoeringsafpraak zoals bedoeld in artikel 44 geregeld.

(6) Artikel 18 blijft onverlet.

## Artikel 29

## Bescherming en hulpverlening

De Verdragssluitende Partijen zijn jegens de grensoverschrijdende ambtenaren van de andere Verdragssluitende Partijen tijdens de dienstuitoefening tot dezelfde bescherming en hulpverlening verplicht als jegens de eigen ambtenaren.

## Artikel 30

## Algemene aansprakelijkheidsregeling

Voor de aansprakelijkheid in het kader van dit Verdrag geldt artikel 43 van de Overeenkomst van 19 juni 1990 ter uitvoering van het op 14 juni 1985 te Schengen gesloten akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen. De eerste volzin is niet van toepassing op de artikelen 17 en 18.

## Artikel 31

## Strafrechtelijke aansprakelijkheid

De ambtenaren die uit hoofde van dit Verdrag op het grondgebied van een andere Verdragsluitende Partij optreden, worden gelijkgesteld met de ambtenaren van de andere Verdragsluitende Partij wat betreft strafbare feiten die door of tegen hen mochten worden begaan, tenzij in een ander voor de Verdragssluitende Partijen geldend verdrag anders is overeengekomen.

## Artikel 32

## Dienstbetrekking

De ambtenaren die uit hoofde van dit Verdrag op het grondgebied van een andere Verdragsluitende Partij optreden, blijven arbeidsrechtelijk, in het bijzonder tuchtrechtelijk onderworpen aan de in hun staat geldende voorschriften.

HOOFDSTUK 7. — *Algemene bepalingen betreffende gegevensbescherming*

## Artikel 33

## Definities, werkingssfeer

(1) In dit Verdrag wordt verstaan onder :

1. « Verwerking van persoonsgegevens » : elke handeling of elk geheel van handelingen met betrekking tot persoonsgegevens, al dan niet uitgevoerd met behulp van geautomatiseerde procedures, zoals het verzamelen, vastleggen, ordenen, bewaren, bijwerken of wijzigen, selecteren, opvragen, raadplegen, gebruiken, verstrekken door middel

la communication par une transmission, la diffusion ou toute autre forme de mise à disposition, la combinaison ou la mise en relation ainsi que le verrouillage, l'effacement ou la destruction de données; au sens du présent Traité, le traitement englobe également l'information relative à l'existence ou non d'une concordance;

2. « Consultation automatisée » : l'accès direct à une banque de données automatisée d'une autre autorité et de manière telle que la consultation s'opère entièrement par voie automatisée;

3. « Marquage » : l'apposition d'une marque sur des données à caractère personnel enregistrées, sans chercher à limiter leur traitement futur;

4. « Verrouillage » : le marquage de données à caractère personnel enregistrées, en vue de limiter leur traitement futur.

(2) Les dispositions suivantes sont applicables aux données transmises ou l'ayant été en vertu du présent Traité, pour autant que les chapitres précédents ne contiennent pas de disposition contraire.

#### Article 34

##### Niveau de protection des données

(1) Concernant le traitement de données à caractère personnel transmises ou l'ayant été dans le cadre du présent Traité, chaque Partie contractante garantit dans son droit national un niveau de protection des données correspondant au moins à celui résultant de la Convention du Conseil de l'Europe du 28 janvier 1981 relative à la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel, ainsi que du protocole additionnel du 8 novembre 2001, et tient à cet égard compte de la recommandation n R (87) 15 du Comité des ministres du Conseil de l'Europe aux Etats membres relative à l'utilisation de données à caractère personnel dans le domaine policier du 17 septembre 1987, et ce également dans la mesure où les données ne sont pas traitées en mode automatisé.

(2) La transmission de données à caractère personnel prévue dans le présent Traité ne peut être entamée que lorsque les dispositions du présent chapitre ont été transposées dans le droit national sur le territoire des Parties contractantes concernées par la transmission. Le Comité des ministres visé à l'article 43 constate par décision si ces conditions sont réunies.

#### Article 35

##### Finalité de l'utilisation

(1) La Partie contractante destinataire ne peut traiter les données à caractère personnel qu'aux fins pour lesquelles les données ont été transmises en vertu du présent Traité; le traitement à d'autres fins n'est admissible qu'après autorisation préalable de la Partie contractante gestionnaire des données et dans le respect du droit national de la Partie contractante destinataire. L'autorisation peut être délivrée pour autant que le droit national de la Partie contractante gestionnaire des données permette ce traitement à ces autres fins.

(2) Le traitement de données, transmises en vertu des articles 3, 4 et 9, par la Partie contractante effectuant la consultation ou la comparaison des données est exclusivement autorisé en vue de :

1. déterminer la concordance entre les profils ADN ou les données dactyloscopiques comparés;

2. préparer et introduire une demande d'entraide administrative ou judiciaire en vertu du droit national en cas de concordance de ces données;

3. faire une journalisation conformément à l'article 39.

La Partie contractante gestionnaire du fichier ne peut traiter les données qui lui ont été transmises en vertu des articles 3, 4 et 9 que si ce traitement est nécessaire en vue de réaliser une comparaison, de répondre par la voie automatisée à la demande ou de faire la journalisation conformément à l'article 39. À l'issue de la comparaison ou de la réponse automatisée à la demande, les données transmises sont effacées sans délai à moins que la poursuite du traitement en vue des finalités mentionnées à la 1<sup>ère</sup> phrase, numéros 2 et 3 ne soit nécessaire.

(3) Les données transmises en vertu de l'article 12 peuvent être utilisées par la Partie contractante gestionnaire du fichier exclusivement si cela est nécessaire en vue de répondre par la voie automatisée à la demande ou en vue de faire la journalisation aux termes de l'article 39. À l'issue de la réponse automatisée à la demande, les données transmises sont effacées sans délai à moins que la poursuite du traitement en vue de la journalisation aux termes de l'article 39 ne soit nécessaire. La Partie contractante requérante ne peut utiliser les données obtenues dans le cadre de la réponse qu'aux fins de la procédure sur la base de laquelle la consultation a été faite.

van doorzending, verspreiden of op enigerlei andere wijze ter beschikking stellen, samenbrengen, met elkaar in verband brengen, alsmede het afschermen, uitwissen of vernietigen van gegevens. Als verwerking in de zin van dit Verdrag geldt ook de mededeling van het al dan niet voorhanden zijn van een hit.

2. « Geautomatiseerde bevraging » : de directe toegang tot een geautomatiseerd bestand van een andere instantie, en wel op zodanige wijze, dat de bevraging volledig geautomatiseerd wordt beantwoord.

3. « Kenmerken » : het markeren van opgeslagen persoonsgegevens, zonder dat daarmee het doel wordt nagestreefd om hun toekomstige verwerking te beperken.

4. « Afscherming » : het markeren van opgeslagen persoonsgegevens met het doel hun toekomstige verwerking te beperken.

(2) Voor gegevens, die uit hoofde van dit Verdrag worden of zijn verstrekt, gelden de volgende bepalingen, voorzover in de voorafgaande hoofdstukken niet anders is bepaald.

#### Artikel 34

##### Niveau van gegevensbescherming

(1) Elke Verdragsluitende Partij waarborgt met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, die uit hoofde van dit Verdrag worden of zijn verstrekt, in het nationale recht een gegevensbeschermingsniveau dat tenminste overeenstemt met datgene dat voortvloeit uit het Verdrag van de Raad van Europa van 28 januari 1981 tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens en het daarbij behorende Aanvullend Protocol van 8 november 2001, en houdt daarbij rekening met de aanbeveling nummer R (87) 15 van het Comité van ministers van de Raad van Europa aan de lidstaten over het gebruik van persoonsgegevens op politieel gebied van 17 september 1987 en wel ook voorzover, als de gegevens niet geautomatiseerd worden verwerkt.

(2) Met de in dit Verdrag voorziene verstrekking van persoonsgegevens mag niet worden overgegaan dan nadat op het grondgebied van de bij de verstrekking betrokken Verdragsluitende Partijen de bepalingen van dit hoofdstuk in het nationale recht in werking zijn getreden. Het comité van ministers besluit overeenkomstig artikel 43 of aan de voorwaarden is voldaan.

#### Artikel 35

##### Doelbinding

(1) De ontvangende Verdragsluitende Partij mag de persoonsgegevens uitsluitend verwerken voor de doeleinden waarvoor deze op grond van dit Verdrag zijn verstrekt; een verwerking voor andere doeleinden is alleen toegestaan na voorafgaande toestemming van de Verdragsluitende Partij, die het bestand beheert, en alleen met inachtneming van het nationale recht van de ontvangende Verdragsluitende Partij. De toestemming mag worden verleend voorzover op grond van het nationale recht van de Verdragsluitende Partij, die het bestand beheert, deze verwerking voor zulke andere doeleinden is toegestaan.

(2) De verwerking van de op grond van de artikelen 3, 4 en 9 verstrekte gegevens door de bevragende of vergelijkende Verdragsluitende Partij is uitsluitend toegestaan met het oog op :

1. de vaststelling of de vergeleken DNA-profielen of dactyloscopische gegevens overeenstemmen;

2. de voorbereiding en indiening van een politieel of justitieel verzoek om rechtshulp conform nationaal recht in geval van overeenstemming van deze gegevens;

3. de protocollering als bedoeld in artikel 39.

De Verdragsluitende Partij die het dossier beheert mag de haar op grond van de artikelen 3, 4 en 9 verstrekte gegevens uitsluitend verwerken voorzover dit voor het uitvoeren van de vergelijking, het geautomatiseerde beantwoorden van de bevraging of het protocolleren als bedoeld in artikel 39 noodzakelijk is. Na afloop van de gegevensvergelijking of na de geautomatiseerde beantwoording van de bevraging worden de verstrekte gegevens onverwijld gewist, tenzij de verdere verwerking noodzakelijk is ten behoeve van de doelen, als bedoeld in het tweede lid, onderdelen 2 en 3.

(3) Uit hoofde van artikel 12 verstrekte gegevens mogen door de Verdragsluitende Partij die het dossier beheert uitsluitend worden gebruikt voorzover dit voor het geautomatiseerd beantwoorden van de bevraging of het protocolleren als bedoeld in artikel 39 noodzakelijk is. Na de geautomatiseerde beantwoording van de bevraging worden de verstrekte gegevens onverwijld gewist, tenzij de verdere verwerking noodzakelijk is voor het protocolleren op grond van artikel 39. De bevragende Verdragsluitende Partij mag de in het kader van de beantwoording verkregen gegevens uitsluitend gebruiken voor de procedure op grond waarvan de bevraging is geschiedt.

Article 36  
Autorités compétentes

Les données à caractère personnel transmises peuvent être traitées exclusivement par les autorités et tribunaux ayant la compétence pour une mission effectuée dans le cadre des finalités visées à l'article 35. En particulier, la communication des données transmises à d'autres autorités ne peut avoir lieu qu'après autorisation préalable de la Partie contractante ayant transmis les données et dans le respect du droit national de la Partie contractante destinataire.

Article 37  
Exactitude, actualité et durée de stockage de données

(1) Les Parties contractantes sont tenues de veiller à l'exactitude et à l'actualité des données à caractère personnel. S'il s'avère, d'office ou suite à une communication de la personne concernée, que des données incorrectes ou qui n'auraient pas dû être transmises ont été fournies, la Partie contractante destinataire ou les Parties contractantes destinataires doivent en être informées sans délai. Celles-ci sont tenues de procéder à la rectification ou à l'effacement des données. En outre, les données à caractère personnel sont à corriger si elles s'avèrent incorrectes. Si l'autorité destinataire a des indices faisant présumer que des données transmises sont entachées d'erreur ou devraient être effacées, elle en informe sans délai l'autorité qui les a transmises.

(2) Les données dont l'exactitude est contestée par la personne concernée et dont il ne peut pas être constaté si elles sont correctes ou incorrectes, doivent, sur demande de la personne concernée, être marquées en vertu du droit national des Parties contractantes. En cas de marquage, celui-ci ne peut être levé en vertu du droit national que sur consentement de la personne concernée ou sur décision du tribunal compétent ou de l'autorité indépendante compétente en matière de contrôle de la protection des données.

(3) Les données à caractère personnel transmises doivent être effacées lorsqu'elles n'auraient pas dû être transmises ou reçues. Les données légalement transmises et reçues doivent être effacées

1. si elles ne sont pas ou plus nécessaires en regard des finalités pour lesquelles elles ont été transmises. Si des données à caractère personnel ont été transmises sans qu'il n'y ait eu de demande, l'autorité destinataire est tenue d'examiner sans délai si celles-ci sont nécessaires en regard des finalités pour lesquelles elles ont été transmises;

2. à l'issue d'un délai maximum prévu pour la conservation des données dans le droit national de la Partie contractante transmettant les données, lorsque l'autorité transmettant les données a indiqué à l'autorité destinataire ce délai maximum au moment de la transmission.

Il est procédé, au lieu d'un effacement, à un verrouillage en vertu du droit national lorsqu'il y a lieu de croire que l'effacement porterait atteinte à des intérêts méritant une protection de la personne concernée. Des données verrouillées ne peuvent être utilisées ou transmises qu'aux fins pour lesquelles l'effacement n'a pas eu lieu.

Article 38  
Mesures techniques et organisationnelles  
pour garantir la protection et la sécurité des données

(1) L'autorité destinataire et l'autorité qui transmet les données sont obligées de protéger efficacement les données à caractère personnel contre toute destruction fortuite ou non-autorisée, perte fortuite, accès non-autorisé, altération fortuite ou non-autorisée et divulgation non-autorisée.

(2) Un accord d'exécution au sens de l'article 44 règle les détails techniques de la procédure de consultation automatisée et garantit que

1. des mesures pour assurer la protection et la sécurité des données sont prises en concordance avec l'état de l'art actuel, garantissant notamment la confidentialité et l'intégrité des données,

2. lors de l'utilisation de réseaux publiquement accessibles, il est fait usage de procédures d'encryptage et d'authentification reconnues par les autorités compétentes à cet égard, et

3. l'admissibilité des consultations en vertu de l'article 39, paragraphes 2, 4 et 5, peut être contrôlée.

Artikel 36  
Bevoegde autoriteiten

De verstrekte persoonsgegevens mogen uitsluitend door de autoriteiten, instanties en rechtbanken worden verwerkt die bevoegd zijn voor een taak in het kader van de doeleinden op grond van artikel 35. In het bijzonder vindt de doorzending van de verstrekte gegevens aan andere instanties niet plaats dan na voorafgaande toestemming van de verstreckende Verdragsluitende Partij en met inachtneming van het recht van de ontvangende Verdragsluitende Partij.

Artikel 37  
Juistheid, actualiteit en opslagduur van de gegevens

(1) De Verdragsluitende Partijen zijn verplicht op de juistheid en actualiteit van de persoonsgegevens te letten. Als blijkt, ambtshalve of op basis van een mededeling van de betrokkene, dat onjuiste gegevens of gegevens, die niet hadden mogen worden verstrekt, zijn verstrekt dan moet dit onverwijld aan de ontvangende Verdragsluitende Partij of de ontvangende Verdragsluitende Partijen worden meegedeeld. Die zijn verplicht om de gegevens te corrigeren of te wissen. Voor het overige moeten verstrekte persoonsgegevens worden gecorrigeerd, als blijkt dat ze onjuist zijn. Als de ontvangende instantie reden heeft om aan te nemen dat de verstrekte gegevens onjuist zijn of gewist zouden moeten worden dan informeert deze de verstreckende autoriteit daarover onverwijld.

(2) Gegevens, waarvan de betrokkene de juistheid aanvecht en waarvan de juistheid of onjuistheid niet kan worden vastgesteld, moeten met inachtneming van het nationale recht van de Verdragsluitende Partijen op verzoek van de betrokkene worden gemarkeerd. Indien er een markering is aangebracht mag deze met inachtneming van het nationale recht van Verdragsluitende Partijen alleen met toestemming van de betrokkene of op basis van een besluit van de bevoegde rechtbank of de voor de gegevensbescherming bevoegde onafhankelijke instantie worden opgeheven.

(3) Verstrekte persoonsgegevens moeten worden gewist als ze niet verstrekt of ontvangen hadden mogen worden. Rechtmatig verstrekte en ontvangen gegevens moeten worden gewist :

1. als ze voor het doel waarvoor ze zijn verstrekt, niet of niet meer noodzakelijk zijn; als persoonsgegevens zonder verzoek zijn verstrekt, moet de ontvangende instantie onverwijld controleren of ze voor de aan de verstrekking ten grondslag liggende doeleinden noodzakelijk zijn;

2. na afloop van een in het nationale recht van de verstreckende Verdragsluitende Partij voorziene maximale termijn voor het bewaren van de gegevens, als de verstreckende instantie de ontvangende instantie bij de verstrekking op zulke maximale termijnen heeft gewezen.

In plaats van het wissen komt een afscherming met inachtneming van het nationale recht, als er reden bestaat om aan te nemen dat door het wissen beschermenswaardige belangen van de betrokkene worden geschaad. Afgeschermd gegevens mogen alleen worden verstrekt of gebruikt voor het doel, waarvoor het wissen achterwege is gebleven.

Artikel 38  
Technische en organisatorische maatregelen  
ter gegevensbescherming en beveiliging van gegevens

(1) De verstreckende en de ontvangende instantie zijn verplicht om persoonsgegevens effectief te beschermen tegen toevallige of onbevoegde vernietiging, toevallig verlies, onbevoegde toegang, onbevoegde of toevallige verandering en onbevoegde bekendmaking.

(2) De bijzonderheden van de technische vormgeving van de geautomatiseerde bevragsprocedure worden in een uitvoeringsafpraak zoals bedoeld in artikel 44 geregeld die waarborgt dat :

1. met de huidige stand van de techniek overeenkomende maatregelen ter waarborging van gegevensbescherming en de beveiliging van gegevens worden getroffen, die in het bijzonder de vertrouwelijkheid en het intact zijn van de gegevens waarborgen;

2. bij het gebruik van algemeen toegankelijke netwerken door de daarvoor bevoegde instanties erkende coderings- en autorisatieprocedures moeten worden gebruikt; en

3. dat de toelaatbaarheid van de bevragingen in overeenstemming met artikel 39, tweede, vierde en vijfde lid, kan worden gecontroleerd.

## Article 39

Documentation et journalisation, dispositions particulières relatives à la transmission automatisée et non-automatisée

(1) Chaque Partie contractante garantit que toute transmission et toute réception non-automatisées de données à caractère personnel est documentée par l'autorité requérante et l'autorité gestionnaire du fichier, aux fins du contrôle de l'admissibilité de la transmission. La documentation comprend les indications suivantes :

1. la raison ayant déclenché la transmission,
2. les données transmises,
3. la date de la transmission, et
4. la dénomination ou la référence de l'autorité requérante et de l'autorité gestionnaire du fichier.

(2) Pour la consultation automatisée des données en vertu des articles 3, 9 et 12 et pour la comparaison automatisée en vertu de l'article 4, les dispositions suivantes s'appliquent :

1. La consultation ou la comparaison automatisées ne peuvent être réalisées que par des fonctionnaires des points de contact nationaux particulièrement habilités à cet effet. Sur demande, la liste des fonctionnaires habilités à la consultation ou à la comparaison automatisées est mise à la disposition des autorités de surveillance visées au paragraphe 5, ainsi que des autres Parties contractantes.

2. Chaque Partie contractante garantit que l'autorité gestionnaire du fichier et l'autorité requérante fait état de toute transmission et de toute réception de données dans un registre de journalisation, y compris de l'information concernant l'existence ou non d'une concordance. La journalisation comprend les informations suivantes :

- a) les données transmises,
- b) la date et l'heure précises de la transmission, et
- c) la dénomination ou la référence de l'autorité requérante et de l'autorité gestionnaire du fichier.

L'autorité requérante journalise également la raison de la demande ou de la transmission ainsi que la référence de l'agent ayant réalisé la consultation ainsi que de l'agent ayant été à l'origine de la demande ou de la transmission.

(3) Sur demande, l'autorité réalisant la journalisation informe sans délai les autorités compétentes en matière de contrôle de la protection des données de la Partie contractante concernée des données journalisées, au plus tard dans les quatre semaines après réception de la demande. Les données journalisées peuvent être utilisées exclusivement aux fins suivantes :

1. le contrôle de la protection des données
2. la garantie de la sécurité des données.

(4) Les données journalisées doivent être protégées par des dispositions appropriées contre toute utilisation autre qu'aux fins susvisées et contre tout autre abus et doivent être conservées pendant deux ans. Après l'expiration du délai de conservation, les données journalisées doivent être effacées sans délai.

(5) Le contrôle juridique de la transmission ou de la réception de données à caractère personnel relève de la responsabilité des autorités indépendantes compétentes en matière de contrôle de la protection des données des Parties contractantes respectives. Toute personne peut en vertu du droit national demander à ces autorités de vérifier la légitimité du traitement de données la concernant. Indépendamment de telles demandes, ces autorités ainsi que les autorités compétentes pour la journalisation doivent également effectuer des contrôles aléatoires pour vérifier la légitimité des transmissions, à l'aide des dossiers qui ont été à la base des consultations. Les résultats de cette activité de contrôle doivent être conservés pendant 18 mois en vue d'un contrôle par les autorités indépendantes compétentes en matière de contrôle de la protection des données. À l'expiration de ce délai, ils doivent être effacés sans délai. Chaque autorité compétente en matière de contrôle de la protection des données peut être requise par l'autorité indépendante de contrôle de la protection des données d'une autre Partie contractante d'exercer ses compétences conformément au droit national. Les autorités indépendantes compétentes en matière de contrôle de la protection des données des Parties contractantes veillent à la coopération réciproque nécessaire en vue de remplir leurs tâches de contrôle, notamment par le biais de l'échange d'informations pertinentes.

## Artikel 39

Vastleggen en protocolleren;  
bijkzondere voorschriften met betrekking  
tot de geautomatiseerde en niet-geautomatiseerde verstrekking

(1) Elke Verdragsluitende Partij waarborgt dat iedere niet-geautomatiseerde verstrekking en iedere niet-geautomatiseerde ontvangst van persoonsgegevens door de instantie die het bestand beheert en de bevragede instantie ter controle van de toelaatbaarheid van de verstrekking wordt vastgelegd. De vastlegging omvat de volgende gegevens :

1. de aanleiding van de verstrekking;
2. de verstrekte gegevens;
3. de datum van de verstrekking; en
4. de aanduiding of het kenmerk van de bevragede instantie en de instantie die het bestand beheert.

(2) Voor de geautomatiseerde bevraging van gegevens op grond van de artikelen 3, 9 en 12 of geautomatiseerde vergelijking uit hoofde van artikel 4 geldt het volgende :

1. De geautomatiseerde bevraging of vergelijking mag alleen geschieden door bijzonder geautoriseerde ambtenaren van de nationale contactbureaus. Op verzoek wordt de lijst van ambtenaren, die zijn geautoriseerd tot de geautomatiseerde bevraging of vergelijking, aan de in het vijfde lid bedoelde toezichthoudende autoriteiten en aan de andere Verdragsluitende Partijen ter beschikking gesteld.

2. Elke Verdragsluitende Partij waarborgt dat iedere verstrekking en iedere ontvangst van persoonsgegevens door de instantie die het dossier beheert en de bevragede instantie wordt geprotocolleerd, inclusief de mededeling ten aanzien van het bestaan of niet bestaan van een hit. De protocollering omvat de volgende informatie :

- a) de verstrekte gegevens;
- b) de datum en het precieze tijdstip van de verstrekking; en
- c) de aanduiding of het kenmerk van de bevragede instantie en de instantie die het bestand beheert.

De bevragede instantie protocollert bovendien de aanleiding van de bevraging of verstrekking alsmede het kenmerk van de ambtenaar die de bevraging heeft uitgevoerd en de ambtenaar die voor de bevraging of de verstrekking opdracht heeft gegeven.

(3) De protocollerende instantie deelt de geprotocolleerde gegevens op verzoek mee aan de voor de controle van de gegevensbescherming bevoegde instanties van de desbetreffende Verdragsluitende Partij en wel onverwijld, maar uiterlijk binnen vier weken na binnenkomst van het verzoek. Geprotocolleerde gegevens mogen uitsluitend worden gebruikt voor de volgende doeleinden :

1. de controle van de gegevensbescherming;
2. het waarborgen van de dataveiligheid.

(4) De geprotocolleerde gegevens moeten door passende voorzieningen tegen oneigenlijk gebruik en andere vormen van misbruik worden beschermd en twee jaar worden bewaard. Na afloop van de bewaartermijn moeten de protocolgegevens onverwijld worden gewist.

(5) De juridische controle van de verstrekking of de ontvangst van persoonsgegevens is in handen van de voor de controle op de gegevensbescherming bevoegde onafhankelijke instanties van de respectievelijke Verdragsluitende Partijen. Met inachtneming van het nationale recht kan iedereen deze instanties verzoeken om de rechtmatigheid van de verwerking van gegevens met betrekking tot zijn persoon te controleren. Deze instanties alsmede de voor de protocollering bevoegde instanties moeten ook onafhankelijk van zulke verzoeken bij wijze van steekproef controles uitvoeren ten aanzien van de rechtmatigheid van de verstrekkingen, en wel aan de hand van de hieraan ten grondslag liggende dossiers. De resultaten van deze controleactiviteit moeten ter controle door de voor de gegevensbescherming bevoegde onafhankelijke instanties 18 maanden worden bewaard. Na afloop van deze termijn moeten ze onverwijld worden gewist. Elke voor de gegevensbescherming bevoegde instantie kan door de onafhankelijke tot de gegevensbescherming bevoegde instantie van een andere Verdragsluitende Partij in overeenstemming met het nationale recht om de uitoefening van haar bevoegdheden worden verzocht. De voor de controle van de gegevensbescherming bevoegde onafhankelijke autoriteiten van de Verdragsluitende Partijen dragen zorg voor de ter vervulling van hun controletaken noodzakelijke wederzijdse samenwerking, in het bijzonder door het uitwisselen van doelgerichte informatie.

## Article 40

## Droit des personnes concernées à être renseignées et indemnisées

(1) Sur demande, la personne concernée, après avoir prouvé son identité, doit, dans le respect du droit national, être renseignée sans frais déraisonnables, sous une forme généralement compréhensible et sans retard déraisonnable, par l'autorité compétente en vertu du droit national sur les données traitées la concernant ainsi que sur leur origine, les destinataires ou catégories de destinataires, la finalité du traitement ainsi que sur la base juridique régissant le traitement. En outre, la personne concernée a le droit de faire corriger les données entachées d'erreur ou de faire effacer les données traitées illicitement. Les Parties contractantes assurent en outre que la personne concernée puisse, en cas de violation de ses droits en matière de protection des données à caractère personnel, s'adresser par un recours effectif à un tribunal indépendant et impartial, établi par la loi, au sens de l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup> de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme tout comme à une autorité indépendante de contrôle au sens de l'article 28 de la Directive 95/46/CE, et qu'elle se voie offrir la possibilité de faire valoir, par la voie judiciaire, un droit à dédommagement ou à une autre forme de réparation. Le droit national de l'Etat dans lequel elle fait valoir ses droits règle les détails de la procédure pour la mise en œuvre de ces droits ainsi que les raisons liées à la restriction du droit à être renseigné.

(2) Si une autorité d'une Partie contractante a transmis, en vertu du présent Traité, des données à caractère personnel, l'autorité destinataire de l'autre Partie contractante ne peut pas invoquer le fait que les données transmises aient été incorrectes pour se décharger de la responsabilité qui lui incombe conformément à son droit national à l'égard de la personne lésée. Si la Partie destinataire est tenue à réparation en raison de l'utilisation de données transmises incorrectement, la Partie qui les a transmises rembourse intégralement à la Partie destinataire les sommes qu'elle a versées en réparation.

## Article 41

## Renseignements sur demande des Parties contractantes

La Partie contractante destinataire informe la Partie contractante ayant transmis des données du traitement effectué sur les données transmises et du résultat ainsi obtenu.

CHAPITRE 8. — *Dispositions d'application et dispositions finales*

## Article 42

## Déclarations

(1) Au moment du dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, chaque Partie contractante désigne, dans une déclaration à l'Etat dépositaire, les autorités compétentes pour l'application du présent Traité.

Sont à désigner :

1. les points de contact nationaux pour l'analyse ADN, visés à l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup>,
2. les points de contact nationaux pour les données dactyloscopiques, visés à l'article 11, paragraphe 1<sup>er</sup>,
3. les points de contact nationaux pour les données du registre d'immatriculation de véhicules, visés à l'article 12, paragraphe 2,
4. les points de contact nationaux pour l'échange d'informations lors de manifestations de grande envergure, visés à l'article 15,
5. les points de contact nationaux pour les informations relatives à la prévention d'infractions terroristes, visés à l'article 16, paragraphe 3,
6. les bureaux nationaux de contact et de coordination pour les gardes armés, visés à l'article 19,
7. les bureaux nationaux de contact et de coordination pour les conseillers en faux documents, visés à l'article 22,
8. les points de contacts nationaux pour la planification et l'exécution des mesures d'éloignement, visés à l'article 23, paragraphe 3,
9. les autorités et fonctionnaires, visés aux articles 24 à 27.

(2) Les déclarations faites en vertu du 1<sup>er</sup> paragraphe peuvent être modifiées à tout moment par une déclaration adressée au dépositaire. La modification produira ses effets à partir de la date de réception par le dépositaire.

## Artikel 40

## Rechten van de betrokkenen en schadevergoeding

(1) Aan de betrokkene dient met inachtneming van het nationale recht onder het overleggen van bewijs van zijn identiteit, op verzoek van de op grond van het nationaal recht bevoegde instantie, zonder onredelijke kosten, in algemeen begrijpelijke vorm en zonder onaangename vertraging informatie te worden verstrekt over de met betrekking tot zijn persoon verwerkte gegevens alsmede over de herkomst daarvan, de ontvanger of ontvangercategorieën, het beoogde doel van de verwerking en de rechtsgrond voor de verwerking. Bovendien heeft de betrokkene het recht op correctie van onjuiste gegevens en op het wissen van onrechtmatig verwerkte gegevens. De Verdragsluitende Partijen waarborgen bovendien dat de betrokkene zich in geval van inbreuk op zijn rechten met betrekking tot gegevensbescherming met een effectieve klacht tot een onafhankelijke rechtbank of een tribunaal in de zin van artikel 6, eerste lid, van het Europees Verdrag van de rechten van de mens alsmede een onafhankelijke controleinstantie in de zin van artikel 28 van richtlijn 95/46/EG van de Raad van de Europese Unie van 24 oktober 1995 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens, kan wenden en dat hem de mogelijkheid wordt geboden om een aanspraak op schadevergoeding of een andere vorm van genoegdoening in rechte geldend te maken. De nadere bijzonderheden met betrekking tot de procedure ter realisering van deze rechten en de redenen voor het beperken van het recht op kennisgeving richten zich naar de desbetreffende nationale wettelijke voorschriften van de staat, waarin hij zijn rechten geldend maakt.

(2) Als een instantie van de ene Verdragsluitende Partij persoonsgegevens heeft verstrekt uit hoofde van dit Verdrag, kan de ontvangende instantie van de andere Verdragsluitende Partij zich er in het kader van haar aansprakelijkheid met inachtneming van het nationale recht jegens de benadeelde niet op beroepen dat de verstrekte gegevens onjuist zijn geweest. Verstrekt de ontvangende instantie schadevergoeding wegens een schade, die door het gebruik van onjuist verstrekte gegevens is veroorzaakt, dan vergoedt de verstrekende instantie de ontvangende instantie het totale bedrag van de toegekende schadevergoeding.

## Artikel 41

## Informatie op verzoek van de Verdragsluitende Partijen

De ontvangende Verdragsluitende Partij informeert de verstrekende Verdragsluitende Partij over de verwerking van de verstrekte gegevens en het daardoor behaalde resultaat.

HOOFDSTUK 8. — *Uitvoerings- en slotbepalingen*

## Artikel 42

## Verklaringen

(1) Bij overhandiging van de akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding wijst elke Verdragsluitende Partij door middel van een verklaring aan de als depositaris optredende staat de voor de toepassing van dit Verdrag bevoegde autoriteiten aan.

Het betreft de aanwijzing van :

1. de nationale contactpunten, bedoeld in artikel 6, eerste lid, voor de DNA-analyse;
2. de nationale contactpunten, bedoeld in artikel 11, eerste lid, voor de dactyloscopische gegevens;
3. de nationale contactpunten, bedoeld in artikel 12, tweede lid, voor de gegevens uit de kentekenregisters;
4. de nationale contactpunten, bedoeld in artikel 15, voor het uitwisselen van gegevens in samenhang met grootschalige evenementen;
5. de nationale contactpunten, bedoeld in artikel 16, derde lid, voor informatie ter voorkoming van terroristische strafbare feiten;
6. de nationale contact- en coördinatiepunten bedoeld in artikel 19, voor de vluchtbegeleiders;
7. de nationale contact- en coördinatiepunten, bedoeld in artikel 22, voor de documentadviseurs;
8. de nationale contactpunten, bedoeld in artikel 23, derde lid, ter voorbereiding en uitvoering van repatriëringsmaatregelen;
9. bevoegde autoriteiten en ambtenaren als bedoeld in de artikelen 24 tot en met 27.

(2) De overhandigde verklaringen kunnen te allen tijde geheel of gedeeltelijk worden gewijzigd overeenkomstig de procedure, bedoeld in het eerste lid.



Article 43  
Comité des ministres

(1) Les Parties contractantes créent un comité composé de ministres des Parties contractantes. Ce Comité des ministres prend les décisions nécessaires à la transposition et à l'application du présent Traité. Les décisions du Comité des ministres sont prises à l'unanimité de toutes les Parties contractantes.

(2) Afin de soutenir le Comité des Ministres, un groupe de travail commun, composé de représentants des Parties contractantes, contrôle la transposition et l'interprétation du présent Traité et établit s'il y a lieu de le compléter et de le faire évoluer. Le groupe de travail commun est convoqué à la demande d'une Partie contractante.

Article 44  
Accords d'exécution

Sur la base et dans le cadre du présent Traité, les autorités compétentes des Parties contractantes peuvent conclure des accords portant sur l'exécution du présent Traité au niveau des administrations.

Article 45  
Champ d'application territorial

Les dispositions du présent Traité sont applicables sur le territoire des Parties contractantes. Pour le Royaume des Pays-Bas, le présent Traité est applicable exclusivement à la partie du territoire du royaume située en Europe. Pour la République française, le présent Traité est applicable exclusivement à la partie du territoire de la République située en Europe.

Article 46  
Frais

Chaque Partie contractante assume les coûts qui découlent pour ses autorités de l'application du présent Traité. Dans des cas particuliers, les Parties contractantes concernées peuvent convenir d'un règlement dérogatoire.

Article 47  
Rapport avec d'autres accords bilatéraux ou multilatéraux

(1) Les dispositions du présent Traité ne sont applicables que dans la mesure où elles sont compatibles avec le droit de l'Union européenne. Si l'Union européenne établit à l'avenir des réglementations touchant le domaine d'application du présent Traité, le droit de l'Union européenne prévaudra sur les dispositions concernées du présent Traité quant à leur application. Les Parties contractantes peuvent modifier ou remplacer les dispositions du présent Traité en fonction des nouvelles dispositions prévues en la matière dans le droit de l'Union européenne.

(2) Le présent Traité ne porte pas atteinte aux droits ou obligations contenues dans des accords bilatéraux ou multilatéraux existants entre les Parties contractantes. Les Parties contractantes sont libres d'appliquer dans leurs relations mutuelles les accords bilatéraux ou multilatéraux existants entre les Parties contractantes. En cas de contradiction avec des droits ou obligations découlant de tels accords, les dispositions du présent Traité prévalent.

Article 48  
Ratification, acceptation, approbation

Le présent Traité est soumis à ratification, acceptation ou approbation. Les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation sont déposés auprès du dépositaire. Lors du dépôt des instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation, une déclaration peut être faite concernant le champ d'application géographique.

Article 49  
Dépositaire

(1) Le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne est le dépositaire du présent Traité.

(2) Le dépositaire notifie sans délai aux autres Parties contractantes les ratifications, acceptations, approbations, adhésions, réserves et dénonciations ainsi que toute autre déclaration en rapport avec le présent Traité.

(3) Le dépositaire assure l'enregistrement du présent Traité auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations unies en vertu de l'article 102 de la Charte des Nations unies.

Artikel 43  
Comité van Ministers

(1) De Verdragsluitende Partijen stellen een comité in bestaande uit Ministers van de Verdragsluitende Partijen. Het Comité van Ministers neemt de noodzakelijke beslissingen over de uitvoering en toepassing van dit Verdrag. Beslissingen van het Comité van Ministers worden door alle Verdragsluitende Partijen met eenparigheid van stemmen genomen.

(2) Ter ondersteuning van het Comité van Ministers toetst een gemeenschappelijke werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van de Verdragsluitende Partijen de uitvoering en interpretatie van dit Verdrag en stelt vast of de noodzaak bestaat tot aanvulling of verdere ontwikkeling ervan. De gemeenschappelijke werkgroep komt op verzoek van een Verdragsluitende Partij bijeen.

Artikel 44  
Uitvoeringsafspraken

De bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Partijen kunnen op basis van en in het kader van dit Verdrag afspraken maken die de administratieve uitvoering van dit Verdrag ten doel hebben.

Artikel 45  
Territoriale werkingssfeer

De bepalingen van dit Verdrag gelden voor het grondgebied van de Verdragsluitende Partijen. Voor het Koninkrijk der Nederlanden geldt dit Verdrag uitsluitend voor het in Europa gelegen deel van het Koninkrijk. Voor de Franse Republiek geldt dit Verdrag uitsluitend voor het in Europa gelegen deel van de Republiek.

Artikel 46  
Kosten

Elke Verdragsluitende Partij draagt de kosten die voor haar instanties uit de toepassing van dit Verdrag voortvloeien. In bijzondere gevallen kunnen de desbetreffende Verdragsluitende Partijen een afwijkende regeling overeenkomen.

Artikel 47  
Verhouding tot andere bi- of multilaterale verdragen

(1) De bepalingen van dit Verdrag zijn slechts van toepassing, voor zover zij met het recht van de Europese Unie verenigbaar zijn. Indien door de Europese Unie in de toekomst regelingen worden ingevoerd die op de werkingssfeer van dit Verdrag zien, geldt bij de toepassing van de desbetreffende bepalingen van dit Verdrag het recht van de Europese Unie bij voorrang. De Verdragsluitende Partijen kunnen de bepalingen van dit Verdrag gelet op de desbetreffende nieuwe regelingen voortvloeiend uit het recht van de Europese Unie wijzigen of vervangen.

(2) Dit Verdrag laat de in bestaande bi- of multilaterale verdragen tussen de Verdragsluitende Partijen vastgelegde rechten of verplichtingen onverlet. De Verdragsluitende Partijen staat het vrij om de bestaande bi- of multilaterale verdragen tussen de Verdragspartijen toe te passen in hun wederzijdse betrekkingen. Bij tegenstrijdigheid met rechten of verplichtingen uit hoofde van dergelijke verdragen geldt de bepaling uit onderhavig verdrag.

Artikel 48  
Bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring

Dit Verdrag dient te worden bekrachtigd, te worden aanvaard of te worden goedgekeurd. De akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring worden bij de depositaris neergelegd. Naar aanleiding van de neerlegging van de akten van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring kan een verklaring betreffende de territoriale werkingssfeer worden overhandigd.

Artikel 49  
Depositaris

(1) Depositaris van dit Verdrag is de regering van de Bondsrepubliek Duitsland.

(2) De depositaris stelt de overige Verdragsluitende Partijen onverwijld in kennis van bekrachtigingen, aanvaardingen, goedkeuringen, toetredingen, voorbehouden en opzeggingen alsmede van alle overige verklaringen in verband met dit Verdrag.

(3) De depositaris draagt zorg voor de registratie van het Verdrag bij het Secretariaat-Generaal van de Verenigde Naties overeenkomstig artikel 102 van het Handvest van de Verenigde Naties.

Article 50  
Entrée en vigueur

(1) Le présent Traité entre en vigueur entre les Parties contractantes qui l'ont ratifié 90 jours après le dépôt du deuxième instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation. Pour les autres Parties contractantes, le présent Traité entre en vigueur 90 jours après le dépôt de leur instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation.

(2) Le dépositaire notifie à toutes les Parties contractantes la date d'entrée en vigueur.

Article 51  
Adhésion

(1) Tout Etat membre de l'Union européenne peut adhérer au présent Traité. Au moment de l'adhésion, les accords d'exécution conclus jusque-là sur la base de l'article 44 et les autres arrangements relatifs au présent Traité deviendront également contraignants pour les Etats adhérents.

(2) Les instruments d'adhésion sont déposés auprès du dépositaire. En cas d'adhésion, une déclaration relative au champ d'application territorial peut être faite lors du dépôt des instruments d'adhésion.

(3) Le présent Traité entre en vigueur, pour chaque Etat adhérent, 90 jours après le dépôt de l'instrument d'adhésion, au plus tôt à la date d'entrée en vigueur du Traité conformément à l'article 50.

Article 52  
Dénonciation

(1) Le présent Traité est conclu pour une durée indéterminée.

(2) Chaque Partie contractante peut dénoncer le présent Traité par une notification adressée au dépositaire par la voie diplomatique. Cette dénonciation produira ses effets six mois après réception de la notification par le dépositaire.

Fait à Prüm, le 27 mai 2005, en un seul exemplaire en langues allemande, espagnole, française et néerlandaise, les quatre textes faisant également foi. L'original sera déposé aux archives du dépositaire, qui en transmettra une copie certifiée conforme à chaque Etat signataire et Etat adhérent.

Annexe 1<sup>re</sup>

**Traité relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale**

Informations nécessaires en vertu de l'article 17, paragraphe 5, pour la notification écrite

1. Temps d'intervention décrivant la durée prévue de séjour,
2. Données des vols (y compris leurs numéros et horaires),
3. Nombre des membres de l'équipe de gardes armés à bord des aéronefs,
4. Noms et prénoms de toutes les personnes avec indication du nom du chef de l'équipe,
5. Numéros des passeports,
6. Marque, type et numéro de série des armes,
7. Quantité et type de munitions,
8. Objets d'équipement emportés par l'équipe et servant à l'accomplissement des missions.

Annexe 2

**Traité relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale**

Armes de service, munitions et moyens d'intervention autorisés au sens de l'article 28, paragraphe 2, 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> phrase

1. Pour le Royaume de Belgique :
  - armes à feu autorisées et munitions autorisées,
  - sprays incapacitants et moyens d'intervention autorisés,
  - gaz lacrymogène et moyens d'intervention autorisés,
2. Pour la République fédérale d'Allemagne :
  - armes à feu autorisées et munitions autorisées,

Artikel 50  
Inwerkingtreding

(1) Dit Verdrag treedt negentig dagen na de neerlegging van de tweede akte van bekrachtiging, aanvaarding of goedkeuring in werking tussen de Verdragsluitende Partijen die het Verdrag hebben bekrachtigd. Voor de overige Verdragsluitende Partijen treedt het Verdrag negentig dagen na de neerlegging van hun akten van bekrachtiging in werking.

(2) De depositaris stelt alle Verdragsluitende Partijen in kennis van de datum van inwerkingtreding.

Artikel 51  
Toetreding

(1) Dit Verdrag staat open voor toetreding voor alle lidstaten van de Europese Unie. Met de toetreding worden ook alle tot dan toe op basis van artikel 44 gemaakte uitvoeringsafspraken en de overige afspraken bij dit Verdrag voor de toetredende staten bindend.

(2) De akten van toetreding worden bij de depositaris neergelegd. Bij toetreding kan naar aanleiding van de neerlegging van de akten van toetreding een verklaring betreffende de territoriale werkingssfeer worden overhandigd.

(3) Dit Verdrag treedt voor elke toetredende staat negentig dagen na de neerlegging van zijn akte van toetreding in werking, op zijn vroegst op de datum van inwerkingtreding van dit verdrag volgens artikel 50.

Artikel 52  
Opzegging

(1) Dit Verdrag wordt voor onbepaalde tijd gesloten.

(2) Het Verdrag kan door elke Verdragsluitende Partij te allen tijde langs diplomatieke weg worden opgezegd door neerlegging van een schriftelijke verklaring bij de depositaris. De opzegging treedt zes maanden na neerlegging van de schriftelijke verklaring in werking.

Gedaan te Prüm, de zeventwintigste mei tweeduizend en vijf, in één exemplaar in de Duitse, Spaanse, Franse, en Nederlandse taal, zijnde de vier teksten gelijkelijk authentiek. Het origineel wordt in het archief van de depositaris neergelegd, die aan elke ondertekenende en toetredende staat een gewaarmerkt afschrift van het origineel van het Verdrag doet toekomen.

Bijlage 1

**Verdrag inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie**

Inhoudelijke gegevens die overeenkomstig artikel 17, vijfde lid, noodzakelijk zijn voor de schriftelijke aanmelding :

1. de duur van het optreden waaruit de geplande verblijfsduur blijkt;
2. de vluchtgegevens (met inbegrip van vluchtnummers en -tijden);
3. het aantal leden van het team van vluchtbegeleiders;
4. de volledige naam en voornamen van alle personen met vermelding van de naam en voornaam van de leider van het team;
5. de paspoortnummers;
6. het merk, type en serienummer van de wapens;
7. de hoeveelheid en soort munitie;
8. uitrusting die door het team ter uitoefening van zijn taken wordt meegevoerd.

Bijlage 2

**Verdrag inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie**

Bewapening, munitie en de toegestane middelen tot inzet als bedoeld in artikel 28, tweede lid, zinnen 1 en 2 :

1. voor het Koninkrijk België :
  - toegestane vuurwapens en de toegestane munitie
  - toegestane peppersprays en de toegestane middelen tot inzet
  - toegestaan traangas en de toegestane middelen tot inzet
2. voor de Bondsrepubliek Duitsland :
  - toegestane vuurwapens en de toegestane munitie

3. Pour le Royaume d'Espagne :
- armes à feu autorisées.
  - armes de défense autorisées en vertu des dispositions réglementaires applicables aux agents participant à l'intervention commune, comme par exemple le bâton de police (ou la matraque), des sprays, des gaz lacrymogènes et d'autres moyens d'intervention autorisés.
4. Pour la République française :
- armes de service et moyens de contrainte en dotation individuelle autorisés par la législation nationale.
5. Pour le grand-duché de Luxembourg :
- armes à feu autorisées et munitions autorisées,
  - sprays incapacitants et moyens d'intervention autorisés,
  - gaz lacrymogène et moyens d'intervention autorisés,
6. Pour le Royaume des Pays-Bas :
- armes à feu autorisées et munitions autorisées,
  - sprays incapacitants et moyens d'intervention autorisés,
  - gaz lacrymogène et moyens d'intervention autorisés,
7. Pour la République d'Autriche :
- armes à feu autorisées et munitions autorisées,
  - sprays incapacitants autorisés et moyens d'intervention autorisés

\*\*\*

#### Déclaration commune

du Royaume de Belgique, de la République fédérale d'Allemagne, du Royaume d'Espagne, de la République française, du grand-duché de Luxembourg, du Royaume des Pays-Bas et de la République d'Autriche dans le cadre du Traité du 27 mai 2005 relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale

#### I. Toutes les Parties contractantes déclarent conjointement

1. en ce qui concerne l'article 17, paragraphe 1<sup>er</sup>, du Traité, que la formulation de cette disposition ne préjuge pas de leur position relative aux compétences de l'Etat d'exploitation ou de l'Etat d'immatriculation dans le cadre du déploiement de gardes armés à bord des aéronefs.

#### 2. en ce qui concerne l'article 34, paragraphe 2, 2<sup>e</sup> phrase,

a) que les conditions pour la transmission de données à caractère personnel en vertu du chapitre 7 du Traité sont fondamentalement réunies à la date de la signature, dans la mesure où elles ne visent pas la consultation ou la comparaison automatisées de données,

b) qu'en ce qui concerne les conditions prévues au chapitre 7 et qui font encore défaut, notamment dans le domaine de la consultation et de la comparaison automatisées, elles seront créées au plus vite.

#### II. Le Royaume de Belgique déclare

1. que toute information transmise par la Belgique sur la base du Traité ne peut être utilisée comme moyen de preuve par la Partie contractante qui la reçoit qu'après autorisation des autorités judiciaires belges compétentes,

#### 2. en ce qui concerne l'article 18

a) qu'une autorisation expresse du représentant de l'Inspection aéronautique belge est toujours requise pour la sortie de gardes armés de l'aéronef avec leurs armes ou munitions conformément à l'article 18, paragraphe 2, chiffre 1,

b) que lors de leur sortie de l'aéronef, ces armes ou munitions doivent être remises à un représentant de l'Inspection aéronautique belge, lequel les transporte vers le lieu de stockage dans un coffre fermé,

c) qu'en dehors d'un aéronef, le port d'armes ou de munitions est interdit aux gardes armés,

3. en ce qui concerne l'application de l'article 27, paragraphe 3, que cette disposition ne porte pas atteinte aux compétences des autorités judiciaires belges.

III. Le Royaume d'Espagne déclare en ce qui concerne l'article 45, phrase 1, qu'il estime que « l'Arrangement concernant les autorités de Gibraltar dans le contexte des instruments de l'UE et de la CE ainsi que les Traités y afférents » du 19 avril 2000 est applicable au Traité en vertu des dispositions de l'article 5 dudit Arrangement.

3. voor het Koninkrijk Spanje :
- toegestane vuurwapens.
  - toegestane wapens die tot de bescherming van de drager dienen overeenkomstig de dienstvoorschriften van de aan het gemeenschappelijke optreden deelnemende politie-eenheid, zoals slagstok (of gum-miknuppel), sprays, traangas en andere toegestane middelen van inzet.
4. voor de Republiek Frankrijk :
- de volgens het nationale recht toegestane dienstwapens en individuele dwangmiddelen
5. voor het Groothertogdom Luxemburg :
- toegestane vuurwapens en de toegestane munitie
  - toegestane peppersprays en de toegestane middelen tot inzet
  - toegestaan traangas en de toegestane middelen tot inzet
6. voor het Koninkrijk der Nederlanden :
- toegestane vuurwapens en de toegestane munitie
  - toegestane peppersprays en de toegestane middelen tot inzet
  - toegestaan traangas en de toegestane middelen tot inzet
7. voor de Republiek Oostenrijk :
- toegestane vuurwapens en de toegestane munitie
  - toegestane peppersprays en de toegestane middelen tot inzet

\*\*\*

#### Gemeenschappelijke verklaring

over de samenwerking tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk, in het kader van het Verdrag van 27 mei 2005 inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie.

#### I. Alle Verdragsluitende Partijen verklaren gemeenschappelijk

1. onder verwijzing naar artikel 17, eerste lid, van het Verdrag dat de formulering van deze bepaling onverlet laat de positie ten aanzien van de bevoegdheden van de gebruikende staat of van de registrerende staat in het kader van de inzet van vluchtbegeleiders;

#### 2. onder verwijzing naar artikel 34, tweede lid, tweede zin,

a) dat de voorwaarden voor de verstrekking van persoonsgegevens op grond van hoofdstuk 7 van het Verdrag, in zoverre deze niet betrekking hebben op de geautomatiseerde bevraging of vergelijking van gegevens, in principe al op het ogenblik van ondertekening bestaan,

b) dat ten aanzien van de nog ontbrekende voorwaarden, van hoofdstuk 7, in het bijzonder op het gebied van de geautomatiseerde bevraging of vergelijking de Verdragsluitende Partijen deze zo snel mogelijk zullen realiseren.

#### II. Het Koninkrijk België, verklaart

1. onder verwijzing naar het Verdrag dat elke informatie die door België op grond van dit Verdrag wordt verstrekt, door de ontvangende Verdragsluitende Partij slechts na toestemming van de bevoegde Belgische gerechtelijke autoriteiten als bewijsmiddel kan worden gebruikt.

#### 2. Onder verwijzing naar artikel 18,

a) dat altijd voor het verlaten van het luchtvaartuig met wapens en/of munitie van vluchtbegeleiders zoals bedoeld in artikel 18, tweede lid, nummer 1, er steeds een uitdrukkelijke toestemming van een vertegenwoordiger van de Belgische luchtvaartinspectie is vereist.

b) dat bij het verlaten van het luchtvaartuig deze wapens en/of munitie worden overhandigd aan een vertegenwoordiger van de Belgische luchtvaartinspectie, die deze in een gesloten kist naar de plaats van bewaring begeleidt.

c) dat buiten een luchtvaartuig het dragen van wapens en/of munitie door vluchtbegeleiders verboden is.

3. onder verwijzing naar artikel 27, derde lid, dat de toepassing van deze bepaling geen afbreuk doet aan de bevoegdheden van de gerechtelijke autoriteiten.

III. Het Koninkrijk Spanje, verklaart onder verwijzing naar artikel 45, eerste zin, dat het van mening is dat op het Verdrag de « Regeling met betrekking tot de overheden van Gibraltar in het kader van de instrumenten van de EU en EG alsmede de samenhangende verdragen » van 19 april 2000 zoals bedoeld in de bepaling nummer 5, van toepassing is.

IV. La République française déclare en ce qui concerne l'article 9, que l'accès aux données indexées du fichier national automatisé des empreintes digitales (FAED) prévu à l'article 9 est autorisé, selon la législation nationale actuelle, en vue de faciliter la recherche et l'identification par les services compétents des auteurs de crimes et de délits ou de leur commencement d'exécution, et de faciliter la poursuite des infractions.

V. Le Royaume des Pays-Bas déclare en ce qui concerne les articles 3 et 4, que la procédure prévue dans ces articles se déroule de la même manière, à savoir que les Parties contractantes ont accès aux données indexées des fichiers d'analyse ADN néerlandais visés à l'article 2, paragraphe 2, du Traité, avec le droit de comparer leurs profils ADN avec les profils ADN des fichiers d'analyse ADN néerlandais, qu'il s'agisse ou non d'un cas particulier.

VI. La République d'Autriche déclare en ce qui concerne l'article 40, paragraphe 1<sup>er</sup>, que la protection juridique assurée par la Commission autrichienne pour la protection des données, qui remplit aussi bien les conditions de l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup>, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme que les critères d'une autorité de contrôle indépendante conformément à l'article 28 de la Directive 95/46/CE, satisfait aux exigences stipulées dans ledit article.

VII. La République fédérale d'Allemagne et la République d'Autriche déclarent en ce qui concerne l'article 46, deuxième phrase, que dans les relations entre la République fédérale d'Allemagne et la République d'Autriche, les frais exposés dans le cadre de l'entraide judiciaire en vertu de l'article 7 seront remboursés à la Partie contractante requise.

Fait à Prüm le 27 mai 2005.

La présente Déclaration commune est signée en un seul exemplaire en langues allemande, espagnole, française et néerlandaise et conservée avec le Traité aux archives du ministère fédéral des Affaires étrangères de la République fédérale d'Allemagne, lequel en transmettra une copie certifiée conforme à chaque Etat signataire et Etat adhérent.

**Déclaration du Royaume de Belgique lors du dépôt de l'Instrument de ratification du Traité du 27 mai 2005 entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale**

Déclaration concernant l'article 2.3 :

Les articles 2 à 6 du traité s'appliquent à la banque de données ADN « Condamnés » telle que définie à l'article 5 de la Loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale.

Déclaration concernant l'article 42 :

1. Le point de contact national pour l'analyse ADN, visé à l'article 6.1, est l'Institut national de Criminalistique et de Criminologie au sein du Service public fédéral Justice.

2. Le point de contact national pour les données dactyloscopiques, visé à l'article 11, est le Service d'identification judiciaire au sein de la Direction générale de la Police judiciaire de la Police fédérale.

3. Le point de contact national pour les données du registre d'immatriculation de véhicules, visé à l'article 12.2, est le Service Immatriculation au sein de la Direction générale Mobilité et Sécurité routière du Service public fédéral Mobilité et Transports.

4. Le point de contact national pour l'échange d'informations lors de manifestations de grande envergure, visé à l'article 15, est la Direction des Opérations et de l'Information au sein de la Direction générale de la Police administrative de la Police fédérale.

5. Le point de contact national pour les informations relatives à la prévention d'infractions terroristes, visé à l'article 16.3, est le Service central de Lutte contre le Terrorisme au sein de la Direction générale de la Police judiciaire de la Police fédérale.

6. Le bureau national de contact et de coordination pour les gardes armés, visé à l'article 19, est l'Inspection aéronautique au sein de la Direction générale Transport aérien du Service public fédéral Mobilité et Transports.

IV. De Republiek Frankrijk, verklaart onder verwijzing naar artikel 9 dat de toegang tot het Nationale Dactyloscopische Identificatiesysteem (FAED) zoals bedoeld in artikel 9, op de basis van het actuele nationale recht wordt verleend om de bevoegde instanties de opsporing en identificatie van daders met het oog op misdrijven en delicten en hun voorbereidingshandelingen daarvan te vergemakkelijken alsmede om de vervolging van strafbare feiten te vergemakkelijken.

V. Het Koninkrijk der Nederlanden, verklaart onder verwijzing naar de artikelen 3 en 4, dat Nederland als uitgangspunt hanteert dat de werkprocedure met betrekking tot de artikelen 3 en 4 op dezelfde wijze verloopt, in de zin dat de Verdragsluitende Partijen toegang krijgen tot de linkgegevens van de Nederlandse DNA-analysebestanden, bedoeld in artikel 2, tweede lid, van dit Verdrag, met het recht deze geautomatiseerd te bevragen door middel van een vergelijking van hun DNA-profielen met de DNA-profielen van de Nederlandse DNA-analysebestanden, ongeacht of het een vergelijking in een individueel geval betreft of niet.

VI. De Republiek Oostenrijk, verklaart onder verwijzing naar artikel 40, eerste lid, dat de rechterlijke bescherming door de Oostenrijkse Registratiekamer, die zowel voldoet aan de in artikel 6, eerste lid, van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens bepaalde voorwaarden evenals de voorwaarden van een onafhankelijke controleinstantie als bedoeld in artikel 28 van de richtlijn 95/46/EG, aan de voorwaarden van dit artikel voldoet.

VII. De Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Oostenrijk, verklaren onder verwijzing naar artikel 46, tweede zin, dat in de betrekkingen tussen de Bondsrepubliek Duitsland en de Republiek Oostenrijk, dat de kosten gemaakt in het kader van de verlening van rechtshulp zoals bedoeld in artikel 7 worden vergoed door de verzochte Verdragsluitende Partij.

Prüm, de zevententwintigste mei tweeduizendvijf

Deze gemeenschappelijke verklaring is in één exemplaar in de Duitse, Spaanse, Franse en Nederlandse taal, ondertekend en samen met het Verdrag in het archief van het ministerie van Buitenlandse Zaken van de Bondsrepubliek Duitsland bewaard, die aan elke ondertekenende en toetredende staat een gewaarmerkt afschrift van deze gemeenschappelijke verklaring doet toekomen.

**Verklaring van het Koninkrijk België bij de neerlegging van de Ratificatieoorkonde van het Verdrag van 27 mei 2005 tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie**

Verklaring bij artikel 2.3 :

De artikelen 2 tot en met 6 van het verdrag zijn van toepassing op de DNA-databank « Veroordeelden » zoals gedefinieerd in artikel 5 van de Wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-onderzoek in strafzaken.

Verklaring bij artikel 42 :

1. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 6.1, voor de DNA-analyse is het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie binnen de Federale Overheidsdienst Justitie.

2. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 11, voor de dactyloscopische gegevens is de Gerechtelijke Identificatiedienst binnen de Algemene Directie van de Gerechtelijke politie van de Federale politie.

3. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 12.2, voor de gegevens uit de kentekenregisters is de Dienst Inschrijvingen binnen het Directoraat-generaal Mobilitéit en Verkeersveiligheid van de Federale Overheidsdienst Mobilitéit en Vervoer.

4. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 15, voor het uitwisselen van gegevens in samenhang met grootschalige evenementen is de Directie Operaties en Informatie binnen de Algemene Directie van de Bestuurlijke Politie van de Federale politie.

5. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 16.3, voor informatie ter voorkoming van terroristische strafbare feiten is de Centrale Dienst Bestrijding Terrorisme binnen de Algemene Directie van de Gerechtelijke politie van de Federale politie.

6. Het nationaal contact- en coördinatiepunt, bedoeld in artikel 19, voor de vluchtbegeleiders is de Luchtvaartinspectie binnen het Directoraat-generaal Luchtvaart van de Federale Overheidsdienst Mobilitéit en Vervoer.

7. Le bureau national de contact et de coordination pour les conseillers en faux documents, visé à l'article 22, est le Service central de lutte contre les faux au sein de la Direction générale de la Police administrative de la Police fédérale.

8. Le point de contact national pour la planification et l'exécution des mesures d'éloignement, visé à l'article 23.3, est la Direction générale Office des Etrangers du Service public fédéral Intérieur.

9. Les autorités et fonctionnaires compétents, visés aux articles 24 à 27, sont les autorités et fonctionnaires compétents qui exercent des missions de police conformément au droit national belge.

7. Het nationaal contact- en coördinatiepunt, bedoeld in artikel 22, voor de documentadviseurs is de Centrale Dienst Bestrijding van Vervalsingen binnen de Algemene Directie van de Bestuurlijke Politie van de Federale politie.

8. Het nationaal contactpunt, bedoeld in artikel 23.3, ter voorbereiding en uitvoering van repatriëringsmaatregelen is de Algemene Directie Vreemdelingenzaken van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

9. De bevoegde autoriteiten en ambtenaren als bedoeld in de artikelen 24 tot en met 27 zijn de bevoegde autoriteiten en ambtenaren die politieopdrachten uitoefenen overeenkomstig het Belgische nationale recht.

**Traité entre le Royaume de Belgique, la République fédérale d'Allemagne, le Royaume d'Espagne, la République française, le grand-duché de Luxembourg, le Royaume des Pays-Bas et la République d'Autriche relatif à l'approfondissement de la coopération transfrontalière, notamment en vue de lutter contre le terrorisme, la criminalité transfrontalière et la migration illégale, et annexes, faits à Prüm le 27 mai 2005**

Etats	Date authentification	Type de consentement	Date consentement	Entrée en vigueur
ALLEMAGNE	27/05/2005	Ratification	25/08/2006	23/11/2006
AUTRICHE	27/05/2005	Ratification	21/06/2006	01/11/2006
BELGIQUE	27/05/2005	Ratification	05/02/2007	06/05/2007
ESPAGNE	27/05/2005	Ratification	03/08/2006	01/11/2006
FRANCE	27/05/2005	Indéterminé		
LUXEMBOURG	27/05/2005	Ratification	08/02/2007	09/05/2007
PAYS-BAS	27/05/2005	Indéterminé		

**Verdrag tussen het Koninkrijk België, de Bondsrepubliek Duitsland, het Koninkrijk Spanje, de Republiek Frankrijk, het Groothertogdom Luxemburg, het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Oostenrijk inzake de intensivering van de grensoverschrijdende samenwerking, in het bijzonder ter bestrijding van het terrorisme, de grensoverschrijdende criminaliteit en de illegale migratie, en bijlagen, gedaan te Prüm op 27 mei 2005.**

Staten	Datum authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum inwerkingtreding
BELGIE	27/05/2005	Bekrachtiging	05/02/2007	06/05/2007
DUITSLAND	27/05/2005	Bekrachtiging	25/08/2006	23/11/2006
FRANKRIJK	27/05/2005	Onbepaald		
LUXEMBURG	27/05/2005	Bekrachtiging	08/02/2007	09/05/2007
NEDERLAND	27/05/2005	Onbepaald		
OOSTENRIJK	27/05/2005	Bekrachtiging	21/06/2006	01/11/2006
SPANJE	27/05/2005	Bekrachtiging	03/08/2006	01/11/2006

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 1399

[C - 2007/00194]

**12 MARS 2007. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 26 mars 2005 portant la réglementation des détachements structurels de membres du personnel des services de police et de situations similaires et introduisant des mesures diverses**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 105bis, modifiée par la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 2005 portant réglementation des détachements structurels de membres du personnel des services de police et de situations similaires et introduisant des mesures diverses notamment l'article 21;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 novembre 2005;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 1399

[C - 2007/00194]

**12 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 2005 tot regeling van de structurele detacheringen van personeelsleden van de politiediensten en van soortgelijke toestanden en tot invoering van verschillende maatregelen**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op artikel 105bis, gewijzigd bij de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 2005 tot regeling van de structurele detacheringen van personeelsleden van de politiediensten en van soortgelijke toestanden en tot invoering van verschillende maatregelen inzonderheid op artikel 21;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 november 2005;

Considérant que l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres n'a pas été régulièrement donné dans le délais requis et qu'aucune demande de prolongation n'a été formulée; qu'en conséquent il y a été passé outre;

Vu l'accord du Ministre du Budget, du 12 avril 2006;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, du 15 février 2006;

Vu l'avis n° 42.165/2 du Conseil d'Etat, donné le 12 février 2007;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier et Ministre de l'Intérieur et sur avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 21 de l'arrêté royal du 26 mars 2005 portant réglementation des détachements structurels de membres du personnel des services de police et de situations similaires et introduisant des mesures diverses, il est inséré un § 4bis, rédigé comme suit :

« § 4bis. Les indemnités de repas et les frais de transport entre le domicile et le lieu de détachement des membres du personnel de la police locale détachés aux carrefours d'information arrondissementaux (CIA) sont à charge de la police fédérale à concurrence de 50 % des montants.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup> et pour la durée totale du détachement, en tant qu'employeur, la zone à laquelle appartient le détaché acquitte d'abord les sommes dues et en demande ensuite, trimestriellement, le remboursement à la police fédérale. »

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> avril 2004.

**Art. 3.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Overwegende dat het advies van de Adviesraad van burgemeesters niet regelmatig binnen de voorgeschreven termijn gegeven is en dat geen verzoek om verlenging van de termijn gedaan is; dat er bijgevolg aan is voorbijgegaan;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 12 april 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 15 februari 2006;

Gelet op het advies nr 42.165/2 van de Raad van State, gegeven op 12 februari 2007;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 21 van het koninklijk besluit van 26 maart 2005 tot regeling van de structurele detacheringen van personeelsleden van de politiediensten en van soortgelijke toestanden en tot invoering van verschillende maatregelen, wordt een § 4bis ingevoegd, luidende :

« § 4bis. De maaltijdvergoedingen en de transportkosten tussen de woonplaats en de plaats van detachering van de personeelsleden van de lokale politie gedetacheerd naar de arrondissementele informatiekruispunten (AIK) vallen ten laste van de federale politie ten belope van 50 % van de bedragen.

Voor de toepassing van het eerste lid en voor de gehele periode van detachering, betaalt de zone waartoe de gedetacheerde behoort, als werkgever, eerst de verschuldigde bedragen, en vraagt nadien, trimestrieel, de terugbetaling aan de federale politie. »

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 april 2004.

**Art. 3.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 1400

[C - 2007/00267]

**26 MARS 2007.** — Arrêté ministériel portant modification de l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles VII.IV.18, X.I.1<sup>er</sup> et XI.I.1<sup>er</sup>, 5;

Vu l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles X.14 en XI.1<sup>er</sup>;

Vu le protocole N° 182/2 du 27 avril 2006 et le protocole N° 188/2 du 28 juin 2006 du comité de négociation pour les services de police;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 et 6 septembre 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 février 2007;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 6 février 2007;

Considérant que l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres n'a pas été régulièrement donné dans le délai requis et qu'aucune demande de prolongation du délai n'a été formulée; qu'en conséquent, il y a été passé outre;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 1400

[C - 2007/00267]

**26 MAART 2007.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen VII.IV.18, X.I.1 en XI.I.1, 5°;

Gelet op het ministerieel besluit van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen X.14 en XI.1;

Gelet op het protocol Nr 182/2 van 27 april 2006 en het protocol Nr 188/2 van 28 juni 2006 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 en 6 september 2006;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 15 februari 2007;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken van 6 februari 2007;

Overwegende dat het advies van de Adviesraad van burgemeesters niet regelmatig binnen de voorgeschreven termijn gegeven is en dat geen verzoek om verlenging van de termijn gedaan is; dat er bijgevolg aan is voorbijgegaan;

Vu l'avis N° 42.310/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 mars 2007, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le Titre VII, Chapitre II, Section 2 de l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (« AEPol »), il est inséré une sous-section 4bis, rédigé comme suit :

« Sous-section 4bis. – Dispense de certaines épreuves de sélection

Art. VII.19bis. Les candidats à la promotion par accession au niveau supérieur du cadre administratif et logistique qui ont réussi l'épreuve informatique et, le cas échéant, l'épreuve de personnalité, sont dispensés des épreuves précitées pendant deux ans à dater de la signification de leur résultat. »

**Art. 2.** A l'article XI.1<sup>er</sup>. AEPol, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le 20°, les mots «ou un emploi de responsable GRH» sont insérés entre les mots « 16° » et les mots «, au sein d'un corps de police locale »;

2° l'article est complété comme suit :

« 21° les laborantins de la direction de la police technique et scientifique désignés par le directeur général de la direction générale de la police judiciaire afin d'exercer des missions de police technique et scientifique;

22° les membres du personnel du service TV de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale. »

**Art. 3.** L'annexe 13 AEPol est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

**Art. 4.** Cet arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

Bruxelles, le 26 mars 2007.

P. DEWAELE

Gelet op het advies Nr 42.310/2 van de Raad van State, gegeven op 7 maart 2007, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** In Titel VII, Hoofdstuk II, Afdeling 2, van het ministerieel besluit van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (« UBPol »), wordt een onderafdeling 4bis ingevoegd, luidende :

« Onderafdeling 4bis. – Vrijstelling van bepaalde selectieproeven

Art. VII.19bis. De kandidaten voor bevordering door overgang naar een hoger niveau in het administratief en logistiek kader, die geslaagd zijn voor de informaticaproef en, in voorkomend geval, voor de persoonlijkheidsproef, zijn gedurende twee jaar vanaf de betekening van hun resultaat, vrijgesteld van voormelde proeven. »

**Art. 2.** In artikel XI.1. UBPol worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in 20° worden de woorden «of een ambt van HRM-verantwoordelijke » ingevoegd tussen de woorden «en 16° » en de woorden «, uitoefenen in een corps van de lokale politie »;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt:

« 21° de laboranten van de directie van de technische en wetenschappelijke politie, aangewezen door de directeur-generaal van de algemene directie van de gerechtelijke politie om opdrachten van technische en wetenschappelijke politie uit te voeren;

22° de personeelsleden van de dienst TV van de algemene directie van de gerechtelijke politie van de federale politie. »

**Art. 3.** De bijlage 13 UBPol wordt vervangen door de bijlage bij dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

Brussel, 26 maart 2007.

P. DEWAELE

Annexe à l'arrêté ministériel du 26 mars 2007

« Annexe 13 à l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001

**Membres du personnel du cadre administratif et logistique exerçant une fonction permanente de soutien opérationnel**

Membres du personnel des services suivants qui effectuent un appui opérationnel sur le terrain, à l'exclusion du personnel administratif effectuant des tâches de secrétariat, du personnel logistique et du personnel d'entretien :

- ) Service médical;
- ) Stress-team;
- ) Unités chargées de la surveillance, de la protection ou de l'intervention spécialisées;
- ) Réserve générale de la police fédérale;
- ) Service d'appui aérien;
- ) Détachement de sécurité de l'aéroport national;
- ) Services d'identification judiciaire;
- ) Laboratoires de police technique et scientifique.

Membres du personnel qui exercent les fonctions suivantes:

- ) Ambulancier;
- ) Assistant psychologue en service extérieur;
- ) Psychologue en service extérieur;
- ) Assistant social en service extérieur;
- ) Membres du personnel affectés à l'assistance aux victimes en service extérieur;
- ) Dentiste;
- ) Infirmier;
- ) Médecin, y compris médecin du travail et médecin directeur;
- ) Optronicien;
- ) Réparateur armement;
- ) Réparateur Light Aviation;
- ) Réparateur transmission;
- ) Réparateur véhicules, y compris le carrossier et l'électricien véhicules;
- ) Technicien-pilote;
- ) Vétérinaire;
- ) Conseiller en prévention;
- ) Accueil;

- ) Chauffeur auprès du service transport des services de l'appui logistique de la police fédérale à Bruxelles;
- ) Chauffeur auprès des unités chargées de la surveillance, de la protection ou de l'intervention spécialisée;
- ) Chauffeur à la Réserve Générale de la police fédérale. »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 26 mars 2007 portant modification de l'arrêté ministériel du 28 décembre 2001 portant exécution de certaines dispositions de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Bijlage bij het ministerieel besluit van 26 maart 2007

« Bijlage 13 bij het ministerieel besluit van 28 december 2001

**Personeelsleden van het administratief en logistiek kader met een permanente functie van operationele ondersteuning**

Personeelsleden van de volgende diensten die een operationele steun leveren op het terrein, met uitsluiting van het administratief personeel belast met secretariaats taken, het logistiek personeel en het onderhoudspersoneel:

- ) Medische dienst;
- ) Stress-team;
- ) Eenheden belast met de gespecialiseerde bewaking, beveiliging of interventie;
- ) Algemene Reserve van de federale politie;
- ) Dienst luchtsteun;
- ) Veiligheidsdetachement nationale luchthaven;
- ) Gerechtelijke identificatiediensten;
- ) Laboratoria voor technische en wetenschappelijke politie.

Personeelsleden die de volgende functies uitoefenen:

- ) Ambulancier;
- ) Assistent-psycholoog met buitendienst;
- ) Psycholoog met buitendienst;
- ) Sociaal assistent met buitendienst;
- ) Slachtofferbejegenaar met buitendienst;
- ) Tandarts;
- ) Verpleger;
- ) Geneesheer, met inbegrip van de arbeidsgeneesheer en de geneesheer-directeur;
- ) Optronicien;
- ) Wapenhersteller;
- ) Hersteller Light Aviation;
- ) Hersteller transmissie;
- ) Hersteller voertuigen, met inbegrip van de koetswerkhersteller en de elektricien voertuigen;
- ) Piloot-technicus;
- ) Veearts;
- ) Preventieadviseur;
- ) Onthaal;
- ) Chauffeur bij de vervoerdienst van de logistieke steundiensten van de federale politie te Brussel;
- ) Chauffeur bij de eenheden belast met de gespecialiseerde bewaking, beveiliging of interventie;
- ) Chauffeur bij de Algemene Reserve van de federale politie. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 26 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 28 december 2001 tot uitvoering van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

F. 2007 — 1401

[C — 2007/00289]

**27 MARS 2007. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 28 avril 2000 déterminant la délimitation du territoire de la province de Liège en zones de police**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 28 avril 2000 déterminant la délimitation du territoire de la province de Liège en zones de police;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

N. 2007 — 1401

[C — 2007/00289]

**27 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 april 2000 houdende de indeling van het grondgebied van de provincie Luik in politiezones**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 april 2000 houdende de indeling van het grondgebied van de provincie Luik in politiezones;



Vu l'arrêt du Conseil d'Etat n° 167.661 du 9 février 2007;

Vu les propositions de délimitation de la province de Liège en zones de police du Ministre de l'Intérieur datant du 15 février 1999 et du 31 janvier 2000;

Considérant qu'il n'y a pas d'unanimité pour la formation de la zone de police Visé, Blegny, Dahlem, Oupeye, Bassenge et Juprelle;

Que, par conséquent, il est indispensable d'examiner les arguments des instances qui s'opposent à cette zone de police;

Considérant que, dans l'exposé des motifs de la loi du 7 décembre 1998 à l'article 9, il est stipulé que les zones de police sont établies sur base des zones interpolice existantes, puisqu'une rupture avec la dynamique actuelle afin de créer de nouvelles scissions qui ne tiennent aucunement compte de la pratique, peut avoir des conséquences néfastes pour le bon fonctionnement de l'appareil policier; que toutefois des adaptations devront être faites sur base des expériences vécues dans les zones de police;

Considérant que les communes de Visé, Blegny, Dahlem, Oupeye, Bassenge et Juprelle collaborent depuis le 22 avril 1997 de manière satisfaisante en zone interpolice et qu'il n'y a pas de circonstances particulières qui rendent une adaptation du territoire indispensable;

Que ce point de vue est confirmé formellement par l'autorité judiciaire, par la voix du Procureur général de Liège;

Que la zone interpolice actuelle a prouvé sa capacité à remplir les fonctionnalités de base de manière efficace et que la collaboration existante a eu une influence positive sur la politique de sécurité;

Que les arguments opposés au maintien de la zone existante - les grandes distances qu'un fonctionnaire de police devrait parcourir, le contact minimal avec la population et le manque de personnel - ne sont prouvés ou concrétisés en aucune manière;

Qu'en tout état de cause, une solution doit être trouvée dans l'organisation du corps de police qui doit gérer la zone de police;

Considérant que la division de cette zone en deux zones distinctes est assurément de nature à hypothéquer la satisfaction des fonctionnalités policières de base définies par la loi;

Que les considérations précitées dans l'esprit de l'article 9 de la loi du 7 décembre 1998 demandent une non adaptation de la situation,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de la Justice et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêt royal du 28 avril 2000 déterminant la délimitation du territoire de la province de Liège en zones de police, les mots « - Visé/Blegny/Dahlem/ Oupeye/Bassenge/Juprelle » sont insérés sous l'intitulé Arrondissement judiciaire de Liège (10 zones).

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 8 août 2000.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre de la Justice, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Le Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Gelet op het arrest van de Raad van State n° 167.661 van 9 februari 2007;

Gelet op de voorstellen tot afbakening van de provincie Luik in politiezones van de Minister van Binnenlandse Zaken van 15 februari 1999 en van 31 januari 2000;

Overwegende dat er geen eensgezindheid is voor de vorming van de politiezone Wezet, Blegny, Dahlem, Oupeye, Bitsingen en Juprelle;

Dat het bijgevolg noodzakelijk is de argumenten van de instanties die zich verzetten tegen deze politiezone te onderzoeken;

Overwegende dat in de Memorie van Toelichting bij de wet van 7 december 1998 bij artikel 9 wordt gesteld dat de politiezones worden ingesteld op basis van de huidige interpolitiezones, aangezien breken met de huidige dynamiek om nieuwe opsplitsingen te creëren die geenszins rekening houden met de praktijk, nefaste gevolgen kan hebben voor de goede werking van het politieapparaat; dat aanpassingen nochtans zullen moeten gebeuren op grond van de ervaringen die werden opgedaan met de interpolitiezones;

Overwegende dat de gemeenten Wezet, Blegny, Dahlem, Oupeye, Bitsingen en Juprelle sinds 22 april 1997 op een bevredigende wijze in interpolitiezone-verband samenwerken en dat er geen bijzondere omstandigheden voorhanden zijn die een aanpassing van het territorium noodzakelijk maken;

Dat deze zienswijze door de gerechtelijke overheid, bij monde van de Procureur-generaal van Luik uitdrukkelijk wordt bevestigd;

Dat de huidige interpolitiezone heeft bewezen in staat te zijn om de basisfunctionaliteiten op een efficiënte wijze in te vullen en dat de bestaande samenwerking een gunstige invloed heeft gehad op het veiligheidsbeleid;

Dat de argumenten contra de handhaving van de actuele zone - de grote afstanden die een politieambtenaar zou moeten overbruggen, het minimale contact met de bevolking en het tekort aan personeel - op geen enkele wijze worden aangetoond of hard gemaakt,

Dat, in ieder geval, de oplossing is te vinden in de organisatie van het politiekorps die de politiezone moet bedienen;

Overwegende dat het verdelen van deze zone in twee aparte zones zeker van die aard is dat het de invulling van de door de wet bepaalde politiezone basisfunctionaliteiten op het spel zal zetten;

Dat bovenstaande overwegingen in de geest van artikel 9 van de wet van 7 december 1998 een niet wijziging van de toestand vragen,

Op de voordracht van Onze Ministers van Binnenlandse Zaken en Justitie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit houdende de indeling van het grondgebied van de provincie Luik in politiezones, worden de woorden « - Wezet/Blegny/Dahlem/Oupeye/Bitsingen/Juprelle » ingevoegd onder het opschrift Gerechtelijk arrondissement Luik (10 zones).

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 8 augustus 2000.

**Art. 3.** Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 1402

[C - 2007/03149]

19 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les immobilisations exclues du régime d'amortissements dégressifs, l'AR/CIR 92

## RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à Votre Majesté tend à modifier l'article 43, 1°, de l'AR/CIR 92 pour exclure du régime d'amortissements dégressifs les camionnettes visées à l'article 4, § 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus.

L'article 43, 1°, AR/CIR 92 prévoit actuellement que les voitures, voitures mixtes et minibus au sens de la réglementation en matière d'immatriculation des véhicules, sont en principe exclus du régime d'amortissements dégressifs organisé par les articles 36 à 43 de l'AR/CIR 92 sur la base de l'article 64 du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92).

Les articles 104 et 105 de la loi-programme du 27 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 30.12.2005 - édition 2) ont élargi le champ d'application des dispositions relatives à la limitation de la déduction des frais professionnels afférents aux voitures, voitures mixtes et minibus en y incluant désormais les camionnettes précitées afin de mettre fin à certains abus.

Afin de respecter l'intention du législateur de voir lesdites camionnettes soumises aux mêmes règles que les voitures, voitures mixtes et minibus en matière de déduction des frais professionnels, le présent projet d'arrêté royal adapte l'article 43, 1°, AR/CIR 92 en excluant du régime d'amortissements dégressifs les camionnettes susvisées à partir de l'exercice d'imposition 2008, à l'instar de ce qui existe déjà pour les voitures, voitures mixtes et minibus. Il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,

Le très respectueux et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

D. REYNDEERS

AVIS 42.314/2 DU 19 FEVRIER 2007  
DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 13 février 2007, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal « modifiant, en ce qui concerne les immobilisations exclues du régime des amortissements dégressifs, l'AR/CIR 92 », a donné l'avis suivant :

Examen du projet

La loi-programme (I) du 27 décembre 2005 a modifié les articles 65 et 66 du CIR 92 pour soumettre les camionnettes visées à l'article 4, § 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus au même régime que les voitures, voitures mixtes et minibus en ce qui concerne la limitation de la déduction des frais professionnels et des moins-values.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2007 — 1402

[C - 2007/03149]

19 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, inzake de vaste activa uitgesloten van het keuzestelsel van degressieve afschrijving

## VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat aan Uwe majesteit wordt voorgelegd, beoogt een wijziging van artikel 43, 1°, van het KB/WIB 92, teneinde de lichte vrachtauto's, bedoeld in artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, uit te sluiten van het keuzestelsel van de degressieve afschrijvingen.

Artikel 43, 1°, KB/WIB 92 bepaalt momenteel dat auto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen in de zin van de reglementering inzake inschrijving van motorvoertuigen, in principe worden uitgesloten van het stelsel van degressieve afschrijvingen welk wordt geregeld bij de artikelen 36 tot 43 van het KB/WIB 92 op basis van artikel 64 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92).

De artikelen 104 en 105 van de Programmawet van 27 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005 - 2<sup>de</sup> editie) hebben het toepassingsveld van de bepalingen inzake beperking van aftrekbaarheid van de beroepskosten met betrekking tot auto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen uitgebreid tot de voormelde lichte vrachtauto's om misbruiken te vermijden.

Teneinde de bedoeling van de wetgever te respecteren om de voormelde lichte vrachtauto's aan dezelfde regels te onderwerpen als de auto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen inzake aftrek van beroepskosten, wijzigt dit besluit artikel 43, 1°, KB/WIB 92 door de beoogde lichte vrachtwagens vanaf aanslagjaar 2008 uit te sluiten van het stelsel van degressieve afschrijvingen, net als wat reeds bestond voor de auto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen. Er wordt rekening gehouden met het advies van de Raad van State.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,

De zeer eerbiedige en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

D. REYNDEERS

ADVIES 42.314/2 VAN 19 FEBRUARI 2007  
VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 13 februari 2007 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën, verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het KB/WIB 92, inzake de vaste activa uitgesloten van het keuzestelsel van degressieve afschrijving », heeft het volgende advies gegeven :

Onderzoek van het ontwerp

Bij de programmawet (I) van 27 december 2005 zijn de artikelen 65 en 66 van het WIB 92 gewijzigd om, wat betreft de beperking van de aftrek van beroepskosten en minderwaarden, voor de lichte vrachtauto's bedoeld in artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen dezelfde regeling te laten gelden als die welke van toepassing is op personenauto's, auto's voor dubbel gebruik of minibussen.

Le projet d'arrêté royal tend à modifier l'article 43, 1<sup>o</sup>, de l'AR/CIR 92 afin d'exclure du régime d'amortissements dégressifs les camionnettes précitées comme c'est déjà le cas pour les voitures, voitures mixtes et minibus.

L'article 2 du projet dispose que cette exclusion du régime des amortissements dégressifs est applicable aux véhicules acquis à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Cette rétroactivité se heurte à l'article 108 de la loi du 4 août 1986 portant des dispositions fiscales : « Les arrêtés pris pour l'exécution des lois fiscales ne disposent que pour l'avenir; ils n'ont pas d'effet rétroactif, sauf dérogation expresse prévue par la loi ».

En l'espèce, comme il ne peut être considéré que les modifications apportées aux articles 65 et 66 du CIR 92 par les articles 104 et 105 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2005 <sup>(1)</sup> constituent, au sens de l'article 108, précité, une dérogation expresse qui autoriserait le Roi à modifier rétroactivement, en application de l'article 64 du CIR 1992, le régime fiscal applicable aux amortissements dégressifs, il s'impose de constater que l'article 2 du projet viole l'article 108 de la loi du 4 août 1986, précitée, et ne peut donc être admis.

Par ailleurs, suivant l'arrêt de la Cour d'arbitrage n<sup>o</sup> 109/2004, en matière d'impôt sur les revenus annuels, la dette d'impôt naît définitivement à la date de clôture de la période au cours de laquelle les revenus qui constituent la base d'imposition ont été acquis. Dès lors, suivant cet arrêt, une loi peut modifier le régime des revenus d'une période imposable avant la fin de celle-ci, mais non postérieurement.

L'article examiné doit par conséquent être modifié pour ne pas donner au projet une portée rétroactive.

La chambre était composée de :

M Y. Kreins, président de chambre;

J. Jaumotte et Mme M. Baguet, conseillers d'Etat;

MM. J. Kirkpatrick et H. Bosly, assesseurs de la section de législation,

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. P. Ronvaux, auditeur.

Le greffier,  
B. Vigneron.

Le président,  
Y. Kreins.

(1) Applicables à partir de l'exercice d'imposition 2007 en vertu de l'article 108, alinéa 3, de la loi-programme (I) du 27 décembre 2005.

**19 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les immobilisations exclues du régime des amortissements dégressifs, l'AR/CIR 92 (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 64, alinéa 2, inséré par la loi du 6 juillet 1994;

Vu l'AR/CIR 92, notamment l'article 43,1<sup>o</sup>;

Het ontwerp van koninklijk besluit strekt tot wijziging van artikel 43, 1<sup>o</sup>, van het KB/WIB 92, om de voornoemde lichte vrachtauto's uit te sluiten van het stelsel van degressieve afschrijvingen, zoals dat reeds het geval is voor personenauto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen.

Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat deze uitsluiting van het stelsel van degressieve afschrijvingen geldt voor de voertuigen die verworven zijn vanaf 1 januari 2006.

Die terugwerking is in strijd met artikel 108 van de wet van 4 augustus 1986 houdende fiscale bepalingen : « De ter uitvoering van de belastingwetten genomen besluiten beschikken alleen voor het toekomstige; zij hebben geen terugwerkende kracht, behoudens uitdrukkelijke afwijking in de wet bepaald ».

Aangezien er niet van uitgegaan kan worden dat de wijzigingen die in de artikelen 65 en 66 van het WIB 92 zijn aangebracht bij de artikelen 104 en 105 van de programmawet (I) van 27 december 2005 <sup>(1)</sup>, een uitdrukkelijke afwijking vormen in de zin van het voornoemde artikel 108, waarbij de Koning gemachtigd zou worden met toepassing van artikel 64 van het WIB 92 het belastingstelsel dat van toepassing is op de degressieve afschrijvingen, met terugwerkende kracht te wijzigen, moet in casu vastgesteld worden dat artikel 2 van het ontwerp artikel 108 van de voornoemde wet van 4 augustus 1986 schendt en dus onaanvaardbaar is.

Luidens het arrest van het Arbitragehof nr. 109/2004 ontstaat, inzake de belasting op de jaarlijkse inkomsten, de belastingschuld bovendien definitief op de datum van afsluiting van de periode waarin de inkomsten die de belastingbasis uitmaken, verworven zijn. Volgens dat arrest mag het stelsel inzake de inkomsten van een belastbare periode bijgevolg bij wet gewijzigd worden vóór het einde van die periode, maar niet daarna.

Het voorliggende artikel moet bijgevolg gewijzigd worden zodat aan het ontwerp geen terugwerkende kracht wordt verleend.

De kamer was samengesteld uit :

De heer Y. Kreins, kamervoorzitter;

De heer J. Jaumotte en Mevr. M. Baguet, staatsraden;

De heren J. Kirkpatrick en H. Bosly, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Ronvaux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte.

De griffier,  
B. Vigneron.

De voorzitter,  
Y. Kreins.

(1) Van toepassing vanaf het aanslagjaar 2007 krachtens artikel 108, derde lid, van de programmawet (I) van 27 december 2005.

**19 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het KB/WIB 92, inzake de vaste activa uitgesloten van het keuzestelsel van degressieve afschrijving (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 64, tweede lid, ingevoegd bij de programmawet van 6 juli 1994;

Gelet op het KB/WIB 92, inzonderheid op artikel 43,1<sup>o</sup>;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 5 février 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 8 février 2007;

Vu l'urgence motivée par le fait :

- que les articles 104 et 105 de la loi-programme du 27 décembre 2005 (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005 – édition 2) ont élargi le champ d'application des dispositions relatives à la limitation de la déduction des frais professionnels afférents aux voitures, voitures mixtes et minibus en y incluant désormais les camionnettes visées à l'article 4, § 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus pour mettre fin à certains abus;

- qu'afin de respecter l'intention du législateur de voir les camionnettes précitées soumises aux mêmes règles que les voitures, voitures mixtes et minibus en matière de déduction des frais professionnels, il convient d'exclure du régime d'amortissements dégressifs les camionnettes en question à partir de l'exercice d'imposition 2008 à l'instar de ce qui existe déjà pour les voitures, voitures mixtes et minibus;

- qu'il faut dès lors porter cet élargissement du champ d'application des exclusions au régime d'amortissements dégressifs le plus rapidement possible à la connaissance des contribuables concernés;

Vu l'avis n°42.314/2 du Conseil d'Etat, donné le 19 février 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 43, 1<sup>o</sup>, de l'AR/CIR 92, les mots « y compris les camionnettes visées à l'article 4, § 3, du Code des taxes assimilées aux impôts sur les revenus, » sont insérés entre les mots « des véhicules à moteur, » et les mots « sauf s'il s'agit de véhicules ».

**Art. 2.** Le présent arrêté est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2008.

**Art. 3.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992;

Loi du 6 juillet 1994, *Moniteur belge* du 16 juillet 1994;

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973;

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993.

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 5 februari 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 8 februari 2007;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door de omstandigheid :

- dat de artikelen 104 en 105 van de programmawet van 27 december 2005 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005 – 2<sup>de</sup> editie) het toepassingsveld van de bepalingen inzake beperking van aftrekbaarheid van de beroepskosten met betrekking tot auto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen heeft uitgebreid tot de lichte vrachtauto's bedoeld in artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, om misbruiken te vermijden;

- dat teneinde de bedoeling van de wetgever te respecteren om de voormelde lichte vrachtauto's aan dezelfde regels te onderwerpen als de auto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen inzake aftrek van beroepskosten, past het deze lichte vrachtwagens vanaf aanslagjaar 2008 eveneens uit te sluiten van degressieve afschrijvingen, net als wat reeds bestond voor de auto's, auto's voor dubbel gebruik en minibussen;

- dat bijgevolg deze uitbreiding van het toepassingsveld inzake uitsluiting van degressieve afschrijving zo spoedig mogelijk ter kennis moet worden gebracht van de belastingplichtigen;

Gelet op het advies nr. 42.314/2 van de Raad van State, gegeven op 19 februari 2007 in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 43, 1<sup>o</sup>, van het KB/WIB 92, worden de woorden « met inbegrip van de lichte vrachtauto's bedoeld in artikel 4, § 3, van het Wetboek van de met de inkomstenbelastingen gelijkgestelde belastingen, » ingevoegd tussen de woorden « van motorvoertuigen, » en de woorden « behoudens wanneer het voertuigen betreft ».

**Art. 2.** Dit besluit is van toepassing vanaf aanslagjaar 2008.

**Art. 3.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992;

Wet van 6 juli 1994, *Belgisch Staatsblad* van 16 juli 1994;

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973;

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2007 — 1403

[C — 2007/03153]

23 MARS 2007. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment l'article 51, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 29 novembre 2006;

Vu la loi du 26 novembre 2006 portant modification de l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 13 mars 2007;

Vu l'accord de la Ministre du Budget donné le 16 mars 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant :

- que cet arrêté doit être applicable aux rémunérations payées ou attribuées à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007;

- qu'il doit être porté à la connaissance des contribuables concernés dans les plus brefs délais;

- que cet arrêté doit donc être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 51 du Code des impôts sur les revenus 1992, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 29 novembre 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, 1°, a, les mots « 26,1 p.c. » sont remplacés par les mots « 27,2 p.c. »;

2° à l'alinéa 3, les mots « 2.527,50 EUR » sont remplacés par les mots « 2.555 EUR ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2007.

**Art. 3.** Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,  
D. REYNDERS

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus 1992, coordonné par arrêté royal du 10 avril 1992, *Moniteur belge* du 30 juillet 1992;

Loi du 26 novembre 2006, *Moniteur belge* du 5 décembre 2006, éd. 2;

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973;

Arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, *Moniteur belge* du 13 septembre 1993;

Arrêté royal du 29 novembre 2006, *Moniteur belge* du 5 décembre 2006, éd. 2.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2007 — 1403

[C — 2007/03153]

23 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, inzonderheid op artikel 51, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 november 2006;

Gelet op de wet van 26 november 2006 houdende wijziging van artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 16 maart 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende :

- dat dit besluit van toepassing is op de bezoldigingen die betaald of toegekend zijn vanaf 1 januari 2007;

- dat het ten spoedigste ter kennis moet worden gebracht van de betrokken belastingplichtigen;

- dat dit besluit dus dringend moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 51 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 november 2006, wordt als volgt gewijzigd :

1° in het tweede lid, 1°, a, worden de woorden « 26,1 pct. » vervangen door de woorden « 27,2 pct. »;

2° in het derde lid worden de woorden « 2.527,50 EUR » vervangen door de woorden « 2.555 EUR ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007.

**Art. 3.** Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,  
D. REYNDERS

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 10 april 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1992;  
Wet van 26 november 2006, *Belgisch Staatsblad* van 5 december 2006, ed. 2;

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij Koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973;

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, *Belgisch Staatsblad* van 13 september 1993;

Koninklijk besluit van 29 november 2006, *Belgisch Staatsblad* van 5 december 2006, ed. 2.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 1404

[C — 2007/14110]

13 MARS 2007. — Arrêté royal relatif à la procédure d'avis conforme de l'autorité de sécurité ferroviaire et à la publication des règles nationales de sécurité ferroviaire

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, notamment l'article 6, §§ 3 et 6;

Vu l'arrêté royal du 17 novembre 2003 portant exécution des chapitres III, V et VI de l'arrêté royal du 12 mars 2003 relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, notamment les articles 1<sup>er</sup> et 2;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 7 novembre 2006;

Vu l'avis n° 41.699/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 décembre 2006 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Vu l'association des Gouvernements de Région à l'élaboration du présent arrêté;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par « loi », la loi du 19 décembre 2006, relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire.

CHAPITRE II. — La procédure d'avis conforme

**Art. 2.** Le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire soumet à l'avis conforme de l'autorité de sécurité les règles de sécurité en matière d'exploitation de l'infrastructure ferroviaire et leurs modifications ultérieures.

Il communique :

- le projet de règle;
- la justification du projet;
- les documents, notamment à caractère technique, nécessaires à la compréhension du projet.

**Art. 3.** L'autorité de sécurité remet son avis dans les 90 jours de la réception des informations complètes visées à l'article 2.

Ce délai est, le cas échéant, suspendu pendant la procédure visée à l'article 7, §§ 2 et 3 de la loi.

**Art. 4.** En cas d'urgence spécialement motivée, le délai d'examen visé à l'article précédent est ramené à 30 jours.

Ce délai est, le cas échéant, suspendu pendant la procédure visée à l'article 7, §§ 2 et 3 de la loi.

**Art. 5.** Le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire adapte, le cas échéant, le projet conformément à l'avis de l'autorité de sécurité.

Le projet amendé est soumis à l'autorité de sécurité qui dispose d'un nouveau délai de 30 jours pour rendre son avis conforme. Ce délai est ramené à 10 jours en cas d'urgence spécialement motivée.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 1404

[C — 2007/14110]

13 MAART 2007. — Koninklijk besluit betreffende de procedure voor eensluidend advies van de veiligheidsinstantie en betreffende de bekendmaking van nationale veiligheidsvoorschriften voor de spoorwegen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen, inzonderheid op artikel 6, §§ 3 en 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 november 2003 houdende de uitvoering van de hoofdstukken III, V en VI van het koninklijk besluit van 12 maart 2003 betreffende de voorwaarden voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 november 2006;

Gelet op het advies 41.699/4 van de Raad van State, gegeven op 18 december 2006 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Definities

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « wet », de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen.

HOOFDSTUK II. — De procedure voor eensluidend advies

**Art. 2.** De spoorweginfrastructuurbeheerder legt aan de veiligheidsinstantie voor eensluidend advies de veiligheidsvoorschriften betreffende de exploitatie van de spoorweginfrastructuur en hun wijzigingen voor.

Hij doet mededeling van :

- het ontwerp van voorschrift;
- de verantwoording van het ontwerp;
- de documenten, inzonderheid die van technische aard, die nodig zijn voor het begrip van het ontwerp.

**Art. 3.** De veiligheidsinstantie geeft haar advies binnen 90 dagen te rekenen vanaf de ontvangst van al de in artikel 2 bedoelde inlichtingen.

Die termijn wordt, in voorkomend geval, geschorst voor de duur van de procedure bedoeld in artikel 7, §§ 2 en 3 van de wet.

**Art. 4.** In geval van speciaal gemotiveerde hoogdringendheid wordt de in artikel 3 bedoelde termijn verkort tot 30 dagen.

Die termijn wordt, in voorkomend geval, geschorst voor de duur van de procedure bedoeld in artikel 7, §§ 2 en 3 van de wet.

**Art. 5.** De spoorweginfrastructuurbeheerder past, in voorkomend geval, het ontwerp aan overeenkomstig het advies van de veiligheidsinstantie.

Het verbeterde ontwerp wordt voorgelegd aan de veiligheidsinstantie, die beschikt over een nieuwe termijn van 30 dagen om haar eensluidend advies te geven. Die termijn wordt verkort tot 10 dagen in geval van speciaal gemotiveerde hoogdringendheid.

## CHAPITRE III

*Les modalités de publication des règles nationales de sécurité*

**Art. 6.** Lors de la mise au point du cadre réglementaire national et avant sa publication, l'autorité de sécurité consulte toutes les parties concernées et intéressées, y compris les gestionnaires de l'infrastructure, les entreprises ferroviaires, les fabricants et les fournisseurs de services d'entretien, les usagers et les représentants du personnel.

**Art. 7.** Les règles nationales de sécurité visées à l'article 6, §§ 1<sup>er</sup> et 2 de la loi sont publiées au Moniteur Belge.

**Art. 8.** Les règles nationales de sécurité visées à l'article 6, § 3, de la loi font référence à l'avis conforme de l'autorité de sécurité et sont publiées sur un site Internet sécurisé du gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire. Ce site est gratuitement accessible aux entreprises ferroviaires, aux demandeurs de certificat de sécurité et à l'Administration.

A cette fin, l'Autorité de sécurité transmet au gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire les coordonnées de tout demandeur de certificat de sécurité.

Le gestionnaire de l'infrastructure ferroviaire fournit un accès à ses règles nationales de sécurité à toute personne intéressée qui en fait la demande.

## CHAPITRE IV. — Dispositions finales

**Art. 9.** Les articles 1<sup>er</sup> et 2 de l'arrêté royal du 17 novembre 2003 portant exécution des chapitres III, V, et VI de l'arrêté royal du 12 mars 2003 relatif aux conditions d'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, sont abrogés.

**Art. 10.** Notre Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

## HOOFDSTUK III

*Modaliteiten voor de bekendmaking van nationale veiligheidsregels*

**Art. 6.** Tijdens de ontwikkeling van het nationale regelgevingskader en vóór zijn bekendmaking, raadpleegt de veiligheidsinstantie alle betrokkenen en belanghebbende partijen, met inbegrip van de infrastructuurbeheerders, de spoorwegondernemingen, fabrikanten en onderhoudsbedrijven, gebruikers en vertegenwoordigers van het personeel.

**Art. 7.** De nationale veiligheidsvoorschriften bedoeld in artikel 6, §§ 1 en 2 van de wet, worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

**Art. 8.** De nationale veiligheidsregels bedoeld in artikel 6, § 3, van de wet verwijzen naar het overeenkomstig advies van de veiligheidsinstantie en worden op een beveiligde internetsite van de spoorweginfrastructuurbeheerder bekendgemaakt. Deze site is gratis toegankelijk voor de spoorwegondernemingen, voor de aanvrager van veiligheidsattest en voor de Administratie.

Daartoe geeft de veiligheidsinstantie de gegevens van elke aanvrager van een veiligheidsattest door aan de spoorweginfrastructuurbeheerder.

De spoorweginfrastructuurbeheerder verleent toegang tot zijn nationale veiligheidsvoorschriften aan iedere geïnteresseerde aanvrager.

## HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

**Art. 9.** De artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 17 november 2003 houdende uitvoering van de hoofdstukken III, V en VI van het koninklijk besluit van 12 maart 2003 betreffende de voorwaarden voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur, worden opgeheven.

**Art. 10.** Onze Minister bevoegd voor Mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 1405

[C — 2007/14111]

**21 MARS 2007. — Arrêté royal relatif au règlement administratif des litiges en matière de répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 décembre 2006 relative à l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire, notamment l'article 62, § 4;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 7 novembre 2006;

Vu l'association des gouvernements des régions à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat n° 42.119/4, donné le 5 février 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° « Service » : le Service de Régulation du Transport ferroviaire et de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 1405

[C — 2007/14111]

**21 MAART 2007. — Koninklijk besluit betreffende het administratief afhandelen van geschillen inzake de toewijzing van de spoorweginfrastructuurcapaciteit**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 december 2006 betreffende het gebruik van de spoorweginfrastructuur, inzonderheid op artikel 62, § 4;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 7 november 2006;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit betrokken zijn;

Gelet op het advies nr. 42.119/4 van de Raad van State, gegeven op 5 februari 2007, bij toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit, wordt verstaan onder :

1°. «Dienst» : de Dienst voor de Regulering van het Spoorwegvervoer en voor de exploitatie van de luchthaven van Brussel-Nationaal;

2° « Directeur » : le Directeur du Service de Régulation du Transport ferroviaire et de l'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National;

3° « jours ouvrables » : tous les jours à l'exception des jours suivants :

- les samedis;
- les dimanches;
- le 1<sup>er</sup> janvier;
- le premier jour ouvrable de l'année;
- le lundi de Pâques;
- le 1<sup>er</sup> mai;
- l'Ascension;
- le lundi de Pentecôte;
- le 21 juillet;
- le 15 août;
- le 1<sup>er</sup> novembre;
- le 2 novembre;
- le 11 novembre;
- le 15 novembre;
- du 25 décembre au 31 décembre;

— les jours de fermeture fixés par le Ministre ayant la fonction publique dans ses attributions ou par le Ministre ayant le transport ferroviaire dans ses attributions.

#### CHAPITRE II. — Règles de procédure

**Art. 2.** Le gestionnaire de l'infrastructure ou le candidat introduit sa requête relative à un litige dans la répartition des capacités d'infrastructure ferroviaire auprès du Service par lettre recommandée avec accusé de réception.

**Art. 3.** Dès réception de la requête visée à l'article 2, le Directeur charge un expert d'instruire la cause afin que celle-ci puisse être mise en état. L'expert porte à ces fins le titre d'auditeur.

**Art. 4.** Dès réception de la requête visée à l'article 2, le Service informe par lettre recommandée avec accusé de réception le défendeur ainsi que toute partie intéressée, qu'un recours en règlement administratif de litige a été introduit et les invite à lui envoyer, dans les deux jours ouvrables, leur dossier accompagné d'un mémoire et d'un inventaire des pièces.

Chaque partie envoie autant d'exemplaires de son dossier qu'il y a de parties intéressées, plus un.

Les pièces qui ne sont pas susceptibles d'être photocopiées doivent être déposées auprès du Service. Dans ce cas, il doit être précisé dans l'inventaire visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> que ces pièces peuvent être consultées auprès du Service.

**Art. 5.** Dès réception des dossiers visés à l'article 4, le Service envoie par lettre recommandée avec accusé de réception, le dossier de chaque partie aux autres parties intéressées ou leur communique l'absence de dossier.

#### CHAPITRE III. — Déroulement de l'audience

**Art. 6.** L'audience a lieu dans les quatre jours ouvrables qui suivent le délai visé à l'article 4 alinéa 1<sup>er</sup>. Le Service communique aux parties la date, l'heure et le lieu de l'audience.

L'audience n'est pas publique.

2°. « Directeur » : de Directeur van de Dienst voor de Regulering van het Spoorwegvervoer en voor de exploitatie van de luchthaven van Brussel-Nationaal;

3°. « werkdagen » : alle dagen met uitzondering van de volgende dagen :

- de zaterdagen;
- de zondagen;
- 1 januari;
- de eerste werkdag van het jaar;
- Paasmaandag;
- 1 mei;
- Hemelvaartsdag;
- Pinkstermaandag;
- 21 juli;
- 15 augustus;
- 1 november;
- 2 november;
- 11 november;
- 15 november;
- van 25 december tot 31 december;

— de sluitingsdagen vastgesteld door de Minister die bevoegd is voor het Openbaar Ambt of de Minister die bevoegd is voor het spoorwegvervoer.

#### HOOFDSTUK II. — Procedureregels

**Art. 2.** De infrastructuurbeheerder of de kandidaat legt zijn verzoekschrift betreffende een geschil inzake de verdeling van de spoorweginfrastructuurcapaciteiten neer bij de Dienst door middel van een aangetekende brief met ontvangstbevestiging.

**Art. 3.** Zodra het in artikel 2 bedoelde verzoekschrift ontvangen wordt, belast de Directeur een deskundige met het onderzoek van de zaak teneinde een beslissing voor te bereiden. Daarvoor draagt de deskundige de titel van auditor.

**Art. 4.** Zodra het in artikel 2 bedoelde verzoekschrift ontvangen wordt, informeert de Dienst de verweerder, alsook elke andere belanghebbende partij, per aangetekende brief met ontvangstbevestiging dat een verzoek inzake het administratief afhandelen van een geschil werd ingediend en hij nodigt hen uit om hun dossier, samen met een memorie en een inventaris van de stukken, binnen de twee werkdagen, naar hem door te sturen.

Het aantal exemplaren van zijn dossier dat elke partij overhandigt, bedraagt evenveel als er belanghebbende partijen zijn, plus één.

Wanneer bepaalde stukken niet voor kopienamen in aanmerking komen, moet men de originelen afgeven bij de Dienst. In de inventaris waarvan sprake in het eerste lid, moet men voor de stukken in kwestie de vermelding toevoegen dat ze ter inzage liggen bij de Dienst.

**Art. 5.** Zodra de in artikel 4 bedoelde dossiers ontvangen worden, stuurt de Dienst het dossier van de partij(en) per aangetekende brief met bericht van ontvangst naar de belanghebbende partij(en), of informeert de belanghebbende partij(en) van het ontbreken van een dossier.

#### HOOFDSTUK III. — Verloop van de zitting

**Art. 6.** De zitting vindt plaats binnen de vier werkdagen na de in artikel 4 eerst lid bedoelde termijn. De Dienst meldt de datum, het uur en de plaats van de zitting aan de partijen.

De zitting is niet openbaar.



**Art. 7.** Les parties peuvent comparaître en personne ou se faire représenter ou assister par un avocat.

**Art. 8.** Après avoir entendu les parties et le rapport de l'auditeur, le Directeur met l'affaire en délibéré. Le Directeur peut recourir à des expertises et prononcer des mesures provisoires.

**Art. 9.** La décision portant règlement du litige est notifiée par lettre recommandée avec accusé de réception aux parties. La lettre de notification indique les voies de recours ainsi que les instances compétentes pour en connaître.

**Art. 10.** Notre Ministre de la Mobilité est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

**Art. 7.** De partijen kunnen ofwel persoonlijk verschijnen ofwel zich laten vertegenwoordigen of laten bijstaan door een advocaat.

**Art. 8.** Na de partijen en het verslag van de auditor te hebben gehoord, brengt de Directeur de zaak in beraad. De Directeur kan gebruik maken van deskundigenonderzoek en voorlopige maatregelen uitspreken.

**Art. 9.** De beslissing houdende afhandelen van het geschil wordt per aangetekende brief met ontvangstbevestiging aan de partijen betekend. De betekening vermeldt de beroepsmogelijkheden alsook de voor dit beroep bevoegde instanties.

**Art. 10.** Onze Minister van Mobiliteit wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 1406

[C — 2007/14091]

**27 MARS 2007.** — Arrêté royal portant organisation des examens et fixation des rétributions pour les attestations de qualification en navigation rhénane et intérieure

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la convention entre le Grand-Duché de Bade, la Bavière, la France, le Grand-Duché de Hesse, les Pays-Bas et la Prusse pour la navigation du Rhin, signée à Mannheim le 17 octobre 1868, notamment l'article 46, modifié par la convention du 20 novembre 1963, approuvée par la loi du 4 février 1967;

Vu la loi du 15 mars 1971 concernant les droits de navigation à percevoir sur les voies navigables administrées par l'Etat, notamment l'article 11;

Vu la loi du 5 juin 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation, notamment l'article 17<sup>ter</sup> inséré par la loi du 22 janvier 2007;

Vu la loi du 21 mai 1991 relative à l'instauration d'un brevet de conduite pour la navigation sur les voies navigables du Royaume;

Vu l'arrêté royal du 4 juin 1965 approuvant le règlement relatif à la délivrance des diplômes de conducteur au radar pour le Rhin;

Vu l'arrêté royal du 20 janvier 1987 approuvant la résolution n° 28 du 28 novembre 1985 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, modifiant le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), annexé à l'arrêté royal du 2 décembre 1971 et fixant les modalités d'application de la résolution n° 28 précitée du 28 novembre 1985;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur de Finances, donné le 3 janvier 2007;

Vu l'avis n° 42.195/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 février 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Commission centrale d'examen*

**Article 1<sup>er</sup>.** Il est institué une Commission centrale d'examen, dénommée ci-après « la Commission », chargée de procéder à l'organisation des examens en vue de l'obtention des attestations de qualification en navigation rhénane et intérieure suivantes :

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 1406

[C — 2007/14091]

**27 MAART 2007.** — Koninklijk besluit houdende de organisatie van de examens en de vaststelling van de retributies voor de bekwaamheidsbewijzen in Rijn- en binnenvaart

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de overeenkomst tussen het Groothertogdom Baden, Beieren, Frankrijk, het Groothertogdom Hessen, Nederland en Pruisen voor de Rijnvaart, getekend op 17 oktober 1868 te Mannheim, inzonderheid op artikel 46, gewijzigd door de overeenkomst van 20 november 1963, goedgekeurd door de wet van 4 februari 1967;

Gelet op de wet van 15 maart 1971 betreffende de scheepvaartrechten te heffen op de waterwegen onder beheer van de Staat, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de wet van 5 juni 1972 op de veiligheid van de vaartuigen, inzonderheid op artikel 17<sup>ter</sup> ingevoegd bij de wet van 22 januari 2007;

Gelet op de wet van 21 mei 1991 betreffende het invoeren van een stuurbrevet voor het bevaren van de scheepvaartwegen van het Rijk;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juni 1965 houdende goedkeuring van het reglement betreffende het verlenen van radardiploma's voor de Rijn;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 januari 1987 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 28 van 28 november 1985 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, tot wijziging van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 december 1971 en waarbij de toepassingsmodaliteiten van voornoemde resolutie nr. 28 van 28 november 1985 worden bepaald;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit zijn betrokken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 3 januari 2007;

Gelet op het advies nr 42.195/4 van de Raad van State gegeven op 26 februari 2007 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Centrale Examencommissie*

**Artikel 1.** Er wordt een centrale Examencommissie opgericht, hierna te noemen « de Commissie » die belast is met de organisatie van de examens met het oog op het behalen van volgende bekwaamheidsbewijzen in Rijn- en binnenvaart:

1° la patente du Rhin et les extensions de la patente du Rhin;

2° le certificat de conduite A et B;

3° l'attestation complémentaire obligatoire pour la conduite d'un bateau de navigation intérieure destiné au transport de plus de douze personnes;

4° le diplôme de conducteur au radar pour le Rhin;

5° l'attestation ADNR base, chimie ou gaz.

**Art. 2.** La Commission est composée de sept membres effectifs, désignés en raison de leur compétence, parmi lesquels un président, fonctionnaire, et six examinateurs. Un membre suppléant au moins est désigné pour chacun des membres effectifs. Les membres effectifs et les membres suppléants sont nommés par le Ministre qui a le transport dans ses attributions pour une durée de trois ans. Leur mandat est renouvelable.

**Art. 3.** Les membres de la Commission qui ne sont pas fonctionnaires ont droit à un jeton de présence de 50 euros par journée de réunion d'une durée minimale de trois heures. Pour les réunions de moins de trois heures, le montant du jeton de présence est réduit de moitié. Les jetons de présence couvrent les travaux ayant trait à l'examen.

Ils ont également droit au remboursement de leurs frais de parcours et de séjour conformément aux dispositions applicables au personnel des services publics fédéraux. Pour l'application de ces dispositions, les membres qui ne sont pas fonctionnaires sont assimilés à des fonctionnaires de la classe A3.

**Art. 4.** Le secrétariat de la Commission est assuré par la Direction générale Transport terrestre.

**Art. 5.** La Commission arrête son règlement d'ordre intérieur et fixe les modalités de son fonctionnement.

Le règlement d'ordre intérieur est soumis à l'approbation du Ministre qui a le transport dans ses attributions.

**Art. 6.** Les délibérations de la Commission sont secrètes.

**Art. 7.** Les décisions de la Commission sont prises à la majorité des voix. En cas de parité, la voix du président est prépondérante.

Les décisions sont consignées dans un procès-verbal.

Après clôture du procès-verbal, chaque candidat est informé de sa réussite ou de son échec à l'examen.

**Art. 8.** Les examens en vue de l'obtention des attestations de qualification visées à l'article 1<sup>er</sup> ont lieu en fonction des besoins et au moins trois fois par an.

Les examens sont annoncés par tous les moyens jugés convenables par la Commission et par avis publié au *Moniteur belge*.

**Art. 9.** Un délégué de chacune des organisations de travailleurs représentées au sein de la Commission paritaire de la batellerie est autorisé à assister aux examens.

**Art. 10.** La participation à un examen est subordonnée à l'introduction d'une demande d'obtention d'une des attestations de qualification visées à l'article 1<sup>er</sup> et au paiement de la rétribution due conformément aux dispositions de l'article 12.

Les demandes sont introduites auprès de la Direction générale Transport terrestre au moyen du formulaire dont le modèle est fixé par le Ministre qui a le transport dans ses attributions ou son délégué.

**Art. 11.** La Commission convoque les candidats à l'examen dans l'ordre d'introduction de leur demande.

1° het Rijnpatent en uitbreidingen van het Rijnpatent;

2° het vaarbewijs A en B;

3° het bijkomend getuigschrift vereist voor het besturen van een binnenvaarttuig bestemd voor het vervoer van meer dan twaalf personen;

4° het radardiploma voor de Rijn;

5° het ADNR-attest basis, chemie of gas.

**Art. 2.** De Commissie bestaat uit zeven werkende leden, aangewezen op grond van hun deskundigheid, onder wie een voorzitter, die ambtenaar is en zes examinatoren. Voor ieder werkend lid wordt ten minste een plaatsvervangend lid aangewezen. De werkende en plaatsvervangende leden worden door de Minister bevoegd voor het vervoer benoemd voor een duur van drie jaar. Hun mandaat is hernieuwbaar.

**Art. 3.** De leden van de Commissie die geen ambtenaren zijn hebben per vergadering met een minimumduur van drie uur recht op een presentiegeld van 50 euro voor vergaderingen van minder dan drie uur wordt het bedrag van het presentiegeld met de helft verminderd. Het presentiegeld vergoedt het werk dat bij het examen behoort.

Zij hebben tevens recht op de terugbetaling van hun reis- en verblijfskosten, overeenkomstig de bepalingen die van toepassing zijn op het personeel van de federale overheidsdiensten. Voor de toepassing van deze bepalingen worden de leden die geen ambtenaren zijn, gelijkgesteld met ambtenaren van klasse A3.

**Art. 4.** Het secretariaat van de Commissie wordt verzorgd door het Directoraat-generaal Vervoer te Land.

**Art. 5.** De Commissie stelt haar huishoudelijk reglement op en bepaalt haar werkwijze.

Het huishoudelijk reglement wordt ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister bevoegd voor het vervoer.

**Art. 6.** De beraadslagingen van de Commissie zijn geheim.

**Art. 7.** De beslissingen van de Commissie worden bij meerderheid van stemmen genomen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

De beslissingen worden in een proces-verbaal opgenomen.

Na sluiting van het proces-verbaal wordt elke kandidaat ervan in kennis gesteld of hij voor het examen geslaagd of mislukt is.

**Art. 8.** De examens georganiseerd met het oog op het behalen van de in artikel 1 vermelde bekwaamheidsbewijzen hebben plaats volgens de noodwendigheden en ten minste drie maal per jaar.

De examens worden bekendgemaakt met alle middelen die de Commissie gepast acht en bij wijze van bericht in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd.

**Art. 9.** - Een afgevaardigde van iedere werknemersorganisatie die in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart vertegenwoordigd is mag de examens bijwonen.

**Art. 10.** De deelname aan een examen is afhankelijk van het indienen van een aanvraag voor het bekomen van één van de in artikel 1 vermelde bekwaamheidsbewijzen en van het betalen van de retributie overeenkomstig de bepalingen van artikel 12.

De aanvragen worden ingediend bij het Directoraat-generaal Vervoer te Land door middel van het formulier waarvan het model door de Minister bevoegd voor het vervoer of zijn gemachtigde wordt bepaald.

**Art. 11.** De kandidaten worden in volgorde van hun aanvraag door de Commissie voor het examen opgeroepen.

CHAPITRE II. — *Des rétributions*

**Art. 12.** § 1<sup>er</sup>. Les opérations décrites ci-après donnent lieu au paiement des rétributions prévues en regard de chacune d'entre elles :

- 1° demande de la patente du Rhin : .....100 euros  
 2° demande des extensions de la patente du Rhin : ..... 50 euros  
 3° demande du certificat de conduite A ou B : .....100 euros  
 4° demande de l'attestation complémentaire obligatoire pour la conduite d'un bateau de navigation intérieure destiné au transport de plus de douze personnes : ..... 50 euros  
 5° demande d'un diplôme de conducteur au radar pour le Rhin: ...  
 .....100 euros  
 6° demande d'une attestation ADNR base: ..... 100 euros  
 7° demande d'une attestation ADNR chimie ou gaz : .....50 euros  
 8° demande de prolongation de la patente du Rhin, du certificat de conduite A ou B ou de l'attestation ADNR base, chimie ou gaz : .....  
 ..... 12,50 euros  
 9° demande d'un duplicata de la patente du Rhin, du certificat de conduite A ou B, du diplôme de conducteur au radar pour le Rhin ou de l'attestation ADNR: ..... 12,50 euros  
 10° demande d'une mention sur la patente du Rhin ou le certificat de conduite: ..... 12,50 euros

11° remplacement d'un brevet de conduite par un certificat de conduite conformément à l'article 48 de l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'obtention de certificats de conduite de bateaux de navigation intérieure destinés au transport de marchandises et de personnes, modifié par l'arrêté royal du 27 mars 2007..... 12,50 euros

§ 2. Le Ministre qui a le transport dans ses attributions, peut adapter les montants des rétributions aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation. Dans ce cas, il multiplie le montant des rétributions par l'indice du mois écoulé et divise le produit par l'indice des prix à la consommation du mois au cours duquel le présent arrêté est entré en vigueur. Le résultat est arrondi à l'euro supérieur.

Les montants adaptés entrent en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit le mois au cours duquel ils ont été publiés au *Moniteur belge*.

CHAPITRE III. — *Dispositions abrogatoires modificatives et finales*

**Art. 13.** L'article 2 de l'arrêté royal du 4 juin 1965 approuvant le règlement relatif à la délivrance des diplômes de conducteur au radar pour le Rhin est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. L'autorité compétente visée à l'article 2, alinéa 2 du règlement figurant en annexe est le Ministre qui a le transport dans ses attributions ou son délégué.

La Commission centrale d'examen, instituée par l'arrêté royal du 27 mars 2007 portant organisation des examens et fixation des rétributions pour les attestations de qualification en navigation rhénane et intérieure, est chargée de l'organisation de l'examen des candidats au diplôme de conducteur au radar pour le Rhin. »

Les articles 3 et 4 du même arrêté sont abrogés.

**Art. 14.** L'article 3 de l'arrêté royal du 20 janvier 1987 approuvant la résolution n° 28 du 28 novembre 1985 de la Commission centrale pour la Navigation du Rhin, modifiant le Règlement pour le transport de matières dangereuses sur le Rhin (ADNR), annexé à l'arrêté royal du 2 décembre 1971 et fixant les modalités d'application de la résolution n° 28 précitée du 28 novembre 1985 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Pour l'application du marginal 10170 (2) la preuve de la connaissance est fournie par une attestation délivrée par le Ministre qui a le transport dans ses attributions ou son délégué, après examen organisé par la Commission centrale examen instituée par l'arrêté royal du 27 mars 2007 portant organisation des examens et fixation des rétributions pour les attestations de qualification en navigation rhénane et intérieure. »

HOOFDSTUK II. — *Retributies*

**Art. 12.** § 1. Voor de hierna omschreven verrichtingen dient de eraast vermelde retributie te worden betaald:

- 1° aanvraag Rijnpatent: ..... 100 euro  
 2° aanvraag uitbreiding Rijnpatent: ..... 50 euro  
 3° aanvraag vaarbewijs A of B: ..... 100 euro  
 4° aanvraag bijkomend getuigschrift vereist voor het besturen van een binnenvaartuig bestemd voor het vervoer van meer dan twaalf personen: ..... 50 euro  
 5° aanvraag radardiploma voor de Rijn: ..... 100 euro  
 6° aanvraag ADNR-attest basis: ..... 100 euro  
 7° aanvraag ADNR-attest chemie of gas: .....50 euro  
 8° aanvraag van verlenging van het Rijnpatent, het vaarbewijs A of B of het ADNR-attest basis, chemie of gas: ..... 12,50 euro  
 9° aanvraag van een duplicaat van het Rijnpatent, het vaarbewijs A of B, het radardiploma voor de Rijn of het ADNR-attest: .....12,50 euro  
 10° aanvraag van een bijkomende aantekening op het Rijnpatent of vaarbewijs: ..... 12,50 euro

11° vervanging van een stuurbrevet door een vaarbewijs overeenkomstig artikel 48 van het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende het verkrijgen van vaarbewijzen voor het besturen van binnenvaartuigen bestemd voor het goederen- en personenvervoer gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 maart 2007..... 12,50 euro

§ 2. De Minister bevoegd voor het vervoer kan het bedrag van de retributie aanpassen aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen. In dit geval vermenigvuldigt hij het bedrag van de retributie met het indexcijfer van de voorbije maand en deelt het resultaat door het indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand waarin dit besluit in werking is getreden. Het eindresultaat wordt tot de hogere euro afgerond.

De aangepaste bedragen treden in werking de eerste dag van de tweede maand die volgt op de maand waarin ze in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt.

HOOFDSTUK III. — *Opheffings- wijzigings- en slotbepalingen.*

**Art. 13.** Artikel 2 van het koninklijk besluit van 4 juni 1965 houdende goedkeuring van het reglement betreffende het verlenen van radardiploma's voor de Rijn wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. De bevoegde autoriteit bedoeld bij artikel 2, lid 2 van het in bijlage overgenomen reglement is de Minister bevoegd voor het vervoer of zijn gemachtigde.

De Centrale Examencommissie opgericht bij het koninklijk besluit van 27 maart 2007 houdende de organisatie van de examens en de vaststelling van de retributies voor de bekwaamheidsbewijzen in Rijn- en binnenvaart is belast met het houden van het examen van de gegadigden voor het radardiploma voor de Rijn. »

Artikel 3 en 4 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

**Art. 14.** Artikel 3 van het koninklijk besluit van 20 januari 1987 houdende goedkeuring van de resolutie nr. 28 van 28 november 1985 van de Centrale Commissie voor de Rijnvaart, tot wijziging van het Reglement voor het vervoer van gevaarlijke stoffen over de Rijn (ADNR), gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 december 1971 en waarbij de toepassingsmodaliteiten van voornoemde resolutie nr. 28 van 28 november 1985 worden bepaald, wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. Voor de toepassing van het randnummer 10170 (2) wordt het bewijs van de kennis gegeven door een attest afgeleverd door de Minister bevoegd voor het vervoer of zijn gemachtigde, na examen georganiseerd door de Centrale Examencommissie opgericht bij het koninklijk besluit van 27 maart 2007 houdende de organisatie van de examens en de vaststelling van de retributies voor de bekwaamheidsbewijzen in Rijn- en binnenvaart »

Dans l'article 4 du même arrêté, les mots « Administration de la Marine et de la Navigation intérieure » sont remplacés par les mots « Direction générale Transport terrestre ».

**Art. 15.** Le présent arrêté produit ses effets le 15 mars 2007.

**Art. 16.** Notre Ministre qui a le Transport dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité  
R. LANDUYT

In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden « Bestuur van Zeewezen en Binnenvaart » vervangen door de woorden « Directoraat-generaal Vervoer te Land ».

**Art. 15.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 maart 2007.

**Art. 16.** Onze Minister bevoegd voor het Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 1407

[C — 2007/14092]

**27 MARS 2007.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'obtention de certificats de conduite de bateaux de navigation intérieure destinés au transport de marchandises et de personnes

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mai 1991 relative à l'instauration d'un brevet de conduite pour la navigation sur les voies navigables du Royaume;

Vu l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'obtention de certificats de conduite de bateaux de navigation intérieure destinés au transport de marchandises et de personnes;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 janvier 2007;

Vu l'avis n° 42.194/4 du Conseil d'Etat, donné le 26 février 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions modificatives et abrogatoires*

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Dans l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'obtention de certificats de conduite de bateaux de navigation intérieure destinés au transport de marchandises et de personnes, il est inséré à la place de l'article 1<sup>er</sup>, qui devient l'article 1<sup>er bis</sup>, un nouvel article 1<sup>er</sup> rédigé comme suit :

« Article 1<sup>er</sup>. Le présent arrêté transpose la directive 91/672/CEE du Conseil du 16 décembre 1991 sur la reconnaissance réciproque des certificats de conduite nationaux de bateaux pour le transport de marchandises et de personnes par navigation intérieure, ainsi que la directive 96/50/CE du Conseil du 23 juillet 1996 concernant l'harmonisation des conditions d'obtention des certificats nationaux de conduite de bateaux de navigation intérieure pour le transport de marchandises et de personnes dans la Communauté. »

§ 2. L'article 1<sup>er bis</sup>, 3°, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 3° " l'Administration " : la Direction générale Transport terrestre »

**Art. 2.** Dans l'article 4 § 2 du même arrêté la lettre "A" est insérée entre les mots "annexe 2" et les mots "du présent arrêté".

**Art. 3.** Dans l'article 5 du même arrêté les mots "l'Office régulateur de la Navigation intérieure" sont remplacés par les mots "l'Administration".

**Art. 4.** A l'article 6 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) la disposition sous 3° est remplacée par le texte suivant :

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 1407

[C — 2007/14092]

**27 MAART 2007.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende het verkrijgen van vaarbewijzen voor het besturen van binnenvaartuigen bestemd voor het goederen- en personenvervoer

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 mei 1991 betreffende het invoeren van een stuurbrevet voor het bevelen van de scheepvaartwegen van het Rijk;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende het verkrijgen van vaarbewijzen voor het besturen van binnenvaartuigen bestemd voor het goederen- en personenvervoer;

Gelet op de omstandigheid dat de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit zijn betrokken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 januari 2007;

Gelet op het advies nr 42.194/4 van de Raad van State gegeven op 26 februari 2007 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijzigings- en opheffingsbepalingen*

**Artikel 1.** § 1. In het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende het verkrijgen van vaarbewijzen voor het besturen van binnenvaartuigen bestemd voor het goederen- en personenvervoer wordt in de plaats van artikel 1, dat artikel 1bis wordt, een nieuw artikel 1 ingevoegd, luidende :

« Artikel 1. Dit besluit strekt tot de omzetting van de richtlijn 91/672 /EEG van de Raad van 16 december 1991 inzake de wederzijdse erkenning van de nationale vaarbewijzen voor het besturen van schepen in het goederen- en personenvervoer over de binnenwateren en van de richtlijn 96/50/EG van de Raad van 23 juli 1996 betreffende de harmonisatie van de voorwaarden voor de afgifte van nationale vaarbewijzen voor binnenvaartuigen welke bij het goederen- en personenvervoer in de Gemeenschap gebruikt worden. »

§ 2. Artikel 1bis, 3°, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« 3° "het Bestuur" : het Directoraat-generaal Vervoer te Land »

**Art. 2.** In artikel 4 § 2 van hetzelfde besluit wordt de letter "A" ingevoegd tussen de woorden "bijlage 2" en "van dit besluit aangegeven model".

**Art. 3.** In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de woorden de "Dienst voor Regeling der Binnenvaart" vervangen door de woorden "het Bestuur".

**Art. 4.** In artikel 6 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) de bepaling onder 3° wordt vervangen als volgt :

« 3° joindre un certificat médical ne datant pas de plus de 3 mois établi sur le modèle prévu à l'annexe 3 B »

b) il est inséré un 4° rédigé comme suit :

« 4° joindre les documents destinés à prouver que le temps de service requis conformément aux dispositions du chapitre 2, section 4, est effectué. »

**Art. 5.** L'article 7 du même arrêté est abrogé.

**Art. 6.** L'article 8 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. Pour obtenir le certificat médical visé à l'article 6, 3°, le demandeur doit se soumettre à un examen médical dans un centre médical de l'Administration de l'Expertise médicale de son choix. »

**Art. 7.** Dans l'article 9, alinéa 2, du même arrêté la lettre "A" est insérée entre les mots "annexe 3" et les mots "du présent arrêté".

**Art. 8.** L'article 10 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 10. L'Administration de l'Expertise médicale se prononce sur l'aptitude physique et mentale du demandeur et délivre le certificat médical établi sur le modèle prévu à l'annexe 3 B. »

**Art. 9.** A l'article 11 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

a) dans les §§ 1<sup>er</sup> et 2 les mots "l'Office médico-social de l'Etat" et les mots "cet Office" sont remplacés par les mots "l'Administration de l'Expertise médicale";

b) dans le § 2, alinéas 3 et 6, les mots " et en transmet une copie à l'Office régulateur de la Navigation intérieure" sont supprimés.

**Art. 10.** Dans l'article 12 du même arrêté, les mots "l'Office médico-social de l'Etat" sont remplacés par les mots "l'Administration de l'Expertise médicale".

**Art. 11.** L'article 13 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« Pour la période comprise entre la réussite de l'examen et la délivrance du certificat de conduite établi sur le modèle prévu à l'annexe 2 A, le Ministre ou son délégué octroie un certificat de conduite provisoire établi sur le modèle prévu à l'annexe 2 B. »

**Art. 12.** L'article 14 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 14. La Commission centrale d'examen, instituée par l'arrêté royal du 27 mars 2007 portant organisation des examens et fixation des rétributions pour les attestations de qualification en navigation rhénane et intérieure, est chargée de procéder à l'organisation des examens de connaissances professionnelles en vue de l'obtention des certificats de conduite A et B visés à l'article 3.

Les examens se déroulent selon les modalités fixées dans le même arrêté royal du 27 mars 2007. »

**Art. 13.** Les articles 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24 dernière phrase et 26 du même arrêté sont abrogés.

**Art. 14.** L'article 31 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 31. Le livret de service et les documents établissant que le temps de service peut être réduit conformément à l'article 28 sont validés par l'Administration. »

**Art. 15.** L'article 33 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33. Si le temps de service est suffisamment établi, le demandeur est convoqué à l'examen.

Si le temps de service est insuffisamment établi, l'Administration le notifie au demandeur dans les soixante jours de la transmission des documents destinés à prouver que le temps de service requis a été effectué. »

**Art. 16.** L'article 35 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 35. Le Comité de recours est composé :

1° d'un président, fonctionnaire de l'Administration de la classe A3 au moins;

2° de deux délégués de l'Administration;

« 3° een medische verklaring bijvoegen die niet ouder dan 3 maanden mag zijn volgens het in bijlage 3 B aangegeven model »

b) er wordt een 4° ingevoegd luidende :

« 4° de stukken bijvoegen die moeten aantonen dat de diensttijd vereist overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk 2, afdeling 4, is volbracht. »

**Art. 5.** Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 6.** Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 8. Om de in artikel 6, 3°, bedoelde medische verklaring te verkrijgen dient de aanvrager zich te onderwerpen aan een geneeskundig onderzoek in een door hem gekozen medisch centrum van het Bestuur van Medische Expertise. »

**Art. 7.** In artikel 9 van hetzelfde besluit wordt in het tweede lid de letter "A" ingevoegd tussen de woorden "bijlage 3" en "bij dit besluit".

**Art. 8.** Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 10. Het Bestuur van de Medische Expertise spreekt zich uit over de lichamelijke en geestelijke geschiktheid van de aanvrager en levert de medische verklaring volgens het in bijlage 3 B aangegeven model, af. »

**Art. 9.** In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

a) in §§ 1 en 2 worden de woorden "de Sociaal-medische Rijksdienst" en de woorden "de Rijksdienst" vervangen door de woorden "het Bestuur van Medische Expertise";

b) in § 2, derde en zesde lid, vervallen de woorden "en zendt een afschrift ervan naar de Dienst voor Regeling der Binnenvaart".

**Art. 10.** In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de woorden "de Sociaal-medische Rijksdienst" vervangen door de woorden "het Bestuur van Medische Expertise".

**Art. 11.** Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met volgend lid :

« Voor de tijd gelegen tussen het slagen voor het examen en de afgifte van het vaarbewijs volgens het in bijlage 2 A aangegeven model verstrekt de Minister of zijn gemachtigde een voorlopig vaarbewijs volgens het in bijlage 2 B aangegeven model. »

**Art. 12.** Artikel 14 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 14. De Centrale Examencommissie, opgericht bij koninklijk besluit van 27 maart 2007 houdende de organisatie van de examens en de vaststelling van de retributies voor de bekwaamheidsbewijzen in Rijn- en binnenvaart, is belast met de organisatie van de examens over de vakkennis met het oog op het behalen van de in artikel 3 bedoelde vaarbewijzen A en B.

De examens verlopen volgens de modaliteiten bepaald in hetzelfde besluit van 27 maart 2007. »

**Art. 13.** De artikelen 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 24 laatste zin en 26 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

**Art. 14.** Artikel 31 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art.31. Het dienstboekje en de stukken die aantonen dat de diensttijd overeenkomstig artikel 28 kan worden verminderd, worden gevalideerd door het Bestuur. »

**Art. 15.** Artikel 33 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 33. Indien de diensttijd voldoende vaststaat wordt de aanvrager uitgenodigd voor het examen.

Indien de diensttijd onvoldoende vaststaat brengt het Bestuur dit ter kennis van de aanvrager binnen zestig dagen na de indiening van de stukken die moeten aantonen dat de vereiste diensttijd is volbracht. »

**Art. 16.** Artikel 35 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 35. Het Beroepscomité bestaat uit :

1° een voorzitter, ambtenaar van het Bestuur van minstens klasse A3;

2° twee afgevaardigden van het Bestuur;

3° de deux délégués des organisations d'employeurs représentées au sein de la Commission paritaire de la batellerie;

4° de deux délégués des organisations de travailleurs représentées au sein de la Commission paritaire de la batellerie.

Un membre suppléant au moins est désigné pour chacun des membres effectifs

Les membres effectifs et les membres suppléants sont nommés par le Ministre pour une durée de trois ans. Leur mandat est renouvelable. »

**Art. 17.** Dans l'article 39 du même arrêté l'alinéa 4 est abrogé.

**Art. 18.** L'article 40 § 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. La mention de laquelle il ressort que le conducteur de bateau possède l'aptitude à la conduite d'un bateau au radar est apposée sur le certificat de conduite du demandeur par le Ministre ou son délégué sur présentation de son diplôme de conducteur au radar pour le Rhin, délivré en application du règlement relatif à la délivrance des diplômes de conducteur au radar pour le Rhin, conformément aux dispositions de la Convention révisée pour la Navigation du Rhin. »

**Art. 19.** Dans l'article 42 du même arrêté les mots "l'Office régulateur de la Navigation intérieure" sont remplacés par les mots "l'Administration".

**Art. 20.** L'article 43, dernier alinéa, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« L'examen portant sur le chapitre B de l'annexe 4 est organisé par la Commission centrale d'examen instituée par l'arrêté royal du 27 mars 2007 portant organisation des examens et fixation des rétributions pour les attestations de qualification en navigation rhénane et intérieure.

L'examen se déroule selon les modalités fixées dans le même arrêté royal du 27 mars 2007. »

**Art. 21.** L'article 44 du même arrêté est abrogé.

**Art. 22.** L'article 45, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Il s'adresse à cette fin à un centre médical de l'Administration de l'Expertise médicale de son choix. »

**Art. 23.** L'article 46 du même arrêté est abrogé.

**Art. 24.** L'annexe 2 du même arrêté, dont le texte actuel constituera l'annexe 2 A, est complétée par l'annexe 2 B jointe en annexe 1<sup>re</sup> au présent arrêté.

**Art. 25.** L'annexe 3 du même arrêté, dont le texte actuel constituera l'annexe 3 A, est complétée par l'annexe 3 B jointe en annexe 2 au présent arrêté.

Dans l'annexe 3 A, point I, 5, le chiffre "20" est remplacé par le chiffre "14".

**Art. 26.** Le modèle prévu à l'annexe 6 du même arrêté est remplacé par le modèle joint en annexe 3 au présent arrêté.

#### CHAPITRE II. — Dispositions transitoires et finales

**Art. 27.** Les brevets de radar, délivrés conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 15 octobre 1993 instaurant un brevet de radar et modifiant l'arrêté royal du 22 avril 1988 relatif au brevet de patron ou dragage et au brevet de second pour la navigation de dragage qui sont obtenus avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté restent valables jusqu'au 31 décembre 2014 pour l'apposition de la mention sur le certificat de conduite que le conducteur de bateau possède l'aptitude à la conduite d'un bateau au radar.

**Art. 28.** Le présent arrêté produit ses effets le 15 mars 2007.

**Art. 29.** Notre Ministre qui a le Transport dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité  
R. LANDUYT

3° twee afgevaardigden van de werkgeversorganisaties die in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart vertegenwoordigd zijn;

4° twee afgevaardigden van de werknemersorganisaties die in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart vertegenwoordigd zijn.

Voor ieder werkend lid wordt ten minste een plaatsvervangend lid aangewezen.

De werkende en de plaatsvervangende leden worden door de Minister benoemd voor een duur van drie jaar. Hun opdracht kan verlengd worden. »

**Art. 17.** In artikel 39 van hetzelfde besluit wordt het vierde lid opgeheven.

**Art. 18.** Artikel 40 § 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 2. De aantekening dat de schipper bevoegd is tot het besturen van een schip met radar wordt door de minister of zijn gemachtigde op het vaarbewijs van de aanvrager aangebracht op voorlegging van zijn radardiploma voor de Rijn afgegeven bij toepassing van het reglement betreffende het verlenen van radardiploma's voor de Rijn, overeenkomstig de bepalingen van de Herziene Rijnvaartakte. »

**Art. 19.** In artikel 42 van hetzelfde besluit worden de woorden "de Dienst voor Regeling der Binnenvaart" vervangen door de woorden "het Bestuur".

**Art. 20.** Artikel 43 laatste lid van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Het examen over hoofdstuk B van bijlage 4 wordt georganiseerd door de Centrale Examencommissie opgericht bij koninklijk besluit van 27 maart 2007 houdende de organisatie van de examens en de vaststelling van de retributies voor de bekwaamheidsbewijzen in Rijn- en binnenvaart.

Het examen verloopt volgens de modaliteiten bepaald in hetzelfde koninklijk besluit van 27 maart 2007. »

**Art. 21.** Artikel 44 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 22.** Artikel 45, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Hij richt zich hiertoe tot een door hem gekozen medisch centrum van het Bestuur van Medische Expertise. »

**Art. 23.** Artikel 46 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 24.** Bijlage 2 van hetzelfde besluit, waarvan de bestaande tekst bijlage 2 A zal vormen wordt aangevuld met bijlage 2 B zoals gevoegd in bijlage 1 bij dit besluit.

**Art. 25.** Bijlage 3 van hetzelfde besluit, waarvan de bestaande tekst bijlage 3 A zal vormen wordt aangevuld met bijlage 3 B zoals gevoegd in bijlage 2 bij dit besluit.

In bijlage 3 A, punt I, 5, wordt het cijfer "20" vervangen door het cijfer "14".

**Art. 26.** Het model bepaald in bijlage 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen door het model zoals gevoegd in bijlage 3 bij dit besluit.

#### HOOFDSTUK II. — Overgangs- en slotbepalingen

**Art. 27.** De radarbrevetten afgegeven overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 15 oktober 1993 tot instelling van een radarbrevet en tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 april 1988 betreffende het brevet van schipper te baggervaart en van het brevet van stuurman voor de baggervaart die zijn verkregen voor de inwerkingtreding van dit besluit blijven tot 31 december 2014 geldig voor de aantekening op het vaarbewijs dat de schipper bevoegd is tot het besturen van een schip met radar.

**Art. 28.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 15 maart 2007.

**Art. 29.** Onze Minister bevoegd voor het Vervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

Annexe 1

**Annexe 2B**  
**Modèle Certificat de conduite provisoire**  
**(format A4)**

**ROYAUME DE BELGIQUE**



*Service Public Fédéral Mobilité et Transports*  
*Direction générale Transport terrestre*

**Certificat de conduite provisoire**  
(uniquement valable sur présentation d'une carte d'identité ou d'un passeport)

**A\*)      B\*)**

Madame \*)/Monsieur \*) .....  
Nom    Prénom(s)

Date de naissance:

Lieu de naissance:

Pays:

est titulaire du certificat de conduite provisoire mentionné ci-dessus

Le présent certificat de conduite provisoire est valable jusqu'à l'obtention du certificat de conduite, mais pas plus de trois mois après sa date de délivrance.

.....  
(Lieu de délivrance)

.....  
(Signature du titulaire)

.....  
(Date de délivrance)

*Cachet du Service public fédéral*  
*Mobilité et Transports*

**Au nom du Ministre:**  
**Le fonctionnaire délégué,**

\*) Biffer les mentions inutiles

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,  
R. LANDUYT

## Annexe 2

**Annexe 3B**  
**Modèle de Certificat médical**


**Service public fédéral**  
**Mobilité et Transports**  
 Transport terrestre

*Guichets Navigation intérieure*  
 Tavernierkaai 3, 2000 Antwerpen – Tel. + 32 (0)3 229 00 48  
 La Batte 10 b2, 4000 Liège – Tel. +32 (0)4 222 01 49

*Secrétariat central Attestations de qualification Navigation intérieure*  
 City Atrium - Rue du Progrès 56, 1210 BRUXELLES  
 Tel. + 32 (0)2 277 36 38- Fax +32 (0)2 277 40 46

Administration de l'Expertise médicale – Centre médical de

**Certificat médical relatif à l'aptitude physique et psychique**  
**en navigation rhénane ou intérieure**

Cocher la mention qui convient  ou remplir

Nom		Prénoms				
Lieu de naissance	Date de naissance	Pièce d'identité				
<b>I. Vision</b>	1. Vision diurne					
	<input type="checkbox"/> non corrigée	Gauche	Droite	<input type="checkbox"/> corrigée	gauche	droite
	2. Vision à l'aube et au crépuscule <sup>1)</sup>			<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non	
	3. Adaption au noir: <sup>1)</sup> suffisante			<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non	
	4. Champ visuel sans restrictions examen périmétrique <sup>1)</sup>			<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non	
	5. Sens chromatique suffisant examen à l'anomaloscope <sup>1)</sup>			<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non	
	6. Problème de motilité minime			<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> non	
	Résultat de l'examen			<input type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> suffisante après correction	<input type="checkbox"/> insuffisante
<b>II. Ouïe</b>	Pertes auditives dépassent 40 dB sur les fréquences 500, 1000, 2000 et 3000Hz	Appareil auditif gauche	Appareil auditif droite	<input type="checkbox"/> non	<input type="checkbox"/> oui	
				<input type="checkbox"/> non	<input type="checkbox"/> oui	
				<input type="checkbox"/> non	<input type="checkbox"/> oui	
	Résultat de l'examen			<input type="checkbox"/> suffisante	<input type="checkbox"/> suffisante avec appareil auditif	<input type="checkbox"/> insuffisante
<b>III. Maladies ou défaillances physiques</b>	Signes d'autres maladies ou défaillances physiques de nature à exclure ou à limiter l'aptitude					
				<input type="checkbox"/> non existants	<input type="checkbox"/> existants	

**Appréciation globale**

- apte  
 aptitude limitée (Indication de conditions, voir au verso)  
 aptitude limitée, avec appareil auditif  
 aptitude limitée, avec correction de la vision  
 inapte

Lieu/date

Signature/Cachet

<sup>1)</sup> A vérifier uniquement en cas de doute.



Page 2 sur 2

**Observations relatives à la partie III – Maladies ou défaillances physiques**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,

R. LANDUYT

## Annexe 3

**Annexe 6****Modèle de l'attestation complémentaire pour le transport de personnes  
(format A5)****ROYAUME DE BELGIQUE**

**Service Public Fédéral Mobilité et Transports**  
**Direction générale Transport terrestre**

**Attestation complémentaire obligatoire pour la conduite d'un bateau de navigation intérieure destiné au transport de plus de douze personnes**

Délivrée conformément à l'article 41 de l'arrêté royal du 23 décembre 1998 relatif à l'obtention de certificats de conduite de bateaux de navigation intérieure destinés au transport de marchandises et de personnes à

Madame\*)/Monsieur \*) .....  
 (Biffer les mentions inutiles)

Nom

Prénoms

Date de naissance:

Place de naissance:

Pays:

.....  
(Lieu de délivrance).....  
(Signature du titulaire).....  
(Date de délivrance)

*Cachet du Service public fédéral  
 Mobilité et Transports*

**Au nom du Ministre:  
 Le fonctionnaire délégué,**

Ce certificat est délivré conformément à l'article 10 de la directive du Conseil de l'Union européenne n°96/50/CE du 23 juillet 1996 concernant l'harmonisation des conditions d'obtention des certificats nationaux de conduite de bateaux de navigation intérieure pour le transport de marchandises et de personnes dans la Communauté.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Mobilité,  
 R. LANDUYT

## Bijlage 1

**Bijlage 2B**  
**Model Voorlopig vaarbewijs**  
**(formaat A4)**

**KONINKRIJK BELGIË**



**Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer**  
**Directoraat-generaal Vervoer te Land**

**Voorlopig Vaarbewijs**

(Slechts geldig indien getoond met een identiteitskaart of paspoort)

**A\*)      B\*)**

Mevrouw \*)/Mijnheer \*) .....  
Naam    Voornamen

Geboortedatum:

Geboorteplaats:    Land:

is houdster/houder van het hierboven vermeld voorlopig vaarbewijs.

Dit voorlopig vaarbewijs is geldig tot de ontvangst van het vaarbewijs, echter niet langer dan drie maanden na de datum van afgifte.

.....  
(Plaats van afgifte)

.....  
(Handtekening van de hou(der)ster)

.....  
(Datum van afgifte)

*Stempel Federale Overheidsdienst*  
*Mobiliteit en Vervoer*

**Namens de Minister:**  
**De gemachtigde ambtenaar**

\*) Schrappen wat niet van toepassing is

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 27 maart 2007.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

## Bijlage 2

**Bijlage 3B**  
**Model Medische Verklaring**


**Federale Overheidsdienst**  
**Mobiliteit en Vervoer**  
 Vervoer te Land

**Binnenvaartloketten**  
 Tavernierkaai 3, 2000 Antwerpen – Tel. + 32 (0)3 229 00 48  
 La Batte 10 b2, 4000 Liège – Tel. +32 (0)4 222 01 49

**Centraal Secretariaat Bekwaamheidsbewijzen Binnenvaart**  
 City Atrium- Vooruitgangstraat 56, 1210 Brussel  
 Tel. + 32 (0)2 277 36 39- Fax +32 (0)2 277 40 46

Bestuur van Medische Expertise – Medisch Centrum van

**Medische verklaring van het onderzoek naar de geschiktheid**  
**in de Rijnscheepvaart of Binnenvaart**

Aankruisen wat van toepassing is  of invullen

Naam		Voornamen				
Geboorteplaats		Geboortedatum		Identiteitsbewijs		
<b>I.</b>	<b>Gezichtsvermogen</b>					
	1. Gezichtscherpte bij daglicht	links	Rechts	<input type="checkbox"/> met correctie	links	rechts
	<input type="checkbox"/> zonder correctie					
	2. Nachtblindheid <sup>1)</sup>			<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nee	
	3. Donker adaptatie <sup>1)</sup> voldoende			<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nee	
	4. Gezichtsveld zonder beperkingen perimetrisch onderzoek <sup>1)</sup>			<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nee	
	5. Kleuronderscheidingsvermogen voldoende Onderzoek met behulp van Anomaloskoop <sup>1)</sup>			<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nee	
	6. Motiliteit voldoende			<input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> nee	
Onderzoeksresultaat		<input type="checkbox"/> voldoende <input type="checkbox"/> voldoende met optische correctie <input type="checkbox"/> niet voldoende				
<b>II.</b>	<b>Gehoorvermogen</b>		Hoorapparaat	<input type="checkbox"/> nee	<input type="checkbox"/> ja	
	Gehoorverlies bedraagt > 40 dB in		links	<input type="checkbox"/> nee	<input type="checkbox"/> ja	
	de frequenties 500, 1000, 2000 en 3000Hz		rechts	<input type="checkbox"/> nee	<input type="checkbox"/> ja	
	Onderzoeksresultaat		<input type="checkbox"/> voldoende <input type="checkbox"/> voldoende met hoorapparaat <input type="checkbox"/> niet voldoende			
<b>III.</b>	<b>Ziekten of lichamelijke gebreken</b>					
	Aanwijzingen m.b.t. andere ziekten of lichamelijke gebreken, die lichamenlijk ongeschikt of beperkt geschikt maken		<input type="checkbox"/> niet van toepassing <input type="checkbox"/> van toepassing			

**Slotoordeel**

- geschikt  
 beperkt geschikt (Vermelding voorwaarden, zie achterzijde)  
 beperkt geschikt met hoorapparaat  
 beperkt geschikt met optische correctie  
 ongeschikt

**Plaats/datum**

**Handtekening/stempel**

<sup>1)</sup> Alleen in geval van twijfel onderzoeken.  
 Eisen en onderzoeksmethoden: zie bijlage 3A

Pagina 2/2

**Voorwaarden met betrekking tot paragraaf III - Ziekten of lichamelijke gebreken**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 27 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

## Bijlage 3

**Bijlage 6**  
**Model Bijkomend Getuigschrift voor het Personenvervoer**  
**(formaat A5)**

**KONINKRIJK BELGIË**



**Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer**  
**Directoraat-generaal Vervoer te Land**

**Bijkomend getuigschrift vereist voor het besturen van een binnenvaartuig bestemd voor  
het vervoer van meer dan twaalf personen**

Uitgereikt overeenkomstig artikel 41 van het koninklijk besluit van 23 december 1998 betreffende het verkrijgen van vaarbewijzen voor het besturen van binnenvaartuigen bestemd voor het goederen- en personenvervoer aan

Mevrouw \*)/Mijnheer \*) .....  
(Schrappen wat niet van toepassing is)

Naam

Voornamen

Geboortedatum:

Geboorteplaats:

Land:

.....  
(Plaats van afgifte)

.....  
(Handtekening van de hou(der/ster)

.....  
(Datum van afgifte)

*Stempel Federale Overheidsdienst  
Mobiliteit en Vervoer*

Namens de Minister:  
De gemachtigde ambtenaar

Dit getuigschrift is afgeleverd overeenkomstig artikel 10 van de richtlijn van de Raad van de Europese Unie nr 96/50/EG van 23 juli 1996 betreffende de harmonisatie van de voorwaarden voor de afgifte van nationale vaarbewijzen voor binnenvaartuigen welke bij het goederen- en personenvervoer in de Gemeenschap gebruikt worden.

Gezien om gevoegd te worden bij Ons besluit van 27 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Mobiliteit,  
R. LANDUYT

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 1408

[C — 2007/12112]

16 MARS 2007. — Arrêté royal fixant, pour les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie (C.P. 120), la durée maximum de certains régimes de travail à temps réduit (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 51, § 3, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 29 décembre 1990 et 26 juin 1992;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie du 29 janvier 2007;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, par suite de circonstances exceptionnelles, il est indispensable pour les entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie que le régime de travail à temps réduit, comportant moins de trois jours de travail par semaine ou moins d'une semaine de travail sur deux semaines, soit instauré pour une durée de plus de trois mois;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie textile et de la bonneterie, à l'exception des employeurs et leurs ouvriers de l'arrondissement de Verviers et ceux visés à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, c) et d), de l'arrêté royal du 5 février 1974 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence.

**Art. 2.** Le régime de travail à temps réduit peut être instauré pour une durée de six mois maximum, s'il comporte moins de trois jours de travail par semaine ou moins d'une semaine de travail sur deux semaines. Lorsque le régime de travail à temps réduit a atteint la durée maximum de six mois, l'employeur doit rétablir le régime de travail à temps plein pendant une semaine complète de travail, avant qu'une suspension totale ou un nouveau régime de travail à temps réduit ne puisse prendre cours.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 13 avril 2007 et cessera d'être en vigueur le 13 avril 2008.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

—  
Nota

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 3 juillet 1978, *Moniteur belge* du 22 août 1978.

Loi du 29 décembre 1990, *Moniteur belge* du 9 janvier 1991.

Loi du 26 juin 1992, *Moniteur belge* du 30 juin 1992.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 1408

[C — 2007/12112]

16 MAART 2007. — Koninklijk besluit waarbij, voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk (P.C. 120) ressorteren, de maximumduur van sommige regelingen van gedeeltelijke arbeid wordt vastgesteld (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 51, § 3, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990 en 26 juni 1992;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk van 29 januari 2007;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de regeling van gedeeltelijke arbeid, welke minder dan drie werkdagen per week of minder dan één arbeidsweek per twee weken omvat, tengevolge van uitzonderlijke omstandigheden onvermijdelijk voor een langere duur dan drie maanden moet kunnen ingevoerd worden voor de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk ressorteren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de textielnijverheid en het breiwerk ressorteren, uitgezonderd de werkgevers en hun werklieden van het arrondissement Verviers en deze bedoeld in artikel 1, § 1, 1<sup>o</sup>, c) en d), van het koninklijk besluit van 5 februari 1974 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en hun bevoegdheid.

**Art. 2.** De regeling van gedeeltelijke arbeid kan voor een duur van ten hoogste zes maanden worden ingevoerd indien zij minder dan drie werkdagen per week of minder dan één arbeidsweek per twee weken omvat. Wanneer de regeling van gedeeltelijke arbeid de maximumduur van zes maanden heeft bereikt, moet de werkgever gedurende een volledige arbeidsweek de regeling van volledige arbeid opnieuw invoeren alvorens een volledige schorsing of een nieuwe regeling van gedeeltelijke arbeid kan ingaan.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 13 april 2007 en treedt buiten werking op 13 april 2008.

**Art. 4.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 3 juli 1978, *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978.

Wet van 29 december 1990, *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 1991.

Wet van 26 juni 1992, *Belgisch Staatsblad* van 30 juni 1992.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2007 — 1409

[C — 2007/12127]

23 MARS 2007. — Arrêté royal portant exécution des articles 2, 3°, b, 28, § 2, et 53 de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, notamment les articles 2, 3°, b, 28, § 2, et 53;

Vu l'avis n° 1.526 du Conseil national du Travail, donné le 12 juillet 2005;

Vu les avis du Comité de gestion du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, donnés les 23 novembre 2006 et 7 décembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 20 septembre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 4 décembre 2006;

Vu l'avis n° 42.104/1 du Conseil d'Etat, donné le 1<sup>er</sup> février 2007 en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et sur l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application de la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, on entend par « entreprise n'ayant pas de finalité industrielle ou commerciale », l'unité technique d'exploitation au sens de l'article 14 de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie qui se situe dans une ou plusieurs entités juridiques qui sont constituées sous une des formes suivantes :

- 1° l'association sans but lucratif;
- 2° l'association internationale sans but lucratif;
- 3° l'établissement ou fondation d'utilité publique;
- 4° l'association de fait sans finalité industrielle ou commerciale;
- 5° la société à finalité sociale dont les statuts stipulent que les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial;
- 6° les mutualités ou unions de mutualités;
- 7° les unions professionnelles.

**Art. 2.** Le comité particulier, visé à l'article 28, § 2, de la loi du 26 juin 2002 précitée, est composé d'un nombre égal de représentants des organisations représentatives des employeurs et de représentants des organisations représentatives des travailleurs. Le nombre total des membres du comité particulier est le même que celui des membres qui siègent au comité de gestion visé à l'article 28, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 26 juin 2002 précitée.

**Art. 3.** Les représentants des organisations représentatives des employeurs sont nommés sur proposition de la Confédération des entreprises non-marchandes ou sur proposition du Conseil supérieur des Indépendants et des Petites et Moyennes Entreprises.

**Art. 4.** Les représentants des organisations représentatives des travailleurs sont nommés, sur proposition des organisations interprofessionnelles représentatives des travailleurs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2007 — 1409

[C — 2007/12127]

23 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 2, 3°, b, 28, § 2, en 53 van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, inzonderheid op de artikelen 2, 3°, b, 28, § 2, en 53;

Gelet op het advies nr. 1.526 van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 12 juli 2005;

Gelet op de adviezen van het Beheerscomité van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, gegeven op 23 november 2006 en 7 december 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van financiën, gegeven op 20 september 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 4 december 2006;

Gelet op het advies nr. 42.104/1 van de Raad van State, gegeven op 1 februari 2007 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, verstaat men onder « onderneming zonder handels- of industriële finaliteit », de technische bedrijfseenheid bedoeld in artikel 14 van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven die zich situeert in één of meerdere juridische entiteiten die één van de volgende vormen aanneemt :

- 1° de vereniging zonder winstoogmerk;
- 2° de internationale vereniging zonder winstoogmerk;
- 3° de instelling of stichting van openbaar nut;
- 4° de feitelijke vereniging, voorzover het gaat om ondernemingen zonder handels- of industriële finaliteit;
- 5° de vennootschap met een sociaal oogmerk waarvan de statuten bepalen dat de vennoten geen enkel vermogensvoordeel nastreven;
- 6° de ziekenfondsen of landsbonden van ziekenfondsen;
- 7° de beroepsverenigingen.

**Art. 2.** Het bijzonder comité, bedoeld in artikel 28, § 2, van de voornoemde wet van 26 juni 2002, wordt samengesteld uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de representatieve werkgeversorganisaties en vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties. Het totaal aantal leden van het bijzonder comité is gelijk aan dat van de leden die zitting hebben in het beheerscomité bedoeld in artikel 28, § 1, van de voornoemde wet van 26 juni 2002.

**Art. 3.** De vertegenwoordigers van de representatieve organisaties van werkgevers worden benoemd op voordracht van de Confederatie van Social Profit Ondernemingen of op voordracht van de Hoge Raad voor Zelfstandigen en Kleine en Middelgrote Ondernemingen.

**Art. 4.** De vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties worden benoemd op voordracht van de representatieve interprofessionele werknemersorganisaties.



**Art. 5.** En application de l'article 53 de la loi du 26 juin 2002 précitée, le Fonds visé à l'article 27 de la même loi, prend en charge 33 % du montant des allocations de chômage payées par l'Office national de l'Emploi pour les travailleurs dont l'exécution du contrat de travail est suspendue en application des articles 49, 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.

**Art. 7.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 26 juin 2002, *Moniteur belge* du 9 août 2002.

Loi du 3 juillet 2005, *Moniteur belge* du 19 juillet 2005.

Loi du 23 décembre 2005, *Moniteur belge* du 30 décembre 2005.

Loi du 11 juillet 2006, *Moniteur belge* du 24 août 2006.

Loi du 27 décembre 2006, *Moniteur belge* du 28 décembre 2006.

**Art. 5.** Met toepassing van artikel 53 van de voornoemde wet van 26 juni 2002, neemt het Fonds bedoeld in artikel 27 van dezelfde wet, 33 % ten laste van het bedrag van de werkloosheidsuitkeringen die door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening worden uitbetaald aan de werknemers wier arbeidsovereenkomst in haar uitvoering is geschorst met toepassing van de artikelen 49, 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2007.

**Art. 7.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 26 juni 2002, *Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 2002.

Wet van 3 juli 2005, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2005.

Wet van 23 december 2005, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005.

Wet van 11 juli 2006, *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2006.

Wet van 27 december 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,  
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

F. 2007 — 1410

[C — 2007/12128]

**23 MARS 2007. — Arrêté royal portant exécution  
de la loi du 26 juin 2002 relative  
aux fermetures d'entreprises (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 108 de la Constitution;

Vu la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises, modifiée par les lois des 3 juillet 2005, 23 décembre 2005, 11 juillet 2006 et 27 décembre 2006;

Vu l'avis n° 1.526 du Conseil national du Travail, donné le 12 juillet 2005;

Vu l'avis du Comité de gestion du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, donné le 7 décembre 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des finances, donné le 2 mars 2007;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 mars 2007;

Vu l'avis de la Commission paritaire des ports, donné le 18 mars 2003;

Vu l'avis de la Commission paritaire de la pêche maritime, donné le 16 janvier 2004;

Vu l'avis de la Commission paritaire pour le travail intérimaire, donné le 20 octobre 2003;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'Industrie et du Commerce du diamant, donné le 19 juin 2003 et le 1<sup>er</sup> mars 2007;

Vu l'avis de la Commission paritaire pour la marine marchande, donné le 9 décembre 2003;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustibles de la Flandre orientale, donné le 1<sup>er</sup> octobre 2003;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire pour le port de Bruxelles et Vilvorde, donné le 19 janvier 2004;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,  
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

N. 2007 — 1410

[C — 2007/12128]

**23 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot uitvoering  
van de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting  
van de ondernemingen (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 108 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen, gewijzigd bij de wetten van 3 juli 2005, 23 december 2005, 11 juli 2006 en 27 december 2006;

Gelet op het advies nr. 1.526 van de Nationale Arbeidsraad, gegeven op 12 juli 2005;

Gelet op het advies van de Beheerscomité van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, gegeven op 7 december 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 2 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 19 maart 2007

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor het havenbedrijf, gegeven op 18 maart 2003;

Gelet op het advies van het Paritair Comité voor de zeevisserij, gegeven op 16 januari 2004;

Gelet op het Paritair Comité voor de uitzendarbeid, gegeven op 20 oktober 2003;

Gelet op het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel, gegeven op 19 juni 2003 en 1 maart 2007;

Gelet op het Paritair Comité voor de koopvaardij, gegeven op 9 december 2003;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen voor Oost-Vlaanderen, gegeven op 1 oktober 2003;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor de havens van Brussel en Vilvorde, gegeven op 19 januari 2004;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire pour le port de Gand, donné le 19 janvier 2004;

Vu les avis de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, donnés les 20 janvier et 23 mai 2003;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire pour le port de Bruges, donné le 19 janvier 2004;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire pour le port d'Ostende et de Nieuport, donné le 19 janvier 2004;

Vu l'avis de la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge, donné le 19 janvier 2004;

Vu l'avis n° 42105/1 du Conseil d'Etat, donné le 1<sup>er</sup> février 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Définitions et champ d'application*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° "loi" : la loi du 26 juin 2002 relative aux fermetures d'entreprises;

2° "Fonds" : le Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises, institué par l'article 27 de la loi;

3° "indemnité complémentaire de prépension" : l'indemnité telle que définie à l'article 8 de la loi.

*Section 1<sup>re</sup>.* — Calcul du nombre moyen de travailleurs occupés pendant la période de référence des quatre trimestres et détermination de la date de la fermeture de l'entreprise

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. La moyenne des travailleurs occupés dans l'entreprise, visée aux articles 3, § 1<sup>er</sup> et 10, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, et § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi, se calcule en divisant par trois cent soixante-cinq le total des jours civils compris dans chaque période commençant à la date d'entrée en service et se terminant à la date de sortie de service communiquée par l'employeur pour chaque travailleur en vertu de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 instaurant une déclaration immédiate de l'emploi, en application de l'article 38 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, au cours des quatre trimestres précédant le trimestre au cours duquel la cessation définitive de l'activité principale de l'entreprise a eu lieu.

Lorsque les données figurant dans la déclaration immédiate de l'emploi ne sont pas disponibles, le calcul de la moyenne visé à l'alinéa précédent peut s'effectuer sur base des informations contenues dans les banques de données de sécurité sociale de l'Office national de l'emploi et du Fonds.

§ 2. Pour les travailleurs qui ne sont pas soumis à l'application de l'arrêté royal du 5 novembre 2002 précité, cette moyenne est calculée, par dérogation au § 1<sup>er</sup>, en divisant par trois cent soixante-cinq le total des jours civils pendant lesquels chacun des travailleurs a été inscrit dans le registre général du personnel, dont la tenue est imposée par l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux ou, pour l'entreprise qui n'est pas soumise à ces dispositions, dans tout document en tenant lieu, au cours des quatre trimestres précédant le trimestre au cours duquel la cessation définitive de l'activité principale de l'entreprise a eu lieu.

§ 3. Si, au jour où se fait le calcul visé aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, la période d'occupation de travailleurs sur laquelle s'effectue ce calcul est inférieure aux quatre trimestres visés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, il y a lieu de prendre en considération pour la période manquante la moyenne arithmétique obtenue en prenant le total de jours civils visés au § 1<sup>er</sup> qui se situent dans la période d'occupation inférieure aux quatre trimestres visés aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 et en le divisant par le nombre de jours civils qui se situent dans cette même période d'occupation.

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor de haven van Gent, gegeven op 19 januari 2004;

Gelet op de adviezen van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, gegeven op 20 januari en 23 mei 2003;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor de haven van Brugge, gegeven op 19 januari 2004;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor de havens van Oostende en Nieuwpoort, gegeven op 19 januari 2004;

Gelet op het advies van het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge, gegeven op 19 januari 2004;

Gelet op het advies nr. 42105/1 van de Raad van State, gegeven op 1 februari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Definities en toepassingsgebied*

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° "wet" : de wet van 26 juni 2002 betreffende de sluiting van de ondernemingen;

2° "Fonds" : het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, opgericht bij artikel 27 van de wet;

3° "aanvullende vergoeding bij brugpensioen" : de vergoeding zoals gedefinieerd bij artikel 8 van de wet.

*Afdeling 1.* — Berekening van het gemiddelde aantal werknemers tewerkgesteld tijdens de referentieperiode van vier trimesters en bepaling van de datum van de sluiting van de onderneming

**Art. 2.** § 1. Het gemiddelde van de werknemers tewerkgesteld in de onderneming, bedoeld bij de artikelen 3, § 1 en 10, § 1, eerste lid, en § 2, eerste lid, van de wet, wordt berekend door het totaal aantal kalenderdagen, begrepen in elke periode die begint op de datum van indiensttreding en eindigt op de datum van uitdiensttreding en die door de werkgever voor elke werknemer wordt meegedeeld krachtens het koninklijk besluit van 5 november 2002 tot invoering van een onmiddellijke aangifte van tewerkstelling, met toepassing van artikel 38 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, in de loop van de vier trimesters die het trimester voorafgaan gedurende hetwelk de definitieve stopzetting van de hoofdactiviteit van de onderneming heeft plaatsgehad, te delen door driehonderdvijfzestig.

Indien de gegevens die voorkomen in de onmiddellijke aangifte van tewerkstelling niet beschikbaar zijn, kan de berekening van het gemiddelde bedoeld bij het vorige lid gebeuren op basis van de informatie die zich bevindt in de gegevensbanken van de sociale zekerheid van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening en van het Fonds.

§ 2. Voor de werknemers die niet onderworpen zijn aan de toepassing van het voormelde koninklijk besluit van 5 november 2002, wordt dit gemiddelde, in afwijking van § 1, berekend door het totaal aantal kalenderdagen gedurende welk elk van de werknemers was ingeschreven in het algemeen personeelsregister, dat moet worden bijgehouden ingevolge het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, of, voor de onderneming die niet is onderworpen aan deze bepalingen, in elk document dat in de plaats komt, in de loop van de vier trimesters die het trimester voorafgaan gedurende hetwelk de definitieve stopzetting van de hoofdactiviteit van de onderneming heeft plaatsgehad, te delen door driehonderdvijfzestig.

§ 3. Indien, op de dag waarop de in §§ 1 en 2 bedoelde berekening wordt gemaakt, de periode van tewerkstelling van werknemers waarover deze berekening gebeurt korter is dan de vier trimesters bedoeld in §§ 1 en 2, moet voor de ontbrekende periode het rekenkundig gemiddelde in aanmerking worden genomen dat wordt bekomen door het totaal aantal kalenderdagen bedoeld in § 1 die vallen in de tewerkstellingsperiode korter dan de vier trimesters bedoeld in §§ 1 en 2 te delen door het aantal kalenderdagen die vallen in die zelfde tewerkstellingsperiode.

§ 4. Lorsqu'il est impossible sur base des §§ 1<sup>er</sup> et 2 d'obtenir les données nécessaires pour effectuer le calcul de la moyenne visé par ces mêmes paragraphes, celui-ci peut s'effectuer sur base des informations contenues dans la déclaration trimestrielle visée à l'article 21 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, en divisant par quatre le nombre total des travailleurs déclarés au dernier jour de chacun des quatre trimestres précédant le trimestre au cours duquel la cessation définitive de l'activité principale de l'entreprise a eu lieu.

§ 5. Lorsqu'au jour où se fait le calcul visé au § 4, soit une ou plusieurs déclarations trimestrielles visées au § 4, n'ont pas été effectuées par l'employeur ou soit la période d'occupation de travailleurs sur laquelle s'effectue le calcul est inférieure aux quatre trimestres visés au § 4, il y a lieu de prendre en considération, pour la partie manquante, la moyenne arithmétique du nombre des travailleurs mentionnées sur les déclarations trimestrielles qui ont été introduites.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Lorsqu'il est impossible de déterminer la date de la fermeture de l'entreprise en application de l'article 3 de la loi et de l'article 2, §§ 1<sup>er</sup> à 3, du présent arrêté, la date légale de la fermeture est, par dérogation à l'article 3 de la loi, le premier jour du mois qui suit la date de la déclaration de faillite ou de la liquidation de l'entreprise.

§ 2. Pour l'application de l'article 40bis de la loi, la date légale de la fermeture est, par dérogation de l'article 3 de la loi, le premier jour du mois qui suit celui où l'autorité compétente en vertu des dispositions législatives, réglementaires et administratives d'un Etat membre, telles que visées à l'article 2 de la directive européenne concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la protection des travailleurs en cas d'insolvabilité de l'employeur a :

a) soit décidé de l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité au sens de ladite directive;

b) soit constaté la fermeture définitive de l'entreprise ou de l'établissement de l'employeur, au sens des dispositions légales, réglementaires et administratives susmentionnées de l'Etat membre où est situé cette entreprise ou de cet établissement, ainsi que l'insuffisance de l'actif disponible pour justifier l'ouverture d'une procédure d'insolvabilité au sens de ladite directive.

*Section 2. — Critères permettant l'assimilation d'une restructuration d'une entreprise à une fermeture d'entreprise*

**Art. 4.** Le Comité de gestion du Fonds peut assimiler à une fermeture d'entreprise la restructuration d'une entreprise qui, outre les conditions fixées à l'article 5 de la loi, répond à un des critères suivants :

1° avoir enregistré, dans les comptes annuels des deux exercices précédant le dépôt au Fonds d'un plan de restructuration qui satisfait aux conditions prévues à l'article 8, une perte courante avant impôts, lorsque pour le dernier exercice précédant ce dépôt, cette perte excède le montant des amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisation incorporelles et corporelles,

2° présenter, par suites de pertes, un actif net réduit à un montant inférieur à la moitié du capital social alors que l'assemblée générale extraordinaire, réunie en application de l'article 633 de la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés, a décidé la poursuite des activités moins de douze mois avant le dépôt au Fonds d'un plan de restructuration qui satisfait aux conditions prévues à l'article 8.

**Art. 5.** Pour bénéficier de l'assimilation prévue à l'article 4, l'entreprise doit :

1° avoir un plan de restructuration approuvé, soit par le Gouvernement régional, soit par un organisme agréé par le Fonds et prévoyant une garantie de remboursement des montants payés par le Fonds à l'entreprise;

§ 4. Indien het onmogelijk is om op basis van §§ 1 en 2 de gegevens te bekomen die noodzakelijk zijn om het gemiddelde bedoeld in die zelfde paragrafen te berekenen, kan deze berekening gebeuren op basis van de informatie vervat in de kwartaalaangifte, voorzien bij artikel 21 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, door het totaal aantal werknemers aangegeven op de laatste dag van elk van de vier trimesters die het trimester voorafgaan in de loop waarvan de definitieve stopzetting van de hoofdactiviteit van de onderneming heeft plaatsgehad, te delen door vier.

§ 5. Indien op de dag van de berekening bedoeld bij § 4, hetzij één of meerdere kwartaalaangiften bedoeld bij § 4 niet werden gedaan door de werkgever, hetzij de tewerkstellingsperiode van de werknemers waarover de berekening gebeurt korter is dan vier trimesters bedoeld bij § 4, dient voor het ontbrekende deel het rekenkundig gemiddelde van het aantal werknemers vermeld in de trimestriële aangiften die werden gedaan, in aanmerking te worden genomen.

**Art. 3.** § 1. Indien het onmogelijk is om met toepassing van artikel 3 van de wet en van artikel 2, §§ 1 tot 3 van dit besluit, de datum van sluiting van de onderneming te bepalen, is de wettelijke datum van sluiting in afwijking van artikel 3 van de wet, de eerste dag van de maand die volgt op de datum van de faillietverklaring of de vereffening van de onderneming.

§ 2. Voor de toepassing van artikel 40bis van de wet, is de wettelijke datum van sluiting, in afwijking van artikel 3 van de wet, de eerste dag van de maand die volgt op de maand waarin de bevoegde autoriteit krachtens de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der Lid-Staten, zoals bedoeld in artikel 2 van de Europese richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lidstaten inzake de bescherming van de werknemers bij insolventie van de werkgever :

a) hetzij heeft besloten tot opening van een insolventieprocedure in de zin van voormelde richtlijn;

b) hetzij heeft geconstateerd dat de onderneming of de vestiging van de werkgever, in de zin van wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de Lidstaat waar deze onderneming of vestiging is gelegen, definitief is gesloten, en dat het beschikbare vermogen ontoereikend is om opening van een insolventieprocedure in de zin van voormelde richtlijn te rechtvaardigen;

*Afdeling 2. — Criteria op basis waarvan een herstructurering van een onderneming gelijkgesteld kan worden met een sluiting van een onderneming*

**Art. 4.** Het Beheerscomité van het Fonds kan de herstructurering van een onderneming gelijkstellen met een sluiting van onderneming, zo deze, naast de voorwaarden vastgesteld bij artikel 5 van de wet, beantwoordt aan één van de volgende criteria :

1° in de jaarrekeningen van de twee boekjaren die voorafgaan aan het neerleggen bij het Fonds van een herstructureringsplan dat voldoet aan de bij artikel 8 bepaalde voorwaarden, vóór belastingen, een verlies uit de gewone bedrijfsuitoefening hebben geboekt, wanneer voor het laatste boekjaar dat het neerleggen voorafgaat dit verlies het bedrag van de afschrijvingen en de waardevermindering op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa overschrijdt,

2° tengevolge van verlies een netto-actief vertonen dat tot minder dan de helft van het maatschappelijk kapitaal is gedaald, terwijl de buitengewone algemene vergadering, bijeengekomen met toepassing van artikel 633 van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen, minder dan twaalf maanden voor het neerleggen bij het Fonds van een herstructureringsplan, dat voldoet aan de bij artikel 8 bedoelde voorwaarden, tot de voortzetting van de activiteiten heeft besloten.

**Art. 5.** Om te kunnen genieten van de gelijkstelling bedoeld in artikel 4, moet de onderneming :

1° een herstructureringsplan hebben dat is goedgekeurd, hetzij door de Gewestegering, hetzij door een instelling erkend door het Fonds, en dat voorziet in een waarborg tot terugbetaling van de door het Fonds aan de onderneming betaalde bedragen;

2° ou avoir obtenu un financement qui répond aux conditions suivantes :

a) être au moins égal aux montants à payer par le Fonds;

b) avoir un terme de remboursement qui ne peut être plus rapproché que celui prévu dans le plan de remboursement des montants à payer par le Fonds;

c) s'effectuer sous la forme d'un apport dans les capitaux propres ou dans les dettes à plus d'un an.

**Art. 6.** Pour pouvoir bénéficier de l'assimilation prévue à l'article 4, l'entreprise doit présenter un plan de remboursement des montants payés par le Fonds qui doit contenir :

1° la date du début des remboursements qui doit être calculée à partir de la fin de la période de restructuration fixée conformément à l'article 5 de la loi;

2° la période durant laquelle s'effectuent les remboursements au Fonds;

3° la périodicité des remboursements.

La durée du plan de remboursement est de dix ans maximum, avec une franchise d'une durée maximale de trois ans.

La prolongation de la période de remboursement visée à l'article 63, § 1<sup>er</sup>, in fine, de la loi ne peut dépasser la période maximale de dix ans visée à l'alinéa précédent.

**Art. 7.** Pour pouvoir bénéficier de l'assimilation prévue à l'article 4, l'entreprise doit avoir établi un plan d'égalité des chances visé à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 14 juillet 1987 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et femmes dans le secteur privé.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'entreprise qui souhaite obtenir l'assimilation d'une restructuration à une fermeture doit introduire auprès du Fonds une demande d'assimilation qui contient les éléments suivants :

1° une brève description de l'entreprise;

2° la motivation de la demande introduite auprès du Fonds;

3° un plan de restructuration;

4° la preuve que le plan de restructuration a été approuvé conformément à l'article 5, 1°, ou que l'entreprise a obtenu le financement visé à l'article 5, 2°;

5° un plan de remboursement établi conformément à l'article 6.

§ 2. Le plan de restructuration doit contenir les éléments suivants :

1° le contenu du volet social du plan de restructuration;

2° la période d'échelonnement des licenciements;

3° le nombre de travailleurs pour lesquels l'intervention du Fonds est demandée, ventilé comme suit :

a) le nombre de travailleurs qui font valoir leurs droits à l'indemnité de fermeture en application de l'article 19 de la loi;

b) le nombre de travailleurs qui font valoir leur droit aux rémunérations, indemnités et avantages visés à l'article 35, § 1<sup>er</sup>, de la loi, ainsi que le nombre de travailleurs qui, à l'occasion de la restructuration, font valoir leur droit à l'indemnité complémentaire de prépension;

4° la base légale, réglementaire ou conventionnelle en vertu desquelles les rémunérations, indemnités et avantages visés au 3°, b, sont octroyés aux travailleurs concernés par la restructuration;

5° la détermination de la période d'intervention du Fonds en ce qui concerne l'indemnité complémentaire de prépension;

6° le calcul du coût total des licenciements pour lesquels l'intervention financière du Fonds est demandée, complété par une ventilation des montants selon la nature des interventions qui sont demandées au Fonds;

2° of een financiering hebben bekomen die beantwoordt aan de volgende voorwaarden :

a) ten minste gelijk zijn aan de bedragen die door het Fonds worden betaald;

b) een terugbetalingstermijn hebben die niet korter mag zijn dan deze voorzien in het plan tot terugbetaling van de door het Fonds te betalen bedragen;

c) gebeuren onder de vorm van een inbreng in het eigen vermogen of in de schulden op meer dan één jaar.

**Art. 6.** Om te kunnen genieten van de gelijkstelling bepaald in artikel 4, moet de onderneming een terugbetalingsplan van de bedragen betaald door het Fonds voorleggen dat moet omvatten :

1° de aanvangsdatum van de terugbetalingen die berekend moet worden vanaf het einde van de herstructureringsperiode vastgesteld overeenkomstig artikel 5 van de wet;

2° de periode gedurende dewelke de terugbetalingen aan het Fonds gebeuren;

3° de periodiciteit van de terugbetalingen.

De duur van het terugbetalingsplan bedraagt ten hoogste tien jaar, met een vrijstelling van ten hoogste drie jaar.

De verlenging van de terugbetalingsperiode bedoeld in artikel 63, § 1, in fine, van de wet, mag de maximumduur van tien jaar bedoeld bij het vorige lid niet overschrijden.

**Art. 7.** Om te kunnen genieten van de gelijkstelling bepaald bij artikel 4, moet de onderneming een gelijke-kansenplan bedoeld bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 juli 1987 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de privé-sector, hebben opgesteld.

**Art. 8.** § 1. De onderneming die een gelijkstelling van een herstructurering met een sluiting wenst te verkrijgen, dient bij het Fonds een verzoek tot gelijkstelling in te dienen dat de volgende elementen bevat :

1° een korte beschrijving van de onderneming;

2° de motivering voor het verzoek ingediend bij het Fonds;

3° een herstructureringsplan;

4° het bewijs dat het herstructureringsplan werd goedgekeurd overeenkomstig artikel 5, 1° of dat de onderneming de bij artikel 5, 2° bedoelde financiering verkregen heeft;

5° een terugbetalingsplan opgesteld overeenkomstig artikel 6.

§ 2. Het herstructureringsplan moet de volgende elementen bevatten :

1° de inhoud van het sociaal luik van het herstructureringsplan;

2° de periode waarover de ontslagen zullen worden gespreid;

3° het aantal werknemers voor wie de tussenkomst van het Fonds wordt gevraagd, opgesplitst als volgt :

a) het aantal werknemers die hun rechten op de sluitingsvergoeding met toepassing van artikel 19 van de wet laten gelden;

b) het aantal werknemers die hun recht op lonen, vergoedingen en voordelen bedoeld bij artikel 35, § 1, van de wet, laten gelden, evenals het aantal werknemers die, naar aanleiding van de herstructurering, hun recht op een aanvullende vergoeding bij brugpensioen laten gelden;

4° de wettelijke, reglementaire of conventionele basis op grond waarvan de lonen, vergoedingen en voordelen bedoeld in 3°, b, worden toegekend aan de bij de herstructurering betrokken werknemers;

5° de bepaling van de periode van tussenkomst door het Fonds voor wat de aanvullende vergoeding bij brugpensioen betreft;

6° de berekening van de totale kost van de ontslagen voor dewelke een financiële tussenkomst van het Fonds werd gevraagd, vervolledigd met een opsplitsing van bedragen volgens de aard van de aan het Fonds gevraagde tussenkomsten;

7° tout élément d'appréciation montrant la nécessité de la restructuration ainsi que tous les éléments nécessaires à l'appréciation de la demande de restructuration de l'entreprise au regard des critères de restructuration définis par ou en vertu de la loi.

**Art. 9.** En cas d'assimilation d'une restructuration à une fermeture, le Fonds peut intervenir pour le paiement :

1° de l'indemnité de fermeture en vertu de l'article 19 de la loi;

2° des rémunérations, indemnités et avantages visés à l'article 35 de la loi, en ce compris l'indemnité complémentaire de prépension telle que définie à l'article 8 de la loi, à l'exception toutefois :

a) des arriérés de rémunération afférents à des prestations effectives;

b) de la rémunération payée durant les périodes de préavis;

c) des avantages qui ne sont pas dus en vertu de la loi ou d'une convention collective de travail conclue au sein du Conseil national du Travail ou de la commission ou sous-commission paritaire, à condition qu'ils ne soient pas liés à une périodicité de paiement, sauf lorsqu'ils ont déjà été payés régulièrement dans le passé par l'employeur.

En ce qui concerne l'indemnité complémentaire de prépension, le Fonds intervient pour une période maximale de 36 mois par travailleur, à compter de la date du début de la période de restructuration, fixée conformément à l'article 5 de la loi.

**Art. 10.** Les différentes interventions du Fonds sont déterminées en tenant compte des plafonds visés à l'article 24.

Le Comité de gestion du Fonds fixe, dans le cadre de la restructuration en question, le montant maximum de son intervention financière qui ne peut en aucun cas être dépassé.

Ce montant maximum est ventilé selon la nature des interventions déterminées à l'article 9, avec mention du nombre de travailleurs sur lequel est basé le calcul pour chaque intervention.

**Art. 11.** Le comité de gestion du Fonds statue sur la demande d'assimilation dans les nonante jours.

Ce délai prend cours au moment où l'employeur fournit la preuve qu'il a satisfait à la condition prévue à l'article 5 de la loi ainsi qu'aux conditions prévues aux articles 4 à 6.

A défaut d'une décision prise dans ce délai, le comité de gestion est présumé avoir accepté l'assimilation.

**Art. 12.** L'assimilation d'une restructuration de l'entreprise à une fermeture ne peut se faire que moyennant la signature d'une convention entre l'employeur et le comité de gestion du Fonds fixant les modalités d'assimilation, le montant total de l'intervention du Fonds et le plan définitif de remboursement.

**Art. 13.** Aucune intervention n'est accordée par le Fonds pour les licenciements ne faisant pas partie du plan de restructuration approuvé par le comité de gestion du Fonds.

Si l'employeur demande l'intervention du Fonds pour un nombre de travailleurs supérieur à celui des travailleurs pour lesquels le comité de gestion a accepté l'intervention du Fonds, il doit introduire une nouvelle demande d'assimilation conformément à l'article 8 pour laquelle il doit satisfaire à tous les critères requis.

**Art. 14.** Lorsque l'employeur a déjà effectué un certain nombre de paiements aux travailleurs concernés par la restructuration de l'entreprise et pour lesquels le Fonds est appelé à intervenir, l'employeur peut demander, par écrit, au Fonds le remboursement, à concurrence des plafonds prévus aux articles 10 et 24, des montants qu'il a déjà versés aux travailleurs ainsi que les retenues imposées par la législation fiscale et les cotisations sociales versées en application de la législation relative à la sécurité sociale, pour autant que l'employeur puisse fournir au Fonds la preuve que les retenues et les cotisations sociales ont été versées par lui aux organismes compétents.

7° elk element van beoordeling waaruit de noodzaak van herstructurering blijkt evenals alle elementen noodzakelijk voor de beoordeling van het verzoek tot herstructurering van de onderneming in het licht van de criteria inzake herstructurering gedefinieerd door of krachtens de wet.

**Art. 9.** Ingeval van gelijkstelling van een herstructurering met een sluiting, kan het Fonds tussenkomen voor de betaling van :

1° de sluitingsvergoeding krachtens artikel 19 van de wet;

2° de lonen, vergoedingen en voordelen bedoeld bij artikel 35 van de wet, hierin begrepen de aanvullende vergoeding bij brugpensioen zoals gedefinieerd bij artikel 8 van de wet, met uitzondering evenwel van :

a) de achterstallige lonen die op effectieve prestaties betrekking hebben;

b) het tijdens de opzeggingstermijnen betaalde loon;

c) de voordelen, die niet verschuldigd zijn krachtens de wet of krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in de Nationale Arbeidsraad of in een paritair comité of subcomité, op voorwaarde dat deze niet gebonden zijn aan een betalingsperiodiciteit, behalve wanneer ze in het verleden reeds regelmatig door de werkgever werden betaald.

Voor wat de aanvullende vergoeding bij brugpensioen betreft, komt het Fonds tussen voor een periode van ten hoogste 36 maanden per werknemer, te rekenen vanaf de aanvangsdatum van de herstructureringsperiode, vastgesteld overeenkomstig artikel 5 van de wet.

**Art. 10.** De verschillende tussenkomsten van het Fonds worden vastgesteld rekening houdend met de grenzen vastgesteld bij artikel 24.

Het Beheerscomité van het Fonds stelt, in het kader van de betrokken herstructurering, het maximumbedrag van zijn financiële tussenkomst vast dat in geen enkel geval mag overschreden worden.

Dit maximumbedrag wordt opgesplitst volgens de aard van de bij artikel 9 vastgestelde tussenkomsten, met vermelding van het aantal werknemers waarop de berekening voor elke tussenkomst is gebaseerd.

**Art. 11.** Het Beheerscomité van het Fonds beslist binnen negentig dagen over de vraag tot gelijkstelling.

Deze termijn begint te lopen vanaf het ogenblik waarop de werkgever het bewijs levert dat hij voldoet aan de bij artikel 5 van de wet vastgestelde voorwaarde en aan de voorwaarden vastgesteld bij de artikelen 4 tot 6.

Bij gebrek aan een beslissing genomen binnen deze termijn, wordt het Beheerscomité geacht de gelijkstelling te hebben aanvaard.

**Art. 12.** De gelijkstelling van een herstructurering van een onderneming met een sluiting mag slechts gebeuren door ondertekening van een overeenkomst tussen de werkgever en het Beheerscomité van het Fonds waarin de modaliteiten van gelijkstelling, het totale bedrag van de tussenkomst door het Fonds en het definitief terugbetalingsplan worden vastgesteld.

**Art. 13.** Het Fonds kent geen enkele tussenkomst toe voor ontslagen die geen deel uitmaken van het herstructureringsplan dat door het Beheerscomité van het Fonds werd goedgekeurd.

Ingeval de werkgever de tussenkomst van het Fonds vraagt voor een aantal werknemers dat hoger ligt dan de werknemers voor wie het Beheerscomité de tussenkomst van het Fonds heeft aanvaard, moet hij een nieuwe vraag tot gelijkstelling indienen overeenkomstig artikel 8, waarbij hij aan alle gestelde criteria moet voldoen.

**Art. 14.** Wanneer de werkgever reeds een bepaald aantal betalingen heeft verricht aan de bij de herstructurering van de onderneming betrokken werknemers voor wie het Fonds reeds werd gevraagd om tussen te komen, kan de werkgever het Fonds schriftelijk vragen om de terugbetaling, tot de grenzen vastgesteld bij de artikelen 10 en 24, van de bedragen die hij reeds betaald heeft aan de werknemers alsook van de door de fiscale wetgeving opgelegde inhoudingen en de sociale bijdragen gestort met toepassing van de wetgeving betreffende de sociale zekerheid, voor zover de werkgever aan het Fonds het bewijs kan leveren dat de inhoudingen en sociale bijdragen door hem aan de bevoegde instellingen werden gestort.

## Section 3. — Notion de transfert conventionnel d'entreprise

**Art. 15.** Pour l'application de la loi, on entend par transfert conventionnel d'entreprise, le transfert conventionnel d'entreprise tel que défini par la convention collective de travail n° 32 bis, conclue le 7 juin 1985 au sein du Conseil national du Travail, concernant le maintien des droits des travailleurs en cas de changement d'employeur du fait d'un transfert conventionnel d'entreprise et réglant les droits des travailleurs repris en cas de reprise de l'actif après faillite.

## Section 4. — Exclusions

**Art. 16.** Sont exclus du champ d'application du titre III de la loi :

- 1° les travailleurs qui relèvent de la Commission paritaire des ports;
- 2° les travailleurs qui relèvent de la Sous-commission paritaire de l'industrie de la réparation des navires;
- 3° le personnel navigant qui ressortit à la Commission paritaire de la pêche maritime;
- 4° les travailleurs intérimaires des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le travail intérimaire;
- 5° les ouvriers, ouvrières, apprentis et apprenties qui ressortissent à la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant.

**Art. 17.** Sont exclus du champ d'application du titre IV, chapitre II, section 3, de la loi :

1° les ouvriers, ouvrières, apprentis et apprenties des entreprises ressortissant aux commissions ou sous commissions paritaires mentionnées ci-après :

- a) la Sous-commission paritaire de l'industrie de la réparation de navires;
  - b) la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" en ce qui concerne exclusivement les travailleurs portuaires du contingent général occupés dans le cadre d'un contrat de travail conclu pour une durée indéterminée qui sont reconnus conformément à l'arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire;
  - c) la Sous-commission paritaire pour le port de Bruxelles-Vilvorde;
  - d) la Sous-commission paritaire pour le port de Bruges;
  - e) la Sous-commission paritaire pour le port de Gand;
  - f) la Sous-commission paritaire pour le port d'Ostende et de Nieuport;
  - g) la Sous-commission paritaire pour le port de Zeebrugge;
  - h) la Sous-commission paritaire pour le commerce de combustible de la Flandre orientale;
  - i) la Commission paritaire de l'industrie et du commerce du diamant;
- 2° les travailleurs intérimaires des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le travail intérimaire.

**Art. 18.** Sont exclus du champ d'application du titre IV, chapitre II, section 4, de la loi : les travailleurs intérimaires des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour le travail intérimaire.

## CHAPITRE II. — Méthodes d'information préalable

**Art. 19.** Les dispositions du présent chapitre sont applicables aux entreprises qui ressortissent à une commission paritaire au sein de laquelle n'a pas été conclue, en application de l'article 16 de la loi, une convention collective de travail, rendue obligatoire par arrêté royal, fixant les méthodes d'information préalable à la fermeture d'entreprise.

## Afdeling 3. — Begrip overgang van onderneming krachtens overeenkomst

**Art. 15.** Voor de toepassing van de wet verstaat men onder overgang van onderneming krachtens overeenkomst, de overgang van onderneming krachtens overeenkomst zoals die bepaald wordt bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 32 bis, gesloten op 7 juni 1985 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij wijziging van werkgever ingevolge de overgang van ondernemingen krachtens overeenkomst en tot regeling van de rechten van de werknemers die overgenomen worden bij overname van activa na faillissement.

## Afdeling 4. — Uitsluitingen

**Art. 16.** Zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van titel III van de wet :

- 1° de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het havenbedrijf;
- 2° de werknemers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het scheepsherstellingsbedrijf;
- 3° het varend personeel dat ressorteert onder het Paritair Comité voor de zeevisserij;
- 4° de uitzendkrachten van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de uitzendarbeid;
- 5° de werklieden, werksters en leerlingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel.

**Art. 17.** Zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van titel IV, hoofdstuk II, afdeling 3, van de wet :

1° de werklieden, werksters en leerlingen van de ondernemingen die ressorteren onder de hierna genoemde paritaire comités of subcomités :

- a) het Paritair Subcomité voor het scheepsherstellingsbedrijf;
  - b) het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, uitsluitend wat de havenarbeiders van het algemeen contingent betreft die worden tewerkgesteld in het kader van een arbeidsovereenkomst gesloten voor onbepaalde tijd en die erkend zijn overeenkomstig het koninklijk besluit van 5 juli 2004 betreffende de erkenning van havenarbeiders in de havengebieden die onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 8 juni 1972 betreffende de havenarbeid;
  - c) het Paritair Subcomité voor de haven van Brussel-Vilvoorde;
  - d) het Paritair Subcomité voor de haven van Brugge;
  - e) het Paritair Subcomité voor de haven van Gent;
  - f) het Paritair Subcomité voor de haven van Oostende en Nieuwpoort;
  - g) het Paritair Subcomité voor de haven van Zeebrugge;
  - h) het Paritair Subcomité voor de handel in brandstoffen van Oost-Vlaanderen;
  - i) het Paritair Comité voor de diamantnijverheid en -handel;
- 2° de uitzendkrachten van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de uitzendarbeid.

**Art. 18.** Zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van titel IV, hoofdstuk II, afdeling 4, van de wet : de uitzendkrachten van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de uitzendarbeid.

## HOOFDSTUK II. — Methoden van voorafgaande informatie

**Art. 19.** De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder een paritair comité waarbinnen, met toepassing van artikel 16 van de wet, geen bij koninklijk besluit algemeen verbindend verklaarde collectieve arbeidsovereenkomst werd gesloten waarin de methoden van de aan de sluiting van een onderneming voorafgaande informatie werden vastgesteld.

**Art. 20.** L'employeur qui décide de procéder à la fermeture d'une entreprise ou d'une division d'entreprise, en informe sans délai :

1° les travailleurs, par affichage à un endroit apparent dans les locaux de l'entreprise, d'un avis daté et signé;

2° le conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, la délégation syndicale du personnel;

3° les autorités citées ci-après par lettre recommandée à la poste, par fax ou par courrier électronique, envoyés le jour même où l'avis visé au 1° est affiché :

a) le Président du comité de direction du SPF Emploi, Travail et Concertation sociale, en mentionnant la ou les commission(s) ou sous-commission(s) paritaire(s) auxquelles ressortit l'entreprise concernée;

b) le Ministre régional qui a l'emploi dans ses attributions;

c) le Ministre régional qui a l'économie dans ses attributions.

**Art. 21.** L'information prévue à l'article 20 doit comporter :

1° le nom et l'adresse de l'entreprise;

2° la nature de l'activité de l'entreprise ou de la division d'entreprise;

3° la date présumée de la cessation de l'activité principale;

4° la liste complète du personnel occupé dans l'entreprise ou la division de l'entreprise à la date de l'information.

### CHAPITRE III. — *Indemnité de fermeture*

**Art. 22.** Pour les travailleurs occupés dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la marine marchande, la condition d'ancienneté d'une année dans l'entreprise, prévue par les articles 18, alinéa 2 et 19, alinéa 2, de la loi, est remplacée par la condition d'ancienneté d'une année dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la marine marchande.

### CHAPITRE IV. — *Institution et fonctionnement du Fonds*

**Art. 23.** Le Fonds est dispensé de l'application des articles 12, § 2, 13 et 17, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions.

### CHAPITRE V. — *Missions du Fonds*

#### Section 1<sup>re</sup>. — *Rémunérations, indemnités et avantages*

**Art. 24.** Le montant maximum des paiements effectués par le Fonds en vertu du titre IV, chapitre II, section 3, de la loi est fixé pour chaque travailleur de la manière suivante :

1° pour la rémunération due pendant le délai de préavis : 1.859,20 euros par mois compris dans la période pour laquelle l'intervention du Fonds est demandée;

2° pour la rémunération due au moment où, selon le cas, le délai de préavis prend cours ou le contrat prend fin lorsque celui-ci est résilié sans préavis : 1.859,20 euros par mois à raison de deux mois au maximum;

3° pour les indemnités de congé résultant de la rupture du contrat de travail : 1.859,20 euros par mois compris dans la période servant de base au calcul de ces indemnités;

**Art. 20.** De werkgever, die beslist tot de sluiting van een onderneming of een afdeling van een onderneming over te gaan, geeft daarvan onverwijld kennis aan :

1° de werknemers, door aanplakking van een gedateerd en ondertekend bericht op een goed zichtbare plaats in de lokalen van de onderneming;

2° de ondernemingsraad, of bij ontstentenis, de vakbondsafvaardiging van het personeel;

3° de hierna vermelde overheden, bij een ter post aangetekende brief, per fax of per elektronische post, die de dag van de onder 1° bedoelde aanplakking verzonden wordt :

a) de Voorzitter van het directiecomité van de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg, met vermelding van het of de paritaire comité(s) of subcomité(s) waaronder de betrokken onderneming ressorteert;

b) de gewestelijke Minister die de werkgelegenheid onder zijn bevoegdheden heeft;

c) de gewestelijke Minister die de economie onder zijn bevoegdheden heeft.

**Art. 21.** De bij artikel 20 bedoelde informatie moet bevatten :

1° de naam en het adres van de onderneming;

2° de aard van de activiteit van de onderneming of van de afdeling van de onderneming;

3° de vermoedelijke datum van de stopzetting van de hoofdactiviteit;

4° de volledige lijst van het personeel dat op de datum van de informatie in de onderneming of de afdeling van de onderneming wordt tewerkgesteld.

### HOOFDSTUK III. — *Sluitingsvergoeding*

**Art. 22.** Voor de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de koopvaardij ressorteren, wordt de voorwaarde van één jaar anciënniteit in de onderneming, zoals bepaald bij de artikelen 18, tweede lid en 19, tweede lid, van de wet, vervangen door de voorwaarde van één jaar anciënniteit in de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de koopvaardij.

### HOOFDSTUK IV. — *Oprichting en werking van het Fonds*

**Art. 23.** Het Fonds is vrijgesteld van de toepassing van de artikelen 12, § 2, 13 en 17, § 1 van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid, met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels.

### HOOFDSTUK V. — *Opdrachten van het Fonds*

#### Afdeling 1. — *Lonen, vergoedingen en voordelen*

**Art. 24.** Het maximumbedrag van de betalingen welke door het Fonds worden uitgevoerd krachtens titel IV, hoofdstuk II, afdeling 3, van de wet, wordt voor elke werknemer vastgesteld als volgt :

1° voor het loon dat verschuldigd is tijdens de opzeggingstermijn : 1.859,20 euro per maand die begrepen is in de periode waarvoor de tussenkomst van het Fonds wordt gevraagd;

2° voor het loon dat verschuldigd is op het ogenblik waarop, naargelang het geval, de opzeggingstermijn begint te lopen of de arbeidsovereenkomst een einde neemt wanneer deze werd ontbonden zonder opzegging : 1.859,20 euro per maand naar rata van ten hoogste twee maanden;

3° voor de opzeggingsvergoedingen die uit de beëindiging van de arbeidsovereenkomst voortvloeien : 1.859,20 euro per maand die begrepen is in de periode die als basis dient voor de berekening van deze vergoedingen;

4° pour les pécules de vacances dus aux employés au moment de la cessation du contrat : un montant calculé sur la rémunération ou partie de la rémunération qui n'excède pas 1.859,20 euros;

5° pour les indemnités et avantages dus aux travailleurs à charge de l'employeur en vertu de dispositions légales ou de conventions individuelles ou collectives de travail : 1.859,20 euros par mois, compris dans la période pour laquelle l'intervention du Fonds est demandée;

6° pour l'indemnité spéciale due au travailleur en vertu de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux ainsi que pour les candidats délégués du personnel ainsi que pour celle due au membre de la délégation syndicale du personnel d'une entreprise en vertu de l'article 20 de la convention collective de travail n°5, conclue le 24 mai 1971 au sein du Conseil national du Travail, concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises ou d'une convention collective de travail prévoyant le paiement d'une indemnisation similaire : 1.859,20 euros par mois à concurrence, au maximum, de la durée du préavis qui aurait dû être respectée en vertu de la législation relative aux contrats de travail;

7° pour l'indemnité complémentaire de prépension : le montant dû en vertu de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire à certains travailleurs âgés en cas de licenciement;

8° pour la rémunération différée payée en exécution de l'article 9bis de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs : un montant calculé sur la rémunération ou partie de rémunération qui n'excède pas 1.859,20 euros par mois;

9° pour la rémunération payée en exécution de l'article 9ter, dernier alinéa, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs : un montant calculé sur la rémunération ou partie de rémunération qui n'excède pas 1.859,20 euros par mois.

Pour les employés, la période prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, est limitée à la période constituée par le délai de préavis visé à l'article 82, § 2, de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, augmenté d'un délai complémentaire comprenant :

a) un, deux ou trois mois à l'expiration respectivement de la deuxième, troisième ou quatrième année de chacune des périodes de cinq ans de service visées à l'article 82, § 2, susvisé;

b) un mois dès le commencement de chaque tranche de cinq ans d'âge dont la première prend cours à 40 ans;

c) un mois par tranche de 1.859,20 euros au delà du montant visé à l'article 82, § 2, susvisé et adapté en vertu de l'article 131 de la loi du 3 juillet 1978 susvisée, avec un maximum de quatre mois.

L'ancienneté, l'âge et la rémunération sont calculés au moment où le préavis prend cours ou au moment de la rupture du contrat lorsque l'employeur a résilié le contrat sans respecter le délai de préavis.

Le montant maximum des paiements effectués par le Fonds, en application du titre IV, chapitre II, section 3, de la loi, ne peut dépasser 22.310,42 euros par travailleur et par fermeture d'entreprise. Ce montant maximum n'est toutefois pas applicable pour ce qui concerne le paiement de l'indemnité complémentaire de prépension.

Les montants fixés au présent article peuvent être adaptés tous les deux ans après avis du Conseil national du Travail en fonction de l'indice-pivot 103,14 en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1999 (base 1996 = 100) et de l'évolution des salaires conventionnels.

4° voor het vakantiegeld dat aan de bedienden verschuldigd is op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst : een bedrag berekend op het loon of het gedeelte van het loon dat 1.859,20 euro niet overschrijdt;

5° voor de vergoedingen en voordelen aan de werknemers verschuldigd ten laste van de werkgever krachtens wettelijke bepalingen of individuele of collectieve arbeidsovereenkomsten : 1.859,20 euro per maand die begrepen is in de periode waarvoor de tussenkomst van het Fonds wordt gevraagd;

6° voor de bijzondere vergoeding verschuldigd aan de werknemer krachtens de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden alsmede aan het lid van de syndicale afvaardiging van het personeel van een onderneming krachtens artikel 20 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5, gesloten op 24 mei 1971 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging van het personeel der ondernemingen of een andere collectieve arbeidsovereenkomst die de betaling van een gelijkaardige vergoeding voorziet : 1.859,20 euro per maand, maximum ten belope van de duur van de opzeggingstermijn die had moeten worden gerespecteerd krachtens de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten;

7° voor de aanvullende vergoeding bij brugpensioen : het bedrag dat verschuldigd is krachtens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen;

8° voor het uitgestelde loon dat betaald wordt in uitvoering van artikel 9bis van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers : een bedrag berekend op het loon of het gedeelte van het loon dat 1.859,20 euro per maand niet overschrijdt;

9° voor het loon betaald in uitvoering van artikel 9ter, laatste lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers : een bedrag berekend op het loon of het gedeelte van het loon dat 1.859,20 euro per maand niet overschrijdt.

Voor de bedienden wordt de in het eerste lid, 3°, bedoelde periode beperkt tot de periode gevormd door de bij artikel 82, § 2, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten bedoelde opzeggingstermijn, vermeerderd met een aanvullende termijn die omvat :

a) één, twee of drie maanden bij het einde van respectievelijk het tweede, derde of vierde jaar van elk van de perioden van vijf jaar dienst bedoeld in voormeld artikel 82, § 2;

b) één maand vanaf het begin van iedere reeks van vijf levensjaren waarvan de eerste aanvangt op de leeftijd van 40 jaar;

c) één maand per schijf van 1.859,20 euro boven het bedrag bedoeld in voormeld artikel 82, § 2, en aangepast krachtens artikel 131 van voormelde wet van 3 juli 1978, met een maximum van vier maanden.

De anciënniteit, de leeftijd en het loon worden berekend op het ogenblik waarop de opzegging ingaat of op het ogenblik van de verbreking van de overeenkomst wanneer de werkgever de overeenkomst heeft beëindigd zonder naleving van de opzeggingstermijn.

Het maximumbedrag van de betalingen door het Fonds verricht met toepassing van titel IV, hoofdstuk II, afdeling 3, van de wet, mag 22.310,42 euro per werknemer en per sluiting van onderneming niet overschrijden. Dit maximumbedrag is echter niet van toepassing op de betaling van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen.

De bij dit artikel vastgestelde bedragen kunnen om de twee jaar na advies van de Nationale Arbeidsraad worden aangepast in functie van de spilindex 103,14 geldend op 1 juni 1999 (basis 1996 = 100) en van de evolutie van de conventionele lonen.



**Art. 25.** Le Fonds n'est tenu de payer l'indemnité complémentaire de prépension qu'à partir du moment où les bénéficiaires de cette indemnité atteignent l'âge de 55 ans.

**Art. 26.** Par dérogation à l'article 25, le Fonds est tenu de payer l'indemnité complémentaire de prépension à partir du moment où le bénéficiaire venant d'une entreprise reconnue par le Ministre fédéral qui a l'emploi et le travail dans ses attributions comme étant en difficulté ou en restructuration, a atteint l'âge prévu par la convention collective de travail qui lui est applicable, sans pour autant être inférieur à 50 ans.

**Art. 27. § 1<sup>er</sup>.** Le Fonds n'est pas tenu de payer l'indemnité complémentaire de prépension aux travailleurs qui y ont droit en vertu d'une convention collective de travail conclue en dehors d'un organe paritaire, déposée au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale moins de six mois avant la fermeture.

Le comité de gestion du Fonds peut toutefois décider de payer l'indemnité complémentaire de prépension si la convention collective de travail est signée au plus tard avant son dépôt, par une organisation représentative des employeurs ou si elle a été approuvée par le Ministre fédéral qui a l'emploi et le travail dans ses attributions, après avis unanime de la Commission visée à l'article 9, § 5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 16 novembre 1990 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle.

§ 2. Le Fonds n'est pas tenu de payer l'indemnité complémentaire de prépension aux travailleurs qui y ont droit en vertu d'une convention collective de travail conclue en dehors d'un organe paritaire signée par le curateur de l'entreprise en faillite ou par le liquidateur en cas de liquidation de l'entreprise, et déposée au Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale à partir du sixième mois qui précède la fermeture.

#### Section 2. — Indemnité de transition

**Art. 28.** Pour l'application de l'article 44, § 2, 2<sup>o</sup>, de la loi, sont assimilés à une rémunération ou une indemnité, les montants payés en cas d'incapacité de travail et de chômage temporaire, en application des réglementations relatives à l'assurance soins de santé et indemnités et à l'assurance-chômage, ainsi que les indemnités pour incapacité temporaire de travail dues en vertu de la réglementation relative aux accidents du travail.

**Art. 29.** Pour l'application du titre IV, chapitre II, section 4, de la loi et des dispositions de la présente section, on entend par rémunération, la rémunération brute y compris les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par le travailleur, qui font l'objet de retenues de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois.

Elle comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis à des retenues de sécurité sociale.

Par contre, les primes ou indemnités qui sont accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

Pour le travailleur payé au mois, la rémunération brute est la rémunération obtenue par le travailleur pour le dernier mois où les prestations ont été fournies.

Pour le travailleur qui n'est pas payé par mois, la rémunération brute est calculée en fonction de la rémunération horaire normale.

La rémunération horaire normale s'obtient en divisant la rémunération obtenue pour le dernier mois où les prestations ont été fournies par le nombre d'heures normales fournies pour cette période. Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail hebdomadaire du travailleur; ce produit multiplié par 52 et divisé par 12 correspond à la rémunération mensuelle.

**Art. 25.** Het Fonds is maar gehouden de aanvullende vergoeding bij brugpensioen te betalen vanaf het ogenblik waarop de begunstigten van deze vergoeding de leeftijd van 55 jaar bereiken.

**Art. 26.** In afwijking van artikel 25 is het Fonds gehouden de aanvullende vergoeding bij brugpensioen te betalen vanaf het ogenblik waarop de begunstigde uit een onderneming die door de federale Minister die werkgelegenheid en arbeid onder zijn bevoegdheden heeft werd erkend als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, de leeftijd bereikt die voorzien is in de collectieve arbeidsovereenkomst die op hem van toepassing is, zonder dat die leeftijd lager mag zijn dan 50 jaar.

**Art. 27. § 1.** Het Fonds is niet gehouden de aanvullende vergoeding bij brugpensioen te betalen aan de werknemers die er recht op hebben krachtens een buiten een paritair orgaan gesloten collectieve arbeidsovereenkomst die neergelegd is bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg minder dan zes maanden vóór de sluiting.

Het Beheerscomité van het Fonds kan nochtans beslissen de aanvullende vergoeding bij brugpensioen te betalen wanneer de collectieve arbeidsovereenkomst, ten laatste vóór de neerlegging ervan, ondertekend is door een representatieve werkgeversorganisatie of wanneer ze werd goedgekeurd door de federale Minister die de werkgelegenheid en arbeid onder zijn bevoegdheden heeft, na eenstemmig advies van de Commissie bedoeld in artikel 9, § 5, tweede lid, van het koninklijk besluit van 16 november 1990 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen.

§ 2. Het Fonds is niet gehouden de aanvullende vergoeding bij brugpensioen te betalen aan de werknemers die er recht op hebben krachtens een collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten buiten een paritair orgaan en ondertekend door de curator van de failliete onderneming of door de vereffenaar in geval van vereffening van de onderneming, en die neergelegd werd bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg vanaf de zesde maand die aan de sluiting voorafgaat.

#### Afdeling 2. — Overbruggingsvergoeding

**Art. 28.** Voor de toepassing van artikel 44, § 2, 2<sup>o</sup>, van de wet, worden de bedragen die met toepassing van de reglementering op de ziekteverzekering en de werkloosheidsreglementering worden uitbetaald in geval van arbeidsongeschiktheid en tijdelijke werkloosheid, alsook de vergoedingen wegens tijdelijke arbeidsongeschiktheid verschuldigd krachtens de arbeidsongevallenreglementering, met loon of vergoeding gelijkgesteld.

**Art. 29.** Voor de toepassing van titel IV, hoofdstuk II, afdeling 4, van de wet en de bepalingen van deze afdeling, wordt onder loon verstaan, het brutoloon met inbegrip van de contractuele premies die rechtstreeks gebonden zijn aan de door de werknemer verrichte prestaties, waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt.

Het omvat ook de voordelen in natura die aan inhoudingen voor sociale zekerheid onderworpen zijn.

Daarentegen worden de premies of vergoedingen, die als tegenwaarde van de werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen.

Voor de per maand betaalde werknemer wordt als brutoloon beschouwd het loon dat hij gedurende de laatste maand waarin de prestaties werden verricht heeft verdiend.

Voor de werknemer die niet per maand wordt betaald, wordt het brutoloon berekend op grond van het normale uurloon.

Het normale uurloon wordt bekomen door het loon verdiend gedurende de laatste maand waarin de prestaties werden verricht te delen door het aantal tijdens die periode gewerkte normale uren. Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal arbeidsuren, bepaald bij de wettelijke arbeidstijdregeling van de werknemer; dat product, vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, stemt overeen met het maandloon.

La rémunération brute d'un travailleur qui n'a pas travaillé pendant tout le dernier mois où les prestations ont été fournies est calculée comme s'il avait été présent tous les jours de travail compris dans le mois considéré.

Lorsqu'en raison des stipulations de son contrat, un travailleur n'est tenu de travailler que pendant une partie du dernier mois où les prestations ont été fournies et n'a pas travaillé pendant tout ce temps, sa rémunération brute est calculée en fonction du nombre de jours de travail prévu à son contrat.

A la rémunération brute obtenue par le travailleur, qu'il soit payé par mois ou autrement, il est ajouté un douzième du total des primes contractuelles et de la rémunération variable dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois, perçues distinctement par ce travailleur au cours des douze mois qui précèdent la fin de son contrat.

**Art. 30.** Pour les travailleurs occupés dans un régime de travail dans lequel la durée hebdomadaire de travail se calcule conformément aux dispositions des articles 20*bis* et 26*bis*, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail ou de l'article 11*bis* de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, l'indemnité de transition est calculée :

1° pour les travailleurs à temps plein : sur base de la rémunération afférente à la durée hebdomadaire moyenne de travail applicable dans l'entreprise;

2° pour les travailleurs à temps partiel : sur base de la rémunération afférente à la durée hebdomadaire moyenne de travail qui a été convenue.

**Art. 31.** Le montant mensuel maximum de l'indemnité de transition est égal au montant maximum des paiements mensuels effectués par le Fonds fixé à l'article 24, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°.

**Art. 32.** § 1<sup>er</sup>. Pour les travailleurs qui ont droit à l'indemnité de transition, le montant maximum global des paiements effectués par le Fonds, en application des articles 35, § 2, alinéa 2, et 41 de la loi, ne peut dépasser 22.310,42 euros par travailleur.

§ 2. Lorsque le Fonds procède aux paiements en application des articles 35, § 2, alinéa 2, et 41 de la loi, il les effectue dans les limites fixées à l'article 23 et au § 1<sup>er</sup> du présent article et dans l'ordre fixés ci-après :

1° le simple pécule de vacances, puis le double pécule de vacances par année qui sont dus aux employés au moment de la cessation du contrat, en commençant du plus récent au plus ancien;

2° la rémunération due, selon les cas, au moment où le délai de préavis prend cours ou au moment où le contrat prend fin lorsque celui-ci est résilié sans préavis, en commençant du plus récent au plus ancien;

3° la rémunération différée payée en exécution de l'article 9*bis* de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, en commençant du plus récent au plus ancien;

4° la rémunération payée en exécution de l'article 9*ter*, dernier alinéa, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, en commençant du plus récent au plus ancien;

5° la rémunération due pendant le délai de préavis, en commençant du plus récent au plus ancien;

6° les indemnités et avantages dus aux travailleurs à charge de l'employeur en vertu de dispositions légales ou de conventions individuelles ou collectives de travail, en commençant du plus récent au plus ancien;

7° les indemnités de congé résultant de la rupture du contrat de travail ou l'indemnité de transition, en ce compris le simple pécule de vacances, puis le double pécule de vacances qui sont dus pendant la période couverte par l'indemnité de transition;

Het brutoloon van een werknemer die niet gedurende de gehele laatste maand waarin de prestaties werden verricht heeft gewerkt wordt berekend alsof hij op alle arbeidsdagen die begrepen zijn in de betreffende maand aanwezig was geweest.

Wanneer een werknemer ingevolge de bepalingen van zijn arbeidsovereenkomst slechts gehouden is gedurende een deel van de laatste maand waarin de prestaties werden verricht te werken, en hij gedurende deze gehele periode niet gewerkt heeft, wordt zijn brutoloon berekend op grond van het aantal arbeidsdagen voorzien in zijn arbeidsovereenkomst.

Aan het bekomen brutoloon van de werknemer, of hij nu per maand of op een andere wijze wordt betaald, wordt toegevoegd één twaalfde van het totaal van de contractuele premies en het variabele loon waarvan de periodiciteit van betaling een maand niet overschrijdt, apart ontvangen door deze werknemer in de loop van de twaalf maanden die het einde van zijn arbeidsovereenkomst voorafgaan.

**Art. 30.** Voor de werknemers tewerkgesteld in een arbeidsregeling waarin de wekelijkse arbeidsduur wordt berekend overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 20*bis* en 26*bis*, § 1, van de Arbeidswet van 16 maart 1971 of artikel 11*bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wordt de overbruggingsvergoeding berekend :

1° voor de voltijdse werknemers : op basis van het loon dat overeenstemt met de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur toepasselijk in de onderneming;

2° voor de deeltijdse werknemers : op basis van het loon dat overeenstemt met de gemiddelde wekelijkse arbeidsduur die is overeengekomen.

**Art. 31.** Het maandelijks maximumbedrag van de overbruggingsvergoeding is gelijk aan het maximumbedrag van de maandelijks uitbetalingen verricht door het Fonds, bepaald bij artikel 24, eerste lid, 1°.

**Art. 32.** § 1. Voor de werknemers die recht hebben op de overbruggingsvergoeding mag het globale maximumbedrag van de betalingen die door het Fonds worden verricht met toepassing van de artikelen 35, § 2, tweede lid, en 41 van de wet, 22.310,42 euro per werknemer niet overschrijden.

§ 2. Wanneer het Fonds overgaat tot betalingen met toepassing van de artikelen 35, § 2, tweede lid, en 41 van de wet, dan voert het deze uit binnen de grenzen bepaald bij het artikel 23 en bij § 1 van dit artikel en in de volgorde die hierna wordt bepaald :

1° het enkel vakantiegeld, vervolgens het dubbel vakantiegeld per jaar dat aan de bedienden verschuldigd is op het ogenblik van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst, te beginnen met het meest recente tot het oudste;

2° het loon dat verschuldigd is op het ogenblik waarop, naargelang het geval, de opzeggingstermijn begint te lopen of de arbeidsovereenkomst een einde neemt wanneer deze werd ontbonden zonder opzegging, te beginnen met het meest recente tot het oudste;

3° het uitgestelde loon betaald in uitvoering van artikel 9*bis* van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, te beginnen met het meest recente tot het oudste;

4° het loon betaald in uitvoering van artikel 9*ter*, laatste lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, te beginnen met het meest recente tot het oudste;

5° het loon verschuldigd tijdens de opzeggingstermijn, te beginnen met het meest recente tot het oudste;

6° de vergoedingen en voordelen aan de werknemers verschuldigd ten laste van de werkgever krachtens wettelijke bepalingen of krachtens individuele of collectieve arbeidsovereenkomsten, te beginnen met het meest recente tot het oudste;

7° de opzeggingsvergoedingen verschuldigd ingevolge de verbrekking van de arbeidsovereenkomst of de overbruggingsvergoeding, met inbegrip van het enkel vakantiegeld, vervolgens het dubbel vakantiegeld dat verschuldigd is gedurende de periode gedekt door de overbruggingsvergoeding;

8° l'indemnité spéciale due au travailleur en vertu de la loi du 19 mars 1991 précitée ainsi qu'au membre de la délégation syndicale du personnel d'une entreprise précitée en vertu de l'article 20 de la convention collective de travail n° 5, conclue le 24 mai 1971 au sein du Conseil national du Travail, concernant le statut des délégations syndicales du personnel des entreprises ou d'une convention collective de travail prévoyant le paiement d'une indemnisation similaire.

**Art. 33.** Lorsque le montant maximum de 22.310,42 euros visé à l'article 32, § 1<sup>er</sup>, ne suffit pas pour payer entièrement ou partiellement les arriérés de rémunérations ou les rémunérations différées visés à l'article 32, § 2, 2°, 3° et 4°, ce montant peut être dépassé pour le paiement de ces rémunérations. Le dépassement peut s'élever à 3.718,40 euros au maximum.

#### Section 3. — Intervention en cas de force majeure

**Art. 34.** Le comité de gestion du Fonds peut reconnaître le cas de force majeure lorsque les critères suivants sont remplis :

1° l'entreprise doit être confrontée à un événement de force majeure, c'est-à-dire un événement soudain, imprévisible, irrésistible totalement indépendant de la volonté de l'employeur et entraînant une impossibilité définitive d'exécuter le contrat de travail;

2° l'événement de force majeure doit entraîner la fermeture de l'entreprise au sens de l'article 3 de la loi;

3° l'activité principale de l'entreprise ou de la division de celle-ci ne peut être exercée à nouveau dans la même région socio-économique dans l'année qui suit la cessation de cette activité.

#### Section 4. — Les indemnités complémentaires dues à certains travailleurs protégés

**Art. 35.** Le Fonds est chargé, en cas de défaut de l'employeur, du paiement de l'indemnité complémentaire visée à l'article 9 de la loi du 19 mars 1991 portant un régime de licenciement particulier pour les délégués du personnel aux conseils d'entreprise et aux comités de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux du travail ainsi que pour les candidats-délégués du personnel, dont le calcul est défini à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 21 mai 1991 relatif aux modalités de calcul et de paiement de l'indemnité complémentaire due au délégué du personnel ou au candidat-délégué du personnel dans le cadre de la procédure de reconnaissance d'un motif grave.

#### Section 5. — Indemnité complémentaire de prépension

**Art. 36.** Sans préjudice des articles 25 à 27 qui s'appliquent en cas de fermeture au sens des articles 3 et 4 de la loi, les articles 36 et 37 s'appliquent, en application de l'article 51 de la loi, lorsque, en dehors du cas de la fermeture d'entreprise, l'employeur reste en défaut de payer l'indemnité complémentaire de prépension.

**Art. 37.** Le Fonds n'est tenu de payer l'indemnité complémentaire de prépension qu'à partir du moment où les bénéficiaires de cette indemnité atteignent l'âge de 55 ans.

**Art. 38.** Par dérogation à l'article 37, le Fonds est tenu de payer l'indemnité complémentaire de prépension à partir du moment où le bénéficiaire venant d'une entreprise reconnue par le Ministre fédéral qui a l'emploi et le travail dans ses attributions comme étant en difficulté ou en restructuration, a atteint l'âge prévu par la convention collective de travail qui lui est applicable, sans pour autant être inférieur à 50 ans.

**Art. 39.** Le montant maximum de l'intervention du Fonds pour l'indemnité complémentaire de prépension, en application des articles 51 et 52 de la loi, est égal au montant dû en vertu de la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

8° de bijzondere vergoeding verschuldigd aan de werknemer krachtens de voornoemde wet van 19 maart 1991 alsmede aan het lid van de syndicale afvaardiging van het personeel van een onderneming krachtens artikel 20 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 5 van 24 mei 1971, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging van het personeel der ondernemingen of een andere collectieve arbeidsovereenkomst die de betaling van een gelijkaardige vergoeding voorziet.

**Art. 33.** Wanneer het maximumbedrag van 22.310,42 euro, bedoeld bij artikel 32, § 1, niet volstaat om de loonachterstallen of het uitgestelde loon bedoeld bij artikel 32, § 2, 2°, 3° en 4°, geheel of gedeeltelijk te betalen, mag dit bedrag worden overschreden voor de betaling van dit loon. De overschrijding kan ten hoogste 3.718,40 euro bedragen.

#### Afdeling 3. — Tussenkost in geval van overmacht

**Art. 34.** Het beheerscomité van het Fonds kan een geval van overmacht erkennen wanneer de volgende voorwaarden vervuld zijn :

1° de onderneming moet getroffen worden door een geval van overmacht, dat wil zeggen een plotse, onvoorzienbare en onweerstaanbare gebeurtenis, die volledig onafhankelijk is van de wil van de werkgever en die de uitvoering van de arbeidsovereenkomst definitief onmogelijk maakt;

2° de overmacht moet de sluiting van de onderneming in de zin van artikel 3 van de wet tot gevolg hebben;

3° de hoofdactiviteit van de onderneming of van de afdeling ervan mag niet binnen een jaar na de stopzetting van deze activiteit in dezelfde socio-economische regio worden hervat.

#### Afdeling 4. — De bijkomende vergoedingen verschuldigd aan sommige beschermde werknemers

**Art. 35.** Het Fonds is, in geval van verzuim vanwege de werkgever, belast met de betaling van de bijkomende vergoeding bedoeld in artikel 9 van de wet van 19 maart 1991 houdende bijzondere ontslagregeling voor de personeelsafgevaardigden in de ondernemingsraden en in de comités voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen alsmede voor de kandidaat-personeelsafgevaardigden, waarvan de berekening is vastgelegd in artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 mei 1991 tot vaststelling van de berekenings- en betalingsmodaliteiten van de bijkomende vergoeding verschuldigd aan de personeelsafgevaardigde of de kandidaat-personeelsafgevaardigde in het kader van de procedure tot erkenning van een dringende reden.

#### Afdeling 5. — Aanvullende vergoeding bij brugpensioen

**Art. 36.** Onverminderd de artikelen 25 tot 27 die van toepassing zijn in geval van sluiting in de zin van de artikelen 3 en 4 van de wet, zijn de artikelen 36 en 37 van toepassing, met toepassing van artikel 51 van de wet, wanneer, buiten het geval van sluiting van onderneming, de werkgever in gebreke blijft om de aanvullende vergoeding bij brugpensioen te betalen.

**Art. 37.** Het Fonds is slechts gehouden om de aanvullende vergoeding bij brugpensioen te betalen vanaf het moment waarop de begunstigden van deze vergoeding de leeftijd van 55 jaar hebben bereikt.

**Art. 38.** In afwijking van artikel 37, is het Fonds gehouden om de aanvullende vergoeding bij brugpensioen te betalen vanaf het ogenblik waarop de begunstigde, afkomstig uit een onderneming die door de federale Minister tot wiens bevoegdheden de werkgelegenheid en arbeid behoren, is erkend als onderneming in moeilijkheden of in herstructurering, de leeftijd heeft bereikt die is voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst die op hem van toepassing is, zonder evenwel lager te mogen zijn dan 50 jaar.

**Art. 39.** Het maximumbedrag van de tussenkost van het Fonds voor de aanvullende vergoeding bij brugpensioen, met toepassing van de artikelen 51 en 52 van de wet, is gelijk aan het bedrag verschuldigd krachtens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

## Section 6. — Chômage temporaire

**Art. 40.** Le Fonds paie mensuellement, à titre d'avance, une partie des dépenses évaluées prévues dans son budget à l'Office national de l'emploi pour le paiement des allocations visées à l'article 53 de la loi.

Dans le courant du mois de juillet, le règlement de l'année précédente est réglé entre les deux institutions sur base des montants acceptés par l'Office national de l'emploi.

L'Office national de l'emploi est responsable pour les sommes qui sont avancées par le Fonds et doit en justifier l'utilisation lors du règlement visé à l'alinéa 2.

Pour l'application du présent régime, les deux institutions doivent respecter les instructions administratives et comptables de l'Office national de l'emploi.

## CHAPITRE VI. — Ressources du Fonds

**Art. 41.** En application de l'article 64, § 2, de la loi, le montant de l'indemnité complémentaire visée à l'article 49 de la loi que l'employeur est tenu de rembourser au Fonds, en application de l'article 61, § 1<sup>er</sup>, de la loi, est majoré comme suit :

a) 495,79 euros par travailleur pour lequel le Fonds a dû intervenir à défaut de l'employeur;

b) 10 % des sommes payées par le Fonds à ce travailleur.

## CHAPITRE VII. — Paiements effectués par le Fonds

Section 1<sup>re</sup>. — Modalités d'introduction de la demande d'intervention du Fonds

**Art. 42.** La demande du travailleur visant à l'intervention du Fonds en application des articles 35, 41, 47, 49, 51 et 52 de la loi, doit être établie sur base d'un formulaire conforme au modèle fixé par le comité de gestion du Fonds.

Le formulaire est délivré sans frais au travailleur par le Fonds.

**Art. 43.** Le formulaire énonce les renseignements nécessaires au Fonds pour déterminer :

1° le droit du travailleur aux paiements visés aux articles 35, 41, 47, 49, 51 et 52 de la loi, ainsi que le montant de ces paiements;

2° les retenues et versements à opérer conformément à l'article 67 de la loi.

Les renseignements requis pour les paiements visés aux articles 35, 41, 47, 49 et 51 de la loi sont notamment ceux relatifs à l'identification du travailleur et de l'employeur, à la situation et à la carrière professionnelle du travailleur, à l'exécution et à la fin du contrat de travail, y compris les renseignements ou documents permettant au Fonds d'effectuer ces paiements et d'établir les documents imposés en vertu des lois sociales.

**Art. 44.** Le travailleur et, selon les cas, l'employeur ou son mandataire, le curateur, le liquidateur, le commissaire au sursis et le nouvel employeur ou son mandataire mentionnent les renseignements appropriés sur le formulaire, les certifient exacts et les signent conjointement et joignent si nécessaire les pièces qui prouvent ces renseignements.

**Art. 45.** Le formulaire est introduit auprès du Fonds par le travailleur ou son mandataire.

## Section 2. — Modalités de paiements effectués par le Fonds et formalités à remplir par celui-ci à l'occasion des paiements

**Art. 46.** Les paiements au travailleur ou à ses ayants droit sont effectués par virement. Ils peuvent toutefois, à la demande du travailleur ou de ses ayants droit, être effectué par chèque circulaire. Le coût du chèque circulaire est à charge du bénéficiaire du chèque.

## Afdeling 6. — Tijdelijke werkloosheid

**Art. 40.** Het Fonds betaalt maandelijks, bij wijze van voorschot, een deel van de geraamde uitgaven voorzien in haar begroting aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening voor de betaling van de uitkeringen bedoeld bij artikel 53 van de wet.

In de loop van de maand juli wordt de afrekening van het verlopen jaar geregeld tussen de beide instellingen op basis van de bedragen aanvaard door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening is verantwoordelijk voor de sommen die door het Fonds worden voorgeschoten en moet de aanwending ervan rechtvaardigen bij de in het tweede lid bedoelde afrekening.

Voor de toepassing van de huidige regeling dienen de beide instellingen de administratieve en boekhoudkundige onderrichtingen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening na te leven.

## HOOFDSTUK VI. — Inkomsten van het Fonds

**Art. 41.** Met toepassing van artikel 64, § 2 van de wet, wordt het bedrag van de bijkomende vergoeding bedoeld bij artikel 49 van de wet, die de werkgever, met toepassing van artikel 61, § 1, van de wet gehouden is terug te betalen aan het Fonds, als volgt verhoogd :

a) 495,79 euro per werknemer voor wie het Fonds moet tussenkomen wanneer de werkgever in gebreke blijft;

b) 10 % van de sommen die door het Fonds aan deze werknemer werden betaald.

## HOOFDSTUK VII. — Uitbetalingen door het Fonds

## Afdeling 1. — Nadere regelen betreffende het indienen van het verzoek tot tussenkomst van het Fonds

**Art. 42.** Het verzoek van de werknemer tot tussenkomst van het Fonds met toepassing van de artikelen 35, 41, 47, 49, 51 en 52 van de wet, moet worden gedaan door middel van een formulier dat overeenstemt met het door het Beheerscomité van het Fonds vastgestelde model.

Het formulier wordt door het Fonds kosteloos aan de werknemer uitgereikt.

**Art. 43.** Het formulier bevat de voor het Fonds noodzakelijke inlichtingen tot vaststelling van :

1° het recht van de werknemer op de betalingen bedoeld bij de artikelen 35, 41, 47, 49, 51 en 52 van de wet, evenals het bedrag van deze betalingen;

2° de inhoudingen en stortingen die overeenkomstig artikel 67 van de wet moeten worden verricht.

De inlichtingen die vereist zijn voor de betalingen bedoeld bij de artikelen 35, 41, 47, 49 en 51 van de wet zijn onder meer deze welke betrekking hebben op de identificatie van de werknemer en de werkgever, op de situatie en de beroepsloopbaan van de werknemer, op de uitvoering en het einde van de arbeidsovereenkomst, met inbegrip van de inlichtingen of documenten die het Fonds toelaten deze betalingen uit te voeren en de documenten die krachtens sociale wetten zijn opgelegd op te stellen.

**Art. 44.** De werknemer en, naargelang het geval, de werkgever of zijn mandataris, de curator, de vereffenaar, de commissaris inzake opschorting en de nieuwe werkgever of zijn mandataris vermelden de passende inlichtingen op het formulier, verklaren die correct en ondertekenen die gezamenlijk, en voegen zo nodig de stukken bij die deze inlichtingen bewijzen.

**Art. 45.** Het formulier wordt bij het Fonds ingediend door de werknemer of zijn mandataris.

## Afdeling 2. Nadere regelen betreffende de betalingen verricht door het Fonds en de daarbij door hem te vervullen formaliteiten

**Art. 46.** De betalingen aan de werknemer of aan zijn rechthebbenden worden verricht per overschrijving. Op verzoek van de werknemer of zijn rechthebbenden, kunnen zij door middel van een circulaire cheque worden gedaan. De kosten van de circulaire cheque komen ten laste van de begunstigde ervan.

**Art. 47.** L'indemnité complémentaire de prépension est payée mensuellement.

**Art. 48.** A l'occasion des paiements effectués par le Fonds, le travailleur ou son ayant droit reçoit du Fonds :

1° un décompte conforme aux dispositions de l'arrêté royal du 27 septembre 1966 déterminant pour le secteur privé les renseignements que doit contenir le décompte remis au travailleur lors de chaque règlement définitif de la rémunération;

2° un décompte conforme aux dispositions relatives au montant et au calcul de l'indemnité complémentaire de prépension prévue dans la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du Travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire à certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

3° dans le courant de l'année suivant le paiement, le formulaire fiscal relatif au précompte professionnel.

Sont également délivrés par le Fonds, le cas échéant :

1° s'il s'agit d'un employé, l'attestation de congé prévue par la législation relative aux vacances annuelles des travailleurs salariés;

2° les documents prévus par les conventions collectives de travail, rendues obligatoires par arrêté royal.

**Art. 49.** Pour l'application de l'article 66 de la loi, on entend par :

1° dossier complet de l'entreprise : le dossier qui contient toute l'information nécessaire pour permettre au comité de gestion du Fonds de prendre une décision concernant l'application de la loi, plus précisément toutes les données relatives à l'identification, la nature des activités de l'entreprise, l'historique de l'entreprise, en ce compris, le cas échéant, les informations relatives à la reprise de l'actif de l'entreprise et au transfert conventionnel, ainsi que l'identification et les données relatives à l'occupation des travailleurs.

2° dossier individuel complet du travailleur : le dossier qui permet au Fonds d'exécuter la décision du comité de gestion établissant les droits des travailleurs :

a) pour l'indemnité de fermeture visée à l'article 33 de la loi : l'identité du travailleur, la durée d'occupation chez l'employeur, la nature et le mode de cessation du contrat de travail;

b) pour les autres indemnités : la demande du travailleur visant l'intervention du Fonds sur base des données et éléments de preuve tels que demandés dans le formulaire de demande.

#### CHAPITRE VIII. — Informations à fournir par l'employeur au Fonds

**Art. 50.** § 1<sup>er</sup>. En cas de fermeture de son entreprise au sens de l'article 3 et 4 de la loi, l'employeur communique au Fonds, à sa demande, les informations suivantes pour autant que celles-ci ne puissent pas être obtenues auprès d'un autre organisme :

1° l'identification de l'entreprise et la nature de l'activité de l'entreprise ainsi que l'historique de l'entreprise;

2° l'occupation de personnel au sein de l'entreprise;

3° en cas de transfert conventionnel d'entreprise, l'identification du cessionnaire;

4° en cas de transfert conventionnel d'entreprise et de reprise de l'actif après faillite, les données relatives à l'occupation des travailleurs transférés ou repris;

5° pour la détermination du droit et de l'octroi de l'indemnité de fermeture : la liste des travailleurs ayant au moins un an d'ancienneté dans l'entreprise qui étaient sous contrat de travail à durée indéterminée qui ont été rompus, pour les ouvriers, dans les douze mois et, pour les employés, dans les dix-huit mois qui précèdent la date légale de fermeture.

**Art. 47.** De aanvullende vergoeding bij brugpensioen wordt maandelijks betaald.

**Art. 48.** Ter gelegenheid van de betalingen door het Fonds, ontvangt de werknemer of zijn rechthebbende van het Fonds :

1° een afrekening conform de bepalingen van het koninklijk besluit van 27 september 1966 tot vaststelling, wat de particuliere sector betreft, van de gegevens die de afrekening moet bevatten welke bij elke definitieve betaling van het loon aan de werknemer overhandigd wordt;

2° een afrekening overeenkomstig de bepalingen betreffende het bedrag en de berekening van de aanvullende vergoeding bij brugpensioen, zoals voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

3° in de loop van het jaar volgend op de betaling, het fiscaal formulier betreffende de bedrijfsvoorheffing.

Door het Fonds worden desgevallend ook uitgereikt :

1° indien het een bediende betreft, het vakantiegetuigschrift dat is voorzien door de wetgeving op de jaarlijkse vakantie der werknemers;

2° de documenten die bij collectieve arbeidsovereenkomsten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit, worden voorgeschreven.

**Art. 49.** Voor de toepassing van artikel 66 van de wet, verstaat men onder :

1° volledig dossier van de onderneming : het dossier dat alle noodzakelijke informatie bevat om het Beheerscomité van het Fonds toe te laten een beslissing te nemen betreffende de toepasselijkheid van de wet, meer bepaald alle gegevens inzake de identificatie, de aard van de ondernemingsactiviteiten, de levensloop van de onderneming, desgevallend met inbegrip van de gegevens over de overname van activa van de onderneming en de overgang krachtens overeenkomst, evenals de identificatie en de tewerkstellingsgegevens van de werknemers.

2° volledig individueel dossier van de werknemer : het dossier dat aan het Fonds toelaat om de beslissing van het Beheerscomité over de rechten van de werknemers uit te voeren :

a) voor de sluitingsvergoeding bedoeld in artikel 33 van de wet : identificatie van de werknemer, duur van de tewerkstelling bij de werkgever, aard en wijze van beëindiging van de arbeidsovereenkomst;

b) voor de overige vergoedingen : het verzoek van de werknemer tot tussenkomst van het Fonds aan de hand van de gegevens en bewijsstukken zoals gevraagd op het aanvraagformulier.

#### HOOFDSTUK VIII. — Door de werkgever aan het Fonds te verstrekken inlichtingen

**Art. 50.** § 1. In geval van sluiting van zijn onderneming in de zin van de artikelen 3 en 4 van de wet, deelt de werkgever de volgende inlichtingen mee aan het Fonds, op verzoek van deze laatste, voor zover ze niet bij een andere instelling kunnen bekomen worden :

1° de identificatie van de onderneming en de aard van de ondernemingsactiviteit alsook de levensloop van de onderneming;

2° de tewerkstelling van het personeel binnen de onderneming;

3° bij overgang van onderneming krachtens overeenkomst, de identificatie van de overnemer;

4° bij overgang van onderneming krachtens overeenkomst en overname van activa na faillissement, de tewerkstellingsgegevens betreffende de overgedragen of hernomen werknemers;

5° voor het bepalen van het recht op en de toekenning van de sluitingsvergoeding : de personeelslijst van de werknemers die ten minste één jaar anciënniteit in de onderneming tellen en die een arbeidsovereenkomst hadden van onbepaalde tijd, die beëindigd werd, voor de werklieden, binnen twaalf maanden en, voor de bedienden, binnen achttien maanden voorafgaand aan de wettelijke sluitingsdatum.

6° pour chaque travailleur repris sur la liste visée au 5° :

- a) le numéro du registre national;
- b) la date d'entrée en service;
- c) la date à laquelle le contrat a été rompu, le mode de la rupture du contrat de travail et l'auteur de la rupture;
- d) le numéro de compte postal ou bancaire.

7° pour la détermination du droit aux autres indemnités, le formulaire de demande dûment complété et les pièces probantes nécessaires.

§ 2. En cas de transfert conventionnel d'entreprise réalisé dans le cadre d'un concordat judiciaire, le commissaire au sursis a l'obligation de communiquer au Fonds les renseignements visés au § 1<sup>er</sup> dans les quinze jours de la conclusion de la convention de transfert.

**Art. 51.** L'employeur indiquera également au Fonds, les travailleurs ayant au moins un an d'ancienneté dans l'entreprise et dont le contrat de travail conclu pour une durée indéterminée a été rompu dans les douze mois suivant la fermeture de l'entreprise ou la division de l'entreprise.

Pour les travailleurs qui participent aux activités de liquidation de l'entreprise, le délai de douze mois précité est porté à trois ans.

Cette notification comportera pour chaque travailleur les renseignements prévus à l'article 50, § 1<sup>er</sup>, 6°; elle doit être faite par lettre recommandée à la poste et au plus tard le quinzième jour qui suit celui de la rupture du contrat de travail.

**Art. 52.** La communication prévue à l'article 50, § 1<sup>er</sup>, 5°, et la notification prévue à l'article 51 ne doivent pas mentionner les travailleurs qui ont été exclus du titre III de la loi.

**Art. 53.** La communication et la notification prévues respectivement par les articles 50 et 51 ainsi que la liste prévue à l'article 50, § 1<sup>er</sup>, 5°, doivent être datées et signées par l'employeur, son préposé ou son mandataire; la signature doit être précédée de la formule : "J'atteste sur l'honneur que la présente déclaration est sincère et complète".

**Art. 54.** Lorsque les renseignements fournis par l'employeur sont insuffisants, le Fonds peut inviter ce dernier à lui communiquer, dans un délai de sept jours, les renseignements complémentaires requis.

#### CHAPITRE IX. — Renonciation

**Art. 55.** Le Comité de gestion du Fonds peut renoncer en tout ou en partie au recouvrement, à charge des travailleurs, des rémunérations, indemnités et avantages payés indûment :

1° lorsque le montant total mensuel des ressources, quelles qu'elles soient la nature ou l'origine, dont dispose le débiteur ne dépasse pas le montant minimum de la quotité saisissable prévu à l'article 1409 du code judiciaire, arrondi à l'euro supérieur;

2° lorsque le débiteur est décédé et sa succession est déficitaire;

3° lorsqu'il résulte des éléments du dossier que le débiteur n'a pas, depuis au moins cinq ans, de résidence ou de domicile connus;

4° lorsque, faute d'accord du débiteur sur le remboursement de sa dette, les frais à exposer en vue de ce remboursement seraient hors de proportion avec le montant de la somme à recouvrer;

5° lorsque la renonciation est proposée par un médiateur de dettes dans un plan de règlement amiable de dettes, prévu par les dispositions du titre IV "Du règlement collectif de dettes" de la cinquième partie du Code judiciaire.

Le comité de gestion du Fonds peut aussi renoncer à la récupération des rémunérations, indemnités et avantages indûment payés aux travailleurs par suite d'une erreur qui ne leur est pas imputable.

#### CHAPITRE X. — Surveillance

**Art. 56.** Sans préjudice des devoirs incombant aux officiers de police judiciaire, sont désignés comme fonctionnaires et agents chargés de surveiller l'application de la loi et de ses arrêtés d'exécution :

6° voor elke werknemer die voorkomt op de lijst bedoeld in 5° :

- a) het rijksregisternummer;
- b) de datum van indiensttreding;
- c) de datum waarop de arbeidsovereenkomst werd beëindigd, de wijze van beëindiging en de auteur van de beëindiging;
- d) het nummer van de bank- of postrekening.

7° voor het bepalen van het recht op de andere vergoedingen, het volledig ingevulde aanvraagformulier en de nodige bewijsstukken.

§ 2. In geval van overgang van onderneming krachtens overeenkomst in het kader van een gerechtelijk akkoord, heeft de commissaris inzake opschorting de verplichting de inlichtingen bedoeld bij § 1 aan het Fonds mee te delen binnen vijftien dagen vanaf het sluiten van de overeenkomst tot overgang.

**Art. 51.** De werkgever maakt aan het Fonds eveneens de werknemers bekend die ten minste één jaar anciënniteit in de onderneming tellen en wier arbeidsovereenkomst, gesloten voor onbepaalde tijd beëindigd werd in de loop van de twaalf maanden die op de sluiting van de onderneming of van de afdeling van de onderneming volgen.

Voor werknemers die aan de vereffeningwerkzaamheden van de onderneming deelnemen, wordt de hierboven bedoelde termijn van twaalf maanden op drie jaar gebracht.

Deze kennisgeving bevat voor iedere werknemer de inlichtingen bepaald bij artikel 50, § 1, 6°; zij moet bij een ter post aangetekende brief worden gedaan, ten laatste de vijftiende dag die op die van de beëindiging van de arbeidsovereenkomst volgt.

**Art. 52.** De bij artikel 50, § 1, 5°, bedoelde mededeling, en de bij artikel 51 bedoelde kennisgeving dienen geen melding te maken van de werknemers die van titel III van de wet zijn uitgesloten.

**Art. 53.** De mededeling en de kennisgeving respectievelijk bedoeld bij de artikelen 50 en 51, evenals de bij artikel 50, § 1, 5°, bedoelde lijst, moeten door de werkgever, zijn aangestelde of zijn mandataris, gedagtekend en ondertekend worden; de handtekening moet worden voorafgegaan door de formule : "Ik verklaar in eer en geweten dat deze verklaring oprecht en volledig is".

**Art. 54.** Wanneer de door de werkgever verstrekte inlichtingen onvoldoende zijn, kan het Fonds hem uitnodigen om, binnen een termijn van zeven dagen, de vereiste aanvullende inlichtingen mede te delen.

#### HOOFDSTUK IX. — Verzaking

**Art. 55.** Het Beheerscomité van het Fonds is gemachtigd geheel of gedeeltelijk af te zien van de terugvordering, ten laste van de werknemers, van de lonen, vergoedingen en voordelen die onverschuldigd betaald zijn :

1° wanneer het totale maandelijkse bedrag van de bestaansmiddelen, ongeacht hun aard of hun oorsprong, waarover de schuldenaar beschikt, het minimumbedrag van het gedeelte dat vatbaar is voor beslag bepaald bij artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek, afgerond naar de hogere euro, niet overschrijdt;

2° wanneer de schuldenaar overleden is en zijn nalatenschap deficitair is;

3° wanneer uit de gegevens van het dossier blijkt dat de schuldenaar sedert ten minste vijf jaar geen gekende verblijf- of woonplaats heeft;

4° wanneer, bij gebrek aan instemming van de schuldenaar met de terugbetaling van zijn schuld, de met het oog op deze terugbetaling te besteden kosten buiten verhouding zouden staan met het bedrag van de in te vorderen som;

5° wanneer de afstand wordt voorgesteld door een schuldbemiddelaar in een minnelijke aanzuiveringsregeling waarin wordt voorzien door de bepalingen van titel IV "Collectieve schuldenregeling" van het vijfde deel van het Gerechtelijk Wetboek.

Het Beheerscomité van het Fonds is tevens gemachtigd af te zien van de terugvordering van de lonen, vergoedingen en voordelen die onverschuldigd aan de werknemers zijn betaald ingeval een fout die niet aan hen te wijten is.

#### HOOFDSTUK X. — Toezicht

**Art. 56.** Worden, onverminderd de bevoegdheden van de officieren van de gerechtelijke politie, aangewezen als ambtenaren en beamtten belast met het toezicht op de naleving van de wet en zijn uitvoeringsbesluiten :

1° les inspecteurs et contrôleurs sociaux de la Direction générale Contrôle des lois sociales du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

2° les conciliateurs sociaux exerçant leurs fonctions auprès du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

3° les contrôleurs et les inspecteurs sociaux de l'audit interne de l'Office national de l'Emploi.

#### CHAPITRE XI. — Entrée en vigueur

**Art. 57.** La loi, à l'exception de ses articles 81 et 82, entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.

**Art. 58.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.

L'arrêté royal du 25 février 2007 fixant, pour l'année 2007, le montant, les modalités et les délais de paiement des cotisations dues par les employeurs au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et l'arrêté royal du 25 février 2007 fixant, pour l'année 2007, le montant, les modalités et les délais de paiement des cotisations dues par les employeurs au Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises pour couvrir une partie du montant des allocations de chômage payées par l'Office national de l'Emploi pour les travailleurs dont l'exécution du contrat de travail est suspendue, en application des articles 49, 50 et 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail continuent à produire leurs effets.

**Art. 59.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

#### Notes

1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 26 juin 2002, *Moniteur belge* du 9 août 2002.

Loi du 3 juillet 2005, *Moniteur belge* du 19 juillet 2005.

Loi du 23 décembre 2005, *Moniteur belge* du 30 décembre 2005.

Loi du 11 juillet 2006, *Moniteur belge* du 24 août 2006.

Loi du 27 décembre 2006, *Moniteur belge* du 28 décembre 2006.

1° de inspecteurs en sociaal controleurs van de Algemene Directie Toezicht op de sociale wetten van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

2° de sociaal bemiddelaars die hun ambt uitoefenen bij de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

3° de controleurs en de sociale inspecteurs van de interne audit van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

#### HOOFDSTUK XI. — Inwerkingtreding

**Art. 57.** De wet, met uitzondering van de artikelen 81 et 82, treedt in werking op 1 april 2007.

**Art. 58.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2007.

Het Koninklijk besluit tot vaststelling, voor het jaar 2007, van het bedrag en de betalingsmodaliteiten en -termijnen van de bedragen verschuldigd door de werkgevers aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers en het Koninklijk besluit tot vaststelling, voor het jaar 2007, van het bedrag en de betalingsmodaliteiten en -termijnen van de bedragen verschuldigd door de werkgevers aan het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers om een deel van het bedrag van de werkloosheidsuitkeringen, uitbetaald door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, te dekken voor de werknemers van wie de uitvoering van de arbeidsovereenkomst geschorst is in toepassing van de artikelen 49, 50 en 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten blijven van kracht.

**Art. 59.** Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

#### Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 26 juni 2002, *Belgisch Staatsblad* van 9 augustus 2002.

Wet van 3 juli 2005, *Belgisch Staatsblad* van 19 juli 2005.

Wet van 23 december 2005, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005.

Wet van 11 juli 2006, *Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 2006.

Wet van 27 december 2006, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 2006.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 1411

[C — 2007/22444]

**29 JANVIER 2007.** — Arrêté du Comité de gestion fixant le plan de personnel - exercice 2007 - de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer

Le Comité de gestion,

Vu l'article 19 § 3 de l'arrêté royal du 3 avril 1997 portant des mesures en vue de la responsabilisation des institutions publiques de sécurité sociale, en application de l'article 47 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, notamment l'article 19 § 1<sup>er</sup>;

Vu l'avis favorable du Commissaire du gouvernement du budget donné le 18 janvier 2007;

Vu l'avis motivé du Comité de concertation de base de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer donné le 23 janvier 2007;

Vu la décision du Comité de gestion du 29 janvier 2007;

Le plan de personnel de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer est déterminé conformément aux tableaux ci-après :

Bruxelles, le 29 janvier 2007.

La Présidente du Comité de gestion,

M. DE GALAN

L'Administrateur général f.f.,

F. DE HONDT

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 1411

[C — 2007/22444]

**29 JANUARI 2007.** — Besluit van het Beheerscomité tot vaststelling van het personeelsplan - boekjaar 2007 - van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid

Het Beheerscomité,

Gelet op artikel 19, § 3, van het koninklijk besluit van 3 april 1997 houdende maatregelen met het oog op de responsabilisering van de openbare instellingen van sociale zekerheid met toepassing van artikel 47 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid op tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, met name artikel 19, § 1;

Gelet op het gunstige advies van de regeringscommissaris van de begroting, gegeven op 18 januari 2007;

Gelet op het gemotiveerde advies van het Basisoverlegcomité van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid gegeven op 23 januari 2007;

Gelet op de beslissing van het Beheerscomité van 29 januari 2007;

Het personeelsplan van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid wordt vastgelegd overeenkomstig de hierbij gevoegde tabellen :

Brussel, 29 januari 2007.

De Voorzitter van het Beheerscomité,

M. DE GALAN

De wnd. Administrateur-generaal,

F. DE HONDT

Evolution des ressources humaines en ETP													
Exercice : 2007	Evolution prévue en fin d'exercice 2007												
	Management & staff					A						Total	
	N	N-1	N-2	N-3	S	A1-A2	A3	A4	A5	B	C	D	
Besoins exprimés en ETP													
Evolution prévue	2				21	6	2	0	0	8	86	31,1894	156,1894
Statutaires	2				20	6	2	0	0	8	80	25	143
Contractuels (sauf remplacements)					1	0	0	0	0	0	6	6,1894	13,1894
Situation de départ suivant inventaire	1					19,5	7	1	0	7,1	79,57	30,7	145,87
Statutaires	1					18,5	7	1	0	7,1	73,57	23,9	132,07
Contractuels (sauf remplacements)					1	0	0	0	0	0	6	6,8	13,8

### Plan d'action 2007

En général :

- Chaque départ définitif d'un agent nommé à titre définitif sera neutralisé par une entrée, dans les limites des possibilités budgétaires.
- Dans les limites du budget disponible, du personnel saisonniers et/ou des étudiants pourront être engagés.

Spécifiquement :

- Un emploi dans le niveau A est ouvert au lauréat d'une sélection d'accession au niveau supérieur. Si cette promotion ne se réalise pas, l'OSSOM procédera à un recrutement.
- Dans la colonne « Niveau », le tableau repris ci-après indique d'office, pour le niveau A, la classe dans laquelle le recrutement ou la promotion aura lieu. Pour les autres niveaux, il est fait mention de l'échelle lorsqu'il s'agit de promotions par avancement barémique.

STATUTAIRES			
a) Recrutements			
Niveau	Grade	ETP	Impact budgétaire T
N (mngt & staff)	Administrateur général	1	141.041
C	Assistant technique	1	26.018
C	Assistant administratif	2	51.807
			Impact budgétaire T+1
			186.907
			32.485
			64.663



<b>b) Promotions</b>					
Niveau	Grade	ETP	Impact budgétaire T	Impact budgétaire T+1	
A (cl.4)	Conseiller général	1	8.663	11.551	
A (cl.1-2)	Attaché	1	7.568	10.091	
C (échelle 22B)	Assistant administratif	3	4.733	6.311	
D (échelle DA3)	Collaborateur administratif	1	1.946	2.472	
CONTRACTUELS					
<b>a) Recrutements</b>					
Niveau	Grade	ETP	Impact budgétaire T	Impact budgétaire T+1	

Evolutie van de human resources in VTE													
Boekjaar : 2007													
Behoeften uitgedrukt in VTE	Management & staff						A					Totaal	
	N	N-1	N-2	N-3	S	A1-A2	A3	A4	A5	B	C		D
Voorziena evolutie	2					21	6	2	0	8	86	31,1894	156,1894
Statutairen	2					20	6	2	0	8	80	25	143
Contractuelen (behalve vervangingen)						1	0	0	0	0	6	6,1894	13,1894
Begintoestand volgens inventaris	1					19,5	7	1	0	7,1	79,57	30,7	145,87
Statutairen	1					18,5	7	1	0	7,1	73,57	23,9	132,07
Contractuelen (behalve vervangingen)						1	0	0	0	0	6	6,8	13,8

## Actieplan 2007

### Algemeen:

- Elk definitief vertrek van een vastbenoemd personeelslid zal worden geneutraliseerd door een aanwerving, en dit binnen de grenzen van de budgettaire mogelijkheden
- Binnen de perken van het beschikbare budget, kunnen eventueel tijdelijk personeel en/of studenten worden aangeworven.

### Specifiek :

- Een betrekking in niveau A wordt opengesteld voor de laureaat van de selectie voor toegang tot een hoger niveau. Indien deze bevordering niet plaatsvindt, zal de DOSZ tot een aanwerving overgaan.
- In de kolom « Niveau » duidt onderstaande tabel ambtshalve, voor niveau A, de klasse waarin de aanwerving of de bevordering zal plaatsvinden. Voor de andere niveaus wordt de schaal aangeduid als het gaat over bevorderingen door baremaverhoging.

STATUTAIREN			
a) Aanwervingen	Graad	VTE	Budgettaire impact T
Niveau	Graad	VTE	Budgettaire impact T+1
N (mngt & staff)	Administrateur-generaal	1	141.041
C	Technisch assistent	1	26.018
C	Administratief assistent	2	51.807
			186.907
			32.485
			64.663

<b>b) Bevorderingen</b>					
Niveau	Graad	VTE	Budgettaire impact T	Budgettaire impact T+1	
A (kl.4)	Adviseur-generaal	1	8.663	11.551	
A (kl.1-2)	Attaché	1	7.568	10.091	
C (schaal 22B)	Administratief assistent	3	4.733	6.311	
D (schaal DA3)	Administratief medewerker	1	1.946	2.472	
<b>a) Aanwervingen</b>					
CONTRACTUELEN					
Niveau	Graad	VTE	Budgettaire impact T	Budgettaire impact T+1	

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

F. 2007 — 1412

[2007/22428]

6 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne les prestations de logopédie, l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 35, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par les lois des 20 décembre 1995 et 10 août 2001, et par l'arrêté royal du 25 avril 1997;

Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, notamment l'article 36, inséré par l'arrêté royal du 26 avril 1999, remplacé par l'arrêté royal du 15 mai 2003 et modifié par les arrêtés royaux du 26 juillet 2005, 12 juin 2006 et 5 août 2006;

Vu les propositions de la Commission de conventions avec les logopèdes faits au cours de sa réunion du 29 juin 2006;

Vu l'avis du Service d'évaluation et de contrôle médicaux, donné le 30 juin 2006;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 12 juillet 2006;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, donné le 17 juillet 2006;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 octobre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 décembre 2006;

Vu l'avis 41.961/1 du Conseil d'Etat, donné le 11 janvier 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 36 de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, inséré par l'arrêté royal du 26 avril 1999, remplacé par l'arrêté royal du 15 mai 2003 et modifié par les arrêtés royaux du 26 juillet 2005, 12 juin 2006 et 5 août 2006, sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> Dans le § 1<sup>er</sup>, le deuxième alinéa est complété comme suit :  
« 707011 - 707081 Bilan initial pour troubles résultant de l'existence de fentes labiales, palatines ou alvéolaires, tels que définis plus loin R35 708013 - 708083 Bilan d'évolution pour troubles résultant de l'existence de fentes labiales, palatines ou alvéolaires, tels que définis plus loin R35 ».

2<sup>o</sup> Dans le § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, le mot « ou » et le numéro de prestation « 707011 - 707081 » sont insérés entre le numéro de prestation « 701013 - 701083 » et le mot « peut ».

3<sup>o</sup> Dans le § 1<sup>er</sup>, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 6 et 7 : « La prestation 708013 - 708083 peut faire l'objet d'une intervention de l'assurance à condition :

- qu'elle soit effectuée par un logopède qui satisfait aux conditions reprises au § 8 du présent article et suivie d'un traitement logopédique lui-même pris en charge par l'assurance;

- qu'elle soit réalisée sur prescription d'un médecin spécialiste habilité à prescrire les prestations 707011 - 707081;

- qu'un bilan d'évolution soit toujours prescrit et effectué préalablement à toute nouvelle prescription de traitement logopédique, cette prescription pouvant donner lieu à un nouvel accord de la part du médecin conseil. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2007 — 1412

[2007/22428]

6 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat de logopedische verstrekkingen betreft, van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002, 5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995 en 10 augustus 2001, en bij het koninklijk besluit van 25 april 1997;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, inzonderheid op artikel 36, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 1999, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 mei 2003 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 juli 2005, 12 juni 2006 en 5 augustus 2006;

Gelet op de voorstellen van de commissie voor de overeenkomsten met de logopedisten, gedaan tijdens haar vergadering van 29 juni 2006;

Gelet op het advies van de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle, gegeven op 30 juni 2006;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 12 juli 2006;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, gegeven op 17 juli 2006;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 oktober 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 11 december 2006;

Gelet op het advies 41.961/1 van de Raad van State, gegeven op 11 januari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 36 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 26 april 1999, vervangen bij het koninklijk besluit van 15 mei 2003 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 juli 2005, 12 juni 2006 en 5 augustus 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> In § 1, wordt het tweede lid aangevuld als volgt : « 707011 - 707081 Aanvangsbilan voor stoornissen ten gevolge van gespleten lippen, gespleten gehemelte of gespleten tandkassen zoals verder omschreven R35 708013 - 708083 Evolutivebilan voor stoornissen ten gevolge van gespleten lippen, gespleten gehemelte of gespleten tandkassen zoals verder omschreven R35 ».

2<sup>o</sup> In § 1, derde lid, worden het woord « of » en het verstrekkingnummer « 707011 - 707081 » ingevoegd tussen het verstrekkingnummer « 701013 - 701083 » en het woord « kan ».

3<sup>o</sup> In § 1, wordt tussen het zesde en het zevende lid het volgende lid ingevoegd : « Voor de verstrekking 708013 - 708083 kan een verzekeringstegemoetkoming worden verleend op voorwaarde dat :

- ze wordt verricht door een logopedist die voldoet aan de voorwaarden opgenomen in § 8 van dit artikel en gevolgd door een logopedische behandeling die door de verzekering ten laste wordt genomen;

- ze wordt verricht op voorschrift van een geneesheerspecialist bevoegd voor het voorschrijven van de verstrekkingen 707011 - 707081;

- een evolutiebilan altijd voorgeschreven en uitgevoerd wordt vóór ieder nieuw voorschrift van logopedische behandeling; dit voorschrift dat aanleiding kan geven tot een nieuw akkoord vanwege de adviseerend geneesheer. »

4° Dans le § 1<sup>er</sup>, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 8 et 9 : « Dans le cadre de chaque nouvel accord, la prestation 708013 - 708083 peut être attestée une seule fois, cette prestation étant attestable au maximum deux fois par année civile. »

5° Dans le § 4, 3°, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Pour les traitements logopédiques prévus au § 2, b), 2° et 3°, la prescription précise dans tous les cas la nature des lésions et son importance ainsi que le nombre, la fréquence et la nature des séances. A cette prescription sont annexés, en fonction de l'indication, un rapport logopédique relatant le résultat de l'examen du langage oral et/ou écrit et le bilan des épreuves pratiquées, le plan thérapeutique justifiant la durée et la fréquence du traitement envisagé. La demande doit permettre l'identification du logopède qui effectue le bilan et le traitement logopédique. »

6° Dans le § 4, 3°, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 : « Pour un traitement logopédique prévu au § 2, b), 4°, la prescription précise la durée exacte de la période d'intervention demandée. »

7° Dans le § 4, 3°, le deuxième et le troisième alinéas sont remplacés par la disposition suivante : « Pour les traitements logopédiques prévus au § 2, b), 6°, 6.3, la prescription précise dans tous les cas la nature des lésions, l'étiologie et l'importance des troubles ainsi que le nombre, la fréquence et la nature des séances. A cette prescription sont annexés, en fonction de l'indication, un rapport logopédique relatant le résultat de l'examen du langage oral, de la fonction de déglutition et le bilan des épreuves pratiquées, le plan thérapeutique justifiant la durée et la fréquence du traitement envisagé. La demande doit permettre l'identification du logopède qui effectue le bilan et le traitement logopédique. »

8° Dans le § 5, troisième alinéa, les points *b*, *c* et *d* deviennent les points *c*, *d* et *e*.

9° Dans le § 5, troisième alinéa, après le point *a*, un nouveau point *b* est inséré, rédigé comme il suit :

« *b*) Pour les bénéficiaires visés au § 2, b), 4°, âgés de 0 à 2 ans révolus, un accord unique peut être donné jusqu'à la veille du troisième anniversaire. Pour cette période, un maximum de 30 séances individuelles d'au moins 30 minutes peut être demandé.

Pour les bénéficiaires visés au § 2, b), 4°, âgés de 3 à 19 ans révolus, 8 accords d'un an au maximum peuvent être demandés. Ces accords sont donnés en fonction des besoins thérapeutiques et peuvent être espacés. Pour chaque accord, maximum 75 séances individuelles d'au moins 30 minutes peuvent être demandées.

Les séances qui ne sont pas utilisées dans une période d'accord ne peuvent pas être transférées vers une autre période.

Avant le début de chaque nouvelle période prise en charge par l'assurance, un bilan d'évolution doit être établi. »

**Art. 2.** Cet arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il a été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

4° In § 1, wordt tussen het achtste lid en het negende lid het volgende lid ingevoegd : « In het kader van elk nieuw akkoord kan de verstrekking 708013 - 708083 1 enkele keer geattesteerd worden, deze verstrekking is maximum twee keer per kalenderjaar attesteerbaar. »

5° In § 4, 3°, wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Voor de logopedische behandelingen waarin is voorzien onder § 2, b), 2° en 3°, vermeldt het voorschrift in elk geval de aard en de omvang van de stoornis, alsook het aantal, de frequentie en de aard van de zittingen. Aan dit voorschrift wordt gehecht, in functie van de indicatie, een logopedisch verslag met het resultaat van het onderzoek van de gesproken en/of de geschreven taal en het bilan van de uitgevoerde proeven, het therapeutisch plan, ter verantwoording van de duur en van de frequentie van de in uitzicht gestelde behandeling. De aanvraag moet de identificering mogelijk maken van de logopedist die het bilan en de logopedische behandeling verricht. »

6° In § 4, 3°, wordt tussen het eerste en het tweede lid, het volgende lid ingevoegd : « Voor de logopedische behandelingen waarin is voorzien onder § 2, b), 4°, vermeldt het voorschrift de exacte duur van de gevraagde periode van tegemoetkoming. »

7° In § 4, 3°, worden het tweede en het derde lid vervangen als volgt : « Voor de logopedische behandelingen waarin is voorzien onder § 2, b), 6°, 6.3, vermeldt het voorschrift in elk geval de aard van de letsels, de etiologie en de omvang van de stoornissen alsook het aantal, de frequentie en de aard van de zittingen. Aan dit voorschrift wordt gehecht, in functie van de indicatie, een logopedisch verslag met het resultaat van het onderzoek van de gesproken taal, van de slikfunctie en het bilan van de uitgevoerde proeven, het therapeutisch plan, ter verantwoording van de duur en van de frequentie van de in uitzicht gestelde behandeling. De aanvraag moet de identificering mogelijk maken van de logopedist die het bilan en de logopedische behandeling verricht. »

8° In § 5, derde lid, worden de punten *b*, *c* en *d* de punten *c*, *d*, en *e*.

9° In § 5, derde lid, wordt na het punt *a* een nieuw punt *b* ingevoegd, luidende :

« *b*) Voor de rechthebbenden bedoeld onder § 2, b), 4°, tussen 0 en ten volle 2 jaar kan een enig akkoord gegeven worden voor een periode die loopt tot en met de dag vóór de derde verjaardag. Over deze periode kunnen maximum 30 individuele zittingen van ten minste 30 minuten aangevraagd worden.

Voor de rechthebbenden bedoeld onder § 2, b), 4°, tussen 3 en ten volle 19 jaar kunnen 8 akkoorden gegeven worden van maximum 1 jaar. Deze akkoorden worden gegeven in functie van de therapeutische noodwendigheden en hoeven niet op elkaar aan te sluiten. Voor ieder akkoord kunnen maximum 75 individuele zittingen van ten minste 30 minuten aangevraagd worden.

De zittingen die over de periode van een gegeven akkoord niet worden opgebruikt kunnen niet overgedragen worden naar een andere periode.

Voor de aanvang van iedere nieuwe door de verzekering ten laste genomen periode dient een evolutiebilan te worden opgemaakt. »

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT

F. 2007 — 1413

[C — 2007/22190]

29 JANVIER 2007. — Arrêté royal octroyant un subside à la Croix-Rouge de Belgique pour la formation des intervenants et l'organisation de l'appui aux interventions en matière d'urgence collective et de manifestations à risque

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, modifiée par les lois des 22 février 1994, 22 février 1998, 14 janvier 2002, 2 août 2002 et 9 juillet 2004;

Vu la loi du 8 juillet 1964, relative à l'aide médicale urgente;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58 relatifs au contrôle de l'emploi des subventions;

Vu la loi du 20 décembre 2005 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2006, notamment l'article 59.0;

Vu l'arrêté royal du 28 novembre 1997 portant réglementation de l'organisation d'épreuves ou de compétitions sportives pour véhicules automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique;

Vu l'arrêté royal du 13 février 1998, relatif aux centres de formation et de perfectionnement des secouristes-ambulanciers;

Vu l'arrêté royal du 17 octobre 2003 portant fixation du plan d'urgence nucléaire et radiologique pour le territoire belge;

Vu l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention;

Vu l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention, notamment l'article 11;

Vu la délégation accordée à l'Inspection des Finances le 5 février 1963;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 5 décembre 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Un subside de 312.600 EUR à imputer à charge de l'allocation de base 59.02.3321 du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, nommé ci-après « le SPF Santé publique », pour l'année budgétaire 2006, est alloué à :

L'établissement d'utilité publique existant sous le nom de « Croix-Rouge de Belgique », en néerlandais « Belgische Rode Kruis », et en allemand « Belgisches Rotes Kreuz », dont le siège social se situe à 1180 Uccle, rue de Stalle 98, jouissant de la personnalité juridique conformément à la loi du 30 mars 1891 et dont les statuts modifiés ont été approuvés par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 4 décembre 2003 portant approbation des statuts de la Croix-Rouge de Belgique, par l'arrêté du Gouvernement flamand du 2 avril 2004 portant approbation des statuts modifiés de la Croix-Rouge de Belgique et par l'arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone du 4 juin 2004 portant approbation des nouveaux statuts de la Croix-Rouge de Belgique adoptés le 11 octobre 2003, dénommée ci-après « la Croix-Rouge de Belgique ».

**Art. 2. § 1<sup>er</sup>.** En contrepartie du présent subside, la Croix-Rouge de Belgique s'engage, pour la période visée par le présent subside, à accomplir les missions suivantes :

1° Dans le cadre de l'article 11, § 2, de l'arrêté royal du 16 février 2006 relatif aux plans d'urgence et d'intervention, excepté pour ce qui concerne les secours psychosociaux, organiser, former et maintenir des équipes d'intervention rapide appuyant les moyens mis en œuvre après appel au système d'appel unifié, qui sont conformes au plan monodisciplinaire établi pour la discipline visée à l'article 11, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté;

2° Assurer les missions visées à l'article N, point 2.5.8., de l'annexe de l'arrêté royal du 17 octobre 2003 portant fixation du plan d'urgence nucléaire et radiologique pour le territoire belge;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU

N. 2007 — 1413

[C — 2007/22190]

29 JANUARI 2007. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan het Belgische Rode Kruis voor de opleiding van de intervenierende personen en de ondersteunende organisatie van de interventies bij een grootschalig spoedgeval en risicodragende manifestaties

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening, gewijzigd bij de wetten van 22 februari 1994, 22 februari 1998, 14 januari 2002, 2 augustus 2002 en 9 juli 2004;

Gelet op de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening;

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58 betreffende de controle op de aanwending van de toelagen;

Gelet op de wet van 20 december 2005 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2006, inzonderheid op artikel 59.0;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 november 1997 houdende de reglementering van de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 februari 1998 betreffende de opleidings- en vervolmakingscentra voor hulpverleners en ambulanciers;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 oktober 2003 tot vaststelling van het nucleair en radiologisch noodplan voor het Belgisch grondgebied;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en interventieplannen;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en interventieplannen, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de delegatie verleend aan de Inspectie van Financiën d.d. 5 februari 1963;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 5 december 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Er wordt een toelage van 312.600 EUR, te boeken op basisallocatie 59.02.3321 van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, hierna « de FOD Volksgezondheid » genoemd, voor het begrotingsjaar 2006, toegekend aan :

De instelling van openbaar nut « Croix-Rouge de Belgique », in het Nederlands « Belgische Rode Kruis » en in het Duits « Belgisches Rotes Kreuz » genaamd, met maatschappelijke zetel te 1180 Ükkel, Stallestraat 98, die de rechtspersoonlijkheid overeenkomstig de wet van 30 maart 1891 geniet en waarvan de gewijzigde statuten goedgekeurd zijn door het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 4 december 2003 tot goedkeuring van de statuten van het Belgische Rode Kruis, door het besluit van de Vlaamse Regering van 2 april 2004 tot goedkeuring van de gewijzigde statuten van het Belgische Rode Kruis en door het besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap van 4 juni 2004 houdende goedkeuring van de nieuwe statuten van het Rode Kruis van België aangenomen op 11 oktober 2003, hierna « het Belgische Rode Kruis » genoemd.

**Art. 2. § 1.** Als tegenprestatie voor deze toelage verbindt het Belgische Rode Kruis zich ertoe om voor de door deze toelage gedekte periode de volgende opdrachten uit te voeren :

1° In het kader van artikel 11, § 2, van het koninklijk besluit van 16 februari 2006 betreffende de nood- en interventieplannen, uitgezonderd voor wat de psychosociale sectoren betreft, de snelle interventieteams te organiseren, op te leiden en te ondersteunen en daarbij de aandacht te vestigen op de middelen die na de oproep tot het eenvormig oproepsysteem ingezet worden, en die aan het monodisciplinaire plan voor de discipline, bedoeld in artikel 11, § 1, van dit besluit, voldoen;

2° De opdrachten uit te voeren, bedoeld in artikel N, punt 2.5.8 van de bijlage van het koninklijk besluit van 17 oktober 2003 tot vaststelling van het nucleair en radiologisch noodplan voor het Belgisch grondgebied;

3° Dans le cadre de l'article 5, de la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente, répondre à l'appel du préposé du système d'appel unifié au déploiement d'ambulances de renfort lorsque la mobilisation des moyens réguliers collaborant à l'aide médicale urgente pour une situation d'urgence collective met en péril la couverture des risques à la population pour une ou plusieurs régions données. Dans le cadre de cette mission, la Croix-Rouge de Belgique utilisera des véhicules conformes aux standards minimaux et des équipes conformes aux conditions fixées par l'arrêté royal du 13 février 1998 relatif aux centres de formation et de perfectionnement des secouristes-ambulanciers;

4° Former le personnel à même de participer aux dispositifs préventifs visés à l'article 3, 9° de l'arrêté royal du 28 novembre 1997 portant réglementation de l'organisation d'épreuves ou de compétitions sportives pour véhicules automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique.

§ 2. La mission visée au § 1<sup>er</sup>, 1°, comprend, notamment :

1) le conseil et l'assistance à l'établissement du plan monodisciplinaire précité;

2) la création et l'animation de formations à destination des intervenants (dont, notamment, le personnel et les volontaires de la Croix-Rouge de Belgique) sur les thèmes définis par le SPF Santé publique en fonction du plan monodisciplinaire précité et des directives édictées par le SPF Santé publique;

3) Excepté pour ce qui concerne les secours psychosociaux, le conseil et l'assistance à la gestion opérationnelle des différents plans visés à l'article 2 de l'arrêté royal du 16 février 2006 précité, dans les situations visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, tant en phase préventive qu'en phase aiguë;

4) l'organisation et le maintien d'une permanence accessible sans interruption afin d'évaluer, mobiliser et soutenir les services visés à l'article 11, § 2, de l'arrêté royal du 16 février 2006 précité dans les situations visées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté;

5) la mise à la disposition de personnel qualifié au profit du SPF Santé publique et des personnes ou organisation que celui-ci désigne comme intervenants conformément à l'article 11, § 2, de l'arrêté royal du 16 février 2006 précité;

6) l'intervention sur site et la mise en oeuvre du plan monodisciplinaire précité, excepté pour ce qui concerne les secours psychosociaux, afin d'apporter les secours médicaux et sanitaires, en collaboration avec les intervenants des niveaux communaux et provinciaux. Cette intervention et ce déploiement peuvent intervenir en situation d'exercice ou en situation réelle et comprennent, notamment, la participation, au niveau opérationnel, à la coordination des secours médicaux et sanitaires immédiats sur site.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. La Croix-Rouge de Belgique est en droit de refuser une demande formulée par le SPF Santé publique si la nature de l'intervention qui lui est demandée ne correspond pas à ses compétences, aux principes fondamentaux de la Croix-Rouge de Belgique ou aux missions confiées à la Croix-Rouge de Belgique dans le cadre du plan monodisciplinaire précité ou si cette demande dépasse sa capacité d'action avérée.

§ 2. Les missions décrites à l'article 2 sont confiées à des personnes certifiées par la Croix-Rouge de Belgique, qui disposent de toute la connaissance nécessaire à l'accomplissement de ces missions.

§ 3. Sous sa seule responsabilité, la Croix-Rouge de Belgique peut, pour effectuer des tâches secondaires, employer du personnel moins qualifié que celui mentionné au § 2, pour autant qu'il soit suffisamment compétent pour les tâches qui lui sont assignées.

§ 4. Les missions décrites à l'article 2 sont exécutées sur tout le territoire de la Belgique.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. Les activités opérationnelles font l'objet d'un rapport rédigé par la Croix-Rouge de Belgique.

Le service Monitoring de la Direction générale Soins de Santé primaires et Gestion de Crise du SPF Santé publique fait une évaluation des prestations des diverses parties concernées dans le cadre des activités opérationnelles.

§ 2. Un Comité d'accompagnement composé de représentants du SPF Santé publique et de la Croix-Rouge de Belgique sera mis en place et se réunira au moins deux fois par an. Ces prestations ne peuvent être facturées par la Croix-Rouge.

3° In het kader van artikel 5 van de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening te antwoorden op de oproep van de aangestelde van het eenvormig oproepsysteem om ambulances ter versterking in te zetten, wanneer de inzet van de regelmatige middelen van de dringende geneeskundige hulpverlening bij een grootschalig spoedgeval het dekken van de risico's voor de bevolking voor een of meer regio's in gevaar dreigt te brengen. In het kader van die opdracht gebruikt het Rode Kruis van België voertuigen die voldoen aan de voorwaarden van het koninklijk besluit van 13 februari 1998 betreffende de opleidings- en vervolmakingscentra voor hulpverleners en ambulanciers;

4° Het personeel opleiden zodat het in staat is deel te nemen aan de preventieve maatregelen, bedoeld in artikel 3, 9°, van het koninklijk besluit van 28 november 1997 houdende de reglementering van de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben;

§ 2. De in § 1, 1°, bedoelde opdracht omvat met name :

1) advies en ondersteuning bij het opstellen van het voornoemde monodisciplinaire plan;

2) het creëren en verstrekken van opleidingen voor de hulpverleners (waaronder, met name, het personeel en de vrijwilligers van het Belgische Rode Kruis) over de thema's die door de FOD Volksgezondheid worden bepaald op basis van het voornoemde monodisciplinaire plan en de door de FOD Volksgezondheid uitgevaardigde richtlijnen;

3) Uitgezonderd voor wat de psychosociale sectoren betreft, advies en ondersteuning bij het operationele beheer van de verschillende plannen bedoeld in artikel 2 van het voornoemde koninklijk besluit van 16 februari 2006, in de situaties bedoeld in artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit, zowel in een preventieve fase als in een acute fase;

4) de organisatie en het behoud van een ononderbroken bereikbare permanentie, teneinde de in artikel 11, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit van 16 februari 2006 bedoelde diensten te evalueren, te mobiliseren en te ondersteunen in de situaties bedoeld in artikel 6, § 1, van hetzelfde besluit;

5) de terbeschikkingstelling van gekwalificeerd personeel voor de FOD Volksgezondheid en de personen of organisatie die de FOD aanwijst als hulpverleners overeenkomstig artikel 11, § 2, van het voornoemde koninklijk besluit van 16 februari 2006;

6) de interventie ter plaatse en de uitvoering van het voornoemde monodisciplinaire plan, uitgezonderd voor wat de psychosociale sectoren betreft, teneinde dringende medische en sanitaire zorg te verstrekken in samenwerking met de hulpverleners op gemeentelijk en provinciaal niveau. Deze interventie en uitvoering kunnen plaatsvinden tijdens een oefensituatie of een reële situatie en omvatten inzonderheid de medewerking op operationeel gebied aan de coördinatie van de onmiddellijke medische en sanitaire hulpverlening ter plaatse.

**Art. 3.** § 1. Het Belgische Rode Kruis heeft het recht een verzoek van de FOD Volksgezondheid te weigeren indien de aard van de gevraagde interventie niet overeenstemt met de bevoegdheden, de fundamentele principes van het Belgische Rode Kruis of de opdrachten waarmee het in het kader van het voornoemde monodisciplinaire plan is belast of indien dit verzoek de erkende actiecapaciteit van het Belgische Rode Kruis overschrijdt.

§ 2. De in artikel 2 beschreven opdrachten worden toevertrouwd aan door het Belgische Rode Kruis gecertificeerde personen, die over alle nodige kennis beschikken om die opdrachten te volbrengen.

§ 3. Om secundaire taken uit te voeren, kan het Belgische Rode Kruis enkel op zijn eigen verantwoordelijkheid minder gekwalificeerd personeel dan dat in paragraaf 2 inzetten voor zover het voldoende geschikt is voor de toegewezen taken.

§ 4. De in artikel 2 beschreven opdrachten worden over het hele Belgische grondgebied uitgevoerd.

**Art. 4.** § 1. De operationele activiteiten maken het voorwerp uit van een door het Rode Kruis van België opgemaakt rapport.

De dienst Monitoring van het Directoraat-generaal Basisgezondheidszorg en Crisisbeheer van de FOD Volksgezondheid maakt een evaluatie van de prestaties van de diverse betrokken partijen in het kader van de operationele activiteiten.

§ 2. Er zal een Begeleidingscomité worden opgericht dat bestaat uit vertegenwoordigers van de FOD Volksgezondheid en het Belgische Rode Kruis en dat minstens twee keer per jaar samenkomt. Deze prestaties kunnen niet door het Rode Kruis worden aangerekend.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Les renseignements, documents et résultats obtenus par la Croix-Rouge de Belgique dans le cadre des missions subsidiées sont confidentiels et ne peuvent être publiés qu'à titre scientifique, après autorisation écrite expresse par le SPF Santé publique.

§ 2. Les renseignements, documents et résultats produits par la Croix-Rouge de Belgique dans le cadre des missions subsidiées sont la propriété du SPF Santé publique et ne peuvent être utilisés par la Croix-Rouge de Belgique qu'à titre scientifique, après autorisation écrite expresse par le SPF Santé publique.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Le subside prévu à l'article 1<sup>er</sup> couvre la période allant du 1<sup>er</sup> janvier 2006 au 31 décembre 2006.

§ 2. Le subside est liquidé sous la forme d'un versement annuel, après présentation au SPF Santé publique par la Croix-Rouge de Belgique d'un justificatif, adressé à l'adresse suivante :

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

DG II Soins de Santé primaires et Gestion de Crise

Comptabilité

Eurostation II – place V. Horta 40, bte 10

1060 Bruxelles

§ 3. Par justificatif, on entend, au minimum, le rapport visé à l'article 4, et, le cas échéant, le décompte des frais réels d'intervention et d'organisation des équipes ou des frais réels de formation accompagné du nom des formateurs et des listes d'inscription des élèves. Ces documents seront également transmis sous forme électronique compatible avec les systèmes informatiques utilisés par le SPF Santé publique.

Les déclarations de créance sont présentées pour le 1<sup>er</sup> juin 2007 au plus tard.

§ 6. Toutes les sommes sont payées au compte numéro 210-0912179-43, ouvert au nom de la Croix-Rouge de Belgique.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 8.** Notre Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

**Art. 5.** § 1. De in het kader van de gesubsidieerde opdrachten verkregen informatie en resultaten zijn vertrouwelijk en kunnen enkel voor wetenschappelijke doeleinden worden gepubliceerd nadat de FOD Volksgezondheid hiervoor de toelating heeft gegeven.

§ 2. De inlichtingen, teksten en resultaten die het Rode Kruis van België in het kader van de gesubsidieerde opdrachten genereert, zijn het eigendom van de FOD Volksgezondheid. Die mogen door het Rode Kruis van België uitsluitend voor wetenschappelijke doeleinden gebruikt worden, en dan nog enkel na uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van de FOD Volksgezondheid.

**Art. 6.** § 1. De in artikel 1 bedoelde toelage dekt de periode van 1 januari 2006 tot 31 december 2006.

§ 2. De subsidie wordt in de vorm van een jaarlijkse storting uitgekeerd na voorlegging door het Belgische Rode Kruis van een bewijsstuk aan de FOD Volksgezondheid :

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

DG II Basisgezondheidszorg en Crisisbeheer

Boekhouding

Eurostation II – V. Hortaplein 40, bus 10

1060 Brussel

§ 3. Onder bewijsstuk wordt minstens het in artikel 4 bedoelde rapport bedoeld, en eventueel de aftrekstaat van de werkelijke interventiekosten en de kosten voor het organiseren van de teams of de werkelijke opleidingskosten, vergezeld van de naam van de opleiders en de lijsten met ingeschreven leerlingen. Die teksten moeten eveneens doorgezonden worden onder een elektronische vorm, die met de op de FOD Volksgezondheid gebruikte informaticasystemen compatibel is.

De aangiffen van schuldvorderingen worden uiterlijk tegen 1 juni 2007 voorgelegd.

§ 6. Alle sommen worden betaald op rekeningnummer 210-0912179-43, geopend op naam van het Belgische Rode Kruis.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** Onze Minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 januari 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 1414

[C – 2006/09900]

**16 JANVIER 2007.** — Arrêté royal fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, y compris les grades de qualification particulière

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment les articles 179 et 180, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacés par la loi du 10 juin 2006;

Vu l'arrêté royal du 31 janvier 2005 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, y compris les grades de qualification particulière, modifié par l'arrêté royal du 24 novembre 2005;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 mai 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 12 octobre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 25 juillet 2006;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 1414

[C – 2006/09900]

**16 JANUARI 2007.** — Koninklijk besluit houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, met inbegrip van de bijzondere graden

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op de artikelen 179 en 180, eerste lid, vervangen bij de wet van 10 juni 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 januari 2005 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, met inbegrip van de bijzondere graden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 november 2005;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 mei 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 12 oktober 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 25 juli 2006;



Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation, donné le 12 juillet 2006;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre du Budget et Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le cadre organique des greffes près les cours et tribunaux, est fixé comme suit :

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité, gegeven op 12 juli 2006;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De personeelsformatie van de griffies bij de hoven en rechtbanken, wordt vastgesteld als volgt :

#### Cour de cassation - Hof van Cassatie

Siège	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Bruxelles	-	-	11	19	Brussel

#### Cours d'appel - Hoven van beroep

Siège	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Anvers	-	-	10	19	Antwerpen
Bruxelles	1	1	12	29	Brussel
Gand	-	-	10	25	Gent
Liège	-	-	6	17	Luik
Mons	-	-	4	11	Bergen

#### Cours du travail – Arbeidshoven

Siège	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Anvers	-	-	9	7	Antwerpen
Bruxelles	-	-	7	10	Brussel
Gand	-	-	7	9	Gent
Liège	-	-	6	12	Luik
Mons	-	-	5	7	Bergen

#### Tribunaux de première instance - Rechtbanken van eerste aanleg

Siège	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Anvers	1	-	26	44	Antwerpen
Malines	-	-	7	13	Mechelen
Turnhout	-	-	7	12	Turnhout
Hasselt	-	-	7	16	Hasselt
Tongres	-	-	6	12	Tongeren
Bruxelles	-	-	51	143	Brussel
Louvain	-	-	11	20	Leuven
Nivelles	-	-	8	15	Nijvel
Termonde	-	-	15	27	Dendermonde
Gand	1	-	16	29	Gent
Audenarde	-	-	4	9	Oudenaarde

Siège	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Bruges	-	-	16	38	Brugge
Ypres	-	-	2	6	Ieper
Courtrai	-	-	8	20	Kortrijk
Furnes	-	-	2	4	Veurne
Eupen	-	-	2	4	Eupen
Huy	-	-	4	12	Hoei
Liège	-	-	22	44	Luik
Verviers	-	-	4	9	Verviers
Arlon	-	-	3	9	Aarlen
Marche-en-Famenne	-	-	2	5	Marche-en-Famenne
Neufchâteau	-	-	3	3	Neufchâteau
Dinant	-	-	3	10	Dinant
Namur	-	-	9	15	Namen
Charleroi	-	-	16	46	Charleroi
Mons	-	-	13	26	Bergen
Tournai	-	-	7	13	Doornik

## Tribunaux de commerce - Rechtbanken van koophandel

Siège	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Anvers	-	-	16	27	Antwerpen
Malines	-	-	5	5	Mechelen
Turnhout	-	-	5	7	Turnhout
Hasselt	-	-	6	9	Hasselt
Tongres	-	-	5	6	Tongeren
Bruxelles	-	2	23	41	Brussel
Louvain	-	-	5	8	Leuven
Nivelles	-	-	4	7	Nijvel
Termonde	-	-	8	11	Dendermonde
Gand	-	-	8	14	Gent
Audenarde	-	-	3	3	Oudenaarde
Bruges	-	-	7	11	Brugge
Ypres	}	-	3	5	{
Furnes		-			
Courtrai	-	-	6	10	Kortrijk
Eupen	}	-	4	6	{
Verviers		-			
Huy	-	-	1	4	Hoei
Liège	-	-	8	13	Luik

Siège	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Arlon	-	-	2	3	Aarlen
Neufchâteau	-	-	3	5	Neufchâteau
Dinant	-	-	4	8	Dinant
Marche-en-Famenne	-	-	5	9	Marche-en-Famenne
Namur	-	-	4	8	Namen
Charleroi	-	-	5	9	Charleroi
Mons	-	-	4	8	Bergen
Tournai	-	-	4	6	Doornik

## Tribunaux du travail – Arbeidsrechtbanken

Siège	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Anvers	-	-	8	12	Antwerpen
Malines	-	-	2	5	Mechelen
Turnhout	-	-	2	4	Turnhout
Hasselt	-	-	3	5	Hasselt
Tongres	-	-	2	6	Tongeren
Bruxelles	-	-	14	21	Brussel
Louvain	-	-	2	4	Leuven
Nivelles	-	-	1	9	Nijvel
Termonde	-	-	4	7	Dendermonde
Gand	-	-	4	6	Gent
Audenarde	-	-	1	6	Oudenaarde
Bruges	-	-	4	6	Brugge
Ypres	-	-	4	12	Ieper
Courtrai	-	-	4	12	Kortrijk
Furnes	-	-	1	6	Veurne
Eupen	-	-	1	6	Eupen
Verviers	-	-	1	6	Verviers
Huy	-	-	-	5	Hoei
Liège	-	-	6	9	Luik
Arlon	-	-	1	6	Aarlen
Marche-en-Famenne	-	-	1	6	Marche-en-Famenne
Neufchâteau	-	-	3	6	Neufchâteau
Dinant	-	-	3	6	Dinant
Namur	-	-	3	6	Namen
Charleroi	-	-	5	8	Charleroi
Mons	-	-	3	10	Bergen
Tournai	-	-	2	4	Doornik

**Tribunaux de police – Politierechtbanken**

Siège	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Anvers	-	-	10	19	Antwerpen
Malines	-	-	2	5	Mechelen
Turnhout	-	-	3	7	Turnhout
Hasselt	-	-	5	8	Hasselt
Tongres	-	-	6	5	Tongeren
Bruxelles	-	-	6	29	Brussel
Halle	-	-	1	3	Halle
Vilvoorde	-	-	2	4	Vilvoorde
Louvain	-	-	1	5	Leuven
Nivelles	-	-	1	5	Nijvel
Alost	-	-	1	3	Aalst
Termonde	-	-	2	3	Dendermonde
Saint-Nicolas	-	-	1	5	Sint-Niklaas
Gand	-	-	7	8	Gent
Audenarde	-	-	2	2	Oudenaarde
Bruges	-	-	6	8	Brugge
Ypres	-	-	-	2	Ieper
Courtrai	-	-	4	7	Kortrijk
Furnes	-	-	-	1	Veurne
Eupen	-	-	-	1	Eupen
Huy	-	-	2	2	Hoei
Liège	-	-	6	10	Luik
Verviers	-	-	-	5	Verviers
Arlon	-	-	-	3	Aarlen
Marche-en-Famenne	-	-	-	2	Marche-en-Famenne
Neufchâteau	-	-	-	2	Neufchâteau
Dinant	-	-	1	3	Dinant
Namur	-	-	2	4	Namen
Charleroi	-	-	5	10	Charleroi
Mons	-	-	3	5	Bergen
Tournai	-	-	2	3	Doornik

**Justices de paix – Vrederegerechten**

Canton	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Kanton
Anvers I	-	-	1	2	Antwerpen I
Anvers II	-	-	1	1	Antwerpen II
Anvers III	-	-	1	1	Antwerpen III
Anvers IV	-	-	1	1	Antwerpen IV

Canton	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Kanton
Anvers V	-	-	1	1	Antwerpen V
Anvers VI	-	-	1	2	Antwerpen VI
Anvers VII	-	-	1	1	Antwerpen VII
Anvers VIII	-	-	1	1	Antwerpen VIII
Anvers IX	-	-	0	1	Antwerpen IX
Anvers X	-	-	1	1	Antwerpen X
Anvers XI	-	-	0	1	Antwerpen XI
Anvers XII	-	-	1	2	Antwerpen XII
Boom	-	-	0	1	Boom
Brasschaat	-	-	1	1	Brasschaat
Kapellen	-	-	1	0	Kapellen
Kontich	-	-	1	1	Kontich
Schilde	-	-	1	0	Schilde
Zandhoven	-	-	0	1	Zandhoven
Heist-op-den-Berg	-	-	0	1	Heist-op-den-Berg
Lierre	-	-	0	2	Lier
Malines	-	-	1	2	Mechelen
Willebroek	-	-	0	1	Willebroek
Arendonk	-	-	0	2	Arendonk
Geel	-	-	1	1	Geel
Herentals	-	-	0	2	Herentals
Hoogstraten	-	-	0	1	Hoogstraten
Mol	-	-	1	1	Mol
Turnhout	-	-	1	2	Turnhout
Westerlo	-	-	0	1	Westerlo
Beringen	-	-	1	1	Beringen
Hasselt I	-	-	1	2	Hasselt I
Hasselt II	-	-	0	1	Hasselt II
Houthalen-Helchteren	-	-	1	1	Houthalen- Helchteren
Neerpelt-Lommel	-	-	1	2	Neerpelt-Lommel
Saint-Trond	-	-	0	2	Sint-Truiden
Bilzen	-	-	0	1	Bilzen
Looz	-	-	0	2	Borgloon

Canton	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Kanton
Bree	-	-	0	1	Bree
Genk	-	-	1	2	Genk
Maaseik	-	-	0	1	Maaseik
Maasmechelen	-	-	0	2	Maasmechelen
Tongres-Fourons	-	-	0	1	Tongeren-Voeren
Braine-l'Alleud	-	-	0	1	Eigenbrakel
Jodoigne-Perwez	-	-	0	2	Geldenaken-Perwijs
Nivelles	-	-	1	1	Nijvel
Tubize	-	-	0	1	Tubeke
Wavre I	-	-	0	2	Waver I
Wavre II	-	-	1	1	Waver II
Anderlecht I	-	-	1	1	Anderlecht I
Anderlecht II	-	-	1	2	Anderlecht II
Auderghem	-	-	0	1	Oudergem
Bruxelles I	-	-	1	2	Brussel I
Bruxelles II	-	-	1	2	Brussel II
Bruxelles III	-	-	1	3	Brussel III
Bruxelles IV	-	-	1	2	Brussel IV
Bruxelles V	-	-	1	3	Brussel V
Bruxelles VI	-	-	1	2	Brussel VI
Etterbeek	-	-	1	1	Etterbeek
Forest	-	-	1	1	Vorst
Ixelles	-	-	1	2	Elsene
Jette	-	-	1	2	Jette
Molenbeek-Saint-Jean	-	-	1	2	Sint-Jans-Molenbeek
Saint-Gilles	-	-	1	2	Sint-Gillis
Saint-Josse-ten-Noode	-	-	1	2	Sint-Josse-ten-Node
Schaerbeek I	-	-	1	2	Schaerbeek I
Schaerbeek II	-	-	0	2	Schaerbeek II
Uccle	-	-	1	2	Ukkel

Canton	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Kanton
Woluwé-Saint-Pierre	-	-	1	2	Sint-Pieters-Woluwe
Asse	-	-	1	1	Asse
Grimbergen	-	-	0	2	Grimbergen
Hal	-	-	1	2	Halle
Herne-Sint-Pieters- Leeuw	-	-	0	1	Herne-Sint-Pieters- Leeuw
Kraainem-Rhode- Saint-Genèse	-	-	0	2	Kraainem-Sint- Genesius-Rode
Lennik	-	-	1	1	Lennik
Meise	-	-	1	1	Meise
Overijse-Zaventem	-	-	1	1	Overijse-Zaventem
Vilvorde	-	-	1	1	Vilvoorde
Aarschot	-	-	0	2	Aarschot
Diest	-	-	1	1	Diest
Haacht	-	-	0	1	Haacht
Landen-Léau	-	-	0	1	Landen-Zoutleeuw
Louvain I	-	-	1	2	Leuven I
Louvain II	-	-	0	3	Leuven II
Louvain III	-	-	1	2	Leuven III
Tirlemont	-	-	0	1	Tienen
Alost I	-	-	1	2	Aalst I
Alost II	-	-	0	2	Aalst II
Beveren	-	-	0	1	Beveren
Termonde-Hamme	-	-	1	2	Dendermonde- Hamme
Lokeren	-	-	0	2	Lokeren
Ninove	-	-	0	2	Ninove
Saint-Nicolas I	-	-	1	1	Sint-Niklaas I
Saint-Nicolas II	-	-	0	1	Sint-Niklaas II
Wetteren-Zele	-	-	0	2	Wetteren-Zele
Deinze	-	-	0	2	Deinze
Eeklo	-	-	1	2	Eeklo
Gand I	-	-	0	3	Gent I
Gand II	-	-	1	1	Gent II
Gand III	-	-	1	1	Gent III
Gand IV	-	-	0	2	Gent IV

Canton	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Kanton
Gand V	-	-	1	2	Gent V
Merelbeke	-	-	1	2	Merelbeke
Zelzate	-	-	0	1	Zelzate
Zomergem	-	-	1	1	Zomergem
Grammont-Brakel	-	-	0	2	Geraardsbergen- Brakel
Audenarde- Kruishoutem	-	-	0	2	Oudenaarde- Kruishoutem
Renaix	-	-	0	1	Ronse
Zottegem-Herzele	-	-	0	2	Zottegem-Herzele
Bruges I	-	-	1	1	Brugge I
Bruges II	-	-	1	1	Brugge II
Bruges III	-	-	0	2	Brugge III
Bruges IV	-	-	1	2	Brugge IV
Ostende I	-	-	1	1	Oostende I
Ostende II	-	-	0	2	Oostende II
Tielt	-	-	0	1	Tielt
Torhout	-	-	1	1	Torhout
Ypres I	-	-	0	2	Ieper I
Ypres II-Poperinge	-	-	0	2	Ieper II-Poperinge
Wervik	-	-	0	1	Wervik
Harelbeke	-	-	1	2	Harelbeke
Izegem	-	-	1	1	Izegem
Courtrai I	-	-	1	2	Kortrijk I
Courtrai II	-	-	1	1	Kortrijk II
Menin	-	-	1	1	Menen
Roulers	-	-	1	2	Roeselare
Waregem	-	-	0	1	Waregem
Dixmude	-	-	0	1	Diksmuide
Furnes-Nieuport	-	-	1	1	Veurne-Nieuwpoort
Eupen	-	-	0	1	Eupen
Saint-Vith	-	-	0	1	Sankt-Vith
Hamoir	-	-	0	1	Hamoir
Huy I	-	-	0	3	Hoei I
Huy II-Hannut	-	-	0	3	Hoei II-Hannuit



Canton	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Kanton
Fléron	-	-	1	1	Fléron
Grâce-Hollogne	-	-	1	2	Grâce-Hollogne
Herstal	-	-	1	1	Herstal
Liège I	-	-	1	3	Luik I
Liège II	-	-	1	3	Luik II
Liège III	-	-	1	3	Luik III
Liège IV	-	-	1	3	Luik IV
Saint-Nicolas	-	-	1	1	Saint-Nicolas
Seraing	-	-	1	2	Seraing
Sprimont	-	-	0	1	Sprimont
Visé	-	-	1	1	Wezet
Waremme	-	-	0	2	Borgworm
Limbourg-Aubel	-	-	0	2	Limburg-Aubel
Malmedy-Spa-Stavelot	-	-	0	3	Malmedy-Spa- Stavelot
Verviers I-Herve	-	-	1	1	Verviers I-Herve
Verviers II	-	-	0	2	Verviers II
Arlon-Messancy	-	-	0	2	Aarlen-Messancy
Virton-Florenville- Etalle	-	-	0	2	Virton-Florenville- Etalle
Marche-en-Famenne- Durbuy	-	-	0	2	Marche-en- Famenne-Durbuy
Vielsalm-La Roche-en- Ardenne-Houffalize	-	-	0	1	Vielsalm-La Roche- en-Ardenne-Houffalize
Bastogne-Neufchâteau	-	-	0	3	Bastenaken- Neufchâteau
Saint-Hubert-Bouillon- Paliseul	-	-	0	2	Saint-Hubert- Bouillon-Paliseul
Beauraing-Dinant- Gedinne	-	-	0	3	Beauraing-Dinant- Gedinne
Ciney-Rochefort	-	-	0	2	Ciney-Rochefort

Canton	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Kanton
Couvin-Philippeville	-	-	0	2	Couvin-Philippeville
Florennes-Walcourt	-	-	0	2	Florennes-Walcourt
Andenne	-	-	1	1	Andenne
Fosses-la-Ville	-	-	1	2	Fosses-la-Ville
Gembloux-Eghezée	-	-	0	2	Gembloux-Eghezée
Namur I	-	-	1	2	Namen I
Namur II	-	-	2	1	Namen II
Beaumont-Chimay- Merbes-le-Château	-	-	0	2	Beaumont-Chimay- Merbes-le-Château
Binche	-	-	1	1	Binche
Charleroi I	-	-	1	3	Charleroi I
Charleroi II	-	-	1	2	Charleroi II
Charleroi III	-	-	0	2	Charleroi III
Charleroi IV	-	-	0	2	Charleroi IV
Charleroi V	-	-	1	2	Charleroi V
Châtelet	-	-	1	2	Châtelet
Fontaine-l'Evêque	-	-	0	2	Fontaine-l'Evêque
Seneffe	-	-	1	2	Seneffe
Thuin	-	-	0	1	Thuin
Boussu	-	-	0	2	Boussu
Dour-Colfontaine	-	-	1	1	Dour-Colfontaine
Enghien-Lens	-	-	0	1	Edingen-Lens
La Louvière	-	-	0	4	La Louvière
Mons I	-	-	1	2	Bergen I
Mons II	-	-	0	2	Bergen II

Canton	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Kanton
Soignies	-	-	0	3	Zinnik
Ath-Lessines	-	-	0	2	Aat-Lessen
Mouscron-Comines-Warneton	-	-	1	2	Moeskroen-Komen-Waasten
Péruwelz-Leuze-en-Hainaut	-	-	0	3	Péruwelz-Leuze-en-Hainaut
Tournai I	-	-	1	1	Doornik I
Tournai II	-	-	1	2	Doornik II

Art. 2. Le cadre organique des secrétariats des parquets près les cours et tribunaux, est fixé comme suit :

Art. 2. De personeelsformatie van de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, wordt vastgesteld als volgt :

#### Cour de cassation - Hof van Cassatie

Siège	Secrétaire en chef - Hoofdsecretaris	Secrétaire-chef de service Secretaris - hoofd van dienst	Secrétaire - Secretaris	Secrétaire adjoint - Adjunct-secretaris	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Bruxelles	1	1	1	3	-	1	2	7	Brussel

#### Cours d'appel - Hoven van beroep

Siège	Secrétaire en chef - Hoofdsecretaris	Secrétaire-chef de service Secretaris - hoofd van dienst	Secrétaire - Secretaris	Secrétaire adjoint - Adjunct-secretaris	Expert administratif - Administratief deskundige	Expert - Deskundige	Assistant - Assistent	Collaborateur - Medewerker	Zetel
Anvers	1	2	6	5	3	-	8	17	Antwerpen
Bruxelles	1	2	8	8	1	-	9	14	Brussel
Gand	1	2	6	6	1	-	6	18	Gent
Liège	1	2	4	4	3	-	5	12	Luik
Mons	1	2	2	2	1	-	3	16	Bergen

**Parquet fédéral - Federaal parket**

Siège	Secrétaire en chef --- Hoofdsecretaris	Secrétaire-chef de service Secretaris - hoofd van dienst	Secrétaire --- Secretaris	Secrétaire adjoint --- Adjunct-secretaris	Expert administratif --- Administratief deskundige	Expert --- Deskundige	Assistant --- Assistent	Collaborateur --- Medewerker	Zetel
Bruxelles	1	2	6	8	2	-	11	21	Brussel

**Cours du travail – Arbeidshoven**

Siège	Secrétaire en chef --- Hoofdsecretaris	Secrétaire-chef de service Secretaris - hoofd van dienst	Secrétaire --- Secretaris	Secrétaire adjoint --- Adjunct-secretaris	Expert administratif --- Administratief deskundige	Expert --- Deskundige	Assistant --- Assistent	Collaborateur --- Medewerker	Zetel
Anvers	1	1	3	2	1	-	4	6	Antwerpen
Bruxelles	1	1	3	2	1	-	4	6	Brussel
Gand	1	1	3	2	1	-	4	6	Gent
Liège	1	1	2	2	1	-	4	6	Luik
Mons	1	1	2	2	1	-	3	6	Bergen

**Tribunaux de première instance - Rechtbanken van eerste aanleg**

Siège	Secrétaire en chef --- Hoofdsecretaris	Secrétaire-chef de service Secretaris - hoofd van dienst	Secrétaire --- Secretaris	Secrétaire adjoint --- Adjunct-secretaris	Expert administratif --- Administratief deskundige	Expert --- Deskundige	Assistant --- Assistent	Collaborateur --- Medewerker	Zetel
Anvers	1	3	30	32	-	1	32	70	Antwerpen
Malines	1	1	6	6	-	-	10	20	Mechelen
Turnhout	1	1	6	7	-	-	8	24	Turnhout
Hasselt	1	1	5	9	-	-	8	25	Hasselt
Tongres	1	1	7	7	-	-	8	19	Tongeren
Bruxelles	1	4	47	49	5	1	60	170	Brussel
Louvain	1	1	8	11	-	-	10	23	Leuven
Nivelles	1	1	5	8	-	-	8	17	Nijvel
Termonde	1	2	12	16	-	-	17	46	Dendermonde
Gand	1	3	15	18	-	-	25	48	Gent
Audenarde	1	-	4	4	-	-	6	15	Oudenaarde
Bruges	1	2	13	17	-	-	22	31	Brugge
Ypres	1	-	2	2	-	-	5	9	Ieper
Courtrai	1	1	7	9	1	-	13	18	Kortrijk
Furnes	1	-	2	5	-	-	4	10	Veurne
Eupen	1	-	1	2	2	-	3	6	Eupen
Huy	1	-	2	3	-	-	4	18	Hoei



Siège	Secrétaire en chef --- Hoofdsecretaris	Secrétaire-chef de service Secretaris - hoofd van dienst	Secrétaire --- Secretaris	Secrétaire adjoint --- Adjunct-secretaris	Expert administratif --- Administratief deskundige	Expert --- Deskundige	Assistant --- Assistent	Collaborateur --- Medewerker	Zetel
Eupen	1	-	1	1	1	-	1	3	Eupen
Verviers									Verviers
Huy	1	-	1	-	-	-	1	2	Hoi
Liège	1	1	5	2	1	-	6	11	Luik
Arlon	1	-	1	1	-	-	1	3	Arlen
Marche-en-Famenne									Marche-en-Famenne
Neufchâteau									Neufchâteau
Dinant	1	-	2	1	-	-	2	5	Dinant
Namur									Namen
Charleroi	1	1	3	2	1	-	5	8	Charleroi
Mons	1	-	2	1	-	-	3	8	Bergen
Tournai	1	-	1	1	1	-	2	3	Doornik

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Le cadre organique des grades de qualification particulière des greffes et des secrétariats des parquets des cours et tribunaux est fixé comme suit :

traducteur-réviseur ..... 2  
ingénieur industriel ..... 5

§ 2. Notre Ministre de la Justice répartit les emplois de qualification particulière selon les nécessités du service.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Lorsqu'un emploi de collaborateur devient vacant, il peut être supprimé sur avis du greffier en chef ou secrétaire en chef concerné et remplacé d'office par un emploi d'assistant, et ce jusqu'à ce que le total d'emplois d'assistant suivant soit atteint :

- 20 au greffe de la Cour de cassation;
- 3 au secrétariat de parquet de la Cour de cassation;
- 95 aux greffes des cours d'appel;
- 60 aux secrétariats des parquets des cours d'appel;
- 20 au secrétariat de parquet du parquet fédéral;
- 47 aux greffes des cours du travail;
- 25 aux secrétariats des parquets des cours du travail;
- 568 aux greffes des tribunaux de première instance;
- 704 aux secrétariats des parquets des tribunaux de première instance;
- 258 aux greffes des tribunaux du commerce;
- 137 aux greffes des tribunaux du travail;
- 119 aux secrétariats des parquets des tribunaux du travail;
- 189 aux greffes des tribunaux de police;
- 305 aux greffes des justices de paix;

La répartition de ces emplois se fait proportionnellement dans les différentes juridictions.

§ 2. Les emplois d'assistant qui sont créés conformément au § 1<sup>er</sup>, sont attribués en priorité par promotion du niveau D.

**Art. 5.** Un emploi de collaborateur prévu au cadre du greffe de la cour d'appel de Gand, ne sera vacant qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

**Art. 6.** Un emploi de collaborateur prévu au cadre du greffe de la cour d'appel de Liège, ne sera vacant qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

**Art. 3.** De personeelsformatie van de bijzondere graden bij de griffies en de parketsecretariaten van de hoven en rechtbanken, wordt als volgt vastgesteld :

vertaler-revisor ..... 2  
industriële ingenieur ..... 5

§ 2. Onze Minister van Justitie stelt de indeling vast van de betrekkingen waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid is vereist, volgens de behoeften van de dienst.

**Art. 4. § 1.** Ingeval een betrekking van medewerker vrij komt, kan deze op advies van de betrokken hoofdgriffier of hoofdsecretaris worden geschrapt en van rechtswege worden vervangen door een betrekking van assistent, tot het volgend totaal aan betrekkingen van assistent is bereikt :

- 20 bij de griffie van het Hof van Cassatie;
- 3 bij het parketsecretariaat van het Hof van Cassatie;
- 95 bij de griffies van de hoven van beroep;
- 60 bij de parketsecretariaten van de hoven van beroep;
- 20 bij het parketsecretariaat van het federaal parket;
- 47 bij de griffies van de arbeidshoven;
- 25 bij de parketsecretariaten van de arbeidshoven;
- 568 bij de griffies van de rechtbanken van eerste aanleg;
- 704 bij de parketsecretariaten van de rechtbanken van eerste aanleg;
- 258 bij de griffies van de rechtbanken van koophandel;
- 137 bij de griffies van de arbeidsrechtbanken;
- 119 bij de parketsecretariaten van de arbeidsrechtbanken;
- 189 bij de griffies van de politierechtbanken;
- 305 bij de griffies van de vrederegerechten;

De verdeling van deze betrekkingen gebeurt proportioneel in de verschillende rechtsmachten.

§ 2. De betrekkingen van assistent die krachtens § 1 van deze bepaling worden gecreëerd, worden bij voorrang ingenomen door bevordering vanuit het niveau D.

**Art. 5.** Een betrekking van medewerker voorzien in het kader van de griffie bij het hof van beroep te Gent, wordt slechts vacant op 1 januari 2007.

**Art. 6.** Een betrekking van medewerker voorzien in het kader van de griffie bij het hof van beroep te Luik, wordt slechts vacant op 1 januari 2007.

**Art. 7.** Deux emplois de collaborateur prévus au cadre du secrétariat de parquet de la cour d'appel de Liège, ne seront vacants qu'à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

**Art. 8.** L'arrêté royal du 31 janvier 2005 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, y compris les grades de qualification particulière, modifié par l'arrêté royal du 24 novembre 2005, est abrogé.

**Art. 9.** Le présent arrêté produit ses effets à la même date que la loi du 10 juin 2006 portant réforme des carrières et de la rémunération du personnel des greffes et des secrétariats des parquets.

**Art. 10.** Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre du Budget et Notre Ministre de l'Emploi, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 janvier 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre du Budget,  
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Le Ministre de l'Emploi,  
P. VANVELTHOVEN

**Art. 7.** Twee betrekkingen van medewerker voorzien in het kader van het parketsecretariaat bij het hof van beroep te Luik, worden slechts vacant op 1 januari 2007.

**Art. 8.** Het koninklijk besluit van 31 januari 2005 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, met inbegrip van de bijzondere graden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 november 2005, wordt opgeheven.

**Art. 9.** Dit besluit heeft uitwerking op dezelfde datum als de wet van 10 juni 2006 tot herziening van de loopbanen en de bezoldiging van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten.

**Art. 10.** Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Werk zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 januari 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Begroting,  
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

De Minister van Werk,  
P. VANVELTHOVEN

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 1415

[C — 2007/09309]

**27 MARS 2007.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 janvier 1994 portant statut pécuniaire de l'administrateur général et de l'administrateur général adjoint de la Sûreté de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 17 janvier 1994 portant statut pécuniaire de l'administrateur général et de l'administrateur général adjoint de la Sûreté de l'Etat, notamment les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 3;

Vu l'arrêté royal du 16 octobre 2006 portant réforme de la carrière particulière de l'administrateur général et de l'administrateur général adjoint du service de la Sûreté de l'Etat dans le Service public fédéral Justice;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22 décembre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 20 mars 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 19 février 2007;

Vu le protocole n° 320 du 20 mars 2007 du Comité de Secteur III — Justice;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre du Budget,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 17 janvier 1994 portant statut pécuniaire de l'administrateur général et de l'administrateur général adjoint de la Sûreté de l'Etat, il est inséré un § 3, rédigé comme suit :

« § 3. L'arrêté royal du 10 juillet 2002 accordant une prime Copernic à certains agents des administrations de l'Etat n'est pas applicable à l'administrateur général et à l'administrateur général adjoint de la Sûreté de l'Etat.

**Art. 2.** L'article 2 du même arrêté royal abrogé par l'arrêté royal du 16 octobre 2006, est rétabli dans la rédaction suivante :

« L'échelle de traitement afférente au grade de l'administrateur général de la Sûreté de l'Etat est assimilée à celle d'un titulaire d'une fonction de management classe 5 telle que fixée à l'article 3 de l'arrêté

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 1415

[C — 2007/09309]

**27 MAART 2007.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 januari 1994 houdende bezoldigingsregeling van de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 januari 1994 houdende bezoldigingsregeling van de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat, inzonderheid op de artikelen 1, 2 en 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 oktober 2006 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal van de dienst Veiligheid van de Staat in de Federale Overheidsdienst Justitie;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22 december 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 20 maart 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 19 februari 2007;

Gelet op protocol nr. 320 van 20 maart 2007 van Sectorcomité III — Justitie;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Begroting,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 januari 1994 houdende bezoldigingsregeling van de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat, wordt een § 3 ingevoegd, luidende :

« § 3. Het koninklijk besluit van 10 juli 2002 tot toekenning van een Copernicuspremie aan sommige personeelsleden van de rijksbesturen is niet van toepassing op de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat.

**Art. 2.** Artikel 2 van het zelfde koninklijk besluit opgeheven bij het koninklijk besluit van 16 oktober 2006, wordt hersteld in de volgende lezing :

« De weddeschaal verbonden aan de graad van administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat wordt gelijkgesteld met deze van een houder van een managementfunctie klasse 5 zoals bepaald in

royal du 11 juillet 2001 relatif à la pondération des fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux et fixant leur traitement ».

**Art. 3.** L'article 3 du même arrêté royal, abrogé par l'arrêté royal du 16 octobre 2006, est rétabli dans la rédaction suivante :

« L'échelle de traitement afférente au grade de l'administrateur général adjoint de la Sûreté de l'Etat est assimilée à celle d'un titulaire d'une fonction de management classe 4 telle que fixée à l'article 3 de l'arrêté royal du 11 juillet 2001 relatif à la pondération des fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux et fixant leur traitement. »

**Art. 4.** L'arrêté royal du 16 octobre 2006 portant réforme de la carrière particulière de l'administrateur général et de l'administrateur général adjoint du service de la Sûreté de l'Etat dans le Service public fédéral Justice, est abrogé.

**Art. 5.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge* à l'exception de l'article 2 qui produit ses effets au 1<sup>er</sup> novembre 2006 et de l'article 3 qui produit ses effets au 1<sup>er</sup> avril 2006.

L'article 1<sup>er</sup> produit ses effets, selon le cas, à partir de la date à laquelle l'administrateur général et l'administrateur général adjoint perçoivent respectivement leurs nouvelles échelles de traitement.

**Art. 6.** Notre Ministre qui a la Justice dans ses attributions et Notre Ministre qui a le Budget dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Ministre du Budget,  
Mme F. VANDENBOSSCHE

artikel 3 van het koninklijk besluit van 11 juli 2001 betreffende de weging van de management- en staffuncties in de federale overheidsdiensten en tot vaststelling van hun wedde. ».

**Art. 3.** Artikel 3 van hetzelfde koninklijk besluit, opgeheven bij het koninklijk besluit van 16 oktober 2006, wordt hersteld in de volgende lezing :

« De weddeschaal verbonden aan de graad van adjunct-administrateur-generaal van de Veiligheid van de Staat wordt gelijkgesteld met deze van een houder van een managementfunctie klasse 4 zoals bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 11 juli 2001 betreffende de weging van de management- en staffuncties in de federale overheidsdiensten en tot vaststelling van hun wedde. »

**Art. 4.** Het koninklijk besluit van 16 oktober 2006 houdende hervorming van de bijzondere loopbaan van de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal van de dienst Veiligheid van de Staat in de Federale Overheidsdienst Justitie wordt opgeheven.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de maand na die waarin hij is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, uitgezonderd artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 november 2006 en artikel 3 dat uitwerking heeft met ingang van 1 april 2006.

Artikel 1 heeft uitwerking naargelang het geval met ingang van de datum waarop de administrateur-generaal en de adjunct-administrateur-generaal respectievelijk hun nieuwe weddeschalen ontvangen.

**Art. 6.** Onze Minister bevoegd voor Justitie en Onze Minister bevoegd voor Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Begroting,  
Mevr. F. VANDENBOSSCHE

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 1416

[C - 2007/09264]

**13 MARS 2007.** — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 16 janvier 2007 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, y compris les grades de qualification particulière

La Ministre de la Justice,

Vu l'arrêté royal du 10 novembre 2006 portant statut, carrière et statut pécuniaire du personnel des greffes et secrétariats de parquet;

Vu l'arrêté royal du 16 janvier 2007 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, y compris les grades de qualification particulière;

Vu l'arrêté ministériel du 13 juillet 2004 pris en exécution des arrêtés royaux portant fixation du cadre des grades de traducteur, rédacteur et employé des greffes et des parquets des cours et tribunaux;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 mai 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 12 octobre 2006;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 25 juillet 2006;

Vu l'avis motivé du Comité supérieur de concertation, donné le 12 juillet 2006,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les emplois de collaborateur repris dans l'arrêté royal du 16 janvier 2006 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 1416

[C - 2007/09264]

**13 MAART 2007.** — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 16 januari 2007 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, met inbegrip van de bijzondere graden

De Minister van Justitie,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 november 2006 betreffende het statuut, de loopbaan en de bezoldigingsregeling van het personeel van griffies en parketsecretariaten;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 januari 2007 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, met inbegrip van de bijzondere graden;

Gelet op het ministerieel besluit van 13 juli 2004 tot uitvoering van de koninklijke besluiten houdende vaststelling van de personeelsformatie van de graden van vertaler, opsteller en beambte van de griffies en de parketten bij de hoven en rechtbanken;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 mei 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 12 oktober 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 25 juli 2006;

Gelet op het met redenen omkleed advies van het Hoog Overlegcomité, gegeven op 12 juli 2006,

Besluit :

**Artikel 1.** De betrekkingen van medewerker vermeld in het koninklijk besluit van 16 januari 2007 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de



parquet des cours et tribunaux, y compris les grades de qualification particulière, sont répartis comme suit :

- 489 emplois de collaborateur sont rémunérés par l'échelle de traitement D3;
- 562 des emplois de collaborateur sont rémunérés par l'échelle de traitement D4;
- 217 des emplois de collaborateur sont rémunérés par l'échelle de traitement D5.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 13 juillet 2004 pris en exécution des arrêtés royaux portant fixation du cadre des grades de traducteur, rédacteur et employé des greffes et des parquets des cours et tribunaux, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets à la même date que l'arrêté royal du 16 janvier 2007 fixant le cadre organique des secrétaires des parquets, et des membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux, y compris les grades de qualification particulière, et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Bruxelles, le 13 mars 2007.

Mme L. ONKELINX

personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, met inbegrip van de bijzondere graden, worden als volgt bezoldigd :

- 489 van de betrekkingen van medewerker worden bezoldigd volgens de weddenschaal D3;
- 562 van de betrekkingen van medewerker worden bezoldigd volgens de weddenschaal D4;
- 217 van de betrekkingen van medewerker worden bezoldigd volgens de weddenschaal D5.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 13 juli 2004 tot uitvoering van de koninklijke besluiten houdende vaststelling van de personeelsformatie van de graden van vertaler, opsteller en beambte van de griffies en de parketten bij de hoven en rechtbanken, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking op dezelfde datum als het koninklijk besluit van 16 januari 2007 houdende vaststelling van de personeelsformatie van de secretarissen bij de parketten, en van de personeelsleden bij de griffies en de parketsecretariaten bij de hoven en rechtbanken, met inbegrip van de bijzondere graden, en treedt buiten werking op 1 september 2007.

Brussel, 13 maart 2007.

Mevr. L. ONKELINX

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 1417

[C — 2006/09968]

**15 MARS 2007.** — Arrêté ministériel déterminant la liste des armes à feu conçues pour le tir sportif, pour lesquelles les titulaires d'une licence de tireur sportif sont exemptés de l'obligation d'autorisation

La Ministre de la Justice,

Vu l'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la loi du 8 juin 2006 réglant des activités économiques et individuelles avec des armes;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 10 novembre 2006;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 janvier 2007;

Vu l'avis 45.275/2 du Conseil d'Etat, donné le 5 mars 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les armes à feu conçues pour le tir sportif visées à l'article 12, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, de la Loi sur les armes sont, pour autant que la licence de tireur sportif prévoit leur utilisation, les suivantes :

1<sup>o</sup> les armes à feu à répétition dont la longueur totale est supérieure à 60 cm ou dont la longueur du canon est supérieure à 30 cm, à l'exception des armes à feu longues à répétition à canon lisse dont la longueur du canon est inférieure à 60 cm et des armes à feu à pompe;

2<sup>o</sup> les armes à feu à un coup à canon rayé dont la longueur totale est supérieure à 60 cm ou dont la longueur du canon est supérieure à 30 cm;

3<sup>o</sup> les armes à feu à un coup à canon lisse;

4<sup>o</sup> les armes à feu à un coup à percussion annulaire dont la longueur totale est au moins 28 cm;

5<sup>o</sup> les armes à feu à deux canons juxtaposés ou superposés dont la longueur totale est supérieure à 60 cm;

6<sup>o</sup> les pistolets conçus spécifiquement pour le tir sportif, à cinq coups maximum de calibre .22;

7<sup>o</sup> les armes se chargeant par la culasse, par la bouche du canon ou par l'avant du barillet, exclusivement avec de la poudre noire ou avec des cartouches à poudre noire à amorçage séparé et dont le brevet est antérieur à 1890.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 2007.

Mme L. ONKELINX

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 1417

[C — 2006/09968]

**15 MAART 2007.** — Ministerieel besluit tot bepaling van de lijst van vuurwapens ontworpen voor het sportschieten, waarvoor houders van een sportschutterslicentie vrijgesteld zijn van de vergunningsplicht

De Minister van Justitie,

Gelet op artikel 12, 1e lid, 2<sup>o</sup>, van de wet van 8 juni 2006 houdende regeling van economische en individuele activiteiten met wapens;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 november 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 3 januari 2007;

Gelet op advies 45.275/2 van de Raad van State, gegeven op 5 maart 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, 1ste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** De vuurwapens ontworpen voor het sportschieten bedoeld in artikel 12, 1ste lid, 2<sup>o</sup>, van de Wapenwet zijn, voorzover de sportschutterslicentie voorziet in hun gebruik, de volgende :

1<sup>o</sup> de repeteevuurwapens waarvan de totale lengte groter is dan 60 cm of waarvan de looplengte groter is dan 30 cm, met uitzondering van de lange gladlooperpeteevuurwapens met een looplengte van minder dan 60 cm en van de vuurwapens met pompactie;

2<sup>o</sup> de enkelschotsvuurwapens met getrokken loop waarvan de totale lengte groter is dan 60 cm of waarvan de looplengte groter is dan 30 cm;

3<sup>o</sup> de enkelschotsvuurwapens met gladde loop;

4<sup>o</sup> de enkelschotsvuurwapens met randontsteking met een totale lengte van minstens 28 cm;

5<sup>o</sup> de vuurwapens met twee naast of boven elkaar geplaatste lopen waarvan de totale lengte groter is dan 60 cm;

6<sup>o</sup> de specifiek voor het sportschieten ontworpen pistolen met maximum vijf schoten van kaliber .22;

7<sup>o</sup> de wapens die, via het sluitstuk, via de loopmond of via de voorkant van de trommel uitsluitend met zwart kruit of met patronen met zwart kruit en afzonderlijke ontsteking geladen worden en waarvan het brevet dateert van voor 1890.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 maart 2007.

Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE  
ET SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 1418

[C — 2007/00266]

23 MARS 2007. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, notamment l'article 121, tel que remplacé par la loi du 26 avril 2002;

Vu la loi du 26 avril 2002 relative aux éléments essentiels du statut des membres du personnel des services de police et portant diverses autres dispositions relatives aux services de police, notamment les articles 29, alinéa 3, 30, 1° et 3°, et 34;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police, notamment les articles II.I.1, II.I.2, II.I.5, II.I.7, II.III.1, le Chapitre II du Titre III de la Partie II, IV.I.51, VI.I.4, VI.II.77, VI.II.78, VI.II.84, le Chapitre 1<sup>er</sup> du Titre IV de la Partie VII, le Chapitre II du Titre IV de la Partie VII, VII.IV.7, le Chapitre IV du Titre IV de la Partie VII, VIII.V.8, VIII.V.9, X.I.1, XI.I.1, XI.I.3, XI.II.3, XI.II.8, XI.II.11, XI.II.13, XI.II.20, XI.III.4, XI.III.5, XI.III.8, XI.III.11, XI.III.12;

Vu le protocole N° 182/2 du 27 avril 2006 et le protocole n° 188/2 du 28 juin 2006 du comité de négociation pour les services de police;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné les 4 et 6 septembre 2006;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 15 février 2007;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique du 6 février 2007;

Considérant que l'avis du Conseil consultatif des bourgmestres n'a pas été régulièrement donné dans le délai requis et qu'aucune demande de prolongation du délai n'a été formulée; qu'en conséquent, il y a été passé outre;

Vu l'avis N° 42.309/2 du Conseil d'Etat, donné le 7 mars 2007, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Modifications de la Partie II PJPo*

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article II.I.1<sup>er</sup>. PJPo est complété comme suit :

"5° l'ancienneté de classe pour les membres du cadre administratif et logistique du niveau A."

**Art. 2.** Dans l'article II.I.2 PJPo, il est inséré un § 4, rédigé comme suit :

"§ 4. Pour l'ancienneté de classe, les services effectifs sont pris en compte à partir de la date à laquelle le membre du personnel a été admis dans la classe concernée."

**Art. 3.** Dans l'article II.I.5, alinéa premier, PJPo, les mots "de classe," sont insérés entre les mots "l'ancienneté" et "d'échelle de traitement".

**Art. 4.** A l'article II.I.7 PJPo sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 1°, les mots "ou, pour les membres du personnel de niveau A, celui disposant de la classe la plus élevée ou, en cas d'égalité de classe, celui possédant la plus grande ancienneté de classe" sont insérés entre les mots "ancienneté de grade la plus élevée" et ";;";

2° dans le 2°, les mots "ou de classe" sont insérés entre les mots "de grade" et "égale".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 1418

[C — 2007/00266]

23 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, inzonderheid op artikel 121, zoals vervangen door de wet van 26 april 2002;

Gelet op de wet van 26 april 2002 houdende de essentiële elementen van het statuut van de personeelsleden van de politiediensten en houdende diverse andere bepalingen met betrekking tot de politiediensten, inzonderheid op de artikelen 29, derde lid, 30, 1° en 3°, en 34;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten, inzonderheid op de artikelen II.I.1, II.I.2, II.I.5, II.I.7, II.III.1, Hoofdstuk II van Titel III van Deel II, IV.I.51, VI.I.4, VI.II.77, VI.II.78, VI.II.84, Hoofdstuk I van Titel IV van Deel VII, Hoofdstuk II van Titel IV van Deel VII, VII.IV.7, Hoofdstuk IV van Titel IV van Deel VII, VIII.V.8, VIII.V.9, X.I.1, XI.I.1, XI.I.3, XI.II.3, XI.II.8, XI.II.11, XI.II.13, XI.II.20, XI.III.4, XI.III.5, XI.III.8, XI.III.11, XI.III.12;

Gelet op het protocol Nr. 182/2 van 27 april 2006 en het protocol nr. 188/2 van 28 juni 2006 van het onderhandelingscomité voor de politiediensten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 en 6 september 2006;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 15 februari 2007;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Ambtenarenzaken van 6 februari 2007;

Overwegende dat het advies van de Adviesraad van burgemeesters niet regelmatig binnen de voorgeschreven termijn gegeven is en dat geen verzoek om verlenging van de termijn gedaan is; dat er bijgevolg aan is voorbijgegaan;

Gelet op het advies Nr. 42.309/2 van de Raad van State, gegeven op 7 maart 2007, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijzigingen van Deel II RPPo*

**Artikel 1.** Artikel II.I.1 RPPo wordt aangevuld als volgt :

"5° de klasseanciënniteit voor de leden van het administratief en logistiek kader van niveau A."

**Art. 2.** In artikel II.I.2 RPPo wordt een § 4 ingevoegd, luidende :

"§ 4. Voor de klasseanciënniteit worden de in aanmerking komende diensten aangerekend vanaf de datum waarop het personeelslid in de beschouwde klasse werd opgenomen."

**Art. 3.** In artikel II.I.5, eerste lid, RPPo, worden de woorden "de klasse;" ingevoegd tussen de woorden "niveauanciënniteit," en de woorden "de loonschaal-".

**Art. 4.** In artikel II.I.7 RPPo worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden de woorden "of, voor de personeelsleden van niveau A, dat met de hoogste klasse of, bij gelijke klasse, dat met de grootste klasseanciënniteit" ingevoegd tussen de woorden "grootste graadanciënniteit" en ";;";

2° in 2° wordt het woord "graadanciënniteit" vervangen door de woorden "graad- of klasseanciënniteit".

**Art. 5.** A l'article II.III.1<sup>er</sup>. PJPOL sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa premier, 2°, b), est remplacé comme suit :

"b) grades spécifiques :

i) secrétaire de direction;

ii) traducteur;

iii) photographe;

iv) consultant ICT;

v) consultant technique;

vi) assistant social;

vii) comptable;

viii) infirmier;

ix) laborantin;

x) consultant en communication;"

2° l'alinéa premier, 3°, b), est remplacé comme suit :

"b) grades spécifiques :

i) assistant ICT;

ii) ouvrier spécialisé;"

3° l'alinéa premier, 4°, b), est remplacé comme suit :

"b) grade spécifique : technicien ICT."

4° les alinéas deux et trois sont abrogés.

**Art. 6.** Le Chapitre II du Titre III de la Partie II PJPOL, comprenant les articles II.III.3 à II.III.21, est remplacé comme suit :

"Chapitre II. — Les échelles de traitement

Art. II.III.3. Les échelles de traitement visées dans ce chapitre sont reprises à l'annexe 1<sup>re</sup>bis du présent arrêté.

Art. II.III.4. Deux groupes d'échelles de traitement, appelés groupes d'échelles de traitement minimum et maximum sont liés à chaque grade des niveaux B, C et D.

La première échelle de traitement que le membre du personnel acquiert dans un grade déterminé, est dénommée échelle de traitement de base. L'échelle de traitement de base est commune aux groupes d'échelles de traitement minimum et maximum liés à ce grade. Dans les articles suivants, l'échelle de traitement de base est à chaque fois mentionnée comme la première.

Art. II.III.5. Sont liés au grade de consultant, le groupe d'échelles de traitement minimum comprenant les échelles de traitement BB1, BB2.1, BB3.1 et BB4.1 et le groupe d'échelles de traitement maximum comprenant les échelles de traitement BB1, BB2.2, BB3.2 et BB4.2.

Art. II.III.6. Sont liés aux grades de traducteur, secrétaire de direction et photographe, le groupe d'échelles de traitement minimum comprenant les échelles de traitement B1A, B2A.1, B3A.1 et B4A.1 et le groupe d'échelles de traitement maximum comprenant les échelles de traitement B1A, B2A.2, B3A.2 et B4A.2.

Art. II.III.7. Sont liés aux grades de consultant-ICT et de consultant technique, le groupe d'échelles de traitement minimum comprenant les échelles de traitement B1B, B2B.1, B3B.1 et B4B.1 et le groupe d'échelles de traitement maximum comprenant les échelles de traitement B1B, B2B.2, B3B.2 et B4B.2.

Art. II.III.8. Sont liés aux grades d'assistant social, comptable, infirmier, laborantin et consultant en communication, le groupe d'échelles de traitement minimum comprenant les échelles de traitement B1D, B2D.1, B3D.1 et B4D.1 et le groupe d'échelles de traitement maximum comprenant les échelles de traitement B1D, B2D.2, B3D.2 et B4D.2.

Art. II.III.9. Sont liés au grade d'assistant, le groupe d'échelles de traitement minimum comprenant les échelles de traitement CC1, CC2.1, CC3.1 et CC4.1 et le groupe d'échelles de traitement maximum comprenant les échelles de traitement CC1, CC2.2, CC3.2 et CC4.2.

Art. II.III.10. Sont liés aux grades d'assistant ICT et d'ouvrier spécialisé, le groupe d'échelles de traitement minimum comprenant les échelles de traitement C1A, C2A.1, C3A.1 et C4A.1 et le groupe d'échelles de traitement maximum comprenant les échelles de traitement C1A, C2A.2, C3A.2 et C4A.2.

Art. II.III.11. Sont liés aux grades d'auxiliaire et d'ouvrier, le groupe d'échelles de traitement minimum comprenant les échelles de traitement DD1, DD2.1, DD3.1 et DD4.1 et le groupe d'échelles de traitement maximum comprenant les échelles de traitement DD1, DD2.2, DD3.2 et DD4.2.

**Art. 5.** In artikel II.III.1. RPPOL worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid, 2°, b), wordt vervangen als volgt :

"b) bijzondere graden :

i) directiesecretaris;

ii) vertaler;

iii) fotograaf;

iv) ICT-consulent;

v) technisch consulent;

vi) maatschappelijk assistent;

vii) boekhouder;

viii) verpleger;

ix) laborant;

x) communicatieconsulent;"

2° het eerste lid, 3°, b), wordt vervangen als volgt :

"b) bijzondere graden :

i) ICT-assistent;

ii) gespecialiseerd vakman;"

3° het eerste lid, 4°, b), wordt vervangen als volgt :

"b) bijzondere graad : ICT-technicus."

4° het tweede en derde lid worden opgeheven.

**Art. 6.** Hoofdstuk II van Titel III van Deel II RPPOL, bestaande uit de artikelen II.III.3 tot II.III.21, wordt vervangen als volgt :

"Hoofdstuk II. — De loonschalen

Art. II.III.3. De in dit hoofdstuk bedoelde loonschalen zijn opgenomen als bijlage 1bis bij dit besluit.

Art. II.III.4. Aan elke graad van de niveaus B, C en D, zijn twee loonschalengroepen verbonden, die de minimum - en de maximumloonschalengroep worden genoemd.

De eerste loonschaal die het personeelslid met een bepaalde graad verwerft, wordt de basisloonschaal genoemd. De basisloonschaal is gemeenschappelijk voor de minimum - en de maximumloonschalengroep die aan een graad zijn verbonden. In de volgende artikelen is de basisloonschaal telkens die als eerste wordt genoemd.

Art. II.III.5. Aan de graad van consulent zijn de minimumloonschalengroep houdende de loonschalen BB1, BB2.1, BB3.1 en BB4.1 en de maximumloonschalengroep houdende de loonschalen BB1, BB2.2, BB3.2 en BB4.2 verbonden.

Art. II.III.6. Aan de graden van vertaler, directiesecretaris en fotograaf zijn de minimumloonschalengroep houdende de loonschalen B1A, B2A.1, B3A.1 en B4A.1 en de maximumloonschalengroep houdende de loonschalen B1A, B2A.2, B3A.2 en B4A.2 verbonden.

Art. II.III.7. Aan de graden van ICT-consulent en technisch consulent zijn de minimumloonschalengroep houdende de loonschalen B1B, B2B.1, B3B.1 en B4B.1 en de maximumloonschalengroep houdende de loonschalen B1B, B2B.2, B3B.2 en B4B.2 verbonden.

Art. II.III.8. Aan de graden van maatschappelijk assistent, boekhouder, verpleger, laborant en communicatieconsulent zijn de minimumloonschalengroep houdende de loonschalen B1D, B2D.1, B3D.1 en B4D.1 en de maximumloonschalengroep houdende de loonschalen B1D, B2D.2, B3D.2 en B4D.2 verbonden.

Art. II.III.9. Aan de graad van assistent zijn de minimumloonschalengroep houdende de loonschalen CC1, CC2.1, CC3.1 en CC4.1 en de maximumloonschalengroep houdende de loonschalen CC1, CC2.2, CC3.2 en CC4.2 verbonden.

Art. II.III.10. Aan de graden van ICT-assistent en gespecialiseerd vakman zijn de minimumloonschalengroep houdende de loonschalen C1A, C2A.1, C3A.1 en C4A.1 en de maximumloonschalengroep houdende de loonschalen C1A, C2A.2, C3A.2 en C4A.2 verbonden.

Art. II.III.11. Aan de graden van hulpkracht en arbeider zijn de minimumloonschalengroep houdende de loonschalen DD1, DD2.1, DD3.1 en DD4.1 en de maximumloonschalengroep houdende de loonschalen DD1, DD2.2, DD3.2 en DD4.2 verbonden.

Art. II.III.12. Sont liés aux grades d'employé et d'ouvrier qualifié, le groupe d'échelles de traitement minimum comprenant les échelles de traitement D1A, D2A.1, D3A.1 et D4A.1 et le groupe d'échelles de traitement maximum comprenant les échelles de traitement D1A, D2A.2, D3A.2 et D4A.2.

Art. II.III.13. Sont liés au grade de technicien ICT, le groupe d'échelles de traitement minimum comprenant les échelles de traitement D1B, D2B.1, D3B.1 et D4B.1 et le groupe d'échelles de traitement maximum comprenant les échelles de traitement D1B, D2B.2, D3B.2 et D4B.2.

Art. II.III.14. § 1<sup>er</sup>. Le niveau A comprend 5 classes, numérotées de A1 à A5 auxquelles les échelles de traitement suivantes sont liées :

1° la classe A1 comprend les échelles de traitement A11, A12, A21, A22 et A23;

2° la classe A2 comprend les échelles de traitement A21, A22 et A23;

3° la classe A3 comprend les échelles de traitement A31, A32 et A33;

4° la classe A4 comprend les échelles de traitement A41, A42 et A43;

5° la classe A5 comprend les échelles de traitement A51, A52 et A53.

La première échelle de traitement mentionnée au sein du groupe d'échelles de traitement lié à la classe est appelée échelle de traitement de base de cette classe.

§ 2. Les membres du personnel revêtus d'un grade spécifique de niveau A appartiennent au moins à la classe A2.

§ 3. Les membres du personnel du niveau A qui répondent aux conditions légales pour exercer l'emploi de conseiller en prévention et qui sont désignés effectivement pour cette fonction, appartiennent au moins à la classe A2.

Les membres du personnel qui sont sélectionnés pour un emploi de conseiller en prévention et qui ne répondent pas encore aux conditions légales pour exercer cet emploi, appartiennent à la classe A1.

§ 4. Les fonctions de niveau A sont réparties dans les classes après une pondération sur base d'une matrice à deux axes comportant les critères suivants :

1° axe "encadrement" :

- hiérarchie descendante;

- hiérarchie ascendante;

- responsabilité budgétaire;

- autonomie dans la gestion du personnel;

2° axe "contribution" :

- niveau de formation requis pour l'exercice de la fonction;

- expérience requise pour l'exercice de la fonction;

- complexité des problèmes traités;

- impact de la fonction.

Le ministre peut fixer des modalités y relatives."

#### CHAPITRE II. — Modifications de la Partie IV PJPoI

**Art. 7.** L'article IV.I.51 PJPoI est remplacé par la disposition suivante :

"La sélection peut être organisée pour la nomination ou l'entrée en service dans les échelles de traitement de base :

1° de grade commun ou spécifique, selon le cas, de niveaux B, C et D;

2° de la classe A1, A2, A3 ou A4.

Dans ce cadre, il est exigé des candidats une expérience utile pour la fonction de six ans pour la classe A3 et de neuf ans pour la classe A4."

**Art. 8.** Il est inséré dans la Partie IV PJPoI, un Titre III, rédigé comme suit :

"Titre III. — La formation certifiée

Art. IV.III.1<sup>er</sup>. Le membre du personnel du cadre administratif et logistique qui n'est pas rémunéré dans la dernière échelle de traitement d'un groupe d'échelles de traitement ou d'une classe, a droit de suivre une formation certifiée, s'il dispose au moins d'une année d'ancienneté de niveau.

La condition d'ancienneté doit être remplie à la date d'inscription à la formation certifiée.

Le membre du personnel qui est promu dans un niveau supérieur ou dans une classe supérieure peut s'inscrire immédiatement pour prendre part à une formation certifiée qui correspond au nouveau niveau ou à la nouvelle classe.

Art. II.III.12. Aan de graden van bediende en vakman zijn de minimumloonschalengroep houdende de loonschalen D1A, D2A.1, D3A.1 en D4A.1 en de maximumloonschalengroep houdende de loonschalen D1A, D2A.2, D3A.2 en D4A.2 verbonden.

Art. II.III.13. Aan de graad van ICT-technicus zijn de minimumloonschalengroep houdende de loonschalen D1B, D2B.1, D3B.1 en D4B.1 en de maximumloonschalengroep houdende de loonschalen D1B, D2B.2, D3B.2 en D4B.2 verbonden.

Art. II.III.14. § 1. Het niveau A bevat vijf klassen, genummerd van A1 tot A5, waaraan de volgende loonschalen zijn verbonden :

1° klasse A1 bevat de loonschalen A11, A12, A21, A22 en A23;

2° klasse A2 bevat de loonschalen A21, A22 en A23;

3° klasse A3 bevat de loonschalen A31, A32 en A33;

4° klasse A4 bevat de loonschalen A41, A42 en A43;

5° klasse A5 bevat de loonschalen A51, A52 en A53.

De eerstgenoemde loonschaal van de loonschalengroep die aan de klasse is verbonden, wordt de basisloonschaal van die klasse genoemd.

§ 2. De personeelsleden bekleed met een bijzondere graad van niveau A, behoren minstens tot klasse A2.

§ 3. De personeelsleden van het niveau A die beantwoorden aan de wettelijke voorwaarden om het ambt van preventieadviseur uit te oefenen en effectief voor deze functie zijn aangewezen, behoren minstens tot klasse A2.

De personeelsleden die geselecteerd zijn voor een ambt van preventieadviseur en die nog niet beantwoorden aan de wettelijke voorwaarden om dit ambt uit te oefenen, behoren tot de klasse A1.

§ 4. De ambten van niveau A worden in de klassen ingedeeld na een wegging op basis van een matrix met twee assen met de volgende criteria :

1° as "omkadering" :

- hiërarchie in dalende lijn;

- hiërarchie in stijgende lijn;

- budgettaire verantwoordelijkheid;

- autonomie in het raam van personeelsbeheer;

2° as "bijdrage" :

- opleidingsniveau vereist voor de uitoefening van de functie;

- ervaring vereist voor de uitoefening van de functie;

- complexiteit van de te behandelen problemen;

- invloed van de functie.

De minister kan daaromtrent nadere regels vaststellen."

#### HOOFDSTUK II. — Wijzigingen van Deel IV RPPoI

**Art. 7.** Artikel IV.I.51 RPPoI wordt vervangen als volgt :

"De selectie kan worden georganiseerd voor de benoeming of indiensttreding in de basisloonschalen :

1° van de, naargelang het geval, gemene of bijzondere graad van de niveaus B, C en D;

2° van de klasse A1, A2, A3 of A4.

In dat raam wordt van de kandidaten een voor de functie nuttige ervaring van zes jaar voor de klasse A3 en van negen jaar voor de klasse A4 geëist."

**Art. 8.** In Deel IV RPPoI wordt een Titel III ingevoegd, luidende :

"Titel III. — De gecertificeerde opleiding

Art. IV.III.1. Het personeelslid van het administratief en logistiek kader, dat niet bezoldigd wordt in de laatste loonschaal van een loonschalengroep of van een klasse, heeft het recht om een gecertificeerde opleiding te volgen, indien het ten minste één jaar niveau-ancienniteit bezit.

De anciënniteitsvoorwaarde moet vervuld zijn op de datum van inschrijving voor de gecertificeerde opleiding.

Het personeelslid dat wordt bevorderd in een hoger niveau of in een hogere klasse, kan zich onmiddellijk inschrijven om deel te nemen aan een gecertificeerde opleiding die overeenstemt met het nieuwe niveau of de nieuwe klasse.

Art. IV.III.2. Le membre du personnel qui n'a pas suivi avec fruits une formation certifiée à laquelle il s'était inscrit, peut s'inscrire à nouveau au plus tôt 365 jours après la précédente inscription.

Art. IV.III.3. Le membre du personnel peut s'inscrire à une nouvelle formation certifiée au plus tôt deux ans après la dernière inscription à une formation certifiée suivie avec fruits.

Art. IV.III.4. Le supérieur fonctionnel détermine la formation certifiée à laquelle s'inscrit le membre du personnel, après concertation avec celui-ci et sur base des formations certifiées agréées au préalable et relevantes pour le membre du personnel concerné.

Le critère le plus important est la plus-value pour l'emploi exercé par le membre du personnel.

Si le membre du personnel déclare ne pas être d'accord avec le choix du supérieur fonctionnel, il peut adresser une réclamation écrite à son responsable final d'évaluation qui prendra la décision définitive à ce sujet. La date de la réclamation écrite est alors considérée comme date d'inscription à la formation certifiée.

Art. IV.III.5. Le membre du personnel qui bénéficie d'une échelle de traitement d'un groupe d'échelles de traitements maximum ou qui appartient au niveau A et qui perçoit l'allocation de développement des compétences, peut, au plus tôt 12 mois avant d'atteindre les six ans d'ancienneté d'échelles de traitement, s'inscrire pour prendre part à nouveau à une formation certifiée.

Art. IV.III.6. Le membre du personnel qui s'est régulièrement inscrit pour une formation certifiée et qui, en raison d'un accident du travail, d'une maladie professionnelle, du congé de maternité visé à l'article 39 de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, du congé d'accueil pour adoption visé à l'article 36 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, ou en cas de force majeure, est empêché de suivre cette formation, pourra, tout en maintenant la date initiale d'inscription, prendre part à la même formation dès que celle-ci est organisée.

Art. IV.III.7. Les formations certifiées sont agréées comme telles par le ministre ou par le directeur de la formation qu'il désigne à cet effet.

Pour les cas particuliers, le ministre peut assimiler à des formations certifiées, les formations suivies dans le cadre d'une qualité spécifique."-

### CHAPITRE III. — Modifications de la Partie VI PJPOL

Art. 9. Dans l'article VII.4, § 1<sup>er</sup>, PJPOL, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 :

"Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, la norme de prestation de 38 heures peut, sur demande du membre du personnel et de commun accord avec l'autorité compétente, être répartie de manière structurelle sur quatre jours pour les membres du personnel du cadre administratif et logistique occupant un emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale."

Art. 10. Dans l'article VI.II.77, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, PJPOL, les mots "niveau supérieur" sont remplacés par les mots "un niveau directement supérieur ou à une classe supérieure" et les mots ",classe" sont insérés entre les mots "au niveau" et "ou grade".

Art. 11. A l'article VI.II.78 PJPOL sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante :

"Sans préjudice de l'alinéa 1<sup>er</sup>, seul un officier peut être commissonné dans une fonction supérieure d'officier supérieur.";

2<sup>o</sup> l'article est complété avec les alinéas suivants :

"Le membre du personnel du cadre administratif et logistique ne peut être commissonné dans un emploi de niveau ou de classe supérieur pour lequel un diplôme ou un certificat spécifique au moins équivalent à ceux pris en compte pour le recrutement dans les emplois de ce niveau supérieur à l'Administration fédérale tels que visés à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, est exigé lors du recrutement, qu'à condition d'être détenteur de ce diplôme spécifique.

Le membre du personnel de niveau B peut uniquement être commissonné pour l'exercice d'une fonction supérieure de classe A1 ou A2."

Art. IV.III.2. Het personeelslid dat een gecertificeerde opleiding waarvoor het zich had ingeschreven, niet met vrucht heeft gevolgd, kan zich ten vroegste 365 dagen na de vorige inschrijving opnieuw inschrijven.

Art. IV.III.3. Het personeelslid kan zich ten vroegste twee jaar na de laatste inschrijving voor een met vrucht gevolgde gecertificeerde opleiding, inschrijven voor een nieuwe gecertificeerde opleiding.

Art. IV.III.4. De functionele meerdere bepaalt, na overleg met het personeelslid en op basis van vooraf erkende en voor het personeelslid relevante gecertificeerde opleidingen, voor welke gecertificeerde opleiding het personeelslid zich mag inschrijven.

De concrete meerwaarde voor het door het personeelslid uitgeoefende ambt is daarbij het belangrijkste criterium.

Indien het personeelslid zich niet akkoord verklaart met de keuze van de functionele meerdere, kan het daaromtrent een bezwaarschrift richten aan zijn eindverantwoordelijke voor de evaluatie, die de definitieve beslissing ter zake neemt. De datum van dit bezwaarschrift wordt beschouwd als inschrijvingsdatum voor de gecertificeerde opleiding.

Art. IV.III.5. Het personeelslid dat een loonschaal van de maximum-loonschalengroep geniet of behoort tot niveau A en dat een competentieontwikkelingstoelage ontvangt, kan zich ten vroegste 12 maanden voor het bereiken van de zes jaar loonschaalancienniteit opnieuw inschrijven om deel te nemen aan een gecertificeerde opleiding.

Art. IV.III.6. Het personeelslid dat rechtsgeldig is ingeschreven voor een gecertificeerde opleiding en dat wegens een arbeidsongeval, een beroepsziekte, het bevallingsverlof bedoeld in artikel 39 van de arbeidswet van 16 maart 1971, het opvangverlof voor adoptie bedoeld in artikel 36 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen of in geval van overmacht, verhinderd is om deel te nemen aan deze opleiding, kan met behoud van de initiële inschrijvingsdatum deelnemen aan die opleiding zodra die wordt georganiseerd na het einde van de verhindering.

Art. IV.III.7. De gecertificeerde opleidingen worden als dusdanig erkend door de minister of de daartoe door hem gedelegeerde directeur van de opleiding.

In bijzondere gevallen kan de minister de in het raam van een specifieke hoedanigheid gevolgde opleidingen, gelijkstellen met gecertificeerde opleidingen."

### HOOFDSTUK III. — Wijzigingen van Deel VI RPPOL

Art. 9. In artikel VII.4, § 1, RPPOL, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

"In afwijking van het eerste lid, kan de prestatienorm van 38 uur, op vraag van het personeelslid en in onderling akkoord met de bevoegde overheid, op structurele wijze worden verdeeld over vier dagen voor de personeelsleden van het administratief en logistiek kader die tewerkgesteld zijn op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest."

Art. 10. In artikel VI.II.77, eerste lid, 1<sup>o</sup>, RPPOL worden de woorden "hoger niveau" vervangen door de woorden "onmiddellijk hoger niveau of een hogere klasse" en worden de woorden ", de klasse" ingevoegd tussen de woorden "dan het niveau" en de woorden "of de graad".

Art. 11. In artikel VI.II.78 RPPOL worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> het tweede lid wordt vervangen als volgt :

"Onverminderd het eerste lid, kan alleen een officier worden aangesteld in een hoger ambt van hoger officier.";

2<sup>o</sup> het artikel wordt aangevuld met de volgende leden :

"Het personeelslid van het administratief en logistiek kader kan enkel worden aangesteld in een betrekking van een hoger niveau of een hogere klasse waarvoor bij aanwerving een specifiek diploma of getuigschrift dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van dat hogere niveau bij de federale Rijksbesturen, zoals opgenomen in de bijlage 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, is vereist, indien het houder is van dit specifiek diploma.

Het personeelslid van niveau B kan enkel worden aangesteld voor de uitoefening van een hoger ambt van klasse A1 of A2."

**Art. 12.** Dans l'article VI.II.84, alinéa 1<sup>er</sup>, PJPoI, les mots "ou à la classe" sont insérés entre les mots "grade" et "supérieur".

CHAPITRE IV. — *Modifications de la Partie VII PJPoI*

**Art. 13.** Le Chapitre Ier du Titre IV de la Partie VII PJPoI, comprenant les articles VII.IV.1 à VII.IV.3, est remplacé comme suit :

"Chapitre I<sup>er</sup>. — Dispositions générales

Art. VII.IV.1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. L'autorité de nomination accorde la promotion.

L'échelle de traitement supérieure dans la carrière barémique est attribuée par l'autorité visée à l'article VII. II. 3, § 2.

§ 2. Il est attribué de plein droit au membre du personnel qui, dans le cadre de la mobilité, est nommé dans un grade équivalent auquel est lié un autre groupe d'échelles de traitement minimum et maximum que celui dont il bénéficiait jusqu'à présent, le groupe d'échelles de traitement minimum ou maximum correspondant, ainsi qu'au sein de ce groupe, l'échelle de traitement correspondante avec le maintien de l'ancienneté d'échelle de traitement selon l'état de la carrière du membre du personnel. La nomination dans un grade spécifique n'est possible que si le membre du personnel est détenteur du diplôme ou du certificat spécifique au moins équivalent à ceux pris en compte pour le recrutement dans cet emploi à l'Administration fédérale, tels que visés à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat."

**Art. 14.** Le Chapitre II du Titre IV de la Partie VII PJPoI, comprenant les articles VII.IV.4 à VII.IV.6, est remplacé comme suit :

"Chapitre II. — La promotion par accession à une classe supérieure et par accession à une classe inférieure

Art. VII.IV.4. § 1<sup>er</sup>. Pour être promu dans la classe A2, le membre du personnel doit disposer d'au moins trois ans d'ancienneté dans la classe A1.

Pour être promu dans la classe A3, le membre du personnel doit disposer d'au moins trois ans d'ancienneté dans la classe A2 ou de six ans d'ancienneté de niveau dans le niveau A.

Pour être promu dans la classe A4, le membre du personnel doit disposer d'au moins trois ans d'ancienneté dans la classe A3 ou six ans dans la classe A2.

Pour être promu dans la classe A5, le membre du personnel doit disposer d'au moins trois ans d'ancienneté dans la classe A4 ou six ans dans la classe A3.

§ 2. L'échelle de traitement de base d'une classe supérieure est attribuée par promotion, à moins que le membre du personnel ne bénéficie déjà d'une échelle de traitement qui est liée à cette classe.

Art. VII.IV.5. Le membre du personnel qui est désigné à un emploi d'une classe inférieure via la mobilité, la réaffectation ou via la procédure de mandat, obtient l'échelle de traitement du groupe d'échelles de traitement de cette classe, en fonction, d'une part, des anciennetés d'échelles de traitement cumulées déjà acquises dans cette classe inférieure et dans la classe supérieure et, d'autre part, la continuation normale de la carrière barémique dans la classe, telle que visée dans le chapitre IV, section II.

Si la réaffectation, visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>, a lieu contre son gré, le membre du personnel conserve le bénéfice du traitement, tel que prévu à l'article XI.I.3, 1<sup>o</sup>, qu'il percevait effectivement avant sa réaffectation."

**Art. 15.** A l'article VII.IV.7 sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> la disposition sous le 2<sup>o</sup> est remplacée comme suit :

"conformément aux règles relatives à la mobilité, être désigné dans un emploi vacant du niveau envisagé, pour lequel le membre du personnel doit présenter sa candidature valablement dans les cinq ans qui suivent la remise du brevet visé à l'article VII.IV.21, alinéa 2.";

2<sup>o</sup> l'article est complété par l'alinéa suivant :

"Le membre du personnel qui accède au niveau A par promotion, peut uniquement présenter valablement sa candidature pour un emploi de classe A1 ou, s'il s'agit d'un grade particulier, pour un emploi de classe A2."

**Art. 12.** In artikel VI.II.84, eerste lid, RPPoI, worden de woorden "of de klasse" ingevoegd tussen de woorden "in de graad" en de woorden "van die betrekking".

HOOFDSTUK IV. — *Wijzigingen van Deel VII RPPoI*

**Art. 13.** Hoofdstuk I van Titel IV van Deel VII RPPoI, bestaande uit de artikelen VII.IV.1 tot VII.IV.3, wordt vervangen als volgt :

"Hoofdstuk I. — Algemene bepalingen

Art. VII.IV.1. § 1. De benoemende overheid verleent de bevordering.

De hogere loonschaal binnen de baremische loopbaan wordt toegerekend, door de overheid bedoeld in artikel VII. II. 3, § 2.

§ 2. Aan het personeelslid dat in het raam van de mobiliteit wordt benoemd in een gelijkwaardige graad waaraan een andere minimum- of maximum-loonschalengroep is verbonden dan die die het tot dan toe genoot, wordt van rechtswege de overeenstemmende minimum- of maximumloonschalengroep, alsmede, binnen deze groep, de overeenstemmende loonschaal naar gelang van de stand van de baremische loopbaan van het personeelslid, toegekend, met behoud van loonschaal-ancienniteit. De benoeming in een bijzondere graad kan enkel indien het personeelslid houder is van het desbetreffende specifiek diploma of getuigschrift dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in die betrekking bij de federale Rijksbesturen, zoals opgenomen in de bijlage 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel."

**Art. 14.** Hoofdstuk II van Titel IV van Deel VII RPPoI, bestaande uit de artikelen VII.IV.4 tot VII.IV.6, wordt vervangen als volgt :

"Hoofdstuk II. — De bevordering door overgang naar een hogere klasse en de overgang naar een lagere klasse

Art. VII.IV.4. § 1. Om tot de klasse A2 te worden bevorderd, moet het personeelslid ten minste drie jaar ancienniteit in de klasse A1 hebben.

Om tot de klasse A3 te worden bevorderd, moet het personeelslid ten minste drie jaar ancienniteit in de klasse A2 of zes jaar niveauancienniteit in het niveau A hebben.

Om tot de klasse A4 te worden bevorderd, moet het personeelslid ten minste drie jaar ancienniteit in de klasse A3 of zes jaar in de klasse A2 hebben.

Om tot de klasse A5 te worden bevorderd, moet het personeelslid ten minste drie jaar ancienniteit in de klasse A4 of zes jaar in de klasse A3 hebben.

§ 2. Bij bevordering wordt de basisloonschaal van de hogere klasse toegekend, tenzij het personeelslid reeds een loonschaal die aan die klasse is verbonden, geniet.

Art. VII.IV.5. Het personeelslid dat bij mobiliteit of herplaatsing of via de mandaatprocedure wordt aangewezen voor een betrekking van een lagere klasse, verwerft de loonschaal van de loonschalengroep van die klasse, in functie van, enerzijds, de reeds verworven gecumuleerde loonschaalancienniteiten in die lagere klasse en in de hogere klasse en, anderzijds, het normaal verloop van de baremische loopbaan in de klasse, zoals bedoeld in hoofdstuk IV, afdeling II.

Indien de in het eerste lid bedoelde herplaatsing buiten zijn wil plaatsvindt, behoudt het personeelslid het voordeel van de wedde, zoals bedoeld in artikel XI.I.3, 1<sup>o</sup>, die het voor deze herplaatsing effectief genoot."

**Art. 15.** In artikel VII.IV.7 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> de bepaling onder 2<sup>o</sup> wordt vervangen als volgt :

"overeenkomstig de regels inzake de mobiliteit worden aangewezen in een vacante betrekking van het beoogde niveau, waarbij het personeelslid zich binnen de vijf jaar na de in artikel VII.IV.21, tweede lid, bedoelde verlening van het brevet rechtsgeldig moet kandidaat stellen.";

2<sup>o</sup> het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

"Het personeelslid dat voor bevordering overgaat naar niveau A, kan zich enkel rechtsgeldig kandidaat stellen voor een betrekking van klasse A1 of, indien het een bijzondere graad betreft, voor een betrekking van klasse A2."

**Art. 16.** Le chapitre IV du Titre IV de la Partie VII PJPoI, comprenant les articles VII.IV.22 à VII.IV.39, est remplacé comme suit :

“Chapitre IV. — La carrière barémique

Section 1<sup>re</sup>. — La carrière barémique dans les niveaux B, C, et D

Art. VII.IV.22. La carrière barémique du membre du personnel de niveau B, C ou D consiste en une attribution successive d’une échelle de traitement toujours plus élevée dans le groupe d’échelles de traitement minimum ou maximum.

Art. VII.IV.23. Pour cette section, on entend par “échelle de traitement supérieure” : l’échelle de traitement tant du groupe d’échelles de traitement minimum que maximum dont le numéro d’ordre, à savoir le premier numéro mentionné dans le nom de l’échelle de traitement, est directement supérieur à l’échelle de traitement dont bénéficie le membre du personnel.

Art. VII.IV.24. Le passage à l’échelle de traitement supérieure du groupe d’échelles de traitement minimum est soumis aux conditions suivantes :

1° bénéficié de six ans d’ancienneté d’échelle de traitement dans une échelle de traitement de ce groupe d’échelles de traitement minimum;

2° la dernière évaluation finale *bisannuelle* ne porte pas la mention finale “insuffisant”.

Art. VII.IV.25. Le passage à l’échelle de traitement supérieure du groupe d’échelles de traitement maximum est soumis aux conditions suivantes :

1° bénéficié de 6 ans d’ancienneté d’échelle de traitement dans une échelle de traitement de ce groupe d’échelles de traitement maximum;

2° la dernière évaluation finale *bisannuelle* ne porte pas la mention finale “insuffisant”;

3° avoir suivi avec fruits une formation certifiée depuis le précédent passage dans une autre échelle de traitement ou avant le précédent passage vers l’échelle de traitement supérieure avoir suivi une formation certifiée suite à une inscription conformément à l’article IV.III.5.

Art. VII.IV.26. Le membre du personnel avec une échelle de traitement du groupe d’échelles de traitement maximum qui répond aux conditions visées à l’article VII.IV.25, 1° et 2°, mais pas à celle visée au même article, 3°, obtient l’échelle de traitement supérieure du groupe d’échelles de traitement minimum. L’échelle de traitement précédente est sauvegardée.

Art. VII.IV.27. Le membre du personnel avec une échelle de traitement du groupe d’échelles de traitement minimum, qui s’est inscrit avant le 1<sup>er</sup> septembre d’une année calendrier à une formation certifiée obtient, à partir du mois de septembre de l’année calendrier suivant l’année calendrier de l’inscription, l’échelle de traitement correspondante du groupe d’échelles de traitement maximum, à savoir celle avec le même numéro d’ordre, selon les conditions suivantes :

1° la dernière évaluation finale *bisannuelle* ne porte pas la mention finale “insuffisant”;

2° avoir suivi avec fruits cette formation certifiée.

Si l’inscription visée à l’alinéa 1<sup>er</sup> a lieu après le 1<sup>er</sup> septembre d’une année calendrier, le membre du personnel obtient l’échelle de traitement correspondante du groupe d’échelles de traitement maximum à partir du mois de septembre de la deuxième année calendrier qui suit celle de l’inscription, sous les mêmes conditions.

Le passage visé à l’alinéa 1<sup>er</sup> n’est toutefois plus possible lorsque le membre du personnel a atteint l’échelle de traitement la plus élevée du groupe d’échelles de traitement minimum.

Art. VII.IV.28. Le membre du personnel contractuel ne bénéficie pas de la carrière barémique.

Il est toutefois attribué au membre du personnel de niveau D, après 6 ans d’ancienneté d’échelle de traitement dans l’échelle de traitement de base et moyennant une dernière évaluation *bisannuelle* ne portant pas la mention finale “insuffisant”, la deuxième échelle de traitement du groupe d’échelles de traitement minimum dont il pourrait bénéficier s’il était nommé dans son grade.

**Art. 16.** Hoofdstuk IV van Titel IV van Deel VII RPPoI, bestaande uit de artikelen VII.IV.22 tot VII.IV.39, wordt vervangen als volgt :

“Hoofdstuk IV. — De baremische loopbaan

Afdeling 1. — De baremische loopbaan in de niveaus B, C en D

Art. VII.IV.22. De baremische loopbaan van het personeelslid van niveau B, C of D bestaat in de opeenvolgende toekenning van een steeds hogere loonschaal in de minimum- of in de maximumloonschalengroep.

Art. VII.IV.23. Voor deze afdeling wordt onder “hogere loonschaal” begrepen : de loonschaal van de minimum-, dan wel van de maximumloonschalengroep, waarvan het volgnummer, zijnde het eerstgenoemde nummer in de benaming van de loonschaal, één hoger ligt dan van de loonschaal die het personeelslid geniet.

Art. VII.IV.24. De overgang naar de hogere loonschaal van de minimumloonschalengroep is onderworpen aan de volgende voorwaarden :

1° zes jaar loonschaalanciënniteit in een loonschaal van die minimumloonschalengroep genieten;

2° de laatste tweejaarlijkse eindevaluatie draagt niet de eindvermelding “onvoldoende”.

Art. VII.IV.25. De overgang naar de hogere loonschaal van de maximumloonschalengroep is onderworpen aan de volgende voorwaarden :

1° zes jaar loonschaalanciënniteit in een loonschaal van die maximumloonschalengroep genieten;

2° de laatste tweejaarlijkse eindevaluatie draagt niet de eindvermelding “onvoldoende”;

3° met vrucht een gecertificeerde opleiding hebben gevolgd sinds de vorige overgang naar een andere loonschaal of vóór de vorige overgang naar de hogere loonschaal het met vrucht hebben gevolgd van een gecertificeerde opleiding naar aanleiding van een inschrijving overeenkomstig artikel IV.III.5.

Art. VII.IV.26. Indien het personeelslid met een loonschaal van de maximumloonschalengroep beantwoordt aan de voorwaarden bedoeld in artikel VII.IV.25, 1° en 2°, maar niet aan die bedoeld in hetzelfde artikel, 3°, verwerft het de hogere loonschaal van de minimumloonschalengroep. De vorige loonschaal wordt alsdan gevrijwaard.

Art. VII.IV.27. Het personeelslid met een loonschaal van de minimumloonschalengroep, dat zich vóór 1 september van een kalenderjaar heeft ingeschreven voor een gecertificeerde opleiding, verwerft vanaf de maand september van het kalenderjaar volgend op het kalenderjaar van inschrijving de overeenkomstige loonschaal van de maximumloonschalengroep, zijnde die met hetzelfde volgnummer, onder de volgende voorwaarden :

1° de laatste tweejaarlijkse eindevaluatie draagt niet de eindvermelding “onvoldoende”;

2° met vrucht die gecertificeerde opleiding hebben gevolgd.

Indien de in het eerste lid bedoelde inschrijving plaatsvindt na 1 september van een kalenderjaar, verwerft het personeelslid de overeenkomstige loonschaal van de maximumloonschalengroep vanaf de maand september van het tweede kalenderjaar volgend op het kalenderjaar van inschrijving, onder dezelfde voorwaarden.

De in het eerste lid bedoelde overgang is evenwel niet meer mogelijk eens het personeelslid de hoogste loonschaal van de minimumloonschalengroep heeft bereikt.

Art. VII.IV.28. Het contractueel personeelslid geniet geen baremische loopbaan.

Aan het personeelslid van niveau D wordt evenwel, na zes jaar loonschaalanciënniteit in de basisloonschaal en mits de laatste tweejaarlijkse evaluatie niet de eindvermelding “onvoldoende” draagt, de tweede loonschaal van de minimumloonschalengroep toegekend, die het zou genieten mocht het zijn benoemd in zijn graad.

## Section 2. — La carrière barémique dans le niveau A

Sous-section 1<sup>re</sup>. — Classes A1 et A2

Art. VII.IV.29. § 1. Pour les membres du personnel revêtus du grade commun, une carrière barémique est instaurée pour le passage entre les échelles de traitement énumérées ci-dessous et après le nombre d'années d'ancienneté d'échelle de traitement mentionné :

1° de l'échelle de traitement A11 vers l'échelle de traitement A12 après 6 ans;

2° de l'échelle de traitement A12 vers l'échelle de traitement A21 après 6 ans;

3° de l'échelle de traitement A21 vers l'échelle de traitement A22 après 6 ans;

4° de l'échelle de traitement A22 vers l'échelle de traitement A23 après 6 ans.

L'échelle de traitement supérieur dans la carrière barémique n'est pas attribuée si la dernière évaluation *bisannuelle* porte la mention finale "insuffisant".

L'attribution des échelles de traitement A22 et A23 dépend également du fait d'avoir suivi avec fruits une formation certifiée depuis le précédent passage à l'échelle de traitement supérieure ou du fait d'avoir suivi avec fruits une formation certifiée avant le précédent passage à l'échelle de traitement supérieure suite à une inscription conformément à l'article IV.III.5.

§ 2. Les membres du personnel pour lesquels la possession d'un diplôme spécifique ou d'un certificat au moins équivalent à celui pris en considération pour le recrutement des emplois de niveau A à l'Administration fédérale, tels que visés dans l'annexe 1<sup>re</sup> de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, ainsi que la possession d'une expérience pertinente constituent des conditions de recrutement obligatoires, reçoivent, lors de leur recrutement dans un emploi de classe A1, une bonification d'ancienneté d'échelle de traitement à concurrence de la durée exigée de l'expérience pertinente, avec un maximum de six ans.

Art. VII.IV.30. Pour les membres du personnel revêtus d'un grade spécifique, une carrière barémique est instaurée pour le passage entre les échelles de traitement énumérées ci-dessous et après le nombre d'années d'ancienneté d'échelle de traitement requis :

1° de l'échelle de traitement A21 vers l'échelle de traitement A22 après 6 ans;

2° de l'échelle de traitement A22 vers l'échelle de traitement A23 après 6 ans;

L'échelle de traitement supérieure dans la carrière barémique n'est pas attribuée si la dernière évaluation *bisannuelle* porte la mention finale "insuffisant".

## Sous-section 2. — Classes A3, A4 et A5

Art. VII.IV.31. Pour les membres du personnel nommés dans les classes A3, A4 et A5, une carrière barémique est instaurée pour le passage entre les échelles de traitement énumérées ci-dessous et après le nombre d'années d'ancienneté d'échelle de traitement requis :

1° de l'échelle de traitement A31, A41 et A51 vers respectivement l'échelle de traitement A32, A42 et A52 après 6 ans;

2° de l'échelle de traitement A32, A42 et A52 vers respectivement l'échelle de traitement A33, A43 et A53 après 6 ans.

L'échelle de traitement supérieure dans la carrière barémique n'est pas attribuée si la dernière évaluation *bisannuelle* porte la mention finale "insuffisant".

L'attribution des échelles de traitement A32 et A33 dépend également du fait d'avoir suivi avec fruits une formation certifiée depuis le précédent passage dans l'échelle de traitement supérieure ou du fait d'avoir suivi avec fruits une formation certifiée avant le précédent passage à l'échelle de traitement supérieure à la suite d'une inscription conformément à l'article IV.III.5."

## Afdeling 2. — De baremische loopbaan in het niveau A

## Onderafdeling 1. — Klasse A1 en A2

Art. VII.IV.29. § 1. Voor de personeelsleden bekleed met de gemene graad, wordt een baremische loopbaan ingesteld voor overgang tussen de hieronder opgesomde loonschalen en na het vermeld aantal jaren loonschaalanciënniteit :

1° van de loonschaal A11 naar de loonschaal A12 na zes jaar;

2° van de loonschaal A12 naar de loonschaal A21 na zes jaar;

3° van de loonschaal A21 naar de loonschaal A22 na zes jaar;

4° van de loonschaal A22 naar de loonschaal A23 na zes jaar.

De hogere loonschaal in de baremische loopbaan wordt niet toegerekend indien de laatste tweejaarlijkse evaluatie de eindvermelding "onvoldoende" draagt.

De toekenning van de loonschalen A22 en A23 is eveneens afhankelijk van het met vrucht hebben gevolgd van een gecertificeerde opleiding sinds de vorige overgang naar de hogere loonschaal of vóór de vorige overgang naar de hogere loonschaal het met vrucht hebben gevolgd van een gecertificeerde opleiding naar aanleiding van een inschrijving overeenkomstig artikel IV.III.5.

§ 2. De personeelsleden voor wie het bezit van een specifiek diploma of getuigschrift dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau A bij de federale Rijksbesturen, zoals opgenomen in de bijlage 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel alsook het bezit van relevante ervaring verplichte aanwervingsvoorwaarden zijn, ontvangen bij hun aanwerving in een betrekking van klasse A1 een loonschaalanciënniteitsbonificatie ten belope van de vereiste duur van de relevante ervaring, met een maximum van zes jaar.

Art. VII.IV.30. Voor de personeelsleden bekleed met een bijzondere graad, wordt een baremische loopbaan ingesteld voor overgang tussen de hieronder opgesomde loonschalen en na het vermeld aantal jaren loonschaalanciënniteit :

1° van de loonschaal A21 naar de loonschaal A22 na zes jaar;

2° van de loonschaal A22 naar de loonschaal A23 na zes jaar.

De hogere loonschaal in de baremische loopbaan wordt niet toegerekend indien de laatste tweejaarlijkse evaluatie de eindvermelding "onvoldoende" draagt.

## Onderafdeling 2. — Klasse A3, A4 en A5

Art. VII.IV.31. Voor de personeelsleden benoemd in klasse A3, A4 en A5, wordt een baremische loopbaan ingesteld voor overgang tussen de hieronder opgesomde loonschalen en na het vermeld aantal jaren loonschaalanciënniteit :

1° van de loonschaal A31, A41 en A51 naar respectievelijk de loonschaal A32, A42 en A52 na zes jaar;

2° van de loonschaal A32, A42 en A52 naar respectievelijk de loonschaal A33, A43 en A53 na zes jaar.

De hogere loonschaal in de baremische loopbaan wordt niet toegerekend indien de laatste tweejaarlijkse evaluatie de eindvermelding "onvoldoende" draagt.

De toekenning van de loonschalen A32 en A33 is eveneens afhankelijk van het met vrucht hebben gevolgd van een gecertificeerde opleiding sinds de vorige overgang naar de hogere loonschaal of vóór de vorige overgang naar de hogere loonschaal het met vrucht hebben gevolgd van een gecertificeerde opleiding naar aanleiding van een inschrijving overeenkomstig artikel IV.III.5."



CHAPITRE V. — *Modifications de la Partie VIII PJPo*

**Art. 17.** A l'article VIII.V.8, alinéa 1<sup>er</sup>, PJPo, les mots "du cadre opérationnel" sont supprimés.

**Art. 18.** A l'article VIII.V.9 PJPo, les mots "du cadre opérationnel" sont supprimés.

CHAPITRE VI. — *Modifications de la Partie X PJPo*

**Art. 19.** L'article X.I.1<sup>er</sup>, alinéa 3, PJPo est remplacé par la disposition suivante :

"A l'exception du membre du personnel visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, le membre du personnel du cadre administratif et logistique bénéficie d'une assurance hospitalisation, de même que les soins médicaux, infirmiers et dentaires dispensés par un prestataire de soins du service médical dans les locaux de ce service."

CHAPITRE VII. — *Modification de la Partie XI PJPo*

**Art. 20.** L'article XI.I.1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, PJPo est remplacé par la disposition suivante :

"2<sup>o</sup> XI.III.28 à 30 et XI.III.31 à 33;".

**Art. 21.** A l'article XI.I.3 PJPo sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans le littera 1<sup>o</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "à l'article II.III.21 ou définies" sont supprimés et les mots "ou à l'annexe 1bis" sont insérés entre les mots "à l'annexe 1" et "et comprenant";

2<sup>o</sup> dans le littera 1<sup>o</sup>, alinéa 3, les mots "ou classe" sont insérés entre les mots "chaque grade" et "sont fixées";

3<sup>o</sup> dans le littera 1<sup>o</sup>, alinéa 5, b) les mots "ou pour le niveau A, un groupe de chiffres" sont insérés entre les mots "un chiffre" et "ou, le";

4<sup>o</sup> le littera 1<sup>o</sup>, alinéa 5, est complété comme suit :

"d) le cas échéant, pour le cadre administratif et logistique, un chiffre qui désigne un groupe d'échelles spécifique;".

**Art. 22.** A l'article XI.II.3 PJPo sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "ou une classe" sont insérés entre les mots "à un grade" et ", bénéficie" et les mots "ou à cette classe" sont insérés entre les mots "à ce grade" et "à laquelle";

2<sup>o</sup> dans l'alinéa 2, les mots "ou d'une même classe" sont insérés entre les mots "d'un même grade" et ", ainsi que";

3<sup>o</sup> dans l'alinéa 3, les mots "ou de la classe" sont insérés entre les mots "du grade" et "auquel il peut être rattaché".

**Art. 23.** A l'article XI.II.8 PJPo sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans le § 2, alinéa 2, les mots "ou la classe" sont insérés entre les mots "par le grade" et "dont le membre" et les mots "ou à cette classe" sont insérés entre les mots "à ce grade" et ", il avait déjà pris";

2<sup>o</sup> dans le § 2, alinéa 3, les mots "ou classe" sont insérés entre les mots "le grade" et "dont le membre du personnel";

3<sup>o</sup> dans le § 3 les mots "ou classe" sont insérés entre les mots "changement de grade" et "qui s'était produit".

**Art. 24.** A l'article XI.II.11 PJPo sont apportées les modifications suivantes :

1<sup>o</sup> dans le § 1<sup>er</sup>, les mots "ou une classe supérieure" sont insérés entre les mots "un grade supérieur" et "ne bénéficie à aucun moment" et les mots "ou de son ancienne classe" sont insérés entre les mots "son ancien grade" et ".";

2<sup>o</sup> dans le § 2, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "au moins 1081, 61 euros" sont remplacés par les mots "au moins 1.092,43 EUR";

3<sup>o</sup> dans le § 3, les mots "ou sa nouvelle classe" sont insérés entre les mots "son nouveau grade" et les mots ", soit de l'échelle".

**Art. 25.** Dans l'article XI.II.13, § 2, PJPo, les mots "ou la classe" sont insérés entre les mots "pour le grade" et "dont le membre du personnel".

HOOFDSTUK V. — *Wijzigingen van Deel VIII RPPo*

**Art. 17.** In artikel VIII.V.8, eerste lid, RPPo, vervallen de woorden "van het operationeel kader".

**Art. 18.** In artikel VIII.V.9 RPPo vervallen de woorden "van het operationeel kader".

HOOFDSTUK VI. — *Wijzigingen van Deel X RPPo*

**Art. 19.** Artikel X.I.1, derde lid, RPPo, wordt vervangen als volgt :

"Met uitzondering van het in het eerste lid, 2<sup>o</sup>, bedoelde personeelslid, geniet het personeelslid van het administratief en logistiek kader een hospitalisatieverzekering, alsmede de medische zorgverzekering, de verpleegzorgen en de tandverzorging verleend door een zorgverstreker van en in de lokalen van de medische dienst."

HOOFDSTUK VII. — *Wijzigingen van Deel XI RPPo*

**Art. 20.** Artikel XI.I.1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, RPPo wordt vervangen als volgt :

"2<sup>o</sup> XI.III.28 tot en met 30 en XI.III.31 tot en met 33;".

**Art. 21.** In artikel XI.I.3 RPPo worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het littera 1<sup>o</sup>, eerste lid, worden de woorden "in artikel II.III.21 of" geschrapt en worden de woorden "of in bijlage 1bis" ingevoegd tussen de woorden "in bijlage 1" en de woorden "bevattende";

2<sup>o</sup> in het littera 1<sup>o</sup>, derde lid, worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "iedere graad" en de woorden "zijn vastgesteld";

3<sup>o</sup> in het littera 1<sup>o</sup>, vijfde lid, b) worden de woorden "of voor het niveau A, een groep van cijfers" ingevoegd tussen de woorden "een cijfer" en de woorden "of, in";

4<sup>o</sup> het littera 1<sup>o</sup>, vijfde lid, wordt aangevuld als volgt :

"d) in voorkomend geval, voor het administratief en logistiek kader, een cijfer dat een groep van specifieke schalen aanwijst;".

**Art. 22.** In artikel XI.II.3 RPPo worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "in een graad" en de woorden "benoemde of" en worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "aan die graad" en de woorden "verbonden schaal";

2<sup>o</sup> in het tweede lid worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "van dezelfde graad" en de woorden ", evenals de tussentijdse";

3<sup>o</sup> in het derde lid worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "met de graad" en de woorden "die hem kan worden verleend".

**Art. 23.** In artikel XI.II.8 RPPo worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in § 2, tweede lid, worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "door de graad" en de woorden "waarvan het personeelslid" en worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "in die graad" en de woorden ", plaats had genomen";

2<sup>o</sup> in § 2, derde lid, worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "met de graad" en de woorden "die het personeelslid";

3<sup>o</sup> in § 3 worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "verandering van graad" en de woorden "die zich voordoet".

**Art. 24.** In artikel XI.II.11 RPPo worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> in § 1 worden de woorden "of hogere klasse" ingevoegd tussen de woorden "een hogere graad" en de woorden "verwerft op geen enkel ogenblik" en worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "zijn vorige graad" en de woorden "zou hebben genoten";

2<sup>o</sup> in § 2, eerste lid, worden de woorden "het bedrag 1081,61 euro" vervangen door de woorden "het bedrag van 1.092,43 EUR";

3<sup>o</sup> in § 3 worden de woorden "of nieuwe klasse" ingevoegd tussen de woorden "zijn nieuwe graad" en de woorden ", hetzij van de schaal".

**Art. 25.** In artikel XI.II.13, § 2, RPPo worden de woorden "of de klasse" ingevoegd tussen de woorden "met de graad" en de woorden "waarmee het personeelslid".

**Art. 26.** Dans l'article XI.II.20 PJPoI sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le 1°, les mots "ou classe" sont insérés entre les mots "un grade" et "supérieur", les mots "ou la classe" sont insérés entre les mots "dans le grade" et "de la fonction", les mots "ou sa classe" sont insérés entre les mots "son grade effectif" et "et, le cas échéant";

2° dans le 2°, les mots "ou classe" sont insérés entre les mots "un grade" et "supérieur".

**Art. 27.** Il est inséré dans la Partie XI, Titre II, Chapitre II, Section 4, PJPoI, une sous-section 3, rédigée comme suit :

"Sous-section 3. — L'allocation de développement des compétences

Art. XI.II.22bis. § 1<sup>er</sup>. Il est attribué annuellement une allocation de développement des compétences au membre du personnel du cadre administratif et logistique qui bénéficie d'une échelle de traitement d'un groupe d'échelles de traitement maximum, qui appartient à la classe A1, A2 ou A3 ou qui est recruté sur base d'un contrat de travail pour un emploi autre que celui d'une classe A4 ou A5, et qui a suivi avec fruits une formation certifiée dans son échelle de traitement actuelle, aussi longtemps qu'il continue de bénéficier de cette dernière. Une formation certifiée ne peut cependant, notamment pour des membres du personnel contractuels, ouvrir plus de six fois le droit à l'allocation de développement des compétences.

Par dérogation à l'alinéa 1<sup>er</sup>, le fait d'avoir suivi avec fruits une formation certifiée suite à une inscription conformément à l'article IV.III.5, ouvre le droit à l'allocation de développement des compétences dans l'échelle de traitement supérieure.

Le membre du personnel qui bénéficie de l'échelle de traitement la plus élevée d'un groupe d'échelles de traitement, n'a toutefois pas droit à l'allocation de développement des compétences.

§ 2. Le membre du personnel visé au § 1<sup>er</sup> qui s'est inscrit avant le 1<sup>er</sup> septembre d'une année à une formation certifiée qu'il suit ultérieurement avec fruits, reçoit l'allocation de développement des compétences à partir du mois de septembre de l'année qui suit celle de son inscription. S'il s'inscrit après cette date, il ne recevra l'allocation de développement des compétences qu'au mois de septembre de la deuxième année qui suit ladite inscription.

§ 3. L'allocation de développement des compétences est payée annuellement, en une fois, au mois de septembre sur base des prestations effectuées pendant les douze mois précédents.

L'allocation de développement des compétences complète n'est attribuée que si le membre du personnel a été en activité de service et a bénéficié d'un traitement complet durant les douze mois précédents. Dans tous les autres cas, l'allocation de développement des compétences est diminuée proportionnellement.

L'allocation de développement des compétences est ajoutée au traitement annuel brut pour le calcul du pécule de vacances, la prime Copernic et l'allocation de fin d'année.

§ 4. Le montant annuel de l'allocation de développement des compétences complète est établi comme suit :

- 1° pour le niveau D : 1.000,00 EUR;
- 2° pour le niveau C : 750,00 EUR;
- 3° pour le niveau B : 1.000,00 EUR;
- 4° pour les classes A1, A2 et A3 : 2.000,00 EUR.

§ 5. Le membre du personnel qui reçoit une allocation de développement des compétences voit son droit à cette dernière suspendu durant la période pendant laquelle son évaluation *bis*annuelle porte la mention "insuffisant".

**Art. 28.** Le point 5° de l'article XI.III.4 PJPoI est abrogé.

**Art. 29.** Dans l'article XI.III.5, 4°, PJPoI, les mots "à l'article II.III.21 ou reprises" sont supprimés et les mots "ou à l'annexe 1bis" sont insérés entre les mots "à l'annexe 1" et ".".

**Art. 30.** Dans l'article XI.III.8, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, PJPoI, les mots "à l'article II.III.21 ou reprises" sont supprimés et les mots "ou à l'annexe 1<sup>er</sup>bis" sont insérés entre les mots "à l'annexe 1<sup>er</sup>" et ".".

**Art. 26.** In artikel XI.II.20 RPPoI worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in 1° worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "een hogere graad" en de woorden "dan die van de betrokkene", worden de woorden "of de klasse" ingevoegd tussen de woorden "in de graad" en de woorden "van het ambt" en worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "zijn effectieve graad" en de woorden "en, in voorkomend geval";

4° in 2° worden de woorden "of klasse" ingevoegd tussen de woorden "een hogere graad" en de woorden " , maar waarvan de toekenning".

**Art. 27.** In Deel XI, Titel II, Hoofdstuk II, Afdeling 4, van het RPPoI, wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, luidende :

"Onderafdeling 3. — De competentieontwikkelingstoelage

Art. XI.II.22bis. § 1. Aan het personeelslid van het administratief en logistiek kader dat een loonschaal van de maximumloonschalengroep geniet, dat behoort tot de klasse A1, A2 of A3 of dat bij arbeidsovereenkomst is aangeworven voor een andere dan een betrekking van klasse A4 of A5, en dat in zijn huidige loonschaal met vrucht een gecertificeerde opleiding heeft gevolgd, wordt, zolang het die loonschaal blijft genieten, jaarlijks een competentieontwikkelingstoelage toegekend. Een gecertificeerde opleiding kan, inzonderheid voor contractuele personeelsleden, evenwel hoogstens zes maal het recht op een competentieontwikkelingstoelage openen.

In afwijking van het eerste lid, opent het met vrucht volgen van een gecertificeerde opleiding naar aanleiding van een inschrijving overeenkomstig artikel IV.III.5, het recht op de competentieontwikkelingstoelage in de hogere loonschaal.

Het personeelslid dat de hoogste loonschaal van een loonschalengroep geniet, heeft evenwel geen recht op de competentieontwikkelingstoelage.

§ 2. Het in § 1 bedoelde personeelslid dat zich vóór 1 september van een jaar heeft ingeschreven voor een nadien met vrucht gevolgde gecertificeerde opleiding, ontvangt vanaf de maand september van het jaar volgend op het jaar van inschrijving de competentieontwikkelingstoelage. Indien het zich na die datum inschrijft, ontvangt het de competentieontwikkelingstoelage slechts in de maand september van het tweede jaar dat daarop volgt.

§ 3. De competentieontwikkelingstoelage wordt jaarlijks in één maal uitbetaald in de maand september op grond van de tijdens de twaalf voorafgaande maanden verrichte prestaties.

De volledige competentieontwikkelingstoelage wordt enkel toegekend indien het personeelslid gedurende de twaalf voorafgaande maanden in dienstactiviteit is geweest en een volledige wedde heeft genoten. In alle andere gevallen wordt de competentieontwikkelingstoelage proportioneel verminderd.

De competentieontwikkelingstoelage wordt gevoegd bij de jaarlijkse brutobepaling voor de berekening van het vakantiegeld, de Copernicuspremie en de eindejaarstoelage.

§ 4. Het jaarlijks bedrag van de volledige competentieontwikkelingstoelage is vastgesteld op :

- 1° voor het niveau D : 1.000,00 EUR;
- 2° voor het niveau C : 750,00 EUR;
- 3° voor het niveau B : 1.000,00 EUR;
- 4° voor de klassen A1, A2 en A3 : 2.000,00 EUR.

§ 5. Het personeelslid dat een competentieontwikkelingstoelage ontvangt, ziet zijn recht op deze toelage geschorst gedurende de periode dat zijn tweejaarlijkse evaluatie de eindvermelding "onvoldoende" draagt."

**Art. 28.** In artikel XI.III.4 RPPoI wordt het punt 5° opgeheven.

**Art. 29.** In artikel XI.III.5, 4°, RPPoI, worden de woorden "in artikel II.III.21 of" geschrapt en worden de woorden "of in bijlage 1bis" ingevoegd tussen de woorden "in bijlage 1" en ".".

**Art. 30.** In artikel XI.III.8, § 1, tweede lid, RPPoI, worden de woorden "bedoeld in artikel II.III.21 of" geschrapt en worden de woorden "of in bijlage 1bis" ingevoegd tussen de woorden "in bijlage 1" en ".".

**Art. 31.** Dans l'article XI.III.11, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, PJPo, les mots "à l'article II.III.21 ou reprises" sont supprimés et les mots "ou à l'annexe 1<sup>er</sup>bis" sont insérés entre les mots "à l'annexe 1<sup>er</sup>" et "".

**Art. 32.** L'article XI.III.12, alinéa 1<sup>er</sup>, PJPo, est complété comme suit :

"8° les membres du personnel du cadre administratif et logistique, à l'exclusion de la classe A3 et supérieure, qui dirigent de façon directe une équipe de minimum dix membres du personnel, ou pour les dirigeants de niveau D, six membres du personnel, ou qui sur proposition du chef fonctionnel, est désigné par le chef de corps ou selon le cas le ministre pour les services qui dépendent de lui, le commissaire général ou le directeur général pour la direction journalière d'une équipe de projet."

**Art. 33.** Il est inséré dans la Partie XI, Titre III, PJPo, un chapitre *Vbis*, rédigé comme suit :

"Chapitre *Vbis*. — De l'allocation "Région Bruxelles-Capitale" pour le cadre administratif et logistique

Art. XI.III.30bis. Les membres du personnel du cadre administratif et logistique affectés à un emploi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, à l'exception des emplois visés à l'article 26 de la loi du 26 avril 2002, à moins qu'il ne s'agisse de contrats de travail à durée indéterminée pour des prestations à temps plein, et qui s'engagent à respecter un temps de présence de cinq ans dans leur corps de police locale, direction ou service sur ce territoire, bénéficient dès cet engagement, d'une allocation dont le montant annuel est fixé au tableau 3 de l'annexe 7.

Cette allocation est due pour la première fois lors de l'engagement du membre du personnel dans un emploi d'une direction ou d'un service qui dépend directement du commissaire général ou d'un directeur général de la police fédérale ou d'un corps de police locale ou d'un service qui dépend directement d'une autre autorité, situé sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Son montant est ensuite annuellement revu pour autant que le membre du personnel ait conservé de manière ininterrompue un emploi dans ledit service.

Une année de présence est révolue à la date anniversaire du jour où l'engagement a eu lieu. Une année de présence ne peut toutefois pas débiter avant la mise en vigueur de cette article.

L'engagement du membre du personnel est constaté par un écrit dont le modèle est fixé à l'annexe 18bis, à dater duquel court le délai de présence de cinq ans. Cet écrit est versé dans le dossier de mobilité du membre du personnel concerné.

Les membres du personnel visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> qui souhaitent conserver le bénéfice de l'allocation sont tenus de renouveler leur engagement tous les cinq ans. La demande est introduite au moyen du formulaire visé à l'annexe 18bis, au plus tard le deuxième mois qui précède la fin de l'engagement antérieur.

Pour les membres du personnel visés à l'alinéa 1<sup>er</sup> qui ne peuvent plus effectuer cinq années de service complètes avant d'être admis à la pension pour raison d'âge, l'engagement visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par l'engagement de rester dans le service visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> jusqu'à l'âge précité.

Art. XI.III.30ter. § 1<sup>er</sup>. Si le membre du personnel respecte le terme de son engagement et obtient par la suite un emploi tel que visé à l'article XI.III.30bis, pour lequel il s'engage immédiatement, le temps de présence effectué précédemment est alors pris en compte pour le calcul de l'allocation, pour autant que le membre du personnel ait été désigné de façon ininterrompue, depuis le précédent engagement, dans un emploi sur le territoire de Bruxelles-Capitale. Cela vaut également pour le membre du personnel qui s'engage à nouveau pour le même emploi après avoir presté le précédent terme.

§ 2. Si le membre du personnel est réaffecté contre son gré sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, il conserve l'allocation pendant le délai restant de l'engagement en cours.

§ 3. Si le membre du personnel est réaffecté contre son gré en dehors du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, l'engagement prend automatiquement fin. Les montants déjà perçus ne doivent pas être remboursés.

§ 4. Si, avant l'écoulement du temps de présence de cinq ans conformément aux règles relatives à la mobilité, le membre du personnel est désigné pour un emploi dans une autre direction ou service qui dépend directement du commissaire général ou d'un directeur général, un autre corps de police locale ou un autre service qui dépend directement d'une autre autorité qui se situe sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, l'engagement prend fin et l'allocation

**Art. 31.** In artikel XI.III.11, § 1, tweede lid, RPPo, worden de woorden "bepaald in artikel II.III.21 of" geschrapt en worden de woorden "of in de bijlage 1bis" ingevoegd tussen de woorden "in de bijlage 1" en "".

**Art. 32.** Artikel XI.III.12, eerste lid, RPPo, wordt aangevuld als volgt :

"8° de personeelsleden van het administratief en logistiek kader, met uitsluiting van de klasse A3 en hoger, die op rechtstreekse wijze een ploeg van minimum tien personeelsleden, of indien het leidinggevend van niveau D betreft, zes personeelsleden, leiden of die op voorstel van de functionele chef, door de korpschef of naar gelang het geval de minister voor de diensten die van hem afhangen, de commissaris-generaal of de betrokken directeur-generaal is aangewezen voor de dagelijkse leiding van een projectteam."

**Art. 33.** In Titel III van Deel XI RPPo wordt een hoofdstuk *Vbis* ingevoegd, luidende :

"Hoofdstuk *Vbis*. — De toelage "Brussels Hoofdstedelijk Gewest" voor het administratief en logistiek kader

Art. XI.III.30bis. De personeelsleden van het administratief en logistiek kader die aangewezen zijn voor een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met uitzondering van de betrekkingen bedoeld in artikel 26 van de wet van 26 april 2002 tenzij het arbeidsovereenkomsten van onbepaalde duur voor voltijdse prestaties betreft, en die zich ertoe verbinden een aanwezigheidsstermijn van vijf jaar in hun korps, directie of dienst op dat grondgebied na te komen, genieten vanaf deze verbintenis, een toelage waarvan het jaarlijks bedrag is vastgesteld in tabel 3 van bijlage 7.

Deze toelage is voor de eerste keer verschuldigd vanaf de verbintenis van het personeelslid in een betrekking van een directie of dienst die rechtstreeks afhangt van de commissaris-generaal of van een directeur-generaal van de federale politie, van een korps van de lokale politie of van een dienst die rechtstreeks afhangt van een andere overheid, die zich op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt. Het bedrag wordt nadien jaarlijks aangepast voor zover het personeelslid ononderbroken een betrekking in de bedoelde dienst heeft behouden.

Een aanwezigheidsjaar is verstreken op de verjaardag van de dag waarop de verbintenis heeft plaatsgevonden. Een aanwezigheidsjaar kan echter niet aanvagen vóór de inwerkingtreding van dit artikel.

De verbintenis van het personeelslid wordt vastgesteld op een document, waarvan het model wordt bepaald in bijlage 18bis, dat vaststelt vanaf wanneer de aanwezigheidsstermijn van vijf jaar aanvangt. Dit document wordt in het mobiliteitsdossier van het betrokken personeelslid gevoegd.

De personeelsleden bedoeld in het eerste lid, die de toekenning van de toelage wensen te behouden, moeten hun verbintenis om de vijf jaar hernieuwen. De aanvraag daartoe geschiedt aan de hand van het document bedoeld in bijlage 18bis en dit ten laatste twee maanden vóór het verstrijken van de eerdere verbintenis.

Voor de personeelsleden bedoeld in het eerste lid die, gelet op de leeftijd van verplichte oppensioenstelling, geen vijf volle dienstjaren meer kunnen presteren, wordt de verbintenis bedoeld in het eerste lid vervangen door de verbintenis om in de in het eerste lid bedoelde dienst te blijven tot de voormelde leeftijd.

Art. XI.III.30ter. § 1. Indien het personeelslid de termijn van zijn verbintenis naleeft en nadien een betrekking zoals bedoeld in artikel XI.III.30bis, bekomt, waarvoor het zich onmiddellijk verbindt, wordt de vroegere aanwezigheidsstermijn in aanmerking genomen voor de berekening van de toelage, mits het personeelslid sinds de vorige verbintenis ononderbroken aangewezen was voor een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Hetzelfde geldt voor het personeelslid dat zich na een eerdere termijn te hebben gepresteerd, opnieuw verbindt voor dezelfde betrekking.

§ 2. Indien het personeelslid buiten zijn wil wordt herplaatst in een betrekking op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, behoudt het personeelslid de toelage gedurende de resterende termijn van de lopende verbintenis.

§ 3. Indien het personeelslid buiten zijn wil wordt herplaatst in een betrekking buiten het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wordt de verbintenis automatisch beëindigd. De terugbetaling van de reeds ontvangen bedragen is niet verschuldigd.

§ 4. Indien het personeelslid vóór het verstrijken van de aanwezigheidsstermijn van vijf jaar overeenkomstig de regels inzake de mobiliteit wordt aangewezen voor een betrekking in een andere directie of dienst die rechtstreeks afhangt van de commissaris-generaal of van een directeur-generaal, een ander korps van de lokale politie of een andere dienst die rechtstreeks afhangt van een andere overheid die zich op het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bevindt, wordt de

n'est pas payée pendant la période restante de cet engagement. Les montants déjà perçus ne doivent pas être remboursés.

Le membre du personnel peut seulement souscrire un nouvel engagement, tel que visé à l'article XI.III.30bis, après l'écoulement du précédent délai de cinq ans de l'engagement qui a pris fin. Pour le calcul de l'allocation, il sera tenu compte du délai de présence effectivement comptabilisé lors de l'engagement précédent.

Art. XI.III.30quater. Les articles XI.III.28, alinéa 4, XI.III.29 et XI.III.30 sont mutatis mutandis applicables à l'allocation visée dans ce chapitre."

**Art. 34.** Il est inséré dans la Partie XI, Titre III, PJPOL, un chapitre *VIbis*, rédigé comme suit :

"Chapitre *VIbis*. — De l'allocation de bilinguisme pour les membres du personnel du cadre administratif et logistique

Art. XI.III.33bis. Selon qu'il possède les connaissances linguistiques visées à l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative et figurant à l'annexe 8 du présent arrêté, en regard du niveau auquel il appartient, le membre du personnel du cadre administratif et logistique qui est affecté ou détaché dans un corps, une unité, un service ou un emploi où la connaissance d'une autre langue nationale que la sienne est exigé légalement, bénéficie de l'allocation mensuelle correspondante, reprise à la même annexe.

Si la connaissance est utile sans être exigée légalement, le membre du personnel du cadre administratif et logistique bénéficie d'une allocation dont le montant est fixé à 25 % du plus petit taux prévus pour le niveau auquel il appartient, pour un niveau de connaissance d'une autre langue nationale, telle que visée à l'alinéa 1<sup>er</sup>.

Art. XI.III.33ter. Les articles XI.III.31, § 2 et § 3, XI.III.32 et XI.III.33 sont mutatis mutandis applicables à l'allocation visée au présent chapitre."

#### CHAPITRE VIII. — *Intégration de certains membres du personnel dans la nouvelle carrière*

**Art. 35.** Il est inséré dans le PJPOL une Partie XIV qui comprend les articles XIV.I.1<sup>er</sup> à XIV.I.14, rédigé comme suit :

"Partie XIV. — Dispositions transitoires pour le cadre administratif et logistique à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007

Art. XIV.I.1<sup>er</sup>. Les grades de chef d'équipe, chef de travaux, d'assistant spécialisé, de cuisinier et de consultant spécialisé n'existent plus qu'en voie d'extinction. Les membres du personnel qui sont nommés dans un de ces grades, le conservent toutefois à titre personnel, jusqu'à ce qu'ils soient désignés, la cas échéant, via la mobilité dans une autre fonction.

Art. XIV.I.2. § 1<sup>er</sup>. Les membres du personnel qui bénéficiaient au 31 décembre 2006 d'une échelle de traitement visée à l'annexe 12bis, première colonne, obtiennent l'échelle de traitement visée à l'annexe 12bis, deuxième colonne, de même que le groupe d'échelles de traitement dont celle-ci fait partie, laquelle correspond à l'échelle de traitement précitée.

Les membres du personnel du niveau A obtiennent en outre la classe mentionnée dans la troisième colonne, qui correspond à l'échelle de traitement susvisée.

§ 2. L'ancienneté de service, de niveau, de grade, d'échelle de traitement et pécuniaire des membres du personnel n'est pas modifiée.

Les membres du personnel du niveau A obtiennent en outre une ancienneté de classe. Pour les membres du personnel qui sont incorporés dans la classe 1, celle-ci est identique à leur ancienneté de niveau. Pour les membres du personnel des classes supérieures, cette ancienneté est calculée en faisant la somme des anciennetés d'échelles de traitement acquises dans les échelles de traitement qui, conformément à l'annexe 12bis, donnent droit au classement dans la classe en question.

Art. XIV.I.3. Au sein du niveau B il existe un groupe d'échelles de traitement minimum B1C, B2C.1, B3C.1 et B4C.1 et un groupe d'échelles de traitement maximum B1C, B2C.2, B3C.2 et B4C.2 dont les échelles de traitement sont reprises à l'annexe 1bis, uniquement en voie d'extinction. Seuls les membres du personnel qui obtiennent ces échelles de traitement en vertu de l'insertion visée à XIV.I.2, § 1<sup>er</sup>, peuvent en bénéficier. Ces membres du personnel conservent ces groupes d'échelles de traitement aussi longtemps qu'ils appartiennent au niveau B et jusqu'à ce qu'ils obtiennent, le cas échéant, un groupe d'échelles de traitement plus favorable. Ils bénéficient de la même carrière barémique, telle que visée dans la Partie VII, Titre IV, chapitre IV, section 1<sup>re</sup>.

verbintenis beëindigd en wordt de toelage gedurende de resterende termijn van de beëindigde verbintenis niet uitbetaald. De terugbetaling van de reeds ontvangen bedragen is niet verschuldigd.

Slechts na het verstrijken van de vroegere termijn van vijf jaar van de beëindigde verbintenis kan het personeelslid in dit geval een nieuwe verbintenis zoals bedoeld in artikel XI.III.30bis aangaan. Voor de berekening van de toelage zal rekening worden gehouden met de op basis van de vroegere verbintenis effectief gepresteerde aanwezigheids-termijn.

Art. XI.III.30quater. De artikelen XI.III.28, vierde lid, XI.III.29 en XI.III.30 zijn mutatis mutandis van toepassing op de toelage bedoeld in dit hoofdstuk."

**Art. 34.** In Titel III van Deel XI RPPOL wordt een hoofdstuk *VIbis* ingevoegd, luidende :

"Hoofdstuk *VIbis*. — De tweetaligheidstoelage voor de personeelsleden van het administratief en logistiek kader

Art. XI.III.33bis. Naargelang het de taalkennis bezit bedoeld in het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende de coördinatie van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken en vermeld in bijlage 8 van dit besluit, afgestemd op het niveau waartoe het behoort, geniet het personeelslid van het administratief en logistiek kader dat in een corps, een eenheid, een dienst of een betrekking werd aangewezen of gedetacheerd waar de kennis van een andere landstaal dan zijn taal wettelijk verplicht is, de overeenkomstige maandtoelage, bedoeld in dezelfde bijlage.

Indien de kennis nuttig is zonder wettelijk verplicht te zijn, ontvangt het personeelslid van het administratief en logistiek kader een toelage waarvan het bedrag is vastgesteld op 25 % van het laagste bedrag bepaald voor het niveau waartoe het behoort, voor een niveau van kennis van een andere landstaal, zoals bedoeld in het eerste lid.

Art. XI.III.33ter. De artikelen XI.III.31, § 2 en § 3, XI.III.32 en XI.III.33 zijn mutatis mutandis van toepassing op de toelage bedoeld in dit hoofdstuk."

#### HOOFDSTUK VIII. — *Integratie van sommige personeelsleden in de nieuwe loopbaan*

**Art. 35.** In het RPPOL wordt een Deel XIV ingevoegd dat de artikelen XIV.I.1 tot XIV.I.14 omvat, luidende :

"Deel XIV. — Overgangsbepalingen voor het administratief en logistiek kader vanaf 1 januari 2007

Art. XIV.I.1. De graden van ploegbaas, werkleider, gespecialiseerd assistent, kok en gespecialiseerd consulent bestaan enkel nog in uitdoving. De personeelsleden die in één van die graden zijn benoemd, behouden hem evenwel te persoonlijke titel, tot zij, in voorkomend geval, bij mobiliteit voor een andere betrekking worden aangewezen.

Art. XIV.I.2. § 1. De personeelsleden die op 31 december 2006 een in bijlage 12bis, eerste kolom, genoemde loonschaal genoten, verwerven de in bijlage 12bis, tweede kolom, bedoelde loonschaal alsmede de loonschalengroep waarvan die loonschaal deel uitmaakt, die overeenstemt met de voornoemde loonschaal.

De personeelsleden van niveau A verwerven bovendien de klasse genoemd in de derde kolom, die met de voornoemde loonschaal overeenstemt.

§ 2. De dienst-, niveau-, graad-, loonschaal- en geldelijke anciënniteit van de personeelsleden wordt daarbij niet gewijzigd.

De personeelsleden van het niveau A verwerven bovendien een klasseanciënniteit. Deze is voor personeelsleden die in klasse A1 worden ingedeeld, gelijk aan hun niveauanciënniteit. Voor personeelsleden van hogere klassen wordt die anciënniteit berekend door de som te maken van de loonschaalanciënniteiten die zij hebben opgebouwd in de loonschalen die, overeenkomstig bijlage 12bis, recht geven op de indeling in de klasse in kwestie.

Art. XIV.I.3. In het niveau B bestaat de minimumloonschalengroep B1C, B2C.1, B3C.1 en B4C.1 en de maximumloonschalengroep B1C, B2C.2, B3C.2 en B4C.2, waarvan de loonschalen zijn opgenomen in bijlage 1bis, enkel in uitdoving. Alleen de personeelsleden die die loonschalen krachtens de in artikel XIV.I.2, § 1, bedoelde inschaling verwerven, kunnen ze genieten. Die personeelsleden behouden die loonschalengroepen zolang zij tot het niveau B blijven behoren en tot zij, in voorkomend geval, een voordeliger loonschalengroep verwerven. Zij genieten dezelfde baremische loopbaan als die bedoeld in deel VII, titel IV, hoofdstuk IV, afdeling 1.

Art. XIV.I.4. Les groupes d'échelles de traitement D1C, D2C, D3C et D4C et C1D, C2D, C3D et C4D, avec les échelles de traitement telles qu'établies au 31 décembre 2006 n'existent plus qu'en voie d'extinction.

Les membres du personnel qui bénéficient d'un de ces groupes d'échelles de traitement, les conservent à titre personnel aussi longtemps qu'ils continuent d'appartenir respectivement au niveau D ou au niveau C.

Ces membres du personnel continuent de bénéficier de la carrière barémique telle qu'elle existait au 31 décembre 2006.

Ils bénéficient de l'allocation de développement des compétences sous les conditions visées à l'article XI.II.22bis.

Art. XIV.I.5. Les membres du personnel du niveau A qui répondent aux conditions légales pour exercer l'emploi de conseiller en prévention et qui sont désignés effectivement pour cette fonction, obtiennent l'échelle de traitement A21 avec une ancienneté d'échelle de traitement égale à zéro, à moins qu'ils n'obtiennent une échelle de traitement supérieure, par leur insertion, en vertu de l'article XIV.I.2, § 1<sup>er</sup>. Leur ancienneté de classe dans la classe A2 est égale à l'ancienneté acquise depuis la désignation susmentionnée.

Art. XIV.I.6. Les membres du personnel du niveau A qui sont revêtus d'un emploi pour lequel constituait une exigence de recrutement ou de mobilité obligatoire la possession d'un diplôme ou certificat spécifique au moins équivalent à ceux pris en compte pour le recrutement dans les emplois de niveau A à l'Administration fédérale, tels que visés à l'annexe 1 de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, obtiennent l'échelle de traitement A12, à moins qu'ils n'obtiennent, par leur insertion, en vertu de l'article XIV.I.2, § 1<sup>er</sup> une échelle de traitement plus élevée.

Art. XIV.I.7. Il est attribué aux membres du personnel qui s'inscrivent à une formation certifiée avant le 1<sup>er</sup> septembre 2007 et qui obtiennent ensuite, en vertu de l'article VII.IV.27, l'échelle de traitement correspondante du groupe d'échelles de traitement maximum, une bonification d'ancienneté d'échelles de traitement unique, laquelle est identique à l'ancienneté d'échelle de traitement dont ils bénéficiaient dans leur précédente échelle de traitement du groupe d'échelles de traitement minimum.

Par dérogation à l'article XI.II.22bis, § 1<sup>er</sup>, les membres du personnel visés dans l'alinéa 1<sup>er</sup> obtiennent également le droit à l'allocation de développement des compétences dans l'échelle de traitement du groupe d'échelles de traitement maximum ainsi acquise.

Art. XIV.I.8. Par dérogation à l'article VII.IV.25, 3<sup>o</sup>, les membres du personnel visés dans l'article XIV.I.7 qui disposent de plus d'un an d'ancienneté d'échelle de traitement au 1<sup>er</sup> septembre 2008, sont dispensés de la condition de suivre avec fruit une formation certifiée pour obtenir la première échelle de traitement suivante du groupe d'échelles de traitement maximum.

Art. XIV.I.9. Les membres du personnel de niveau B, C et D, insérés dans une échelle de traitement de base au 1<sup>er</sup> janvier 2007, de même que les membres du personnel de niveau A, de plus de 5 ans d'ancienneté d'échelle de traitement au 1<sup>er</sup> septembre 2008, conservent l'avantage de l'allocation de développement des compétences après le passage à l'échelle de traitement directement supérieure à celle dans laquelle ils ont été insérés au 1<sup>er</sup> janvier 2007, s'ils s'inscrivent avant le 1<sup>er</sup> septembre 2007 à une formation certifiée, suivie ultérieurement avec fruit.

Les membres du personnel qui, en vertu de l'article XIV.I.7, alinéa 1<sup>er</sup>, passent avec plus de cinq années d'ancienneté d'échelle de traitement à la deuxième échelle de traitement correspondante du groupe d'échelles de traitement maximum, conservent le bénéfice de l'allocation de développement des compétences également après le passage suivant vers l'échelle de traitement immédiatement supérieure de ce groupe d'échelles de traitement maximum.

Art. XIV.I.10. Par dérogation à l'article VII.IV.27, alinéa 3, le membre du personnel qui bénéficie avant le 1<sup>er</sup> septembre 2008 de l'échelle de traitement la plus élevée du groupe d'échelles de traitement minimum, peut conformément au même article, alinéa 1<sup>er</sup>, obtenir l'échelle de traitement correspondante du groupe d'échelles de traitement maximum à la condition de s'inscrire à une formation certifiée avant le 1<sup>er</sup> septembre 2007.

Art. XIV.I.11. Le passage vers les groupes d'échelles de traitement maximums, en vertu de l'article VII.IV.27 ou de l'article XIV.I.7, s'effectue au plus tôt le 1<sup>er</sup> septembre 2008.

Art. XIV.I.12. Les membres du personnel du cadre administratif et logistique disposant d'un contrat de travail de durée indéterminée à temps partiel ou ayant un emploi financé par des moyens temporaires ou variables, qui satisfont, pour le surplus, aux conditions pour être nommés, notamment ceux visés à l'article XII.IV.2, peuvent, lorsqu'ils sur leur lieu habituel de travail un emploi permanent à temps plein avec une fonctionnalité similaire à la leur devient vacant, présenter leur candidature pour cet emploi, avant qu'il ne soit fait appel à la mobilité

Art. XIV.I.4. De loonschalengroepen D1C, D2C, D3C en D4C en C1D, C2D, C3D en C4D, met de loonschalen zoals zij waren vastgesteld op 31 december 2006, bestaan enkel nog in uitdoving.

De personeelsleden die één van die loonschalengroepen genieten, behouden ze ten persoonlijke titel, tot zolang zij, respectievelijk, tot het niveau D of het niveau C blijven behoren.

Deze personeelsleden blijven een baremische loopbaan genieten zoals die bestond op 31 december 2006.

Zij genieten de competentieontwikkelingstoelage onder de voorwaarden van artikel XI.II.22bis.

Art. XIV.I.5. Personeelsleden van het niveau A die beantwoorden aan de wettelijke voorwaarden om het ambt van preventieadviseur uit te oefenen en effectief voor deze functie zijn aangewezen, verwerven de loonschaal A21 met een loonschaalancienniteit gelijk aan nul, tenzij zij door hun inschaling krachtens artikel XIV.I.2, § 1, een hogere loonschaal verwerven. Hun klasseancienniteit in de klasse A2 is gelijk aan de ancienniteit die zij hebben verworven sinds hun voornoemde aanwijzing.

Art. XIV.I.6. Personeelsleden van het niveau A die een ambt bekleden waarvoor het bezit van een specifiek diploma of getuigsschrift dat ten minste evenwaardig is met die welke in aanmerking worden genomen voor de aanwerving in de betrekkingen van niveau A bij de federale Rijksbesturen, zoals opgenomen in de bijlage 1 van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, een uitsluitende aanwervings- of mobiliteitsvereiste was, verwerven de loonschaal A12, tenzij zij door hun inschaling krachtens artikel XIV.I.2, § 1, een hogere loonschaal verwerven.

Art. XIV.I.7. Aan de personeelsleden die zich voor een gecertificeerde opleiding inschrijven vóór 1 september 2007 en die vervolgens krachtens artikel VII.IV.27 de overeenstemmende loonschaal van de maximumloonschalengroep verwerven, wordt alsdan een éénmalige loonschaalancienniteitsbonificatie toegekend die gelijk is aan de loonschaalancienniteit die zij in hun vorige loonschaal van de minimumloonschalengroep, genoten.

In afwijking van artikel XI.II.22bis, § 1, verwerven de in het eerste lid bedoelde personeelsleden ook het recht op de competentieontwikkelingstoelage in de verworven loonschaal van de maximumloonschalengroep.

Art. XIV.I.8. In afwijking van artikel VII.IV.25, 3<sup>o</sup>, zijn de in artikel XIV.I.7 bedoelde personeelsleden die op 1 september 2008 meer dan een jaar loonschaalancienniteit genieten, vrijgesteld van de voorwaarde van het met vrucht volgen van een gecertificeerde opleiding om de eerstvolgende loonschaal van de maximumloonschalengroep te verwerven.

Art. XIV.I.9. De personeelsleden van niveau B, C en D, op 1 januari 2007 ingeschaald in een basisloonschaal, evenals de personeelsleden van niveau A, met meer dan vijf jaar loonschaalancienniteit op 1 september 2008, behouden, indien zij zich vóór 1 september 2007 inschrijven voor een, nadien met vrucht gevolgd, gecertificeerde opleiding, het voordeel van de competentieontwikkelingstoelage na overgang naar de onmiddellijk hogere loonschaal dan deze waarin zij op 1 januari 2007 worden ingeschaald.

De personeelsleden, die krachtens artikel XIV.I.7, eerste lid, met meer dan vijf jaar loonschaalancienniteit overgaan naar de overeenstemmende tweede loonschaal van de maximumloonschalengroep, behouden het voordeel van de competentieontwikkelingstoelage eveneens na de daaropvolgende overgang naar de onmiddellijk hogere loonschaal van deze maximumloonschalengroep.

Art. XIV.I.10. In afwijking van artikel VII.IV.27, derde lid, kan het personeelslid dat vóór 1 september 2008 de hoogste loonschaal van de minimumloonschalengroep geniet, overeenkomstig hetzelfde artikel, eerste lid, de overeenstemmende loonschaal van de maximumloonschalengroep verwerven onder voorwaarde dat het zich inschrijft voor een gecertificeerde opleiding vóór 1 september 2007.

Art. XIV.I.11. De overgang naar de maximumloonschalengroep krachtens artikel VII.IV.27 of XIV.I.7, geschiedt ten vroegste op 1 september 2008.

Art. XIV.I.12. Personeelsleden van het administratief en logistiek kader met een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur voor een deeltijdse betrekking of met een betrekking die wordt gefinancierd door tijdelijke of wisselende middelen, die voor het overige voldoen aan de voorwaarden om te worden benoemd, inzonderheid die bedoeld in artikel XII.IV.2, kunnen, wanneer op hun gewone plaats van het werk een voltijdse, permanente betrekking met een gelijkaardige functionaliteit als de hunne vacant wordt, zich voor die betrekking kandidaat

ou au recrutement externe pour y pourvoir. Pour autant qu'il soit déclaré apte, le candidat reconnu le plus apte est nommé dans le grade lié à cet emploi.

Art. XIV.I.13. Les membres du personnel du cadre administratif et logistique nommés, qui ont opté pour le maintien de leur position juridique d'origine et qui prennent la décision visée à l'article 12, alinéa 2, dernière phrase, de la loi du 27 décembre 2000 portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police et aux articles 242, alinéa 3, dernière phrase, et 243, alinéa 4, dernière phrase, de la loi, reçoivent une échelle de traitement et une ancienneté d'échelle de traitement conformément à l'article XII.II.6, avant que les articles XIV.I.2 et le cas échéant, les autres articles de cette partie, ne leur soient appliquées.

Art. XIV.I.14. Les membres du personnel contractuels qui étaient déjà en service avant le 1<sup>er</sup> janvier 2007 et qui sont nommés en application de l'article XII.IV.2, reçoivent, le cas échéant, une échelle de traitement et une ancienneté d'échelle de traitement conformément à l'article XII.II.38, alinéa 2, XII.II.44, alinéa 2, XII.II.51, alinéa 2, ou XII.II.58, alinéa 2, avant que les articles XIV.I.2 et le cas échéant, les autres articles de cette partie, ne leur soient appliquées."

#### CHAPITRE IX. — Dispositions diverses, abrogatoires et finales

Art. 36. Le ministre, pour ce qui concerne la police fédérale, et le conseil communal ou de police après l'avis préalable du ministre, pour ce qui concerne la police locale, peut attribuer aux membres actuels du personnel qui sont nommés dans un grade spécifique équivalent au grade commun, la première échelle de traitement du nouveau groupe d'échelles de traitement minimum lié à ce grade, à moins que ces membres du personnel aient déjà acquis l'ancienneté suffisante depuis leur nomination, en ce compris les bonifications, auquel cas l'échelle de traitement supérieure de ce groupe d'échelles de traitement peut être attribuée. La partie non-utile de cette ancienneté est acquise comme ancienneté d'échelle de traitement dans l'échelle de traitement supérieure.

Art. 37. Il est inséré dans le PJPOL une annexe 1bis dont le modèle est fixé à l'annexe 1<sup>re</sup> du présent arrêté.

Art. 38. L'annexe 6 PJPOL est remplacée par l'annexe 2 au présent arrêté.

Art. 39. L'annexe 7 PJPOL est remplacée par l'annexe 3 au présent arrêté.

Art. 40. Il est inséré dans le PJPOL une annexe 12bis dont le modèle est fixé à dans l'annexe 4 au présent arrêté.

Art. 41. Il est inséré dans le PJPOL une annexe 18bis dont le modèle est fixé à dans l'annexe 5 au présent arrêté.

Art. 42. L'arrêté royal du 30 mars 2001 déterminant les échelles de traitement applicables aux membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police, est abrogé.

Art. 43. L'arrêté royal du 25 février 2007 déterminant certaines conditions pour les membres du personnel du cadre administratif et logistique des services de police afin d'entrer en ligne de compte pour l'emploi de directeur général de l'appui et de la gestion de la police fédérale, est abrogé.

Cet arrêté royal est toutefois maintenu en vigueur pour la première désignation à l'emploi de directeur général de l'appui et de la gestion de la police fédérale.

Art. 44. Cet arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2007, à l'exception de l'article 43 qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 45. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Intérieur sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

stellen, alvorens beroep wordt gedaan op de mobiliteit of de externe aanwerving om haar in te vullen. Voor zover hij geschikt bevonden wordt, wordt de meest geschikt bevonden kandidaat benoemd in de aan de betrekking verbonden graad.

Art. XIV.I.13. Benoemde personeelsleden van het administratief en logistiek kader die hebben geselecteerd voor het behoud van hun oorspronkelijke rechtspositieregeling en die de in artikel 12, tweede lid, laatste zin, van de wet van 27 december 2000 houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten en in de artikelen 242, derde lid, laatste zin, en 243, vierde lid, laatste zin, van de wet, bedoelde beslissing nemen, verkrijgen een loonschaal en loonschaalanciënniteit overeenkomstig artikel XII.II.6, alvorens artikel XIV.I.2 en in voorkomend geval de overige artikelen van dit deel, op hen worden toegepast.

Art. XIV.I.14. Contractuele personeelsleden die reeds in dienst waren vóór 1 januari 2007 en die worden benoemd met toepassing van artikel XII.IV.2, verkrijgen in voorkomend geval een loonschaal en loonschaalanciënniteit overeenkomstig artikel XII.II.38, tweede lid, XII.II.44, tweede lid, XII.II.51, tweede lid, of XII.II.58, tweede lid, alvorens artikel XIV.I.2 en in voorkomend geval de overige artikelen van dit deel, op hen worden toegepast."

#### HOOFDSTUK IX. — Diverse, opheffings- en slotbepalingen

Art. 36. De minister, voor wat de federale politie betreft, en de gemeente- of politieraad na voorafgaand advies van de minister, voor wat de lokale politie betreft, kan de actuele personeelsleden die benoemd zijn in een bijzondere graad die gelijkwaardig is aan de gemene graad, de eerste loonschaal van de nieuwe minimumloonschaalengroep verbonden aan die graad, toekennen, tenzij deze personeelsleden reeds voldoende anciënniteit hebben opgebouwd sinds hun benoeming in die graad, met inbegrip van de bonificaties, in welk geval een hogere loonschaal van die loonschaalengroep kan worden toegekend. Het niet nuttig gedeelte van deze anciënniteit wordt verworven als loonschaalanciënniteit in de hogere loonschaal.

Art. 37. In het RPPOL wordt een bijlage 1bis, waarvan het model is vastgesteld in bijlage 1 bij dit besluit, ingevoegd.

Art. 38. De bijlage 6 RPPOL wordt vervangen door bijlage 2 bij dit besluit.

Art. 39. De bijlage 7 RPPOL wordt vervangen door bijlage 3 bij dit besluit.

Art. 40. In het RPPOL wordt een bijlage 12bis, waarvan het model is vastgesteld in bijlage 4 bij dit besluit, ingevoegd.

Art. 41. In het RPPOL wordt een bijlage 18bis, waarvan het model is vastgesteld in bijlage 5 bij dit besluit, ingevoegd.

Art. 42. Het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot bepaling van de loonschalen die van toepassing zijn op de personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten, wordt opgeheven.

Art. 43. Het koninklijk besluit van 25 februari 2007 tot bepaling van sommige voorwaarden voor personeelsleden van het administratief en logistiek kader van de politiediensten om in aanmerking te komen voor het ambt van directeur-generaal van de ondersteuning en het beheer van de federale politie, wordt opgeheven.

Dat koninklijk besluit blijft evenwel van kracht voor de eerste aanwijzing in het ambt van directeur-generaal van de ondersteuning en het beheer van de federale politie.

Art. 44. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2007, met uitzondering van artikel 43 dat in werking treedt de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 45. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Binnenlandse Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Annexe 1<sup>re</sup> à l'arrêté royal du 23 mars 2007 — Bijlage 1 bij het koninklijk besluit van 23 maart 2007  
 "Annexe 1<sup>re bis</sup> à l'arrêté royal du 30 mars 2001 — Bijlage 1bis bij het koninklijk besluit van 30 maart 2001"

Echelles de traitement CALOG — Loonschalen CALOG

Tableau 1. Niveau A — Tabel 1. Niveau A

	A11	A12	A21	A22	A23
00	21.880,00	23.880,00	25.880,00	28.880,00	31.880,00
01	22.325,00	24.325,00	26.360,00	29.360,00	32.360,00
02	22.770,00	24.770,00	26.840,00	29.840,00	32.840,00
03	23.215,00	25.215,00	27.320,00	30.320,00	33.320,00
04	23.660,00	25.660,00	27.800,00	30.800,00	33.800,00
05	24.105,00	26.105,00	28.280,00	31.280,00	34.280,00
06	24.550,00	26.550,00	28.760,00	31.760,00	34.760,00
07	24.995,00	26.995,00	29.240,00	32.240,00	35.240,00
08	25.440,00	27.440,00	29.720,00	32.720,00	35.720,00
09	25.885,00	27.885,00	30.200,00	33.200,00	36.200,00
10	26.330,00	28.330,00	30.680,00	33.680,00	36.680,00
11	26.775,00	28.775,00	31.160,00	34.160,00	37.160,00
12	27.220,00	29.220,00	31.640,00	34.640,00	37.640,00
13	27.665,00	29.665,00	32.120,00	35.120,00	38.120,00
14	28.110,00	30.110,00	32.600,00	35.600,00	38.600,00
15	28.555,00	30.555,00	33.080,00	36.080,00	39.080,00
16	29.000,00	31.000,00	33.560,00	36.560,00	39.560,00
17	29.445,00	31.445,00	34.040,00	37.040,00	40.040,00
18	29.890,00	31.890,00	34.520,00	37.520,00	40.520,00
19	30.335,00	32.335,00	35.000,00	38.000,00	41.000,00
20	30.780,00	32.780,00	35.480,00	38.480,00	41.480,00
21	31.225,00	33.225,00	35.960,00	38.960,00	41.960,00
22	31.670,00	33.670,00	36.440,00	39.440,00	42.440,00
23	32.115,00	34.115,00	36.920,00	39.920,00	42.920,00
24	32.560,00	34.560,00	37.400,00	40.400,00	43.400,00
25	33.005,00	35.005,00	37.880,00	40.880,00	43.880,00
26	33.450,00	35.450,00	38.360,00	41.360,00	43.951,59
27	33.895,00	35.895,00			

	A31	A32	A33	A41	A42	A43
00	32.380,00	35.880,00	38.880,00	39.570,00	42.570,00	45.570,00
01	32.900,00	36.400,00	39.400,00	40.180,00	43.180,00	46.180,00
02	33.420,00	36.920,00	39.920,00	40.790,00	43.790,00	46.790,00
03	33.940,00	37.440,00	40.440,00	41.400,00	44.400,00	47.400,00
04	34.460,00	37.960,00	40.960,00	42.010,00	45.010,00	48.010,00
05	34.980,00	38.480,00	41.480,00	42.620,00	45.620,00	48.620,00
06	35.500,00	39.000,00	42.000,00	43.230,00	46.230,00	49.230,00
07	36.020,00	39.520,00	42.520,00	43.840,00	46.840,00	49.840,00
08	36.540,00	40.040,00	43.040,00	44.450,00	47.450,00	50.450,00
09	37.060,00	40.560,00	43.560,00	45.060,00	48.060,00	51.060,00
10	37.580,00	41.080,00	44.080,00	45.670,00	48.670,00	51.670,00
11	38.100,00	41.600,00	44.600,00	46.280,00	49.280,00	52.280,00
12	38.620,00	42.120,00	45.120,00	46.890,00	49.890,00	52.890,00
13	39.140,00	42.640,00	45.640,00	47.500,00	50.500,00	53.500,00
14	39.660,00	43.160,00	46.160,00	48.110,00	51.110,00	54.110,00
15	40.180,00	43.680,00	46.680,00	48.720,00	51.720,00	54.720,00
16	40.700,00	44.200,00	47.200,00	49.330,00	52.330,00	55.330,00
17	41.220,00	44.720,00	47.720,00	49.940,00	52.940,00	55.940,00
18	41.740,00	45.240,00	48.240,00	50.550,00	53.550,00	56.550,00

	A31	A32	A33	A41	A42	A43
19	42.260,00	45.760,00	48.760,00	51.160,00	54.160,00	57.160,00
20	42.780,00	46.280,00	49.280,00	51.770,00	54.770,00	57.770,00
21	43.300,00	46.800,00	49.800,00	52.380,00	55.380,00	58.380,00
22	43.820,00	47.320,00	50.320,00	52.990,00	55.990,00	58.990,00
23	44.340,00	47.840,00	50.840,00			
24	44.860,00	48.360,00	51.360,00			

	A51	A52	A53
00	47.360,00	50.360,00	53.360,00
01	47.970,00	50.970,00	53.970,00
02	48.580,00	51.580,00	54.580,00
03	49.190,00	52.190,00	55.190,00
04	49.800,00	52.800,00	55.800,00
05	50.410,00	53.410,00	56.410,00
06	51.020,00	54.020,00	57.020,00
07	51.630,00	54.630,00	57.630,00
08	52.240,00	55.240,00	58.240,00
09	52.850,00	55.850,00	58.850,00
10	53.460,00	56.460,00	59.460,00
11	54.070,00	57.070,00	60.070,00
12	54.680,00	57.680,00	60.680,00
13	55.290,00	58.290,00	61.290,00
14	55.900,00	58.900,00	61.900,00
15	56.510,00	59.510,00	62.510,00
16	57.120,00	60.120,00	63.120,00
17	57.730,00	60.730,00	63.730,00
18	58.340,00	61.340,00	64.340,00
19	58.950,00	61.950,00	64.950,00
20	59.560,00	62.560,00	65.560,00
21	60.170,00	63.170,00	66.170,00
22	60.780,00	63.780,00	66.780,00

Tableau 2. Niveau B — Tabel 2. Niveau B

	BB1	BB2.1	BB2.2	BB3.1	BB3.2	BB4.1	BB4.2
00	15.122,00	16.427,10	17.122,00	17.732,19	19.122,00	18.404,49	18.220,00
01	15.791,00	16.887,69	17.791,00	17.984,37	19.791,00	18.656,67	18.914,00
02	16.460,00	17.348,28	18.460,00	18.236,55	20.460,00	18.908,85	19.608,00
03	17.129,00	17.808,87	19.129,00	18.488,73	21.129,00	19.161,03	20.302,00
04	17.129,00	17.808,87	19.129,00	18.488,73	21.129,00	19.161,03	20.302,00
05	17.724,00	18.301,39	19.724,00	18.878,77	21.724,00	19.551,07	21.170,00
06	17.724,00	18.301,39	19.724,00	18.878,77	21.724,00	19.551,07	21.170,00
07	18.319,00	18.793,91	20.319,00	19.268,81	22.319,00	19.941,11	22.038,00
08	18.319,00	18.793,91	20.319,00	19.268,81	22.319,00	19.941,11	22.038,00
09	18.740,00	19.340,56	20.740,00	19.941,12	22.740,00	20.613,42	22.906,00
10	18.740,00	19.340,56	20.740,00	19.941,12	22.740,00	20.613,42	22.906,00
11	19.161,00	19.887,22	21.161,00	20.613,43	23.161,00	21.285,73	23.774,00
12	19.161,00	19.887,22	21.161,00	20.613,43	23.161,00	21.285,73	23.774,00
13	19.533,00	20.409,37	21.533,00	21.285,74	23.533,00	21.958,04	24.642,00
14	19.533,00	20.409,37	21.533,00	21.285,74	23.533,00	21.958,04	24.642,00
15	19.905,00	20.907,51	21.905,00	21.910,01	23.905,00	22.582,31	25.510,00
16	19.905,00	20.907,51	21.905,00	21.910,01	23.905,00	22.582,31	25.510,00



	<b>BB1</b>	<b>BB2.1</b>	<b>BB2.2</b>	<b>BB3.1</b>	<b>BB3.2</b>	<b>BB4.1</b>	<b>BB4.2</b>
17	20.277,00	21.405,64	22.277,00	22.534,28	24.277,00	23.206,58	26.378,00
18	20.277,00	21.405,64	22.277,00	22.534,28	24.277,00	23.206,58	26.378,00
19	20.649,00	21.903,78	22.649,00	23.158,55	24.649,00	23.830,85	27.246,00
20	20.649,00	21.903,78	22.649,00	23.158,55	24.649,00	23.830,85	27.246,00
21	21.021,00	22.401,91	23.021,00	23.782,82	25.021,00	24.455,12	27.816,00
22	21.021,00	22.401,91	23.021,00	23.782,82	25.021,00	24.455,12	27.816,00
23	21.393,00	22.900,05	23.393,00	24.407,09	25.393,00	25.079,39	28.386,00
24	21.393,00	22.900,05	23.393,00	24.407,09	25.393,00	25.079,39	28.386,00
25	21.765,00	23.398,18	23.765,00	25.031,36	25.765,00	25.703,66	28.956,00
26	21.765,00	23.398,18	23.765,00	25.031,36	25.765,00	25.703,66	28.956,00
27	22.137,00	23.896,32	24.137,00	25.655,63	26.137,00	26.327,93	29.526,00
28	22.137,00	23.896,32	24.137,00	25.655,63	26.137,00	26.327,93	29.526,00
29	22.509,00	24.394,45	24.509,00	26.904,17	27.000,00	27.576,47	30.666,00

	<b>B1A</b>	<b>B2A.1</b>	<b>B2A.2</b>	<b>B3A.1</b>	<b>B3A.2</b>	<b>B4A.1</b>	<b>B4A.2</b>
00	15.122,00	17.905,40	18.122,00	21.078,61	21.078,61	21.494,16	21.494,16
01	15.791,00	18.157,58	18.791,00	21.371,20	21.371,20	21.786,75	21.786,75
02	16.460,00	18.409,76	19.460,00	21.663,79	21.663,79	22.079,34	22.079,34
03	17.129,00	18.661,94	20.129,00	21.956,38	21.956,38	22.371,93	22.371,93
04	17.129,00	18.661,94	20.129,00	21.956,38	21.956,38	22.371,93	22.371,93
05	17.724,00	18.954,53	20.724,00	22.248,97	22.248,97	22.664,52	22.664,52
06	17.724,00	18.954,53	20.724,00	22.248,97	22.248,97	22.664,52	22.664,52
07	18.319,00	19.344,57	21.319,00	22.541,56	22.541,56	22.957,11	22.957,11
08	18.319,00	19.344,57	21.319,00	22.541,56	22.541,56	22.957,11	22.957,11
09	18.740,00	20.016,88	21.740,00	23.213,87	23.213,87	23.629,42	23.629,42
10	18.740,00	20.016,88	21.740,00	23.213,87	23.213,87	23.629,42	23.629,42
11	19.161,00	20.689,19	22.161,00	23.886,18	23.886,18	24.301,73	24.301,73
12	19.161,00	20.689,19	22.161,00	23.886,18	23.886,18	24.301,73	24.301,73
13	19.533,00	21.361,50	22.533,00	24.558,49	24.558,49	24.974,04	24.974,04
14	19.533,00	21.361,50	22.533,00	24.558,49	24.558,49	24.974,04	24.974,04
15	19.905,00	21.985,77	22.905,00	25.182,76	25.182,76	25.598,31	25.598,31
16	19.905,00	21.985,77	22.905,00	25.182,76	25.182,76	25.598,31	25.598,31
17	20.277,00	22.610,04	23.277,00	25.807,03	25.807,03	26.222,58	26.378,00
18	20.277,00	22.610,04	23.277,00	25.807,03	25.807,03	26.222,58	26.378,00
19	20.649,00	23.234,31	23.649,00	26.431,30	26.431,30	26.846,85	27.246,00
20	20.649,00	23.234,31	23.649,00	26.431,30	26.431,30	26.846,85	27.246,00
21	21.021,00	23.858,58	24.021,00	27.055,57	27.055,57	27.471,12	27.816,00
22	21.021,00	23.858,58	24.021,00	27.055,57	27.055,57	27.471,12	27.816,00
23	21.393,00	24.482,85	24.632,85	27.679,84	27.679,84	28.095,39	28.386,00
24	21.393,00	24.482,85	24.632,85	27.679,84	27.679,84	28.095,39	28.386,00
25	21.765,00	25.107,12	25.257,12	28.304,11	28.304,11	28.719,66	28.956,00
26	21.765,00	25.107,12	25.257,12	28.304,11	28.304,11	28.719,66	28.956,00
27	22.137,00	25.731,39	25.881,39	28.928,38	28.928,38	29.343,93	29.526,00
28	22.137,00	25.731,39	25.881,39	28.928,38	28.928,38	29.343,93	29.526,00
29	22.509,00	26.979,93	27.129,93	30.176,92	30.176,92	30.592,47	30.666,00

	<b>B1B</b>	<b>B2B.1</b>	<b>B2B.2</b>	<b>B3B.1</b>	<b>B3B.2</b>	<b>B4B.1</b>	<b>B4B.2</b>
00	17.274,00	18.442,68	20.274,00	21.807,90	23.274,00	22.393,07	24.531,00
01	17.527,00	18.694,86	20.527,00	22.060,08	23.527,00	22.645,25	24.903,00
02	17.780,00	18.947,04	20.780,00	22.312,26	23.780,00	22.897,43	25.275,00
03	18.033,00	19.199,22	21.033,00	22.564,44	24.033,00	23.149,61	25.647,00
04	18.033,00	19.199,22	21.033,00	22.564,44	24.033,00	23.149,61	25.647,00
05	18.326,00	19.491,81	21.326,00	22.954,48	24.326,00	23.539,65	25.940,00

	<b>B1B</b>	<b>B2B.1</b>	<b>B2B.2</b>	<b>B3B.1</b>	<b>B3B.2</b>	<b>B4B.1</b>	<b>B4B.2</b>
06	18.326,00	19.491,81	21.326,00	22.954,48	24.326,00	23.539,65	25.940,00
07	18.717,00	19.881,85	21.717,00	23.344,52	24.717,00	23.929,69	26.233,00
08	18.717,00	19.881,85	21.717,00	23.344,52	24.717,00	23.929,69	26.233,00
09	19.390,00	20.554,16	22.390,00	24.016,83	25.390,00	24.602,00	26.906,00
10	19.390,00	20.554,16	22.390,00	24.016,83	25.390,00	24.602,00	26.906,00
11	20.063,00	21.226,47	23.063,00	24.689,14	26.063,00	25.274,31	27.579,00
12	20.063,00	21.226,47	23.063,00	24.689,14	26.063,00	25.274,31	27.579,00
13	20.688,00	21.898,78	23.688,00	25.368,48	26.688,00	25.953,65	28.252,00
14	20.688,00	21.898,78	23.688,00	25.368,48	26.688,00	25.953,65	28.252,00
15	21.313,00	22.523,05	24.313,00	26.047,82	27.313,00	26.632,99	29.244,00
16	21.313,00	22.523,05	24.313,00	26.047,82	27.313,00	26.632,99	29.244,00
17	21.938,00	23.147,32	24.938,00	26.727,16	27.938,00	27.312,33	29.988,00
18	21.938,00	23.147,32	24.938,00	26.727,16	27.938,00	27.312,33	29.988,00
19	22.563,00	23.771,59	25.563,00	27.406,50	28.563,00	27.991,67	30.732,00
20	22.563,00	23.771,59	25.563,00	27.406,50	28.563,00	27.991,67	30.732,00
21	23.188,00	24.395,86	26.188,00	28.085,84	29.188,00	28.671,01	31.476,00
22	23.188,00	24.395,86	26.188,00	28.085,84	29.188,00	28.671,01	31.476,00
23	23.813,00	25.020,13	26.813,00	28.765,18	29.813,00	29.350,35	32.220,00
24	23.813,00	25.020,13	26.813,00	28.765,18	29.813,00	29.350,35	32.220,00
25	24.438,00	25.644,40	27.438,00	29.444,52	30.438,00	30.029,69	32.964,00
26	24.438,00	25.644,40	27.438,00	29.444,52	30.438,00	30.029,69	32.964,00
27	25.063,00	26.268,67	28.063,00	30.123,86	31.063,00	30.709,03	33.708,00
28	25.063,00	26.268,67	28.063,00	30.123,86	31.063,00	30.709,03	33.708,00
29	25.688,00	27.517,21	28.688,00	31.482,54	31.688,00	32.067,71	35.018,62

	<b>B1C</b>	<b>B2C.1</b>	<b>B2C.2</b>	<b>B3C.1</b>	<b>B3C.2</b>	<b>B4C.1</b>	<b>B4C.2</b>
00	15.476,56	17.728,11	17.976,56	18.788,56	20.476,56	19.600,32	20.476,56
01	15.791,00	17.980,29	18.228,74	19.081,15	20.728,74	19.892,91	20.728,74
02	16.460,00	18.232,47	18.480,92	19.373,74	20.980,92	20.185,50	20.980,92
03	17.129,00	18.484,65	18.733,10	19.666,33	21.233,10	20.478,09	21.233,10
04	17.129,00	18.484,65	18.733,10	19.666,33	21.233,10	20.478,09	21.233,10
05	17.724,00	18.777,24	19.025,69	19.958,92	21.525,69	20.770,68	21.525,69
06	17.724,00	18.777,24	19.025,69	19.958,92	21.525,69	20.770,68	21.525,69
07	18.319,00	19.167,28	19.415,73	20.251,51	21.915,73	21.063,27	22.038,00
08	18.319,00	19.167,28	19.415,73	20.251,51	21.915,73	21.063,27	22.038,00
09	18.740,00	19.839,59	20.088,04	20.923,82	22.588,04	21.735,58	22.906,00
10	18.740,00	19.839,59	20.088,04	20.923,82	22.588,04	21.735,58	22.906,00
11	19.161,00	20.511,90	20.760,35	21.596,13	23.260,35	22.407,89	23.774,00
12	19.161,00	20.511,90	20.760,35	21.596,13	23.260,35	22.407,89	23.774,00
13	19.533,00	21.184,21	21.384,62	22.268,44	23.884,62	23.080,20	24.642,00
14	19.533,00	21.184,21	21.384,62	22.268,44	23.884,62	23.080,20	24.642,00
15	19.905,00	21.808,48	22.008,89	22.892,71	24.508,89	23.704,47	25.510,00
16	19.905,00	21.808,48	22.008,89	22.892,71	24.508,89	23.704,47	25.510,00
17	20.277,00	22.432,75	22.633,16	23.516,98	25.133,16	24.328,74	26.378,00
18	20.277,00	22.432,75	22.633,16	23.516,98	25.133,16	24.328,74	26.378,00
19	20.757,43	23.057,02	23.257,43	24.141,25	25.757,43	24.953,01	27.246,00
20	20.757,43	23.057,02	23.257,43	24.141,25	25.757,43	24.953,01	27.246,00
21	21.381,70	23.681,29	23.881,70	24.765,52	26.381,70	25.577,28	27.816,00
22	21.381,70	23.681,29	23.881,70	24.765,52	26.381,70	25.577,28	27.816,00
23	22.005,97	24.305,56	24.505,97	25.389,79	27.005,97	26.201,55	28.386,00
24	22.005,97	24.305,56	24.505,97	25.389,79	27.005,97	26.201,55	28.386,00
25	22.630,24	24.929,83	25.130,24	26.014,06	27.630,24	26.825,82	28.956,00
26	22.630,24	24.929,83	25.130,24	26.014,06	27.630,24	26.825,82	28.956,00

	B1C	B2C.1	B2C.2	B3C.1	B3C.2	B4C.1	B4C.2
27	23.254,51	25.554,10	25.754,51	26.638,33	28.254,51	27.450,09	29.526,00
28	23.254,51	25.554,10	25.754,51	26.638,33	28.254,51	27.450,09	29.526,00
29	23.878,78	26.802,64	26.802,64	27.886,87	28.878,78	28.698,63	30.666,00

	B1D	B2D.1	B2D.2	B3D.1	B3D.2	B4D.1	B4D.2
00	16.804,00	17.854,30	19.304,00	19.710,61	20.103,50	20.424,04	20.903,00
01	17.057,00	18.166,39	19.557,00	20.022,70	20.540,00	20.736,13	21.523,00
02	17.310,00	18.478,48	19.810,00	20.557,83	20.976,50	21.271,26	22.143,00
03	17.563,00	18.790,57	20.063,00	21.092,96	21.413,00	21.806,39	22.763,00
04	17.563,00	18.790,57	20.063,00	21.092,96	21.413,00	21.806,39	22.763,00
05	17.856,00	19.325,70	20.356,00	21.628,09	21.956,00	22.341,52	23.556,00
06	17.856,00	19.325,70	20.356,00	21.628,09	21.956,00	22.341,52	23.556,00
07	18.247,00	19.860,83	20.747,00	22.163,22	22.548,00	22.876,65	24.349,00
08	18.247,00	19.860,83	20.747,00	22.163,22	22.548,00	22.876,65	24.349,00
09	18.920,00	20.395,96	21.420,00	22.698,35	23.281,00	23.411,78	25.142,00
10	18.920,00	20.395,96	21.420,00	22.698,35	23.281,00	23.411,78	25.142,00
11	19.593,00	20.931,09	22.093,00	23.233,48	24.014,00	23.946,91	25.935,00
12	19.593,00	20.931,09	22.093,00	23.233,48	24.014,00	23.946,91	25.935,00
13	20.218,00	21.466,22	22.718,00	23.768,61	24.723,00	24.482,04	26.728,00
14	20.218,00	21.466,22	22.718,00	23.768,61	24.723,00	24.482,04	26.728,00
15	20.843,00	22.001,35	23.343,00	24.303,74	25.432,00	25.017,17	27.521,00
16	20.843,00	22.001,35	23.343,00	24.303,74	25.432,00	25.017,17	27.521,00
17	21.468,00	22.536,48	23.968,00	24.838,87	26.141,00	25.552,30	28.314,00
18	21.468,00	22.536,48	23.968,00	24.838,87	26.141,00	25.552,30	28.314,00
19	22.093,00	23.071,61	24.593,00	25.374,00	26.992,00	26.087,43	29.232,00
20	22.093,00	23.071,61	24.593,00	25.374,00	26.992,00	26.087,43	29.232,00
21	22.718,00	23.606,74	25.218,00	25.909,13	27.910,00	26.622,56	30.150,00
22	22.718,00	23.606,74	25.218,00	25.909,13	27.910,00	26.622,56	30.150,00
23	23.343,00	24.141,87	25.843,00	26.444,26	28.828,00	27.157,69	31.068,00
24	23.343,00	24.141,87	25.843,00	26.444,26	28.828,00	27.157,69	31.068,00
25	23.968,00	24.677,00	26.468,00	26.979,39	29.342,00	27.692,82	31.582,00
26	23.968,00	24.677,00	26.468,00	26.979,39	29.342,00	27.692,82	31.582,00
27	24.593,00	25.212,13	27.093,00	27.514,52	29.856,00	28.227,95	32.096,00
28	24.593,00	25.212,13	27.093,00	27.514,52	29.856,00	28.227,95	32.096,00
29	25.218,00	25.747,26	27.718,00	28.584,78	30.884,00	29.298,21	33.124,00

Tableau 3. Niveau C — Tabel 3. Niveau C

	CC1	CC2.1	CC2.2	CC3.1	CC3.2	CC4.1	CC4.2
00	14.273,70	14.558,01	15.773,70	15.692,86	17.273,70	15.905,00	18.773,70
01	14.541,01	14.825,32	16.041,01	16.004,95	17.541,01	16.172,31	19.041,01
02	14.808,32	15.092,63	16.308,32	16.317,04	17.808,32	16.439,62	19.308,32
03	15.075,63	15.359,94	16.575,63	16.629,13	18.075,63	16.706,93	19.575,63
04	15.075,63	15.359,94	16.575,63	16.629,13	18.075,63	16.706,93	19.575,63
05	15.431,97	15.716,28	16.931,97	17.164,26	18.431,97	17.063,27	19.931,97
06	15.431,97	15.716,28	16.931,97	17.164,26	18.431,97	17.063,27	19.931,97
07	15.788,31	16.072,62	17.288,31	17.699,39	18.788,31	17.419,61	20.288,31
08	15.788,31	16.072,62	17.288,31	17.699,39	18.788,31	17.419,61	20.288,31
09	16.411,92	16.696,23	17.911,92	18.234,52	19.411,92	18.132,25	20.911,92
10	16.411,92	16.696,23	17.911,92	18.234,52	19.411,92	18.132,25	20.911,92
11	17.035,53	17.319,84	18.535,53	18.769,65	20.035,53	18.844,89	21.535,53
12	17.035,53	17.319,84	18.535,53	18.769,65	20.035,53	18.844,89	21.535,53

	CC1	CC2.1	CC2.2	CC3.1	CC3.2	CC4.1	CC4.2
13	17.659,14	17.943,45	19.159,14	19.304,78	20.659,14	19.468,50	22.159,14
14	17.659,14	17.943,45	19.159,14	19.304,78	20.659,14	19.468,50	22.159,14
15	18.282,75	18.567,06	19.782,75	19.839,91	21.282,75	20.092,11	22.782,75
16	18.282,75	18.567,06	19.782,75	19.839,91	21.282,75	20.092,11	22.782,75
17	18.906,36	19.190,67	20.406,36	20.375,04	21.906,36	20.715,72	23.406,36
18	18.906,36	19.190,67	20.406,36	20.375,04	21.906,36	20.715,72	23.406,36
19	19.529,97	19.814,28	21.029,97	20.910,17	22.529,97	21.339,33	24.029,97
20	19.529,97	19.814,28	21.029,97	20.910,17	22.529,97	21.339,33	24.029,97
21	20.153,58	20.437,89	21.653,58	21.445,30	23.153,58	21.962,94	24.653,58
22	20.153,58	20.437,89	21.653,58	21.445,30	23.153,58	21.962,94	24.653,58
23	20.777,19	21.061,50	22.277,19	21.980,43	23.777,19	22.586,55	25.277,19
24	20.777,19	21.061,50	22.277,19	21.980,43	23.777,19	22.586,55	25.277,19
25	21.400,80	21.685,11	22.900,80	22.515,56	24.400,80	23.210,16	25.900,80
26	21.400,80	21.685,11	22.900,80	22.515,56	24.400,80	23.210,16	25.900,80
27	22.024,41	22.308,72	23.524,41	23.050,69	25.024,41	23.833,77	26.524,41
28	22.024,41	22.308,72	23.524,41	23.050,69	25.024,41	23.833,77	26.524,41
29	22.648,02	22.932,33	24.148,02	23.585,82	25.648,02	24.457,38	26.921,36

	C1A	C2A.1	C2A.2	C3A.1	C3A.2	C4A.1	C4A.2
00	14.558,01	15.692,86	16.058,01	15.905,00	17.558,01	17.990,45	19.058,01
01	14.825,32	16.004,95	16.325,32	16.172,31	17.825,32	18.257,76	19.325,32
02	15.092,63	16.317,04	16.592,63	16.439,62	18.092,63	18.525,07	19.592,63
03	15.359,94	16.629,13	16.859,94	16.706,93	18.359,94	18.792,38	19.859,94
04	15.359,94	16.629,13	16.859,94	16.706,93	18.359,94	18.792,38	19.859,94
05	15.716,28	17.164,26	17.416,28	17.063,27	18.716,28	19.148,72	20.216,28
06	15.716,28	17.164,26	17.416,28	17.063,27	18.716,28	19.148,72	20.216,28
07	16.072,62	17.699,39	17.772,62	17.419,61	19.072,62	19.505,06	20.572,62
08	16.072,62	17.699,39	17.772,62	17.419,61	19.072,62	19.505,06	20.572,62
09	16.696,23	18.234,52	18.396,23	18.132,25	19.696,23	20.217,70	21.196,23
10	16.696,23	18.234,52	18.396,23	18.132,25	19.696,23	20.217,70	21.196,23
11	17.319,84	18.769,65	19.019,84	18.844,89	20.319,84	20.930,34	21.819,84
12	17.319,84	18.769,65	19.019,84	18.844,89	20.319,84	20.930,34	21.819,84
13	17.943,45	19.304,78	19.643,45	19.468,50	20.943,45	21.553,95	22.443,45
14	17.943,45	19.304,78	19.643,45	19.468,50	20.943,45	21.553,95	22.443,45
15	18.567,06	19.839,91	20.267,06	20.092,11	21.567,06	22.177,56	23.067,06
16	18.567,06	19.839,91	20.267,06	20.092,11	21.567,06	22.177,56	23.067,06
17	19.190,67	20.375,04	20.690,67	20.715,72	22.190,67	22.801,17	23.690,67
18	19.190,67	20.375,04	20.690,67	20.715,72	22.190,67	22.801,17	23.690,67
19	19.814,28	20.910,17	21.314,28	21.339,33	22.814,28	23.424,78	24.314,28
20	19.814,28	20.910,17	21.314,28	21.339,33	22.814,28	23.424,78	24.314,28
21	20.437,89	21.445,30	21.937,89	21.962,94	23.437,89	24.048,39	24.937,89
22	20.437,89	21.445,30	21.937,89	21.962,94	23.437,89	24.048,39	24.937,89
23	21.061,50	21.980,43	22.561,50	22.586,55	24.061,50	24.672,00	25.561,50
24	21.061,50	21.980,43	22.561,50	22.586,55	24.061,50	24.672,00	25.561,50
25	21.685,11	22.515,56	23.185,11	23.210,16	24.685,11	25.295,61	26.185,11
26	21.685,11	22.515,56	23.185,11	23.210,16	24.685,11	25.295,61	26.185,11
27	22.308,72	23.050,69	23.808,72	23.833,77	25.308,72	25.919,22	26.808,72
28	22.308,72	23.050,69	23.808,72	23.833,77	25.308,72	25.919,22	26.808,72
29	22.932,33	23.585,82	24.432,33	24.457,38	25.932,33	27.166,44	28.055,94

	C1D	C2D	C3D	C4D
00	15.692,86	15.905,00	17.990,45	18.868,11
01	16.004,95	16.172,31	18.257,76	19.135,42
02	16.317,04	16.439,62	18.525,07	19.402,73
03	16.629,13	16.706,93	18.792,38	19.670,04
04	16.629,13	16.706,93	18.792,38	19.670,04
05	17.164,26	17.063,27	19.148,72	20.026,38
06	17.164,26	17.063,27	19.148,72	20.026,38
07	17.699,39	17.419,61	19.505,06	20.382,72
08	17.699,39	17.419,61	19.505,06	20.382,72
09	18.234,52	18.132,25	20.217,70	21.095,36
10	18.234,52	18.132,25	20.217,70	21.095,36
11	18.769,65	18.844,89	20.930,34	21.808,00
12	18.769,65	18.844,89	20.930,34	21.808,00
13	19.304,78	19.468,50	21.553,95	22.431,61
14	19.304,78	19.468,50	21.553,95	22.431,61
15	19.839,91	20.092,11	22.177,56	23.055,22
16	19.839,91	20.092,11	22.177,56	23.055,22
17	20.375,04	20.715,72	22.801,17	23.678,83
18	20.375,04	20.715,72	22.801,17	23.678,83
19	20.910,17	21.339,33	23.424,78	24.302,44
20	20.910,17	21.339,33	23.424,78	24.302,44
21	21.445,30	21.962,94	24.048,39	24.926,05
22	21.445,30	21.962,94	24.048,39	24.926,05
23	21.980,43	22.586,55	24.672,00	25.549,66
24	21.980,43	22.586,55	24.672,00	25.549,66
25	22.515,56	23.210,16	25.295,61	26.173,27
26	22.515,56	23.210,16	25.295,61	26.173,27
27	23.050,69	23.833,77	25.919,22	26.796,88
28	23.050,69	23.833,77	25.919,22	26.796,88
29	23.585,82	24.457,38	27.166,44	28.044,10

Tableau 4. Niveau D — Tabel 4. Niveau D

	D1A	D2A.1	D2A.2	D3A.1	D3A.2	D4A.1	D4A.2
00	12.874,26	13.004,89	13.818,64	13.295,94	14.322,70	14.586,49	15.322,70
01	13.014,35	13.144,98	13.958,73	13.436,03	14.541,36	14.805,15	15.541,36
02	13.154,44	13.285,07	14.098,82	13.576,12	14.760,02	15.023,81	15.760,02
03	13.294,53	13.425,16	14.238,91	13.716,21	14.978,68	15.242,47	15.978,68
04	13.294,53	13.425,16	14.238,91	13.716,21	14.978,68	15.242,47	15.978,68
05	13.489,20	13.619,83	14.452,41	13.995,16	15.237,68	15.509,26	16.237,68
06	13.489,20	13.619,83	14.452,41	13.995,16	15.237,68	15.509,26	16.237,68
07	13.683,87	13.814,50	14.665,91	14.274,11	15.496,68	15.776,05	16.496,68
08	13.683,87	13.814,50	14.665,91	14.274,11	15.496,68	15.776,05	16.496,68
09	13.878,54	14.009,17	14.879,41	14.553,06	15.755,68	16.042,84	16.755,68
10	13.878,54	14.009,17	14.879,41	14.553,06	15.755,68	16.042,84	16.755,68
11	14.073,21	14.203,84	15.092,91	14.832,01	16.014,68	16.309,63	17.014,68
12	14.073,21	14.203,84	15.092,91	14.832,01	16.014,68	16.309,63	17.014,68
13	14.267,88	14.398,51	15.306,41	15.110,96	16.363,73	16.658,68	17.363,73
14	14.267,88	14.398,51	15.306,41	15.110,96	16.363,73	16.658,68	17.363,73
15	14.591,99	14.747,56	15.655,46	15.460,01	16.712,78	17.007,73	17.712,78
16	14.591,99	14.747,56	15.655,46	15.460,01	16.712,78	17.007,73	17.712,78
17	14.916,10	15.096,61	16.004,51	15.809,06	17.061,83	17.356,78	18.061,83

	D1A	D2A.1	D2A.2	D3A.1	D3A.2	D4A.1	D4A.2
18	14.916,10	15.096,61	16.004,51	15.809,06	17.061,83	17.356,78	18.061,83
19	15.240,21	15.445,66	16.353,56	16.158,11	17.410,88	17.705,83	18.410,88
20	15.240,21	15.445,66	16.353,56	16.158,11	17.410,88	17.705,83	18.410,88
21	15.564,32	15.794,71	16.702,61	16.507,16	17.759,93	18.054,88	18.759,93
22	15.564,32	15.794,71	16.702,61	16.507,16	17.759,93	18.054,88	18.759,93
23	15.888,43	16.143,76	17.051,66	16.856,21	18.108,98	18.403,93	19.108,98
24	15.888,43	16.143,76	17.051,66	16.856,21	18.108,98	18.403,93	19.108,98
25	16.212,54	16.492,81	17.400,71	17.205,26	18.458,03	18.752,98	19.458,03
26	16.212,54	16.492,81	17.400,71	17.205,26	18.458,03	18.752,98	19.458,03
27	16.536,65	16.841,86	17.749,76	17.554,31	18.807,08	19.102,03	19.807,08
28	16.536,65	16.841,86	17.749,76	17.554,31	18.807,08	19.102,03	19.807,08
29	16.860,76	17.190,91	18.098,81	17.903,36	19.505,18	19.800,13	20.505,18

	D1B	D2B.1	D2B.2	D3B.1	D3B.2	D4B.1	D4B.2
00	13.190,84	13.295,94	13.999,32	13.519,32	15.255,43	14.586,49	18.470,68
01	13.330,93	13.436,03	14.217,98	13.737,98	15.474,09	14.805,15	18.689,34
02	13.471,02	13.576,12	14.436,64	13.956,64	15.692,75	15.023,81	18.908,00
03	13.611,11	13.716,21	14.655,30	14.175,30	15.911,41	15.242,47	19.126,66
04	13.611,11	13.716,21	14.655,30	14.175,30	15.911,41	15.242,47	19.126,66
05	13.832,38	13.995,16	14.868,80	14.454,25	16.178,20	15.509,26	19.393,45
06	13.832,38	13.995,16	14.868,80	14.454,25	16.178,20	15.509,26	19.393,45
07	14.053,65	14.274,11	15.082,30	14.733,20	16.444,99	15.776,05	19.660,24
08	14.053,65	14.274,11	15.082,30	14.733,20	16.444,99	15.776,05	19.660,24
09	14.274,92	14.553,06	15.295,80	15.012,15	16.711,78	16.042,84	19.927,03
10	14.274,92	14.553,06	15.295,80	15.012,15	16.711,78	16.042,84	19.927,03
11	14.496,19	14.832,01	15.509,30	15.291,10	16.978,57	16.309,63	20.193,82
12	14.496,19	14.832,01	15.509,30	15.291,10	16.978,57	16.309,63	20.193,82
13	14.717,46	15.110,96	15.722,80	15.570,05	17.327,62	16.658,68	20.546,85
14	14.717,46	15.110,96	15.722,80	15.570,05	17.327,62	16.658,68	20.546,85
15	15.066,51	15.460,01	16.071,85	15.919,10	17.676,67	17.007,73	20.899,88
16	15.066,51	15.460,01	16.071,85	15.919,10	17.676,67	17.007,73	20.899,88
17	15.415,56	15.809,06	16.420,90	16.268,15	18.025,72	17.356,78	21.252,91
18	15.415,56	15.809,06	16.420,90	16.268,15	18.025,72	17.356,78	21.252,91
19	15.764,61	16.158,11	16.769,95	16.617,20	18.374,77	17.705,83	21.605,94
20	15.764,61	16.158,11	16.769,95	16.617,20	18.374,77	17.705,83	21.605,94
21	16.113,66	16.507,16	17.119,00	16.966,25	18.723,82	18.054,88	21.958,97
22	16.113,66	16.507,16	17.119,00	16.966,25	18.723,82	18.054,88	21.958,97
23	16.462,71	16.856,21	17.468,05	17.315,30	19.072,87	18.403,93	22.312,00
24	16.462,71	16.856,21	17.468,05	17.315,30	19.072,87	18.403,93	22.312,00
25	16.811,76	17.205,26	17.817,10	17.664,35	19.421,92	18.752,98	22.665,03
26	16.811,76	17.205,26	17.817,10	17.664,35	19.421,92	18.752,98	22.665,03
27	17.160,81	17.554,31	18.166,15	18.013,40	19.770,97	19.102,03	23.018,06
28	17.160,81	17.554,31	18.166,15	18.013,40	19.770,97	19.102,03	23.018,06
29	17.509,86	17.903,36	18.515,20	18.362,45	20.469,07	19.800,13	23.724,12

	DD1	DD2.1	DD2.2	DD3.1	DD3.2	DD4.1	DD4.2
00	12.491,64	12.634,26	13.491,64	13.004,89	14.491,64	14.277,92	15.491,64
01	12.602,54	12.742,98	13.602,54	13.113,61	14.602,64	14.386,64	15.602,64
02	12.713,44	12.851,70	13.713,44	13.222,33	14.713,44	14.495,36	15.713,44
03	12.824,34	12.960,42	13.824,34	13.331,05	14.824,34	14.604,08	15.824,34
04	12.824,34	12.960,42	13.824,34	13.331,05	14.824,34	14.604,08	15.824,34
05	12.883,68	13.018,59	13.883,68	13.482,33	14.883,68	14.755,36	15.883,68
06	12.883,68	13.018,59	13.883,68	13.482,33	14.883,68	14.755,36	15.883,68

	DD1	DD2.1	DD2.2	DD3.1	DD3.2	DD4.1	DD4.2
07	12.943,02	13.076,76	13.943,02	13.633,61	14.943,02	14.906,64	15.943,02
08	12.943,02	13.076,76	13.943,02	13.633,61	14.943,02	14.906,64	15.943,02
09	13.002,36	13.201,65	14.002,36	13.795,21	15.002,36	15.068,24	16.002,36
10	13.002,36	13.201,65	14.002,36	13.795,21	15.002,36	15.068,24	16.002,36
11	13.061,70	13.326,54	14.061,70	13.956,81	15.061,70	15.229,84	16.061,70
12	13.061,70	13.326,54	14.061,70	13.956,81	15.061,70	15.229,84	16.061,70
13	13.121,04	13.451,43	14.121,04	14.118,41	15.121,04	15.391,44	16.121,04
14	13.121,04	13.451,43	14.121,04	14.118,41	15.121,04	15.391,44	16.121,04
15	13.180,38	13.576,32	14.180,38	14.280,01	15.180,38	15.553,04	16.180,38
16	13.180,38	13.576,32	14.180,38	14.280,01	15.180,38	15.553,04	16.180,38
17	13.239,72	13.701,21	14.239,72	14.441,61	15.239,72	15.714,64	16.239,72
18	13.239,72	13.701,21	14.239,72	14.441,61	15.239,72	15.714,64	16.239,72
19	13.299,06	13.826,10	14.299,06	14.603,21	15.299,06	15.876,24	16.299,06
20	13.299,06	13.826,10	14.299,06	14.603,21	15.299,06	15.876,24	16.299,06
21	13.358,40	13.950,99	14.358,40	14.764,81	15.358,40	16.037,84	16.358,40
22	13.358,40	13.950,99	14.358,40	14.764,81	15.358,40	16.037,84	16.358,40
23	13.417,74	14.075,88	14.417,74	14.926,41	15.417,74	16.199,44	16.417,74
24	13.417,74	14.075,88	14.417,74	14.926,41	15.417,74	16.199,44	16.417,74
25	13.545,13	14.200,77	14.545,13	15.088,01	15.545,13	16.361,04	16.545,13
26	13.545,13	14.200,77	14.545,13	15.088,01	15.545,13	16.361,04	16.545,13
27	13.672,52	14.325,66	14.672,52	15.249,61	15.672,52	16.522,64	16.672,52

	D1C	D2C	D3C	D4C
00	13.190,84	13.519,32	15.255,43	18.470,68
01	13.330,93	13.737,98	15.474,09	18.689,34
02	13.471,02	13.956,64	15.692,75	18.908,00
03	13.611,11	14.175,30	15.911,41	19.126,66
04	13.611,11	14.175,30	15.911,41	19.126,66
05	13.832,38	14.454,25	16.178,20	19.393,45
06	13.832,38	14.454,25	16.178,20	19.393,45
07	14.053,65	14.733,20	16.444,99	19.660,24
08	14.053,65	14.733,20	16.444,99	19.660,24
09	14.274,92	15.012,15	16.711,78	19.927,03
10	14.274,92	15.012,15	16.711,78	19.927,03
11	14.496,19	15.291,10	16.978,57	20.193,82
12	14.496,19	15.291,10	16.978,57	20.193,82
13	14.717,46	15.570,05	17.327,62	20.546,85
14	14.717,46	15.570,05	17.327,62	20.546,85
15	15.066,51	15.919,10	17.676,67	20.899,88
16	15.066,51	15.919,10	17.676,67	20.899,88
17	15.415,56	16.268,15	18.025,72	21.252,91
18	15.415,56	16.268,15	18.025,72	21.252,91
19	15.764,61	16.617,20	18.374,77	21.605,94
20	15.764,61	16.617,20	18.374,77	21.605,94
21	16.113,66	16.966,25	18.723,82	21.958,97
22	16.113,66	16.966,25	18.723,82	21.958,97
23	16.462,71	17.315,30	19.072,87	22.312,00
24	16.462,71	17.315,30	19.072,87	22.312,00
25	16.811,76	17.664,35	19.421,92	22.665,03
26	16.811,76	17.664,35	19.421,92	22.665,03
27	17.160,81	18.013,40	19.770,97	23.018,06
28	17.160,81	18.013,40	19.770,97	23.018,06
29	17.509,86	18.362,45	20.469,07	23.724,12

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 mars 2007 portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 maart 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Annexe 2 à l'arrêté royal du 23 mars 2007 — Bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 23 maart 2007

"Annexe 6 à l'arrêté royal du 30 mars 2001 — Bijlage 6 bij het koninklijk besluit van 30 maart 2001"

Montants annuels en EUR de l'allocation de fonction — Jaarlijkse bedragen in EUR van de functietoelage

Unités - Fonctions bénéficiaires — Eenheden - Begunstigde ambten	Cadre de base Niveaux D et C — Basiskader Niveaus D en C	Cadre moyen Niveau B — Middenkader Niveau B	Cadre d'officiers Niveau A — Officierskader Niveau A
1. Détachement appui aérien — Detachement luchtsteun			
a. Personnel naviguant détenant le brevet supérieur — Varend personeel met hoger brevet	12 766,52	12 766,52	12 766,52
b. Personnel naviguant détenant le brevet ordinaire — Gebrevetteerd varend personeel	7 473,99	7 473,99	7 473,99
c. Personnel naviguant élève — Leerling-varend personeel	4 462,09	4 462,09	4 462,09
d. Personnel naviguant temporaire — Tijdelijk varend personeel	4 462,09	4 462,09	4 462,09
2. Personnel roulant (y compris les stagiaires) de la police des autoroutes et des routes pour automobiles déterminées par le Roi — Rijdend personeel (met inbegrip van de stagiairs) van de politie van de autosnelwegen en van de door de Koning bepaalde autowegen	1 938,21	2 290,44	2 642,97
Personnel effectuant son service à moto — Personeel dat zijn dienst op moto uitoefent			
3. Détachement de protection immédiate des membres de la famille royale — Detachement belast met de onmiddellijke beveiliging van de koninklijke familie	2 920,24	3 107,00	3 339,72
4. Détachements chargés de la police des militaires — Detachementen belast met de politie der militairen	4 055,91	4 315,31	4 638,54
4bis. Police de la navigation — Scheepvaartpolitie	818,05	818,05	818,05
5. Unités chargées de la surveillance, de la protection ou de l'intervention spécialisées — Eenheden belast met de bewaking, de bescherming of de gespecialiseerde interventie			
Membre chargé de l'intervention — Lid belast met de interventie			
A Bruxelles/Te Brussel	6 391,39	6 402,38	6 863,11
Hors Bruxelles/Buiten Brussel	3 913,50	3 924,41	4 171,46
Autre membre — Ander lid			
A Bruxelles/Te Brussel	5 947,96	5 959,07	6 331,26
Hors Bruxelles/Buiten Brussel	3 471,01	3 482,41	3 715,93
6. Police de proximité — Nabijheidspolitie	495,79	-	-
7. Analyste criminel/stratégique — Misdrijf-, strategische analist	1 755,39	1 765,65	1 938,78
8. Prime pour les dirigeants — Premie voor leidinggevendenden	1 000,00	1 000,00	1 500,00

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 mars 2007 portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 maart 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE



Annexe 3 à l'arrêté royal du 23 mars 2007 — Bijlage 3 bij het koninklijk besluit van 23 maart 2007  
 "Annexe 7 à l'arrêté royal du 30 mars 2001 — Bijlage 7 bij het koninklijk besluit van 30 maart 2001"

## 4. Tableau 1 – Tabel 1

Allocation "Région de Bruxelles-Capitale" en EUR pour la police fédérale

Toelage "Brussels Hoofdstedelijk Gewest" in EUR voor de federale politie

Année 1 — Jaar 1	Année 2 — Jaar 2	Année 3 — Jaar 3	Année 4 — Jaar 4	Année 5 — Jaar 5	Année 6 — Jaar 6	Année 7 et suivantes Jaar 7 en volgende
—	669,32	803,18	937,04	1 070,91	1 204,77	1 338,63

## 4. Tableau 2 – Tabel 2

Allocation "Région de Bruxelles-Capitale" en EUR pour la police locale

Toelage "Brussels Hoofdstedelijk Gewest" in EUR voor de lokale politie

Année 1 — Jaar 1	Année 2 — Jaar 2	Année 3 — Jaar 3	Année 4 — Jaar 4	Année 5 — Jaar 5	Année 6 — Jaar 6	Année 7 et suivantes Jaar 7 en volgende
669,32	669,32	803,18	937,04	1 070,91	1 204,77	1 338,63

## Tableau 3 – Tabel 3

Allocation "Région de Bruxelles-Capitale" en EUR pour les membres du personnel du cadre administratif et logistique

Toelage "Brussels Hoofdstedelijk Gewest" in EUR voor de personeelsleden van het administratief en logistiek kader

Année 1 — Jaar 1	Année 2 — Jaar 2	Année 3 — Jaar 3	Année 4 — Jaar 4	Année 5 — Jaar 5	Année 6 et suivantes Jaar 6 en volgende
669,32	803,18	937,04	1 070,91	1 204,77	1 338,63

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 mars 2007 portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINXLe Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 maart 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINXDe Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Annexe 4 à l'arrêté royal du 23 mars 2007 — Bijlage 4 bij het koninklijk besluit van 23 maart 2007

"Annexe 12bis à l'arrêté royal du 30 mars 2001 — Bijlage 12bis bij het koninklijk besluit van 30 maart 2001"

Insertion dans les nouvelles échelles de traitement CALOG — Inschaling in de nieuwe loonschalen CALOG

Colonne 1 Kolom 1	Colonne 2 Kolom 2	Colonne 3 Kolom 3
<u>Ancienne échelle de traitement</u> <u>Oude loonschaal</u>	<u>Nouvelle échelle de traitement</u> <u>Nieuwe loonschaal</u>	<u>Classe</u> <u>Klasse</u>
<b>NIVEAU A</b>		
AA1 (20.705,34 – 32.165,25)	A11 (21.880,00 – 33.895,00)	A1
AA2 (22.497,86 – 34.916,48)	A12 (23.880,00 – 35.895,00)	A1
AA3 (25.507,15 – 37.925,77)	A21 (25.880,00 – 38.360,00)	A2
AA4 (27.923,80 – 42.638,83)	A31 (32.380,00 – 44.860,00)	A3
AA5 (30.715,07 – 49.443,29)	A32 (35.880,00 – 48.360,00)	A3
A1A (25.507,15 – 38.304,26)	A22 (28.880,00 – 41.360,00)	A2

<i>Colonne 1</i> <i>Kolom 1</i>	<i>Colonne 2</i> <i>Kolom 2</i>	<i>Colonne 3</i> <i>Kolom 3</i>
<b><u>Ancienne échelle de traitement</u></b> <b><u>Oude loonschaal</u></b>	<b><u>Nouvelle échelle de traitement</u></b> <b><u>Nieuwe loonschaal</u></b>	<b><u>Classe</u></b> <b><u>Klasse</u></b>
A2A (28.628,37 – 40.333,05)	A23 (31.880,00 – 43.951,59)	A2
A3A (31.526,59 – 44.234,92)	A31 (32.380,00 – 44.860,00)	A3
A4A (35.762,54 – 50.477,57)	A33 (38.880,00 – 51.360,00)	A3
A5A (36.721,24 – 51.436,27)	A41 (39.570,00 – 52.990,00)	A4
<b>NIVEAU B</b>		
BB1 (14.419,76 – 22.498,34)	BB1 (15.122,00 – 22.509,00)	
BB2 (15.323,33 – 23.823,00)	BB2.1 (16.427,10 – 24.394,45)	
BB3 (17.732,19 – 26.904,17)	BB3.1 (17.732,19 – 26.904,17)	
BB4 (18.404,49 – 27.576,47)	BB4.1 (18.404,49 – 27.576,47)	
B1A (14.397,03 – 22.475,61)	B1A (15.122,00 – 22.509,00)	
B2A (17.905,40 – 26.979,93)	B2A.1 (17.905,40 – 26.979,93)	
B3A (21.078,61 – 30.176,92)	B3A.1 (21.078,61 – 30.176,92)	
B4A (21.494,16 – 30.592,47)	B4A.1 (21.494,16 – 30.592,47)	
B1B (16.456,84 – 24.859,06)	B1B (17.274,00 – 25.688,00)	
B2B (18.442,68 – 27.517,21)	B2B.1 (18.442,68 – 27.517,21)	
B3B (21.807,90 – 31.482,54)	B3B.1 (21.807,90 – 31.482,54)	
B4B (22.393,07 – 32.067,71)	B4B.1 (22.393,07 – 32.067,71)	
B1C (15.476,56 – 23.878,78)	B1C (15.476,56 – 23.878,78)	
B2C (17.728,11 – 26.802,64)	B2C.1 (17.728,11 – 26.802,64)	
B3C (18.788,56 – 27.886,87)	B3C.1 (18.788,56 – 27.886,87)	
B4C (19.600,32 – 28.698,63)	B4C.1 (19.600,32 – 28.698,63)	
B1D (15.692,86 – 23.050,69)	B1D (16.804,00 – 25.218,00)	
B2D (17.854,30 – 25.212,13)	B2D.1 (17.854,30 – 25.747,26)	
B3D (19.710,61 – 28.584,78)	B3D.1 (19.710,61 – 28.584,78)	
B4D (20.424,04 – 29.298,21)	B4D.1 (20.424,04 – 29.298,21)	
<b>NIVEAU C</b>		
CC1 (13.543,21 – 22.006,56)	CC1 (14.273,70 – 22.648,02)	
CC2 (14.273,70 – 22.648,02)	CC2.1 (14.558,01 – 22.932,33)	
CC3 (15.692,86 – 23.585,82)	CC3.1 (15.692,86 – 23.585,82)	
CC4 (15.905,00 – 24.457,38)	CC4.1 (15.905,00 – 24.457,38)	
C1A (14.273,70 – 22.648,02)	C1A (14.558,01 – 22.932,33)	
C2A (14.558,01 – 22.932,33)	C2A.1 (15.692,86 – 23.585,82)	
C3A (15.905,00 – 24.457,38)	C3A.1 (15.905,00 – 24.457,38)	
C4A (17.990,45 – 27.166,44)	C4A.1 (17.990,45 – 27.166,44)	
C1B, C1C (14.558,01 – 22.932,33)	C1A (14.558,01 – 22.932,33)	
C2B, C2C (15.692,86 – 23.585,82)	C2A.1 (15.692,86 – 23.585,82)	
C3B, C3C (15.905,00 – 24.457,38)	C3A.1 (15.905,00 – 24.457,38)	
C4B, C4C (17.990,45 – 27.166,44)	C4A.1 (17.990,45 – 27.166,44)	
<b>NIVEAU D</b>		
DD1 (12.246,70 – 13.404,34)	DD1 (12.491,64 – 13.672,52)	
DD2 (12.334,26 – 14.025,66)	DD2.1 (12.634,26 – 14.325,66)	
DD3 (13.004,89 – 15.249,61)	DD3.1 (13.004,89 – 15.249,61)	
DD4 (14.277,92 – 16.522,64)	DD4.1 (14.277,92 – 16.522,64)	
D1A (12.776,52 – 16.763,02)	D1A (12.874,26 – 16.860,76)	
D2A (13.004,89 – 17.190,91)	D2A.1 (13.004,89 – 17.190,91)	
D3A (13.295,94 – 17.903,36)	D3A.1 (13.295,94 – 17.903,36)	

<i>Colonne 1</i> <i>Kolom 1</i>	<i>Colonne 2</i> <i>Kolom 2</i>	<i>Colonne 3</i> <i>Kolom 3</i>
<u>Ancienne échelle de traitement</u> <u>Oude loonschaal</u>	<u>Nouvelle échelle de traitement</u> <u>Nieuwe loonschaal</u>	<u>Classe</u> <u>Klasse</u>
D4A (14.586,49 – 19.800,13)	D4A.1 (14.586,49 – 19.800,13)	
D1B (12.823,83 – 16.810,33)	D1B (13.190,84 – 17.509,86)	
D2B (13.190,84 – 17.509,86)	D2B.1 (13.295,94 – 17.903,36)	
D3B (13.519,32 – 18.362,45)	D3B.1 (13.519,32 – 18.362,45)	
D4B (14.586,49 – 19.800,13)	D4B.1 (14.586,49 – 19.800,13)	

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 mars 2007 portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 maart 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,  
Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
P. DEWAELE

Annexe 5 à l'arrêté royal du 23 mars 2007

"Annexe 18bis à l'arrêté royal du 30 mars 2001

Temps de présence

Nom : .....

Prénom : .....

Numéro d'identification : .....

Par la présente, je marque mon accord pour respecter un délai de présence de cinq ans, qui court à dater de la signature de la présente, dans le corps de la zone de police de/la direction ou le service qui dépend directement du commissaire général ou d'un directeur général de la police fédérale/du service qui dépend directement d'une autre autorité (biffez la mention inutile) dénommé ci après :

En cas de congé préalable à la pension, de retrait définitif d'emploi ou de cessations des fonctions visés au Titre Ier de la Partie IX PJPOL, d'un des congés visés aux Titres XII (congé pour l'exercice d'une fonction auprès d'un mandataire politique), XIII (congé pour mission d'intérêt général) et XIV (absence de longue durée pour raisons personnelles) de la Partie VIII PJPOL, d'un congé pour interruption complète de la carrière professionnelle visé à l'article 116 de l'arrêté royal du 19 novembre 1998 relatif aux congés et aux absences accordés aux membres du personnel des administrations de l'Etat, ou de départ vers une autre direction ou un autre service qui dépend directement du commissaire général ou d'un directeur général de la police fédérale ou un autre corps de police locale ou d'un autre service qui dépend d'une autre autorité avant sa date d'échéance, je sais que je devrai restituer intégralement les sommes qui m'auront été versées en application de l'article XI.III.30bis PJPOL sur base du présent engagement, à l'exception des situations visées à l'article XI.III.30ter, § 2 à § 4.

Je sais également que je perds le droit à l'allocation visée à l'article XI.III.30bis PJPOL en cas de non-renouvellement du présent engagement au plus tard le deuxième mois qui précède l'expiration de celui-ci.

Date :

Signature :"

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 mars 2007 portant modification de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,  
Mme L. ONKELINX

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,  
P. DEWAELE

Bijlage 5 bij het koninklijk besluit van 23 maart 2007  
 "Bijlage 18bis bij het koninklijk besluit van 30 maart 2001  
 Aanwezigheidstermijn

Naam : .....  
 Voornaam : .....  
 Identificatienummer : .....

Hierbij verleen ik mijn akkoord om een aanwezigheidstermijn van vijf jaar na te leven, die aanvangt vanaf de ondertekening van dit document, in het korps van de politiezone/de directie of dienst die rechtstreeks afhangt van de commissaris-generaal of een directeur-generaal van de federale politie/de dienst die rechtstreeks afhangt van een andere overheid (schrappen wat niet past) hierna vermeld :

In geval van verlof voorafgaand aan het pensioen, definitieve ambtsontheffing bedoeld in Titel I van Deel IX RPPol, één van de verloven bedoeld in de Titels XII (verlof voor het uitoefenen van een ambt bij een politieke mandataris), XIII (verlof voor opdracht van algemeen belang) en XIV (afwezigheid van lange duur wegens persoonlijke aangelegenheden) van Deel VIII RPPol, verlof voor voltijdse loopbaanonderbreking bedoeld in artikel 116 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, of vertrek naar een andere directie of een dienst die rechtstreeks afhangt van de commissaris-generaal of van een directeur-generaal van de federale politie, van een ander korps van de lokale politie of van een andere dienst die rechtstreeks afhangt van een andere overheid vóór die vervaldatum, weet ik dat ik de bedragen die mij voor dit engagement zouden zijn betaald bij toepassing van artikel XI.III.30bis RPPol volledig zal moeten terugbetalen, met uitzondering van de situaties bedoeld in artikel XI.III.30ter, § 2 tot § 4.

Ik weet ook dat ik het recht op de toelage bedoeld in artikel XI.III.30bis RPPol verlies wanneer ik deze verbintenis niet hernieuw ten laatste twee maanden vóór het verstrijken van de geldigheidstermijn ervan.

Datum :

Handtekening :"

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 maart 2007 tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,  
 Mevr. L. ONKELINX

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
 P. DEWAELE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
 P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2007 — 1419 [C - 2007/11116]

15 MARS 2007. — Arrêté royal portant assentiment au contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « APETRA »

ALBERT II, Roi des Belges,  
 A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis aux accises, notamment les articles 30 à 34;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 13 février 2006.

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 16 février 2007.

Vu l'urgence motivée par le fait que la loi du 26 janvier 2006 prescrit que le présent contrat de gestion est négocié par le Directeur général d'APETRA, que le comité de direction est effectivement opérationnel depuis le 1<sup>er</sup> décembre 2006, qu'APETRA doit être opérationnelle le 1<sup>er</sup> avril 2007, que ce contrat est la pierre angulaire du plan d'entreprise 2007 qui doit être remis au Ministre compétent pour l'Energie avant le 1<sup>er</sup> avril 2007, qu'il est dès lors urgent de prendre le présent arrêté;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
 K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2007 — 1419 [C - 2007/11116]

15 MAART 2007. — Koninklijk besluit houdende instemming met het beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk « APETRA »

ALBERT II, Koning der Belgen,  
 Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop, inzonderheid op de artikelen 30 tot en met 34;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 13 februari 2006.

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 16 februari 2007.

Gelet op het de hoogdringendheid, gemotiveerd door de omstandigheid, dat de wet van 26 januari 2006 voorschrijft dat het onderhavige beheerscontract onderhandeld wordt door de Algemeen directeur van APETRA, dat het directiecomité pas effectief operationeel is sinds 1 december 2006, dat APETRA op 1 april 2007 operationeel moet zijn, dat dit contract de toetsteen is voor het ondernemingsplan 2007 dat voorafgaand aan 1 april 2007 aan de Minister bevoegd voor Energie moet worden voorgelegd, dat het derhalve dringend noodzakelijk is dit besluit te nemen;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, n° 42.384/3, donné le 27 février 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Energie et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « APETRA », annexé au présent arrêté, est approuvé.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Conformément à l'article 1676, 2 du Code judiciaire, les litiges relatifs à l'interprétation, l'élaboration, l'exécution ou l'annulation du présent contrat de gestion et des conventions d'attribution conclues en vertu de celui-ci seront tranchés définitivement au moyen d'une procédure d'arbitrage selon les règles prévues par le Code judiciaire.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie et de l'Energie,  
M. VERWILGHEN

Annexe à l'arrêté royal du 00 mars 2007 portant exécution de la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis aux accises

#### Contrat de gestion entre l'Etat belge et la société anonyme de droit public à finalité sociale « APETRA »

Etabli conformément aux dispositions du Chapitre III de la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis aux accises, ci-après dénommée « la loi ».

Entre :

L'Etat belge, représenté par le Ministre de l'Energie, ci-après dénommé « l'Etat »

Et :

APETRA, société anonyme de droit public à finalité sociale, visée à l'article 17 de la loi, ayant son siège social Avenue Emile De Mot 8, bte 7, à 1000 Bruxelles, représentée par M. Marc Brykman qui représente le conseil d'administration d'APETRA et par M. Luc Debeys en sa qualité de directeur général, ci-après dénommée « APETRA ».

Vu la délibération du Conseil des Ministres du 16 février 2007;

Vu la délibération et la décision du conseil d'administration d'APETRA du ??? 2007, conformément aux dispositions de l'article 31, § 2, de la loi;

Les parties conviennent ce qui suit :

#### TITRE I<sup>er</sup>. — *Objet du contrat de gestion*

Article 1<sup>er</sup>. L'objet du présent contrat de gestion est de régler, selon l'article 30, §§ 1<sup>er</sup> et 2 de la loi, les droits et obligations respectifs de l'Etat et d'APETRA.

#### TITRE II. — *Finalité sociale*

Définition de la finalité sociale

Art. 2. Conformément à l'article 661 du code des sociétés, les missions de service public sont réalisées par APETRA dans un but social. Le bénéficiaire net à affecter sera affecté, dans le cadre de la finalité sociale de la société, au financement des frais de fonctionnement, au remboursement accéléré des emprunts ou de l'obligation individuelle de stockage,

Gelet op het advies van de Raad van State, nr. 42.384/3, gegeven op 27 februari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Energie en op advies van Onze in Raad vergaderende Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het bij dit besluit gevoegde beheerscontract tussen de Belgische Staat en de naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk « APETRA » wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Conform artikel 1676, 2, van het Gerechtelijk Wetboek zullen klachten betreffende de interpretatie, de totstandkoming, de uitvoering of de ontbinding van dit beheerscontract en van de overeenkomsten inzake de toewijzing die op basis hiervan worden gesloten, finaal beslecht worden door middel van een arbitrageprocedure volgens de in het Gerechtelijk Wetboek bepaalde regels.

**Art. 4.** Onze Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie en Energie,  
M. VERWILGHEN

Bijlage bij het koninklijk besluit van 00 maart 2007 tot uitvoering van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop

#### Beheerscontract tussen de Belgische Staat en de Naamloze Vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk « APETRA »

Opricht conform de bepalingen van Hoofdstuk III van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop, hierna genoemd « de wet ».

Tussen :

De Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Minister van Energie, hierna genoemd « de Staat »

En :

APETRA, naamloze vennootschap van publiek recht met sociaal oogmerk zoals bedoeld in artikel 17 van de wet met als maatschappelijke zetel Emile De Motlaan 8, bus 7, te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Marc Brykman die de raad van bestuur van APETRA vertegenwoordigt, en door de heer Luc Debeys in zijn hoedanigheid van Algemeen directeur, hierna « APETRA » genoemd.

Gezien de beraadslaging van de Ministerraad van 16 februari 2007;

Gezien de beraadslaging en de beslissing van de raad van bestuur van APETRA van xxx 2007, conform de bepalingen van artikel 31, § 2, van de wet;

Wordt overeengekomen wat volgt :

#### TITEL I. — *Voorwerp van het beheerscontract*

Artikel 1. Het voorwerp van dit beheerscontract is het regelen, volgens artikel 30, §§ 1 en 2, van de wet, van de respectieve rechten en verplichtingen van de Staat en APETRA.

#### TITEL II. — *Sociaal oogmerk*

Bepaling van het sociaal oogmerk

Art. 2. Conform artikel 661 van het wetboek van vennootschappen, worden de taken van openbare dienst door APETRA uitgevoerd met een sociaal oogmerk. De te bestemmen netto-winst zal, in het kader van het sociaal oogmerk van de vennootschap, aangewend worden ter financiering van de werkingskosten, voor het versneld afbouwen van

à la constitution accélérée des stocks en propriété de la société et aux investissements nécessaires ou utiles pour le bon fonctionnement de la société. En aucun cas, une distribution de bénéfices aux actionnaires ne sera possible.

La finalité sociale d'APETRA consiste dans la gestion des stocks obligatoires nationaux de pétrole et de produits pétroliers afin d'assurer l'approvisionnement du consommateur belge individuel et industriel de ces produits. Les associés ne recherchent aucun bénéfice patrimonial.

En vertu de l'article 21 de la loi, APETRA a la compétence exclusive de l'exécution, à l'intérieur ou à l'extérieur du territoire de la Belgique, des tâches de service public en matière de détention et de gestion des stocks obligatoires de pétrole et de produits pétroliers, selon les modalités de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

Les tâches de service public d'APETRA sont :

— la détention de pétrole et de produits pétroliers jusqu'à concurrence de son obligation de stockage;

— l'achat de pétrole et/ou de produits pétroliers afin de répondre aux exigences concernant les propres stocks telles que stipulées dans la loi ou dans ses arrêtés d'exécution;

— la conclusion de contrats concernant les mises à disposition avec des assujettis au stockage, avec les sociétés pétrolières enregistrées qui n'ont pas une obligation de stockage individuelle (en vertu de l'article 57 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses) mais décident volontairement de détenir un stock individuel de 4000 tonnes et avec les sociétés pétrolières étrangères selon les dispositions de la loi et de ses arrêtés d'exécution;

— l'achat, la construction et/ou la location de capacités de stockage pour entreposer ses stocks en propriété selon les dispositions de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

APETRA peut accomplir tout acte, toute activité et toute opération qui contribue directement ou indirectement à la réalisation des missions de service public.

#### Rapport spécial relatif à la finalité sociale

Art. 3. Le rapport spécial relatif à la finalité sociale contiendra notamment la description de la réalisation de la finalité sociale durant l'exercice comptable précédent, par le biais de la réalisation des missions de service public visées dans le présent contrat de gestion.

Conformément à la procédure prévue à l'article 33, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> des statuts, le rapport spécial relatif à la finalité sociale, dont le projet est établi par le comité de direction, est soumis au conseil d'administration qui rédige le rapport définitif.

Le rapport spécial relatif à la finalité sociale sera intégré dans le rapport de gestion établi par le conseil d'administration conformément à l'article 33, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> des statuts approuvés par l'arrêté royal du 15 juin 2006 portant approbation des statuts d'APETRA. Il est soumis à l'assemblée générale avant le 30 avril de chaque année. Le rapport de gestion est également communiqué au Ministre du Budget et, à titre d'information, aux Ministres dont relèvent les services publics représentés au conseil d'administration.

#### Modalités des missions de service public visées à l'article 21 de la loi

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Dans l'exécution de ses missions, APETRA vise une concurrence maximale entre ses fournisseurs, traite chaque entreprise sur un pied d'égalité et applique une politique transparente. A cette fin, elle travaille dans le cadre de la loi relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services. Elle veille à la quantité et à la qualité des stocks.

§ 2. Conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup> de la loi, APETRA privilégie, pour les stocks qu'elle gère, les stocks se trouvant sur le territoire belge en tenant compte du degré de sécurité d'approvisionnement offert par ces stocks.

§ 3. APETRA achète chaque année des stocks en propriété, dans le but de constituer d'ici 2012 des stocks en propriété d'un maximum de 50 jours de catégorie 2 (gasoil diesel, gasoil de chauffage, pétrole lampant et kérosène pour avions).

APETRA vise à acheter chaque année 10 jours de stock de la catégorie 2. Elle peut acheter des quantités annuelles supérieures ou inférieures. Elle limite ou augmente alors, selon le cas, ses achats au cours des années suivantes. APETRA mentionne explicitement dans son plan pluriannuel la politique d'achat prévue. Si pour des raisons de

de leningen of van de individuele voorraadplicht, voor het versneld opbouwen van voorraden in eigendom van de vennootschap en van noodzakelijke of nuttige investeringen voor de goede werking van de vennootschap. In geen geval zal een uitkering van winst aan de aandeelhouders mogelijk zijn.

Het sociaal oogmerk van APETRA bestaat in het beheren van de nationale verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten ter vrijwaring van de bevoorradingszekerheid van zowel de particuliere als de industriële Belgische eindgebruiker van deze producten. De vennoten streven geen vermogensvoordeel na.

Krachtens artikel 21 van de wet heeft APETRA de exclusieve bevoegdheid inzake de tenuitvoerlegging, binnen of buiten het grondgebied van België, van taken van openbare dienst inzake het aanhouden en beheren van de verplichte voorraden aardolie en aardolieproducten volgens de bepalingen van de wet en haar uitvoeringsbesluiten.

De taken van openbare dienst van APETRA zijn :

— het aanhouden van aardolie en aardolieproducten ten belope van haar voorraadplicht;

— het aankopen van aardolie en/of aardolieproducten om te voldoen aan de eisen inzake eigen voorraad opgenomen in de wet of zijn uitvoeringsbesluiten;

— het afsluiten van overeenkomsten over ter beschikking gestelde hoeveelheden met voorraadplichtigen, met geregistreerde aardoliemaatschappijen die geen individuele voorraadplicht hebben (krachtens artikel 57 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen), maar die vrijwillig besluiten toch een individuele voorraad van 4000 ton aan te houden en met buitenlandse aardoliemaatschappijen volgens de bepalingen van de wet en zijn uitvoeringsbesluiten;

— het aankopen, bouwen en/of huren van opslagcapaciteit voor het onderbrengen van de voorraden in eigendom volgens de bepalingen vervat in de wet of zijn uitvoeringsbesluiten.

APETRA mag alle handelingen, activiteiten en operaties verrichten die rechtstreeks of onrechtstreeks bijdragen tot de verwezenlijking van deze taken van openbare dienst.

#### Bijzonder verslag over het sociaal oogmerk

Art. 3. Het bijzonder verslag over het sociaal oogmerk zal met name de beschrijving bevatten van de verwezenlijking van het sociaal oogmerk in het afgelopen boekjaar, door middel van de verwezenlijking van de taken van openbare dienst zoals bedoeld in dit beheerscontract.

Conform de procedure bepaald in artikel 33, § 1, 1<sup>o</sup>, van de statuten, wordt het bijzonder verslag over het sociaal oogmerk, waarvan het ontwerp door het directiecomité wordt opgemaakt, aan de raad van bestuur voorgelegd, die het definitieve verslag opstelt.

Het bijzondere verslag over het sociaal oogmerk zal opgenomen worden in het door de raad van bestuur opgestelde beheersverslag, conform artikel 33, § 1, 1<sup>o</sup>, van de statuten, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 15 juni 2006 tot goedkeuring van de statuten van APETRA. Het wordt voor 30 april van elk jaar voorgelegd aan de algemene vergadering. Het beheersverslag wordt tevens verzonden aan de Minister van Begroting, en, ter informatie, aan de Ministers waaronder de overheidsdiensten vertegenwoordigd in de raad van bestuur ressorteren.

#### Nadere regeling van de taken van openbare dienst bedoeld in artikel 21 van de wet

Art. 4. § 1. Bij de uitvoering van haar taken streeft APETRA een zo groot mogelijke concurrentie tussen haar leveranciers na, behandelt APETRA iedere onderneming op gelijke voet en voert APETRA een transparant beleid. Hiertoe werkt zij binnen het kader van de wet betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten. Zij waakt over de kwantiteit en kwaliteit van de stock.

§ 2. Conform artikel 7, § 1, van de wet geeft APETRA voor de voorraden die zij beheert voorkeur aan voorraden die zich op Belgisch grondgebied bevinden. Dit met inachtneming van de graad van bevoorradingszekerheid die deze voorraden bieden.

§ 3. APETRA koopt jaarlijks voorraden in eigendom aan met als opzet tegen 2012 te komen op een hoeveelheid voorraden in eigendom van maximaal 50 dagen van de categorie 2 (gasolie-diesel, gasolieverwarming, lamppetroleum en kerosine voor vliegtuigen).

APETRA streeft ernaar om jaarlijks 10 dagen voorraad in categorie 2 aan te kopen. Zij mag op jaarbasis ook meer of minder aankopen. APETRA beperkt of verhoogt dan respectievelijk haar aankopen in de volgende jaren. APETRA vermeldt uitdrukkelijk in haar meerjarenplanning het geplande aankoopbeleid. Indien APETRA, omwille van

restrictions logistiques ou de la situation défavorable du marché, APETRA achète une quantité inférieure à l'objectif annuel précité, elle l'explique de manière circonstanciée dans son rapport annuel et indique de quelle façon elle réalisera quand même son objectif de 50 jours au maximum en 2012.

§ 4. Conformément à l'article 4, § 6 de la loi les stocks gérés par APETRA qui sont mis sur le marché sont vendus au prix du marché en vigueur.

APETRA s'abstient de toute forme de spéculation et peut uniquement procéder à la vente de ses stocks en cas de diminution de son obligation de stockage, de rafraichissement ou d'adaptation à de nouvelles spécifications de produit du produit fini dont elle est propriétaire, ou en cas de crise d'approvisionnement visée à l'article 2, 7° de la loi.

Pour les ventes en Belgique, APETRA tient compte des dispositions du contrat de programme concernant les prix maxima des produits pétroliers.

Lorsque le prix CIF des produits n'est pas corrigé par les mécanismes du contrat de programme, APETRA vend au prix de marché international augmenté des frais de traitement réels avec des corrections éventuelles pour les différences de qualités ou pour tenir compte de la localisation des stocks.

Lorsque le prix CIF des produits est corrigé par les mécanismes du contrat de programme, APETRA est autorisée à intégrer dans son prix de vente une partie de la marge de distribution, sans pour autant toucher à la marge de crise minimale.

Les ventes hors de la Belgique s'effectuent conformément aux cotations des marchés internationaux en vigueur.

Si APETRA est obligée, en cas de crise d'approvisionnement, par les mécanismes du contrat de programme de vendre des produits pétroliers en dessous du prix d'achat qu'elle a payé et si elle constate que la récupération prévue de la marge de distribution est insuffisante pour compenser la perte subie, elle en informe immédiatement l'Etat. Afin d'atteindre un équilibre financier pour APETRA, le plan d'entreprise peut être modifié de concertation entre le Ministre de l'Energie et APETRA, l'arrêté royal du 4 octobre 2006 fixant le mode de calcul et de perception de la contribution pour APETRA peut être adapté ou un autre moyen de financement peut être prévu.

APETRA insère les dispositions concernant les ventes dans ses règlements et ses procédures de vente.

§ 5. Dans le cadre de sa vigilance concernant le respect qualitatif et quantitatif de l'obligation de stockage belge et sans porter préjudice aux dispositions de contrôle visées à l'article 10, APETRA conçoit un système de contrôle interne permettant de vérifier la présence physique, la quantité et la qualité des stocks obligatoires qu'elle gère, et accomplit tous les actes nécessaires à cet effet.

APETRA conçoit des règles et des procédures afin de savoir à tout moment où se trouvent les stocks qu'elle gère. Elle insère dans ses « Conditions générales » des instructions à l'intention de ses contractants émanant de ces règles et procédures. Elle place la version applicable de ses « Conditions générales » sur son site web et la rend contraignante pour les contrats nouveaux ou renouvelés qu'elle conclut. Pour les contrats déjà en cours, APETRA poursuit un objectif de conformité dans l'application des conditions révisées et rend applicables toutes les règles légales, environnementales et de sécurité.

§ 6. L'Etat détermine la politique belge relative aux stocks obligatoires et à la politique de crise. En vertu de la loi du 20 juillet 2006 modifiant la loi du 13 juillet 1976 portant approbation de l'Accord relatif à un programme international de l'énergie, et de l'Annexe, faits à Paris le 18 novembre 1974, les règles en vue de l'utilisation des stocks obligatoires sont élaborées en concertation avec APETRA. APETRA est impliquée dans les activités du Bureau national du Pétrole constitué par arrêté royal du 11 octobre 1984 portant création d'un Bureau national du Pétrole chargé de l'approvisionnement et de la répartition du pétrole et des produits pétroliers.

Pour permettre à APETRA de gérer les stocks obligatoires de manière optimale et d'élaborer son plan d'entreprise en connaissance de cause, l'Etat veille à ce qu'APETRA dispose des informations relatives aux décisions nationales ou internationales prises ou (imminentes) concernant la détention des stocks pétroliers obligatoires et la politique de crise pétrolière, à l'organisation et au financement d'APETRA et aux spécifications des produits pétroliers ou des produits de substitution,

logistieke beperkingen of omwille van een ongunstige toestand van de markt, minder dan het eerder vermelde jaarlijkse streefcijfer zou aankopen, dan licht zij dit omstandig toe in haar jaarverslag en geeft zij aan op welke wijze zij het objectief van maximaal 50 dagen toch zal verwezenlijken in 2012.

§ 4. Conform artikel 4, § 6 van de wet worden de stocks beheerd door APETRA die op de markt worden gebracht, verkocht aan de geldende marktprijs.

APETRA onthoudt zich van enigerlei vorm van speculatie en kan enkel tot een verkoop van haar voorraden overgaan in geval van een daling van haar voorraadplicht, van een verversing of van een aanpassing aan nieuwe productspecificaties van het afgewerkt product waarvan zij eigenaar is of in geval van een bevoorradingscrisis zoals bedoeld in artikel 2, 7°, van de wet.

Voor verkopen binnen België houdt APETRA hierbij rekening met de bepalingen van de programmaovereenkomst voor de maximumprijzen van de aardolieproducten.

Wanneer de CIF prijs van de producten niet door de mechanismen van de programmaovereenkomst gecorrigeerd wordt, verkoopt APETRA aan de internationale marktprijs vermeerderd met de reële behandelingskosten, waarbij er eventuele correcties kunnen ingevoerd worden voor kwaliteitsverschillen of om rekening te houden met de locaties waar de stocks zijn opgeslagen.

Wanneer de CIF prijs van de producten door de mechanismen van de programmaovereenkomst gecorrigeerd wordt, is het APETRA toegelaten een gedeelte van de distributiemarge in haar verkoopprijs op te nemen, zonder hierbij evenwel te raken aan de minimale crisismargin.

Verkopen buiten België gebeuren conform de geldende internationale marktnoteringen.

Indien APETRA, in geval van een bevoorradingscrisis, door de mechanismen van de programmaovereenkomst gedwongen wordt om aardolieproducten onder de door haar betaalde aankoopprijs te verkopen en zij vaststelt dat de voorziene recuperatie uit de distributiemarge onvoldoende blijkt om het geleden verlies weg te werken, brengt zij hiervan onverwijld de Staat op de hoogte. Teneinde een financieel evenwicht voor APETRA te bereiken, kan het ondernemingsplan van APETRA in overleg tussen de Minister van Energie en APETRA worden aangepast, kan het koninklijk besluit van 4 oktober 2006 tot bepaling van de berekening- en inningwijze van de bijdrage voor APETRA worden aangepast of kan voorzien worden in een andere vorm van financiering.

APETRA neemt de bepalingen inzake de verkopen op in haar reglementen en verkoopprocedures.

§ 5. APETRA ontwikkelt, in het kader van haar waakzaamheid over de kwalitatieve en kwantitatieve invulling van de Belgische voorraadplicht en zonder afbreuk te doen aan de controlebepalingen bedoeld in artikel 10, een intern controlesysteem dat de fysieke aanwezigheid, de kwantiteit en de kwaliteit van de verplichte voorraden die zij beheert verifieert en stelt hiertoe alle nodige handelingen.

APETRA ontwikkelt regels en procedures zodat zij te allen tijde weet waar de verplichte voorraden die zij beheert zich bevinden. De instructies aan haar contractanten die hieruit voortvloeien neemt zij op in haar « Algemene voorwaarden », waarvan zij de vigerende versie beschikbaar stelt op haar website en bindend maakt voor de nieuwe of vernieuwde contracten die zij afsluit. Voor reeds lopende contracten streeft APETRA naar conformiteit in de toepassing met herziene voorwaarden en maakt zij dat alle vigerende wettelijke, milieu- en veiligheidsregels van toepassing zijn.

§ 6. De Staat bepaalt het Belgische beleid met betrekking tot de verplichte voorraden en het crisisbeleid. Krachtens de wet van 20 juli 2006 tot wijziging van de wet van 13 juli 1976 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake een internationaal energieprogramma, en van de Bijlage, opgemaakt te Parijs op 18 november 1974, gebeurt de uitwerking van de regels voor de inzet van de verplichte voorraden in overleg met APETRA. APETRA wordt betrokken bij de activiteiten van het Nationaal Olie Bureau, opgericht bij het koninklijk besluit van 11 oktober 1984 houdende oprichting van een Nationaal Olie Bureau belast met de bevoorrading en de verdeling van aardolie en petroleumproducten.

Teneinde APETRA toe te laten haar beheer van de verplichte voorraden optimaal te vervullen en haar ondernemingsplan met kennis van zaken op te stellen, draagt de Staat er zorg voor dat APETRA beschikt over informatie over genomen (of nakende) internationale en nationale beslissingen inzake het aanhouden van verplichte olievoorraden en oliecrisisbeleid, inzake de organisatie en financiering van APETRA en met betrekking tot productspecificaties van aardolieproducten of hun substitutieproducten en dit voor zoverre deze informatie

dans la mesure où ces informations ne sont pas accessibles publiquement. Les modalités pratiques de cet échange d'informations sont développées dans le protocole visé au § 10. APETRA doit traiter confidentiellement ces informations, ainsi que toute autre information concernant les stocks détenus par elle. Ces informations relèvent de l'exception visée à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup> de la loi du 11 avril 1994 concernant la publicité de l'administration.

§ 7. APETRA et l'Etat se remettent mutuellement toutes les informations et données, comme le prévoit la loi et ses arrêtés d'exécution. Pour garantir le paiement correct de la contribution pour le financement d'APETRA et éviter la concurrence déloyale entre les compagnies pétrolières à la suite d'un défaut de paiement de la contribution, l'Etat accorde une attention particulière à l'exécution de l'arrêté royal du 6 octobre 2006 fixant le mode de calcul et de perception de la contribution d'APETRA. Vu le caractère confidentiel et commercial de ces données, l'accès à celles-ci est limité à deux personnes du comité de direction d'APETRA après signature d'une clause de confidentialité.

§ 8. APETRA s'engage à collaborer activement et de son mieux à la politique de crise définie par l'Etat.

Afin d'acquérir les connaissances nécessaires en matière de mécanismes de crise internationaux, APETRA participe, à l'instar des autres organes de gestion des pays voisins, en qualité d'observateur aux réunions des groupes mis sur pied dans le cadre de la politique de crise par le Conseil européen ou la Commission européenne et par l'Agence Internationale de l'Energie, et plus particulièrement du Standing Group on Emergency Questions de l'AIE.

§ 9. Afin de tenir compte des restrictions logistiques inévitablement liées à l'utilisation des stocks obligatoires au moment d'une crise d'approvisionnement, APETRA élabore diverses règles en vue de l'utilisation des stocks qu'elle gère. Ces règles concernent notamment le volume fourni minimal et l'emplacement de sa mise à disposition. APETRA respectera les flux commerciaux traditionnels et injectera par conséquent les stocks qu'elle utilise le plus en amont possible de la chaîne de distribution. Comme APETRA ne dispose pas de moyens logistiques propres, des livraisons directes au consommateur final ne se feront qu'en cas d'urgence et sur demande explicite du Bureau national de Pétrole.

APETRA élabore des instructions concrètes pour l'utilisation des stocks qu'elle gère à l'intention des entreprises mettant à sa disposition des quantités de pétrole. Sans porter préjudice aux exigences applicables aux « dépôts éligibles », fixées dans l'arrêté royal du 16 novembre 2006 fixant les exigences des dépôts pour les stocks d'APETRA, APETRA élabore des instructions plus concrètes pour les propriétaires des dépôts où sont entreposés les stocks d'APETRA.

APETRA insère ces instructions à l'intention de ces contractants dans ses « Conditions générales ». Elle place la version applicable de ses « Conditions générales » sur son site web et la rend contraignante pour les contrats nouveaux ou renouvelés qu'elle conclut. Pour les contrats déjà en cours, APETRA poursuit un objectif de conformité dans l'application des conditions révisées et rend applicables toutes les règles légales, environnementales et de sécurité.

§ 10. Afin d'optimiser, en conditions de marché normales et en temps de crise, le fonctionnement du nouveau système de stockage, un protocole est conclu entre APETRA et la Direction générale Energie du SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie. Ce protocole fixe les modalités pratiques pour la collaboration entre ces deux entités. APETRA signe ce protocole et la direction générale le soumet à la signature du Ministre.

Ce protocole est conclu entre APETRA et le Ministre de l'Energie au plus tard le 1<sup>er</sup> avril 2007.

### TITRE III. — Plan d'entreprise

Art. 5. § 1<sup>er</sup>. Un plan d'entreprise est établi annuellement par APETRA conformément à l'article 21, § 2, *d*, des statuts d'APETRA, approuvés par l'arrêté royal du 15 juin 2006 visant à l'approbation des statuts d'APETRA. Le plan d'entreprise est un plan pluriannuel progressif reprenant un plan d'achat et de vente, un plan de renouvellement des produits et de stockage et un plan de financement y afférent.

niet publiekelijk toegankelijk is. De praktische modaliteiten van deze informatieuitwisseling wordt uitgewerkt in het protocol bedoeld in § 10. Deze informatie, alsmede alle andere informatie over de door APETRA aangehouden voorraden dienen door APETRA vertrouwelijk te worden behandeld. Deze informatie valt onder de uitzondering bepaald in artikel 6, § 1, 6<sup>o</sup> van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur.

§ 7. APETRA en de Staat bezorgen elkaar alle informatie en gegevens zoals bij de wet en haar uitvoeringsbesluiten voorgeschreven. Teneinde een correcte betaling van de bijdrage ter financiering van APETRA te garanderen en deloyale concurrentie tussen de aardoliemaatschappijen wegens incorrecte betaling van de bijdrage te vermijden, wordt hierbij door de Staat bijzondere aandacht besteed aan de uitvoering van het koninklijk besluit van 6 oktober 2006 tot bepaling van de berekeningen en inningwijze van de bijdrage voor APETRA. Gelet op het confidentieele commerciële karakter van deze gegevens wordt de toegang tot deze gegevens beperkt tot twee personen binnen het directiecomité van APETRA na het ondertekenen van een vertrouwelijkheidsclausule.

§ 8. APETRA engageert zich om aan het crisisbeleid uitgestippeld door de Staat actief en naar best vermogen mee te werken.

Teneinde de nodige kennis in verband met de internationale crisismechanismen te verwerven neemt APETRA, zoals dit het geval is voor de andere nationale instanties die belast zijn met het aanhouden van de verplichte voorraden uit de buurlanden, als waarnemer deel aan de bijeenkomsten van de door de Europese Raad of Commissie en het Internationaal Energie Agentschap opgerichte groepen m.b.t. crisisbeleid, en meer in het bijzonder van de Standing Group on Emergency Questions van het IEA.

§ 9. APETRA werkt, voor het inzetten van de voorraden onder haar beheer, bepaalde regels uit, teneinde rekening te houden met de logistieke beperkingen die onvermijdelijk verbonden zijn aan de inzet van de verplichte voorraden op het moment van een bevoorradingscrisis. Deze regels betreffen onder meer het minimaal geleverde volume en de locatie waar ter beschikking wordt gesteld. In regel zal APETRA de traditionele handelsstromen respecteren en bijgevolg de door haar ingezette voorraden zo hoog mogelijk in de distributieketen injecteren. Gelet op het feit, dat APETRA niet over eigen logistieke middelen beschikt, zullen rechtstreeks leveringen aan de eindgebruiker enkel in nood en op uitdrukkelijke vraag van het Nationaal Olie Bureau gebeuren.

Naar de bedrijven toe die aan haar hoeveelheden ter beschikking stellen werkt APETRA concrete instructies uit voor de inzet van de stocks die APETRA beheert. Zonder afbreuk te doen aan de vereisten voor de « in aanmerking komende depots » bepaald in het koninklijk besluit van 16 november 2006 tot bepaling van de depotvereisten voor de voorraden van APETRA, werkt APETRA meer concrete instructies uit voor de eigenaars van de depots waar de voorraden van APETRA zich bevinden.

Deze instructies aan haar contractanten neemt APETRA op in haar « Algemene voorwaarden » waarvan zij de vigerende versie beschikbaar stelt op haar website en bindend maakt voor de nieuwe of vernieuwde contracten die zij afsluit. Voor reeds lopende contracten streeft APETRA naar conformiteit in de toepassing met herziene voorwaarden en maakt zij dat alle vigerende wettelijke, milieu- en veiligheidsregels van toepassing zijn

§ 10. Teneinde de goede werking van het nieuwe voorraadsysteem in normale marktomstandigheden én ten tijde van crisis te optimaliseren, wordt een protocol afgesloten tussen APETRA en de Algemene directie Energie van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie. Dit protocol legt de praktische modaliteiten vast voor de samenwerking tussen deze beide entiteiten. APETRA ondertekent dit protocol voor haar zijde, de Algemene directie legt dit voor wat haar zijde betreft voor aan de Minister ter ondertekening.

Dit protocol wordt afgesloten tussen APETRA en de Minister voor Energie uiterlijk op 1 april 2007.

### TITEL III. — Ondernemingsplan

Art. 5. § 1. Jaarlijks wordt door APETRA een ondernemingsplan opgesteld, conform artikel 21 § 2, *d*, van de statuten van APETRA, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 15 juni 2006 tot goedkeuring van de statuten van APETRA. Het ondernemingsplan betreft een voortschrijdend meerjarenbedrijfsplan, waarin een aan- en verkoopplan, een verversings- en een opslagplan en een daarmee verbonden financieringsplan opgenomen zijn.



§ 2. Le plan d'entreprise consiste plus particulièrement en :

1. un plan stratégique pour les 5 années à venir, dans lequel est décrite la stratégie de l'entreprise en matière d'achat, de vente, de réserves, de renouvellement et de stockage, ainsi que la structure et les moyens nécessaires pour y parvenir;
2. un plan d'investissement pour les 5 années à venir, dans lequel sont décrites les acquisitions prévues de biens d'investissement nécessaires dans le cadre du plan stratégique;
3. un plan financier pour les 5 années à venir, dans lequel sont estimées les recettes et les dépenses;
4. un plan de financement pour les 5 années à venir, dans lequel sont mentionnés les flux de trésorerie découlant du plan d'investissement et du plan financier ainsi que les flux de financement prévus.

Le plan d'entreprise reflète à cet égard les principes stipulés à l'article 4, § 3 du présent contrat de gestion.

§ 3. En vertu de l'article 30, § 2, 3<sup>o</sup> de la loi, le plan d'entreprise contient également l'évaluation de l'exécution du contrat de gestion au cours de l'année civile écoulée.

Sauf en ce qui concerne le Plan de financement, une distinction est faite pour chaque composante du plan d'entreprise entre les éléments relatifs à la réalisation des missions de service public et les autres éléments

§ 4. Conformément à l'article 21, § 2 des statuts d'APETRA, approuvés par l'arrêté royal du 15 juin 2006 visant à l'approbation des statuts d'APETRA, les composantes du plan d'entreprise concernant la mise en oeuvre des missions de service public sont soumises à l'approbation du Ministre au plus tard le 1<sup>er</sup> juin de l'année précédant l'exercice visé par le plan d'entreprise, pour être vérifiées en fonction des dispositions du contrat de gestion.

Dans les mêmes délais, les autres éléments du plan d'entreprise lui sont communiqués à titre informatif.

§ 5. L'approbation du Ministre visée au § 3 relative aux éléments du plan d'entreprise concernant la réalisation des missions de service public est censée être donnée si le Ministre dont ressort APETRA n'a pas notifié au conseil d'administration d'APETRA, son refus formellement motivé avant le 1<sup>er</sup> octobre de l'année précédant l'exercice visé par le plan d'entreprise.

§ 6. Par dérogation aux dates mentionnées aux §§ 3 et 4, le premier plan d'entreprise d'APETRA pour l'année de fonctionnement 2007 sera soumis pour approbation/information au plus tard le 1<sup>er</sup> mars 2007 au Ministre dont ressort APETRA et le Ministre sera censé avoir approuvé ce plan s'il n'a pas notifié son refus explicite avant le 1<sup>er</sup> avril 2007 au conseil d'administration d'APETRA.

#### TITRE IV. — Procédures et paramètres objectifs pour la réévaluation du contrat de gestion

Art. 6. § 1<sup>er</sup>. Conformément à l'article 32, § 1<sup>er</sup> de la loi, le contrat de gestion est réévalué chaque année et, le cas échéant, adapté aux modifications des conditions et aux évolutions techniques selon la procédure visée au § 3 et les paramètres objectifs visés au § 4 du présent article.

§ 2. Conformément au § 2 de l'article 32 de la loi, toute modification du contrat de gestion non visée à l'alinéa précédent, proposée par une des parties ou par les deux parties, est effectuée conformément à l'article 31 de la loi.

Procédure pour la réévaluation annuelle visée au § 1<sup>er</sup>

§ 3. La réévaluation conjointe du présent contrat de gestion visée au § 1<sup>er</sup> a lieu annuellement dans le mois suivant l'approbation du plan d'entreprise par le conseil d'administration. La réévaluation est effectuée par le Ministre dont ressort APETRA et le directeur général d'APETRA.

Les paramètres objectifs pour la réévaluation annuelle visée au § 1<sup>er</sup>

§ 4. Sont définis comme paramètres objectifs de la réévaluation annuelle le fait que :

1. APETRA publie le rapport annuel de gestion, y compris le rapport spécial relatif à la finalité sociale, visé à l'article 3 du présent contrat de gestion, décrivant les réalisations de la finalité sociale pour l'exercice comptable écoulé. Ce rapport contient également les éléments étayant les dispositions stipulées à l'article 4, § 1<sup>er</sup> (concurrence, égalité de traitement et transparence) et § 2 (préférence aux stocks situés sur le territoire belge) du présent contrat de gestion;

§ 2. Meer in het bijzonder bestaat het ondernemingsplan uit :

1. een Strategisch Plan voor de komende 5 jaar, waarin de bedrijfsstrategie naar aankoop, verkoop, reserveringen, verversing en opslag wordt omschreven, samen met de hiervoor benodigde structuur en middelen;
2. een Investeringsplan voor de komende, waarin de voorgenomen verwervingen van investeringsgoederen worden omschreven die noodzakelijk zijn in het kader van het Strategisch Plan;
3. een Financieel Plan voor de komende, waarin de inkomsten en uitgaven worden geraamd;
4. een Financieringsplan voor de komende, waarin de kasstromen voortkomend uit het Investeringsplan en het Financieel Plan samen met de voorziene Financieringsstromen worden weergegeven.

Het ondernemingsplan reflecteert hierbij de principes vastgesteld in artikel 4, § 3, van dit beheerscontract.

§ 3. Krachtens artikel 30, § 2, 3<sup>o</sup>, van de wet, bevat het ondernemingsplan tevens de beoordeling van de uitvoering van het beheerscontract tijdens het verstreken kalenderjaar.

Behalve voor het Financieringsplan, wordt in elk onderdeel van het ondernemingsplan een onderscheid gemaakt tussen de elementen die de uitvoering van de taken van openbare dienst betreffen en de andere elementen.

§ 4. Conform artikel 21, § 2, van de statuten van APETRA, goedgekeurd bij het koninklijk besluit van 15 juni 2006 tot goedkeuring van de statuten van APETRA, worden de onderdelen van het ondernemingsplan die de uitvoering van de taken van openbare dienst betreffen uiterlijk op 1 juni van het jaar voorafgaand aan dat bedoeld in het ondernemingsplan, voor toetsing aan de bepalingen van het beheerscontract ter goedkeuring voorgelegd aan de Minister.

Binnen dezelfde termijn worden de andere elementen van het ondernemingsplan hem ter informatie voorgelegd.

§ 5. De goedkeuring van de Minister bedoeld in § 3 betreffende de elementen van het ondernemingsplan over de verwezenlijking van de taken van openbare dienst, wordt geacht gegeven te zijn indien de Minister onder wie APETRA ressorteert niet voor 1 oktober van het jaar voorafgaand aan dat bedoeld in het ondernemingsplan, zijn uitdrukkelijk gemotiveerde weigering heeft genotificeerd aan de raad van bestuur van APETRA.

§ 6. In afwijking van de data bepaald in §§ 3 en 4 wordt het eerste ondernemingsplan van APETRA voor het werkingsjaar 2007 ten laatste op 1 maart 2007 aan de Minister onder wie APETRA ressorteert voor goedkeuring/informatie voorgelegd en wordt de Minister geacht zijn goedkeuring aan dit plan te hebben gegeven indien hij niet voor 1 april 2007 zijn uitdrukkelijke weigering heeft genotificeerd aan de raad van bestuur van APETRA.

#### TITEL IV. — Procedures en objectieve parameters voor de herevaluatie van het beheerscontract

Art. 6. § 1. Krachtens artikel 32, § 1, van de wet wordt het beheerscontract jaarlijks getoetst en desgevallend aangepast aan gewijzigde omstandigheden en aan technische ontwikkelingen, met toepassing van de procedure bedoeld in § 3 en de objectieve parameters bedoeld in § 4 van dit artikel.

§ 2. Krachtens § 2 van artikel 32 van de wet dient iedere wijziging van het beheerscontract die niet bedoeld is in het vorig lid, en die wordt voorgesteld door één of beide partijen, te gebeuren in overeenstemming met artikel 31 van de wet.

Procedure voor de jaarlijkse toetsing bedoeld in § 1

§ 3. De gezamenlijke toetsing van dit beheerscontract bedoeld in § 1 heeft jaarlijks plaats in de maand die volgt op de goedkeuring door de raad van bestuur van het ondernemingsplan. De toetsing heeft plaats tussen de Minister onder wie APETRA ressorteert en de Algemeen directeur van APETRA.

De objectieve parameters voor de jaarlijkse toetsing bedoeld in § 1

§ 4. Als objectieve parameters voor de jaarlijkse toetsing worden vastgesteld :

1. het uitbrengen door APETRA van het jaarlijks beheersverslag, met daarin vervat het bijzonder verslag over het sociaal oogmerk, bedoeld in artikel 3 van dit beheerscontract, dat de verwezenlijkingen van het sociaal oogmerk van het afgelopen boekjaar beschrijft. Dit verslag bevat tevens de elementen tot staving van de bepalingen vastgelegd in artikel 4, § 1 (concurrentie, gelijke behandeling en, transparantie) en § 2 (voorkeur voor voorraden op Belgisch grondgebied) van dit beheerscontract;

2. APETRA mentionne explicitement dans son plan pluriannuel de la politique d'achat prévue, compte tenu des dispositions de l'article 4, § 3 du présent contrat de gestion;

3. APETRA explique de manière circonstanciée dans son rapport annuel une dérogation à l'objectif chiffré mentionné à l'article 4, § 3, du présent contrat de gestion et la façon dont, dans le cas d'une telle dérogation, elle souhaite atteindre l'objectif des 50 jours maximum;

4. APETRA élabore un système de contrôle interne, conformément aux dispositions de l'article 4, § 5 du présent contrat de gestion et aux règles et procédures en vue de l'établissement de l'emplacement des stocks qu'elle gère;

5. APETRA soit informée, comme le prévoit l'article 4, § 6;

6. chacune des parties remettent à l'autre les informations stipulées à l'article 4, § 7 dans les délais imposés par la loi;

7. APETRA collabore à la politique de crise définie par l'Etat, conformément à l'article 4, § 8 du présent contrat de gestion et participe aux réunions mentionnées dans ce même article;

8. APETRA insère les instructions visées à l'article 4, § 9 du présent contrat de gestion dans ses « Conditions générales », qu'elle les mette à disposition et les rende contraignantes vis-à-vis de ses contractants;

9. la Direction générale Energie du SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie et APETRA concluent et exécutent le protocole visé à l'article 4, § 10 du présent contrat de gestion;

10. APETRA rédige annuellement un plan d'entreprise, conformément aux dispositions de l'article 5 du présent contrat de gestion;

11. les causes soient examinées et des mesures soient élaborées et proposées pour remédier au non-respect des obligations imposées par l'article 7 du présent contrat de gestion.

#### TITRE V. — Mesures en cas de non-respect du contrat de gestion

Art. 7. S'il apparaît que les obligations prévues par ou en vertu du présent contrat ne sont pas respectées par une des parties, celle-ci en examinera sans délai les raisons et définira les mesures susceptibles d'y remédier qu'elle proposera à l'autre. Les parties au présent contrat de gestion se concerteront sur les mesures correctrices à prendre.

Art. 8. § 1<sup>er</sup>. Si l'une des parties manquent à l'exécution du présent contrat de gestion, celle qui s'estime lésée notifiera à l'autre le non-respect des dispositions du contrat de gestion. Si ce manquement aux engagements définis dans le présent contrat n'est pas corrigé dans un délai raisonnable, il sera considéré comme une infraction au présent contrat de gestion.

§ 2. En cas de différend entre l'Etat et APETRA, y compris les administrateurs, une résolution à l'amiable sera toujours recherchée.

Si l'une des parties ne respecte pas ses engagements, l'autre partie a le droit de la mettre en demeure par lettre recommandée. La partie en défaut dispose d'un délai de 15 jours pour remédier à l'infraction ou présenter ses arguments de défense par lettre recommandée.

Si après la période de 15 jours, il n'a pas été mis fin au manquement, la partie la plus diligente peut convoquer une réunion de concertation. Cette réunion de concertation aura lieu au siège d'APETRA dans un délai de 15 jours.

Si la réunion de concertation n'aboutit pas à une solution à l'amiable, un collège d'arbitres sera composé. Chaque partie désigne un arbitre. Les arbitres désignent conjointement un troisième arbitre. Celui-ci se prononcera conformément aux dispositions du Code judiciaire concernant l'arbitrage et imposera une sanction conformément aux dispositions du Code civil relatives à la responsabilité contractuelle.

L'obligation d'arbitrage ne porte pas préjudice au droit des parties de porter l'affaire devant le juge des référés.

Art. 9. Les notifications énoncées à l'article 8 sont faites moyennant accusé de réception, à charge pour chacune des parties de se réserver la preuve de la réception par l'autre partie. Les délais prennent cours à la date de la réception.

2. het uitdrukkelijk door APETRA in haar meerjarenplanning vermelden van het geplande aankoopbeleid met inachtneming van de bepalingen uit artikel 4, § 3, van dit beheerscontract;

3. het omstandig door APETRA in haar jaarverslag toelichten van een afwijking van het streefcijfer vermeld in artikel 4, § 3, van dit beheerscontract en van de wijze waarop zij, in het geval van een dergelijke afwijking, het objectief van maximaal 50 dagen alsnog wil behalen;

4. het door APETRA ontwikkelen van een intern controlesysteem conform de bepalingen uit artikel 4, § 5, van dit beheerscontract en van regels en procedures voor de bepaling van de locatie van de voorraden die zij beheert;

5. het informeren van APETRA zoals bedoeld in artikel 4, § 6;

6. het door de partijen aan elkaar bezorgen van de informatie bepaald in artikel 4, § 7, binnen de wettelijk opgelegde termijnen;

7. de medewerking van APETRA aan het door de Staat uitgestippelde crisisbeleid conform artikel 4, § 8, van dit beheerscontract en de deelname aan de bijeenkomsten vermeld in ditzelfde artikel;

8. het door APETRA verwerken in haar « Algemene voorwaarden » van de instructies vervat in artikel 4, § 9, van dit beheerscontract én het beschikbaar stellen en bindend maken van deze instructies ten opzichte van de contractanten van APETRA;

9. het afsluiten en uitvoeren, door de Algemene directie Energie van de FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie én APETRA van het protocol bedoeld in artikel 4, § 10, van dit beheerscontract;

10. het jaarlijks door APETRA opstellen van een ondernemingsplan conform de bepalingen uit artikel 5 van dit beheerscontract;

11. het nagaan van de oorzaken en het bepalen en voorstellen van gepaste maatregelen ter bijsturing van het niet-respecteren van de verplichtingen zoals opgelegd door artikel 7 van dit beheerscontract.

#### TITEL V. — Maatregelen in geval van het niet-respecteren van het beheerscontract

Art. 7. Indien blijkt dat de verplichtingen bepaald in of krachtens dit contract niet worden gerespecteerd door een van de partijen, zal deze zonder verwijf de oorzaken hiervan nagaan en zal ze de gepaste maatregelen om hieraan te verhelpen bepalen en voorstellen aan de andere partij. De partijen van dit beheerscontract zullen overleg plegen over de te nemen bijsturende maatregelen.

Art. 8. § 1. Indien een van beide partijen tekortschiet in de uitvoering, notificeert die welke zich benadeelt acht aan de andere het niet-respecteren van de bepalingen van het beheerscontract. Het niet rechtzetten van een gebrekkige uitvoering van de verbintenissen bepaald in dit contract binnen een redelijke termijn wordt hierbij beschouwd als een inbreuk op dit beheerscontract

§ 2. Er zal steeds gestreefd worden naar een minnelijke oplossing voor elk geschil tussen de Staat en Apetra met in begrip van de bestuurders.

Indien één van de partijen haar verbintenissen niet naleeft, heeft de andere partij het recht deze in gebreke te stellen door middel van een aangetekende brief. De partij die in gebreke is, beschikt over een termijn van 15 dagen om het gebrek te herstellen dan wel om haar verweer per aangetekende brief mee te delen.

Indien na de periode van 15 dagen geen einde is gemaakt aan de toestand van wanprestatie, kan de meest gereede partij een overlegvergadering bijeenroepen. Deze overlegvergadering moet bijeenkomen op de zetel van APETRA binnen een periode van 15 dagen.

Indien de overlegvergadering geen minnelijke oplossing kan uitwerken, zal een college van arbiters worden aangesteld. Elke partij stelt één arbitreer aan die samen een derde arbitreer benoemen. Deze zal uitspraak doen overeenkomstig de bepalingen in het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot arbitrage en een sanctie opleggen in overeenstemming met de bepalingen inzake de contractuele aansprakelijkheid van het Burgerlijk Wetboek.

De verplichting tot arbitrage doet geen afbreuk aan het recht van de partijen om in geval van dringende noodzakelijkheid een kort geding aanhangig te maken bij de bevoegde rechtbanken.

Art. 9. De notificaties waarvan sprake in artikel 8 worden gedaan tegen ontvangstbewijs. Het komt ten laste van elk der partijen om het bewijs te leveren van ontvangst door de andere partij. De termijnen nemen een aanvang op de datum van ontvangst.

**TITRE VI. — Garantie des intérêts financiers de l'Etat**

Art. 10. Les intérêts financiers de l'Etat sont garantis par :

— l'établissement par APETRA d'un système de comptes pour les activités ayant trait à ses missions de service public et pour tout acte, toute activité et toute opération qui contribuent directement ou indirectement à la réalisation de ces missions de service publics;

— les règles d'affectation des bénéfices prévues par les statuts d'APETRA, conformément à l'article 661 du Code des sociétés;

le contrôle du commissaire du gouvernement, conformément à l'article 36, § 1<sup>er</sup> de la loi;

— le contrôle de la situation financière d'APETRA par le collège des commissaires conformément à l'article 37 de la loi;

— le contrôle par la Cour des comptes;

— la tenue d'une comptabilité analytique.

**TITRE VII. — Obligations en matière de contrôle interne en externe**

Art. 11. § 1<sup>er</sup>. Les obligations d'APETRA en matière de contrôle interne et externe pour toute matière ayant des répercussions financières concernant le personnel ou les marchés publics, notamment en ce qui concerne l'information préalable du commissaire du gouvernement, visé à l'article 36 sont traitées aux §§ 2 et 3 du présent article.

§ 2. Le contrôle interne d'APETRA pour les matières énumérées au § 1<sup>er</sup> est assuré de la façon suivante :

1° par l'approbation par le conseil d'administration du plan d'entreprise annuel, de l'inventaire et des comptes annuels, y compris le bilan, le compte de résultats et l'annexe, ainsi que du rapport de gestion;

2° par le règlement d'ordre intérieur établi conformément à l'article 21, § 2, f, des statuts;

3° par l'établissement de règles spécifiques relatives à l'achat et à la vente de stocks propres, à l'attribution de contrats de délégation et de contrats de capacité de stockage, conformément à l'article 21, § 2, g des statuts;

4° par le système de contrôle interne visé à l'article 4, § 5 du présent contrat de gestion;

5° par l'assurance adéquate qu'APETRA a l'obligation légale de souscrire pour ses stocks en propriété.

§ 3. Le contrôle externe d'APETRA pour les matières énumérées au § 1<sup>er</sup> est assuré de la façon suivante :

1° par la vérification de la quantité et de la qualité des stocks obligatoires par les fonctionnaires énumérés à l'article 16, § 1<sup>er</sup> de la loi;

2° par la vérification par la Cour des comptes des comptes annuels, du rapport de gestion et du rapport du collège des commissaires;

3° par le rapport rédigé par la Cour des comptes sur la réalisation des missions de service public, soumis à la Chambre et au Sénat;

4° par les autres compétences de la Cour des comptes définies à l'article 39bis de la loi, modifié par l'article 61 de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses;

5° par le contrôle de la situation financière, des comptes annuels et de la régularité du point de vue de la loi et des statuts d'APETRA par le collège des commissaires, comme le prévoit l'article 37 de la loi;

6° par les possibilités de contrôle du commissaire du gouvernement, définies dans l'arrêté royal du 16 novembre 2006 fixant les modalités concernant le contrôle d'APETRA, en particulier :

— l'invitation du commissaire du gouvernement à chaque réunion du conseil d'administration d'APETRA et la réception préalable par le commissaire du gouvernement de l'ordre du jour et de tous les documents de la réunion, comme le prévoit l'article 2, § 2 du présent arrêté;

**TITEL VI. — Vrijwaring van de financiële belangen van de Staat**

Art. 10. De financiële belangen van de Staat worden gegarandeerd door :

— de rekeningen die APETRA zal houden voor de activiteiten die voortvloeien uit haar taken van openbare dienst alsmede voor alle handelingen, activiteiten en operaties die rechtstreeks of onrechtstreeks bijdragen tot de verwezenlijking van deze taken van openbare dienst;

— de voorschriften inzake de toewijzing van de winsten, bepaald in de statuten van APETRA, conform artikel 661 van het Wetboek van vennootschappen;

de controle door de Regeringscommissaris, conform artikel 36, § 1, van de wet;

— de controle van de financiële toestand van APETRA door het college van commissarissen, conform artikel 37 van de wet;

— de controle door het Rekenhof;

— het voeren van een analytische boekhouding.

**TITEL VII. — Verplichtingen inzake interne en externe controle**

Art. 11. § 1. De verplichtingen voor APETRA inzake interne en externe controle voor elke aangelegenheid met financiële gevolgen of met betrekking tot het personeel of de overheidsopdrachten, inzonderheid voor wat betreft het vooraf informeren van de in artikel 36 van de wet bedoelde regeringscommissaris worden behandeld in § 2 en § 3 van dit artikel.

§ 2. De interne controle van APETRA voor de aangelegenheden opgesomd in § 1 wordt als volgt verzekerd :

1° door de goedkeuring door de raad van bestuur van het jaarlijkse ondernemingsplan, van de inventaris en de jaarrekeningen, met inbegrip van de balans, de resultatenrekening en de toelichting alsmede het beleidsverslag;

2° door het huishoudelijk reglement, vastgesteld conform artikel 21, § 2, f, van de statuten;

3° door het vaststellen van specifieke regels inzake de aankoop en verkoop van eigen voorraden, inzake de toekenning van delegatieovereenkomsten en overeenkomsten inzake opslagcapaciteit, conform artikel 21, § 2, g, van de statuten;

4° door het interne controlesysteem bedoeld in artikel 4, § 5, van dit beheerscontract;

5° door de adequate verzekering die APETRA wettelijk verplicht dient al te sluiten voor haar stocks in eigendom.

§ 3. De externe controle op APETRA voor de aangelegenheden opgesomd in § 1 wordt als volgt verzekerd :

1° door de systematische controle van de hoeveelheid en de kwaliteit van de verplichte voorraden door de ambtenaren opgesomd in artikel 16, § 1, van de wet;

2° door het nazicht door het Rekenhof van de jaarrekening, het beleidsverslag en het verslag van het college van commissarissen;

3° door het verslag dat wordt opgesteld door het Rekenhof over de uitvoering van de taken van openbare dienst ter voorlegging aan Kamer en Senaat;

4° door de andere bevoegdheden van het Rekenhof zoals bepaald in artikel 39bis van de wet, gewijzigd door artikel 61 van de wet houdende diverse bepalingen van 27 december 2006;

5° door de controle op de financiële toestand, op de jaarrekeningen en op de regelmatigheid vanuit het oogpunt van de wet en van de statuten van APETRA door het college van commissarissen, zoals bepaald in artikel 37 van de wet;

6° door de controlemogelijkheden van de regeringscommissaris zoals uitgewerkt in het koninklijk besluit van 16 november 2006 tot vaststellen van de regels aangaande de controle op APETRA, inzonderheid :

— de uitnodiging van de regeringscommissaris op elke bijeenkomst van de raad van bestuur van APETRA en de voorafgaandelijke ontvangst door de regeringscommissaris van de agenda en van alle documenten van de bijeenkomst zoals bepaald in artikel 2, § 2 van dit besluit;

— le droit de regard dans tous les livres et écrits d'APETRA dont jouit toujours le commissaire du gouvernement, comme le prévoit l'article 2, § 3 du présent arrêté;

— la communication par APETRA au commissaire du gouvernement de toutes les remarques du collègue des commissaires ainsi que des réponses données à ces remarques;

— la possibilité de recours du commissaire du gouvernement contre toute décision des organes d'APETRA, comme le prévoit l'article 2, § 6 du présent arrêté;

7° par le plan d'entreprise annuel qui doit être approuvé par le Ministre;

8° par le rapport d'évaluation de la réalisation des missions de service public, intégré dans le plan d'entreprise, visé à l'article 5 du présent contrat de gestion.

#### TITRE VIII. — *Durée du contrat de gestion*

Art. 12. § 1<sup>er</sup>. Le présent contrat de gestion entre en vigueur après son approbation par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

§ 2. Le présent contrat de gestion est conclu pour une durée de cinq ans prenant cours à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal visé à l'alinéa précédent.

§ 3. Conformément à l'article 33, § 2 de la loi, le directeur général d'APETRA soumet au plus tard six mois avant l'expiration du délai prévu au § 2 un nouveau projet de contrat de gestion au Ministre. Jusqu'à l'approbation du nouveau contrat de gestion, le présent contrat reste applicable de plein droit, sans préjudice des dispositions prévues à l'article 32, § 2, deuxième alinéa de la loi.

Fait à Bruxelles, le 15 mars 2007.

Au nom d'APETRA

Le président du conseil d'administration,

Le directeur général,

Au nom de l'Etat belge :

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur  
et de la Politique scientifique,

M. VERWILGHEN

— het immer geldende inzagerecht door de regeringscommissaris in alle boeken en geschriften van APETRA zoals bepaald in artikel 2, § 3, van dit besluit;

— Het door APETRA aan de regeringscommissaris bezorgen van alle opmerkingen van het college van commissarissen alsmede de op deze opmerkingen gegeven antwoorden;

— De beroepsmogelijkheid van de regeringscommissaris tegen elke beslissing van organen van APETRA, zoals bepaald in artikel 2, § 6, van dit besluit;

7° door het jaarlijkse ondernemingsplan dat door de Minister dient te worden goedgekeurd;

8° door het evaluatieverslag aangaande de verwezenlijking van de taken van openbare dienst, dat opgenomen wordt in het ondernemingsplan, bedoeld in artikel 5 van dit beheerscontract.

#### TITEL VIII. — *Duurtijd van het beheerscontract*

Art. 12. § 1. Dit beheerscontract wordt van kracht na goedkeuring ervan door de Koning, via een in Ministerraad overlegd besluit.

§ 2. Dit beheerscontract wordt gesloten voor de duur van vijf jaar, te beginnen van de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit van goedkeuring bedoeld in voorgaande alinea.

§ 3. Conform artikel 33, § 2 van de wet zal de Algemeen directeur van APETRA uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van de termijn bepaald in § 2 een ontwerp van nieuw beheerscontract aan de Minister voorleggen. Tot de goedkeuring van het nieuw beheerscontract blijft dit beheerscontract van rechtswege verder van kracht, onverminderd het bepaalde in artikel 32, § 2, tweede lid van de wet.

Gedaan te Brussel, 15 maart 2007.

In naam van APETRA :

De Voorzitter van de Raad van Bestuur,

De Algemeen directeur,

In naam van de Belgische Staat :

De Minister van Economie, Buitenlandse Handel,  
Wetenschapsbeleid en Energie,

M. VERWILGHEN

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2007 — 1420

[C — 2007/11128]

**26 MARS 2007. — Arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de certaines dispositions de l'arrêté royal du 4 octobre 2006 fixant le mode de calcul et de perception de la contribution d'APETRA**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 26 janvier 2006 relative à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises, notamment l'article 18, § 4;

Vu la loi du 27 décembre 2006 portant dispositions diverses, notamment l'article 62;

Vu l'arrêté royal du 4 octobre 2006 fixant le mode de calcul et de perception de la contribution d'APETRA;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que conformément à l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 27 septembre 2006 modifiant l'arrêté royal du 8 mai 2006 fixant la date d'entrée en vigueur des dispositions de la loi du 26 janvier 2006 mentionnée ci-dessus, la date de l'entrée en vigueur de ces dispositions est fixée le 1<sup>er</sup> avril 2007;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2007 — 1420

[C — 2007/11128]

**26 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 4 oktober 2006 tot bepaling van de berekening en inningwijze van de bijdrage van APETRA**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop, inzonderheid op artikel 18, § 4;

Gelet op de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 62;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 oktober 2006 tot bepaling van de berekening en inningwijze van de bijdrage van APETRA;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 13 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 1 van het koninklijk besluit van 27 september 2006 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 mei 2006 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van de bepalingen van bovenvermelde wet van 26 januari 2006, de datum van inwerkingtreding van deze bepalingen wordt vastgelegd op 1 april 2007;

Considérant Que le présent arrêté fixe la date d'entrée en vigueur d'une contribution plus basse pour APETRA relative au kérosène pour l'aviation régulière et l'aviation cargo;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Energie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 4 octobre 2006 fixant le mode de calcul et de perception de la contribution d'APETRA entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Energie,  
M. VERWILGHEN

Overwegende dat dit besluit de datum van inwerkingtreding vastlegt van een verlaagde bijdrage voor APETRA voor wat betreft de kerosine voor de reguliere luchtvaart en de vrachtluchtvaart;

Op de voordracht van Onze Minister van Energie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit van 4 oktober 2006 tot bepaling van de berekening) en inningwijze van de bijdrage van APETRA treedt in werking op de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** Onze Minister van Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Energie,  
M. VERWILGHEN

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2007 — 1421

[C - 2007/22461]

19 MARS 2007. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 décembre 2002 désignant les agents et personnes chargés de surveiller l'exécution des dispositions des lois, arrêtés et règlements de l'Union européenne qui relèvent des compétences de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, modifiée par les lois des 13 juillet 2001, 24 décembre 2002, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 9 décembre 2004, 20 juillet 2005 et 27 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, modifié par les lois des 19 juillet 2001, 30 décembre 2001, 28 mars 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 9 décembre 2004, 23 décembre 2005 et 27 décembre 2005, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1977 portant désignation des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance des denrées alimentaires et autres produits visés dans la loi du 24 janvier 1977, modifié par les arrêtés royaux des 28 octobre 1987 et 3 octobre 1990;

Vu l'arrêté royal du 19 décembre 2002 désignant les agents et personnes chargés de surveiller l'exécution des dispositions des lois, arrêtés et règlements de l'Union européenne qui relèvent des compétences de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 4 novembre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 14 décembre 2004;

Vu l'avis n° 41/127/1/V du Conseil d'Etat, donné le 7 septembre 2006, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2007 — 1421

[C - 2007/22461]

19 MAART 2007. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 december 2002 tot aanduiding van de ambtenaren en de personen belast met het toezicht op de uitvoering van de bepalingen van de wetten, besluiten en reglementen van de Europese Unie die onder de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen vallen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001, 24 december 2002, 22 december 2003, 9 juli 2004, 9 december 2004, 20 juli 2005 en 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 2001, 30 december 2001, 28 maart 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 9 december 2004, 23 december 2005 en 27 december 2005, inzonderheid op artikel 3, § 1, derde lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1977 tot aanwijzing van de ambtenaren en beambten belast met het toezicht op de voedingsmiddelen en andere producten, bedoeld in de wet van 24 januari 1977, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 oktober 1987 en 3 oktober 1990;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 december 2002 tot aanduiding van de ambtenaren en de personen belast met het toezicht op de uitvoering van de bepalingen van de wetten, besluiten en reglementen van de Europese Unie die onder de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen vallen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 4 november 2004;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 14 december 2004;

Gelet op het advies nr. 41/127/1/V van de Raad van State, gegeven op 7 september 2006, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, de Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique ainsi que de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.**

L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 décembre 2002 désignant les agents et personnes chargés de surveiller l'exécution des dispositions des lois, arrêtés et règlements de l'Union européenne qui relèvent des compétences de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, dont le texte actuel formera le paragraphe 1<sup>er</sup>, est complété par le paragraphe suivant :

« § 2. Les agents de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation ainsi que les agents de la Direction générale Qualité et Sécurité, Division Métrologie, Service Préemballages du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, sont également chargés de surveiller l'application des arrêtés pris en exécution de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits pour autant que ces arrêtés soient relatifs à l'étiquetage et à la publicité des denrées alimentaires ainsi que des autres produits pouvant entrer dans la chaîne alimentaire.

Les agents de la Direction générale du Contrôle et de la Médiation sont également chargés de surveiller l'application des arrêtés relatifs à la composition des denrées alimentaires pris en exécution de l'article 2, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 24 janvier 1977 précitée. »

**Art. 2.** Les articles 2, 4, 5, 6 et 7 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1977 portant désignation des fonctionnaires et agents chargés de la surveillance des denrées alimentaires et autres produits visés dans la loi du 24 janvier 1977 sont abrogés.

**Art. 3.** Notre Ministre ayant la Santé publique et Notre Ministre ayant l'Economie dans leurs attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2007.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie,  
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,  
M. VERWILGHEN

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, van Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.**

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 december 2002 tot aanduiding van de ambtenaren en de personen belast met het toezicht op de uitvoering van de bepalingen van de wetten, besluiten en reglementen van de Europese Unie die onder de bevoegdheid van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen vallen, waarvan de huidige tekst paragraaf 1 wordt, wordt aangevuld met de volgende paragraaf :

« § 2. De ambtenaren van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling, evenals de ambtenaren van de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid, afdeling Metrologie, Dienst Voorverpakkingen van de Federale Overheidsdienst Economie, KMO, Middenstand en Energie, zijn eveneens belast met het toezicht op de uitvoering van de besluiten genomen in uitvoering van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de gebruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten voor zover deze besluiten betrekking hebben op de etikettering en op de reclame van de voedingsmiddelen evenals van andere producten die in de voedselketen kunnen terechtkomen.

De ambtenaren van de Algemene Directie Controle en Bemiddeling zijn eveneens belast met het toezicht op de uitvoering van de genomen besluiten betreffende de samenstelling van voedingsmiddelen in uitvoering van artikel 2, eerste en tweede lid van voormelde wet van 24 januari 1977. »

**Art. 2.** De artikelen 2, 4, 5, 6 en 7 van het koninklijk besluit van 1 december 1977 tot aanwijzing van de ambtenaren en beambten belast met het toezicht op de voedingsmiddelen en andere producten, bedoeld in de wet van 24 januari 1977 worden opgeheven.

**Art. 3.** Onze Minister bevoegd voor Volksgezondheid en onze Minister bevoegd voor Economie zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
R. DEMOTTE

De Minister van Economie, Energie,  
Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid,  
M. VERWILGHEN

**AGENCE FEDERALE**

**POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

F. 2007 — 1422

[C - 2007/22452]

**20 MARS 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 août 1999 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al.**

Vu la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, notamment l'article 2, modifié par les lois des 5 février 1999 et 27 décembre 2004 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, notamment l'article 4, modifié par les lois des 13 juillet 2001, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 20 juillet 2005, et l'article 5, modifié par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, modifié par les lois des 30 décembre 2001, 28 mars 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 23 décembre 2005 et 27 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, notamment l'article 6;

**FEDERAAL AGENTSCHAP**

**VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

N. 2007 — 1422

[C - 2007/22452]

**20 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al.**

Gelet op de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 5 februari 1999 en 27 december 2004 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 20 juli 2005, en op artikel 5, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 30 december 2001, 28 maart 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 23 december 2005 en 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen, inzonderheid op artikel 6;

Vu l'arrêté ministériel du 30 août 1999 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*;

Considérant la directive 98/57/CE du Conseil du 20 juillet 1998 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*, modifiée par la directive 2006/63/CE de la Commission du 14 juillet 2006;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et le gouvernement fédéral du 5 janvier 2007;

Vu l'avis 42.162/3 du Conseil d'Etat, donné le 6 février 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 30 août 1999 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*, les modifications suivantes sont apportées :

1<sup>o</sup> Le point 1<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 1<sup>o</sup> « le Service » : la Direction générale du Contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire. »;

2<sup>o</sup> Le point 4<sup>o</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« 4<sup>o</sup> « l'arrêté royal » : l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et produits végétaux. »

**Art. 2.** Dans le même arrêté, l'article 2, § 2, point *a*) est remplacé par la disposition suivante :

« *a*) pour le matériel végétal énuméré, selon les critères prévus à l'annexe I, section II. »

**Art. 3.** Dans l'article 9 du même arrêté, les mots « l'arrêté royal du 3 mai 1994 » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal ».

**Art. 4.** L'article 11 du même arrêté est abrogé.

**Art. 5.** Les annexes du même arrêté sont modifiées comme suit :

- 1<sup>o</sup>) l'annexe II est remplacée par l'annexe I du présent arrêté;
- 2<sup>o</sup>) l'annexe III est remplacée par l'annexe II du présent arrêté;
- 3<sup>o</sup>) l'annexe IV est remplacée par l'annexe III du présent arrêté;
- 4<sup>o</sup>) l'annexe V est remplacée par l'annexe IV du présent arrêté;
- 5<sup>o</sup>) l'annexe VI est remplacée par l'annexes V du présent arrêté;
- 6<sup>o</sup>) l'annexe VII est remplacée par l'annexes VI du présent arrêté.

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.

Donné le 20 mars 2007.

R. DEMOTTE

\_\_\_\_\_

ANNEXE I<sup>re</sup>

« ANNEXE II

Procédure de test pour diagnostiquer, détecter et identifier *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.* :

Procédure décrite dans l'annexe II de la directive 98/57/CE du Conseil des Communautés européennes du 20 juillet 1998 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.* ».

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 mars 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 30 août 1999 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

R. DEMOTTE

Gelet op het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*;

Overwegende de Richtlijn 98/57/EG van de Raad van 20 juli 1998 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*, gewijzigd bij de Richtlijn 2006/63/EG van de Commissie van 14 juli 2006;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale regering van 5 januari 2007;

Gelet op advies 42.162/3 van de Raad van State, gegeven op 6 februari 2007, bij toepassing van art. 84, § 1, 1<sup>ste</sup> lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1<sup>o</sup> Punt 1<sup>o</sup> wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 1<sup>o</sup> « de Dienst » : de Directie-generaal Controle van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen. »;

2<sup>o</sup> Punt 4<sup>o</sup> wordt door de volgende bepaling vervangen :

« 4<sup>o</sup> « het koninklijk besluit » : het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt punt *a*) van artikel 2, § 2, vervangen door de volgende bepaling :

« *a*) voor het in de lijst opgenomen plantaardige materiaal, volgens de in bijlage I, deel II vermelde voorschriften. »

**Art. 3.** In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de woorden « het koninklijk besluit van 3 mei 1994 » vervangen door « het koninklijk besluit ».

**Art. 4.** Artikel 11 van hetzelfde besluit wordt opgeheven.

**Art. 5.** De bijlagen bij hetzelfde besluit worden als volgt gewijzigd :

- 1<sup>o</sup>) Bijlage II wordt vervangen door de bijlage I bij dit besluit;
- 2<sup>o</sup>) Bijlage III wordt vervangen door bijlage II bij dit besluit;
- 3<sup>o</sup>) Bijlage IV wordt vervangen door bijlage III bij dit besluit;
- 4<sup>o</sup>) Bijlage V wordt vervangen door bijlage IV bij dit besluit;
- 5<sup>o</sup>) Bijlage VI wordt vervangen door bijlage V bij dit besluit;
- 6<sup>o</sup>) Bijlage VII wordt vervangen door bijlage VI bij dit besluit.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2007.

Gegeven op 20 maart 2007.

R. DEMOTTE

\_\_\_\_\_

BIJLAGE I

« BIJLAGE II

Onderzoeksmethode voor de diagnose, detectie en identificatie van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.* :

Methode beschreven in bijlage II bij Richtlijn 98/57/EG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 20 juli 1998 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.* ».

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

R. DEMOTTE

## ANNEXE II

## « ANNEXE III

1. Dans tous les cas d'apparition suspectée pour lesquels on a constaté, lors du ou des tests de dépistage pratiqués selon les méthodes décrites à l'annexe I pour le matériel végétal énuméré et dans tous les autres cas, une réaction positive à confirmer ou infirmer par ces méthodes, il convient de garder et de conserver dans des conditions appropriées jusqu'à l'achèvement desdites méthodes :

- tous les tubercules faisant partie de l'échantillon et, dans la mesure du possible, toutes les plantes faisant partie de l'échantillon,
- tout extrait résiduel et matériel supplémentaire préparé pour le ou les tests de dépistage, tels que les lames préparées en vue de tests d'immunofluorescence et
- toute documentation pertinente.

La conservation des tubercules permettra de tester les variétés, le cas échéant.

2. En cas de confirmation de la présence de l'organisme, il convient de garder et de conserver dans des conditions appropriées pendant au moins un mois après la procédure de notification prévue à l'article 5, paragraphe 2 :

- le matériel visé au point 1 et
- un échantillon de la tomate ou aubergine contaminée par l'inoculation d'extrait de tubercule ou de plante, le cas échéant, et
- la culture isolée de l'organisme. »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 mars 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 30 août 1999 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

R. DEMOTTE

## ANNEXE III

## « ANNEXE IV

Les éléments sur lesquels porte l'enquête visée à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a), i), sont les suivants, lorsqu'ils sont pertinents :

## i) lieux de production :

- culture, actuelle ou passée, de pommes de terre qui sont liées par clonage à des pommes de terre déclarées contaminées par l'organisme;
- culture, actuelle ou passée, de tomates provenant de la même source que les tomates déclarées contaminées par l'organisme;
- culture, actuelle ou passée, de pommes de terre ou de tomates placées sous contrôle officiel en raison de la présence suspectée de l'organisme;
- culture, actuelle ou passée, de pommes de terre qui sont liées par clonage à des pommes de terre qui ont été cultivées dans des lieux de production déclarés contaminés par l'organisme;
- culture de pommes de terre ou de tomates situées à proximité de lieux de production contaminés, et notamment de ceux partageant du matériel et des installations de production soit directement soit par l'intermédiaire d'un entrepreneur commun;
- utilisation, pour l'irrigation ou le traitement par pulvérisation, d'eaux de surface provenant d'une source dont la contamination par l'organisme est confirmée ou suspectée;
- utilisation, pour l'irrigation ou le traitement par pulvérisation, d'eaux de surface provenant d'une source utilisée en commun avec des lieux de production dont la contamination par l'organisme est confirmée ou suspectée;
- submersion actuelle ou passée par des eaux de surface dont la contamination par l'organisme est confirmée ou suspectée et

ii) eaux de surface utilisées pour l'irrigation ou le traitement par pulvérisation d'un ou plusieurs champs ou lieux de production dont la contamination par l'organisme est confirmée ou qui ont submergé ceux-ci. »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 mars 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 30 août 1999 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

R. DEMOTTE

## BIJLAGE II

## « BIJLAGE III

1. Voor elke vermoede aanwezigheid van het organisme waarvoor de screeningtest(s) volgens de in bijlage II beschreven methoden voor het vermelde plantaardig materiaal en voor alle andere gevallen een positieve uitslag geven en waarvoor de bevestiging of de weerlegging na de volledige uitvoering van die methoden nog wordt afgewacht, moeten :

- alle bemonsterde knollen en voor zover mogelijk alle bemonsterde planten,
- het resterende extract en de daarbij gemaakte preparaten voor de screeningtests, bijvoorbeeld de immunofluorescentiepreparaten en

— alle relevante documenten

bewaard en adequaat geconserveerd worden tot het onderzoek volgens de genoemde methoden is afgerond. Met de bewaarde knollen kunnen zo nodig rassenproeven worden uitgevoerd.

2. Als de aanwezigheid van het organisme wordt bevestigd, moeten :

- het in punt 1 genoemde materiaal en
- eventueel een monster van het met het knol- of plantenextract besmette tomaten- of auberginemateriaal, en
- de geïsoleerde cultuur van het organisme gedurende ten minste een maand na de kennisgeving krachtens artikel 5, paragraaf 2, bewaard en adequaat geconserveerd worden. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

R. DEMOTTE

## BIJLAGE III

## « BIJLAGE IV

Het in artikel 5, paragraaf 1, punt a) i) bedoelde onderzoek omvat, voorzover van toepassing, de volgende elementen :

## i) de productieplaatsen waar :

- aardappelen worden of zijn geteeld die klonaal verwant zijn aan de aardappelen waarvan is geconstateerd dat ze met het organisme besmet zijn,
- tomaten worden of zijn geteeld uit dezelfde bron als die van de tomaten die met het organisme besmet blijken te zijn,
- aardappelen of tomaten worden of zijn geteeld die onder officieel toezicht zijn geplaatst omdat vermoed wordt dat het organisme erop voorkomt,
- aardappelen worden of zijn geteeld die klonaal verwant zijn aan de aardappelen die zijn geteeld op productieplaatsen waarvan is vastgesteld dat ze besmet zijn met het organisme,
- aardappelen of tomaten worden of zijn geteeld en die dicht bij productieplaatsen liggen die besmet zijn of rechtstreeks of via loonwerkbedrijven in contact kunnen zijn geweest met dezelfde landbouwmachines of productievoorzieningen,
- voor irrigatie of beregening oppervlaktewater wordt gebruikt waarvan vermoed wordt of bevestigd is dat het besmet is met het organisme,
- voor irrigatie of beregening oppervlaktewater wordt gebruikt dat ook wordt gebruikt op productieplaatsen waarvan vermoed wordt dat ze met het organisme besmet zijn,

— overstroming plaatsheeft of heeft plaatsgevonden met oppervlaktewater waarvan vermoed wordt of bevestigd is dat het met het organisme is besmet en

ii) oppervlaktewater voor irrigatie, beregening of overstroming van velden of productieplaatsen waarvan bevestigd is dat ze met het organisme besmet zijn. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

R. DEMOTTE



## ANNEXE IV

## « ANNEXE V

1. La détermination de l'étendue de la contamination probable visée à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) iii) et c) iii), comprend les éléments suivants :

— le matériel végétal énuméré cultivé en un lieu de production déclaré contaminé conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) ii);

— le ou les lieux de production ayant un lien avec le matériel végétal énuméré qui a été déclaré contaminé conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) ii), y compris ceux partageant l'équipement et les installations de production soit directement soit par l'intermédiaire d'un entrepreneur commun;

— le matériel végétal énuméré produit dans le ou les lieux de production visés au tiret précédent, ou présent dans lesdits lieux pendant la période où le matériel végétal énuméré qui a été déclaré contaminé conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) ii), était présent dans le lieu de production visé au premier tiret;

— les locaux où le matériel végétal énuméré provenant des lieux de production visés aux tirets ci-dessus est manipulé;

— tout matériel, véhicule, bâtiment, entrepôt ou partie de ceux-ci, ainsi que tout autre objet, y compris l'emballage, qui peut avoir été en contact avec le matériel végétal énuméré qui a été déclaré contaminé conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) ii);

— tout matériel végétal énuméré entreposé dans des équipements ou objets visés au tiret précédent ou en contact avec eux, avant leur nettoyage ou leur désinfection;

à la suite de l'enquête et des essais visés à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) i), dans le cas de la pomme de terre, les tubercules ou les plantes ayant un lien clonal ou parental et, dans le cas de la tomate, une source commune avec le matériel végétal énuméré qui a été déclaré contaminé conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) ii), et pour lequel, bien que les résultats des tests concernant la présence de l'organisme aient été négatifs, il apparaît que la contamination est probable par le biais d'un lien clonal. Un test d'identification variétale peut être opéré sur les tubercules ou plantes contaminés;

— le ou les lieux de production du matériel végétal énuméré visé au tiret précédent;

— le ou les lieux de production du matériel végétal énuméré utilisant, pour l'irrigation ou le traitement par pulvérisation, de l'eau déclarée contaminée conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, c) ii);

— le matériel végétal énuméré produit dans des champs submergés par des eaux de surface dont la contamination est confirmée.

2. La détermination de la propagation possible visée à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) iv) et c) iii), comprend :

i) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) iv),

— la proximité d'autres lieux de production où le matériel végétal énuméré est cultivé;

— la production et l'utilisation communes de stocks de plants de pommes de terre;

— les lieux de production utilisant des eaux de surface, pour l'irrigation ou le traitement par pulvérisation du matériel végétal énuméré, dans les cas où il existe ou existait un risque d'écoulement d'eaux de surface à partir des lieux de production déclarés contaminés conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) ii), ou un risque de submersion de ceux-ci;

ii) dans les cas où des eaux de surface ont été déclarées contaminées conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, c) ii) :

— le ou les lieux de production produisant du matériel végétal énuméré adjacents aux eaux de surface déclarées contaminées ou risquant d'être submergés par ces eaux;

— tout bassin d'irrigation délimité, associé aux eaux de surface déclarées contaminées;

— les étendues d'eau en liaison avec des eaux de surface déclarées contaminées, en tenant compte :

- de la direction et du niveau de débit de l'eau déclarée contaminée;
- de la présence de plantes hôtes sauvages de la famille des solanacées.

## BIJLAGE IV

## « BIJLAGE V

1. Voor het bepalen van de omvang van de waarschijnlijke besmetting als bedoeld in artikel 5, paragraaf 1, punt a) iii) en punt c) iii), moet rekening worden gehouden met de volgende elementen :

— in de lijst opgenomen plantaardig materiaal dat is geteeld op een krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii) besmet verklaarde productieplaats,

— productieplaatsen die in contact kunnen zijn geweest met in de lijst opgenomen plantaardig materiaal dat krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii) besmet is verklaard of die rechtstreeks of via loonwerkbedrijven in contact kunnen zijn geweest met dezelfde landbouwmachines of faciliteiten,

— in de lijst opgenomen plantaardig materiaal dat op de in het vorige streepje bedoelde productieplaatsen is geteeld of daar aanwezig was in de periode waarin krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii) besmet verklaard in de lijst opgenomen plantaardig materiaal aanwezig was op in het eerste streepje bedoelde productieplaatsen,

— plaatsen waar in de voorgaande streepjes bedoelde productieplaatsen afkomstig in de lijst opgenomen plantaardig materiaal wordt behandeld,

— machines, voertuigen, gebouwen, opslagplaatsen of delen daarvan en alle andere voorwerpen, verpakkingsmateriaal inbegrepen, die met krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii) besmet verklaard in de lijst opgenomen plantaardig materiaal in contact kunnen zijn geweest,

— in de lijst opgenomen plantaardig materiaal dat is opgeslagen in of in contact is geweest met in het vorige streepje genoemde voorwerpen of inrichtingen voordat deze waren gereinigd of ontsmet,

— op grond van de in artikel 5, paragraaf 1, punt a) i) bedoelde onderzoeken en tests, voor aardappelen, alle knollen of planten met een klonale verwantschap via zuster- of uitgangsmateriaal met, en voor tomaat, alle planten uit dezelfde bron als in de lijst opgenomen plantaardig materiaal dat krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii), besmet is verklaard en waarvoor besmetting via een klonaal verband waarschijnlijk lijkt, ook bij een negatieve testuitslag. Er kunnen rassenproeven worden uitgevoerd om het ras van de besmette knollen en planten na te gaan,

— plaatsen waar in het vorige streepje bedoeld in de lijst opgenomen plantaardig materiaal wordt geteeld,

— plaatsen waar in de lijst opgenomen plantaardig materiaal wordt geteeld en waar voor irrigatie of beregening water wordt gebruikt dat krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt c) ii) besmet is verklaard,

— in de lijst opgenomen plantaardig materiaal dat is geproduceerd op velden die overstromd zijn met oppervlaktewater waarvan bevestigd is dat het besmet is.

2. Bij het bepalen van de mogelijke verspreiding als bedoeld in artikel 5, paragraaf 1, punt a) iv) en punt c) iii) wordt rekening gehouden met :

i) in de gevallen bedoeld in artikel 5, paragraaf 1, punt a) iv),

— de nabijheid van andere plaatsen waarop in de lijst opgenomen plantaardig materiaal wordt geteeld,

— de gemeenschappelijke productie en het gemeenschappelijk gebruik van voorraden pootaardappelen,

— het gebruik op de productieplaatsen van oppervlaktewater voor irrigatie of beregening van in de lijst opgenomen plantaardig materiaal, wanneer er gevaar is of is geweest van oppervlaktewaterafvoer vanaf, of overstroming van, krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii) besmet verklaarde productieplaatsen;

ii) in gevallen waarin het oppervlaktewater besmet is verklaard krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt c) ii) :

— plaatsen waar in de lijst opgenomen plantaardig materiaal wordt geteeld die in de nabijheid liggen van, of kunnen worden overstromd met besmet verklaard oppervlaktewater,

— aparte irrigatiereservoirs waarin besmet verklaard oppervlaktewater kan zijn terechtgekomen;

— waterlichamen die in verbinding staan met besmet verklaard oppervlaktewater, met inachtneming van :

- stroomrichting en -snelheid van het besmet verklaarde water;
- de aanwezigheid in het wild van waardplanten van de nachtschadefamilie.

3. La notification visée à l'article 5, paragraphe 2, premier alinéa, comprend :

— immédiatement après la confirmation de la présence de l'organisme par des tests de laboratoire, suivant les méthodes prévues à l'annexe II, au minimum :

- pour les pommes de terre,
  - a) la dénomination variétale du lot;
  - b) le type (conservation, plants, etc.) et, le cas échéant, la catégorie de plants;
- pour les plants de tomates, la dénomination variétale du lot et, le cas échéant, la catégorie;
- sans préjudice des conditions de notification d'une apparition suspectée prévues à l'article 4, paragraphe 3, dans le cas où l'apparition a été confirmée et lorsqu'il y a un risque de contamination du matériel végétal énuméré en provenance ou à destination d'un autre ou d'autres Etats membres, il est notifié immédiatement à l'Etat membre ou aux Etats membres concerné(s) les informations nécessaires leur permettant, le cas échéant, de procéder à une enquête conformément à l'article 5 paragraphe 1<sup>er</sup>, a) i), et, s'il y a lieu, à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, c) i), et mener toute action complémentaire appropriée conformément à l'article 5, paragraphes 1<sup>er</sup> et 2, telles que :

- a) la dénomination variétale du lot de pommes de terre ou de tomates;
- b) les nom et adresse de l'expéditeur et du destinataire;
- c) la date de livraison du lot de pommes de terre ou de tomates;
- d) la taille du lot de pommes de terre ou de tomates livré;
- e) une copie du passeport phytosanitaire ou, le cas échéant, au moins le numéro du passeport phytosanitaire ou, le cas échéant, le numéro d'enregistrement du producteur ou du revendeur et une copie du bon de livraison.

4. Le détail de la notification supplémentaire visée à l'article 5, paragraphe 2, deuxième alinéa, comprend, après l'achèvement de toutes les investigations, pour chaque cas :

- a) la date à laquelle la contamination a été confirmée;
- b) une brève description des investigations menées afin d'identifier la source et la propagation possible de la contamination, y compris le niveau de l'échantillonnage effectué;
- c) des informations sur la ou les sources identifiées ou présumées de contamination;
- d) des précisions sur l'étendue de la contamination déclarée, y compris le nombre de lieux de production et, pour les pommes de terre, le nombre de lots avec indication de la variété et, s'il s'agit de plants de pommes de terre, la catégorie;
- e) des précisions sur la délimitation de la zone, y compris le nombre de lieux de production non déclarés comme contaminés, mais inclus dans la zone;
- f) des précisions sur les eaux déclarées, y compris le nom et la localisation de la masse d'eau et l'étendue de la déclaration/interdiction d'irrigation;
- g) pour tout envoi ou lot de plants de tomates déclaré contaminé, les certificats prescrits à l'article 13, paragraphe 1<sup>er</sup>, ii), de l'arrêté royal et le numéro de passeport, conformément à la liste de l'annexe V, partie A, chapitre I<sup>er</sup>, point 2.2 de l'arrêté royal;
- h) toutes les autres informations que la Commission pourrait souhaiter en ce qui concerne le foyer confirmé. »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 mars 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 30 août 1999 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

3. De in artikel 5, paragraaf 2, eerste alinea, bedoelde kennisgeving, vindt als volgt plaats :

— onmiddellijk nadat de aanwezigheid van het organisme door laboratoriumtests met de in bijlage II beschreven methoden is bevestigd, worden ten minste medegedeeld :

- voor aardappelen,
  - a) de rasnaam van de partij,
  - b) het soort aardappelen (poot-, consumptie- enz.) en voor pootaardappelen de categorie,
- voor tomaat : de rasnaam van de partij en, indien van toepassing, de categorie,
- onverminderd de kennisgevingsplicht bij vermoede aanwezigheid uit hoofde van artikel 4, paragraaf 3, wordt (worden), indien de aanwezigheid is bevestigd en als er een risico is voor besmetting van in de lijst opgenomen plantaardig materiaal afkomstig van of bestemd voor een andere lidstaat of andere lidstaten, de betrokken lidstaat of lidstaten onmiddellijk in kennis gesteld van de informatie die nodig is om, waar nodig, een onderzoek te verrichten overeenkomstig artikel 5, paragraaf 1, punt a) i), en, eventueel, artikel 5, paragraaf 1, punt c) i), en alle adequate bijkomende actie te ondernemen in overeenstemming met artikel 5, paragraaf 1 en paragraaf 2 van het artikel, zoals :

- a) de rasnaam van de partij aardappelen of tomaat;
- b) naam en adres van de verzender en de ontvanger;
- c) de datum van aflevering van de partij aardappelen of tomaat;
- d) de omvang van de afgeleverde partij aardappelen of tomaat;
- e) een kopie van het plantenpaspoort of ten minste het nummer daarvan, indien van toepassing, of het registratienummer van de teler of handelaar, indien van toepassing, en een kopie van de afleveringsbon.

4. De in artikel 5, paragraaf 2, tweede alinea bedoelde aanvullende kennisgeving omvat, nadat alle onderzoeken zijn afgerond, voor elk geval :

- a) de datum waarop de besmetting is bevestigd;
- b) een korte beschrijving van het onderzoek dat is verricht om de bron en de mogelijke verspreiding van de besmetting te achterhalen, met vermelding van de gerealiseerde bemonsteringsintensiteit;
- c) informatie over de geïdentificeerde of vermoede besmettingsbronnen;
- d) informatie over de reikwijdte van de besmetverklaring, waaronder het aantal besmette productieplaatsen en voor aardappelen het aantal partijen, onder vermelding van het ras en voor pootaardappelen de categorie;
- e) gegevens over de zoneafbakening, met het aantal productieplaatsen in de zone die niet besmet verklaard zijn;
- f) gegevens over het verklaarde water, waaronder naam, ligging en omvang van de besmetverklaring en het irrigatieverbod;
- g) voor elke besmet verklaarde zending of partij tomatenplanten, de bij artikel 13, paragraaf 1, punt ii) van het koninklijk besluit voorgeschreven certificaten en het paspoortnummer, overeenkomstig de in bijlage V, deel A, hoofdstuk I, punt 2.2. bij het koninklijk besluit opgenomen lijst;
- h) alle andere door de Commissie gewenste informatie over de geconstateerde besmetting. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

## ANNEXE V

## « ANNEXE VI

1. Les dispositions, visées à l'article 6, paragraphe 1<sup>er</sup>, pour l'élimination, sous contrôle du Service, du matériel végétal déclaré contaminé en vertu de l'article 5, paragraphe 1 a) ii) sont les suivantes :

— utilisation comme aliment pour animaux après un traitement thermique de telle sorte qu'il n'y ait aucun risque de survie de l'organisme ou

— élimination dans un site d'élimination des déchets officiellement agréé ne présentant aucun risque identifiable de propagation de l'organisme dans l'environnement, par exemple par infiltration dans les terres agricoles ou contact avec des points d'eau susceptibles d'être utilisés pour l'irrigation de terres agricoles ou

— incinération ou

— transformation industrielle par livraison directe et immédiate à une entreprise de transformation disposant d'installations officiellement agréées d'élimination des déchets dont il a été établi qu'elles ne présentaient aucun risque identifiable de propagation de l'organisme, ainsi que d'un système permettant de nettoyer et de désinfecter au moins les véhicules quittant l'entreprise ou

— d'autres mesures, pour autant qu'il soit établi qu'elles ne présentent pas de risque identifiable de propagation de l'organisme; ces mesures et leur justification doivent être notifiées à la Commission et aux autres Etats membres.

Tout déchet restant, lié aux processus susmentionnés, et découlant de ceux-ci doit être éliminé selon des méthodes officiellement agréées conformément à l'annexe VII.

2. L'utilisation ou l'élimination appropriées du matériel végétal énuméré visé à l'article 6, paragraphe 2, sous le contrôle du Service moyennant une communication adéquate entre le Service et, le cas échéant, les organismes officiels compétents des Etats membres concernés de manière à garantir ce contrôle à tout moment et moyennant aussi l'accord du Service ou, le cas échéant, de l'organisme officiel compétent de l'Etat membre où les pommes de terre doivent être conditionnées ou transformées quant aux installations d'élimination des déchets visées aux premier et deuxième tirets de l'annexe VII de la directive 98/57/CE du 20 juillet 1998 du Conseil des Communautés européennes du 20 juillet 1998 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*, impliquent :

i) pour les tubercules de pomme de terre :

— leur utilisation en tant que pommes de terre de conservation destinées à la consommation, en emballages prévus pour une livraison et une utilisation directes ne nécessitant aucun réemballage, dans un site disposant d'installations appropriées d'élimination des déchets. Les pommes de terre destinées à la plantation ne peuvent être manipulées sur le même site que si cela se fait d'une manière séparée ou après nettoyage et désinfection ou

— leur utilisation en tant que pommes de terre de conservation destinées à la transformation industrielle et à une livraison directe et immédiate à une entreprise de transformation disposant d'installations appropriées d'élimination des déchets ainsi que d'un système permettant de nettoyer et de désinfecter au moins les véhicules quittant l'entreprise ou

— une autre utilisation ou élimination, pour autant qu'il soit établi qu'il n'y a pas de risque identifiable de propagation de l'organisme et sous réserve de l'accord du Service ou, le cas échéant, des organismes officiels compétents de ou des Etats membres concernés;

ii) pour d'autres parties de plantes comprenant la tige et les débris de feuillage :

— destruction ou

— une autre utilisation ou élimination, pour autant qu'il soit établi qu'il n'y a pas de risque identifiable de propagation de l'organisme et sous réserve de l'accord du Service.

3. Les méthodes appropriées de décontamination des objets visés à l'article 6, paragraphe 3, sont le nettoyage et, le cas échéant, la désinfection, de telle sorte qu'il n'y ait aucun risque identifiable de propagation de l'organisme; elles sont appliquées sous la surveillance du Service.

4. Les diverses mesures à mettre en œuvre par le Service dans la zone délimitée établie conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) iv), et c) iii), auxquelles il est fait référence à l'article 6, paragraphe 4, sont les suivantes :

## BIJLAGE V

## « BIJLAGE VI

1. De in artikel 6, paragraaf 1, bedoelde maatregelen voor de vernietiging van het plantaardige materiaal, dat krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii) besmet verklaard is, die onder toezicht van de Dienst genomen worden, omvatten :

— gebruik als diervoeder na een warmtebehandeling die het risico dat het organisme overleeft, uitsluit, of

— storting op een officieel erkende stortplaats waar er geen aanwijsbaar risico is dat het organisme in het milieu terecht komt door bv. lekkage naar landbouwgrond of contact met water dat voor irrigatie van landbouwgrond kan worden gebruikt, of

— verbranding, of

— rechtstreekse en onverwijld levering, voor industriële verwerking, aan verwerkende bedrijven die over officieel erkende, adequate afvalverwijderingsinstallaties beschikken waarvoor is vastgesteld dat er geen aanwijsbaar risico op verspreiding van het organisme bestaat, en die over een systeem beschikken om ten minste de uitgaande voertuigen te reinigen en te ontsmetten, of

— andere maatregelen, op voorwaarde dat is vastgesteld dat er geen aanwijsbaar risico bestaat dat het organisme zich kan verspreiden; van deze maatregelen moet onder opgave van de redenen ervoor aan de Commissie en de andere lidstaten kennis worden gegeven.

Afvalstoffen die overblijven na of voortkomen uit de bovengenoemde behandelingen, worden door middel van officieel erkende methoden verwijderd overeenkomstig bijlage VII.

2. Het geëigende gebruik of de geëigende opruiming van in artikel 6, paragraaf 2 bedoeld in de lijst opgenomen plantaardig materiaal onder toezicht van de Dienst waarbij moet worden gezorgd voor een adequate communicatie tussen de Dienst en, waar nodig, de bevoegde officiële instanties van de betrokken lidstaten om te garanderen dat dergelijk toezicht te allen tijde plaatsvindt alsmede op voorwaarde van de toestemming door de Dienst of, waar nodig, door de bevoegde officiële instantie van de lidstaat waar de aardappelen verpakt of verwerkt moeten worden, wat betreft de afvalverwijderingsinstallaties als bedoeld in het eerste en het tweede streepje van de bijlage VII bij Richtlijn 98/57/EG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 20 juli 1998 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*, omvat :

i) voor aardappelknollen :

— gebruik als consumptieaardappelen, verpakt voor rechtstreekse aflevering en gebruik zonder verdere ompakking, op een locatie met adequate afvalverwijderingsinstallaties. Werken met pootaardappelen op deze locatie is uitsluitend toegestaan als dat gescheiden of na reiniging en ontsmetting gebeurt, of

— gebruik als aardappelen bestemd voor industriële verwerking, en bestemd voor rechtstreekse en onverwijld aflevering aan een verwerkend bedrijf met adequate afvalverwijderingsinstallaties en een systeem voor reiniging en ontsmetting van ten minste de uitgaande voertuigen, of

— enige andere vorm van gebruik of verwijdering, mits vaststaat dat er geen aanwijsbaar risico bestaat dat het organisme zich verspreidt, onder voorbehoud van goedkeuring door de Dienst of, waar nodig, door de bevoegde officiële instanties van de betrokken lidstaat of lidstaten;

ii) voor andere plantendelen, met inbegrip van stengel en bladafval :

— vernietiging, of

— enige andere vorm van gebruik of verwijdering, mits vaststaat dat er geen aanwijsbaar risico bestaat dat het organisme zich verspreidt en onder voorbehoud van goedkeuring door de Dienst.

3. De adequate desinfectiemethoden voor de in artikel 6, paragraaf 3 bedoelde voorwerpen, zijn reiniging en, zo nodig, ontsmetting, uitgevoerd op zulke wijze dat er geen aanwijsbaar risico bestaat dat het organisme zich verspreidt; ze worden toegepast onder toezicht van de Dienst.

4. Onder de in artikel 6, paragraaf 4, bedoelde maatregelen die de Dienst in de krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) iv) en punt c) iii) afgebakende zones moet uitvoeren, zijn begrepen :

4.1. Dans les cas où des lieux de production ont été déclarés contaminés conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) ii) :

a) dans un champ ou une unité de production en culture protégée déclaré(e) contaminé(e) conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) ii), soit :

i) pendant au moins les quatre campagnes suivant la contamination déclarée :

— des mesures sont prises en vue d'éliminer les repousses de pommes de terre et de tomates et les autres plantes hôtes de l'organisme, y compris les plantes adventives de la famille des solanacées et

— ne peuvent être plantés :

- ni tubercules, ni plantes, ni semences botaniques de pommes de terre,

- ni plants, ni semences de tomates,

- en prenant en considération les caractéristiques biologiques de l'organisme :

- ni d'autres plantes hôtes,

- ni des plantes de l'espèce *Brassica* pour lesquelles il existe un risque identifié de survie de l'organisme,

- ni culture pour laquelle il existe un risque identifié de propagation de l'organisme,

— durant la première campagne de récolte des pommes de terre ou des tomates suivant la période indiquée au premier alinéa du point i) et à la condition que le champ ait été déclaré exempt de repousses de pommes de terre et de tomates et d'autres plantes hôtes, y compris des plantes adventives de la famille des solanacées, lors des inspections officielles, pendant au moins les deux campagnes consécutives précédant la plantation :

- dans le cas des pommes de terre, seule la production de pommes de terre de conservation sera autorisée,

- dans le cas des pommes de terre et des tomates, les tubercules de pomme de terre récoltés ou les plants de tomates, selon le cas, seront testés suivant la procédure détaillée à l'annexe II,

— durant la campagne de récolte des pommes de terre ou des tomates suivant celle visée au tiret précédent et après un cycle approprié de rotation, qui est de deux ans au moins si des plants de pommes de terre doivent être cultivés, des recherches officielles sont effectuées conformément à l'article 2, paragraphe 1<sup>er</sup>,

ou

ii) pendant les cinq campagnes suivant celle de la contamination déclarée :

— des mesures sont prises en vue d'éliminer les repousses de pommes de terre et de tomates et les autres plantes hôtes de l'organisme spontanément présentes, y compris les plantes adventives de la famille des solanacées, et

— le champ est mis et maintenu, durant les trois premières années, soit en jachère nue, soit en céréales, selon le risque identifié, soit en prairie permanente, auquel cas il est fréquemment fauché à ras ou mis en pâturage intensif, soit enherbé pour la production de semences, puis pendant les deux années suivantes, planté de plantes non hôtes de l'organisme pour lesquelles il n'y a pas de risque identifié de survie ou de propagation de l'organisme,

— durant la première campagne de récolte des pommes de terre ou des tomates suivant la période indiquée au tiret précédent et à la condition que le champ ait été déclaré exempt de repousses de pommes de terre et de tomates et d'autres plantes hôtes, y compris des plantes adventives de la famille des solanacées, pendant au moins les deux campagnes consécutives précédant la plantation, lors des inspections officielles :

- dans le cas des pommes de terre, la production de plants ou de pommes de terre de conservation sera autorisée,

- les tubercules de pomme de terre récoltés ou les plants de tomates, selon le cas, seront testés suivant la procédure détaillée à l'annexe II;

b) dans tous les autres champs du lieu de production contaminé et à condition que le Service acquière la certitude que le risque constitué par les repousses de pommes de terre et de tomates et les autres plantes hôtes de l'organisme, y compris les adventives de la famille des solanacées spontanément présentes, a été éliminé :

— au cours de la campagne suivant la contamination déclarée,

4.1. op krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii) besmet verklaarde productieplaatsen :

a) in een krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii) besmet verklaard veld of besmet verklaarde eenheid voor beschermde teelt :

i) gedurende ten minste vier teeltjaren na de verklaarde besmetting :

— maatregelen om opslag van aardappel- en tomatenplanten alsook andere waardplanten van het organisme, zoals onkruid van de nachtschadefamilie, te elimineren en

— een verbod op het poten, planten of zaaien van :

- aardappelknollen, -planten of -zaad,

- tomatenplanten en -zaad,

- naar gelang van de biologische eigenschappen van het organisme :

- andere waardplanten,

- *Brassica spp.* waarvoor een aangetoond risico bestaat dat het organisme erin kan overleven,

- gewas waarvoor een aangetoond risico bestaat dat het organisme zich van daaruit kan verspreiden,

— in de eerste teeltperiode voor aardappelen of tomaten die volgt op de in het eerste lid onder i) bedoelde periode en op voorwaarde dat het veld bij officiële inspecties in ten minste de twee aan de opplant voorafgaande teeltjaren vrij is bevonden van opslag van aardappel- en tomatenplanten en van andere waardplanten, met inbegrip van onkruid van de nachtschadefamilie :

- voor aardappelen : uitsluitend de teelt van consumptieaardappelen wordt toegestaan,

- voor aardappelen en tomaat : de geoogste knollen of tomatenplanten worden getest volgens de procedure in bijlage II,

— in de teeltperiode voor aardappelen of tomaten die volgt op de in het vorige streepje bedoelde teeltperiode en volgens een passende cyclus van vruchtwisseling, die ten minste twee jaar dient te zijn als het gaat om de teelt van pootaardappelen, wordt er een officieel onderzoek als bedoeld in artikel 2, paragraaf 1 uitgevoerd,

of

ii) gedurende de vijf teeltjaren die volgen op het jaar van besmetverklaring :

— maatregelen om opslag van aardappel- en tomatenplanten alsook andere in het wild voorkomende waardplanten van het organisme, met inbegrip van onkruid van de nachtschadefamilie, te elimineren, en

— bestemming van het veld gedurende de eerste drie jaar als braakland of, al naargelang van het vastgestelde risico, voor de graanteelt, of als blijvend grasland dat frequent kort wordt gemaaid of intensief wordt begraaud, of voor de productie van graszaad, met daarna twee jaar voor de teelt van niet-waardgewassen waarvoor geen risico is aangetoond dat het organisme erin overleeft of zich van daaruit verspreidt,

— in de eerste teeltperiode voor aardappelen of tomaten die volgt op de in het vorige streepje bedoelde periode en mits het veld in ten minste de twee aan de opplant voorafgaande teeltjaren vrij is bevonden van opslag van aardappel- en tomatenplanten en van andere waardplanten, met inbegrip van onkruid van de nachtschadefamilie :

- voor aardappelen : de teelt van poot- en consumptieaardappelen wordt toegestaan,

- de geoogste aardappelknollen of de tomatenplanten worden getest volgens de procedure in bijlage II;

b) op alle andere velden van de besmette productieplaats, mits ten overstaan van de Dienst is aangetoond dat de risico's van opslag van aardappel- en tomatenplanten en van in het wild voorkomende waardplanten van het organisme, met inbegrip van onkruid van de nachtschadefamilie, geëlimineerd zijn :

— in het teeltjaar dat volgt op de besmetverklaring,

- aucun tubercule, plante ou semences botaniques de pommes de terre ou d'autre plante hôte de l'organisme n'est planté ni semé ou

- dans le cas des tubercules de pomme de terre, des plants de pommes de terre certifiés peuvent être plantés exclusivement en vue de la production de pommes de terre de conservation,

- dans le cas des plants de tomates, des plants de tomates issus de semences répondant aux critères de l'arrêté royal pour la production de fruits uniquement,

— au cours de la deuxième campagne et pendant, au moins, la troisième campagne suivant la contamination déclarée :

- dans le cas des pommes de terre, seuls des plants de pommes de terre certifiés sont plantés en vue de la production de plants de pommes de terre ou de pommes de terre de conservation,

- dans le cas des tomates, seuls des plants de tomates issus de semences répondant aux critères de l'arrêté royal,

— pendant chacune des campagnes visées aux tirets précédents, des mesures seront prises pour éliminer les repousses de pommes de terre et d'autres plantes hôtes de l'organisme spontanément présentes et une inspection officielle de la culture est menée à des moments appropriés et, dans chaque champ de pommes de terre, les pommes de terre récoltées sont testées officiellement suivant la procédure détaillée à l'annexe II;

c) immédiatement après la déclaration de contamination conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) ii), et après la première campagne suivante :

— toutes les machines et installations de stockage sur le lieu de production servant à la production des pommes de terre ou des tomates sont nettoyées et, si nécessaire, désinfectées selon des méthodes appropriées précisées au point 3 de la présente annexe,

— des contrôles officiels des programmes d'irrigation ou de traitement par pulvérisation, y compris l'interdiction de ces programmes, sont mis en place en cas de besoin pour prévenir la propagation de l'organisme;

d) dans une unité de production en culture protégée déclarée contaminée conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) ii), permettant le remplacement total du milieu de culture :

— aucun tubercule, plant ou semence botanique de pomme de terre ni aucune autre plante hôte de l'organisme, y compris les plants et semences de tomates, n'est planté(e), sauf si ladite unité de production a été soumise à des mesures sous contrôle officiel visant l'élimination de l'organisme et de tout matériel végétal hôte, y compris, au moins, le remplacement complet du milieu de culture ainsi que le nettoyage et, le cas échéant, la désinfection de ladite unité et de tout l'équipement, et si, par la suite, elle a été agréée pour la production de pommes de terre ou de tomates par le Service et

— la production de pommes de terre est issue de plants de pommes de terre certifiés ou de minitubercules ou de microplantes provenant de sources testées,

— la production de tomates est issue de semences répondant aux critères de l'arrêté royal ou dans le cas de multiplication végétative de plants de tomates issus de ces semences cultivés sous contrôle officiel,

— des contrôles officiels des programmes d'irrigation ou de traitement par pulvérisation, y compris l'interdiction de ces programmes, sont mis en place en cas de besoin pour prévenir la propagation de l'organisme.

4.2. A l'intérieur de la zone délimitée, sans préjudice des mesures énumérées au point 4.1, de la présente annexe, le Service :

a) immédiatement après la déclaration de la contamination, fait en sorte que toutes les machines et installations de stockage sur le lieu de production et ayant servi à la production de pommes de terre ou de tomates soient nettoyées et, si nécessaire, désinfectées selon des méthodes appropriées précisées au point 3 de la présente annexe;

- verbod op het planten of zaaien van aardappelknollen, aardappelplanten, aardappelzaad of andere waardplanten van het organisme, of

- voor aardappelknollen mag alleen gecertificeerd pootgoed worden gepoot en dan nog uitsluitend voor de teelt van consumptieaardappelen,

- voor tomaat wordt uitsluitend de opplant van tomatenplanten afkomstig van zaad dat aan de voorschriften van het koninklijk besluit voldoet, voor de teelt van tomatenvruchten toegestaan,

— in het tweede teeltjaar en tenminste tijdens het derde teeltjaar, dat volgt op de besmetverklaring :

- voor aardappelen wordt uitsluitend de opplant toegestaan van gecertificeerde pootaardappelen voor de teelt van poot- of consumptieaardappelen,

- voor tomaat wordt uitsluitend de opplant toegestaan van tomatenplanten afkomstig van zaad dat aan de voorschriften van het koninklijk besluit voldoet,

— in elk van de in de vorige streepjes bedoelde teeltjaren worden maatregelen genomen om opslag van aardappelplanten en van in het wild voorkomende waardplanten van het organisme, indien aanwezig, te elimineren, wordt op passende tijdstippen een officiële inspectie van het gewas uitgevoerd en worden op elk aardappelveld officiële tests op de geoogste aardappelen uitgevoerd volgens de procedure in bijlage II;

c) onmiddellijk na de besmetverklaring krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii) en na het eerste daaropvolgende teeltjaar :

— alle machines en opslagfaciliteiten op de productieplaats die voor de aardappel- of tomatenteelt zijn gebruikt, worden gereinigd en zo nodig ontsmet volgens de in punt 3 van deze bijlage bedoelde adequate methoden,

— irrigatie- en beregeningsprogramma's worden officieel geïnspecteerd en zo nodig verboden, om de verspreiding van het organisme te voorkomen;

d) in een krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) ii) besmet verklaarde eenheid voor beschermde teelt waarin het teeltmedium volledig kan worden vervangen :

— het planten of zaaien van aardappelknollen, -planten of botanisch aardappelzaad of andere waardplanten van het organisme, met inbegrip van tomatenplanten en -zaad, wordt verboden tenzij in de productie-eenheid onder officieel toezicht maatregelen zijn genomen om het organisme uit te roeien en alle waardmateriaal te verwijderen, waarbij ten minste het teeltmedium volledig is vervangen en de productie-eenheid en alle gereedschappen en machines zijn gereinigd en zo nodig ontsmet, en de Dienst hierna toestemming heeft gegeven om er aardappelen of tomaten te telen, en

— bij de aardappelteelt worden gecertificeerde pootaardappelen of miniknollen of microplanten van geteste bronnen gebruikt,

— bij de tomatenteelt wordt uitsluitend zaad gebruikt dat aan de voorschriften van het koninklijk besluit voldoet of, in geval van vegetatieve vermeerdering, planten die onder officieel toezicht uit dergelijk zaad zijn geteeld,

— irrigatie- en beregeningsprogramma's worden officieel geïnspecteerd en zo nodig verboden, om verspreiding van het organisme te voorkomen.

4.2. In de afgebakende zone moet de Dienst, onverminderd de in punt 4.1 van deze bijlage genoemde maatregelen :

a) ervoor zorgen dat machines en opslaginrichtingen op de productieplaats die bij de aardappel- of tomatenteelt zijn gebruikt, onmiddellijk na de besmetverklaring worden gereinigd en zo nodig ontsmet volgens de in punt 3 van deze bijlage aangegeven adequate methoden;

b) immédiatement après la contamination déclarée et pendant au moins trois campagnes :

ba) dans les cas où la zone délimitée a été déterminée conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) iv) :

— surveille les installations pratiquant la culture, le stockage ou la manutention de tubercules de pomme de terre ou de tomates, ainsi que les locaux des entreprises exploitant sous contrat du matériel utilisé pour la production de pommes de terre ou de tomates,

— exige que seuls des plants certifiés soient plantés pour toutes les cultures de pommes de terre dans ladite zone, et que soient soumis à des tests les plants de pommes de terre récoltés sur des lieux de production dont il a été établi qu'ils sont probablement contaminés en vertu de l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, a) iii),

— exige, dans toutes les entreprises de la zone, la manutention séparée des plants de pommes de terre et des pommes de terre de conservation, ou la mise en œuvre d'un système de nettoyage et, le cas échéant, de désinfection entre la manutention des plants et les stocks de conservation,

— exige la plantation de plants de tomates issus uniquement de semences répondant aux critères de l'arrêté royal;

— procède à des recherches officielles conformément à l'article 2, paragraphe 1<sup>er</sup>;

bb) dans les cas où des eaux de surface ont été déclarées contaminées conformément à l'article 5, paragraphe 1<sup>er</sup>, c) ii), ou incluses parmi les éléments de propagation possible de l'organisme conformément à l'annexe V, point 2 :

— procède à une enquête annuelle à des moments opportuns, y compris au prélèvement d'échantillons d'eaux de surface et, le cas échéant, de plantes hôtes appropriées de la famille des solanacées dans les points d'eau concernés ainsi qu'à des tests effectués suivant les méthodes figurant à l'annexe II pour le matériel végétal énuméré et pour les autres cas,

— met en place des contrôles officiels des programmes d'irrigation et de traitement par pulvérisation, y compris l'interdiction de l'utilisation de l'eau déclarée contaminée pour l'irrigation et le traitement par pulvérisation du matériel végétal énuméré et, le cas échéant, d'autres plantes hôtes, pour prévenir la propagation de l'organisme. Cette interdiction peut être réexaminée sur la base des résultats obtenus au cours de ladite enquête annuelle, et les déclarations de contamination peuvent être retirées lorsque les organes officiels compétents sont certains que les eaux de surface ne sont plus contaminées. L'utilisation de l'eau soumise à interdiction peut être autorisée sous contrôle officiel pour l'irrigation ou le traitement par pulvérisation lorsque les techniques officiellement agréées qui sont employées éliminent l'organisme et empêchent sa propagation,

— dans les cas où des effluents de déchets liquides sont contaminés, mettent en place des contrôles officiels de l'élimination des déchets solides ou liquides des entreprises de transformation industrielle ou de conditionnement traitant du matériel végétal énuméré;

c) établit, le cas échéant, un programme de remplacement de tous les stocks de plants de pommes de terre sur une période appropriée. »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 mars 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 30 août 1999 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

R. DEMOTTE

ANNEXE VI

« ANNEXE VII

Conditions d'élimination des déchets visées à l'annexe VI, point I.

Ces conditions sont décrites à l'annexe VII de la directive 98/57/CE du Conseil des Communautés européennes du 20 juillet 1998 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.* »

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 mars 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 30 août 1999 concernant la lutte contre *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

R. DEMOTTE

b) onmiddellijk en gedurende ten minste drie teeltjaren na de verklaarde besmetting :

ba) wanneer de afgebakende zone krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a) iv) is vastgesteld :

— toezicht houden op de bedrijfsterreinen of -gebouwen waar aardappelknollen of tomaten worden geteeld, opgeslagen of gehanteerd, en op bedrijven waar contractueel machines voor de aardappel- of tomatenteelt worden gebruikt,

— bepalen dat in die zone uitsluitend gecertificeerd geteeld pootgoed voor de aardappelteelt mag worden gebruikt en dat pootgoed dat geteeld is op productieplaatsen die krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt a), iii) « waarschijnlijk besmet » zijn verklaard, na de oogst onderzocht wordt,

— bepalen dat op alle bedrijfsinrichtingen in de zone de voorraden geogste pootaardappelen gescheiden worden gehouden van die van consumptieaardappelen, of tussen het werken met pootaardappelen en met consumptieaardappelen een systeem van reiniging en zo nodig ontsmetting wordt toegepast,

— bepalen dat bij de tomatenteelt in die zone uitsluitend tomaten worden geplant die afkomstig zijn van zaad dat aan de voorschriften van het koninklijk besluit voldoet,

— een officieel onderzoek verrichten als omschreven in artikel 2, paragraaf 1;

bb) als oppervlaktewater krachtens artikel 5, paragraaf 1, punt c) ii) besmet is verklaard of overeenkomstig bijlage V, punt 2, is opgenomen in de lijst van elementen waarmee rekening moet worden gehouden om de mogelijke verspreiding van het organisme te bepalen :

— op geschikte tijdstippen een jaarlijks onderzoek uitvoeren, waarbij monsters van het oppervlaktewater en van eventuele waardplanten van de nachtschadefamilie in de waterbronnen worden genomen en getest volgens de methoden in bijlage II voor het in de lijst opgenomen plantaardige materiaal en voor andere gevallen,

— officiële inspecties uitvoeren op irrigatie- en beregeningsprogramma's met een verbod op het gebruik van besmet verklaard water voor irrigatie of beregening van in de lijst opgenomen plantaardig materiaal en, waar relevant, andere waardplanten om te voorkomen dat het organisme zich verspreidt. Op basis van het genoemde jaarlijkse onderzoek kan dit verbod worden herzien en de besmetverklaring worden ingetrokken als het oppervlaktewater volgens de verantwoordelijke officiële instanties niet langer besmet is. Gebruik van water waarop een verbod rust, kan worden toegestaan, onder officieel toezicht, voor irrigatie en beregening van waardplanten, mits officieel goedgekeurde technieken worden gebruikt die het organisme elimineren en zijn verspreiding voorkomen,

— wanneer vloeibaar afval besmet is, officiële inspecties uitvoeren op de afvoer van vast of vloeibaar afval van industriële verwerkings- of verpakkingeninrichtingen waar in de lijst opgenomen plantaardig materiaal wordt behandeld;

c) indien relevant, een programma opstellen om alle pootaardappelvoorraden binnen een passende termijn te vervangen. »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

R. DEMOTTE

BIJLAGE VI

« BIJLAGE VII

Voorwaarden voor afvalverwijdering als bedoeld in bijlage VI, lid I.

Deze eisen zijn weergegeven in bijlage VII bij Richtlijn 98/57/EG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 20 juli 1998 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.* »

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 betreffende de bestrijding van *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi *et al.*

R. DEMOTTE

AGENCE FEDERALE  
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE

F. 2007 — 1423

[C — 2007/22482]

23 MARS 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 3 novembre 1994 relatif à la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*)

Le Ministre des Affaires Sociales et de la Santé Publique,

Vu la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, notamment l'article 2, modifié par les lois des 5 février 1999 et 27 décembre 2004 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, notamment l'article 4, modifié par les lois des 13 juillet 2001, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004 et 20 juillet 2005, et l'article 5, modifié par la loi du 22 décembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 22 février 2001 organisant les contrôles effectués par l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire et modifiant diverses dispositions légales, modifié par les lois des 30 décembre 2001, 28 mars 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004, 23 décembre 2005 et 27 décembre 2005;

Vu l'arrêté royal du 10 août 2005 relatif à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et aux produits végétaux, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté ministériel du 3 novembre 1994 relatif à la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*);

Considérant la directive 93/85/CE du Conseil du 4 octobre 1993 concernant la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre, modifiée par la directive 2006/56/CE de la Commission du 12 juin 2006;

Vu la concertation entre les gouvernements régionaux et le gouvernement fédéral du 5 janvier 2007;

Vu l'avis 42.267/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 février 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'arrêté ministériel du 3 novembre 1994 relatif à la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*), l'article 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1<sup>o</sup> « le Service » : la Direction générale du Contrôle de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

2<sup>o</sup> « l'organisme » : l'agent pathogène responsable du flétrissement bactérien de la pomme de terre *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus*. »

**Art. 2.** Dans le même arrêté, il est inséré un article 1bis rédigé comme suit :

« Art. 1<sup>er</sup>bis. Le Service procède à des recherches officielles systématiques visant à détecter la bactérie *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* sur des tubercules et, le cas échéant, sur des plantes de pommes de terre provenant du territoire belge, en vue de la confirmation de l'absence dudit organisme.

FEDERAAL AGENTSCHAP  
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN

N. 2007 — 1423

[C — 2007/22482]

23 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 november 1994 betreffende de bestrijding van aardappelringrot (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*)

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 2 april 1971 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de wetten van 5 februari 1999 en 27 december 2004 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de wetten van 13 juli 2001, 22 december 2003, 9 juli 2004 en 20 juli 2005, en op artikel 5, gewijzigd bij de wet van 22 december 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 februari 2001 houdende organisatie van de controles die worden verricht door het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen en tot wijziging van diverse wettelijke bepalingen, gewijzigd bij de wetten van 30 december 2001, 28 maart 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 23 december 2005 en 27 december 2005;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 augustus 2005 betreffende de bestrijding van voor planten en plantaardige producten schadelijke organismen, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het ministerieel besluit van 3 november 1994 betreffende de bestrijding van aardappelringrot (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*);

Overwegende de Richtlijn 93/85/EG van de Raad van 4 oktober 1993, betreffende de bestrijding van aardappelringrot, gewijzigd bij de Richtlijn 2006/56/EG van de Commissie van 12 juni 2006;

Gelet op het overleg tussen de gewestregeringen en de federale regering van 5 januari 2007;

Gelet op advies 42.267/3 van de Raad van State, gegeven op 27 februari 2007, bij toepassing van art. 84, §1, 1ste lid, 1<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** In het ministerieel besluit van 3 november 1994 betreffende de bestrijding van aardappelringrot (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*), wordt artikel 1 vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1<sup>o</sup> « de Dienst » : de Directie-generaal Controle van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

2<sup>o</sup> « het organisme » : de ziekteverwekker die aardappelringrot *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* veroorzaakt. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt een artikel 1bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 1bis. De Dienst voert systematische officiële onderzoeken uit ter detectie van *Clavibacter michiganensis* ssp. *sepedonicus* op knollen en, in voorkomend geval, op aardappelplanten afkomstig van het Belgische grondgebied, met het oog op de bevestiging van de afwezigheid van het bedoelde organisme.

Aux fins de ces recherches, dans le cas des tubercules, des échantillons de plants de pommes de terre et d'autres pommes de terre sont prélevés, de préférence sur les lots en stock, et soumis à des tests de laboratoire effectués officiellement selon la méthode dont les références figurent à l'annexe I<sup>re</sup> du présent arrêté, concernant la détection et le diagnostic de l'organisme. Là où c'est approprié, une inspection visuelle peut être effectuée par le Service sur d'autres échantillons en coupant les tubercules.

Dans le cas des plantes, ces recherches sont effectuées selon des méthodes appropriées et les échantillons sont soumis à des tests officiels de laboratoire suivant la méthode décrite à l'annexe I<sup>re</sup>.

Le nombre, l'origine, la stratification et le calendrier de prélèvement des échantillons sont arrêtés par le Service.

**Art. 3.** Dans le même arrêté, le point 2, *ii*) de l'article 2 est remplacé par la disposition suivante :

« *ii*) une réaction positive aux tests réalisés selon la méthode officielle pertinente mentionnée à l'annexe I<sup>re</sup> ou à un autre test approprié; »

**Art. 4.** A l'article 5 du même arrêté, il est ajouté un point 5 rédigé comme suit :

« 5. Afin de prévenir tout risque identifiable de propagation de l'organisme, l'élimination des déchets respecte les conditions fixées dans l'annexe V de la directive 93/85/CE du Conseil concernant la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre. »

**Art. 5.** Dans le même arrêté, les mots « 3 mai 1994 » sont remplacés par les mots « 10 août 2005 ».

**Art. 6.** Dans le même arrêté, les annexes sont remplacées par les annexes du présent arrêté.

**Art. 7.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.

Bruxelles, 23 mars 2007.

R. DEMOTTE

Met het oog op die onderzoeken worden, als het om knollen gaat, monsters van pootaardappelen en andere aardappelen genomen, bij voorkeur uit partijen die zijn opgeslagen en onderworpen aan officiële laboratoriumtests verricht volgens de in bijlage I bij dit besluit beschreven methode voor de diagnose en detectie van het organisme. Waar passend kan de Dienst op andere monsters een visuele keuring verrichten waarbij de knollen worden doorgesneden.

Als het gaat om planten worden deze onderzoeken verricht volgens passende methoden en worden de monsters officieel in een laboratorium getest volgens de in bijlage I beschreven methode.

Het aantal, de oorsprong, de samenstelling en het tijdstip van de monsternames worden door de Dienst bepaald.

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt punt 2, *ii*) van artikel 2 vervangen door de volgende bepaling:

« *ii*) een positieve reactie op de tests die zijn verricht volgens de in bijlage I vermelde relevante officiële methode of op een andere passende test; »

**Art. 4.** In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt een 5<sup>e</sup> punt toegevoegd, luidend als volgt :

« 5. Om elk aanwijsbaar risico voor verspreiding van het organisme te vermijden, gebeurt de opruiming van afval met inachtneming van de eisen die zijn vastgelegd in de bijlage V bij Richtlijn 93/85/EG van de Raad betreffende de bestrijding van aardappelringrot. »

**Art. 5.** In hetzelfde besluit worden de woorden « 3 mei 1994 » vervangen door de woorden « 10 augustus 2005 ».

**Art. 6.** In hetzelfde besluit worden de bijlagen vervangen door de bijlagen bij dit besluit.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2007.

Brussel, 23 maart 2007.

R. DEMOTTE

#### ANNEXE I<sup>re</sup>

PROTOCOLE DE TEST EN VUE DU DIAGNOSTIC, DE LA DETECTION ET DE L'IDENTIFICATION DE L'AGENT RESPONSABLE DU FLÉTRISSEMENT BACTÉRIEN DE LA POMME DE TERRE, *CLAVIBACTER MICHIGANENSIS* (Smith) Davis *et al.* ssp. *SEPEDONICUS* (Spieckermann et Kotthoff) Davis *et al.*

Méthode décrite à l'annexe I<sup>re</sup> de la directive 93/85/CE du Conseil des Communautés européennes du 4 octobre 1993 concernant la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 mars 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 3 novembre 1994 relatif à la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*)

R. DEMOTTE

#### ANNEXE II

1. Dans tous les cas d'apparition suspectée pour laquelle on a constaté, lors du ou des tests de dépistage pratiqués selon les méthodes décrites à l'annexe I<sup>re</sup>, une réaction positive devant être confirmée ou infirmée par l'application de ces procédures, il convient de garder et de conserver dans des conditions appropriées:

— tous les tubercules faisant partie de l'échantillon et, dans la mesure du possible, toutes les plantes faisant partie de l'échantillon,

— tout extrait résiduel et matériel supplémentaire préparé pour le ou les tests de dépistage, tel que les lames préparées en vue de tests d'immunofluorescence,

et

— toute documentation pertinente, jusqu'au terme desdites procédures.

La conservation des tubercules permettra de tester les variétés, le cas échéant.

2. En cas de confirmation de la présence de l'organisme, il convient de garder et de conserver dans des conditions appropriées:

— le matériel visé au point 1,

— un échantillon d'aubergine infectée par l'inoculation d'extrait de tubercule ou de plante,

— la culture isolée de l'organisme,

et ce pendant au moins un mois après la procédure de notification prévue à l'article 3, dernier alinéa.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 mars 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 3 novembre 1994 relatif à la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*)

R. DEMOTTE



## ANNEXE III

1. Pour déterminer l'étendue de la contamination probable visée à l'article 3, point *b*), il convient de prendre en considération les éléments suivants:

- les tubercules ou les plantes cultivés en un lieu de production déclaré contaminé en vertu de l'article 3, point *a*);
- le(s) lieu(x) de production ayant, dans le système de production, un lien avec les tubercules ou les plantes qui ont été déclarés contaminés en vertu de l'article 3, point *a*), y compris ceux partageant l'équipement et les installations de production directement ou par le biais d'un entrepreneur commun;
- les tubercules ou les plantes produits dans le(s) lieu(x) de production visé(s) au tiret précédent, ou présents dans ledit (lesdits) lieu(x) pendant la période où les tubercules ou plantes déclarés contaminés en vertu de l'article 3, point *a*), étaient présents dans les lieux de production visés au premier tiret;
- les installations où sont manipulées des pommes de terre provenant des lieux de production susvisés;
- tout matériel, véhicule, bâtiment, entrepôt ou partie de ceux-ci, ainsi que tout autre objet, y compris l'emballage, qui peut avoir été en contact avec les tubercules ou les plantes déclarés contaminés conformément à l'article 3, point *a*);
- tout tubercule ou plante entreposé dans ou en contact avec un des éléments ou objets visés au tiret précédent, avant le nettoyage et la désinfection de ceux-ci;
- à la suite des tests visés à l'article 4, les tubercules ou plantes ayant un lien clonal ou parental, avec les tubercules ou les plantes déclarés contaminés conformément à l'article 3, point *a*), et pour lesquels, bien que les résultats des tests concernant la présence de l'organisme aient été négatifs, il apparaît que la contamination est probable par le biais d'un lien clonal. Un test sur les variétés peut être opéré afin de vérifier l'identité des tubercules ou plantes contaminés possédant un tel lien clonal, et
- le(s) lieu(x) de production des tubercules ou plantes visés au tiret précédent.

2. Pour déterminer la propagation possible visée à l'article 3, point *c*), il convient de prendre en considération les éléments suivants:

- la proximité des autres lieux de production où sont cultivées des pommes de terre ou d'autres plantes hôtes;
- la production et l'utilisation communes des stocks de plants de pommes de terre.

3. La notification visée à l'article 3, dernier alinéa, comprend:

— immédiatement après la confirmation de la présence de l'organisme par tests de laboratoire, suivant les méthodes prévues à l'annexe I<sup>re</sup>, au minimum:

- la dénomination variétale du lot de pommes de terre,
- le type (conservation, plants, etc.) et, le cas échéant, la catégorie de plants de pomme de terre;

— lorsqu'il existe un risque de contamination de pommes de terre en provenance ou à destination d'un ou plusieurs des autres Etats membres, il est communiqué immédiatement à l'Etat membre ou aux Etats membres concernés les informations leur permettant, le cas échéant, de déclarer une contamination, de déterminer l'étendue de la contamination probable et de délimiter une zone conformément à l'article 3 points *a*), *b*) et *c*), à savoir :

- la dénomination variétale du lot de pommes de terre;
  - les nom et adresse de l'expéditeur et du destinataire;
  - la date de livraison du lot de pommes de terre;
  - le volume du lot de pommes de terre livré;
  - le cas échéant, une copie du passeport phytosanitaire ou au moins le numéro du passeport phytosanitaire, ainsi que, le cas échéant, le numéro d'enregistrement du producteur ou du négociant et une copie du bon de livraison;
- après l'achèvement de toutes les investigations, pour chaque cas:
- la date à laquelle la contamination a été confirmée;
  - une brève description des investigations menées afin d'identifier la source et la propagation possible de la contamination, en précisant le niveau d'échantillonnage appliqué;
  - des informations sur la ou les sources identifiées ou présumées de la contamination;
  - des précisions sur l'étendue de la contamination déclarée, y compris le nombre de lieux de production et le nombre de lots, avec indication de la variété et, s'il s'agit de plants de pommes de terre, de la catégorie;
  - des précisions sur la délimitation de la zone, y compris le nombre de lieux de production non déclarés comme contaminés mais inclus dans la zone;
  - toutes les autres informations que la Commission pourrait souhaiter en ce qui concerne le ou les foyers déclarés.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 mars 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 3 novembre 1994 relatif à la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*)

## ANNEXE IV

1. Les mesures visées à l'article 5, 1, pour l'élimination, sous contrôle du Service, des tubercules ou des plantes déclarés contaminés en vertu de l'article 3, point a) sont les suivantes:

— l'utilisation comme aliment destiné aux animaux après un traitement thermique de nature à éliminer tout risque de survie de l'organisme pathogène, ou

— la décharge dans un centre d'élimination des déchets officiellement agréé ne présentant aucun risque identifiable de propagation du pathogène dans l'environnement au travers, par exemple, d'infiltrations dans des terres agricoles, ou

— l'incinération, ou

— la transformation industrielle par livraison directe et immédiate à une entreprise de transformation disposant d'installations officiellement agréées d'élimination des déchets dont il a été établi qu'elles ne présentent aucun risque identifiable de propagation de l'organisme, ainsi que d'un système permettant de nettoyer et de désinfecter au moins les véhicules quittant l'entreprise, ou

— d'autres mesures, pour autant qu'il soit établi qu'elles ne présentent aucun risque identifiable de propagation de l'organisme, ces mesures et leur justification devant par ailleurs être notifiées à la Commission et aux autres Etats membres.

Tout déchet qui subsisterait au terme des opérations visées ci-dessus ou qui en résulterait est éliminé selon des méthodes officiellement agréées conformément à l'annexe V de la directive 93/85/CE du 4 octobre 1993 précitée.

2. L'utilisation ou l'élimination appropriées des tubercules ou plantes déclarés probablement contaminés en vertu de l'article 3, point b), et visés à l'article 5, 2, sous le contrôle du Service, moyennant une communication adéquate entre le Service et, le cas échéant, les organismes officiels compétents des Etats membres concernés, de manière à garantir ce contrôle à tout moment, et moyennant aussi l'accord du Service ou, le cas échéant, des organismes officiels compétents de l'Etat membre où les pommes de terre doivent être conditionnées ou transformées quant aux installations d'élimination des déchets visées aux premier et deuxième tirets de l'annexe V, i) de la directive 93/85/CE du 4 octobre 1993 précitée, impliquent:

— leur utilisation en tant que pommes de terre de conservation destinées à la consommation, en emballages prévus pour une livraison et une utilisation directes ne nécessitant aucun réemballage, dans un site disposant d'installations appropriées d'élimination des déchets. Les pommes de terre destinées à la plantation ne peuvent être manipulées sur le même site que si cela se fait d'une manière séparée ou après nettoyage et désinfection, ou

— leur utilisation en tant que pommes de terre de conservation destinées à la transformation industrielle après livraison directe et immédiate à une entreprise de transformation disposant d'installations appropriées d'élimination des déchets ainsi que d'un système permettant de nettoyer et de désinfecter au moins les véhicules quittant l'entreprise, ou

— une autre utilisation ou élimination, pour autant qu'il soit établi qu'il n'y a aucun risque identifiable de propagation de l'organisme et sous réserve de l'accord du Service ou, le cas échéant, desdits organismes officiels compétents du ou des autres Etats membres concernés.

3. Les méthodes appropriées de nettoyage et de désinfection des objets visés à l'article 5, 3, sont celles dont il a été établi qu'elles ne présentent aucun risque identifiable de propagation de l'organisme; elles sont appliquées sous la surveillance du Service.

4. Les mesures à mettre en œuvre par le Service dans la zone délimitée établie en vertu de l'article 3, point c), et visées à l'article 5, 4, comprennent les mesures suivantes :

4.1. sur les lieux de production déclarés contaminés en vertu de l'article 3, point a) :

a) dans un champ déclaré contaminé en vertu de l'article 3, point a) :

i) pendant au moins les trois campagnes suivant la campagne de la contamination déclarée :

- des mesures sont prises en vue d'éliminer les repousses de pommes de terre et les autres plantes hôtes de l'organisme;

- aucun tubercule, plant ou semence botanique de pommes de terre, aucune autre plante hôte de l'organisme et aucune culture pour laquelle il existe un risque identifié de propagation de l'organisme n'est planté ni semé;

— durant la première campagne de récolte des pommes de terre suivant la période indiquée au premier tiret et à la condition que le champ ait été déclaré, lors des inspections officielles, exempt de repousses de pommes de terre et d'autres plantes hôtes de l'organisme pendant au moins les deux campagnes consécutives précédant la plantation, seule la production de pommes de terre de conservation sera autorisée et les tubercules récoltés seront testés suivant la procédure détaillée à l'annexe I;

— durant la saison de récolte des pommes de terre suivant celle visée au tiret précédent et après un cycle approprié de rotation, qui est de, au moins, deux ans dans le cas des cultures de plants de pommes de terre, il est autorisé de planter des pommes de terre pour la production de plants de pommes de terre ou de pommes de terre de conservation et des recherches officielles sont effectuées conformément à l'article 1bis,

ou

ii) pendant les quatre campagnes suivant celle de la contamination déclarée:

- des mesures sont prises en vue d'éliminer les repousses de pommes de terre et les autres plantes hôtes de l'organisme spontanément présentes,

- le champ est mis et maintenu soit en jachère nue, soit en prairie permanente, auquel cas il est fréquemment fauché ras ou mis en pâturage intensif,

— durant la première campagne de récolte des pommes de terre suivant la période indiquée au tiret précédent et à la condition que le champ ait été déclaré, lors des inspections officielles, exempt de repousses de pommes de terre et d'autres plantes hôtes de l'organisme pendant au moins les deux campagnes consécutives précédant la plantation, la production de plants de pommes de terre ou de pommes de terre de conservation sera autorisée et les tubercules récoltés seront testés suivant la procédure détaillée à l'annexe I<sup>re</sup>;

b) dans tous les autres champs du lieu de production contaminé, et à la condition que le Service acquière la certitude que le risque constitué par les repousses de pommes de terre et les autres plantes hôtes de l'organisme naturellement présentes a été éliminé :

— au cours de la campagne suivant celle de la contamination déclarée :

• soit il n'est planté ni semé aucun tubercule, plant ou semence véritable de pomme de terre ni aucune autre plante hôte de l'organisme naturellement présente,

• soit il peut être planté des plants de pommes de terre officiellement certifiés, exclusivement en vue de la production de pommes de terre de conservation,

— au cours de la deuxième campagne et pendant, au moins, la troisième campagne suivant celle de la contamination déclarée, seuls des plants de pomme de terre certifiés sont plantés en vue de la production de plants de pomme de terre ou de pommes de terre de conservation,

— au cours de chacune des campagnes visées aux points précédents, des mesures sont prises pour éliminer les repousses de pommes de terre ainsi, le cas échéant, que les plantes hôtes de l'organisme spontanément présentes et, dans chaque champ de pommes de terre, des tests officiels des pommes de terre récoltées sont effectués conformément à la procédure détaillée à l'annexe I<sup>re</sup>;

c) immédiatement après la déclaration de contamination conformément à l'article 3, point a), et après la première campagne suivante, tout le matériel et les installations de stockage présents sur le lieu de production et impliqués dans la production de pommes de terre sont nettoyés et désinfectés si nécessaire par des méthodes appropriées, conformément au point 3 de la présente annexe;

d) dans une unité de production en culture protégée permettant le remplacement total du milieu de culture,

— aucun tubercule, plant ou semence botanique de pomme de terre n'est planté ni semé, sauf si l'unité de production a été soumise à des mesures sous contrôle officiel visant à l'élimination de l'organisme et de toute plante hôte, y compris au moins le remplacement complet du milieu de culture ainsi que le nettoyage et la désinfection de l'unité de production et de tout l'équipement, et si elle a par la suite été agréée pour la production de pommes de terre par le Service,

— la production de pommes de terre est issue de plants de pomme de terre certifiés, de minitubercules ou de microplants provenant de sources testées.

4.2. À l'intérieur de la zone délimitée, sans préjudice des mesures énumérées au point 4.1 de la présente annexe, le Service:

a) immédiatement après la déclaration de la contamination, exige que toutes les machines et installations de stockage situées sur le lieu de production soient nettoyées et, si nécessaire, désinfectées selon les méthodes appropriées précisées au point 3 de la présente annexe;

b) immédiatement après la déclaration de la contamination et pendant au moins trois périodes de végétation:

— surveille les installations pratiquant la culture, le stockage et la manutention de tubercules de pommes de terre, ainsi que les locaux des entreprises exploitant sous contrat du matériel utilisé dans le secteur de la pomme de terre;

— exige que seuls des plants certifiés soient plantés pour toutes les cultures de pommes de terre dans ladite zone, et que soient soumis à des tests les plants de pommes de terre récoltés sur des lieux de production déclarés probablement contaminés en vertu de l'article 3, point b);

— exige, dans toutes les installations de la zone, la manutention séparée des stocks de plants de pomme de terre récoltés et des stocks de pommes de terre de conservation, ou la mise en œuvre d'un système de nettoyage et de désinfection entre la manutention des plants de pommes de terre et des pommes de terre de conservation;

— procède à des recherches officielles conformément à l'article 1<sup>er</sup>bis;

c) établit, si nécessaire, un programme de remplacement de tous les stocks de plants de pommes de terre sur une période appropriée.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 23 mars 2007 modifiant l'arrêté ministériel du 3 novembre 1994 relatif à la lutte contre le flétrissement bactérien de la pomme de terre (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*)

R. DEMOTTE

\_\_\_\_\_

#### BIJLAGE I

ONDERZOEKSMETHODE VOOR DE DIAGNOSE, DETECTIE EN IDENTIFICATIE VAN DE VERWEKKER VAN AARDAPPELRINGROT, *CLAVIBACTER MICHIGANENSIS* (Smith) Davis *et al.* ssp. *SEPEDONICUS* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*

Methode beschreven in bijlage I bij Richtlijn 93/85/EG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 4 oktober 1993 betreffende de bestrijding van aardappelringrot.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 november 1994 betreffende de bestrijding van aardappelringrot (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis *et al.*)

R. DEMOTTE

## BIJLAGE II

1. Voor elke vermoede aanwezigheid waarvoor de screeningtest(en) volgens de in bijlage I beschreven methoden een positieve uitslag heeft (hebben) opgeleverd en waarvoor de bevestiging of de weerlegging na de volledige uitvoering van deze procedures nog wordt afgewacht, moeten:

- alle bemonsterde knollen en voorzover mogelijk alle bemonsterde planten,
- het resterende extract en de daarbij gemaakte preparaten voor de screeningtest(en), bijvoorbeeld de immunofluorescentiepreparaten,

en

- alle relevante documentatie,

worden gehouden en bewaard onder passende omstandigheden totdat deze procedures zijn afgerond.

Met de bewaarde knollen kunnen zo nodig rassenproeven worden uitgevoerd.

2. Indien de aanwezigheid van het organisme wordt bevestigd, moeten:

- het in punt 1 genoemde materiaal,
- een monster van het met het knol- of plantenextract besmette auberginemateriaal,
- de geïsoleerde cultuur van het organisme,

gedurende ten minste één maand na de kennisgeving krachtens artikel 3, laatste lid, bewaard en adequaat geconserveerd worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 november 1994 betreffende de bestrijding van aardappelringrot (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman *et* Kotthoff) Davis *et al.*)

## R. DEMOTTE

## BIJLAGE III

1. Voor het bepalen van de omvang van de waarschijnlijke besmetting als bedoeld in artikel 3, punt *b*), moet rekening worden gehouden met de volgende elementen:

- knollen of planten die zijn geteeld op een krachtens artikel 3, punt *a*) besmet verklaarde plaats van productie,
- de productieplaats(en) met contact in productiewijze met krachtens artikel 3, punt *a*) besmet verklaarde knollen of planten, met inbegrip van die waar gereedschap of faciliteiten rechtstreeks of via een gemeenschappelijke contractpartner gezamenlijk wordt of worden gebruikt,

— knollen of planten die op de in het voorgaande streepje bedoelde productieplaats(en) zijn geproduceerd of op dergelijke productieplaats(en) aanwezig waren in de periode waarin de krachtens artikel 3, punt *a*), besmet verklaarde knollen of planten op de in het eerste streepje bedoelde productieplaatsen aanwezig waren,

- plaatsen waar aardappelen afkomstig van de hierboven bedoelde productieplaatsen worden gehanteerd,

— machines, voertuigen, gebouwen, opslagplaatsen, of delen daarvan, en alle andere voorwerpen, verpakkingsmateriaal inbegrepen, die met de overeenkomstig artikel 3, punt *a*), besmet verklaarde knollen of planten in contact kunnen zijn geweest,

— knollen of planten die zijn opgeslagen of in contact zijn geweest met de in het voorgaande streepje genoemde gebouwen of voorwerpen voordat deze waren gereinigd en ontsmet,

— op grond van de uitslagen van de in artikel 4 bedoelde testen, knollen of planten met een klonale verwantschap via zuster- of uitgangsmateriaal met als krachtens artikel 3, punt *a*) besmet verklaarde knollen of planten en waarvoor besmetting via een klonaal verband waarschijnlijk lijkt ondanks een negatieve testuitslag. Er kunnen rassenproeven worden uitgevoerd om het ras van de besmette of klonaal verwante knollen of planten na te gaan, en

- de plaats(en) waar de in het voorgaande streepje bedoelde knollen en planten worden geteeld.

2. Bij het bepalen van de mogelijke verspreiding als bedoeld in artikel 3, punt *c*), wordt rekening gehouden met :

- de nabijheid van andere productieplaatsen van aardappelen of andere waardplanten,
- de gemeenschappelijke productie en het gemeenschappelijk gebruik van voorraden pootaardappelen.

3. De in artikel 3, laatste lid, bedoelde kennisgeving vindt als volgt plaats :

— onmiddellijk nadat de aanwezigheid van het organisme door laboratoriumtesten met de in bijlage I beschreven methoden is bevestigd, worden ten minste medegedeeld :

- de rasnaam van de partij aardappelen,
- het soort aardappelen (poot-, consumptie-, enz) en voor pootaardappelen de categorie;

— bij bestaan van een risico voor besmetting van aardappelen die afkomstig zijn uit of bestemd zijn voor een of meer andere lidstaten, worden de betreffende lidstaat of lidstaten onmiddellijk in kennis gesteld van de informatie die nodig is om, in voorkomend geval, overeenkomstig artikel 3, punten *a*), *b*) en *c*) de besmetting te bepalen, de omvang van de waarschijnlijke besmetting te bepalen en een zone af te bakenen, zoals :

- de rasnaam van de partij aardappelen,
- naam en adres van de verzender en de ontvanger;
- de datum van levering van de partij aardappelen,
- de omvang van de afgeleverde partij aardappelen,

• een kopie van het plantenpaspoort of ten minste het nummer daarvan indien van toepassing, het registratienummer van de teler of handelaar indien van toepassing en een kopie van de afleveringsbon.

- Nadat alle onderzoeken zijn afgerond, voor elk geval :
- de datum waarop de besmetting is bevestigd,
  - een korte beschrijving van het onderzoek dat is verricht om de bron en de mogelijke verspreiding van de besmetting te achterhalen, met vermelding van de gerealiseerde bemonsteringsintensiteit,
  - informatie over de geïdentificeerde of vermoede besmettingsbronnen,
  - informatie over de reikwijdte van de besmetverklaring, waaronder het aantal besmette productieplaatsen en het aantal partijen, onder vermelding van het ras en voor pootaardappelen de categorie,
  - gegevens over de zoneafbakening, met het aantal productieplaatsen in de zone die niet besmet verklaard zijn,
  - alle andere door de Commissie verlangde informatie over de geconstateerde besmetting(en).

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 november 1994 betreffende de bestrijding van aardappelringrot (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman *et* Kotthoff) Davis *et al.*)

R. DEMOTTE

---

#### BIJLAGE IV

1. De in artikel 5, 1, bedoelde maatregelen voor de vernietiging van knollen of planten, dat krachtens artikel 3, punt *a*) besmet verklaard is, die onder toezicht van de Dienst genomen worden, omvatten :

- het gebruik als diervoeder na een warmtebehandeling die het risico dat het organisme overleeft, uitsluit, of
- storting op een officieel erkende stortplaats waar er geen aanwijsbaar risico is dat het organisme in het milieu terechtkomt door bv. lekkage naar landbouwgrond, of
- verbranding, of
- rechtstreekse en onverwijld levering, voor industriële verwerking, aan verwerkende bedrijven die over officieel erkende afvalverwijderingsinstallaties beschikken waarvoor is vastgesteld dat er geen aanwijsbaar risico op verspreiding van het organisme bestaat, en die over een systeem beschikken om ten minste de uitgaande voertuigen te reinigen en te ontsmetten, of
- andere maatregelen, op voorwaarde dat is vastgesteld dat er geen aanwijsbaar risico bestaat dat het organisme zich kan verspreiden; van deze maatregelen moet onder opgave van de redenen ervoor aan de Commissie en de andere lidstaten kennis worden gegeven.

Afstoffen die overblijven na of voortkomen uit de bovengenoemde behandelingen, worden door middel van officieel erkende methoden verwijderd overeenkomstig bijlage V van bovenvermelde Richtlijn 93/85/EG van 4 oktober 1993.

2. Het geëigende gebruik of de geëigende opruiming van krachtens artikel 3, punt *b*) en in artikel 5, 2 bedoelde, waarschijnlijk besmet verklaarde knollen of planten, onder toezicht van de Dienst,

waarbij moet worden gezorgd voor een adequate communicatie tussen de Dienst en, waar nodig, de bevoegde officiële instanties van de betrokken lidstaten om te garanderen dat dergelijk toezicht te allen tijde plaatsvindt,

alsmede op voorwaarde van de toestemming door de Dienst of, waar nodig, door de bevoegde officiële instantie van de lidstaat waar de aardappelen verpakt of verwerkt moeten worden, wat betreft de afvalverwijderingsinstallaties als bedoeld in het eerste en het tweede streepje van bijlage V, *i*) bij bovenvermelde Richtlijn 93/85/EG van 4 oktober 1993, omvat :

- het gebruik als consumptieaardappelen, verpakt voor rechtstreekse aflevering en voor gebruik zonder verdere ompakking, op een locatie met adequate afvalverwijderingsinstallaties. Werken met pootaardappelen op deze locatie is uitsluitend toegestaan als dat gescheiden of na reiniging en ontsmetting gebeurt, of
- het gebruik als consumptieaardappelen voor industriële verwerking en bestemd voor rechtstreekse en onverwijld aflevering aan een verwerkend bedrijf met adequate afvalverwijderingsinstallaties en een systeem voor reiniging en ontsmetting van ten minste de uitgaande voertuigen, of
- enige andere vorm van gebruik of verwijdering, op voorwaarde dat vaststaat dat er geen aanwijsbaar risico bestaat dat het organisme zich kan verspreiden, onder voorbehoud van de goedkeuring van de Dienst of, waar nodig, van de bevoegde officiële instanties van de betreffende andere lidstaat of lidstaten.

3. Als adequate methoden voor het reinigen of ontsmetten van de in artikel 5, 3, bedoelde voorwerpen, gelden die waarvan is vastgesteld dat er geen aanwijsbaar risico op verspreiding van het organisme bestaat en die onder toezicht van de Dienst worden toegepast.

4. Onder de in artikel 5, 4, bedoelde maatregelen die door de Dienst in de krachtens artikel 3, punt *c*) afgebakende zone moeten worden uitgevoerd, zijn begrepen :

4.1. op krachtens artikel 3, punt *a*) besmet verklaarde productieplaatsen :

*a*) in een krachtens artikel 3, punt *a*) besmet verklaard veld :

*i*) gedurende ten minste drie teeltjaren volgende op het jaar waarin de besmetverklaring is gedaan :

- maatregelen om opslag van aardappelplanten en andere natuurlijke waardplanten van het organisme te elimineren;

- een verbod om aardappelknollen, aardappelplanten of aardappelzaad, of andere natuurlijke waardplanten van het organisme of gewassen waarvoor een aanwijsbaar risico bestaat dat het organisme zich van daaruit kan verspreiden, aan te planten;

— in de eerste teeltperiode voor aardappelen volgende op de in het voorgaande streepje bedoelde periode, en op voorwaarde dat het veld gedurende ten minste de twee aan de opplant voorafgaande teeltjaren bij officiële inspecties vrij is bevonden van opslag van aardappelplanten en andere natuurlijke waardplanten van het organisme, uitsluitend productie van consumptieaardappelen waarbij de geogste knollen volgens de in bijlage I beschreven procedure worden getest;

— in de teeltperiode die volgt op de in het vorige streepje bedoelde teeltperiode en volgens een passende wisselcyclus, die ten minste twee jaar dient te zijn als het gaat om pootaardappelen, opplant van aardappelen voor de productie van pootaardappelen of consumptieaardappelen, vergezeld van een officieel onderzoek als bedoeld in artikel *1bis*,

of

*ii*) gedurende vier teeltjaren volgende op dat van de besmetverklaring :

- maatregelen om opslag van aardappelplanten en andere natuurlijke waardplanten van het organisme te elimineren,

- volledige braaklegging van het veld of bestemming van het veld tot blijvend grasland dat frequent kort wordt gemaaid of intensief wordt begraasd,

— in de eerste teeltperiode voor aardappelen volgende op de in het vorige streepje bedoelde periode, en op voorwaarde dat het veld gedurende ten minste de twee aan de opplant voorafgaande teeltjaren bij officiële inspecties vrij is bevonden van opslag van aardappelplanten en andere natuurlijke waardplanten van het organisme, productie van poot- of consumptieaardappelen waarbij de geogste knollen volgens de in bijlage I beschreven procedure worden getest;

*b*) op alle andere velden van de besmette productieplaats, mits ten overstaan van de Dienst is aangetoond dat de risico's van opslag van aardappelplanten en andere natuurlijke waardplanten van het organisme geëlimineerd zijn :

— in het teeltjaar volgende op de besmetverklaring :

- ofwel geen aardappelknollen, aardappelplanten of aardappelzaad of andere natuurlijke waardplanten van het organisme aanplanten of zaaien,

- ofwel officieel gecertificeerde aardappelplanten poten voor de teelt van uitsluitend consumptieaardappelen,

— in de tweede teeltperiode en tijdens ten minste de derde teeltperiode, volgende op de besmetverklaring, poten van uitsluitend gecertificeerd pootgoed voor de teelt van poot- of consumptieaardappelen,

— in elk van de in de voorgaande punten bedoelde teeltjaren worden maatregelen genomen om opslag van aardappelplanten en van natuurlijke waardplanten van het organisme, indien aanwezig, te elimineren en worden voor elk aardappelveld de geogste aardappelen officieel getest volgens de in bijlage I beschreven procedure;

*c*) onmiddellijk na de besmetverklaring krachtens artikel 3, punt *a*), en na het eerste daaropvolgende teeltjaar, reiniging en indien relevant ontsmetting volgens adequate methoden als aangegeven in punt 3 van deze bijlage, van alle machines en opslaginrichtingen op de plaats van productie die voor aardappelen zijn gebruikt;

*d*) in eenheden voor beschermde teelt waarin het teeltmedium volledig kan worden vervangen,

— een verbod om aardappelknollen, aardappelplanten of aardappelzaad aan te planten tenzij de productie-eenheid aan onder officieel toezicht genomen maatregelen is onderworpen om het organisme te vernietigen en alle waardmateriaal te verwijderen, waarbij op zijn minst het teeltmedium volledig wordt vervangen en de productie-eenheid en alle gereedschappen en machines worden gereinigd en ontsmet, en de Dienst hierna toestemming heeft gegeven om er aardappelen te produceren,

— gebruik bij de aardappelproductie van gecertificeerde pootaardappelen of miniknollen of microplanten van geteste bronnen.

4.2. In de afgebakende zone moet de Dienst, onverminderd de in punt 4.1 van deze bijlage genoemde maatregelen:

*a*) ervoor zorgen dat machines en opslaginrichtingen op de productieplaats onmiddellijk na de besmetverklaring worden gereinigd en zo nodig ontsmet volgens de in punt 3 van deze bijlage aangegeven adequate methoden;

*b*) onmiddellijk, en gedurende ten minste drie teeltperioden na de besmetverklaring:

— toezicht houden op bedrijfsterreinen of -gebouwen waar aardappelknollen worden geteeld, opgeslagen of gehanteerd en op bedrijven waar contractueel aardappelmachines worden gebruikt,

— bepalen dat in die zone uitsluitend gecertificeerd pootgoed voor de aardappelteelt mag worden gebruikt en dat pootgoed dat geteeld is op productieplaatsen die overeenkomstig artikel 3, punt *b*) « waarschijnlijk besmet » zijn verklaard, na de oogst onderzocht wordt,

— bepalen dat op alle bedrijfsinrichtingen in de zone de voorraden geogste pootaardappelen gescheiden worden gehouden van die van consumptieaardappelen of tussen de opslag van pootaardappelen en van consumptieaardappelen een systeem van reiniging en ontsmetting wordt toegepast,

— een officieel onderzoek verrichten als omschreven in artikel *1bis*;

*c*) indien relevant, een programma opstellen om de pootaardappelvoorraden binnen een passende termijn volledig te vervangen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 23 maart 2007 tot wijziging van het ministerieel besluit van 3 november 1994 betreffende de bestrijding van aardappelringrot (*Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman *et* Kotthoff) Davis *et al.*)

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

N. 2007 — 1424

[C — 2007/35457]

**2 MAART 2007. — Decreet betreffende de vereniging zonder winstoogmerk  
Sociale Dienst voor het Vlaams Overheidspersoneel (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :  
Decreet betreffende de vereniging zonder winstoogmerk Sociale Dienst voor het Vlaams Overheidspersoneel.

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschaps- en gewestaangelegenheid.

**Art. 2.** In dit decreet wordt verstaan onder :

- 1° agentschap : een agentschap als vermeld in artikel 3 van het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003;
- 2° Vlaams ministerie : een Vlaams ministerie als vermeld in artikel 3 van het kaderdecreet Bestuurlijk Beleid van 18 juli 2003;
- 3° strategische adviesraad : een strategische adviesraad als vermeld in artikel 3 van het decreet van 18 juli 2003 tot regeling van strategische adviesraden;
- 4° instelling : een Vlaamse openbare instelling;
- 5° gerechtigden : de personeelsleden en gepensioneerden;
- 6° begunstigden : de gerechtigden en hun gezinsleden.

**Art. 3.** De Vlaamse Regering wordt gemachtigd om onder de hieronder vermelde voorwaarden toe te treden tot en deel te nemen aan het beheer van de vereniging zonder winstoogmerk Sociale Dienst voor het Vlaams Overheidspersoneel, hierna de VZW Sociale Dienst te noemen.

**Art. 4.** De VZW Sociale Dienst heeft als doelstelling, door middel van individuele en collectieve sociale hulp en dienstverlening en in samenwerking met andere organisatie-interne en organisatie-externe actoren, een bijdrage te leveren aan het algemene welzijn als mens, binnen een veelheid aan sociale verhoudingen van de actieve en gepensioneerde personeelsleden van de Vlaamse administraties en hun gezinsleden, om hun totale functioneren als individu en hun sociaal functioneren, zowel binnen als buiten de werkomgeving te bevorderen.

**Art. 5.** § 1. De algemene vergadering van de VZW Sociale Dienst is paritair samengesteld en telt 36 stemgerechtigde leden :

- 1° achttien personeelsleden, aangesteld door de representatieve vakorganisaties die zitting hebben in Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap - Vlaams Gewest, met dien verstande dat elke vakorganisatie evenveel leden heeft. De vakorganisaties moeten representatief zijn in de zin van artikel 8, § 1, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;
- 2° achttien personeelsleden, aangesteld door de Vlaamse Regering. Voor ieder beleidsdomein wordt minstens een mannelijk en vrouwelijk personeelslid voorgedragen. Voor elk beleidsdomein wordt minstens één personeelslid aangesteld als lid van de algemene vergadering.

§ 2. In § 1 wordt verstaan onder personeelsleden de vastbenoemde en contractuele personeelsleden van de Vlaamse ministeries, agentschappen met rechtspersoonlijkheid, instellingen en strategische adviesraden die in dienstactiviteit zijn.

§ 3. Bij de aanstelling van de stemgerechtigde leden, zoals vermeld in § 1, 1°, en bij de aanstelling van de stemgerechtigde leden, zoals vermeld in § 1, 2°, mag ten hoogste twee derde van het aantal stemgerechtigde leden van hetzelfde geslacht zijn.

§ 4. De volgende personen wonen de algemene vergadering bij met raadgevende stem :

- 1° de regeringscommissaris;
- 2° het hoofd van de administratie van de Sociale Dienst;
- 3° een secretaris of permanent vrijgestelde per representatieve vakorganisatie.

§ 5. De algemene vergadering wordt voorgezeten door de voorzitter van de raad van bestuur.

§ 6. De algemene vergadering wordt om de zes jaar hernieuwd. Ze wordt minstens tweemaal per jaar samengeroepen.

**Art. 6.** § 1. De VZW Sociale Dienst wordt bestuurd door een raad van bestuur die paritair samengesteld is en die bestaat uit achttien stemgerechtigde leden :

- 1° negen leden worden door de algemene vergadering benoemd onder de leden, aangesteld door de representatieve vakorganisaties, vermeld in artikel 5, en met dien verstande dat elke vakorganisatie evenveel vertegenwoordigers heeft;
- 2° negen leden worden door de algemene vergadering benoemd onder de leden, aangesteld door de Vlaamse Regering, vermeld in artikel 5.

§ 2. De personeelsleden aangesteld door de representatieve vakorganisaties in de algemene vergadering, wijzen de leden aan, vermeld in § 1, 1°. De personeelsleden, aangesteld door de Vlaamse Regering, in de algemene vergadering, wijzen de leden aan, vermeld in § 1, 2°.

§ 3. De raad van bestuur kiest de voorzitter van de VZW Sociale Dienst onder de leden van de raad van bestuur die werden voorgedragen door de representatieve vakorganisaties.

Met behoud van de toepassing van de bepalingen in het eerste lid wordt het voorzitterschap afwisselend waargenomen door een vertegenwoordiger van een andere representatieve vakorganisatie.

§ 4. De volgende personen wonen de raad van bestuur bij met raadgevende stem :

- 1° de regeringscommissaris;
- 2° het hoofd van de administratie van de Sociale Dienst.

§ 5. De raad van bestuur wordt om de zes jaar hernieuwd. De uittredende leden zijn herverkiesbaar.

**Art. 7.** De Vlaamse Regering verleent een subsidie aan de VZW Sociale Dienst voor de sociale hulp- en dienstverlening zoals bepaald in artikel 4, wat betreft de begunstigen van de Vlaamse ministeries, op basis van een parameter die de kostprijs per gerechtigde van de Vlaamse ministeries weergeeft.

De agentschappen met rechtspersoonlijkheid, de instellingen en de strategische adviesraden die toetreden tot de VZW Sociale Dienst betalen een bijdrage zoals vermeld in het eerste lid, op basis van het aantal gerechtigden van het agentschap, de instelling of de raad in kwestie.

De Vlaamse Regering stelt personeel en materiële middelen ter beschikking van de VZW Sociale Dienst.

**Art. 8.** De controle op de VZW Sociale Dienst wordt uitgeoefend door een afgevaardigde van de Vlaamse Regering, regeringscommissaris te noemen.

**Art. 9.** Tussen de Vlaamse Regering en de VZW Sociale Dienst wordt, na onderhandeling, een overeenkomst gesloten betreffende de samenwerking tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest enerzijds, en de VZW Sociale Dienst anderzijds, met betrekking tot de doelstellingen, de aanwending van de aan de VZW Sociale Dienst ter beschikking gestelde personeelsleden, financiële en materiële middelen en met betrekking tot het toezicht op de realisatie door de VZW Sociale Dienst van haar opdrachten en doelstellingen.

Onder voorbehoud van de mogelijkheid tot verlenging, wijziging, schorsing en ontbinding wordt de overeenkomst tussen de Vlaamse Regering en de VZW gesloten voor een periode die eindigt uiterlijk negen maanden na de beëindiging van een nieuwe Vlaamse Regering na de algehele vernieuwing van het Vlaams Parlement.

**Art. 10.** De statuten van de VZW Sociale Dienst en de latere wijzigingen ervan, worden door de Vlaamse Regering meegedeeld aan het Vlaams Parlement.

Jaarlijks deelt de VZW Sociale Dienst haar jaarverslag mee aan de Vlaamse Regering en het Vlaams Parlement.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 2 maart 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Buitenlands Beleid, Media en Toerisme,  
G. BOURGEOIS

—  
Nota

(1) *Zitting 2006-2007*

*Stukken.* — Ontwerp van decreet : 1035 – Nr. 1. — Verslag : 1035 – Nr. 2.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming : Vergadering van 14 februari 2007.

—  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 1424

[C – 2007/35457]

**2 MARS 2007. — Décret relatif à l'association sans but lucratif  
« Sociale Dienst voor het Vlaams Overheidspersoneel »  
(Service social pour le Personnel des Services publics flamands) (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret relatif à l'association sans but lucratif « Sociale Dienst voor het Vlaams Overheidspersoneel » (Service social pour le Personnel des Services publics flamands).

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret règle une matière communautaire et régionale.

**Art. 2.** Dans le présent décret, on entend par :

- 1° agence : une agence telle que visée à l'article 3 du décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003;
- 2° Ministère flamand : un Ministère flamand tel que visé à l'article 3 du décret cadre sur la politique administrative du 18 juillet 2003;
- 3° conseil consultatif stratégique : un conseil consultatif stratégique tel que visé à l'article 3 du décret du 18 juillet 2003 réglant les conseils consultatifs stratégiques;
- 4° organisme : un organisme public flamand;
- 5° ayants droit : les membres du personnel et les retraités;
- 6° bénéficiaires : les ayants droit et les membres de leur famille.



**Art. 3.** Le Gouvernement flamand est autorisé à adhérer, aux conditions énoncées ci-dessous, à l'association sans but lucratif « Sociale Dienst voor het Vlaams Overheidspersoneel », dénommée ci-après l'a.s.b.l Sociale Dienst, et à participer à la gestion de celle-ci.

**Art. 4.** L'ASBL Sociale Dienst a comme objectif de contribuer au bien-être général, en proposant une aide sociale et des services sociaux individuels et collectifs, en tenant compte des multiples relations sociales des membres du personnel actifs et retraités des administrations flamandes et des membres de leur famille, aux fins d'optimiser leur efficacité personnelle et interpersonnelle, dans le milieu de travail et ailleurs.

**Art. 5.** § 1. L'assemblée générale de l'ASBL Sociale Dienst est composée paritairement de 36 membres à voix délibérative :

- 1° dix-huit membres du personnel, désignés par les organisations syndicales représentatives siégeant dans le Comité de secteur XVIII Communauté flamande - Région flamande, étant entendu que toutes les organisations syndicales ont le même nombre de membres. Les organisations syndicales doivent être représentatives au sens de l'article 8, § 1<sup>er</sup> de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;
- 2° dix-huit membres du personnel désignés par le Gouvernement flamand. Il est présenté au moins un membre du personnel masculin et un membre du personnel féminin pour chaque domaine politique. Pour chaque domaine politique, au moins un membre du personnel est désigné en qualité de membre de l'assemblée générale.

§ 2. Au § 1<sup>er</sup>, on entend par membres du personnel les membres du personnel nommés à titre définitif et contractuels, en activité de service, des ministères flamands, des agences flamandes dotées de la personnalité juridique, des organismes flamands et des conseils consultatifs stratégiques.

§ 3. Lors de la désignation des membres à voix délibérative tels que visés au § 1<sup>er</sup>, 1°, et lors de la désignation des membres à voix délibérative tels que visés au § 1<sup>er</sup>, 2°, deux tiers au maximum des membres à voix délibérative sont du même sexe.

§ 4. Les personnes suivantes assistent à l'assemblée générale avec voix consultative :

- 1° le commissaire du gouvernement ;
- 2° le chef de l'administration du Service social;
- 3° un secrétaire ou permanent par organisation syndicale représentative.

§ 5. L'assemblée générale est présidée par le président du conseil d'administration.

§ 6. L'assemblée générale est renouvelée tous les six ans. Elle est convoquée au moins deux fois par an.

**Art. 6.** § 1. L'ASBL Sociale Dienst est dirigé par un conseil d'administration composé paritairement de dix-huit membres à voix délibérative :

- 1° neuf membres sont désignés par l'assemblée générale, parmi les membres désignés par les organisations syndicales représentatives, visées à l'article 5, étant entendu que toutes les organisations syndicales ont le même nombre de membres.
- 2° neuf membres sont désignés par l'assemblée générale, parmi les membres désignés par le Gouvernement flamand, visés à l'article 5.

§ 2. Les membres du personnel désignés par les organisations syndicales représentatives dans l'assemblée générale, désignent les membres visés au § 1<sup>er</sup>, 1°. Les membres du personnel désignés par le Gouvernement flamand dans l'assemblée générale, désignent les membres visés au § 1<sup>er</sup>, 1,2°.

§ 3. Le conseil d'administration élit le président de l'ASBL Sociale Dienst parmi les membres du conseil d'administration proposés par les organisations syndicales représentatives.

Sans préjudice de l'application des dispositions de l'alinéa premier, la présidence est assumée alternativement par un représentant d'une autre organisation représentative.

§ 4. Les personnes suivantes assistent au conseil d'administration avec voix consultative :

- 1° le commissaire du gouvernement;
- 2° le chef de l'administration du Service social.

§ 5. Le conseil d'administration est renouvelé tous les six ans. Les membres sortants peuvent être réélus.

**Art. 7.** Le Gouvernement flamand octroie une subvention à l'ASBL Sociale Dienst pour l'aide sociale et les services sociaux tels que définis à l'article 4, en ce qui concerne les bénéficiaires des ministères flamands, sur la base d'un paramètre désignant le coût par ayant droit des ministères flamands.

Les agences dotées de la personnalité juridique, les organismes et les conseils consultatifs stratégiques qui adhèrent à l'ASBL Sociale Dienst paient une contribution telle que visée à l'alinéa premier, sur la base du nombre d'ayants droit de l'agence, de l'organisme ou du conseil en question.

Le Gouvernement flamand met des moyens en personnels et matériels à la disposition de l'ASBL Sociale Dienst.

**Art. 8.** Le contrôle de l'ASBL Sociale Dienst est exercé par un délégué du Gouvernement flamand, nommé commissaire du gouvernement.

**Art. 9.** Entre le Gouvernement flamand et l'ASBL Sociale Dienst, il est conclu, après négociation, un accord de coopération entre la Communauté flamande et la Région flamande d'une part, et l'ASBL Sociale Dienst d'autre part, concernant les objectifs, l'affectation des membres du personnel, des moyens financiers et matériels mis à disposition de l'ASBL Sociale Dienst, et concernant le contrôle de la réalisation, par l'ASBL Sociale Dienst, de ses missions et objectifs.

Sous réserve de la possibilité de prolonger, modifier, suspendre et résilier l'accord entre le Gouvernement flamand et l'ASBL, ce dernier est conclu pour une période qui prend fin au plus tard neuf mois après la prestation de serment d'un nouveau Gouvernement flamand suivant le renouvellement intégral du Parlement flamand.

**Art. 10.** Les statuts de l'ASBL Sociale Dienst et ses modifications ultérieures sont transmis au Parlement flamand par le Gouvernement flamand.

L'ASBL Sociale Dienst transmet chaque année son rapport annuel au Gouvernement flamand et au Parlement flamand.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.  
Bruxelles, le 2 mars 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

Le Ministre flamand des Affaires administratives, de la Politique extérieure, des Médias et du Tourisme,  
G. BOURGEOIS

—  
Note

(1) *Session 2006-2007*

*Documents.* — Projet de décret : 1035 - N° 1. — Rapport : 1035 - N° 2.

*Annales.* — Discussion et adoption : Séance du 14 février 2007.

—  
VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 1425

[C - 2007/35437]

**9 FEBRUARI 2007. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen**

De Vlaamse Regering,

Gelet op de decreten inzake voorzieningen voor bejaarden, gecoördineerd op 18 december 1991, inzonderheid op artikel 15, § 1, 10°, 11° en 12°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 30 november 2001 en 4 juni 2004;

Gelet op het aanhangsel nr. 5 van 13 juni 2005 bij het Protocol 2 gesloten op 1 januari 2003 tussen de federale overheid en de overheden bedoeld in artikel 128, 130 en 135 en 138 van de Grondwet, betreffende het te voeren ouderenzorgbeleid, inzake de prijzen die toegepast worden in de instellingen voor opvang of huisvesting van bejaarden;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 20 november 2006;

Gelet op het advies nr. 41.907/3 van de Raad van State, gegeven op 4 januari 2007, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Norm 1.2. van bijlage B bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 juli 1985 tot vaststelling van de normen waaraan een serviceflatgebouw, een woningcomplex met dienstverlening of een rusthuis moet voldoen om voor erkenning in aanmerking te komen, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.2. Elk rusthuis is verplicht een reglement van orde op te stellen dat de wederzijdse rechten en plichten van de bewoner en van de voorziening moet omvatten.

Daarin moeten minstens de volgende punten worden vermeld :

1.2.1. de identificatie- en contactgegevens van de voorziening en de verantwoordelijke beheersinstantie ervan, en de erkenningsnummers van de voorziening;

1.2.2. de algemene principes van het reglement van orde, vermeld in de erkenningsnormen 1.4., 1.5., 1.6., 1.7. en 1.8.;

1.2.3. de opnameprocedure en de opnamevoorwaarden;

1.2.4. de omstandigheden die aanleiding kunnen geven tot ontslag uit de voorziening en de opzeggingstermijn;

1.2.5. de specifieke regelingen bij tijdelijke afwezigheid of overlijden van de bewoner;

1.2.6. de wijze waarop binnen de voorziening het dagelijkse leven en de verzorging wordt georganiseerd, in het bijzonder met betrekking tot de dagindeling, de maaltijden, de bezoekerregeling, en de organisatie van activiteiten;

1.2.7. de wijze waarop de bewonersraad en in voorkomend geval de aanvullende familierraad worden samengesteld en de wijze waarop die functioneren;

1.2.8. de procedure voor de behandeling van suggesties, opmerkingen en klachten;

1.2.9. het registratienummer en de datum van de registratie.

Elke bepaling in een reglement van orde of de toepassing ervan die niet in overeenstemming is met de erkenningsnormen is nietig en zonder voorwerp. »

**Art. 2.** Norm 1.3. van bijlage B van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.3. Het reglement van orde en elke latere wijziging ervan moeten door de verantwoordelijke beheersinstantie van het rusthuis voor registratie aan het agentschap bezorgd worden.

1.3.1. Het in het rusthuis gehanteerde reglement van orde moet uiterlijk twee maanden voor de aanvang van de uitbating van het rusthuis aan het agentschap bezorgd worden. Binnen een maand na de ontvangst ervan deelt het agentschap het registratienummer en de datum van registratie mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

1.3.2. Als de bepalingen van het reglement van orde gewijzigd worden, moet het gewijzigde reglement van orde voorafgaandelijk aan het agentschap bezorgd worden. Binnen een maand na de ontvangst ervan deelt het agentschap het nieuwe registratienummer en de datum van registratie mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

De doorgevoerde wijzigingen hebben op zijn vroegst uitwerking dertig dagen na de betekening van het geregistreerde reglement van orde aan de bewoner of, in voorkomend geval, aan zijn vertegenwoordiger overeenkomstig norm 1.4. »

**Art. 3.** Norm 1.4. van bijlage B van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.4. Behalve in geval van dringende opname moet het reglement van orde vóór de opname van de bewoner en vóór de ondertekening van de schriftelijke overeenkomst worden overhandigd en toegelicht aan de bejaarde of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger, en moet door hem ondertekend worden voor ontvangst.

Elke wijziging van het reglement moet eveneens aan de bewoner of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger worden overhandigd, en moet door hem ondertekend worden voor ontvangst. »

**Art. 4.** Norm 1.9. van bijlage B van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.9. schriftelijke overeenkomst :

1.9.1. Voor tot de opname wordt overgegaan, wordt tussen de vertegenwoordiger van de verantwoordelijke beheersinstantie van de voorziening en de bejaarde of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger of een vertrouwenspersoon aangewezen door de bejaarde en niet behorend tot de voorziening, een schriftelijke overeenkomst gesloten in zoveel exemplaren als er partijen zijn, waarin onder meer de volgende gegevens zijn opgenomen :

- de identificatiegegevens van de contracterende partijen;
- de woongelegenheid die aan de bejaarde bij de opname wordt toegewezen of de plaats in een meerpersoonskamer met behoud van de toepassing van de bepalingen van norm 1.7.;
- het bedrag en de samenstelling van de dagprijs overeenkomstig de bepalingen van norm 1.10.1.;
- de diensten en leveringen die aanleiding geven tot de aanrekening van een extra vergoeding overeenkomstig de bepalingen van norm 1.10.2.;
- de regeling inzake voorschotten ten gunste van derden overeenkomstig de bepalingen van norm 1.10.3.;
- een eventuele voorschotregeling met betrekking tot de dagprijs;
- het eventuele bedrag van de waarborgsom en de mogelijke aanwending ervan;
- de regeling en de tarieven voor terugbetaling voor de niet-gebruikte leveringen en diensten, in het bijzonder bij tijdelijke afwezigheid of bij overlijden;
- de wijze waarop de overeenkomst beëindigd kan worden door de bewoner of de beheersinstantie van de voorziening en de opzeggingstermijn;
- als het beheer van gelden of goederen overeenkomstig punt 1.8. aan de dagelijkse verantwoordelijke wordt toevertrouwd, de wijze waarop dat zal gebeuren;
- de identificatie van de natuurlijke of rechtspersonen die belast zijn met de betaling en de wijze waarop de betaling uitgevoerd zal worden;
- de regelingen inzake aansprakelijkheid en verzekeringen;
- de wijze waarop de schriftelijke overeenkomst kan gewijzigd worden overeenkomstig de bepalingen van norm 1.9.6.;
- het registratienummer en de datum van registratie.

De overeenkomst is van onbepaalde duur.

Elke bepaling in een schriftelijke overeenkomst of de toepassing ervan die niet in overeenstemming is met de erkenningsnormen is nietig en zonder voorwerp.

1.9.2. Het bedrag van de waarborgsom mag niet hoger zijn dan dertigmaal de dagprijs. Dat bedrag wordt op een geblokkeerde en gepersonaliseerde rekening geplaatst en de opbrengst ervan is naar de bewoner.

Het gereserveerde bedrag dient enkel ter uitvoering van de bepalingen van de afgesloten schriftelijke overeenkomst of ter betaling van een eventuele schadevergoeding voor opzettelijk veroorzaakte schade.

1.9.3. Bij afwezigheid van de bewoner moeten de door hem niet gebruikte leveringen en diensten tegen marktconforme prijzen terugbetaald worden. Die regeling geldt minstens voor de kostprijs van de maaltijden.

In de schriftelijke overeenkomst wordt uitdrukkelijk bepaald voor welke leveringen en diensten, in welke gevallen en op welke wijze dat bedrag terugbetaald zal worden.

De terugbetaling gaat in vanaf de eerste dag afwezigheid voor een bewoner die zijn afwezigheid minstens 24 uur voorafgaandelijk aan de voorziening heeft gemeld en die minstens 24 uur afwezig blijft, of vanaf de eerste kalenderdag die volgt op de ziekenhuisopname van een bewoner.

Zonder voorafgaande melding gaat de terugbetaling in vanaf de eerste dag die volgt op de vaststelling van de afwezigheid of op basis van de regeling, vermeld in de schriftelijke overeenkomst.

1.9.4. Als de bewoner de schriftelijke overeenkomst wil beëindigen, bedraagt de opzeggingstermijn dertig dagen, die ingaat de eerste dag die volgt op de ontvankelijke betekening ervan aan de beheersinstantie van het rusthuis. De ontvankelijkheidsvereisten zijn bepaald in de overeenkomst.

Als de beheersinstantie van de voorziening de schriftelijke overeenkomst wil beëindigen, bedraagt de opzeggingstermijn zestig dagen, die ingaat de eerste dag die volgt op de ontvankelijke betekening ervan aan de bewoner. De ontvankelijkheidsvereisten zijn bepaald in de overeenkomst. De bepalingen, vermeld in norm 1.6., blijven hierbij onverminderd van toepassing.

Gedurende de opzeggingstermijn mag er bovenop de dagprijs geen extra vergoeding aangerekend worden, ongeacht door wie de overeenkomst beëindigd is.

Ongeacht door wie de overeenkomst beëindigd wordt, geldt dat indien een woongelegenheden ontruimd en opnieuw bewoond wordt binnen de opzegperiode, de dagprijs, in voorkomend geval verminderd met de bedragen van de niet-gebruikte leveringen en diensten bij de afwezigheid van de bewoner, alleen kan worden aangerekend tot de dag die voorafgaat aan de wederingebruikname.

De eerste dertig dagen van het verblijf worden beschouwd als een proefperiode. De opzeggingsperiode wordt in dat geval zowel voor de bewoner als voor de beheersinstantie van de voorziening beperkt tot zeven dagen.

1.9.5. Het overlijden van een bewoner stelt de facto een einde aan de overeenkomst.

De termijn waarover de nabestaanden beschikken om de kamer te ontruimen, is bepaald op vijf dagen en kan verlengd worden mits beide partijen daartoe uitdrukkelijk akkoord verlenen.

Gedurende die termijn kan enkel de dagprijs, verminderd met de bedragen van de niet-gebruikte leveringen en diensten, verder aangerekend worden.

Als binnen die termijn de kamer opnieuw bewoond wordt, kan de dagprijs alleen worden aangerekend tot de dag die voorafgaat aan die nieuwe bewoning.

Als de kamer niet binnen de bepaalde termijn ontruimd werd, kan de beheersinstantie van de voorziening de kamer zelf ontruimen en de persoonlijke bezittingen van de overleden bewoner opslaan. Hiervoor kunnen tegen marktconforme prijzen opslagkosten aangerekend worden aan de nabestaanden.

1.9.6. Het model van schriftelijke overeenkomst en elke wijziging ervan moeten door de beheersinstantie van het rusthuis ter registratie aan het agentschap bezorgd worden.

Het model van schriftelijke overeenkomst moet uiterlijk twee maanden voor de aanvang van de uitbating van het rusthuis aan het agentschap bezorgd worden. Binnen een maand na de ontvangst ervan deelt het agentschap het registratienummer en de datum van registratie mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

Als het model van schriftelijke overeenkomst gewijzigd wordt, moet het gewijzigde model aan het agentschap bezorgd worden. Binnen een maand na de ontvangst ervan deelt het agentschap het nieuwe registratienummer en de datum van registratie mee aan de beheersinstantie van het rusthuis. Het gewijzigde model van schriftelijke overeenkomst mag pas gehanteerd worden na de ontvangst van het nieuwe registratienummer en de datum van registratie.

Voor de bestaande schriftelijke overeenkomsten kan samen met het gewijzigde model van schriftelijke overeenkomst een model van addendum bij de reeds gesloten overeenkomsten aan het agentschap bezorgd worden. Binnen een maand na de ontvangst ervan deelt het agentschap het registratienummer en de datum van registratie mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

Het addendum mag op zijn vroegst gehanteerd worden dertig dagen na de ontvangst van het nieuwe registratienummer en de datum van registratie, en na de goedkeuring ervan door de bewoner of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger. Als de bewoner of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger niet akkoord gaan, kan de bewoner verder in de voorziening verblijven op basis van de voorheen gesloten overeenkomst.

De registratie is niet vereist als de doorgevoerde wijzigingen enkel betrekking hebben op een aanpassing van het bedrag van de dagprijs. In dat geval wordt een individueel addendum bij de gesloten overeenkomsten betekend aan de bewoner of, in voorkomend geval, aan zijn vertegenwoordiger. De bepalingen van dat addendum gaan op zijn vroegst in dertig dagen na de betekening ervan aan de bewoner of, in voorkomend geval, aan zijn vertegenwoordiger. »

**Art. 5.** Norm 1.10. van bijlage B van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.10. dagprijs, extra vergoeding en betaling ten gunste van derden

1.10.1. Onder het begrip « dagprijs » wordt verstaan de prijs per dag die door de bewoner of zijn vertegenwoordiger betaald moet worden en die minimaal de kostprijselementen omvat voor huisvesting en verzorging van de bewoner, die beschouwd worden als deel uitmakend van de normale activiteiten van een rusthuis.

1.10.2. Er kan enkel een extra vergoeding worden aangerekend voor de persoonlijke en individuele diensten en leveringen die in de overeenkomst uitdrukkelijk vermeld worden en die niet behoren tot de minimale kostprijselementen van de dagprijs. De beheersinstantie van de voorziening moet op eenvoudig verzoek de bewijsstukken kunnen voorleggen die de uitgaven rechtvaardigen. Die extra vergoeding mag enkel tegen marktconforme prijzen aangerekend worden.

1.10.3. Onder het begrip « voorschotten ten gunste van derden » wordt verstaan elke uitgave die door de voorziening betaald wordt op naam van de bewoner en die voor hetzelfde bedrag terugbetaald wordt door de bewoner of zijn vertegenwoordiger. Die uitgave moet gerechtvaardigd kunnen worden door een bewijsstuk.

1.10.4. De minister bepaalt welke kostprijselementen minimaal deel moeten uitmaken van de dagprijs.

Tevens kan de minister bepalen voor welke extra diensten en leveringen er een extra vergoeding aangerekend kan worden en, in voorkomend geval, onder welke voorwaarden die aangerekend mag worden.

De minister kan ten slotte bepalen welke uitgaven als voorschotten ten gunste van derden beschouwd moeten worden.

1.10.5. Jaarlijks bezorgt de voorziening tegen 31 maart van het lopende jaar aan het agentschap een overzicht van de in de voorziening op 1 januari van het desbetreffende jaar gehanteerde dagprijzen, eventueel opgesplitst per kostensoort, en van de in de voorziening aangerekende extra vergoedingen.

Als er ten opzichte van de gegevens van 1 januari van het voorafgaande jaar geen wijzigingen zijn gebeurd, volstaat het dat te melden aan het agentschap.

1.10.6. De in de voorziening gehanteerde dagprijzen en extra vergoedingen, evenals de regeling inzake voorschotten voor derden worden duidelijk geafficheerd op een centrale plaats die toegankelijk is voor alle bewoners, bezoekers en personeel. »

**Art. 6.** Norm 1.12. van bijlage B van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 17 april 1991, wordt vervangen door wat volgt :

« 1.12. De verantwoordelijke beheersinstantie van de voorziening moet een reglement van opname- en ontslagbeleid opstellen dat voor registratie aan het agentschap bezorgd moet worden overeenkomstig de procedure bepaald in norm 1.3.

In dat reglement van opname- en ontslagbeleid mogen geen opname- en ontslagcriteria opgenomen worden die betrekking hebben op :

- 1° de ideologische, filosofische, politieke of godsdienstige overtuiging van de bewoner;
- 2° de lidmaatschap van een organisatie of groepering;
- 3° de financiële draagkracht van de bejaarde.

Het reglement van opname- en ontslagbeleid mag geïntegreerd worden in het reglement van orde, vermeld in norm 1.2. »

**Art. 7.** Norm 6.3. van bijlage B van hetzelfde besluit, wordt vervangen door wat volgt :

« 6.3. Op het einde van elke maand wordt voor iedere bewoner van het rusthuis een rekening opgemaakt waarop onder meer de volgende gegevens duidelijk zijn vermeld :

- de identiteit van de bewoner;
- het aantal dagen dat de bewoner in het rusthuis verbleven heeft. Als het verblijf minder dan een volle maand bestrijkt, worden eveneens de begin- en einddatum van het verblijf vermeld;
- de gevraagde dagprijs;
- een gedetailleerde opgave van al de boven de dagprijs in rekening gebrachte extra vergoedingen (aard, aantal en bedrag);
- voorschotten ten gunste van derden
- in voorkomend geval de terugbetaalde diensten en leveringen;
- in voorkomend geval de reeds betaalde bedragen voor de afgelopen verblijfsperiode en de te betalen bedragen voor de volgende maand;
- het totale verschuldigde nettobedrag, te betalen door de bewoner of zijn vertegenwoordiger, en eventueel het bedrag ten laste van derden.

Een exemplaar van die rekening wordt overhandigd aan elke natuurlijke of rechtspersoon die geheel of gedeeltelijk belast is met de betaling. »

**Art. 8.** In afwijking van artikel 2 moet het reglement van orde van de rusthuizen die op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling bestaan, door de verantwoordelijke beheersinstantie ervan binnen zes maanden na de ingangsdatum van dit besluit ter registratie aan het agentschap bezorgd worden. Binnen drie maanden na de ontvangst ervan deelt het agentschap het registratienummer mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

Als naar aanleiding hiervan wijzigingen doorgevoerd worden in het in de voorziening gehanteerde reglement van orde, hebben die pas uitwerking na de ontvangst van het registratienummer en op zijn vroegst dertig dagen na de betekening ervan aan de bewoner of, in voorkomend geval, zijn vertegenwoordiger, overeenkomstig norm 1.4.

**Art. 9.** In afwijking van artikel 4 moet het model van schriftelijke overeenkomst van de rusthuizen die op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling bestaan, door de verantwoordelijke beheersinstantie ervan binnen zes maanden na de ingangsdatum van dit besluit ter registratie aan het agentschap bezorgd worden. Binnen drie maanden na de ontvangst ervan deelt het agentschap het registratienummer mee aan de beheersinstantie van het rusthuis.

Als naar aanleiding hiervan wijzigingen doorgevoerd worden in de in de voorziening gehanteerde schriftelijke overeenkomst, mag het gewijzigde model van schriftelijke overeenkomst pas gehanteerd worden na de ontvangst van het nieuwe registratienummer en de datum van registratie.

Als die wijzigingen ook van toepassing zijn op de reeds gesloten overeenkomsten, moet de procedure gevolgd worden die bepaald is in norm 1.9.6.

**Art. 10.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2007.

**Art. 11.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de bijstand aan personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 9 februari 2007.

De minister-president van de Vlaamse Regering,  
Y. LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,  
I. VERVOTTE

—————  
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 1425

[C — 2007/35437]

**9 FEVRIER 2007. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire**

Le Gouvernement flamand,

Vu les décrets relatifs aux structures destinées aux personnes âgées, coordonnés le 18 décembre 1991, notamment l'article 15, § 1<sup>er</sup>, 10°, 11° et 12°;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 30 novembre 2001 et 4 juin 2004;

Vu l'avenant N° 5 du 13 juin 2005 au Protocole 2 conclu au 1<sup>er</sup> janvier 2003 entre l'autorité fédérale et les autorités visées aux articles 128, 130, 135 et 138 de la Constitution, concernant la politique de soins à mener à l'égard des personnes âgées, et plus particulièrement les prix à appliquer dans les établissements d'accueil et d'hébergement pour personnes âgées;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 20 novembre 2006;

Vu l'avis n° 41.907/3 du Conseil d'Etat du 4 janvier 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La norme 1.2. de l'annexe B de l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 juillet 1985 fixant les normes d'agrément auxquelles les résidences-services, les complexes résidentiels proposant des services ou une maison de repos doivent satisfaire, est remplacée par ce qui suit :

« 1.2. Toute maison de repos est tenue d'établir un règlement d'ordre intérieur contenant les droits et obligations du résident et de la structure.

Ce règlement d'ordre intérieur doit au moins comprendre les points suivants :

1.2.1. les données d'identification et de contact de la structure et de l'organe de gestion responsable, et les numéros d'agrément de la structure;

1.2.2. les principes généraux du règlement d'ordre intérieur, prévus par les normes d'agrément 1.4., 1.5., 1.6., 1.7. et 1.8.;

1.2.3. la procédure d'admission et les conditions d'admission;

1.2.4. les circonstances qui peuvent donner lieu au départ du résident et le délai de préavis;

1.2.5. les règles spécifiques applicables lors d'une absence temporaire ou du décès du résident;

1.2.6. le mode d'organisation de la vie quotidienne et des soins au sein de la structure, plus particulièrement quant à l'emploi du temps, aux repas, à la réglementation des visites, et à l'organisation des activités;

1.2.7. le mode de composition du conseil de résidents et, le cas échéant, du conseil de famille complémentaire et leur mode de fonctionnement;

1.2.8. la procédure de traitement des suggestions, remarques et plaintes;

1.2.9. le numéro d'enregistrement et la date d'enregistrement.

Toute disposition d'un règlement d'ordre intérieur ou sa mise en application qui n'est pas conforme aux normes d'agrément est nulle et non avenue. »

**Art. 2.** La norme 1.3. de l'annexe B du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

« 1.3. Le règlement d'ordre intérieur et toute modification ultérieure de celui-ci doivent être communiqués par l'organe de gestion responsable de la maison de repos à l'agence en vue de leur enregistrement.

1.3.1. Le règlement d'ordre intérieur appliqué dans la maison de repos doit être transmis à l'agence au moins deux mois avant le début de l'exploitation de la maison de repos. Dans le mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le numéro d'enregistrement et la date d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

1.3.2. En cas de modification des dispositions du règlement d'ordre intérieur, le règlement d'ordre intérieur modifié doit être transmis au préalable à l'agence. Dans le mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le nouveau numéro d'enregistrement ainsi que la date d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

Les modifications apportées produisent leurs effets au plus tôt trente jours après notification du règlement d'ordre intérieur au résident ou, le cas échéant, à son représentant conformément à la norme 1.4. »

**Art. 3.** La norme 1.4. de l'annexe B du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

« 1.4. Sauf en cas d'admission d'urgence, le règlement d'ordre intérieur doit être remis et expliqué à la personne âgée ou, le cas échéant, à son représentant, avant l'admission du résident et avant la signature du contrat écrit, et doit être signé par lui pour réception.

Toute modification du règlement d'ordre intérieur doit également être notifiée au résident ou, le cas échéant, à son représentant, et doit être signée par lui pour réception. »

**Art. 4.** La norme 1.9. de l'annexe B du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

« 1.9. contrat écrit :

1.9.1. Avant l'admission, le représentant de l'organe de gestion responsable de la structure et la personne âgée ou, le cas échéant, son représentant ou une personne de confiance désignée par la personne âgée et ne pas appartenant à la structure, concluent un contrat écrit en autant d'exemplaires qu'il y a de parties en cause, dans lequel sont reprises au moins les données suivantes :

— les données d'identification des parties contractantes;

— le logement proposé à la personne âgée lors de l'admission ou la place en chambre commune sans préjudice de l'application des dispositions de la norme 1.7.;

— le montant et la composition du prix de journée conformément aux dispositions de la norme 1.10.1.;

— les services et fournitures donnant lieu à la facturation d'une indemnité supplémentaire conformément aux dispositions de la norme 1.10.2.;

— le régime d'avances en faveur de tiers conformément aux dispositions de la norme 1.10.3.;

— une éventuelle avance sur le prix de journée;

— le montant éventuel de la caution et l'affectation éventuelle de celle-ci;

- le régime et les tarifs de remboursement des fournitures et services non utilisés, en particulier lors d'une absence temporaire ou du décès;
- le mode de résiliation du contrat par le résident ou l'organe de gestion responsable de la structure et le délai de préavis;
- si la gestion des fonds ou des biens est confiée au responsable permanent conformément au point 1.8., le mode de gestion de ces fonds et ces biens;
- l'identification des personnes physiques ou morales chargées du paiement et le mode de paiement;
- les régimes de responsabilité et d'assurance;
- la façon dont le contrat écrit peut être modifié conformément aux dispositions de la norme 1.9.6.;
- le numéro d'enregistrement et la date d'enregistrement.

Le contrat est de durée indéterminée.

Toute disposition dans un contrat écrit ou sa mise en application qui n'est pas conforme aux normes d'agrément est nulle et non avenue.

1.9.2. Le montant de la caution ne peut excéder trente fois le prix de journée. Ce montant est versé sur un compte bloqué et personnalisé et le produit de celui-ci revient au résident.

Le montant réservé ne sert qu'à l'application des dispositions du contrat écrit conclu ou qu'au paiement d'une indemnité éventuelle pour dommages causés délibérément.

1.9.3. Lors de l'absence du résident, les fournitures et services non utilisés par lui doivent être remboursés aux prix conformes au marché. Cette disposition s'applique au moins aux frais de repas.

Le contrat écrit stipule explicitement les fournitures et services qui peuvent être remboursés et les cas et le mode de remboursement de ce montant.

Le remboursement débute le premier jour d'absence d'un résident qui en a avisé la structure au moins 24 heures au préalable et qui s'absente pour 24 heures au moins, ou bien le premier jour calendaire qui suit l'hospitalisation d'un résident.

Sans notification préalable, le remboursement débute le premier jour qui suit la constatation de l'absence ou est effectué sur la base du régime prévu par le contrat écrit.

1.9.4. Si le résident désire mettre fin au contrat écrit, le délai de préavis est de trente jours, prenant cours le lendemain de la notification recevable à l'organe de gestion de la maison de repos. Les conditions de recevabilité sont stipulées dans le contrat.

Si l'organe de gestion de la structure désire mettre fin au contrat écrit, le délai de préavis est de soixante jours, prenant cours le lendemain de la notification recevable au résident. Les conditions de recevabilité sont stipulées dans le contrat. Les dispositions de la norme 1.6., restent invariablement d'application.

Pendant le délai de préavis, aucune indemnité supplémentaire ne peut être facturée en plus du prix de journée, quelle que soit la personne qui a terminé le contrat.

Quelle que soit la personne qui a mis fin au contrat, il est prévu que dans le cas où le logement est libéré et de nouveau occupé dans le délai de préavis, le prix de journée le cas échéant réduit des montants des fournitures et services non utilisés à cause de l'absence du résident, ne peut être facturé que jusqu'au jour précédant le jour où le logement est de nouveau occupé.

Les trente premiers jours du séjour sont censés être une période d'essai. Dans ce cas, le délai de préavis est limité à sept jours, tant pour le résident que pour l'organe de gestion de la structure.

1.9.5. Le décès d'un résident met fin de facto au contrat.

Le délai dont disposent les proches pour libérer la chambre, est fixé à cinq jours et peut être prolongé au moyen d'un accord explicite des deux parties.

Pendant ce délai, seul le prix de journée, diminué des montants des fournitures et services non utilisés, peut être facturé.

Si, dans ce délai, la chambre est de nouveau occupée, le prix de journée ne peut être facturé que jusqu'au jour précédant la nouvelle occupation.

Si la chambre n'a pas été libérée dans le délai imparti, l'organe de gestion de la structure peut libérer la chambre lui-même et stocker les possessions personnelles du défunt. Des frais de stockage aux prix conformes au marché peuvent être facturés aux proches.

1.9.6. Le modèle de contrat écrit et toute modification de celui-ci doivent être déposés par l'organe de gestion de la maison de repos à l'agence en vue de leur enregistrement.

Le modèle de contrat écrit doit être déposé à l'agence au plus tard deux mois avant le début de l'exploitation de la maison de repos. Dans le mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le numéro d'enregistrement et la date d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

Si le modèle de contrat écrit est modifié, le modèle modifié doit être transmis à l'agence. Dans le mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le nouveau numéro d'enregistrement ainsi que la date d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos. Le modèle de contrat écrit modifié ne peut être utilisé qu'après réception du nouveau numéro d'enregistrement et de la date d'enregistrement.

Pour les contrats écrits existants, le modèle de contrat écrit modifié ainsi qu'un modèle d'avenant aux contrats déjà conclus peuvent être soumis à l'agence. Dans le mois de la réception de ceux-ci, l'agence communique le numéro d'enregistrement et la date d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

L'avenant peut prendre effet au plus tôt trente jours après réception du nouveau numéro d'enregistrement et de la date d'enregistrement, et après approbation du résident ou, le cas échéant, de son représentant. Si le résident, ou le cas échéant, son représentant ne sont pas d'accord, le résident peut continuer à résider dans la structure sur la base du contrat conclu auparavant.

L'enregistrement n'est pas requis si les modifications apportées se rapportent uniquement à la modification du montant du prix de journée. Dans ce cas, un avenant individuel aux contrats conclus est adressé au résident ou, le cas échéant, à son représentant. Les dispositions de cet avenant s'appliquent au plus tôt trente jours après notification de celui-ci au résident ou, le cas échéant, à son représentant.

**Art. 5.** La norme 1.10. de l'annexe B du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

« 1.10. le prix de journée, l'indemnité supplémentaire et le paiement en faveur de tiers

1.10.1. Par la notion de "prix de journée", il faut entendre le prix par jour à payer par le résident ou son représentant, comprenant un ensemble minimum de frais pour le logement et les soins au résident qui sont considérés comme faisant partie des activités normales d'une maison de repos.

1.10.2. Une indemnité supplémentaire ne peut être facturée que pour des services et fournitures personnels et individuels qui sont explicitement mentionnés dans le contrat et qui n'appartiennent pas aux composantes minimales du prix de journée. L'organe de gestion de la structure doit pouvoir présenter, sur simple demande, les justificatifs des dépenses effectuées. Cette indemnité supplémentaire ne peut être facturée qu'aux prix conformes au marché.

1.10.3. Par la notion d'"avances en faveur de tiers", il faut entendre toute dépense effectuée par la structure au nom du résident et remboursée pour son montant exact par le résident ou son représentant. Cette dépense doit pouvoir être justifiée à l'aide d'un document justificatif.

1.10.4. Le Ministre fixe l'ensemble minimum des frais compris dans le prix de journée.

En outre, le Ministre peut fixer les services et fournitures supplémentaires pour lesquels une indemnité supplémentaire peut être facturée et, le cas échéant, les conditions auxquelles cette indemnité peut être facturée.

Enfin, le Ministre peut définir les dépenses qui peuvent être considérées comme des avances en faveur de tiers.

1.10.5. Chaque année, la structure soumet à l'agence, au plus tard le 31 mars de l'année en cours, un relevé des prix de journée appliqués le 1<sup>er</sup> janvier de l'année concernée dans la structure, éventuellement ventilés par type de frais, et des indemnités supplémentaires facturées par la structure.

Si aucune modification n'est apportée aux données du 1<sup>er</sup> janvier de l'année précédente, il suffit de signaler ce fait à l'agence.

1.10.6. Les prix de journée et les indemnités supplémentaires appliqués dans la structure, ainsi que le régime d'avances en faveur de tiers sont clairement affichés à un endroit central accessible à tous les résidents, visiteurs et membres du personnel. »

**Art. 6.** La norme 1.12 de l'annexe B du même arrêté, modifiée par l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 avril 1991, est remplacée par la disposition suivante :

« 1.12. L'organe de gestion responsable de la structure doit établir un règlement sur la politique d'admission et de sortie et le soumettre à l'agence en vue de son enregistrement conformément à la procédure prévue par la norme 1.3.

Ce règlement sur la politique d'admission et de sortie ne peut comporter aucun critère relatif à l'admission et la sortie portant sur :

- 1° les convictions idéologiques, philosophiques, politiques ou religieuses du résident;
- 2° la qualité de membre d'une organisation ou d'un groupement;
- 3° la capacité financière de la personne âgée.

Le règlement sur la politique d'admission et de sortie peut être intégré dans le règlement d'ordre intérieur, prévu par la norme 1.2. »

**Art. 7.** La norme 6.3. de l'annexe B du même arrêté est remplacée par ce qui suit :

« 6.3. A la fin de chaque mois, il est établi un compte pour tout résident de la maison de repos, mentionnant clairement les données suivantes :

- l'identité du résident;
- le nombre de jours que la personne âgée a séjourné dans la maison de repos. Si le séjour est inférieur à un mois entier, les dates d'entrée et de sortie sont également mentionnées;
- le prix de journée demandé;
- un relevé détaillé de toutes les indemnités supplémentaires (nature, nombre et montant) facturées en sus du prix de journée;
- les avances en faveur de tiers
- le cas échéant, les services et fournitures remboursés;
- le cas échéant, les montants déjà acquittés pour la période de séjour écoulée et les montants dus pour le mois suivant;
- le montant net total dû, à acquitter par le résident ou son représentant, et éventuellement le montant à charge de tiers.

Un exemplaire de ce compte est remis à toute personne physique ou morale qui est chargée, en tout ou en partie, du paiement. »

**Art. 8.** Par dérogation à l'article 2, le règlement d'ordre intérieur des maisons de repos qui existent à la date d'entrée en vigueur de cette disposition doit être transmis à l'agence par le responsable de l'organe de gestion dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté et ce en vue de son enregistrement. Dans les trois mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le numéro d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

Si, de ce fait, des modifications sont apportées au règlement d'ordre intérieur appliqué dans la structure, celles-ci ne produisent leurs effets qu'après réception du numéro d'enregistrement et au plus tôt trente jours après notification au résident ou, le cas échéant, à son représentant conformément à la norme 1.4.

**Art. 9.** Par dérogation à l'article 4, le modèle de contrat écrit des maisons de repos déjà existantes à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition doit être soumis par l'organe de gestion responsable de la maison de repos à l'agence dans les six mois de l'entrée en vigueur du présent arrêté et ce, en vue de son enregistrement. Dans les trois mois de la réception de celui-ci, l'agence communique le numéro d'enregistrement à l'organe de gestion de la maison de repos.

Si, de ce fait, des modifications sont apportées au contrat écrit appliqué dans la structure, le modèle de contrat écrit adapté ne peut être utilisé qu'après réception du nouveau numéro d'enregistrement et de la date d'enregistrement.

Si ces modifications sont également applicables aux contrats déjà conclus, la procédure définie par la norme 1.9.6 doit être suivie.



**Art. 10.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007.

**Art. 11.** Le Ministre flamand qui a l'assistance aux personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 9 février 2007.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,  
I. VERVOTTE

## VLAAMSE OVERHEID

N. 2007 — 1426

[C – 2007/35467]

### **23 MAART 2007. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 21 december 2006 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee**

De Vlaamse minister van Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,

Gelet op de wet van 12 april 1957 waarbij de koning wordt gemachtigd maatregelen voor te schrijven ter bescherming van de biologische hulpbronnen van de zee, gewijzigd bij de wetten van 23 februari 1971, 18 juli 1973, 22 april 1999 en 3 mei 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983, 29 december 1990 en 5 februari 1999 en bij het koninklijk besluit van 22 februari 2001;

Gelet op de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, inzonderheid op artikel 30, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, inzonderheid op artikel 19;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006 en 1 september 2006;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 tot de instelling van een visvergunning en houdende tijdelijke maatregelen voor de uitvoering van de communautaire regeling inzake de instandhouding en de duurzame exploitatie van de visbestanden, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 21 december 2006 houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee;

Gelet op Verordening (EG) nr. 423/2004 van de Raad van 26 februari 2004 tot vaststelling van herstelmaatregelen voor bepaalde kabeljauwbestanden;

Gelet op Verordening (EG) nr. 41/2007 van de Raad van 21 december 2006 tot vaststelling voor 2007, van de vangstmogelijkheden voor sommige visbestanden en groepen visbestanden welke in de wateren van de Gemeenschap en, voor vaartuigen van de Gemeenschap, in andere wateren met vangstbeperkingen van toepassing zijn, en tot vaststelling van de bij de visserij in acht te nemen voorschriften, inzonderheid op de bijlagen IIa en IIc;

Gelet op Verordening (EG) nr. 388/2006 van de Raad van 23 februari 2006 tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in de Golf van Biskaje.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat voor het jaar 2007 vangstbeperkingen moeten worden vastgesteld om de aanvoer te spreiden, en er bijgevolg zonder verwijl behoudsmaatregelen moeten worden getroffen om de door de EG toegestane vangsten niet te overschrijden;

Overwegende dat beperkende maatregelen gedefinieerd moeten worden, die van toepassing zijn voor alle vaartuigen dan wel voor de vaartuigen die onder een collectief benuttingssysteem of een individuele quotatoewijzing vallen;

Overwegende dat in het kader van het kabeljauwherstelplan de voorwaarden vastgelegd moeten worden voor het maximaal aantal te presteren zeedagen per vaartuig in de beschermde gebieden;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van tong in de Golf van Gascogne kan worden bewerkstelligd door het instellen van maximale vangsten per vaartuig vanaf 7 juni 2007 om 12 uur;

Overwegende de visserij-inspanningsbeperkingen, zoals voorzien in hoofdstuk III van Verordening (EG) nr. 388/2006 van de Raad tot vaststelling van een meerjarenplan voor de duurzame exploitatie van het tongbestand in de Golf van Biskaje, worden enkel de vaartuigen die op de lijst «Visvergunningen Golf van Gascogne 2007» voorkomen, toegelaten aanwezig te zijn in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b;

Overwegende dat een betere spreiding van de aanvoer van kabeljauw II, IV, schol VIIId,e, tong en schol VIIa, b, en schar II, IV en tongschar en witje II, IV bewerkstelligd kan worden door het aanpassen van maximale vangsten per zeereis, gerekend per vaartdag aanwezigheid in het gebied in kwestie;

Besluit :

**Artikel 1.** Het artikel 18 van het ministerieel besluit van 21 december 2006, houdende tijdelijke aanvullende maatregelen tot het behoud van de visbestanden in zee, wordt vervangen door volgende bepalingen :

« Art. 18. § 1. De aanwezigheid van een vissersvaartuig in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b is verboden van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2007.

§ 2. In afwijking van de bepaling van § 1 is het vanaf 7 juni 2007 om 12 uur, enkel voor de vissersvaartuigen, die op de lijst «Visvergunningen Golf van Gascogne 2007» voorkomen, toegelaten in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b aanwezig te zijn.

Teneinde aan de lijst vermeld in vorig lid toegevoegd te kunnen worden, moeten de eigenaars van vissersvaartuigen vóór 17 april 2007 bij aangetekend schrijven of per fax een aanvraag richten tot de dienst.

Ingeval het aantal ingeschreven vaartuigen te hoog is in relatie met het beschikbare tongquota zal via loting dit aantal worden beperkt.

§ 3. Vanaf 7 juni 2007 tot en met 31 juli 2007 is het verboden dat in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b de tongvangst van een vissersvaartuig, vermeld op de lijst in § 2, een hoeveelheid overschrijdt, die gelijk is aan 15 kg, vermenigvuldigd met het motorvermogen van het vissersvaartuig, uitgedrukt in kW, situatie 1 mei 2007.

De onbenutte hoeveelheden op 31 juli 2007 komen voor herverdeling in aanmerking.

§ 4. Ingeval de hoeveelheden tong, zoals vermeld in § 3 worden overschreden, worden de door dit vissersvaartuig overschreden hoeveelheden tong, in tweevoud in mindering gebracht op de hoeveelheid tong die aan het vissersvaartuig wordt toegekend voor 2008.

§ 5. Voor de vissersvaartuigen, die op de lijst « Visvergunningen Golf van Gascogne 2007 » voorkomen, wordt het aantal dagen zoals bedoeld in artikel 10 § 1 verminderd met 10. Bovendien worden voor betrokken vissersvaartuigen de toe te kennen hoeveelheid tong VIII f,g, overeenkomstig artikel 15, voor de periode 1 juli 2007 tot 31 oktober 2007, verminderd met 2 kg per kW.

§ 6. De vissersvaartuigen, die de bepalingen van §§ 1 en/of 2 niet naleven, worden het aantal dagen, zoals bedoeld in artikel 10, § 1 en in artikel 11, verminderd met 10.

Bovendien zullen de betrokken vissersvaartuigen niet aanwezig mogen zijn in de i.c.e.s.-gebieden VIIIa,b gedurende het jaar 2008. »

**Art. 2.** In het artikel 19 van hetzelfde besluit, worden met ingang van 1 april 2007 volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de §§ 1 en 2 worden de woorden « 31 december » vervangen door de woorden « 31 maart »

2° de § 1 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de periode van 1 april 2007 tot en met 31 december 2007 is het in het i.c.e.s.-gebied VIIa voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, verboden bij de tongvangst per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 300 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in het desbetreffende i.c.e.s.-gebied. »

3° de § 2 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de periode van 1 april 2007 tot en met 31 december 2007 is het in het i.c.e.s.-gebied VIIa voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, verboden bij de tongvangst per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 600 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in het desbetreffende i.c.e.s.-gebied. »

**Art. 3.** In het artikel 20 van hetzelfde besluit, worden met ingang van 1 april 2007, volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de § 2 worden de woorden « 31 december » vervangen door de woorden « 31 maart »

2° de § 2 wordt aangevuld met het volgende lid : « In de periode van 1 april 2007 tot en met 31 december 2007 is het in de i.c.e.s.-gebieden VII d,e voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, verboden bij de scholvangst per zeereis een hoeveelheid te overschrijden, die gelijk is aan 350 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden. »

3° in de §§ 5 en 6 worden de woorden « VIIa en » geschrapt.

4° in de § 6 wordt het jaartal « 2006 » vervangen door « 2007 ».

**Art. 4.** In het artikel 21 van hetzelfde besluit, worden met ingang van 16 april 2007 volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de periode van 16 april 2007 tot en met 31 december 2007 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, verboden bij de kabeljauwvangst per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 200 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden. »

2° § 2 wordt aangevuld met het volgend lid :

« In de periode van 16 april 2007 tot en met 31 december 2007 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kW, verboden bij de kabeljauwvangst per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 400 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens de zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden. »

**Art. 5.** In het artikel 23 van hetzelfde besluit, worden met ingang van 1 april 2007, volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de §§ 4, 5 en 6 worden de woorden « 31 december » vervangen door de woorden « 31 maart »

2° de § 4 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van vorig lid is het voor een vissersvaartuig in de periode van 1 april 2007 tot en met 31 december 2007, zolang geen 60 % van het quotum is benut, verboden bij de bot- en scharvangsten per zeereis in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 1.000 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden. »

3° de § 5 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In de periode van 1 april 2007 tot en met 31 december 2007 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van 221 kW of minder, verboden bij de tongschar en witjevangst per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 400 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden. »

4° de § 6 wordt aangevuld met het volgende lid :

« In de periode van 1 april 2007 tot en met 31 december 2007 is het in de i.c.e.s.-gebieden II, IV (Noordzee en Schelde-estuarium) voor een vissersvaartuig met een motorvermogen van meer dan 221 kw, verboden bij de tongschar en wijtevangst per zeereis een hoeveelheid te overschrijden die gelijk is aan 800 kg, vermenigvuldigd met het aantal vaartdagen gerealiseerd tijdens die zeereis in de desbetreffende i.c.e.s.-gebieden. »

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2007 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 2008, met uitzondering van het artikel 1.

Brussel, 23 maart 2007.

De Vlaamse minister voor Institutionele Hervormingen, Landbouw, Zeevisserij en Plattelandsbeleid,  
Y. LETERME

---

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2007 — 1426

[C – 2007/35467]

**23 MARS 2007. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 21 décembre 2006 portant des mesures complémentaires temporaires de conservation des réserves de poisson en mer**

Le Ministre flamand des Reformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche maritime et de la Politique de la Ruralité,

Vu la loi du 12 avril 1957 autorisant le roi à prescrire des mesures en vue de la conservation des ressources biologiques de la mer, modifiée par les lois des 23 février 1971, 18 juillet 1973, 22 avril 1999 et 3 mai 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983, 29 décembre 1990 et 5 février 1999 et par l'arrêté royal du 22 février 2001;

Vu la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur, notamment l'article 30, § 2;

Vu l'arrêté royal du 17 février 2005, portant exécution des dispositions de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur, notamment l'article 19;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 juillet 2004 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand, modifiés par des arrêtés du Gouvernement flamand des 15 octobre 2004, 23 décembre 2005, 19 mai 2006, 30 juin 2006 et le 1<sup>er</sup> septembre 2006;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 16 décembre 2005 instituant une licence de pêche et portant des mesures temporaires pour l'exécution du régime communautaire relatif à la conservation et à l'exploitation durable des ressources halieutiques, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté ministériel du 21 décembre 2006 portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer;

Vu le Règlement (CE) n° 423/2004 du Conseil du 26 février 2004 établissant des mesures de restauration de certaines ressources de cabillauds;

Vu le Règlement (CE) n° 41/2007 du Conseil du 21 décembre 2006 établissant pour 2007 les possibilités de pêche et les conditions associées pour certains stocks halieutiques et groupes de stocks halieutiques, applicables dans les eaux communautaires et, pour les navires communautaires, dans les eaux soumises à des limitations de capture, notamment les annexes IIa et IIc;

Vu le Règlement (CE) n° 388/2006 du Conseil du 23 février 2006 établissant un plan pluriannuel pour l'exploitation durable de la ressource de la sole dans le Golfe de Gascogne;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que pour l'année 2007 des limitations de captures pour la pêche doivent être fixées afin d'étaler les débarquements, il est nécessaire, en conséquence, de prendre sans retard des mesures de conservation afin de ne pas dépasser les quantités autorisées par la CE;

Considérant que des limitations de captures doivent être définies qui sont d'application pour tous les navires de pêche ou encore pour les navires qui ressortent d'un système de gestion collectif ou d'une attribution individuelle de quota;

Considérant que dans le cadre du plan de restauration du cabillaud il convient de définir les modalités en ce qui concerne le nombre maximum de jours de mer à prester par navire dans les zones protégées;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de soles peut être réalisé en instituant des maxima de captures par bateau de pêche dans le Golfe de Gascogne à partir du 7 juin 2007 à 12 heures;

Considérant que des limitations des efforts de pêche comme prévues dans le chapitre III du Règlement (CE) n° 388/2006 du Conseil établissant un plan pluriannuel pour l'exploitation durable de la ressource de la sole dans le Golfe de Gascogne, seulement les bateaux de pêche repris sur la liste « Licences de pêche Golfe de Gascogne 2007 », sont autorisés d'être présents dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b;

Considérant qu'un meilleur étalement des débarquements de cabillauds II, IV, de plies VII d,e, de soles et de plies VIIa, de flets communs et de limandes II, IV et de soles limandes et de plies cynoglosses II, IV, peut être réalisé en modifiant des maxima de captures par voyage en mer, calculé par jour de navigation de présence dans la zone concernée;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 18 de l'arrêté ministériel du 21 décembre 2006, portant des mesures complémentaires de conservation des réserves de poisson en mer, est remplacé par les modifications suivantes :

« Art. 18. § 1<sup>er</sup>. La présence d'un bateau de pêche dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b est interdite dans la période du 1<sup>er</sup> janvier 2007 jusqu'au 31 décembre 2007 inclus.

§ 2. En dérogation à la disposition du § 1<sup>er</sup>, les bateaux de pêche, qui sont repris sur la liste « Licences de pêche, Golfe de Gascogne 2007 » sont autorisés d'être présent dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b et ce à partir du 7 juin 2007 à 12 heures.

Afin de pouvoir être ajouté à la liste mentionnée à l'alinéa précédent, les propriétaires des bateaux de pêche doivent envoyer par pli recommandé ou par fax au service une demande et ce avant le 17 avril 2007.

Au cas où, le nombre de bateaux inscrits est trop élevé en comparaison avec le quota de soles disponible, le nombre de bateaux sera limité par un tirage au sort.

§ 3. A partir du 7 juin 2007 jusqu'au 31 juillet 2007 inclus, il est interdit que, dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b les captures de soles d'un bateau de pêche, repris sur la liste mentionnée au § 2, dépassent une quantité égale à 15 kg multiplié par la puissance motrice du bateau de pêche exprimée en kW, situation du 1<sup>er</sup> mai 2007.

Les quantités de soles non utilisées le 31 juillet 2007 sont destinées à une réallocation.

§ 4. Dans le cas où les quantités de soles comme mentionnées au § 3 sont dépassées, le dépassement de la quantité de soles d'un bateau de pêche est déduit en double de la quantité de soles qui sera attribuée au bateau de pêche pour 2008.

§ 5. Pour les bateaux de pêches, qui sont repris sur la liste « Licence de pêche Golfe de Gascogne 2007 », le nombre de jours comme mentionné à l'article 10, § 1<sup>er</sup> est diminué par 10. En plus, les quantités de la sole VIII,f,g allouées aux bateaux de pêches concernés, pour la période du 1<sup>er</sup> juillet 2007 jusqu'au 31 octobre 2007 inclus, seront diminuées de 2 kg par kW.

§ 6. Le nombre de jours, comme mentionné aux articles 10, § 1<sup>er</sup> et 11 est diminué par 10 pour les bateaux de pêche qui ne se conforment pas aux dispositions des §§ 1<sup>er</sup> et/ou 2 de cet article.

En plus, les bateaux de pêche concernés ne peuvent pas être présents dans les zones-c.i.e.m. VIIIa,b pendant l'année 2008. »

**Art. 2.** Dans l'article 19 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes à partir du 1<sup>er</sup> avril 2007 :

1° dans les §§ 1<sup>er</sup> et 2 les mots « 31 décembre » sont remplacés par les mots « 31 avril »;

2° le § 1<sup>er</sup> est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la période du 1<sup>er</sup> avril 2007 jusqu'au 31 décembre 2007 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIIa que les captures totales de soles par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche d'une puissance motrice égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité, égale à 300 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

3° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la période du 1<sup>er</sup> avril 2007 jusqu'au 31 décembre 2007 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIIa que les captures totales de soles par voyage en mer réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité, égale à 600 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

**Art. 3.** Dans l'article 20 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes à partir du 1<sup>er</sup> avril 2007 :

1° dans le § 2 les mots « 31 décembre » sont remplacés par les mots « 31 mars »;

2° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la période du 1<sup>er</sup> avril 2007 jusqu'au 31 décembre 2007 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. VIId,e, que les captures totales de plies par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 350 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

3° dans les §§ 5 et 6 les mots « VIIa et » sont biffés.

**Art. 4.** Dans l'article 21 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes à partir du 16 avril 2007 :

1° le § 1<sup>er</sup> est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 16 avril 2007 jusqu'au 31 décembre 2007 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 200 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

2° le § 2 est complété par les alinéas suivants :

« Dans la période du 16 avril 2007 jusqu'au 31 décembre 2007 inclus, il est interdit dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) que les captures totales de cabillauds par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW dépassent une quantité égale à 400 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisé au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

**Art. 5.** Dans l'article 23 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes à partir du 1<sup>er</sup> avril 2007 :

1° dans les §§ 4, 5 et 6 les mots « 31 décembre » sont remplacés par les mots « 31 mars »

2° le § 4 est complété par l'alinéa suivant :

« En dérogation à l'alinéa précédent il est interdit, jusqu'au moment que le quota est épuisé pour 60 %, que dans la période du 1<sup>er</sup> avril 2007 jusqu'au 31 décembre 2007 inclus, que dans les zones-c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de flets communs et de limandes par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche dépassent une quantité égale à 1.000 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

3° Le § 5 est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la période du 1<sup>er</sup> avril 2007 jusqu'au 31 décembre 2007 inclus, il est interdit que dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de soles limandes et de plies cynoglosses par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche, dont la puissance motrice est égale ou inférieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 400 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

4° le § 6 est complété par l'alinéa suivant :

« Dans la période du 1<sup>er</sup> avril 2007 jusqu'au 31 décembre 2007 inclus, il est interdit que dans les zones c.i.e.m. II, IV (Mer du Nord et l'Estuaire de l'Escaut) les captures totales de soles limandes et de plies cynoglosses par voyage en mer, réalisées par un bateau de pêche, dont la puissance motrice est supérieure à 221 kW, dépassent une quantité égale à 800 kg multiplié par le nombre de jours de navigation réalisés au cours de ce voyage en mer dans les zones-c.i.e.m. en question. »

**Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007 et cessera d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008 à l'exception de l'article 1<sup>er</sup>.

Bruxelles, le 23 mars 2007.

Le Ministre flamand des Réformes institutionnelles, de l'Agriculture, de la Pêche maritime  
et de la Politique de la Ruralité,  
Y. LETERME

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2007 — 1427

[2007/200979]

**22 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon portant réfection de diverses dispositions de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, annulées par le Conseil d'Etat**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, § 3, remplacé par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, modifié par les arrêtés du Gouvernement wallon des 8 janvier 2004, 1<sup>er</sup> avril 2004, 27 mai 2004, 15 avril 2005, 19 mai 2005, 7 juillet 2005, 23 février 2006 et 31 août 2006;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 10 mars 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 mars 2003;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 16 mars 2007;

Vu le protocole n° 476 du Comité de secteur n° XVI, établi le 25 janvier 2007;

Vu l'avis n° 42.233/2 du Conseil d'Etat, donné le 26 février 2007, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 80 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 18 décembre 2003 portant le Code de la Fonction publique wallonne, les alinéas suivants sont insérés à la place des anciens alinéas 3 et 4, annulés par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 162.616 du 22 septembre 2006 :

« L'agent doit réunir les conditions prévues par le présent Livre I<sup>er</sup> pour occuper un emploi visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>. Il ne bénéficie pas d'une nouvelle nomination. Il est affecté par le Gouvernement à la date de l'intégration, par dérogation aux dispositions des Titres II et III du présent Livre. »

Les modalités du présent Livre relatives au transfert s'appliquent mutatis mutandis aux personnes intégrées. »

**Art. 2.** Un article 115, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté à la place de l'ancien article 115, annulé par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 162.616 du 22 septembre 2006 :

« Art. 115. § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement détermine, dans l'appel aux candidats :

1° le nombre d'épreuves et de parties d'épreuve ainsi que leur contenu;

2° le nombre de points attribués à l'ensemble du concours ainsi qu'à chacune des épreuves et des parties d'épreuve;

3° le cas échéant, le nombre maximum de candidats retenus au terme de la première épreuve.

Si plusieurs candidats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place le nombre maximum de candidats retenus est augmenté en leur faveur;

4° le ou les diplômes ou certificats d'études exigés, suivis de la mention "ou autre diplôme ou certificat d'études équivalent".

§ 2. Les candidats doivent obtenir au moins 50 % des points à chaque épreuve et partie d'épreuve et 60 % des points pour l'ensemble des épreuves.

§ 3. Pour les épreuves et parties d'épreuve dont la correction est automatisée, le jury ne peut, sans motivation, arrondir la cote obtenue.

§ 4. Les candidats sont classés dans la réserve sur la base du total des points obtenus à l'ensemble des épreuves de base. En cas d'égalité des points, le candidat le plus âgé est classé premier. »

**Art. 3.** Un article 173, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté à la place de l'ancien article 173, annulé par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 162.616 du 22 septembre 2006 :

« Art. 173. Tout supérieur hiérarchique peut entamer une action disciplinaire et formuler une proposition provisoire de rappel à l'ordre, de blâme, de retenue de traitement, de déplacement disciplinaire, de rétrogradation, de démission d'office ou de révocation. Il joint à la proposition le procès-verbal de l'audition de l'agent soumis à la procédure, dûment signé par ce dernier, par l'agent proposant la sanction et par celui ayant fait office de secrétaire lors de l'audition.

Le secrétaire est porteur d'un grade au moins égal à celui de l'agent soumis à la procédure.

La proposition provisoire est transmise au président du comité de direction par la voie hiérarchique.

Tout agent participant à une audition est tenu au secret. »

**Art. 4.** Un article 174, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté à la place de l'ancien article 174, annulé par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 162.616 du 22 septembre 2006 :

« Art. 174. § 1<sup>er</sup>. Toute proposition définitive de rappel à l'ordre ou de blâme est établie par le supérieur hiérarchique de l'agent ou par le fonctionnaire général qui a émis la proposition provisoire.

§ 2. Toute proposition définitive de retenue de traitement, de déplacement disciplinaire, de rétrogradation, de démission d'office ou de révocation est établie par le comité de direction. »

**Art. 5.** Dans l'article 234 du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré à la place de l'ancien alinéa 2, annulé par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 162.616 du 22 septembre 2006 :

« L'agent à qui est octroyée une échelle de traitement A6S ou A5S, qui demande à exercer un autre métier pour lequel des échelles de traitement A6 ou A5 sont prévues, perd le bénéfice des échelles de traitement A6S ou A5S dès qu'il exerce cet autre métier. Le présent alinéa ne s'applique pas à l'agent qui demande à exercer le métier de conseiller en prévention de premier niveau. »

**Art. 6.** Un article 310, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté à la place de l'ancien article 310, annulé par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 162.616 du 22 septembre 2006 :

« Art. 310. § 1<sup>er</sup>. Les procédures de promotion en cours au 1<sup>er</sup> janvier 2004 sont poursuivies sur la base des dispositions qui leur étaient applicables avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

§ 2. Pour ce qui concerne la première attribution des promotions sous l'égide du présent code, les dispositions suivantes valent.

Dans les dix jours qui suivent l'entrée en vigueur du Code, le secrétaire général :

1° notifie à chaque agent une proposition qui fixe son métier et son pool sur la base de la fonction exercée;

2° notifie leur affectation, sur la base du cadre en vigueur, aux agents occupant un emploi de directeur;

3° communique au Gouvernement un projet d'arrêté qui reprend l'ensemble des propositions classées par pool et par rang ainsi que l'affectation des agents occupant un emploi de directeur.

L'agent qui s'estime lésé peut, dans les dix jours de la notification, introduire une réclamation motivée auprès du ministre de la Fonction publique.

Le Gouvernement fixe pour chaque agent, son métier, son pool et leur affectation pour les agents occupant un emploi de directeur.

§ 3. Jusqu'à la désignation des mandataires, les agents nommés à titre définitif aux emplois soumis à mandat ou qui y ont été désignés pour l'exercice de fonctions supérieures ou ad interim sont membres du Comité de direction. »

**Art. 7.** Dans l'article 313 du même arrêté, le paragraphe suivant est inséré à la place de l'ancien § 2, annulé par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 162.616 du 22 septembre 2006 :

« § 2. Les procédures de recrutement pour lesquelles les déclarations de vacance ont été faites avant le 1<sup>er</sup> janvier 2004 se poursuivent sur la base de l'arrêté du 17 novembre 1994 portant le statut des agents de la Région et des mesures dérogeantes prises sur la base de l'article 8, § 2, de cet arrêté. »

**Art. 8.** Un article 316, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté à la place de l'ancien article 316, annulé par l'arrêt du Conseil d'Etat n° 162.616 du 22 septembre 2006 :

« Art. 316. Hormis le cas de rétrogradation, sont réputés définitivement titulaires du brevet de direction :

1° le directeur nommé sur la base des dispositions antérieures au présent arrêté;

2° les agents lauréats de l'examen de promotion au grade de directeur organisé en application de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des agents de la Région;

3° les agents qui ont été titulaires d'un grade de rang 11 ou d'un grade de rang 12 et qui comptent une ancienneté d'au moins neuf ans acquise dans le niveau 1 au 1<sup>er</sup> janvier 2004. »

**Art. 9.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2007.

**Art. 10.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 mars 2007.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,  
Ph. COURARD

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2007 — 1427

[2007/200979]

**22. MÄRZ 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Erneuerung verschiedener durch den Staatsrat für nichtig erklärter Bestimmungen des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des durch das Sondergesetz vom 8. August 1988 ersetzten Artikels 87 § 3;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des Wallonischen öffentlichen Dienstes, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regierung vom 8. Januar 2004, 1. April 2004, 27. Mai 2004, 15. April 2005, 19. Mai 2005, 7. Juli 2005, 23. Februar 2006 und 31. August 2006;

Aufgrund des am 10. März 2003 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 20. März 2003 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 16. März 2007 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 25. Januar 2007 aufgestellten Protokolls Nr. 476 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 26. Februar 2007 in Anwendung des Artikels 84 § 1 1<sup>o</sup> der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens 42.233/2 des Staatsrats;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Artikel 80 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 18. Dezember 2003 zur Festlegung des Kodex des wallonischen öffentlichen Dienstes werden folgende Absätze anstelle der ehemaligen Absätze 3 und 4 die durch den Urteil des Staatsrats Nr. 162.616 vom 22. September 2006 für nichtig erklärt wurden, eingefügt.

«Der Bedienstete muss den im vorliegenden Buch I vorgesehenen Bedingungen genügen, um eine in Absatz 1 erwähnte Stelle zu besetzen. Er erhält keine neue Ernennung. Er wird durch die Regierung am Tag der Integration in Abweichung der Bestimmungen der Titel II und III des vorliegenden Buches affektiert.

Die Modalitäten des vorliegenden Buches in Bezug auf die Übertragung finden mutatis mutandis auf die integrierten Personen Anwendung.»

**Art. 2** - Ein Artikel 115 mit folgendem Wortlaut wird in denselben Erlass anstelle des ehemaligen Artikels 115 der durch den Urteil des Staatsrats Nr. 162.616 vom 22. September 2006 für nichtig erklärt wurde, eingefügt:

«Art.115. § 1 - Im Aufruf an die Bewerber bestimmt die Regierung:

1<sup>o</sup> die Anzahl Prüfungen und Prüfungsteile sowie deren Inhalt;

2<sup>o</sup> die Anzahl der Punkte, die der gesamten Prüfung, jeder einzelnen Prüfung und jedem Prüfungsteil zugeteilt werden;

3<sup>o</sup> gegebenenfalls die maximale Anzahl der Kandidaten, die nach der ersten Prüfung angenommen worden sind.

Bei Punktgleichheit für die Erteilung der letzten Stelle, wird die Anzahl der angenommenen Kandidaten zu ihren Gunsten erhöht;

4<sup>o</sup> das oder die verlangte(n) Diplome oder Studiennachweise mit die Angabe äoder ein anderes gleichwertiges Diplom oder ein anderer gleichwertiger Studiennachweis“.

§ 2 - Die Kandidaten müssen mindestens 50% der Punkte bei jeder Prüfung und jedem Prüfungsteil und 60% der Punkte für die Gesamtheit der Prüfungen erhalten.

§ 3 - Für die Prüfungen oder die Prüfungsteile, deren Korrektur automatisiert ist, kann die Jury die erhaltene Bewertung nicht ohne Begründung auf- bzw. abrunden.

§ 4 - Die Kandidaten werden auf der Grundlage der Summe der für die Gesamtheit der Basisprüfungen erhaltenen Punkte in die Reserve eingestuft. Bei Punktgleichheit wird der älteste Kandidat als erster eingestuft.»

**Art. 3** - Ein Artikel 173 mit folgendem Wortlaut wird in denselben Erlass anstelle des ehemaligen Artikels 173 der durch den Urteil des Staatsrats Nr. 162.616 vom 22. September 2006 für nichtig erklärt wurde, eingefügt:

«Art. 173 - Jeder hierarchische Vorgesetzte kann ein Disziplinarverfahren einleiten und vorläufig eine Zurechtweisung, einen Verweis, eine Gehaltskürzung, eine Strafversetzung, eine Zurückstufung im Dienstgrad, eine Entlassung von Amts wegen oder eine Abberufung vorschlagen. Er fügt diesem Vorschlag das Protokoll der Anhörung des Bediensteten, der einem Disziplinarverfahren unterzogen wird, bei, das von diesem Bediensteten, von dem Bediensteten, der die Strafe vorschlägt und von dem Bediensteten, der bei der Anhörung als Sekretär tätig war, unterzeichnet wird.

Der Sekretär ist Inhaber eines Dienstgrades, der wenigstens dem Dienstgrad des Bediensteten, der einem Disziplinarverfahren unterzogen wird, entspricht.

Der vorläufige Vorschlag wird dem Vorsitzenden des Direktionsausschusses über den Dienstweg übermittelt.

Jeder Bedienstete, der bei der Anhörung zugegen ist, ist an die Schweigepflicht gebunden.»

**Art. 4** - Ein Artikel 174 mit folgendem Wortlaut wird in denselben Erlass anstelle des ehemaligen Artikels 174 der durch den Urteil des Staatsrats Nr. 162.616 vom 22. September 2006 für nichtig erklärt wurde, eingefügt:

«Art. 174 - § 1 - Jeder endgültige Vorschlag einer Zurechtweisung oder eines Verweises wird von dem hierarchischen Vorgesetzten des Bediensteten oder von dem Generalbeamten, der den vorläufigen Vorschlag geäußert hat, erstellt.

§ 2 - Jeder endgültige Vorschlag einer Gehaltskürzung, einer Strafversetzung, einer Zurückstufung im Dienstgrad, einer Entlassung von Amts wegen oder einer Abberufung wird vom Direktionsausschuss erstellt.»

**Art. 5** - In Artikel 234 desselben Erlasses wird der folgende Absatz anstelle des ehemaligen Absatzes 2 der durch den Urteil des Staatsrates Nr. 162.616 vom 22. September 2006 für nichtig erklärt wurde, eingefügt:

«Der Bedienstete, der einer Gehaltstabelle A6S oder A5S zugeordnet wird und der die Ausübung eines anderen Berufes beantragt, für den die Gehaltstabellen A6 oder A5 vorgesehen sind, wird nicht mehr den Gehaltstabellen A6S oder A5S zugeordnet, sobald er diesen anderen Beruf ausübt. Der vorliegende Absatz ist nicht anwendbar auf den Bediensteten, der die Ausübung des Berufes eines Gefahrenverhütungsberaters der ersten Stufe beantragt.»

**Art. 6** - Ein Artikel 310 mit folgendem Wortlaut wird in denselben Erlass anstelle des ehemaligen Artikels 310 der durch den Urteil des Staatsrates Nr. 162.616 vom 22. September 2006 für nichtig erklärt wurde, eingefügt:

«Art. 310 - § 1 - Die am 1. Januar 2004 laufenden Beförderungsverfahren werden auf der Grundlage der auf sie vor dem 1. Januar 2004 anwendbaren Bestimmungen weitergeführt.

§ 2 - Was die erste Zuweisung von Beförderungen unter dem vorliegenden Kodex betrifft, gelten die folgenden Bestimmungen.

Innerhalb zehn Tagen nach dem Inkrafttreten des Kodex:

1° stellt der Generalsekretär jedem Bediensteten einen Vorschlag zu, der seinen Beruf und seinen Pool auf der Grundlage des ausgeübten Amtes festlegt;

2° teilt der Generalsekretär auf der Grundlage des geltenden Stellenplans den Bediensteten, die eine Stelle als Direktor besetzen, ihre Zuweisung mit;

3° stellt der Generalsekretär der Regierung einen Erlassentwurf zu, der die gesamten pro Pool und pro Dienstrang eingestuftten Vorschläge sowie die Zuweisung der Bediensteten, die eine Stelle als Direktor besetzen, anführt.

Der Bedienstete, der sich als benachteiligt betrachtet, ist berechtigt, innerhalb zehn voller Tage nach der oben erwähnten Zustellung beim Minister des öffentlichen Dienstes eine begründete Beschwerde einzureichen.

Die Regierung legt für jeden Bediensteten seinen Beruf, seinen Pool und für die Bediensteten, die eine Stelle als Direktor besetzen, ihre Zuweisung fest.

§ 3 - Bis zur Bezeichnung der Mandatsträger sind die Bediensteten, die in den einem Mandat unterliegenden Stellen endgültig ernannt oder darin für die Ausübung einer höheren Funktion oder ad interim bezeichnet sind, Mitglieder des Direktionsausschusses.»

**Art. 7** - In Artikel 313 desselben Erlasses wird der folgende Paragraph anstelle des ehemaligen Paragraphen 2 der durch den Urteil des Staatsrates Nr. 162.616 vom 22. September 2006 für nichtig erklärt wurde, eingefügt:

§ 2 - Die Anwerbungsverfahren, für die die Bekanntmachung von für offen erklärten Stellen vor dem 1. Januar 2004 stattgefunden hat, werden auf der Grundlage des Erlasses vom 17. November 2004 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region und der auf der Grundlage von Artikel 8 § 2 dieses Erlasses ergriffenen abweichenden Maßnahmen weitergeführt».

**Art. 8** - Ein Artikel 316 mit folgendem Wortlaut wird in denselben Erlass anstelle des ehemaligen Artikels 316 der durch den Urteil des Staatsrates Nr. 162.616 vom 22. September 2006 für nichtig erklärt wurde, eingefügt: «Art. 316 - Außer dem Fall einer Zurückstufung im Dienstgrad werden folgende Personen, endgültig als Inhaber des Direktionszeugnisses betrachtet:

1° der Direktor, der auf Grundlage der dem vorliegenden Erlass vorhergehenden Bestimmungen ernannt wurde;

2° die Bediensteten, die die Prüfung zur Beförderung zum Dienstgrad eines Direktors bestanden haben, die in Anwendung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Statuts der Beamten der Region organisiert wurde;

3° die Bediensteten, die Inhaber eines Dienstgrades des Rangs 11 oder eines Dienstgrades des Rangs 12 waren und ein Dienstalter von mindestens neun Jahren in der Stufe 1 vorweisen können».

**Art. 9** - Der vorliegende Erlass wird am 1. März 2007 wirksam.

**Art. 10** - Der Minister des öffentlichen Dienstes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt. Namur, den 22. März 2007

Der Minister-Präsident,  
E. DI RUPO

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ph. COURARD

—————  
VERTALING

#### MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2007 — 1427

[2007/200979]

**22 MAART 2007. — Besluit van de Waalse Regering tot herwerking van verscheidene, door de Raad van State vernietigde bepalingen van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, § 3, vervangen bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Regering van 8 januari 2004, 1 april 2004, 27 mei 2004, 15 april 2005, 19 mei 2005, 7 juli 2005, 23 februari 2006 en 31 augustus 2006;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 10 maart 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 20 maart 2003;



Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 16 maart 2007;  
Gelet op protocol nr. 476 van Sectorcomité nr. XVI, opgesteld op 25 januari 2007;  
Gelet op advies nr. 42.233/2 van de Raad van State, gegeven op 26 februari 2007 overeenkomstig artikel 84, § 1, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;  
Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken;  
Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 80 van het besluit van de Waalse Regering van 18 december 2003 houdende de Waalse Ambtenarencode worden volgende leden ingevoegd in de plaats van de voormalige leden 3 en 4, vernietigd bij het arrest van de Raad van State nr. 162.616 van 22 september 2006 :

« De ambtenaar dient aan alle voorwaarden te voldoen die bepaald zijn bij dit boek I om een betrekking bedoeld in het eerste lid te bekleden. Hij krijgt geen nieuwe benoeming. Hij wordt door de Regering aangesteld op de datum van de opname, in afwijking van de bepalingen van titels II en III van dit boek.

De modaliteiten van dit boek met betrekking tot de overdracht gelden mutatis mutandis voor de opgenomen personen. »

**Art. 2.** In hetzelfde besluit wordt, in de plaats van het voormalig artikel 115, vernietigd bij het arrest van de Raad van State nr. 162.616 van 22 september 2006, een artikel 115 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 115. § 1. De Regering bepaalt in de oproep tot de kandidaten :

1° het aantal proeven en proefgedeelten, evenals hun inhoud;

2° het aantal punten dat aan het geheel van het vergelijkend examen toegewezen wordt, evenals aan elke proef en elk proefgedeelte;

3° in voorkomend geval, het maximaal aantal kandidaten die toegelaten worden op het einde van de eerste proef.

Als meerdere kandidaten een gelijk puntenaantal hebben voor de toewijzing van de laatste plaats, wordt het maximaal aantal toegelaten kandidaten in hun voordeel verhoogd;

4° het of de diploma's of studiegetuigschriften die vereist zijn, gevolgd door de vermelding "of ander gelijkwaardig diploma of studiegetuigschrift".

§ 2. De kandidaten dienen minstens vijftig procent van de punten op elke proef en elk proefgedeelte te behalen en minstens zestig procent van de punten voor alle proeven.

§ 3. Voor de proeven en proefgedeelten waarvan de verbetering geautomatiseerd verloopt kan de jury niet zonder motivering het verkregen puntenaantal afronden.

§ 4. De kandidaten worden in de reserve gerangschikt op grond van het totaal aantal punten die zij op alle basisproeven verkregen hebben. Bij gelijk puntenaantal wordt de oudste kandidaat eerste gerangschikt. »

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt, in de plaats van het voormalig artikel 173, vernietigd bij het arrest van de Raad van State nr. 162.616 van 22 september 2006, een artikel 173 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 173. Elke hiërarchische meerdere kan een tuchtvordering instellen en een voorlopig voorstel formuleren tot terechtwijzing, berisping, inhouding van wedde, strafmutatie, terugzetting in graad, ontslag van ambtswege of afzetting. Daarbij voegt hij het verslag van het verhoor van de aan de tuchtregeling onderworpen ambtenaar, dat behoorlijk ondertekend wordt door deze, door de ambtenaar die de straf voorstelt en door degene die als secretaris optrad tijdens het verhoor.

De secretaris is houder van een graad ten minste gelijk aan die van de ambtenaar onderworpen aan de procedure.

Het voorlopige voorstel wordt doorgezonden aan de voorzitter van het directiecomité via de hiërarchische weg.

De ambtenaar die een verhoor bijwoont is tot geheimhouding gedwongen. »

**Art. 4.** In hetzelfde besluit wordt, in de plaats van het voormalig artikel 174, vernietigd bij het arrest van de Raad van State nr. 162.616 van 22 september 2006, een artikel 174 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 174. § 1. Elk definitief voorstel tot terechtwijzing of berisping wordt opgemaakt door de hiërarchische meerdere van de ambtenaar of door de ambtenaar-generaal die het voorlopige voorstel heeft uitgebracht.

§ 2. Elk definitief voorstel tot inhouding van wedde, strafmutatie, terugzetting in graad, ontslag van ambtswege of afzetting wordt opgemaakt door het directiecomité. »

**Art. 5.** In artikel 234 van hetzelfde besluit wordt volgend lid ingevoegd in de plaats van voormalig lid 2, vernietigd bij het arrest van de Raad van State nr. 162.616 van 22 september 2006 :

« De ambtenaar aan wie een weddeschaal A6S of A5S toegekend wordt, die erom verzoekt een ander beroep uit te oefenen dan hetgeen waarvoor weddeschalen A6 of A5 voorzien zijn, verliest het voordeel van de weddeschalen A6S of A5S zodra hij dat ander beroep uitoefent.

Dit lid is niet toepasselijk op de ambtenaar die erom verzoekt het beroep van preventie-adviseur van eerste niveau uit te oefenen. »

**Art. 6.** In hetzelfde besluit wordt, in de plaats van het voormalig artikel 310, vernietigd bij het arrest van de Raad van State nr. 162.616 van 22 september 2006, een artikel 310 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 310. § 1. De op 1 januari 2004 lopende bevorderingsprocedures worden voortgezet op grond van de bepalingen die daarop toepasselijk waren vóór 1 januari 2004.

§ 2. Voor wat betreft de eerste toekenning van de bevorderingen onder deze Code gelden volgende bepalingen.

Binnen tien dagen na de inwerkingtreding van deze Code betekent de secretaris-generaal :

1° aan elke ambtenaar een voorstel waarin zijn beroep en zijn pool op grond van de uitgeoefende functie worden vastgelegd;

2° hun aanstelling volgens de vigerende personeelsformatie aan de ambtenaren die een betrekking van directeur bekleden;

3° aan de Regering een ontwerp-besluit waarin het geheel van de per pool en per rang ingedeelde voorstellen opgenomen is, alsook de aanstelling van de ambtenaren die een betrekking van directeur bekleden.

De ambtenaar die zich benadeeld acht, kan binnen tien dagen na de kennisgeving een gemotiveerd bezwaar indienen bij de Minister van Ambtenarenzaken.

De Regering bepaalt het beroep, de pool en de aanstelling van elke ambtenaar die een betrekking van directeur bekleedt.

§ 3. Tot en met de aanwijzing van de mandatarissen zijn de ambtenaren die in vast dienstverband benoemd zijn in de aan een mandaat onderworpen betrekkingen of die erin aangesteld zijn voor de uitoefening van hogere functies lid van het Directiecomité. »

**Art. 7.** In artikel 313 van hetzelfde besluit wordt, in de plaats van voormalige § 2, vernietigd bij het arrest van de Raad van State nr. 162.616 van 22 september 2006, volgende paragraaf ingevoegd :

« § 2. De wervingsprocedures waarvoor de vacantverklaringen plaatsvonden vóór 1 januari 2004 worden voortgezet op grond van het besluit van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest en van de afwijkingsbepalingen genomen op grond van artikel 8, § 2, van dit besluit. »

**Art. 8.** Er wordt, in de plaats van voormalig artikel 316, vernietigd bij het arrest van de Raad van State nr. 162.616 van 22 september 2006, een artikel 316 ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 316. Behoudens het geval van terugzetting in graad worden geacht definitief houder te zijn van het directiebreve :

1° de directeur benoemd op grond van de bepalingen die in werking waren voor dit besluit :

2° de ambtenaren die geslaagd zijn voor het examen tot bevordering in de graad van directeur, ingericht overeenkomstig het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het statuut van de ambtenaren van het Gewest;

3° de ambtenaren die houder zijn geweest van een graad van rang 11 of van een graad van rang 12 en die een anciënniteit bezitten van minstens negen jaar in niveau 1 op 1 januari 2004. »

**Art. 9.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 1 maart 2007.

**Art. 10.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 maart 2007.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ph. COURARD

## MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2007 — 1428

[2007/200976]

### 15 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon adoptant la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Meuse aval

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D.53;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 21 novembre 2002 approuvant une méthodologie de détermination des zones inondables en Région wallonne;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 9 janvier 2003 adoptant le Plan P.L.U.I.E.S.;

Considérant que la Région wallonne doit transmettre la carte des zones à risque au sens de l'arrêté royal du 12 octobre 2005 déterminant les critères sur la base desquels les Régions doivent formuler leurs propositions en matière de délimitation des zones à risque; que les zones d'aléa d'inondation de valeur élevée de la présente cartographie respectent ces critères;

Considérant que la participation du public est assurée par des enquêtes de terrain associant les riverains, les services gestionnaires des cours d'eau, la Division de la Nature et des Forêts, les wateringues, les administrations communales, les services de secours, les contrats de rivières et les associations de pêcheurs;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

**Article unique.** Le Gouvernement adopte la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Meuse aval ci-annexée.

Namur, le 15 mars 2007.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

## Annexe

Cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau  
du sous-bassin hydrographique de la Meuse aval

La cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Meuse aval est composée de 45 cartes pouvant être consultées auprès de la Direction de la Topographie et de la Cartographie (D.432) du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, boulevard du Nord 8, à 5000 Namur.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mars 2007 adoptant la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Meuse aval.

Namur, le 15 mars 2007.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

## ÜBERSETZUNG

## WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2007 — 1428

[2007/200976]

**15. MÄRZ 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Verabschiedung der Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausuferung eines Wasserlaufs  
des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromabwärts**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere des Artikels D.53;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 21. November 2002, durch den die Methodologie zur Bestimmung der überschwemmungsgefährdeten Gebiete genehmigt wird;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 9. Januar 2003 zur Verabschiedung des "Plans P.L.U.I.E.S.;"

In der Erwägung, dass die Wallonische Region die Karte der gefährdeten Gebiete im Sinne des Königlichen Erlasses vom 12. Oktober 2005 zur Bestimmung der Kriterien, auf deren Grundlage die Regionen ihre Vorschläge in Sachen Bestimmung der gefährdeten Gebiete zu unterbreiten haben, übermitteln muss; dass die überschwemmungsgefährdeten Gebiete von hohem Wert der vorliegenden Kartographie diese Kriterien beachten;

In der Erwägung, dass die Beteiligung der Öffentlichkeit durch Untersuchungen an Ort und Stelle unter Miteinbeziehung der Anwohner, der Verwaltungsdienststellen der Wasserläufe, der Abteilung Natur und Forstwesen, der Bewässerungsgenossenschaften, der Gemeindeverwaltungen, der Rettungsdienste, der Flussverträge und der Fischervereinigungen gewährleistet ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;  
Nach Beratung,

Beschließt:

**Einziger Artikel** - Die Wallonische Regierung verabschiedet die als Anlage beigefügte Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausuferung eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromabwärts.

Namur, den 15. März 2007

Der Minister-Präsident,  
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

## Anlage

Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausuferung eines Wasserlaufs  
des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromabwärts

Die Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausuferung eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromabwärts setzt sich aus 45 Karten zusammen, die bei der Direktion der Topographie und der Kartographie (D.432) des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen in 5000 Namur, boulevard du Nord 8 eingesehen werden können.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. März 2007 zur Verabschiedung der Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausuferung eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromabwärts als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 15. März 2007

Der Minister-Präsident,  
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

## VERTALING

## WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2007 — 1428

[2007/200976]

**15 MAART 2007. — Besluit van de Waalse Regering  
tot aanneming van de cartografie van het risico op overstroming door het buiten de oevers treden  
van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomafwaarts**

De Waalse Regering,

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op artikel D.53;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 21 november 2002 waarbij de methodologie voor de afbakening van de overstroombare gebieden in het Waalse Gewest is goedgekeurd;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 9 januari 2003 waarbij het "Plan P.L.U.I.E.S." is aangenomen;

Overwegende dat het Waalse Gewest de kaart van de risicozones moet overmaken in de zin van het koninklijk besluit van 12 oktober 2005 tot vaststelling van de criteria op basis waarvan de Gewesten hun voorstellen inzake de afbakening van de risicozones dienen te formuleren; dat de zones van deze cartografie met een hoog overstromingsrisico deze criteria nakomen;

Overwegende dat de deelname van het publiek wordt gewaarborgd d.m.v. onderzoeken ter plaatse waarbij de omwonenden, de diensten die de waterlopen beheren, de Afdeling Natuur en Bossen, de wateringen, de gemeentelijke overheden, de hulpdiensten, de riviercontracten en de vissersverenigingen worden betrokken;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** De hierbij gevoegde cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomafwaarts wordt door de Regering aangenomen.

Namen, 15 maart 2007.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

Bijlage

Cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden  
van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomafwaarts

De cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomafwaarts bestaat uit 45 kaarten die ter inzage liggen bij de "Direction de la Topographie et de la Cartographie (D.432) du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, boulevard du Nord 8, 5000 Namur".

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 15 maart 2007 tot aanneming van de cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomafwaarts.

Namen, 15 maart 2007.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2007 — 1429

[2007/200975]

**15 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon  
adoptant la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau  
du sous-bassin hydrographique de la Meuse amont**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D.53;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 21 novembre 2002 approuvant une méthodologie de détermination des zones inondables en Région wallonne;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 9 janvier 2003 adoptant le Plan P.L.U.I.E.S.;

Considérant que la Région wallonne doit transmettre la carte des zones à risque au sens de l'arrêté royal du 12 octobre 2005 déterminant les critères sur la base desquels les Régions doivent formuler leurs propositions en matière de délimitation des zones à risque; que les zones d'aléa d'inondation de valeur élevée de la présente cartographie respectent ces critères;

Considérant que la participation du public est assurée par des enquêtes de terrain associant les riverains, les services gestionnaires des cours d'eau, la Division de la Nature et des Forêts, les wateringues, les administrations communales, les services de secours, les contrats de rivières et les associations de pêcheurs;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;  
Après délibération,

Arrête :

**Article unique.** Le Gouvernement adopte la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Meuse amont ci-annexée.

Namur, le 15 mars 2007.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

---

#### Annexe

#### Cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Meuse amont

La cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Meuse amont est composée de 45 cartes pouvant être consultées auprès de la Direction de la Topographie et de la Cartographie (D.432) du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, boulevard du Nord 8, à 5000 Namur.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mars 2007 adoptant la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Meuse amont.

Namur, le 15 mars 2007.

Le Ministre-Président,  
E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,  
B. LUTGEN

---

#### ÜBERSETZUNG

#### WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2007 — 1429

[2007/200975]

#### 15. MÄRZ 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Verabschiedung der Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausufer eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromaufwärts

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere des Artikels D.53;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 21. November 2002, durch den die Methodologie zur Bestimmung der überschwemmungsgefährdeten Gebiete genehmigt wird;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 9. Januar 2003 zur Verabschiedung des "Plans P.L.U.I.E.S.";

In der Erwägung, dass die Wallonische Region die Karte der gefährdeten Gebiete im Sinne des Königlichen Erlasses vom 12. Oktober 2005 zur Bestimmung der Kriterien, auf deren Grundlage die Regionen ihre Vorschläge in Sachen Bestimmung der gefährdeten Gebiete zu unterbreiten haben, übermitteln muss; dass die überschwemmungsgefährdeten Gebiete von hohem Wert der vorliegenden Kartographie diese Kriterien beachten;

In der Erwägung, dass die Beteiligung der Öffentlichkeit durch Untersuchungen an Ort und Stelle unter Miteinbeziehung der Anwohner, der Verwaltungsdienststellen der Wasserläufe, der Abteilung Natur und Forstwesen, der Bewässerungsgenossenschaften, der Gemeindeverwaltungen, der Rettungsdienste, der Flussverträge und der Fischervereinigungen gewährleistet ist;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;  
Nach Beratung,

Beschließt:

**Einziges Artikel** - Die Wallonische Regierung verabschiedet die als Anlage beigefügte Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausufer eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromaufwärts.

Namur, den 15. März 2007

Der Minister-Präsident,  
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

## Anlage

Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausufernd eines Wasserlaufs  
des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromaufwärts

Die Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausufernd eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromaufwärts setzt sich aus 45 Karten zusammen, die bei der Direktion der Topographie und der Kartographie (D.432) des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen in 5000 Namur, boulevard du Nord 8 eingesehen werden können.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. März 2007 zur Verabschiedung der Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausufernd eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Maas stromaufwärts als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 15. März 2007

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

## VERTALING

## WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2007 — 1429

[2007/200975]

**15 MAART 2007. — Besluit van de Waalse Regering  
tot aanneming van de cartografie van het risico op overstroming door het buiten de oevers treden  
van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomopwaarts**

De Waalse Regering,

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op artikel D.53;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 21 november 2002 waarbij de methodologie voor de afbakening van de overstroombare gebieden in het Waalse Gewest is goedgekeurd;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 9 januari 2003 waarbij het "Plan P.L.U.I.E.S." is aangenomen;

Overwegende dat het Waalse Gewest de kaart van de risicozones moet overmaken in de zin van het koninklijk besluit van 12 oktober 2005 tot vaststelling van de criteria op basis waarvan de Gewesten hun voorstellen inzake de afbakening van de risicozones dienen te formuleren; dat de zones van deze cartografie met een hoog overstromingsrisico deze criteria nakomen;

Overwegende dat de deelname van het publiek wordt gewaarborgd d.m.v. onderzoeken ter plaatse waarbij de omwonenden, de diensten die de waterlopen beheren, de Afdeling Natuur en Bossen, de wateringeng, de gemeentelijke overheden, de hulpdiensten, de riviercontracten en de vissersverenigingen worden betrokken;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** De hierbij gevoegde cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomopwaarts wordt door de Regering aangenomen.

Namen, 15 maart 2007.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

## Bijlage

Cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden  
van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomopwaarts

De cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomopwaarts bestaat uit 45 kaarten die ter inzage liggen bij de "Direction de la Topographie et de la Cartographie (D.432) du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, boulevard du Nord 8, 5000 Namur".

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 15 maart 2007 tot aanneming van de cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Maas stroomopwaarts.

Namen, 15 maart 2007.

De Minister-President,

E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,

B. LUTGEN

## MINISTÈRE WALLON DE L'ÉQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2007 — 1430

[2007/200974]

**15 MARS 2007. — Arrêté du Gouvernement wallon  
adoptant la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau  
du sous-bassin hydrographique de la Sambre**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre II du Code de l'Environnement constituant le Code de l'Eau, notamment l'article D.53;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 21 novembre 2002 approuvant une méthodologie de détermination des zones inondables en Région wallonne;

Vu la décision du Gouvernement wallon du 9 janvier 2003 adoptant le Plan P.L.U.I.E.S.;

Considérant que la Région wallonne doit transmettre la carte des zones à risque au sens de l'arrêté royal du 12 octobre 2005 déterminant les critères sur la base desquels les Régions doivent formuler leurs propositions en matière de délimitation des zones à risque; que les zones d'aléa d'inondation de valeur élevée de la présente cartographie respectent ces critères;

Sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme;

Après délibération,

Arrête :

**Article unique.** Le Gouvernement adopte la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Sambre ci-annexée.

Namur, le 15 mars 2007.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

## Annexe

Cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Sambre

La cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Sambre est composée de 34 cartes pouvant être consultées auprès de la Direction de la Topographie et de la Cartographie (D.432) du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, boulevard du Nord 8, à 5000 Namur.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mars 2007 adoptant la cartographie de l'aléa d'inondation par débordement de cours d'eau du sous-bassin hydrographique de la Sambre.

Namur, le 15 mars 2007.

Le Ministre-Président,

E. DI RUPO

Le Ministre de l'Agriculture, de la Ruralité, de l'Environnement et du Tourisme,

B. LUTGEN

## ÜBERSETZUNG

## WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2007 — 1430

[2007/200974]

**15. MÄRZ 2007 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Verabschiedung der Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausufer eines Wasserlaufs  
des Zwischeneinzugsgebiets der Sambre**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere des Artikels D.53;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 21. November 2002, durch den die Methodologie zur Bestimmung der überschwemmungsgefährdeten Gebiete genehmigt wird;

Aufgrund des Beschlusses der Wallonischen Regierung vom 9. Januar 2003 zur Verabschiedung des "Plans P.L.U.I.E.S.";

In der Erwägung, dass die Wallonische Region die Karte der gefährdeten Gebiete im Sinne des Königlichen Erlasses vom 12. Oktober 2005 zur Bestimmung der Kriterien, auf deren Grundlage die Regionen ihre Vorschläge in Sachen Bestimmung der gefährdeten Gebiete zu unterbreiten haben, übermitteln muss; dass die überschwemmungsgefährdeten Gebiete von hohem Wert der vorliegenden Kartographie diese Kriterien beachten;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus;  
Nach Beratung,

Beschließt:

**Einziges Artikel** - Die Wallonische Regierung verabschiedet die als Anlage beigefügte Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausufer eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Sambre.

Namur, den 15. März 2007

Der Minister-Präsident,

E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,

B. LUTGEN

## Anlage

Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausuferen eines Wasserlaufs  
des Zwischeneinzugsgebiets der Sambre

Die Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausuferen eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Sambre setzt sich aus 34 Karten zusammen, die bei der Direktion der Topographie und der Kartographie (D.432) des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen in 5000 Namur, boulevard du Nord 8 eingesehen werden können.

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 15. März 2007 zur Verabschiedung der Kartographie der Überschwemmungsgefahr durch Ausuferen eines Wasserlaufs des Zwischeneinzugsgebiets der Sambre als Anlage beigefügt zu werden.

Namur, den 15. März 2007

Der Minister-Präsident,  
E. DI RUPO

Der Minister der Landwirtschaft, der ländlichen Angelegenheiten, der Umwelt und des Tourismus,  
B. LUTGEN

## VERTALING

## WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2007 — 1430

[2007/200974]

**15 MAART 2007. — Besluit van de Waalse Regering  
tot aanneming van de cartografie van het risico op overstroming door het buiten de oevers treden  
van waterlopen van het onderstroomgebied van de Samber**

De Waalse Regering,

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op artikel D.53;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 21 november 2002 waarbij de methodologie voor de afbakening van de overstroombare gebieden in het Waalse Gewest is goedgekeurd;

Gelet op de beslissing van de Waalse Regering van 9 januari 2003 waarbij het "Plan P.L.U.I.E.S." is aangenomen;

Overwegende dat het Waalse Gewest de kaart van de risicozones moet overmaken in de zin van het koninklijk besluit van 12 oktober 2005 tot vaststelling van de criteria op basis waarvan de Gewesten hun voorstellen inzake de afbakening van de risicozones dienen te formuleren; dat de zones van deze cartografie met een hoog overstromingsrisico deze criteria nakomen;

Op de voordracht van de Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Enig artikel.** De hierbij gevoegde cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Samber wordt door de Regering aangenomen.

Namen, 15 maart 2007.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN

## Bijlage

Cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden  
van waterlopen van het onderstroomgebied van de Samber

De cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Samber bestaat uit 34 kaarten die ter inzage liggen bij de "Direction de la Topographie et de la Cartographie (D.432) du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports, boulevard du Nord 8, 5000 Namur".

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 15 maart 2007 tot aanneming van de cartografie van het risico op overstromingen door het buiten de oevers treden van waterlopen van het onderstroomgebied van de Samber.

Namen, 15 maart 2007.

De Minister-President,  
E. DI RUPO

De Minister van Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Leefmilieu en Toerisme,  
B. LUTGEN



## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[2007/200934]

## Distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux

Par arrêté royal du 12 mars 2007, les mots "de heer PUTTEMANS, François, (Leuven 27 januari 1944), medewerker ranginneming : 15 november 1996" sont supprimés de l'arrêté royal du 29 septembre 2004 octroyant des distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux fonctionnaires du Ministère de la Communauté flamande.

Par arrêté royal du 12 mars 2007, les mots "Mevr. MASSANT, Nicole, medewerker bij de administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs. Ranginneming : 8 april 1997" sont supprimés de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> février 2005 octroyant des distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux fonctionnaires du Ministère de la Communauté flamande.

Par arrêté royal du 12 mars 2007, les mots "de heer PUTTEMANS, François, (Leuven, 27 januari 1944) medewerker ranginneming : 15 november 2003, als houder van deze nieuwe onderscheiding" sont supprimés de l'arrêté royal du 8 janvier 2006 octroyant des distinctions honorifiques dans les Ordres nationaux aux fonctionnaires du Ministère de la Communauté flamande.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[2007/200934]

## Eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 12 maart 2007, vervallen de woorden "de heer PUTTEMANS, François, (Leuven, 27 januari 1944), medewerker ranginneming : 15 november 1996" van het koninklijk besluit van 29 september 2004 houdende toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan sommige ambtenaren van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Bij koninklijk besluit van 12 maart 2007, vervallen de woorden "Mevr. MASSANT, Nicole, medewerker bij de administratieve diensten van het Gemeenschapsonderwijs. Ranginneming : 8 april 1997" van het koninklijk besluit van 1 februari 2005 houdende toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan sommige ambtenaren van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Bij koninklijk besluit van 12 maart 2007, vervallen de woorden "de heer PUTTEMANS, François, (Leuven, 27 januari 1944), medewerker ranginneming : 15 november 2003, als houder van deze nieuwe onderscheiding" van het koninklijk besluit van 8 januari 2006 houdende toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden aan sommige ambtenaren van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2007/00276]

## Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 6 mars 2007, Mme Delphine Beatse, est nommée en qualité d'agent de l'Etat au titre d'attaché, dans la classe A1, au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 30 novembre 2006.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2007/00276]

## Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 6 maart 2007 wordt Mevr. Delphine Beatse, benoemd tot rijksambtenaar in de hoedanigheid van attaché, in klasse A1, bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale diensten, Franstalig kader, met ingang van 30 november 2006.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14107]

Mobilité et Sécurité routière  
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur

Par application de l'arrêté royal du 11 mai 2004, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, le Ministre de la Mobilité a délivré les agréments, les autorisations d'exploitation d'unités d'établissements et les approbations de terrains d'entraînement suivants :

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14107]

Mobiteit en Verkeersveiligheid  
Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 11 mei 2004 tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen, heeft de Minister van Mobiteit de volgende erkenningen van rijkscholen, exploitatievergunningen van vestigingseenheden en goedkeuringen van oefenterreinen afgeleverd.

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Numéro d'agrément de l'école de conduite</li> <li>2. Date de l'agrément</li> <li>3. Nom et adresse du siège social de l'école de conduite</li> <li>4. Dénomination commerciale de l'école de conduite</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Numéro de matricule de l'unité d'établissement</li> <li>2. Date de l'autorisation d'exploiter l'unité d'établissement</li> <li>3. Adresse du local destiné à l'administration</li> <li>4. Adresse du local de cours</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Numéro de matricule du terrain d'entraînement</li> <li>2. Date de l'approbation du terrain</li> <li>3. Adresse du terrain d'entraînement</li> <li>4. Catégories d'enseignement autorisées</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erkenningsnummer van de rij-school</li> <li>2. Erkenningsdatum</li> <li>3. Naam en adres van de maatschappelijke zetel van de rij-school</li> <li>4. Commerciële naam van de rij-school</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stamnummer van de vestigings-eenheid</li> <li>2. Datum van de exploitatievergunning van de vestigings-eenheid</li> <li>3. Adres van het voor de administratie bestemde lokaal</li> <li>4. Adres van het leslokaal</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Stamnummer van het oefenterrein</li> <li>2. Goedkeuringsdatum van het oefenterrein</li> <li>3. Adres van het oefenterrein</li> <li>4. Toegestane onderrichtscategorieën</li> </ol>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 2516</li> <li>2. 02.03.2007</li> <li>3. SCRL L'aCommune, rue de l'Été 220, à 1050 Ixelles</li> <li>4. L'aCommune</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 2516/01</li> <li>2. 02.03.2007</li> <li>3. Rue de l'Été 220, à 1050 Ixelles</li> <li>4. Rue de l'Été 220, à 1050 Ixelles</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. T0020</li> <li>2. 02.03.2007</li> <li>3. Rue Laid Burniat, à 1348 Corbaix</li> <li>4. B</li> </ol>

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[2007/22457]

**Personnel. — Nomination**

Par arrêté royal du 19 mars 2007, M. Wattiau, Pierre, est à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2006, confirmé au rang A de la carrière scientifique et nommé en qualité de premier assistant, à l'Etablissement scientifique de l'Etat « Centre d'Etude et de Recherches Vétérinaires et Agrochimiques » à Uccle, dans le cadre français.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[2007/22457]

**Personeel. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2007 wordt de heer Wattiau, Pierre, met ingang van 1 januari 2006, bevestigd in rang A van de wetenschappelijke loopbaan en, op het Frans kader, benoemd tot de graad van eerstaanwezend assistent bij de Wetenschappelijke Instelling van de Staat « Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie » te Ukkel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2007/09318]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 4 juillet 2006, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1<sup>er</sup> avril 2007, M. Raes, S., conseiller à la cour d'appel de Bruxelles, est nommé juge au tribunal de commerce de Bruxelles, et est outre désigné au mandat de président de ce tribunal pour un terme de sept ans.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2007/09318]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 4 juli 2006, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, welke niet mag gebeuren vóór 1 april 2007, is de heer Raes, S., raadsheer in het hof van beroep te Brussel, benoemd tot rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel en tevens aangewezen tot het mandaat van voorzitter van deze rechtbank voor een termijn van zeven jaar.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2007/09307]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 15 mars 2007, est acceptée à sa demande, la démission de Mme Heirman, I., de ses fonctions de greffier adjoint à la cour d'appel d'Anvers.

Le présent arrêté produit ses effets le 28 février 2007 au soir.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2007/09307]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 15 maart 2007 is aan Mevr. Heirman, I., op haar verzoek, ontslag verleend uit haar ambt van adjunct-griffier bij het hof van beroep te Antwerpen.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 28 februari 2007 's avonds;

Par arrêté royal du 20 mars 2007, Mme Vercheval, C., secrétaire adjoint à titre provisoire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, est déchargée de ses fonctions.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007.

Par arrêté royal du 15 mars 2007, est nommée greffier adjoint au tribunal de police de Furnes, Mme Ingelaere, S., assistant au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Furnes.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêtés royaux du 20 mars 2007, sont nommés :  
— greffier au tribunal de première instance de Tongres, Mme Di Tonto, T., greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

— greffier en chef des tribunaux du travail de Verviers et d'Eupen, M. Brixhe, A., greffier à ces tribunaux.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 6 avril 2007;

— greffier adjoint au tribunal de police de Termonde, Mme Janssens, M., assistant au greffe de ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment;

Par arrêté royal du 15 mars 2007, est nommé secrétaire adjoint à titre provisoire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, M. Lamoline, P., collaborateur à titre provisoire au greffe de la justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Par arrêté ministériel du 8 février 2007, M. Huyghebaert, W., juriste sous contrat dans le ressort de la cour d'appel de Gand, est désigné pour exercer ses fonctions au parquet de la cour d'appel de Gand.

Par arrêtés ministériels du 26 mars 2007 :

— M. Stevens G., assistant au greffe du tribunal du travail d'Hasselt, reste temporairement délégué aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal;

— Mme De Cock R., assistant au greffe du tribunal du travail de Termonde, est temporairement déléguée aux fonctions de greffier adjoint à ce tribunal.

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de la prestation de serment.

Bij koninklijk besluit van 20 maart 2007 is Mevr. Vercheval, C., voorlopig benoemd adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, uit haar functies ontlast.

Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2007.

Bij koninklijk besluit van 15 maart 2007 is benoemd tot adjunct-griffier bij de politierechtbank te Veurne, Mevr. Ingelaere, S., assistent bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijke besluiten van 20 maart 2007 zijn benoemd tot :  
— griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, Mevr. Di Tonto, T., adjunct-griffier bij deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging;

— hoofdgriffier van de arbeidsrechtbanken te Verviers en te Eupen, de heer Brixhe, A., griffier bij deze rechtbanken.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging, welke niet kan geschieden vóór 6 april 2007;

— adjunct-griffier bij de politierechtbank te Dendermonde, Mevr. Janssens, M., assistent bij de griffie van deze rechtbank.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij koninklijk besluit van 15 maart 2007 is voorlopig benoemd tot adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de heer Lamoline, P., voorlopig benoemd medewerker bij het vredegerecht van het kanton Bastenaken-Neufchâteau.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Bij ministerieel besluit van 8 februari 2007 is de heer Huyghebaert, W., jurist op arbeidsovereenkomst in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent, aangewezen om zijn ambt te vervullen bij het parket van het hof van beroep te Gent.

Bij ministeriële besluiten van 26 maart 2007 :

— blijft aan de heer Stevens, G., assistent bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Hasselt, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen;

— is aan Mevr. De Cock, R., assistent bij de griffie van de arbeidsrechtbank te Dendermonde, opdracht gegeven om tijdelijk het ambt van adjunct-griffier bij deze rechtbank te vervullen.

Dit besluit treedt in werking op de datum van de eedaflegging.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2007/09305]

**Ordre judiciaire**

Par arrêtés royaux du 23 mars 2007 sont nommées :

— juriste de parquet à titre provisoire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, Mme Brouwers, C., juriste sous contrat au parquet du tribunal de première instance de Bruxelles;

— juriste de parquet à titre provisoire dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, Mme Annicq, B., licenciée en droit.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2007/09305]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijke besluiten van 23 maart 2007 zijn benoemd tot :

— voorlopig benoemd parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, Mevr. Brouwers, C., jurist op arbeidsovereenkomst bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— voorlopig benoemd parketjurist in het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel, Mevr. Annicq, B., licentiate in de rechten.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C – 2007/09313]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 26 mars 2007, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 2 avril 2007, M. De Swaef, M., avocat général près la Cour de cassation, est désigné en qualité de premier avocat général près cette Cour, pour un terme de sept ans, lequel prendra fin anticipativement le 30 novembre 2012, date à laquelle l'intéressé cessera d'exercer ses fonctions et sera admis à la retraite en application de l'article 383, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire.

Le recours en annulation de l'acte précité à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2007/09313]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 26 maart 2007, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, welke niet mag gebeuren vóór 2 april 2007, is de heer De Swaef, M., advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie, aangewezen tot eerste advocaat-generaal bij dit Hof, vóór een termijn van zeven jaar, welke vroegtijdig een einde neemt op 30 november 2012, datum waarop betrokkene in toepassing van artikel 383, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek ophoudt zijn ambt uit te oefenen en in ruste wordt gesteld.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akte met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[2007/11124]

**Personnel et Organisation  
Désignation d'un titulaire de fonction de management N-1**

Par arrêté royal du 19 mars 2007, M. Jacques Steenbergen a été désigné comme titulaire d'une fonction de management N-1 du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie, dans la fonction de directeur général « Concurrence ».

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[2007/11124]

**Personeel en Organisatie  
Aanstelling van een titularis van de managementfunctie N-1**

Bij koninklijk besluit van 19 maart 2007 werd de heer Jacques Steenbergen aangewezen als titularis van de managementfunctie N-1 van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, in de functie van directeur-generaal « Mededinging ».

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2007/11120]

**Personnel et Organisation****Nominations par avancement à une classe supérieure**

Par arrêtés royaux du 28 février 2007, ont été nommés par avancement à une classe supérieure au titre de conseiller général, avec prise de rang au 1<sup>er</sup> mars 2007 :

- M. Roland Dussart-Desart;
- M. Pascal Vanderbecq.

Par arrêté royal du 28 février 2007, M. Boudewijn Vandermaesen a été nommé par avancement à une classe supérieure au titre de conseiller général à partir du 1<sup>er</sup> mars 2007, avec prise de rang au 1<sup>er</sup> juin 2006.

Par arrêté royal du 6 mars 2007, M. Luc Deschouwer a été nommé par avancement à une classe supérieure au titre de conseiller, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2007/11120]

**Personeel en Organisatie****Benoemingen door verhoging naar de hogere klasse**

Bij koninklijke besluiten van 28 februari 2007 werden met rangin-  
ning op 1 maart 2007 door verhoging naar de hogere klasse benoemd tot de titel van adviseur-generaal :

- de heer Roland Dussart-Desart;
- de heer Pascal Vanderbecq.

Bij koninklijk besluit van 28 februari 2007 werd met ingang van 1 maart 2007, de heer Boudewijn Vandermaesen, door verhoging naar de hogere klasse benoemd tot de titel van adviseur-generaal, met rangin-  
ning op 1 juni 2006.

Bij koninklijk besluit van 6 maart 2007 werd met ingang van 1 januari 2007, de heer Luc Deschouwer, door verhoging naar de hogere klasse benoemd tot de titel van adviseur.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Welzijn, Volksgezondheid en Gezin**

[C – 2007/35462]

**Zorg en Gezondheid. — Erkenningen**

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt voor :

- 266 bedden, zijnde :
  - 30 A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011,
  - 75 C-bedden vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011, waarvan 5 C-bedden intensieve zorg
  - 75 D-bedden vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011, waarvan 5 D-bedden intensieve zorg
  - 20 E-bedden vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011,
  - 48 G-bedden vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011,
  - 18 M-bedden vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011,
- de functie ziekenhuisapotheek vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor de functie van lokale neonatale zorg (N\*-functie).

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor de functie gespecialiseerde spoedgevallenzorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor de functie voor intensieve zorg met een capaciteit van 10 bedden, zijnde :

5 C-bedden in functie intensieve zorg;

5 D-bedden in functie intensieve zorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor de functie chirurgische daghospitalisatie.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor de functie van palliatieve zorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor de functie ziekenhuisbloedbank.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor de functie mobiele urgentiegroep.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor de dienst voor medische beeldvorming waarin een transversale axiale tomograaf is opgesteld.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor het zorgprogramma cardiale pathologie A.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor het zorgprogramma cardiale pathologie P.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

---

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan Sint-Andriesziekenhuis VZW, Krommewalstraat 9, 8700 Tielt, onder het erkenningsnummer 395, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt, voor het zorgprogramma oncologische basiszorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 6 februari 2007 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Nikolaas VZW, Moerlandstraat 1, 9100 Sint-Niklaas, onder het erkenningsnummer 595 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Nikolaas, Moerlandstraat 1, te 9100 Sint-Niklaas, voor de functie eerste opvang spoedgevallen op de Campus Temse, Gasthuisstraat 5, 9140 Temse.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2007.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 20 februari 2007 wordt aan Sint-Jozefskliniek VZW, Roeselaarsestraat 47, 8870 Izegem, onder het erkenningsnummer 124, een verlenging van erkenning verleend in Sint-Jozefskliniek, Roeselaarsestraat 47, te 8870 Izegem, voor de functie voor intensieve zorg met een capaciteit van 8 bedden, zijnde

3 C-bedden in functie intensieve zorg

5 D-bedden in functie intensieve zorg.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 december 2006 tot en met 30 juni 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 21 februari 2007 wordt aan Regionaal Ziekenhuis Sint-Trudo VZW, Diestersteenweg 100, 3800 Sint-Truiden, onder het erkenningsnummer 715, een verlenging van erkenning verleend van een centrum voor de behandeling van chronische nierinsufficiëntie in Regionaal Ziekenhuis Sint-Trudo, Campus Sint-Jozef, Diestersteenweg 100, te 3800 Sint-Truiden.

Volgende diensten maken deel uit van het centrum en voldoen aan de normen :

- een dienst voor chronische hemodialyse in ziekenhuisverband;

- een dienst voor collectieve autodialyse,

gelegen : CAD Regionaal Ziekenhuis Sint-Trudo, Campus Sint-Jozef, Diestersteenweg 100, te 3800 Sint-Truiden;

gelegen : CAD Algemeen Ziekenhuis Vesalius, Campus Sint-Jacobus, Hazelereik 51 B, te 3700 Tongeren;

- een dienst voor ambulante peritoneale dialyse;

- een dienst voor thuisdialyse.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 augustus 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 28 februari 2007 wordt aan Centraal Beheer van Joodse Weldadigheid en Maatschappelijk Hulpbetoon VZW, Jacob Jacobsstraat 2, 2018 Antwerpen 1, onder het erkenningsnummer 189 een erkenning verleend in Joods Geriatrisch Centrum, Marialei 2-10, te 2018 Antwerpen 1, voor de functie ziekenhuisapotheek, geneesmiddelen depot vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 28 februari 2007 wordt aan Centraal Beheer van Joodse Weldadigheid en Maatschappelijk Hulpbetoon, VZW, Jacob Jacobsstraat 2, 2018 Antwerpen 1, onder het erkenningsnummer 189, een verlenging van erkenning verleend in Joods Geriatrisch Centrum, Marialei 2-10, te 2018 Antwerpen 1, voor 44 bedden, zijnde :

- 44 bedden Sp-chronisch vanaf 1 januari 2007 tot en met 31 december 2011.

## VLAAMSE OVERHEID

### Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

[C – 2007/35461]

#### Zorgen Gezondheid. — Erkenningen

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 2 februari 2007 wordt aan het Samenwerkingsverband Beschut Wonen Beernem VZW, Stationsstraat 127, te 8730 Beernem, onder erkenningsnummer 051 een aanpassing van erkenning wegens herlocalisatie verleend waardoor :

op de Boterbloemstraat 30, 8020 Oostkamp :

— het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 1 naar 0 vanaf 1 december 2006;

op de Sijselestraat 14, 8730 Oedelem :

— het aantal plaatsen beschut wonen wordt aangepast van 0 naar 1 vanaf 1 december 2006 waarvan 1 met individueel wonen.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 20 februari 2007 wordt aan het Psychiatrisch Verzorgingstehuis Ter Bosch, Daalbroekstraat 108, te 3621 Rekem, onder erkenningsnummer 014 een verlenging van erkenning verleend voor 24 PVT-bedden, zijnde 24 PVT-bedden met definitief karakter vanaf 1 januari 2007 tot en met 28 februari 2007 waarvan 14 met een specifieke erkenning voor opvang van mentaal gehandicapten in PVT-definitief.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 21 februari 2007 wordt aan het Psychiatrisch Verzorgingstehuis Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, te 9060 Zelzate, onder erkenningsnummer 026 een erkenning verleend voor 1 PVT-bedden, zijnde op de Campus De Warande, Zwaluwlaan 62A, 9185 Wachtebeke 1 PVT-bedden met uitdovend karakter vanaf 12 januari 2007 tot en met 30 september 2009 waarvan 1 met specifieke erkenning voor opvang van mentaal gehandicapten in PVT-uitdovend.

Bij besluit van de administrateur-generaal d.d. 28 februari 2007 wordt aan het Psychiatrisch Verzorgingstehuis Hortus, Berouw 97, te 9000 Gent, onder erkenningsnummer 011 een voorlopige erkenning verleend voor 31 PVT-bedden, zijnde 31 PVT-bedden met definitief karakter vanaf 1 oktober 2006 tot en met 30 september 2007.

## VLAAMSE OVERHEID

### Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2007/35463]

#### **20 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende de tijdelijke erkenning van de procedure van monsterneming voor dopingcontrole van de International Tennis Federation (ITF) en van een controlelaboratorium in het kader van de medisch verantwoorde sportbeoefening**

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, gewijzigd bij de decreten van 20 december 1996 en 19 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 54;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006 en 30 juni 2006;

Overwegende dat bij aanvraag van 5 maart 2007 de v.z.w. Vlaamse Tennisvereniging het verzoek heeft gedaan tot tijdelijke erkenning van de procedure van monsterneming voor dopingcontrole van de International Tennis Federation (ITF) en tot tijdelijke erkenning van het IOC-laboratorium van Québec (Canada);

Overwegende dat die aanvraag betrekking heeft op de Davis Cup ontmoeting België – Duitsland, die plaatsvindt in Oostende van 6 april 2007 tot en met 8 april 2007;

Overwegende dat de dopingcontrole bevolen wordt door de internationale sportfederatie ITF;

Overwegende dat het laboratorium Laboratoire de contrôle du dopage, INRS – Institut Armand Frappier- Santé, Boulevard Hymus 245, Pointe-Claire, Québec, Canada, erkend is door het WADA (World Anti-doping Agency) en het I.O.C.(Internationaal Olympisch Comité), en als dusdanig aan de erkenningsvoorwaarden voldoet;

Overwegende dat gelet op de aanvraag en op de voormelde wetgeving en reglementering de tijdelijke erkenning kan worden toegestaan op voorwaarde van inachtneming van een aantal procedurevoorschriften conform de voormelde wetgeving en reglementering;

Overwegende dat artikel 54 van het voormelde besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 immers ook de mogelijkheid biedt om de procedure voor dopingcontrole slechts gedeeltelijk als gelijkwaardig te erkennen,

Besluit :

**Artikel 1.** De procedure van monsterneming voor dopingcontroles, uitgevoerd overeenkomstig de reglementering van de International Tennis Federation (ITF), wordt erkend als gelijkwaardig met de bepalingen in het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, mits inachtneming van de procedurevoorschriften vermeld in artikel 3.

**Art. 2.** De in artikel 1 vermelde gelijkwaardigheid geldt enkel voor de monsternemingen, uitgevoerd tijdens de Davis Cup ontmoeting België – Duitsland, die plaatsvindt in Oostende van 6 tot en met 8 april 2007.

**Art. 3.** De dopingcontrole moet worden uitgevoerd door een controlearts die erkend is door de Vlaamse minister, bevoegd voor de medisch verantwoorde sportbeoefening.

Een kopie van elk proces-verbaal van monsterneming, met vermelding van de gebruikte codes, moet onmiddellijk na het toernooi gestuurd worden naar de bevoegde administratie van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

Een kopie van elk analyseverslag van het erkende laboratorium moet binnen acht dagen na de opmaak van het analyseverslag gestuurd worden naar het departement Cultuur, Jeugd, Sport en Media, team Medisch Verantwoord Sporten van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

**Art. 4.** Voor de analyse van de monsters, genomen tijdens het in artikel 2 vermelde toernooi, wordt het volgende laboratorium erkend: Laboratoire de contrôle du dopage, INRS – Institut Armand-Frappier-Santé, Boulevard Hymus, 245, Pointe – Claire, Québec, Canada.



**Art. 5.** De mogelijkheid bestaat om binnen zestig dagen na de betekening van dit besluit een verzoek tot schorsing van de tenuitvoerlegging en/of een verzoek tot nietigverklaring van dit besluit in te dienen bij de Raad van State. Die beroepen moeten in dat geval ingeleid worden door een gedagtekend verzoekschrift dat door de beroeper of door een advocaat ondertekend moet zijn. De verzoekschriften moeten per aangetekende brief verstuurd worden aan de Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33 in 1040 Brussel.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2007.

Brussel, 20 maart 2007.

B. ANCIAUX



## VLAAMSE OVERHEID

### Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[C – 2007/35446]

#### 23 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende de benoeming van de leden van de expertencommissie Medisch Verantwoord Sporten

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport en Brussel,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 10, ingevoegd bij het decreet van 19 maart 2004;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij de besluiten van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005 en 19 mei 2006 en 30 juni 2006, inzonderheid op artikel 3, § 7, en op artikel 7,5°;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 62, § 2, eerste en tweede lid;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 april 2006 houdende de benoeming van de leden van de expertencommissie Medisch Verantwoord Sporten;

Overwegende dat de hierna vermelde personen voldoen aan de voorwaarden om benoemd te worden,

Besluit :

**Artikel 1.** Als leden van de expertencommissie, vermeld in artikel 62, § 1, van het besluit van de Vlaamse Regering van 16 december 2005 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, worden de volgende personen benoemd :

1° voorzitter : de heer Hans Cooman, arts en bijzonder licentiaat in de sportgeneeskunde;

2° plaatsvervangend voorzitter : de heer Frederik Van Acker, arts en houder van het getuigschrift Permanente vorming «Sportgeneeskunde»;

3° plaatsvervangend voorzitter : Mevr. Veerle Janssens, arts en houdster van het getuigschrift aanvullend onderwijs in de sportgeneeskunde;

4° de heer Patrick Watrion, arts en gediplomeerde in de gespecialiseerde studies van sportgeneeskunde;

5° Mevr. Erika Joos, arts en houder van het diploma bijzonder licentiaat in de sportgeneeskunde;

6° de heer Marc Daenen, arts en gediplomeerde in de gespecialiseerde studies sportgeneeskunde;

7° Mevr. Beatrijs Van Den Brande, arts en gediplomeerde in de gespecialiseerde studies van sportgeneeskunde;

8° de heer Denis Jaeken, arts en houder van het speciaal getuigschrift in de lichamelijke opvoeding en de sportgeneeskunde, en bijzonder expert in de zorg en behandeling van sportbeoefenaars met een handicap;

9° Mevr. Els Van den Eede, arts en gediplomeerde in de gespecialiseerde studies van sportgeneeskunde;

10° de heer Guy Briffoz, arts en houder van het diploma bijzonder licentiaat in de sportgeneeskunde;

11° de heer Luc Magnus, arts en gediplomeerde in de gespecialiseerde studies sportgeneeskunde.

De benoeming geldt voor een hernieuwbare termijn van twee jaar, evenwel beperkt tot de eventuele inwerkingtreding van een nieuwe regelgeving met betrekking tot de expertencommissie.

**Art. 2.** Het aangewezen lid dat personeelslid is van de Vlaamse Overheid oefent zijn taak als lid van de expertencommissie onbezoldigd uit.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2007.

Brussel, 23 maart 2007.

B. ANCIAUX

## VLAAMSE OVERHEID

## Cultuur, Jeugd, Sport en Media

[2007/35471]

## Voordracht van drie leden - VZW Jint

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 16 maart 2007 worden de onderstaande personen voor een periode ingaand op de datum van onderhavig besluit, voorgedragen als lid van de VZW Jint.

- Riet Plevoets, Begijnhof 32, 3800 Sint-Truiden, deskundige, afdeling Jeugd van het UVA Sociaal - Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen;

- Hilde Van Dyck, Van Loenoutstraat 88, 2100 Antwerpen, adjunct van de directeur, afdeling Jeugd van het IVA Sociaal - Cultureel Werk voor Jeugd en Volwassenen, en;

- Jan Vanhee, Heiveldstraat 38, 9040 Gent, adjunct van de directeur, afdeling Jeugd van het IVA Sociaal - Cultureel Werk voor jeugd en Volwassenen.

De Vlaamse minister bevoegd voor Cultuur, is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

## Leefmilieu, Natuur en Energie

[S - C - 2007/35483]

**20 MAART 2007. — Ministerieel besluit houdende nadere bepalingen inzake de verzameling en de ophaling van overleden gezelschapsdieren bij dierenartsenpraktijken en dierenklinieken**

De Vlaamse minister van Openbare Werken, Energie, Leefmilieu en Natuur,

Gelet op het decreet van 2 juli 1981 betreffende de voorkoming en het beheer van afvalstoffen, inzonderheid op hoofdstuk IV, afdeling 5, gewijzigd bij de decreten van 20 april 1994 en 13 juli 2001, en op artikel 32 en 33, gewijzigd bij de decreten van 20 april 1994 en 21 december 1994;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2006 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval, inzonderheid op artikel 2, § 4 en § 6;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 27 juli 2004 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 oktober 2004, 23 december 2005, 19 mei 2006, 30 juni 2006 en 1 september 2006,

Besluit :

**Artikel 1.** Dierenartsenpraktijken en dierenklinieken worden in uitvoering van artikel 2, § 4, van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2006 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval aangeduid als plaatsen waar dierlijk afval, voor zover het overleden gezelschapsdieren betreft, occasioneel voorkomt. De meldingsplicht uit artikel 2, § 1, van hetzelfde besluit is op deze plaatsen bijgevolg niet van toepassing.

**Art. 2.** Wat de verzameling en ophaling van overleden gezelschapsdieren bij de in artikel 1 van dit besluit genoemde plaatsen betreft, zijn in uitvoering van artikel 2, § 6, van het besluit van de Vlaamse Regering van 15 december 2006 betreffende de ophaling en de verwerking van dierlijk afval de bepalingen uit artikel 3 en 4 van dit besluit van toepassing.

**Art. 3.** Overleden gezelschapsdieren moeten in afwachting van de ophaling door een erkend ophaler zoals bepaald in artikel 4 van dit besluit, worden verzameld in lekvrije, afsluitbare zakken of recipiënten waarop het opschrift « categorie 1-materiaal - uitsluitend geschikt voor verwijdering » is aangebracht.

**Art. 4.** Voor de ophaling door een erkend ophaler, gelden volgende bepalingen, in functie van de wijze van bewaring :

a) ophaling binnen twee werkdagen na productie van het overleden gezelschapsdier indien de overleden gezelschapsdieren worden bewaard bij een omgevingstemperatuur, hoger dan 5 °C;

b) minimum één ophaling per twee weken indien de overleden gezelschapsdieren worden bewaard in een actief gekoelde afgesloten ruimte of een recipiënt waarin de temperatuur maximaal 5 °C bedraagt. Deze ruimte of dit recipiënt moet eveneens het opschrift « categorie 1-materiaal - uitsluitend geschikt voor verwijdering » bevatten;

c) ophaling op vraag van de dierenarts indien de overleden gezelschapsdieren worden bewaard in een actief gekoelde afgesloten ruimte of een recipiënt waarin de temperatuur maximaal -10 °C bedraagt. Deze ruimte of dit recipiënt moet eveneens het opschrift « categorie 1-materiaal - uitsluitend geschikt voor verwijdering » bevatten.

Brussel, 20 maart 2007.

K. PEETERS

## VLAAMSE OVERHEID

## Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2007/35468]

**Openbare Vlaamse Afvalstoffenmaatschappij. — Erkenning bodemsaneringsdeskundigen**

Bij besluit van de OVAM van 13 maart 2007 wordt Nicolas Vanhaesebroeck, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 1 en dit voor een duur van 5 jaar.

Bij besluit van de OVAM van 13 maart 2007 wordt De Bodemkundige Dienst van België VZW, met als hoofdzetel W. De Croylaan 48, te 3001 Heverlee, erkend als bodemsaneringsdeskundige van type 2 en dit voor een duur van 1 jaar.

## VLAAMSE OVERHEID

## Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C – 2007/35460]

## Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen

**Aanstelling en benoeming van de vice-voorzitter van de raad van bestuur**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering van 19 maart 2007 wordt de heer Kurt Himpe aangewezen als en benoemd tot vice-voorzitter van de raad van bestuur van de Vlaamse Maatschappij voor Sociaal Wonen.

Dit besluit treedt in werking op 19 maart 2007.

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/200929]

## Aménagement du territoire

Un arrêté ministériel du 9 février 2007 renouvelle, pour une durée de quatre ans prenant cours le 9 février 2007, l'agrément pour l'élaboration ou la révision des plans communaux d'aménagement et des plans de lotissement octroyé à M. Franz Lotin.

Un arrêté ministériel du 9 février 2007 renouvelle, pour une durée de quatre ans prenant cours le 9 février 2007, l'agrément pour l'élaboration ou la révision des plans communaux d'aménagement et des plans de lotissement octroyé à la SA Concept.

Un arrêté ministériel du 9 février 2007 agréé, pour une durée de quatre ans prenant cours le 9 février 2007, M. Lucien Kahane en qualité d'auteur de projet pour l'élaboration ou la révision des plans de lotissement.

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/200929]

## Raumordnung

Durch Ministerialerlass vom 9. Februar 2007 wird die Herr Franz Lotin gewährte Zulassung für die Aufstellung oder die Revision der kommunalen Raumordnungspläne und der Parzellierungspläne für eine Dauer von vier Jahren ab dem 9. Februar 2007 erneuert.

Durch Ministerialerlass vom 9. Februar 2007 wird die der "SA Concept" gewährte Zulassung für die Aufstellung oder die Revision der kommunalen Raumordnungspläne und der Parzellierungspläne für eine Dauer von vier Jahren ab dem 9. Februar 2007 erneuert.

Durch Ministerialerlass vom 9. Februar 2007 wird Herr Lucien Kahane als Projektautor für die Aufstellung oder die Revision der Parzellierungspläne für eine Dauer von vier Jahren ab dem 9. Februar 2007 zugelassen.

---

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2007/200929]

**Ruimtelijke ordening**

Bij ministerieel besluit van 9 februari 2007 wordt de aan de heer Franz Lotin toegekende erkenning voor de uitwerking of de herziening van gemeentelijke plannen van aanleg en van de verkavelingsplannen met ingang van 9 februari 2007 voor een termijn van vier jaar verlengd.

---

Bij ministerieel besluit van 9 februari 2007 wordt de aan de NV Concept toegekende erkenning voor de uitwerking of de herziening van gemeentelijke plannen van aanleg en van de verkavelingsplannen met ingang van 9 februari 2007 voor een termijn van vier jaar verlengd.

---

Bij ministerieel besluit van 9 februari 2007 wordt de heer Lucien Kahane met ingang van 9 februari 2007 voor een termijn van vier jaar erkend als projectontwerper voor de uitwerking of de herziening van de verkavelingsplannen.



MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2007/200922]

**Pouvoirs locaux**

Un arrêté ministériel du 13 mars 2007 approuve les décisions du 1<sup>er</sup> décembre 2006 par lesquelles l'assemblée générale des associés de la SCRL "Interkommunale für das Sozial- und Gesundheitswesen der Gemeinden Amel, Büllingen, Burg-Reuland, Bütgenbach und Sankt Vith" modifie les statuts de l'intercommunale, sauf en ce qui concerne les articles 21, alinéas 1<sup>er</sup> et 22, alinéa 3, tiret 3.

---

WAIMES. — Un arrêté ministériel du 12 mars 2007 n'approuve pas la délibération du 28 décembre 2006 par laquelle le conseil communal de Waimes établit un règlement-taxe sur la force motrice pour les exercices 2007 à 2012.

---

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2007/200922]

**Lokale Behörden**

Durch Ministerialerlass vom 13. März 2007 werden die Beschlüsse vom 1. Dezember 2006 genehmigt, durch die die Generalversammlung der Gesellschafter der Genossenschaft mit beschränkter Haftung "Interkommunale für das Sozial- und Gesundheitswesen der Gemeinden Amel, Büllingen, Burg-Reuland, Bütgenbach und Sankt Vith" die Satzungen der Interkommunale außer den Artikeln 21 Absatz 1 und 22 Absatz 3 Strich 3 abändert.

---

WEISMES — Durch Ministerialerlass vom 12. März 2007 wird die Beratung vom 28. Dezember 2006 durch die der Gemeinderat von Weismes eine Steuerverordnung auf die Antriebskraft für die Haushaltsjahre 2007 bis 2012 festsetzt, nicht genehmigt.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/201007]

**Sélection comparative de gestionnaires de dossiers Sécurité & Prévention (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Intérieur (AFG07801)**

Une liste de 100 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

Condition d'admissibilité :

Diplômes requis au 16 avril 2007 :

diplôme de base de 2<sup>e</sup> cycle (par exemple licencié) de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long, obtenu dans le secteur des sciences humaines et sociales (par exemple philosophie, histoire, langues, lettres, archéologie, droit, criminologie, psychologie et sciences de l'éducation, sciences économiques ou commerciales, sciences du travail, sciences politiques, administratives ou sociales).

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 30.636,37 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 16 avril 2007.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SELOR, Division Sélections, AFG07801, bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles).

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG07801) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/201008]

**Sélection comparative d'analystes (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Justice (AFG07807)**

Une liste de 30 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/201007]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige dossierbehandelaars Veiligheid en Preventie (m/v) (niveau A) voor de FOD Binnenlandse Zaken (ANG07801)**

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 100 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voorzover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u, om benoemd te worden, op de datum van indiensttreding o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

Toelaatbaarheidsvereiste :

Vereiste diploma op 16 april 2007 :

Je bent houder van een diploma van de basisopleiding van de 2e cyclus (tenminste licentiaat) afgeleverd door een universiteit of een hogeschool, behaald in de humane en sociale wetenschappen (b.v. wijsbegeerte, geschiedenis, talen, letterkunde, archeologie, kunstwetenschappen, rechten, criminologie, psychologische en pedagogische wetenschappen, economische wetenschappen of handelswetenschappen, politieke en sociale wetenschappen, bestuurskunde).

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 30.636,37 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 16 april 2007.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-788 68 44) of brief (SELOR, Afdeling Selectie, ANG07801, gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel).

U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG07801) van de selectieprocedure. Zo niet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/201008]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige analisten (m/v) (niveau A) voor de FOD Justitie (ANG07807)**

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 30 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voorzover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge.

Condition d'admissibilité :

Diplômes requis au 16 avril 2007 :

— diplômes de licencié, ingénieur civil, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur civil-architecte, bio-ingénieur, ingénieur industriel, ingénieur commercial, architecte, maître (diplôme de base du 2<sup>e</sup> cycle) reconnu et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études, ou par un jury de l'Etat ou d'une des trois Communautés;

— certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2006-2007 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 30.636,37 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 16 avril 2007.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SELOR, Division Sélections, AFG07807, bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles).

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG07807) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van indiensttreding o.a. Belg zijn.

Toelaatbaarheidsvereiste :

Vereiste diploma's op 16 april 2007 :

— diploma van licentiaat, burgerlijk ingenieur, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, geaggregeerde van het onderwijs, arts, doctor, apotheker, meester, industrieel ingenieur, handelsingenieur, architect, erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs van het lange type, voorzover de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van 2e cycli), of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde examencommissie;

— getuigschrift uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2006-2007 zijn toegelaten tot de selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 30.636,37 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 16 april 2007.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternr. en referentienr. bij de hand !), fax (02-788 68 44) of brief (SELOR, Afdeling Selectie, ANG07807, gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel).

U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG07807) van de selectieprocedure. Zo niet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/201010]

#### Sélection comparative de superviseurs pour le callcenter (m/f) (niveau B) au SELOR (ANG07013)

Une réserve de 10 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste de lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge ou citoyen d'un autre Etat faisant partie de l'Espace économique européen.

Conditions d'admissibilité :

1. Diplômes requis au 16 avril 2007 : diplôme de l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice ou un diplôme ou certificat de candidature délivré après un cycle d'au moins deux années d'études ou certificat attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire ou un diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> ou 1<sup>er</sup> degré de plein exercice ou un diplôme de géomètre expert immobilier; de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien ou diplôme d'une section classée dans l'enseignement supérieur économique, supérieur social ou supérieur technique du type court et de promotion sociale.

2. Expérience requise au 16 avril 2007 : une expérience utile d'au moins un an dans une fonction similaire dans une front-office dont six mois en gestion d'équipe.

Les diplômes et l'expérience sont des exigences absolues pour participer à une procédure de sélection de SELOR.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/201010]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige supervisors callcenter (m/v) (niveau B) bij SELOR (ANG07013)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 10 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van de laureaten wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die laureaat zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voorzover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst blijven hun klasement behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van indiensttreding o.a. Belg zijn of burger van een ander land behorende tot de Europese Economische Ruimte.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Vereiste diploma's op 16 april 2007 : diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan (basisopleiding van één cyclus) of een kandidaatsdiploma uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie of een getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School of een diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan of een diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur of een diploma van een afdeling ingedeeld in het economisch hoger of het sociaal hoger of het technisch hoger onderwijs van het korte type en voor sociale promotie.

2. Vereiste ervaring op 16 april 2007 : je beschikt over één jaar ervaring in een soortgelijke functie binnen een front-office en waarvan zes maanden ervaring in het aansturen van een kleine groep mensen.

Het diploma en de relevante ervaring zijn beide absolute vereisten voor deelname aan deze selectieprocedure bij SELOR.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 54) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 23.883,21 EUR allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 16 avril 2007.

Attention : votre inscription à cette sélection doit être accompagnée d'un CV ANG07013 (+ les annexes) et une copie de votre diplôme. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Vous postulez uniquement par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SEIOR, à l'attention de Carine Zérard, bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles).

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web [www.selor.be](http://www.selor.be)

Dans ce cas, vous devez encore envoyer les documents exigés (voyez plus haut) avec la mention « inscription web ».

Vous trouvez le CV standardisé à remplir sur le site [www.selor.be](http://www.selor.be) à la rubrique de la sélection concernée ou sur demande via la ligne info du SELOR (0800-505 54) ou via [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

Votre candidature sera confirmée par lettre.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn : 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 23.883,21 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 16 april 2007.

Opgelet : uw sollicitatie voor deze selectie moet vergezeld zijn van het CV ANG07013 (+ de bijlagen) en een kopie van uw diploma. Zo niet wordt er geen rekening gehouden met uw sollicitatie.

U kan dit enkel doen per fax (02-788 68 44) of brief (SEIOR, t.a.v. Carine Zérard, gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel).

U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website [www.selor.be](http://www.selor.be)

U dient dan nog wel de vereiste documenten (zie hierboven) op te sturen met de vermelding « webinschrijving ».

U vindt het in te vullen CV op de website [www.selor.be](http://www.selor.be), bij de rubriek van de selectie of u vraagt het aan via de infolijn van SELOR (0800-505 54) of via [info@selor.be](mailto:info@selor.be)

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

## SEIOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/201009]

#### Sélection comparative d'assistants analystes (m/f) (niveau B), d'expression française, pour le SPF Justice (AFG07808)

Une liste de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge.

Condition d'admissibilité :

Diplômes requis au 16 avril 2007 :

— diplôme de l'enseignement supérieur de type court et de plein exercice;

— diplôme ou un certificat de candidature délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;

— diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> ou 1<sup>er</sup> degré de plein exercice;

— diplôme de géomètre-expert immobilier; de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien;

— diplôme d'une section classée dans l'enseignement supérieur économique ou supérieur social du type court et de promotion sociale.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2006-2007 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 21.173,82 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 16 avril 2007.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30 - ayez n° de registre national et n° de réf. sous la main !), par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SEIOR, Division Sélections, AFG07808, bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles).

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

## SEIOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/201009]

#### Vergelijkende selectie van Nederlandstalige assistent-analisten (m/v) (niveau B) voor de FOD Justitie (ANG07808)

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voorzover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst, blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van indiensttreding o.a. Belg zijn.

Toelaatbaarheidsvereiste :

Vereiste diploma op 16 april 2007 :

— diploma van het hoger onderwijs van het korte type met volledig leerplan (basisopleiding van één cyclus);

— kandidaatsdiploma uitgereikt na een cyclus van ten minste twee jaar studie, door een universiteit of een instelling van hoger onderwijs van het lange type of getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studiejaar van de Koninklijke Militaire School;

— diploma van het zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3e, 2e of 1e graad met volledig leerplan;

— diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur;

— diploma van het economisch hoger of het sociaal hoger onderwijs van het korte type en voor sociale promotie.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2006-2007 zijn toegelaten tot de selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 21.173,82 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 16 april 2007.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20 - hou rijksregisternr. en referentiernr. bij de hand !), fax (02-788 68 44) of brief (SEIOR, Afdeling Selectie, ANG07808, gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel).

U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

Pour que votre inscription soit valable, vous devez indiquer vos nom, prénom, adresse complète, date de naissance, numéro de registre national et le numéro de référence (AFG07808) de la procédure de sélection. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

## SELOR

### BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[2007/201006]

**Sélection comparative d'attachés de la Coopération internationale (m/f) (niveau A), d'expression française, pour le SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement (AFG07002)**

Une liste de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Il est établi, outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des personnes handicapées lauréates. Celles-ci n'y figurent qu'à leur demande et pour autant qu'elles aient produit une attestation leur conférant la qualité de personne handicapée. Les personnes handicapées reprises dans la liste spécifique gardent le bénéfice de leur classement sans limite de temps.

Le candidat doit remplir, à la date de son affectation, e.a. la condition suivante : être Belge.

Conditions d'admissibilité :

1. Expérience requise au 23 avril 2007 : avoir une expérience professionnelle de deux ans au minimum :

— soit à l'Administration générale de la Coopération au Développement;

— soit à la direction générale de la Coopération au Développement du Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;

— soit dans une fonction exercée dans un pays en voie de développement dans le cadre de la coopération au développement :

- d'un gouvernement d'un pays membre de l'OCDE

ou

- de l'Union européenne

ou

• au sein d'une organisation faisant partie des Nations unies ou dans le cadre de la coopération au développement, d'une organisation non gouvernementale reconnue ou subventionnée par le Gouvernement belge, le gouvernement d'un pays membre de l'OCDE, l'Union européenne ou les Nations unies.

2. Diplômes requis au 23 avril 2007 :

— diplômés de licencié, ingénieur civil, docteur, pharmacien, agrégé, ingénieur civil-architecte, bio-ingénieur, maître, ingénieur industriel, architecte, dentiste, vétérinaire, ingénieur commercial, reconnus et délivrés par les universités belges et les établissements d'enseignement supérieur de type long, après au moins quatre ans d'études (formation de 2 cycles) et par un jury de l'Etat ou d'une Communauté;

— certificats délivrés aux lauréats de l'Ecole royale militaire qui peuvent porter le titre d'ingénieur civil ou de licencié.

Les diplômes et l'expérience sont des exigences absolues pour participer à une procédure de sélection de SELOR.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via le site web du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 30.636,38 EUR, allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 23 avril 2007.

Attention : le CV standardisé de SELOR AFG07002 complété (+ les annexes) et la copie du diplôme doivent être envoyés pour le 23 avril 2007 au plus tard. Un délai supplémentaire est prévu pour l'envoi des certificats attestant votre expérience : ils doivent être envoyés pour le 7 mai 2007 au plus tard. Faute de quoi, votre candidature ne sera pas prise en considération.

Om geldig te solliciteren, vermeldt u uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en het referentienummer (ANG07808) van de selectieprocedure. Zo niet zal met uw sollicitatie geen rekening worden gehouden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

## SELOR

### SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[2007/201006]

**Vergelijkende selectie van Franstalige attachés voor Internationale Samenwerking (m/v) (niveau A) voor de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (AFG07002)**

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximumaantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld van de personen met een handicap die geslaagd zijn. Deze personen worden er enkel in opgenomen op hun vraag en voorzover zij een attest hebben voorgelegd waarin hen de hoedanigheid van persoon met een handicap wordt toegekend. De personen met een handicap die zijn opgenomen in de bijzondere lijst blijven hun rangschikking behouden zonder beperking in de tijd.

Als u geslaagd bent voor deze selectie, moet u - om benoemd te worden - op de datum van indiensttreding o.a. Belg zijn.

Toelaatbaarheidsvereiste :

1. Vereiste ervaring op 23 april 2007 : een beroepservaring bezitten van minimum twee jaar :

— bij het Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking;

— bij de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking van de Federale Overheid Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;

— in een betrekking uitgeoefend in een ontwikkelingsland in het kader van de ontwikkelingssamenwerking :

- van een regering van een lidstaat van de OESO

of

- van de Europese Unie

of

• in de schoot van een organisatie die deel uitmaakt van de Verenigde Naties, of in het kader van de ontwikkelingssamenwerking van een door de Belgische regering, de regering van een lidstaat van de OESO, de Europese Unie of de Verenigde Naties erkende of gesubsidieerde niet-gouvernementele organisatie.

2. Vereiste diploma's op 23 april 2007 :

— diploma's van licentiaat, burgerlijk ingenieur, arts, apotheker, burgerlijk ingenieur-architect, bio-ingenieur, meester, industrieel ingenieur, architect, tandarts, dierenarts, handelsingenieur, erkend en uitgereikt door de Belgische universiteiten en de instellingen voor hoger onderwijs, indien de studies ten minste vier jaar hebben omvat (basisopleiding van 2 cycli), of door een door de Staat of een van de Gemeenschappen ingestelde selectiecommissies;

— getuigschriften uitgereikt aan de laureaten van de Koninklijke Militaire School en die gerechtigd zijn tot het voeren van de titel van burgerlijk ingenieur of van licentiaat.

Het diploma en de relevante ervaring zijn beide absolute vereisten voor deelname aan deze selectieprocedure bij SELOR.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kan verkrijgen bij de diensten van SELOR (via de infolijn 0800-505 55) of op de SELOR-website.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 30.636,38 EUR, reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 23 april 2007.

Opgelet : uw sollicitatie voor deze selectie moet vergezeld zijn van het gestandaardiseerd CV AFG07002 (+ de bijlagen) en een kopie van uw diploma. Deze documenten moeten ons toegestuurd worden uiterlijk tegen 23 april 2007. Om de nodige certificaten die uw ervaring aantonen terug te sturen, krijgt u bijkomend tot 7 mei 2007 de tijd om deze te versturen. Zo niet zal met uw kandidatuur geen rekening meer gehouden worden.



Vous postulez uniquement par fax (02-788 68 44) ou par lettre (SELOR, Division Sélections, AFG07002, bâtiment « Centre Etoile », boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Bruxelles).

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Dans ce cas, vous devez encore envoyer les documents exigés (voyez plus haut) avec la mention « inscription web ».

Vous trouvez le CV standardisé à remplir sur le site [www.selor.be](http://www.selor.be) à la rubrique de la sélection concernée ou sur demande via la ligne info du SELOR (0800-505 55) ou via [info@selor.be](mailto:info@selor.be) ou via [afg07002@selor.be](mailto:afg07002@selor.be)

U kan dit enkel doen per fax (02-788 68 44) of brief (SELOR, Afdeling Selecties, AFG07002, gebouw « Centre Etoile », Bischoffsheimlaan 15, 1000 Brussel).

U kan ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

U dient dan nog wel de vereiste documenten (zie hierboven) op te sturen met de vermelding « webinschrijving ».

U vindt het in te vullen gestandaardiseerd CV op de website [www.selor.be](http://www.selor.be), bij de rubriek van de selectie of u vraagt het aan via de infolijn van SELOR (0800-505 55) of via [info@selor.be](mailto:info@selor.be) of via [afg07002@selor.be](mailto:afg07002@selor.be)

**SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

[C - 2007/15040]

**Appel aux candidats pour un poste d'expert senior**

La Direction Générale de la Coopération au Développement (DGCD) finance le recrutement par le Programme commun des Nations Unies sur le VIH/SIDA (ONUSIDA) d'un expert senior.

Le candidat à un poste d'expert senior doit répondre aux critères généraux suivants :

- > Etre titulaire d'un diplôme d'études supérieures et d'un diplôme d'études spécialisées ou approfondies;
- > Faire la preuve d'une expertise dans un domaine intéressant l'organisation internationale concernée;
- > Maîtriser les outils disponibles de l'informatique et de la communication;
- > Maîtriser la langue de fonction exigée et avoir une connaissance pratique des autres langues internationales demandées;
- > Avoir une expérience professionnelle utile de dix ans minimum;
- > Faire la preuve d'une expérience dans la gestion de projets ou de programmes dans un contexte national ou international;
- > Etre de nationalité d'un état membre de l'Union Européenne.

Le recrutement de ces experts est effectué par l'organisation internationale elle-même.

La convention de travail est conclue entre l'expert senior et l'organisation internationale selon les conditions définies entre l'organisation internationale et la DGCD. La rémunération est payée en dollars des Etats Unis (USD). Le barème du salaire, fixé par le statut des Nations Unies, dépend de la catégorie professionnelle, du degré de spécialisation et de la durée de l'expérience professionnelle de l'expert (niveau P5).

Les coûts salariaux des experts seniors sont à charge du Trésor belge.

Les candidats désignés doivent avoir rejoint leur poste dans les trois mois qui suivent leur agrément par l'organisme concerné des Nations Unies.

Le délai d'introduction des candidatures est fixé à 30 jours calendrier à partir de la date de la publication de cet appel au *Moniteur belge*. Le dossier de candidature, à envoyer à l'adresse ci-dessous, doit comprendre une lettre d'intention et un CV actualisé.

Direction Générale de la Coopération Internationale - DGCD  
Service D4.3 - Personnel de coopération multilatérale  
Rue des Petits Carmes, 15  
B-1000 - Bruxelles  
E-mail: : [jacques.labeeuw@diplobel.fed.be](mailto:jacques.labeeuw@diplobel.fed.be)

La description détaillée du poste avec les conditions spécifiques peut-être consultée sur le site internet de la DGCD ([www.dgcd.be](http://www.dgcd.be)).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

[C - 2007/15040]

**Oproep tot kandidaten voor een betrekking als senior deskundige**

De Directie Generaal Ontwikkelings-samenwerking (DGOS) financiert de aanwerving door de United Nations Joint Programme on HIV/AIDS (UNAIDS) van een senior deskundige.

De kandidaat voor een post senior deskundige moet aan de volgende algemene criteria beantwoorden:

- > Titularis zijn van een diploma van hoger onderwijs en van een diploma van gespecialiseerde of professionele studies;
- > Het bewijs geven van de professionele deskundigheid waarin de internationale organisatie geïnteresseerd is;
- > De gangbare technieken in informatica en communicatie beheersen;
- > De taal van de functie beheersen en een praktische kennis hebben van de andere gevraagde internationale talen;
- > Een nuttige beroepservaring van ten minste tien jaar;
- > Het bewijs leveren van ervaring in het beheer van projecten of programma's in een nationale of internationale omgeving.
- > De nationaliteit van een der lidstaten van de Europese Unie bezitten.

De aanwerving van de deskundigen gebeurt door de internationale organisatie.

De arbeidsovereenkomst wordt afgesloten tussen de senior deskundige en de internationale organisatie volgens de voorwaarden bepaald tussen de internationale organisatie en DGOS. Het loon wordt in Dollars van de Verenigde Staten (USD) betaald. Het barema van het salaris, bepaald door het Statuut van de Verenigde Naties, hangt af van de professionele categorie, de graad van specialisatie en de duur van de professionele ervaring van de deskundige (graad P5).

De salariskosten van de senior deskundigen zijn ten laste van de Belgische Schatkist.

De aangeduide kandidaten moeten hun betrekking opnemen binnen de drie maanden volgend op hun aanvaarding door de betrokken organisatie van de Verenigde Naties.

De indieningstermijn voor de candidatures is vastgesteld op 30 kalenderdagen na de publicatie van deze oproep in het *Belgisch Staatsblad*. Het dossier betreffende de kandidaatstelling, te verzenden op onderstaand adres, dient een sollicitatiebrief en een geactualiseerd CV te bevatten.

Directoraat Generaal Internationale Samenwerking - DGOS  
Dienst - D4.3 Personeel van de Multilaterale Samenwerking  
Karmelietenstraat, 15  
B-1000 - Brussel  
E-mail: [jacques.labeeuw@diplobel.fed.be](mailto:jacques.labeeuw@diplobel.fed.be)

De gedetailleerde postbeschrijving met de specifieke voorwaarden kan geraadpleegd worden op de DGOS webstek ([www.dgos.be](http://www.dgos.be)).

**UNAIDS**

Numéro du Poste : UNAIDS 2.5547 7

Division/Unité : Département Appui aux Pays et Régions

Lieu : Bénin

Titre : Coordonnateur ONUSIDA dans les pays

Grade : P5

### Principales responsabilités

Le Coordonnateur ONUSIDA dans les pays (COP) intervient dans le cadre du système du Coordonnateur résident à l'appui des travaux de l'équipe pays des Nations Unies. La première mission du COP est d'appuyer et de faciliter la riposte commune des Nations Unies contre le VIH et le SIDA à l'échelon des pays. En travaillant avec une plate-forme ONU solide, le COP a pour mandat de renforcer les liens entre le système des Nations Unies, le gouvernement, la société civile et les personnes vivant avec le VIH et le SIDA.

Le COP favorise un fonctionnement efficace du mécanisme du Groupe thématique des Nations Unies sur le VIH et le SIDA (y compris des Groupes de travail technique et d'autres forums appropriés) pour garantir la coordination et la communication au sein des Nations Unies et entre l'ONU, le gouvernement et tous les autres partenaires de développement.

En particulier, le COP appuiera l'équipe pays des Nations Unies pour :

1. Fournir un leadership et un plaidoyer pour une action efficace contre l'épidémie;
2. Fournir des informations stratégiques nécessaires pour guider les efforts des partenaires;
3. Tracer, suivre et évaluer l'épidémie et la riposte;
4. Favoriser un engagement de la société civile et un développement des partenariats;
5. Mobiliser les ressources financières, techniques et politiques.

Liens avec d'autres unités et tâches transversales :

- \* Personnel des unités techniques et administratives de l'ONUSIDA à Genève;
- \* Personnel ONUSIDA dans différents pays;
- \* Président et membres du Groupe thématique;
- \* Programmes nationaux de lutte contre le VIH et le SIDA;
- \* Coordonnateur résident, Ministres gouvernementaux;
- \* Représentants des organismes des Nations Unies, donateurs, ONG et secteur privé.

Exigences liées au poste :

a) Connaissances et expériences :

Longue expérience (plus de 10 ans) en matière de gestion et de mise en œuvre de programmes de coopération pour le développement, y compris des expériences sur le terrain assorties de résultats éprouvés dans les pays en développement. Une expérience de travail avec les organismes des Nations Unies dans des programmes techniques, ou dans le domaine de la santé publique, est nécessaire. Connaissance des questions de développement et de l'application des résultats des recherches pour répondre aux besoins des pays en développement. Connaissance approfondie de l'épidémie de VIH et le SIDA et de ses conséquences. Connaissance des organismes du système des Nations Unies et de leurs mécanismes de fonctionnement.

Excellente connaissance du français et connaissance suffisante de l'anglais en tant que langue de travail. La connaissance d'autres langues officielles des Nations Unies constitue un atout.

b) Compétences professionnelles :

Diplôme universitaire (troisième cycle) en économie du développement, sciences sociales ou physiques, santé publique, administration publique, gestion, ou formation professionnelle similaire.

c) Compétences en matière de gestion :

Compétences pour le leadership, les relations entre personnes, la facilitation, l'analyse, la présentation et la rédaction, compétences particulièrement pointues en matière de relations entre personnes, de négociation et de consultation pour faciliter la coordination - la participation de différents collaborateurs.

d) Compétences personnelles :

- \* Etre sensible aux différences culturelles et respectueux de celles-ci.
- \* Compétences en matière de relations entre personnes avec une capacité éprouvée à travailler en collaboration avec des personnes de culture et de métiers différents, au sein d'une équipe et avec le personnel de différentes organisations.
- \* Compétences en matière de communication, être novateur et innovant.
- \* Compétence informatique : capacité d'utilisation des logiciels de base.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2007/03085]

Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus  
Impôts sur les revenus. — Versements anticipés  
Exercice d'imposition 2008

### INTRODUCTION

#### Généralités

En principe, l'impôt afférent aux revenus professionnels des indépendants, de leur conjoint aidant et des dirigeants d'entreprise ainsi que l'impôt des sociétés, l'impôt des non-résidents/sociétés et, dans des cas bien déterminés, l'impôt des personnes morales sont majorés d'un pourcentage déterminé.

Cette majoration peut toutefois être évitée en versant anticipativement cet impôt à des périodes bien déterminées.

Les autres contribuables (personnes physiques) qui, pour quelque motif que ce soit, doivent encore verser un supplément lors de la régularisation de leur situation fiscale, peuvent bénéficier d'une réduction (bonification) en payant totalement ou partiellement ce supplément anticipativement.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2007/03085]

Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit  
Inkomstenbelastingen. — Voorafbetalingen  
Aanslagjaar 2008

### INLEIDING

#### Algemeen

In beginsel wordt de belasting betreffende de beroepsinkomsten van zelfstandigen, hun meewerkende echtgenoot en bedrijfsleiders, alsook de vennootschapsbelasting, de belasting van niet-inwoners/vennootschappen en in welbepaalde gevallen, de rechtspersonenbelasting, met een bepaald percentage vermeerderd.

Die vermeerdering kan evenwel worden vermeden door die belasting op welbepaalde tijdstippen vooraf te betalen.

De andere belastingplichtigen (natuurlijke personen) die, om welke reden ook, bij de regularisatie van hun fiscale toestand nog een supplement moeten betalen, kunnen een vermindering (bonificatie) krijgen door dat supplement geheel of gedeeltelijk vooraf te betalen.

Ceci est également valable pour les indépendants, leur conjoint aidant et les dirigeants d'entreprise, mais uniquement en ce qui concerne la partie des versements anticipés qui dépasse le montant nécessaire pour échapper à la majoration visée au premier alinéa.

Cette matière fait l'objet des articles 157 à 168, 175 à 177, 218, 226, 243, dernier alinéa, 246, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et alinéa 2, et 463bis du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 64 à 71, 139, § 3, et 142, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992.

### Imposition commune au nom des deux conjoints

Depuis l'exercice d'imposition 2005, lorsqu'une imposition commune est établie, la majoration pour absence ou insuffisance de versements anticipés et la bonification pour versement anticipé de l'impôt se calculent dans le chef de chaque "conjoint" (personne mariée ou cohabitant légal) sur la base de ses propres revenus et compte tenu des versements anticipés qu'il a effectués en son nom propre (pour l'application de cette disposition, la quote-part des revenus professionnels imputée au conjoint dont les revenus professionnels n'atteignent pas 30 % du total des revenus professionnels des deux conjoints - voir partie V, I, C, 1, alinéa 1<sup>er</sup> - est considérée comme un revenu propre de celui qui l'octroie et non de celui auquel elle est imputée).

L'article 157 du Code des impôts sur les revenus 1992 prévoit toutefois que lorsqu'un conjoint qui attribue une partie de ses bénéfices ou de ses profits au conjoint aidant par application de l'article 86 dudit Code, a effectué des versements anticipés qui excèdent ceux nécessaires pour éviter la majoration d'impôt dans son chef, le solde est utilisé pour éviter la majoration dans le chef du conjoint aidant.

## PARTIE I. — VERSEMENTS ANTICIPÉS NECESSAIRES POUR ECHAPPER A LA MAJORATION

### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Qui est concerné par la majoration d'impôt ?*

#### I. Principes

Il s'agit :

a) des personnes physiques, résidentes ou non-résidentes, qui perçoivent des revenus professionnels imposables globalement, provenant d'une activité exercée en qualité :

- de dirigeant d'entreprise;
- d'industriel, de commerçant ou d'agriculteur;
- de titulaire de profession libérale, charge, office ou autre occupation lucrative (indépendante);
- de conjoint aidant d'un contribuable qui perçoit des revenus professionnels d'une activité exercée en qualité d'industriel, de commerçant, d'agriculteur ou de titulaire de profession libérale, charge, office ou autre occupation lucrative (indépendante);

b) des sociétés résidentes assujetties à l'impôt des sociétés (ISoc.);

c) des intercommunales assujetties à l'impôt des personnes morales (IPM);

d) des sociétés étrangères assujetties à l'impôt des non-résidents (INR/soc.), qui se livrent à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif.

Ces personnes physiques et morales seront respectivement désignées ci-après par les termes "indépendants" (voir a) ci-avant), "sociétés (voir b) et d) ci-avant) et "intercommunales" (voir c) ci-avant).

#### II. Exception

Aucune majoration n'est due par les indépendants, qui s'établissent pour la première fois en 2005, en 2006 ou en 2007 dans une profession indépendante principale.

Les sociétés ne subissent aucune majoration sur l'impôt, calculé sur la base des taux réduits, qui se rapporte aux trois premiers exercices comptables à partir de leur constitution (article 218, § 2, CIR 92).

### CHAPITRE II. — *En quoi consiste la majoration d'impôt ?*

#### I. Généralités

La quotité de l'impôt afférente aux revenus imposables visés sub II ci-après est en principe majorée d'un pourcentage déterminé.

Dit geldt ook voor de zelfstandigen, hun meewerkende echtgenoot en bedrijfsleiders, doch slechts met betrekking tot het gedeelte van de voorafbetalingen dat niet nodig is om de in het eerste lid bedoelde vermeerdering te vermijden.

Deze materie wordt geregeld door de artikelen 157 tot 168, 175 tot 177, 218, 226, 243, laatste lid, 246, eerste lid, 1<sup>o</sup>, en tweede lid, en 463bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de artikelen 64 tot 71, 139, § 3, en 142, § 1, van het koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

### Gemeenschappelijke aanslag op naam van de beide echtgenoten

Sedert aanslagjaar 2005 worden, wanneer een gemeenschappelijke aanslag wordt gevestigd, de vermeerdering ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen zijn gedaan en de bonificatie voor voorafbetaling van de belasting, bij elke "echtgenoot" (gehuwde of wettelijke samenwonende) berekend op grond van zijn eigen inkomsten en rekening houdend met de op zijn eigen naam gedane voorafbetalingen (voor de toepassing van die bepaling wordt het deel van de beroepsinkomsten dat wordt toegerekend aan de echtgenoot van wie de beroepsinkomsten minder bedragen dan 30 % van het totale bedrag van de beroepsinkomsten van beide echtgenoten - zie deel V, I, C, 1, eerste lid - aangemerkt als een eigen inkomen van de echtgenoot die het toerekent en niet van de echtgenoot aan wie het wordt toegerekend).

Artikel 157 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bepaalt evenwel dat wanneer een echtgenoot, die een deel van zijn winst of zijn baten aan de meewerkende echtgenoot toekent met toepassing van artikel 86 van hetzelfde Wetboek, voorafbetalingen heeft gedaan die meer bedragen dan die welke nodig zijn om bij hem de vermeerdering van belasting te vermijden, het overschot wordt aangewend om de vermeerdering bij de meewerkende echtgenoot te vermijden.

## DEEL I. — VOORAFBETALINGEN DIE ERTOE STREKKEN EEN VERMEERDERING TE VERMIJDEN

### HOOFDSTUK I. — *Wie is onderworpen aan de belastingvermeerdering?*

#### I. Algemeen

Het betreft :

a) natuurlijke personen, rijksinwoners en niet-inwoners, die gezaamenlijk belastbare beroepsinkomsten verkrijgen uit een werkzaamheid als :

- bedrijfsleider;
- nijveraar, handelaar of landbouwer;
- beoefenaar van een vrij beroep, ambt, post of andere (zelfstandige) winstgevende bezigheid;

- meewerkende echtgenoot van een belastingplichtige die beroepsinkomsten verkrijgt uit een werkzaamheid als nijveraar, handelaar, landbouwer of beoefenaar van een vrij beroep, ambt, post of andere (zelfstandige) winstgevende bezigheid;

b) binnenlandse vennootschappen onderworpen aan de vennootschapsbelasting (Ven.B);

c) intercommunales onderworpen aan de rechtspersonenbelasting (RPB);

d) buitenlandse vennootschappen onderworpen aan de belasting van niet-inwoners (BNI/ven.), die zich bezighouden met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevende aard.

Deze natuurlijke en rechtspersonen worden hierna respectievelijk "zelfstandigen" (zie a) hierboven), "vennootschappen" (zie b) en d) hierboven) en "intercommunales" (zie c) hierboven) genoemd.

#### II. Uitzondering

Geen vermeerdering is verschuldigd door zelfstandigen die zich in 2005, 2006 of 2007 voor de eerste maal als zelfstandige in een hoofdberoep hebben gevestigd.

Inzake vennootschappen is geen vermeerdering verschuldigd op de overeenkomstig de verminderde tarieven berekende belasting, die betrekking heeft op de eerste drie boekjaren vanaf hun oprichting (art. 218, § 2, WIB 92).

### HOOFDSTUK II. — *Waaruit bestaat de belastingvermeerdering ?*

#### I. Grondbeginselen

Het gedeelte van de belasting dat betrekking heeft op de sub II hierna bedoelde belastbare inkomsten wordt in principe vermeerderd met een bepaald percentage.

## II. Revenus donnant lieu à la majoration

### A. Dans le chef des indépendants

La majoration ne s'applique qu'à l'impôt afférent au montant net des rémunérations des dirigeants d'entreprise, des rémunérations des conjoints aidants, des bénéficiaires et des profits perçus dans le cadre d'une activité professionnelle d'indépendant, à l'exclusion des revenus qui sont effectivement imposés distinctement.

### B. Dans le chef des sociétés

La majoration s'applique à l'ISoc. et à l'INR/soc. afférents à l'ensemble des revenus imposables.

Pour l'exercice d'imposition 2008, ces revenus imposables sont ceux :

- réalisés ou recueillis en 2007 par des sociétés qui tiennent leur comptabilité par année civile;
- afférents à un exercice comptable clôturé en 2008, avant le 31 décembre, pour les sociétés tenant leur comptabilité autrement que par année civile.

Toutefois, aucune majoration n'est applicable :

- aux cotisations distinctes;
- aux cotisations spéciales se rapportant à des opérations réalisées avant le 1.1.1990 :
  - partage de l'avoir social;
  - avantages de toute nature accordés par des sociétés en liquidation.

L'attention est attirée sur le fait que les règles visées ci-avant en matière de majoration s'appliquent également aux sociétés mises en liquidation à partir du 1.1.1990.

### C. Dans le chef des intercommunales

La majoration est applicable à l'IPM dû par les intercommunales visées à l'article 180, 1°, CIR 92, dans la mesure où cet impôt se rapporte au montant total des sommes attribuées par ces intercommunales à titre de dividendes à toute société ou autre personne morale, à l'exclusion de celles attribuées à l'Etat, aux Communautés, aux Régions, aux provinces, aux agglomérations, aux fédérations de communes, aux communes et aux centres publics d'aide sociale, ainsi qu'à d'autres intercommunales dont il est question au même article 180, 1°.

## III. Calcul de la majoration

### A. Base de la majoration

Le montant qui sert de base pour le calcul de la majoration est égal à 106 % (103 % pour les sociétés et les intercommunales) de l'impôt dû sur les revenus donnant lieu à majoration, diminué, le cas échéant, des précomptes et autres éléments imputables (quotité forfaitaire d'impôt étranger, crédits d'impôt, précompte mobilier, etc.) afférents à ces mêmes revenus.

### B. Taux de la majoration

Pour l'exercice d'imposition 2008, le taux de la majoration s'élève à 9 %.

### C. Calcul de la majoration

Pour obtenir le montant de la majoration globale due en principe, la base de la majoration est multipliée par 9 %.

Dans le cas d'une personne physique, la majoration n'est cependant retenue qu'à concurrence de 90 % (cette disposition n'est donc applicable ni pour les sociétés, ni pour les intercommunales).

### D. Remarque

Aucune majoration n'est due quand son montant n'atteint pas 1 % de l'impôt qui sert de base à son calcul ou 30,00 EUR.

## IV. Exemples

### A. Exemple 1

- Revenus professionnels nets estimés pour l'année 2007 d'un contribuable imposé isolément, sans charge de famille : 12.593,75 EUR.

- Montant de l'impôt :	2.099,50 EUR.
- Base de calcul de la majoration :	
2.099,50 EUR x 106 % =	2.225,47 EUR
- Calcul de la majoration globale due en principe :	
2.225,47 EUR x 9 % =	200,29 EUR
- Réduction de 10 % : 200,29 EUR x 10 % =	- 20,03 EUR
- Majoration due :	180,26 EUR

## II. Voor vermeerdering vatbare inkomsten

### A. Zelfstandigen

De vermeerdering is alleen van toepassing op de belasting die overeenstemt met het nettobedrag van de bezoldigingen van bedrijfsleiders, van de bezoldigingen van meewerkende echtgenoten alsmede van de winst of baten die in het kader van een zelfstandige beroeps-werkzaamheid zijn verkregen, met uitzondering van de inkomsten die werkelijk afzonderlijk zijn belast.

### B. Vennootschappen

De vermeerdering is van toepassing op de Ven.B en op de BNI/ven. die betrekking heeft op het totaal van de belastbare inkomsten.

Voor aanslagjaar 2008 zijn aldus belastbaar, de inkomsten die :

- in 2007 werden behaald of verkregen door vennootschappen die hun boekhouding per kalenderjaar voeren;
- betrekking hebben op een boekjaar dat in 2008 vóór 31 december is afgesloten, voor de vennootschappen die hun boekhouding anders dan per kalenderjaar voeren.

De vermeerdering is evenwel niet van toepassing op :

- de afzonderlijke aanslagen;
- de bijzondere aanslagen met betrekking tot verrichtingen die vóór 1.1.1990 hebben plaatsgegrepen :
  - verdeling van het maatschappelijk vermogen;
  - voordelen van alle aard door vennootschappen in vereffening.

De aandacht wordt erop gevestigd dat de bovenvermelde regels inzake vermeerdering ook van toepassing zijn op vanaf 1.1.1990 in vereffening gestelde vennootschappen.

### C. Intercommunales

De vermeerdering is van toepassing op de RPB verschuldigd door intercommunales als bedoeld in artikel 180, 1°, WIB 92, voor zover deze belasting betrekking heeft op het totale bedrag van de sommen toegekend door die intercommunales als dividend aan enige vennootschap of andere rechtspersoon, met uitzondering van die toegekend aan de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, alsmede aan andere intercommunales als bedoeld in het voormelde artikel 180, 1°.

## III. Berekening van de vermeerdering

### A. Grondslag van de vermeerdering

Het bedrag dat als grondslag van de vermeerdering dient is gelijk aan 106 % (103 % voor vennootschappen en intercommunales) van de belasting verschuldigd op de inkomsten die vatbaar zijn voor vermeerdering, in voorkomend geval verminderd met de voorheffingen en andere verrekenbare bestanddelen (forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting, belastingkredieten, roerende voorheffing, enz.) met betrekking tot diezelfde inkomsten.

### B. Tarief van de vermeerdering

Voor aanslagjaar 2008 bedraagt het tarief van de vermeerdering 9 %.

### C. Berekening van de vermeerdering

Om het bedrag van de in principe verschuldigde globale vermeerdering te bekomen, volstaat het de grondslag van de vermeerdering te vermenigvuldigen met 9 %.

Bij een natuurlijke persoon wordt de vermeerdering slechts voor 90 % in aanmerking genomen (dit geldt niet voor vennootschappen en intercommunales).

### D. Opmerking

Geen vermeerdering is verschuldigd indien het bedrag ervan lager is dan 1 % van de belasting waarop zij is berekend, of 30,00 EUR.

## IV. Voorbeelden

### A. Voorbeeld 1

- Vermoede nettoberoepsinkomsten voor het jaar 2007 van een belastingplichtige die alleen wordt belast en geen gezinslasten heeft : 12.593,75 EUR.

- Bedrag van de belasting :	2.099,50 EUR
- Berekeningsbasis van de vermeerdering :	
2.099,50 EUR x 106 % =	2.225,47 EUR
- Berekening van de in principe verschuldigde globale vermeerdering : 2.225,47 EUR x 9 % =	200,29 EUR
- Vermindering van 10 % : 200,29 EUR x 10 % =	- 20,03 EUR
- Werkelijk verschuldigde vermeerdering :	180,26 EUR

**B. Exemple 2**

- Bénéfice net d'une société dont l'exercice comptable coïncide avec l'année civile 2007 et qui n'est pas exclue du bénéfice des taux réduits : 150.000,00 EUR.

- Montant de l'ISoc. (y compris la contribution complémentaire de crise) avant imputation des précomptes : 48.319,88 EUR.

- Montant de l'ISoc. après imputation des précomptes (12.000,00 EUR) : 36.319,88 EUR.

- Majoration globale due en principe : 36.319,88 EUR x 9 % = 3.268,79 EUR.

**CHAPITRE III. — Comment éviter la majoration ?****I. Principe**

En vue d'éviter la majoration d'impôt, les contribuables concernés doivent verser anticipativement l'impôt afférent aux revenus donnant lieu à majoration.

**II. Comment évaluer le montant des versements anticipés à effectuer ?**

Les indépendants, les sociétés et les intercommunales dont l'exercice comptable coïncide avec l'année civile (1) peuvent évaluer comme suit le montant des versements anticipés à effectuer pour l'année 2007 :

1° évaluer le montant des revenus pour lesquels l'impôt est soumis à majoration;

2° déterminer approximativement l'impôt qui serait dû sur le montant visé au 1° (les données reprises à la partie V ci-après permettront de calculer approximativement le montant de l'impôt);

3° uniquement pour les indépendants, multiplier cet impôt par 106/100 tandis que pour les sociétés et les intercommunales, cet impôt est à multiplier par 103/100;

4° soustraire, le cas échéant, les précomptes et autres éléments imputables y afférents (le résultat obtenu est, en principe, le montant qui doit être versé par avance);

5° diviser par quatre le montant de l'impôt annuel ainsi déterminé;

6° arrondir le quotient obtenu, de préférence à la dizaine d'EUR;

7° verser ce montant arrondi, chaque trimestre.

Le contribuable est cependant libre d'adopter une autre répartition pour ses versements.

Ainsi, il lui est loisible de payer, pour le premier trimestre déjà, un montant supérieur au quart de son impôt annuel présumé pour bénéficier directement de l'avantage le plus élevé -12 % du montant effectivement payé- quitte à adapter, si cela s'avère nécessaire, l'un ou l'autre paiement ultérieur.

De même, le contribuable qui, pour l'une ou l'autre raison, n'aura pas versé suffisamment pour le premier trimestre par exemple, pourra combler cette insuffisance à l'occasion du versement suivant et limiter ainsi la majoration d'impôt qu'il subirait s'il ne redressait pas ses versements au fur et à mesure qu'il constaterait que ses prévisions initiales en la matière sont dépassées.

Quoi qu'il en soit, le contribuable a intérêt à payer, selon une répartition trimestrielle judicieusement choisie, une somme totale se rapprochant du montant de l'impôt qui sera dû en définitive de manière à ne devoir payer une majoration que sur le plus petit montant possible.

**III. Quand faut-il verser ?**

Pour l'exercice d'imposition 2008, les versements anticipés doivent être effectués :

- pour le premier trimestre : au plus tard le 10 avril 2007;

- pour le deuxième trimestre : au plus tard le 10 juillet 2007;

- pour le troisième trimestre : au plus tard le 10 octobre 2007;

- pour le quatrième trimestre : au plus tard le 20 décembre 2007.

Ces quatre versements sont respectivement dénommés, de manière abrégée, VA 1, VA 2, VA 3 et VA 4.

**B. Voorbeeld 2**

- Nettowinst van een vennootschap waarvan het boekjaar samenvalt met het kalenderjaar 2007 en die niet is uitgesloten van de verminderde tarieven : 150.000,00 EUR.

- Bedrag van de Ven.B (met inbegrip van de aanvullende crisisbijdrage) vóór verrekening van voorheffingen : 48.319,88 EUR.

- Bedrag van de Ven.B na verrekening van 12.000,00 EUR voorheffingen : 36.319,88 EUR.

- In principe verschuldigde globale vermeerdering : 36.319,88 EUR x 9 % = 3.268,79 EUR.

**HOOFDSTUK III. — Hoe vermeerdering vermijden ?****I. Principe**

Om belastingvermeerdering te vermijden moeten de betrokken belastingplichtigen de belasting voorafbetalen die betrekking heeft op de inkomsten die vatbaar zijn voor vermeerdering.

**II. Hoe het bedrag van de voorafbetalingen ramen ?**

De zelfstandigen, de vennootschappen en de intercommunales waarvan het boekjaar samenvalt met het kalenderjaar (1), kunnen de voor het jaar 2007 uit te voeren voorafbetalingen als volgt ramen :

1° het bedrag ramen van de inkomsten waarop de belasting voor vermeerdering vatbaar is;

2° bij benadering de belasting bepalen die zou verschuldigd zijn op het onder 1° bedoelde bedrag (de hierna in Deel V vermelde gegevens maken het mogelijk het bedrag van de belasting bij benadering te berekenen);

3° bij zelfstandigen deze belasting vermenigvuldigen met 106/100, terwijl bij vennootschappen en intercommunales deze belasting met 103/100 is te vermenigvuldigen;

4° in voorkomend geval de ermede verrekenbare voorheffingen en bestanddelen aftrekken (in principe is het bekomen resultaat het bedrag dat moet worden voorafbetaald);

5° het aldus bepaalde jaarbedrag van de belasting delen door vier;

6° het bekomen quotiënt bij voorkeur op het tiental EUR afronden;

7° het bekomen bedrag ieder kwartaal storten.

Het staat de belastingplichtige nochtans vrij een andere verdeling voor zijn stortingen te kiezen.

Aldus kan de belastingplichtige naar eigen goeddunken reeds voor het eerste kwartaal een hoger bedrag betalen dan één vierde van het vermoede jaarbedrag van zijn belasting, dit om onmiddellijk het hoogste voordeel - 12 % van de werkelijk betaalde som - te kunnen genieten; later kan hij nog altijd, indien dit nodig blijkt, de ene of de andere storting aanpassen.

Evenzo kan de belastingplichtige die, om een of andere reden, voor het eerste kwartaal bijvoorbeeld niet genoeg zou hebben gestort, dit nog verhelpen bij zijn eerstvolgende storting, om aldus de belastingvermeerdering te beperken die hij zou ondergaan indien hij naliet zijn stortingen aan te vullen naarmate hij vaststelt dat zijn oorspronkelijke vooruitzichten terzake worden overtroffen.

Hoe dan ook, de belastingplichtige heeft er belang bij om, volgens een nauwkeurig gekozen verdeling in driemaandelijke stortingen, een totaal bedrag te betalen dat het bedrag van de uiteindelijk verschuldigde belasting benadert, ten einde slechts op een zo klein mogelijk bedrag een vermeerdering te moeten betalen.

**III. Wanneer storten ?**

Voor aanslagjaar 2008 moeten de voorafbetalingen geschieden :

- voor het eerste kwartaal : uiterlijk op 10 april 2007;

- voor het tweede kwartaal : uiterlijk op 10 juli 2007;

- voor het derde kwartaal : uiterlijk op 10 oktober 2007;

- voor het vierde kwartaal : uiterlijk op 20 december 2007.

Verkort worden deze vier stortingen respectievelijk aangeduid als VA 1, VA 2, VA 3 en VA 4.

CHAPITRE IV. — *Calcul de la majoration en cas d'insuffisance de versements anticipés*

**I. Généralités**

Dans ce cas, la majoration globale due en principe est réduite à concurrence du total des avantages attachés aux versements anticipés effectués.

Le solde n'est cependant retenu qu'à concurrence de 90 % en ce qui concerne les personnes physiques.

**II. Détermination des avantages liés aux versements anticipés**

Pour l'exercice d'imposition 2008, le montant de ces avantages est égal à la somme des produits suivants :

- a) montant du VA 1 x 12 %;
- b) montant du VA 2 x 10 %;
- c) montant du VA 3 x 8 %;
- d) montant du VA 4 x 6 %.

Il est à noter que la moyenne de ces pourcentages correspond au taux de la majoration (9 %).

En ce qui concerne les sociétés, les taux cités ci-avant sont applicables à tous les contribuables pour lesquels les versements anticipés sont étalés sur quatre trimestres (voir chapitre 3 ci-avant), c'est-à-dire :

- les sociétés pour lesquelles l'exercice comptable coïncide avec l'année civile;

- les sociétés dont les revenus résultent d'une comptabilité tenue autrement que par année civile et dont l'exercice comptable couvre une période égale ou supérieure à douze mois (voir partie IV, chapitre 2);

- les sociétés dont la date de clôture de l'exercice comptable est modifiée, celles dont il est procédé à la dissolution ou celles dont la liquidation est clôturée au cours du dernier trimestre de l'année ou de l'exercice comptable (voir partie IV, chapitre 3);

- les sociétés qui commencent leur activité professionnelle au cours du premier trimestre de l'année ou de l'exercice comptable (voir partie IV, chapitre 4).

**III. Exemples**

Exemple 1

- Montant présumé de l'impôt des personnes physiques dû par un indépendant sur ses revenus de l'année 2007 : 3.125,00 EUR.

- Versements anticipés effectués :

- VA 1 : 925,00 EUR;
- VA 2 : 500,00 EUR;
- VA 3 : 875,00 EUR;
- VA 4 : 250,00 EUR.

- Calcul de la majoration effectivement due :

- Base de la majoration :

$$3.125,00 \text{ EUR} \times 106 \% = 3.312,50 \text{ EUR}$$

- Majoration globale due en principe :

$$3.312,50 \text{ EUR} \times 9 \% = 298,13 \text{ EUR}$$

- Avantages des VA effectués :

- VA 1 : 925,00 EUR x 12 % = 111,00 EUR
- VA 2 : 500,00 EUR x 10 % = 50,00 EUR
- VA 3 : 875,00 EUR x 8 % = 70,00 EUR
- VA 4 : 250,00 EUR x 6 % = 15,00 EUR

- 246,00 EUR

- Différence positive :

52,13 EUR

- Réduction de 10 % : 52,13 x 10 % =

- 5,21 EUR

- Majoration effectivement due :

46,92 EUR

Exemple 2

- Montant présumé de l'impôt des personnes physiques dû par un indépendant sur ses revenus nets de l'année 2007 : 9.400,00 EUR.

- Versements anticipés effectués :

- VA 1 : 3.900,00 EUR;
- VA 2 : 2.500,00 EUR;
- VA 3 : néant;
- VA 4 : 2.000,00 EUR.

- Calcul de la majoration effectivement due :

- Base de la majoration : 9.400,00 EUR x 106 % = 9.964,00 EUR.

HOOFDSTUK IV. — *Berekening van de vermeerdering in geval van ontoereikende voorafbetalingen*

**I. Algemeen**

De in principe verschuldigde globale vermeerdering wordt in dit geval verminderd met het totale bedrag van de voordelen verbonden aan de gedane voorafbetalingen.

Vervolgens wordt het saldo, wat de natuurlijke personen betreft, slechts voor 90 % in aanmerking genomen.

**II. Vaststelling van de voordelen verbonden aan de voorafbetalingen**

Voor aanslagjaar 2008 is het bedrag van die voordelen gelijk aan de som van de volgende producten :

- a) bedrag van VA 1 x 12 %;
- b) bedrag van VA 2 x 10 %;
- c) bedrag van VA 3 x 8 %;
- d) bedrag van VA 4 x 6 %.

Men bemerkt dat het gemiddelde van die percenten overeenstemt met het tarief van de vermeerdering (9 %).

Wat vennootschappen betreft zijn de hierboven vermelde tarieven van toepassing op alle belastingplichtigen waarvoor de voorafbetalingen over vier kwartalen zijn gespreid (zie hoofdstuk 3 hierboven), te weten :

- vennootschappen waarvoor het boekjaar samenvalt met het kalenderjaar;

- vennootschappen waarvan de inkomsten blijken uit een boekhouding anders dan per kalenderjaar gehouden en waarvoor het boekjaar een periode dekt gelijk aan of groter dan twaalf maanden (zie Deel IV, hoofdstuk 2);

- de vennootschappen waarvan in de loop van het laatste kwartaal van het jaar of boekjaar, de afsluitingsdatum van het boekjaar wordt gewijzigd, tot ontbinding wordt overgegaan of de vereffening wordt afgesloten (zie Deel IV, hoofdstuk 3);

- vennootschappen die hun beroepswerkzaamheid beginnen in de loop van het eerste kwartaal van het jaar of van het boekjaar (zie Deel IV, hoofdstuk 4).

**III. Voorbeelden**

Voorbeeld 1

- Vermoed bedrag van de door een zelfstandige op zijn inkomsten van het jaar 2007 verschuldigde personenbelasting : 3.125,00 EUR.

- Verrichtingen voorafbetalingen :

- VA 1 : 925,00 EUR;
- VA 2 : 500,00 EUR;
- VA 3 : 875,00 EUR;
- VA 4 : 250,00 EUR.

- Berekening van de werkelijk verschuldigde vermeerdering :

- Grondslag van de vermeerdering :

$$3.125,00 \text{ EUR} \times 106 \% = 3.312,50 \text{ EUR}$$

- Principieel verschuldigde globale vermeerdering :

$$3.312,50 \text{ EUR} \times 9 \% = 298,13 \text{ EUR}$$

- Voordelen wegens gedane VA :

- VA 1 : 925,00 EUR x 12 % = 111,00 EUR
- VA 2 : 500,00 EUR x 10 % = 50,00 EUR
- VA 3 : 875,00 EUR x 8 % = 70,00 EUR
- VA 4 : 250,00 EUR x 6 % = 15,00 EUR

- 246,00 EUR

- Positief verschil :

52,13 EUR

:- Vermindering van 10 % : 52,13 EUR x 10 % =

- 5,21 EUR

- Werkelijk verschuldigde vermeerdering :

46,92 EUR

Voorbeeld 2

- Vermoed bedrag van de door een zelfstandige op zijn inkomsten van het jaar 2007 verschuldigde personenbelasting : 9.400,00 EUR.

- Verrichte voorafbetalingen :

- VA 1 : 3.900,00 EUR;
- VA 2 : 2.500,00 EUR;
- VA 3 : nihil;
- VA 4 : 2.000,00 EUR.

- Berekening van de werkelijk verschuldigde vermeerdering :

- Grondslag van de vermeerdering : 9.400,00 EUR x 106 % = 9.964,00 EUR.

- Majoration globale due en principe :	
9.964,00 EUR x 9 % =	896,76 EUR
- Avantages des VA effectués :	
- VA 1 : 3.900,00 EUR x 12 % =	468,00 EUR
- VA 2 : 2.500,00 EUR x 10 % =	250,00 EUR
- VA 3 : 0,00 EUR x 8 % =	0,00 EUR
- VA 4 : 2.000,00 EUR x 6 % =	<u>120,00 EUR</u>
	- 838,00 EUR
- Différence positive :	58,76 EUR
- Réduction de 10 % : 58,76 EUR x 10 % =	<u>- 5,88 EUR</u>
- Différence :	52,88 EUR

Comme cette différence (52,88 EUR) est inférieure à 1 % de la base de la majoration (9.964,00 EUR x 1 % = 99,64 EUR), elle doit être ramenée à zéro.

- Majoration effectivement due : néant.

#### Exemple 3

Cessation de l'activité professionnelle le 15 mai 2007.

- Revenus d'indépendant nets du 1.1.2007 au 15.5.2007 : 6.670,00 EUR.

- Contribuable imposé isolément.
- Personne à charge : 0.
- Impôt servant de base au calcul de la majoration :

157,50 EUR x 106 % = 166,95 EUR.

- Versement anticipé effectué :	
- VA 1 : 100,00 EUR.	
- Calcul de la majoration effectivement due :	
- Majoration globale due en principe :	
166,95 EUR x 9 % =	15,03 EUR
- Avantages des VA effectués :	
VA 1 : 100,00 EUR x 12 % =	<u>- 12,00 EUR</u>
- Différence positive :	3,03 EUR
- Réduction de 10 % : 3,03 EUR x 10 % =	<u>- 0,30 EUR</u>
- Différence :	2,73 EUR

Comme cette différence est inférieure à 30,00 EUR, elle doit être ramenée à zéro.

- Majoration effectivement due : néant.

#### Exemple 4

- Société dont l'exercice comptable coïncide avec l'année civile 2007 et qui n'est pas exclue du bénéfice des taux réduits.

- Bénéfice net : 200.000,00 EUR.
- Versements anticipés effectués :
- le 10.4.2007 : (VA 1) néant;
- le 10.7.2007 : (VA 2) 12.000,00 EUR;
- le 10.10.2007 : (VA 3) 25.000,00 EUR;
- le 20.12.2007 : (VA 4) néant.

- Montant de l'ISoc. avant imputation des précomptes, majoré de la CCC : 64.162,50 EUR x 103 % = 66.087,38 EUR.

- Précomptes imputables : 12.000,00 EUR.	
- Montant de l'ISoc. (après imputation des précomptes) :	54.087,38 EUR.
- Calcul de la majoration effectivement due :	
- Majoration globale due en principe :	
54.087,38 EUR x 9 % =	4.867,86 EUR
- Avantages attachés aux VA effectués	
VA 2 : 12.000,00 EUR x 10 % =	1.200,00 EUR
VA 3 : 25.000,00 EUR x 8 % =	<u>2.000,00 EUR</u>
	- 3.200,00 EUR
- Majoration effectivement due :	1.667,86 EUR

#### Exemple 5

- Société dont la comptabilité couvre la période du 1.7.2007 au 30.6.2008.

- Bénéfice net : 600.000,00 EUR.
- Versements anticipés effectués :
- le 10.10.2007 : (VA 1) 50.000,00 EUR;
- le 10.1.2008 : (VA 2) 40.000,00 EUR;
- le 10.4.2008 : (VA 3) 40.000,00 EUR;

- Principieel verschuldigde globale vermeerdering :	
9.964,00 EUR x 9 % =	896,76 EUR
- Voordelen wegens gedane VA :	
- VA 1 : 3.900,00 EUR x 12 % =	468,00 EUR
- VA 2 : 2.500,00 EUR x 10 % =	250,00 EUR
- VA 3 : 0,00 EUR x 8 % =	0,00 EUR
- VA 4 : 2.000,00 EUR x 6 % =	<u>120,00 EUR</u>
	- 838,00 EUR
- Positief verschil :	58,76 EUR
- Vermindering van 10 % : 58,76 EUR x 10 % =	<u>- 5,88 EUR</u>
- Verschil :	52,88 EUR

Daar dit verschil (52,88 EUR) lager is dan 1 % van de grondslag van de vermeerdering (9.964,00 EUR x 1 % = 99,64 EUR), moet het tot nul worden herleid.

- Werkelijk verschuldigde vermeerdering : nihil.

#### Voorbeeld 3

Stopzetting van de beroepswerkzaamheid op 15 mei 2007.

- Netto-inkomsten als zelfstandige van 1.1.2007 tot 15.5.2007 : 6.670,00 EUR.

- Belastingplichtige die alleen wordt belast.	
- Personen ten laste : 0.	
- Belasting dienende tot grondslag voor de berekening van de vermeerdering :	
157,50 EUR x 106 % = 166,95 EUR	
- Verrichte voorafbetaling :	
- VA 1 : 100,00 EUR.	
- Berekening van de werkelijk verschuldigde vermeerdering :	
- Principieel verschuldigde globale vermeerdering :	
166,95 EUR x 9 % =	15,03 EUR
- Voordelen wegens gedane VA :	
VA 1 : 100,00 EUR x 12 % =	<u>- 12,00 EUR</u>
- Positief verschil :	3,03 EUR
- Vermindering van 10 % : 3,03 EUR x 10 % =	<u>- 0,30 EUR</u>
- Verschil :	2,73 EUR

Aangezien dit verschil kleiner is dan 30,00 EUR moet het tot nul worden herleid.

- Werkelijk verschuldigde vermeerdering : nihil.

#### Voorbeeld 4

- Vennootschap waarvan het boekjaar samenvalt met het kalenderjaar 2007 en die niet is uitgesloten van de verminderde tarieven.

- Nettowinst : 200.000,00 EUR.	
- Verrichte voorafbetalingen :	
- op 10.4.2007 (VA 1) : nihil;	
- op 10.7.2007 (VA 2) : 12.000,00 EUR;	
- op 10.10.2007 (VA 3) : 25.000,00 EUR;	
- op 20.12.2007 (VA 4) : nihil.	
- Bedrag van de Ven.B vóór verrekening van voorheffingen, verhoogd met de ACB : 64.162,50 EUR x 103 % = 66.087,38 EUR.	
- Verrekenbare voorheffingen : 12.000,00 EUR.	
- Bedrag van de Ven.B (na verrekening van de voorheffingen) :	54.087,38 EUR.
- Berekening van de werkelijk verschuldigde vermeerdering :	
- In principe verschuldigde globale vermeerdering :	
54.087,38 EUR x 9 % =	4.867,86 EUR
- Voordelen wegens gedane VA :	
VA 2 : 12.000,00 EUR x 10 % =	1.200,00 EUR
VA 3 : 25.000,00 EUR x 8 % =	<u>2.000,00 EUR</u>
	- 3.200,00 EUR
- Werkelijk verschuldigde vermeerdering :	1.667,86 EUR

#### Voorbeeld 5

- Vennootschap waarvan het boekjaar loopt over de periode van 1.7.2007 tot 30.6.2008.

- Nettowinst : 600.000,00 EUR.	
- Verrichte voorafbetalingen :	
- op 10.10.2007 (VA 1) : 50.000,00 EUR;	
- op 10.1.2008 (VA 2) : 40.000,00 EUR;	
- op 10.4.2008 (VA 3) : 40.000,00 EUR;	

- le 20.6.2008 : (VA 4) 30.000,00 EUR.  
 - Montant de l'ISoc. (y compris la CCC) avant imputation des précomptes : 203.940,00 EUR.  
 - Précomptes imputables : 5.000,00 EUR.  
 - Montant de l'ISoc. (après imputation des précomptes) : 198.940,00 EUR.  
 - Calcul de la majoration effectivement due :  
 - Majoration globale due en principe :  
 198.940,00 EUR x 9 % = 17.904,60 EUR  
 - Avantages attachés aux VA effectués :  
 VA 1 : 50.000,00 EUR x 12 % = 6.000,00 EUR  
 VA 2 : 40.000,00 EUR x 10 % = 4.000,00 EUR  
 VA 3 : 40.000,00 EUR x 8 % = 3.200,00 EUR  
 VA 4 : 30.000,00 EUR x 6 % = 1.800,00 EUR  
 - 15.000,00 EUR  
 - Majoration effectivement due : 2.904,60 EUR

#### CHAPITRE V. — *Quel est le sort réservé aux versements anticipés excédentaires ?*

Dans le chef des indépendants, les versements anticipés qui excèdent ceux qui sont nécessaires pour éviter la majoration d'impôt dans le chef du contribuable lui-même et, le cas échéant, dans le chef du conjoint aidant auquel une partie des bénéfices ou des profits est attribuée en application de l'article 86 du Code des impôts sur les revenus 1992, peuvent donner droit à une bonification (voir partie II). Les versements les plus anciens seront, par priorité, imputés pour éviter la majoration.

En tout état de cause, pour tous les contribuables, l'excédent de versements anticipés qui n'est pas imputé sur l'impôt est remboursé.

### PARTIE II. — VERSEMENTS ANTICIPÉS DONNANT DROIT A LA BONIFICATION D'IMPÔT

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Qui peut bénéficier de la bonification d'impôt ?*

La bonification d'impôt peut être accordée à toutes les personnes physiques qui, nonobstant la déduction des précomptes et autres éléments imputables, restent redevables d'un impôt sur leurs revenus.

A noter que les nouveaux indépendants qui ne subissent pas la majoration d'impôt visée à la partie I (voir chapitre I<sup>er</sup>, II, alinéa 1<sup>er</sup>) peuvent également bénéficier de la bonification en cause.

#### CHAPITRE II. — *En quoi consiste la bonification d'impôt ?*

##### I. Règle

Une réduction d'impôt ou bonification est accordée aux personnes physiques qui acquittent, sous la forme de versements anticipés, la quotité de l'impôt porté à 106 % qui excède les précomptes et autres éléments imputables, en ce compris les versements anticipés nécessaires pour éviter la majoration d'impôt visée à la partie I.

Lorsque le revenu imposable comprend des revenus avec majoration, les versements anticipés (en commençant par les plus anciens) sont affectés par priorité pour éviter cette majoration; ce n'est que le solde qui peut être pris en considération pour l'octroi d'une éventuelle bonification.

##### II. Montant à verser

Le contribuable est évidemment libre de déterminer les montants qu'il souhaite verser anticipativement.

Il est cependant conseillé de verser chaque trimestre un quart du supplément d'impôt estimé.

##### III. Quand faut-il verser ?

Pour l'exercice d'imposition 2008, les versements anticipés doivent être effectués :

- pour le premier trimestre : au plus tard le 10 avril 2007;
- pour le deuxième trimestre : au plus tard le 10 juillet 2007;
- pour le troisième trimestre : au plus tard le 10 octobre 2007;
- pour le quatrième trimestre : au plus tard le 20 décembre 2007.

Ces quatre versements sont respectivement dénommés, de manière abrégée, VA 1, VA 2, VA 3 et VA 4.

#### CHAPITRE III. — *Comment se calcule la bonification ?*

##### I. Principes

Pour l'exercice d'imposition 2008, le montant de la bonification est égal à la somme des produits suivants :

- a) montant du VA 1 x 6 %;
- b) montant du VA 2 x 5 %;

- op 20.6.2008 (VA 4) : 30.000,00 EUR.  
 - Bedrag van de Ven.B (met inbegrip van de aanvullende crisisbijdrage) vóór verrekening van voorheffingen : 203.940,00 EUR.  
 - Verrekenbare voorheffingen : 5.000,00 EUR.  
 - Bedrag van de Ven.B (na verrekening van de voorheffingen) : 198.940,00 EUR.  
 - Berekening van de werkelijk verschuldigde vermeerdering :  
 - In principe verschuldigde globale vermeerdering :  
 198.940,00 EUR x 9 % = 17.904,60 EUR  
 - Voordelen wegens gedane VA :  
 VA 1 : 50.000,00 EUR x 12 % = 6.000,00 EUR  
 VA 2 : 40.000,00 EUR x 10 % = 4.000,00 EUR  
 VA 3 : 40.000,00 EUR x 8 % = 3.200,00 EUR  
 VA 4 : 30.000,00 EUR x 6 % = 1.800,00 EUR  
 - 15.000,00 EUR  
 - Werkelijk verschuldigde vermeerdering : 2.904,60 EUR

#### HOOFDSTUK V. — *Bestemming van het teveel aan voorafbetalingen*

Voor zelfstandigen kan het gedeelte van de voorafbetalingen dat niet nodig is om belastingvermeerdering te vermijden, bij de belastingplichtige zelf en, in voorkomend geval, bij de meewerkende echtgenoot voor wie een deel van de winst of van de baten wordt toegekend met toepassing van artikel 86 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, aanleiding geven tot een bonificatie (zie Deel II). De oudste stortingen worden bij voorrang aangewend om vermeerdering te vermijden.

In ieder geval wordt, voor alle belastingplichtigen, het overschot van de voorafbetalingen dat niet op de belasting is aangerekend, terugbetaald.

### DEEL II. — VOORAFBETALINGEN DIE RECHT GEVEN OP EEN BONIFICATIE

#### HOOFDSTUK I. — *Wie kan een bonificatie genieten ?*

Een bonificatie kan worden verleend aan alle natuurlijke personen die, na aftrek van de voorheffingen en andere verrekenbare bestanddelen, nog belasting op hun inkomsten verschuldigd zijn.

Opgemerkt wordt dat beginnende zelfstandigen die niet aan de in Deel I bedoelde belastingvermeerdering onderworpen zijn (zie hoofdstuk I, II, eerste lid), eveneens die bonificatie kunnen genieten.

#### HOOFDSTUK II. - *Waaruit bestaat de bonificatie ?*

##### I. Regel

Een belastingvermindering of bonificatie wordt verleend aan de natuurlijke personen die de tot 106 % verhoogde belasting, verminderd met de voorheffingen, de andere verrekenbare bestanddelen en de voorafbetalingen die nodig zijn om de in Deel I bedoelde belastingvermeerdering te vermijden, bij wijze van voorafbetaling voldoen.

Indien hun belastbare inkomsten, inkomsten met vermeerdering omvatten, worden de voorafbetalingen (te beginnen met de oudste) bij voorrang aangewend om die vermeerdering te vermijden; slechts het saldo kan in aanmerking genomen worden voor het verlenen van een eventuele bonificatie.

##### II. Te storten bedrag

Uiteraard staat het de belastingplichtige vrij de bedragen te bepalen die hij wenst vooraf te betalen.

Het is nochtans aangeraden ieder kwartaal één vierde van het vermoede belastingsupplement te storten.

##### III. Wanneer storten ?

Voor aanslagjaar 2008 moeten de voorafbetalingen geschieden :

- voor het eerste kwartaal : uiterlijk op 10 april 2007;
- voor het tweede kwartaal : uiterlijk op 10 juli 2007;
- voor het derde kwartaal : uiterlijk op 10 oktober 2007;
- voor het vierde kwartaal : uiterlijk op 20 december 2007.

Deze vier stortingen worden verder respectievelijk als VA 1, VA 2, VA 3 en VA 4 aangeduid.

#### HOOFDSTUK III. — *Berekening van de bonificatie*

##### I. Principe

Het bedrag van de bonificatie is voor aanslagjaar 2008 gelijk aan de som van de volgende producten :

- a) bedrag van VA 1 x 6 %;
- b) bedrag van VA 2 x 5 %;



c) montant du VA 3 x 4 %;

d) montant du VA 4 x 3 %.

## II. Exemples

### Exemple 1

- L'impôt des personnes physiques dû par un employé sur ses revenus de 2007 s'élève à 2.500,00 EUR.

- Précompte professionnel imputable : 1.750,00 EUR.

- Versements anticipés effectués :

- VA 1 : 175,00 EUR;

- VA 2 : 175,00 EUR;

- VA 3 : 175,00 EUR;

- VA 4 : 175,00 EUR;

Total : 700,00 EUR.

- Montant maximum d'impôt pour lequel une bonification peut être obtenue :

- 2.500,00 EUR x 106 % = 2.650,00 EUR

- Précompte : - 1.750,00 EUR

- Reste : 900,00 EUR

Etant donné que le supplément d'impôt dépasse les versements anticipés effectués (700,00 EUR), la totalité de ceux-ci donne droit à bonification.

- Bonification :

- VA 1 : 175,00 EUR x 6 % = 10,50 EUR

- VA 2 : 175,00 EUR x 5 % = 8,75 EUR

- VA 3 : 175,00 EUR x 4 % = 7,00 EUR

- VA 4 : 175,00 EUR x 3 % = 5,25 EUR

- Montant de la bonification = 31,50 EUR

- Impôt à payer (2) : 900,00 EUR - 700,00 EUR - 31,50 EUR = 168,50 EUR.

### Exemple 2

- L'impôt des personnes physiques dû par un fonctionnaire sur ses revenus de 2007 s'élève à 3.750,00 EUR.

- Précompte professionnel imputable : 2.900,00 EUR.

- Versements anticipés effectués :

- VA 1 : 500,00 EUR;

- VA 2 : 250,00 EUR;

- VA 3 : 250,00 EUR;

- VA 4 : 250,00 EUR;

Total : 1.250,00 EUR.

- Montant maximum d'impôt pour lequel une bonification peut être obtenue :

- 3.750,00 EUR x 106 % = 3.975,00 EUR

- Précompte : - 2.900,00 EUR

- Reste : 1.075,00 EUR

Sur 1.250,00 EUR de VA, 1.075,00 EUR seulement donnent droit à bonification (= montant du supplément).

- Bonification :

- VA 1 : 500,00 EUR x 6 % = 30,00 EUR

- VA 2 : 250,00 EUR x 5 % = 12,50 EUR

- VA 3 : 250,00 EUR x 4 % = 10,00 EUR

- VA 4 : 75,00 EUR x 3 % = 2,25 EUR

- Montant de la bonification = 54,75 EUR

- Remboursement à accorder (3) :

1.075,00 EUR - 1.250,00 EUR - 54,75 EUR = - 229,75 EUR.

### Exemple 3

- Un ménage est composé du mari qui exerce une activité indépendante et une activité salariée, et de l'épouse sans revenus propres. L'impôt dû sur les revenus de 2007 s'élève à 12.400 EUR.

- L'impôt sur les revenus soumis à majoration, envisagés séparément, s'élève à 5.000,00 EUR.

- Précompte professionnel imputable sur le salaire : 2.000,00 EUR.

- Versements anticipés effectués par le mari :

- VA 1 : 1.750,00 EUR;

- VA 2 : 1.750,00 EUR;

- VA 3 : 1.750,00 EUR;

c) bedrag van VA 3 x 4 %;

d) bedrag van VA 4 x 3 %.

## II. Voorbeelden

### Voorbeeld 1

- Een bediende is 2.500,00 EUR personenbelasting verschuldigd op zijn inkomsten van 2007.

- Hiermede te verrekenen bedrijfsvoorheffing : 1.750,00 EUR.

- Verrichte voorafbetalingen :

- VA 1 : 175,00 EUR;

- VA 2 : 175,00 EUR;

- VA 3 : 175,00 EUR;

- VA 4 : 175,00 EUR;

- totaal : 700,00 EUR.

- Maximumbelasting die aanleiding kan geven tot bonificatie :

- 2.500,00 EUR x 106 % : 2.650,00 EUR

- voorheffing : - 1.750,00 EUR

- blijft : 900,00 EUR

Daar het supplement groter is dan de gedane voorafbetalingen (700,00 EUR), geven deze laatste voor hun totaal bedrag recht op bonificatie.

- Bonificatie :

- VA 1 : 175,00 EUR x 6 % = 10,50 EUR

- VA 2 : 175,00 EUR x 5 % = 8,75 EUR

- VA 3 : 175,00 EUR x 4 % = 7,00 EUR

- VA 4 : 175,00 EUR x 3 % = 5,25 EUR

- bedrag van de bonificatie : 31,50 EUR

- Te betalen belasting (2) : 900,00 EUR - 700,00 EUR - 31,50 EUR = 168,50 EUR.

### Voorbeeld 2

- Een ambtenaar is 3.750,00 EUR personenbelasting verschuldigd op zijn inkomsten van 2007.

- Te verrekenen bedrijfsvoorheffing : 2.900,00 EUR.

- Verrichte voorafbetalingen :

- VA 1 : 500,00 EUR;

- VA 2 : 250,00 EUR;

- VA 3 : 250,00 EUR;

- VA 4 : 250,00 EUR;

- totaal : 1.250,00 EUR.

- Maximumbelasting die aanleiding kan geven tot bonificatie :

- 3.750,00 EUR x 106 % : 3.975,00 EUR

- voorheffing : - 2.900,00 EUR

- blijft : 1.075,00 EUR

Van de 1.250,00 EUR gestorte VA geven er slechts 1.075,00 EUR (= bedrag van het supplement) recht op bonificatie.

- Bonificatie :

- VA 1 : 500,00 EUR x 6 % = 30,00 EUR

- VA 2 : 250,00 EUR x 5 % = 12,50 EUR

- VA 3 : 250,00 EUR x 4 % = 10,00 EUR

- VA 4 : 75,00 EUR x 3 % = 2,25 EUR

- bedrag van de bonificatie : 54,75 EUR

- Te verlenen terugbetaling (3) :

1.075,00 EUR - 1.250,00 EUR - 54,75 EUR = - 229,75 EUR.

### Voorbeeld 3

- Een handelaar die naast een zelfstandige activiteit ook een bezoldigde werkzaamheid uitoefent, is gehuwd met een vrouw die geen eigen inkomsten heeft. Op de inkomsten van 2007 zijn zij 12.400,00 EUR belasting verschuldigd.

- Op de inkomsten met vermeerdering, afzonderlijk berekend, bedraagt de belasting : 5.000,00 EUR.

- Te verrekenen bedrijfsvoorheffing op de bezoldiging : 2.000,00 EUR.

- Door hem verrichte voorafbetalingen :

- VA 1 : 1.750,00 EUR;

- VA 2 : 1.750,00 EUR;

- VA 3 : 1.750,00 EUR;

- VA 4 : 1.750,00 EUR;  
- Total : 7.000,00 EUR.

1. Calcul de la majoration (voir chapitre II de la partie I) :

- impôt sur les revenus soumis à majoration : 5.000,00 EUR.

- base de calcul de la majoration :

5.000,00 EUR x 106 % = 5.300,00 EUR.

- majoration globale : 5.300,00 EUR x 9 % = 477,00 EUR

- avantage du VA 1 : 1.750,00 EUR x 12 % = - 210,00 EUR

- Reste : 267,00 EUR

- avantage du VA 2 : 1.750,00 EUR x 10 % = - 175,00 EUR

- Reste : 92,00 EUR

- avantage du VA 3 : (92,00 EUR x  $\frac{100}{8}$ ) x 8 % =

1.150,00 EUR x 8 % = - 92,00 EUR

- Reste : 0,00 EUR

- total des VA nécessaires pour éviter la majoration :

1.750,00 EUR + 1.750,00 EUR + 1.150,00 EUR = 4.650,00 EUR.

2. Calcul de la bonification :

- impôt des personnes physiques dû : 12.400,00 EUR.

- montant maximum d'impôt pour lequel une bonification peut être obtenue :

- 12.400,00 EUR x 106 % = 13.144,00 EUR

- précompte : - 2.000,00 EUR

- versements anticipés imputés

en vue d'échapper à la majoration : - 4.650,00 EUR

- Reste : 6.494,00 EUR

- versements anticipés donnant droit à la bonification :

7.000,00 EUR - 4.650,00 EUR = 2.350,00 EUR.

- calcul de la bonification :

- VA 3 (solde) : 600,00 EUR x 4 % = 24,00 EUR

- VA 4 : 1.750,00 EUR x 3 % = 52,50 EUR

- montant de la bonification : 76,50 EUR

3. Impôt à payer :

Impôt dû : 12.400,00 EUR

- précompte : - 2.000,00 EUR

- VA : - 7.000,00 EUR

- bonification VA : - 76,50 EUR

Solde : 3.323,50 EUR

Taxe communale : 12.400,00 EUR x 7 % = 868,00 EUR

Impôt à payer : 4.191,50 EUR

### PARTIE III. — PROCEDURE

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. - Comment faire un versement anticipé ?

##### I. Numéros de compte et délais

Les versements anticipés doivent être effectués, sous peine de déchéance, dans les délais fixés, par versement ou virement à l'un des numéros de compte Postchèque du "Service des Versements Anticipés" :

- pour les sociétés et les intercommunales, au compte **679-2002330-56** au nom du "SERV. VERSEMENTS ANTICIPES - SOCIETES";

- pour les particuliers, au compte **679-2002340-66** au nom du "SERV. VERSEMENTS ANTICIPES - PERSONNES PHYSIQUES".

Etant donné qu'un ordre de paiement ne produit généralement ses effets que quelques jours ouvrables après sa remise à l'organisme financier, il convient de ne pas attendre le dernier jour du délai pour effectuer le paiement.

##### II. Formules de paiement

Pour le paiement, le contribuable déjà inscrit dans le répertoire du Service des Versements anticipés (4) est tenu d'utiliser les formules qui lui sont procurées par ce service et sur lesquelles sont indiqués son nom et son numéro d'immatriculation, qui ne peut en aucun cas être modifié.

- VA 4 : 1.750,00 EUR;  
- totaal : 7.000,00 EUR.

1. Berekening van de vermeerdering (zie hoofdstuk II van Deel I) :

- belasting op inkomsten met vermeerdering : 5.000,00 EUR

- grondslag van de vermeerdering :

5.000,00 EUR x 106 % = 5.300,00 EUR

- globale vermeerdering : 5.300,00 EUR x 9 % = 477,00 EUR

- voordeel VA 1 : 1.750,00 EUR x 12 % = - 210,00 EUR

- verschil : 267,00 EUR

- voordeel VA 2 : 1.750,00 EUR x 10 % = - 175,00 EUR

- verschil : 92,00 EUR

- voordeel VA 3 : (92,00 EUR x  $\frac{100}{8}$ ) x 8 % =

1.150,00 EUR x 8 % = - 92,00 EUR

- verschil : 0,00 EUR

- totaal van de voorafbetalingen nodig om de vermeerdering te ontgaan :

1.750,00 EUR + 1.750,00 EUR + 1.150,00 EUR = 4.650,00 EUR.

2. Berekening van de bonificatie :

- verschuldigde personenbelasting : 12.400,00 EUR.

- maximumbelasting die aanleiding kan geven tot een bonificatie :

- 12.400,00 EUR x 106 % = 13.144,00 EUR

- voorheffing : - 2.000,00 EUR

- voorafbetalingen aangewend om

de vermeerdering te ontgaan : - 4.650,00 EUR

- verschil : 6.494,00 EUR

- voorafbetalingen die recht geven op bonificatie :

7.000,00 EUR - 4.650,00 EUR = 2.350,00 EUR.

- berekening van de bonificatie :

- VA 3 (saldo) : 600,00 EUR x 4 % = 24,00 EUR

- VA 4 : 1.750,00 EUR x 3 % = 52,50 EUR

- bedrag van de bonificatie : 76,50 EUR

3. Te betalen belasting :

Verschuldigde belasting : 12.400,00 EUR

- voorheffing : - 2.000,00 EUR

- VA : - 7.000,00 EUR

- bonificatie : - 76,50 EUR

Saldo : 3.323,50 EUR

Gemeentebelasting : 12.400,00 EUR x 7 % = 868,00 EUR

Te betalen belasting : 4.191,50 EUR

### DEEL III. — PROCEDURE

#### HOOFDSTUK I. — Wijze van voorafbetalingen

##### I. Rekeningnummers en termijnen

De voorafbetalingen moeten op straffe van verval binnen de vastgestelde termijnen worden gedaan door storting of overschrijving op één van de volgende postchequerekeningnummers van de Dienst der Voorafbetalingen :

- wat de voorafbetalingen van de vennootschappen en de intercommunales betreft : op rekening **679-2002330-56** ten name van de "DIENST VOORAFBETALINGEN - VENNOOTSCHAPPEN";

- wat de voorafbetalingen van de natuurlijke personen betreft : op rekening **679-2002340-66** ten name van de "DIENST VOORAFBETALINGEN - NATUURLIJKE PERSONEN".

Daar er steeds een paar werkdagen kunnen verlopen tussen de betalingsopdracht en de uitvoering ervan, is het aanbevolen niet te wachten tot de laatste dag om de betaling te verrichten.

##### II. Betaalformulieren

De belastingplichtige die reeds ingeschreven is in het repertorium van de Dienst der Voorafbetalingen (4), is gehouden de door deze dienst uitgereikte formulieren te gebruiken, daar deze zijn naam en zijn registratienummer vermelden, welke in geen geval gewijzigd mogen worden.

Ces formules ne peuvent être utilisées que par le contribuable ou pour son compte étant donné que c'est le numéro d'immatriculation qui détermine le contribuable dont le compte doit être crédité.

Le contribuable qui souhaite utiliser **un autre mode de paiement** comme par exemple le phone banking, le self banking ou le PC banking doit reproduire scrupuleusement le contenu (5) de la zone **communication** de la formule de paiement expédiée par le Service des Versements anticipés.

**Les contribuables qui ne sont pas encore inscrits dans le répertoire du Service des Versements anticipés** doivent utiliser une formule ordinaire de paiement libellée en EUR qu'ils complètent en y indiquant clairement leur identité et leur adresse.

Les assujettis à la TVA n'oublieront pas de mentionner leur numéro d'entreprise ou de TVA dans la zone communication de cette formule.

Le particulier non assujetti à la TVA indiquera dans la zone communication, la mention "NOUVEAU" suivie de son numéro national complet (11 positions) ou à défaut, de sa date de naissance sous la forme ANNEE en quatre positions, un point, MOIS en deux positions, un point et JOUR en deux positions (exemple : NOUVEAU 1951.02.23).

Les sociétés non assujetties à la TVA indiqueront dans la zone communication leur numéro d'entreprise complet en 10 positions.

Toute autre manière de procéder entraîne automatiquement des erreurs et un risque important de retard dans le traitement automatisé correct des paiements effectués.

#### Remarques importantes :

1. En ce qui concerne les particuliers (personnes mariées ou cohabitants légaux) pour lesquels une imposition commune sera établie, chaque "conjoint" doit effectuer pour son propre compte, les VA qu'il juge nécessaire pour éviter la majoration d'impôt ou bénéficier de la bonification correspondante (voir page 1, imposition commune au nom des deux conjoints).

2. **Le contribuable a la possibilité, dès réception d'un avertissement-extrait de rôle lui annonçant un remboursement d'impôt**, de faire valoir celui-ci en tant que versement anticipé pour la période imposable suivante, pour autant qu'avant que ce remboursement ne lui soit liquidé, il en fasse la demande par lettre adressée au **Service des Versements Anticipés** (6). Ce service l'informe de la suite réservée à sa demande et, le cas échéant, des modalités pratiques à suivre.

## CHAPITRE II. — *Modification de la destination originale d'un versement anticipé*

### I. Nature des modifications qui peuvent être apportées

1° Les tiers peuvent demander le *redressement*, le cas échéant, par remboursement, *d'erreurs matérielles* qu'ils justifient avoir commises lors de l'exécution de versements ou virements pour le compte du contribuable.

2° Les contribuables au nom desquels les versements anticipés sont comptabilisés peuvent demander que les montants versés soient totalement ou partiellement :

- remboursés;
- transférés au compte de chèques postaux d'un bureau de recette;
- reportés pour la période imposable suivante.

### II. Conditions requises pour modifier la destination originale

1° Le versement ne peut pas encore avoir été imputé sur l'impôt dû par le contribuable au nom duquel il a été comptabilisé par le "Service des versements anticipés".

2° L'extrait de compte VA (voir chapitre 3) doit, pour autant qu'il ait été reçu, accompagner la demande de modification de la destination au service précité.

De betaalformulieren mogen alleen door de belastingplichtige of voor zijn rekening gebruikt worden, vermits alleen het registratienummer bepaalt wiens rekening moet worden gecrediteerd.

De belastingplichtige die gebruik wenst te maken van **een andere betalingswijze**, zoals telefonisch bankieren, zelf-bankieren of PC-bankieren, dient de inhoud (5) van de zone **mededeling** van het - door de Dienst der Voorafbetalingen verzonden - betalingsformulier nauwgezet over te nemen.

**De belastingplichtigen die nog niet ingeschreven zijn in het repertorium van de Dienst der Voorafbetalingen**, dienen een gewoon betalingsformulier, opgesteld in EUR, te gebruiken met duidelijke vermelding van hun identiteit en hun adres.

De BTW-plichtigen dienen hun ondernemingsnummer of hun BTW-nummer in de zone mededeling van dit formulier te vermelden.

De belastingschuldige die geen BTW-plichtige is dient in de zone mededeling de vermelding "NIEUW" te plaatsen gevolgd door zijn volledig nationaal nummer (11 posities) geboortedatum onder vorm JAAR in vier posities, MAAND in twee posities en DAG in twee posities telkens onderscheiden door een punt (vb. NIEUW 1951.02.23).

De vennootschappen die geen BTW-plichtige zijn dienen in de zone mededeling hun volledig ondernemingsnummer (10 posities) te plaatsen.

Elke andere werkwijze brengt automatisch fouten met zich mee en een aanzienlijk risico tot vertraging in de correcte geautomatiseerde behandeling van de gedane betalingen.

#### Belangrijke opmerkingen

1. Wat betreft de particulieren (gehuwden of wettelijke samenwonenden) voor wie een gemeenschappelijke aanslag zal gevestigd worden, moet elke "echtgenoot" voor eigen rekening de nodige voorafbetalingen storten die hij nodig acht, om de belastingvermeerdering te vermijden of om van de overeenkomstige bonificatie te kunnen genieten [zie bladzijde 1, gemeenschappelijke aanslag op naam van beide echtgenoten].

2. **De belastingschuldige die een aanslagbiljet ontvangt dat een fiscale terugbetaling aankondigt**, kan deze terugbetaling in aanmerking doen nemen als voorafbetaling voor het volgende belastbare tijdperk. Daartoe dient hij, per brief, een verzoek te richten aan de **Dienst der Voorafbetalingen** (6). Het verzoek moet worden gedaan vóór de daadwerkelijke vereffening van de terugbetaling. De Dienst der Voorafbetalingen zal de belastingschuldige inlichten over het gevolg dat aan zijn verzoek wordt gegeven en over de te volgen praktische werkwijze.

## HOOFDSTUK II. — *Wijziging van de oorspronkelijke bestemming der voorafbetalingen*

### I. Aard van de wijzigingen die kunnen worden aangebracht

1° Derden kunnen om *rechtzetting* verzoeken, zo nodig door terugbetaling, van de *materiële vergissingen* die begaan zijn bij het uitvoeren van stortingen of overschrijvingen voor rekening van de belastingplichtige.

2° De belastingplichtigen op wiens naam de voorafbetalingen worden geboekt, kunnen vragen dat de gestorte bedragen, *geheel of ten dele*, worden :

- terugbetaald;
- *overgeschreven* op de postrekening van een ontvangkantoor der belastingen;
- *overgedragen* naar het volgende belastbare tijdperk.

### II. Voorwaarden voor het wijzigen van de oorspronkelijke bestemming

1° De betaling mag nog niet verrekend zijn met de inkomstenbelasting verschuldigd door de belastingplichtige op wiens naam de betaling door de "Dienst der Voorafbetalingen" is geboekt.

2° Het rekeninguittreksel VA (zie hoofdstuk 3) moet, voor zover dit reeds is ontvangen, met de aanvraag tot wijziging van de bestemming aan de voormelde dienst worden toegezonden.

3° Les demandes de modification de la destination des versements anticipés doivent être adressées par écrit au "Service des versements anticipés".

#### Remarque importante

Lorsque le contribuable sollicite le remboursement d'un versement anticipé, la somme à restituer peut, conformément à l'article 334 de la Loi-programme du 27.12.2004, être affectée sans formalités au paiement des précomptes, des impôts sur les revenus, des taxes y assimilées, de la taxe sur la valeur ajoutée, en principal et accessoires dus par l'intéressé lorsque ces derniers ne sont pas contestés et ce, même en cas de saisie, de cession, de situation de concours ou de procédure d'insolvabilité.

Ladite somme à restituer peut également, conformément à l'article 166, AR/CIR 92, être affectée sans formalités par le receveur des contributions directes à l'apurement des précomptes, des impôts sur les revenus et des taxes y assimilées, en principal et accessoires encore dus par l'intéressé, même lorsque ces derniers sont contestés.

### III. Délai dans lequel les tiers peuvent demander le redressement d'erreurs matérielles

La demande de redressement doit *parvenir* au "Service des versements anticipés" au plus tard le dernier jour du deuxième mois qui suit la période imposable à laquelle les versements ou virements se rapportent.

### IV. Délai dans lequel les contribuables peuvent demander le remboursement, le transfert ou le report

La demande de remboursement, de transfert ou de report doit *parvenir* au "Service des versements anticipés" au plus tard le dernier jour du deuxième mois qui suit la période imposable à laquelle les versements ou virements se rapportent.

Ce délai ne peut toutefois être inférieur à un mois à compter de l'envoi de l'extrait de compte VA (voir chapitre 3).

#### CHAPITRE III. — Extrait de compte VA

À l'expiration de la période imposable, le Service des Versements anticipés envoie aux contribuables intéressés un "extrait de compte VA" sur lequel sont mentionnées toutes les opérations (paiements anticipés, remboursements, chaque fois avec mention de la date de prise en considération) de la période imposable. Ce document est à conserver soigneusement.

## PARTIE IV. — SOCIÉTÉS - CAS PARTICULIERS

### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Principe

Lorsque l'exercice comptable de production des revenus des sociétés ne coïncide pas entièrement avec l'année civile, le principe du versement anticipé trimestriel est également applicable dans les cas particuliers visés ci-après étant entendu qu'il convient de tenir compte des dispositions spéciales suivantes :

1. si l'exercice comptable :

- ne débute pas le premier jour d'un mois, ce mois n'est pas compté;

- ne se termine pas le dernier jour d'un mois, ce mois est compté pour un mois entier;

2. un trimestre commencé est compté pour un trimestre entier.

Ces deux dispositions doivent être envisagées dans leur ensemble. Autrement dit, un trimestre déterminé ne doit être compté pour un trimestre entier que s'il comprend au moins un mois considéré comme un mois entier.

#### CHAPITRE II. — Sociétés qui tiennent leur comptabilité autrement que par année civile

### I. Exercice comptable de douze mois

Quatre versements anticipés doivent être effectués, à concurrence, chaque fois, d'un quart du montant total de l'impôt.

Les paiements sont à effectuer au plus tard le dixième jour du quatrième, du septième et du dixième mois, et le vingtième jour du dernier mois de l'exercice comptable.

#### Exemple

Société dont l'exercice comptable s'étend du 1.7.2007 au 30.6.2008 ou du 16.6.2007 au 15.6.2008.

Les quatre VA relatifs à l'exercice d'imposition 2008 doivent être effectués au plus tard aux dates suivantes :

- VA 1 : le 10.10.2007;

- VA 2 : le 10.1.2008;

- VA 3 : le 10.4.2008;

3° Aanvragen tot wijziging van de bestemming van de voorafbetalingen moeten schriftelijk aan de "Dienst der Voorafbetalingen" worden gericht.

#### Belangrijke opmerking

Wanneer een belastingplichtige om de teruggave van een voorafbetaling verzoekt, mag de terug te betalen som, overeenkomstig artikel 334 van de Programmawet van 27.12.2004, zonder formaliteit worden aangewend ter betaling van de door de betrokkene verschuldigde voorheffingen, inkomstenbelastingen, ermee gelijkgestelde belastingen, belastingen over de toegevoegde waarde, in hoofdsom en aanhorigheden, voor zover deze niet betwist zijn, en dit zelfs in geval van beslag, overdracht, toestand van samenloop of van een insolventieprocedure.

Deze terug te geven som mag ook, overeenkomstig artikel 166, KB/WIB 92, door de ontvanger der directe belastingen zonder formaliteit worden aangewend ter aanzuivering van de voorheffingen, de inkomstenbelastingen en de ermee gelijkgestelde belastingen, in hoofdsom en aanhorigheden, die door de betrokkene nog verschuldigd zijn, zelfs indien deze betwist zijn.

### III. Termijn waarbinnen derden rechtzetting van materiele vergissingen kunnen vragen

De aanvraag om rechtzetting moet uiterlijk op de laatste dag van de tweede maand die volgt op het belastbare tijdperk waarop de stortingen of de overschrijvingen betrekking hebben, bij de "Dienst der Voorafbetalingen" *toekomen*.

### IV. Termijn waarbinnen de belastingplichtigen terugbetaling, overschrijving of overdracht kunnen vragen

De aanvraag om terugbetaling, overschrijving of overdracht moet uiterlijk op de laatste dag van de tweede maand die volgt op het belastbare tijdperk waarop de voorafbetalingen betrekking hebben, op de "Dienst der Voorafbetalingen" *toekomen*.

Die termijn kan echter niet minder zijn dan één maand te rekenen vanaf de verzending van het rekeninguittreksel VA (zie hoofdstuk 3).

#### HOOFDSTUK III. — Rekeninguittreksel VA

Na het verstrijken van het belastbare tijdperk zendt de Dienst der Voorafbetalingen aan de betrokken belastingplichtigen een "rekeninguittreksel VA", waarop alle verrichtingen (betalingen, terugbetalingen, telkens met de in aanmerking genomen datum) van het belastbare tijdperk worden vermeld. Dit document moet zorgvuldig worden bewaard.

## DEEL IV. — VENNOOTSCHAPPEN - BIJZONDERE GEVALLEN

### HOOFDSTUK I. — Principe

Wanneer het boekjaar waarin de inkomsten van vennootschappen worden behaald niet volledig samenvalt met het kalenderjaar is het principe van de voorafbetaling per trimester eveneens toepasselijk in de hierna volgende bijzondere gevallen, met dien verstande dat moet rekening worden gehouden met de volgende speciale beschikkingen :

1. indien het boekjaar :

- niet aanvangt op de eerste dag van een maand, wordt die maand niet meegeteld;

- niet eindigt op de laatste dag van een maand, wordt die maand voor een volle geteld;

2. een begonnen kwartaal wordt voor een vol kwartaal geteld.

Deze beide bepalingen moeten worden samengenomen, d.w.z. dat een bepaald kwartaal slechts volledig wordt geteld indien het ten minste één vol geachte maand bevat.

#### HOOFDSTUK II. — Vennootschappen die hun boekhouding anders dan per kalenderjaar voeren

### I. Boekjaar van twaalf maanden

Er moeten vier voorafbetalingen worden gedaan, telkens ten belope van een vierde van het totale bedrag van de belasting.

De betalingen moeten worden gedaan uiterlijk de tiende dag van de vierde, de zevende en de tiende maand, en de twintigste dag van de laatste maand van het boekjaar.

#### Voorbeeld

Vennootschap waarvan het boekjaar loopt van 1.7.2007 tot 30.6.2008 of van 16.6.2007 tot 15.6.2008.

De vier VA betreffende het aanslagjaar 2007 moeten uiterlijk op volgende data worden gedaan :

- VA 1 : op 10.10.2007;

- VA 2 : op 10.1.2008;

- VA 3 : op 10.4.2008;

- VA 4 : le 20.6.2008.

## II. Exercice comptable d'une durée supérieure à douze mois

Dans ce cas, l'impôt doit également être acquitté au moyen de quatre versements anticipés d'un montant correspondant chaque fois au quart de cet impôt.

Quant aux dates ultimes de paiement, elles se déterminent comme si les bénéfices avaient été réalisés au cours des douze derniers mois de l'exercice comptable. La règle à appliquer est donc, selon le cas, la règle générale (voir partie I) ou la règle visée au titre I ci-avant.

### Exemple 1

Société dont l'exercice comptable couvre la période allant du 1.11.2006 au 31.12.2007.

Les quatre VA relatifs à l'exercice d'imposition 2008 doivent être effectués au plus tard aux dates suivantes :

- VA 1 : le 10.4.2007;
- VA 2 : le 10.7.2007;
- VA 3 : le 10.10.2007;
- VA 4 : le 20.12.2007.

### Exemple 2

Société dont l'exercice comptable couvre la période allant du 12.8.2007 au 31.10.2008.

Les quatre VA relatifs à l'exercice d'imposition 2008 doivent être effectués au plus tard aux dates suivantes :

- VA 1 : le 11.2.2008;
- VA 2 : le 12.5.2008;
- VA 3 : le 11.8.2008;
- VA 4 : le 20.10.2008.

CHAPITRE III. — *Exercice comptable d'une durée inférieure à douze mois en raison d'une modification de la date de clôture de l'exercice comptable, de la dissolution ou de la clôture de la liquidation*

## I. Sociétés qui tiennent leur comptabilité par année civile

La règle à appliquer varie selon le trimestre au cours duquel la clôture de l'exercice comptable, la dissolution ou la clôture de la liquidation a lieu.

Dans un but pratique, les diverses éventualités, ainsi que la règle qui leur est propre, sont présentées ci-après sous forme de tableau.

Trimestre au cours duquel l'exercice comptable est clôturé	Règle à suivre		Kwartaal waarin het boekjaar afsluit	Te volgen regel	
	Nombre de versements anticipés à faire	Quotité de l'impôt à payer et date ultime de paiement		Aantal uit te voeren voorafbetalingen	Te betalen gedeelte van de totale belasting en uiterste betalingsdatum
Premier	Un	Totalité le 10 avril	Eerste	Eén	Totaal bedrag op 10 april
Deuxième	Deux	1 <sup>re</sup> moitié le 10 avril 2 <sup>e</sup> moitié le 10 juillet	Tweede	Twee	1e helft op 10 april 2e helft op 10 juli
Troisième	Trois	1 <sup>er</sup> tiers le 10 avril 2 <sup>e</sup> tiers le 10 juillet 3 <sup>e</sup> tiers le 10 octobre	Derde	Drie	1e derde op 10 april 2e derde op 10 juli 3e derde op 10 oktober
Quatrième	Quatre	1 <sup>er</sup> quart le 10 avril 2 <sup>e</sup> quart le 10 juillet 3 <sup>e</sup> quart le 10 octobre 4 <sup>e</sup> quart le 20 décembre	Vierde	Vier	1e vierde op 10 april 2e vierde op 10 juli 3e vierde op 10 oktober 4e vierde op 20 december

### Exemple

Dissolution d'une société tenant une comptabilité par année civile :

- le 17.3.2008 : l'impôt total doit être payé au plus tard le 10.4.2008 (VA 4);
- le 19.5.2008 : l'impôt doit être payé par moitié au plus tard le 10.4.2008 (VA 3) et le 10.7.2008 (VA 4);
- le 17.10.2008 : l'impôt doit être payé par quart au plus tard le 10.4.2008 (VA 1), le 10.7.2008 (VA 2), le 10.10.2008 (VA 3) et le 22.12.2008 (VA 4).

## II. Sociétés qui tiennent leur comptabilité autrement que par année civile

Dans cette hypothèse, les dates des 10 avril, 10 juillet, 10 octobre et 20 décembre, citées dans le tableau repris sub I ci-avant, sont à remplacer respectivement par celles du dixième jour du quatrième, du septième et du dixième mois, et du vingtième jour du dernier mois de l'exercice comptable normal de 12 mois.

### Exemple

Une société qui clôture annuellement ses écritures le 31 mai décide, lors de son assemblée générale du 17.10.2007 de clôturer désormais et pour la première fois en 2007 sa comptabilité le 31 décembre. L'exercice comptable s'étend donc du 1.6.2007 au 31.12.2007.

- VA 4 : op 20.6.2008.

## II. Boekjaar van meer dan twaalf maanden

In dit geval, moet de belasting eveneens betaald worden door middel van vier voorafbetalingen, ten bedrage van telkens een vierde van die belasting.

De uiterste data voor de betaling worden bepaald alsof de winst zou behaald zijn tijdens de laatste twaalf maanden van het boekjaar. De toe te passen regel is dus, volgens het geval, de algemene regel (zie Deel I) of de regel bedoeld in Titel I hiervoor.

### Voorbeeld 1

Vennootschap waarvan het boekjaar loopt van 1.11.2006 tot 31.12.2007.

De vier VA betreffende het aanslagjaar 2008 moeten uiterlijk op de volgende data worden gedaan :

- VA 1 : op 10.4.2007;
- VA 2 : op 10.7.2007;
- VA 3 : op 10.10.2007;
- VA 4 : op 20.12.2007.

### Voorbeeld 2

Vennootschap waarvan het boekjaar loopt van 12.8.2007 tot 31.10.2008.

De vier VA betreffende het aanslagjaar 2008 moeten uiterlijk op de volgende data worden gedaan :

- VA 1 : op 11.2.2008;
- VA 2 : op 12.5.2008;
- VA 3 : op 11.8.2008;
- VA 4 : op 20.10.2008.

HOOFDSTUK III. — *Boekjaar van minder dan 12 maanden wegens wijziging van de afsluitingsdatum van het boekjaar, ontbinding of afsluiting van de vereffening*

## I. Vennootschappen die hun boekhouding per kalenderjaar voeren

De toe te passen regel varieert volgens het kwartaal waarin de wijziging van de afsluitingsdatum van het boekjaar, de ontbinding of de afsluiting van de vereffening plaatsheeft.

Om praktische redenen worden de verschillende eventualiteiten evenals de regels die hun eigen zijn, hierna in tabelvorm weergegeven.

### Voorbeelden

Ontbinding van een vennootschap die boekhoudt per kalenderjaar :

- op 17.3.2008 : de totale belasting moet betaald worden uiterlijk op 10.4.2008 (VA 4);
- op 19.5.2008 : de belasting moet per helft betaald worden uiterlijk op 10.4.2008 (VA 3) en 10.7.2008 (VA 4);
- op 17.10.2008 : de belasting moet per vierden betaald worden uiterlijk op 10.4.2008 (VA 1), 10.7.2008 (VA 2), 10.10.2008 (VA 3) en 22.12.2008 (VA 4).

## II. Vennootschappen die hun boekhouding niet per kalenderjaar voeren

In deze veronderstelling moeten de data van 10 april, 10 juli, 10 oktober en 20 december, vermeld in de tabel opgenomen onder bovenstaand I, vervangen worden door respectievelijk, de tiende dag van de vierde, de zevende en de tiende maand, en de twintigste dag van de laatste maand van het normale boekjaar van 12 maanden.

### Voorbeeld

Een vennootschap die jaarlijks afsluit op 31 mei, beslist op haar algemene vergadering van 17.10.2007 voortaan en voor de eerste maal in 2007 af te sluiten op 31 december. Het boekjaar loopt dus van 1.6.2007 tot 31.12.2007.

Cette société doit effectuer les versements anticipés suivants :

- le 1<sup>er</sup> tiers : le 10.9.2007 (VA 2);
- le 2<sup>e</sup> tiers : le 10.12.2007 (VA 3);
- le 3<sup>e</sup> tiers : le 10.3.2008 (VA 4).

CHAPITRE IV. — *Exercice comptable d'une durée inférieure à douze mois en raison du début de l'activité professionnelle*

#### I. Sociétés qui tiennent leur comptabilité par année civile

La règle à appliquer varie selon le trimestre au cours duquel l'activité professionnelle a été commencée. Le tableau ci-après récapitule les diverses éventualités ainsi que la règle qui leur est applicable.

Trimestre de la constitution	Règle à suivre		Kwartaal van oprichting	Te volgen regel	
	Nombre de versements anticipés à faire	Quotité de l'impôt à payer et date ultime de paiement		Aantal uit te voeren voorafbetalingen	Te betalen gedeelte van de totale belasting en uiterste betalingsdatum
Premier	Quatre	1 <sup>er</sup> quart le 10 avril 1 <sup>e</sup> quart le 10 juillet 3 <sup>e</sup> quart le 10 octobre 4 <sup>e</sup> quart le 20 décembre	Eerste	Vier	1e vierde op 10 april 2e vierde op 10 juli 3e vierde op 10 oktober 4e vierde op 20 december
Deuxième	Trois	1 <sup>er</sup> tiers le 10 juillet 2 <sup>e</sup> tiers le 10 octobre 3 <sup>e</sup> tiers le 20 décembre	Tweede	Drie	1e derde op 10 juli 2e derde op 10 oktober 3e derde op 20 december
Troisième	Deux	1 <sup>re</sup> moitié le 10 octobre 2 <sup>e</sup> moitié le 20 décembre	Derde	Twée	1e helft op 10 oktober 2e helft op 20 december
Quatrième	Un	Totalité le 20 décembre	Vierde	Eén	Totaal bedrag op 20 december

#### Exemple 1

Constitution le 20.5.2007 d'une société tenant une comptabilité par année civile et dont le premier exercice comptable est clôturé le 31.12.2007 :

- le mois de mai n'est pas compté puisqu'il n'est pas complet;
- le début de l'activité professionnelle se situe au cours du deuxième trimestre puisque celui-ci compte au moins un mois complet;
- l'impôt total doit en conséquence être payé anticipativement, à concurrence chaque fois d'un tiers de son montant, au plus tard le 10 juillet, le 10 octobre et le 20 décembre 2007.

#### Exemple 2

Mêmes données que dans l'exemple 1, mais constitution le 17.6.2007 :

- le mois de juin n'est pas compté puisqu'il n'est pas complet;
- le début de l'activité professionnelle est dès lors censé se situer au cours du troisième trimestre;
- l'impôt total doit en conséquence être payé anticipativement, par moitié, au plus tard le 10 octobre et le 20 décembre 2007.

#### II. Sociétés qui tiennent leur comptabilité autrement que par année civile

Dans cette hypothèse, les dates des 10 avril, 10 juillet, 10 octobre et 20 décembre, citées dans le tableau repris sub I ci-avant, sont à remplacer respectivement par celles du dixième jour du quatrième, du septième et du dixième mois, et du vingtième jour du dernier mois de l'exercice comptable.

#### Exemple

Constitution le 17.6.2007 d'une société qui ne tient pas sa comptabilité par année civile et qui clôture pour la première fois ses écritures le 31.3.2008 :

- le mois de juin n'est pas compté puisqu'il n'est pas complet;
- le début de l'activité professionnelle est dès lors censé se situer au cours du deuxième trimestre;
- l'impôt total doit en conséquence être payé anticipativement, par tiers, au plus tard le 10.10.2007, le 10.1.2008 et le 20.3.2008.

CHAPITRE V. — *Taux et pourcentages applicables dans les cas spéciaux*

Sont visés ici :

- les cas où, en raison de la modification de la date de clôture de l'exercice comptable, de la dissolution ou de la clôture de la liquidation d'une société, l'exercice comptable a une durée inférieure à 12 mois (voir chapitre 3);
- les cas de début de l'activité d'une société dont le premier exercice comptable a une durée inférieure à 12 mois (voir chapitre 4).

Pour l'exercice d'imposition 2008, il y a lieu de tenir compte de ce qui suit.

Die vennootschap moet de volgende voorafbetalingen doen :

- het 1e derde : 10.9.2007 (VA 2);
- het 2e derde : 10.12.2007 (VA 3);
- het 3e derde : 10.3.2008 (VA 4).

HOOFDSTUK IV. — *Boekjaar van minder dan 12 maanden wegens aanvang van de beroepswerkzaamheid*

#### I. Vennootschappen die hun boekhouding per kalenderjaar voeren

De toe te passen regel varieert volgens het kwartaal waarin de beroepswerkzaamheid werd aangevangen. Onderstaande tabel geeft een samenvatting van de verschillende eventualiteiten alsook van de regel die er op van toepassing is.

#### Voorbeeld 1

Oprichting op 20.5.2007 van een vennootschap die boekhoudt per kalenderjaar en voor de eerste maal afsluit op 31.12.2007 :

- de maand mei wordt niet meegeteld omdat ze niet volledig is;
- de aanvang van de beroepswerkzaamheid wordt gesitueerd in het tweede kwartaal omdat dit minstens één volle maand bevat;
- de totale belasting moet, telkens voor een derde voorafbetaald worden uiterlijk op 10 juli, op 10 oktober en op 20 december 2007.

#### Voorbeeld 2

Zoals in voorbeeld 1; oprichting echter op 17.6.2007 :

- de maand juni wordt niet meegeteld omdat ze niet volledig is;
- de aanvang van de beroepswerkzaamheid wordt derhalve geacht in de loop van het derde kwartaal plaats te vinden;
- de totale belasting moet telkens voor de helft voorafbetaald worden uiterlijk op 10 oktober en op 20 december 2007.

#### II. Vennootschappen die hun boekhouding niet per kalenderjaar voeren

In deze veronderstelling moeten de data van 10 april, 10 juli, 10 oktober en 20 december, vermeld in de tabel opgenomen onder bovenstaand I, vervangen worden door respectievelijk de tiende dag van de vierde, de zevende en de tiende maand, en de twintigste dag van de laatste maand van het boekjaar.

#### Voorbeeld

Oprichting op 17.6.2007 van een vennootschap die niet boekhoudt per kalenderjaar en voor de eerste maal afsluit op 31.3.2008 :

- de maand juni wordt niet meegeteld omdat ze niet volledig is;
- de aanvang van de beroepswerkzaamheid wordt derhalve geacht in de loop van het tweede kwartaal plaats te vinden;
- de totale belasting moet telkens voor een derde voorafbetaald worden uiterlijk op 10.10.2007, 10.1.2008 en 20.3.2008.

HOOFDSTUK V. — *Toepasselijke tarieven en percenten voor bijzondere gevallen*

Worden hier bedoeld :

- de gevallen van wijziging van de datum van afsluiting van het boekjaar, de ontbinding of de afsluiting van de vereffening van een vennootschap, waardoor het boekjaar minder dan 12 maanden telt (zie hoofdstuk 3);
- de gevallen van aanvang van de beroepswerkzaamheid van een vennootschap, waarvan het eerste boekjaar minder dan 12 maanden telt (zie hoofdstuk 4).

Voor aanslagjaar 2008 moet rekening worden gehouden met wat hierna volgt.

Les trimestres doivent être déterminés eu égard aux dispositions spéciales prévues aux chapitres 3 et 4 ci-avant.

La majoration globale qui serait due en l'absence de versements anticipés n'est pas calculée au taux de 9 %, mais varie :

- selon la durée, exprimée en trimestres, de l'exercice comptable;
- selon le rang que chaque trimestre occupe ou est censé occuper.

Dans un but pratique, le pourcentage de majoration globale est présenté ci-après, sous forme de tableau.

Quant au calcul des avantages procurés par les versements anticipés, il s'effectue, comme dans les cas ordinaires, au taux de 12, de 10, de 8 ou de 6 %, selon que le paiement est ou est censé être relatif au 1<sup>er</sup>, au 2<sup>e</sup>, au 3<sup>e</sup> ou au 4<sup>e</sup> trimestre de l'année, étant entendu que le rang des trimestres doit être déterminé comme suit :

Durée de l'exercice comptable (en trimestres)	Rang du ou des trimestres	Majoration globale due en principe si aucun versement anticipé n'a été effectué	Duur van het boekjaar (in kwartalen)	Rangorde van het of de kwartalen	Principieel verschuldigde totale vermeerdering ingeval geen enkele voorafbetaling is gedaan
Un trimestre	4	6 %	Eén kwartaal	4	6 %
Deux trimestres	3 + 4	7 %	Twee kwartalen	3 + 4	7 %
Trois trimestres	2 + 3 + 4	8 %	Drie kwartalen	2 + 3 + 4	8 %

#### Exemple

- Société qui tient une comptabilité par année civile qui n'est pas exclue d'office du bénéfice des taux réduits et qui a été dissoute (ou dont la liquidation a été clôturée) le 29.9.2008.

- Bénéfice net : 80.000,00 EUR.

- Versements anticipés effectués :

le 10.4.2008 : (VA 2) 5.000,00 EUR;

le 10.7.2008 : (VA 3) 5.000,00 EUR;

le 10.10.2008 : (VA 4) 5.000,00 EUR.

- Précomptes imputables : 1.000,00 EUR.

- Montant de l'ISoc. (y compris la CCC) avant imputation des précomptes : 23.805,88 EUR.

- Montant de l'ISoc. (après imputation des précomptes) : 22.805,88 EUR.

- Calcul de la majoration :

- Majoration globale :

22.805,88 EUR x 8 % = 1.824,47 EUR

- Avantages attachés aux VA effectués :

VA 2 : 5.000,00 EUR x 10 % = 500,00 EUR

VA 3 : 5.000,00 EUR x 8 % = 400,00 EUR

VA 4 : 5.000,00 EUR x 6 % = 300,00 EUR

- 1.200,00 EUR

- Majoration effectivement due : 624,47 EUR

#### PARTIE V. — CALCUL DE L'IMPOT

##### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Impôt des personnes physiques

#### I. Régime d'imposition

##### A. Rappel

Pour déterminer la quotité de l'impôt des personnes physiques susceptible d'engendrer une majoration, il ne faut prendre en considération que les revenus d'indépendant visés au chapitre 2, II, de la partie I.

##### B. Impositions individuelles

Pour les contribuables imposés isolément, les revenus nets imposables sont soumis à l'impôt sur la base des règles reprises sub II ci-après.

Les personnes mariées et les cohabitants légaux sont imposés isolément pour l'année du mariage (7) ou de la déclaration de cohabitation légale, à partir de l'année qui suit celle au cours de laquelle une séparation de fait est intervenue (pour autant qu'il n'ait pas été mis fin à cette séparation), pour l'année de la dissolution du mariage (8) ou de la séparation de corps, ou de la cessation de la cohabitation légale (8), ainsi que lorsqu'un conjoint recueille des revenus professionnels pour un montant supérieur à 8.720,00 EUR qui sont exonérés conventionnellement et qui n'interviennent pas pour le calcul de l'impôt afférent à ses autres revenus.

De kwartalen moeten vastgesteld worden in het licht van de bijzondere beschikkingen voorzien in de hoofdstukken 3 en 4 hierboven.

De globale vermeerdering verschuldigd ingeval geen voorafbetalingen werden gedaan wordt niet berekend tegen 9 %, maar is veranderlijk :

- naargelang van de duur van het boekjaar, uitgedrukt in kwartalen;
- naargelang van de rangorde die elk kwartaal inneemt of geacht wordt in te nemen.

Om praktische redenen wordt het globaal vermeerderingspercent hierna in tabelvorm weergegeven.

De berekening van de voordelen opgebracht door de voorafbetalingen gebeurt, zoals voor de gewone gevallen, tegen de rentevoeten van respectievelijk 12, 10, 8 of 6 %, naargelang de betaling betrekking heeft of geacht wordt betrekking te hebben op het eerste, tweede, derde of vierde kwartaal van het jaar, met dien verstande dat de rangorde van de kwartalen als volgt moet worden vastgesteld :

#### Voorbeeld

- Vennootschap die boekhoudt per kalenderjaar en die niet is uitgesloten van de verminderde tarieven en die ontbonden wordt (of afsluiting van de vereffening) op 29.9.2008.

- Nettowinst : 80.000,00 EUR.

- Verrichte voorafbetalingen :

op 10.4.2008 (VA 2) : 5.000,00 EUR;

op 10.7.2008 (VA 3) : 5.000,00 EUR;

op 10.10.2008 (VA 4) : 5.000,00 EUR.

- Verrekenbare voorheffingen : 1.000,00 EUR.

- Bedrag van de Ven.B (met inbegrip van de aanvullende crisisbijdrage) vóór verrekening van voorheffingen : 23.805,88 EUR.

- Bedrag van de Ven.B (na verrekening van de voorheffingen) : 22.805,88 EUR.

- Berekening van de vermeerdering :

- Globale vermeerdering :

22.805,88 EUR x 8 % = 1.824,47 EUR

- Voordelen wegens gedane VA :

VA 2 : 5.000,00 EUR x 10 % = 500,00 EUR

VA 3 : 5.000,00 EUR x 8 % = 400,00 EUR

VA 4 : 5.000,00 EUR x 6 % = 300,00 EUR

- 1.200,00 EUR

- Werkelijk verschuldigde vermeerdering : 624,47 EUR

#### DEEL V. — BEREKENING VAN DE BELASTING

##### HOOFDSTUK I. — Personenbelasting

#### I. Belastingstelsel

##### A. Voorafgaande opmerking

Om het voor vermeerdering vatbare gedeelte van de personenbelasting vast te stellen, moeten slechts de in hoofdstuk 2, II, van Deel I bedoelde inkomsten van zelfstandige in aanmerking worden genomen.

##### B. Individuele aanslagen

De belastbare netto-inkomsten van belastingplichtigen die alleen worden belast, worden aan de belasting onderworpen volgens de sub II hierna vermelde regels.

Gehuwden en wettelijk samenwonenden worden alleen belast voor het jaar van het huwelijk (7) of van de verklaring van wettelijke samenwoning, vanaf het jaar na dat waarin de feitelijke scheiding heeft plaatsgevonden (voor zover die scheiding in het belastbare tijdperk niet ongedaan is gemaakt), voor het jaar van de ontbinding van het huwelijk (8) of van de scheiding van tafel en bed of van de beëindiging van de wettelijke samenwoning (8), alsook wanneer één van de echtgenoten beroepsinkomsten heeft van meer dan 8.720,00 EUR die bij overeenkomst zijn vrijgesteld en die niet in aanmerking komen voor de berekening van de belasting op zijn andere inkomsten.

### C. Impositions communes

#### 1. Principes

Les revenus des "conjoints" (personnes mariées ou cohabitants légaux) ne sont pas cumulés. Si un des "conjoints" a peu ou pas de revenus professionnels propres, une quote-part des revenus professionnels de l'autre "conjoint" lui est imputée, sauf si l'impôt s'en trouve majoré.

A noter que la quote-part des revenus professionnels qui est attribuée au conjoint **aidant** est assimilée à un revenu professionnel propre de ce dernier.

Il existe donc en principe deux bases imposables séparées constituées par les revenus de chacun des conjoints.

Chacune des deux bases d'imposition est soumise, indépendamment de l'autre, au tarif d'imposition et bénéficie d'une quotité du revenu exemptée d'impôt (cf. sub II ci-après).

#### 2. Un seul des conjoints bénéficie de revenus professionnels propres

Lorsqu'un seul des conjoints bénéficie d'un revenu professionnel propre, une quote-part est imputée à l'autre conjoint sauf si l'impôt s'en trouve majoré. Cette quote-part s'élève à 30 % du montant de ce revenu professionnel sans toutefois pouvoir excéder 8.720,00 EUR. A partir du moment où le revenu professionnel atteint 29.066,67 EUR, la quote-part imputée est donc toujours égale à 8.720,00 EUR.

#### Exemples

1. revenu professionnel : 12.400,00 EUR, la quote-part à imputer s'élève à 12.400,00 EUR x 30 % soit 3.720,00 EUR;

2. revenu professionnel : 37.200,00 EUR, la quote-part à imputer est égale à 8.720,00 EUR.

#### 3. Les deux conjoints bénéficient de revenus professionnels propres

En l'occurrence, deux hypothèses doivent être envisagées :

1<sup>re</sup> hypothèse : le montant des revenus professionnels du conjoint qui en a le moins n'atteint NI 30 % du total des revenus professionnels du ménage, NI 8.720,00 EUR.

Dans ce cas, une quote-part des revenus professionnels du conjoint qui en a le plus est imputée à l'autre de manière à ce que les revenus de ce dernier atteignent la limite de 30 % du total des revenus professionnels du ménage, sans excéder 8.720,00 EUR. Aucune imputation n'est toutefois effectuée si l'impôt s'en trouve majoré.

#### Exemples

1° - Revenus professionnels :

- du conjoint A : 15.000,00 EUR

- du conjoint B : 2.500,00 EUR

- Quotité des revenus professionnels du conjoint A à imputer au conjoint B :

$(15.000,00 \text{ EUR} + 2.500,00 \text{ EUR}) \times 30 \% - 2.500,00 \text{ EUR} = 5.250,00 \text{ EUR} - 2.500,00 \text{ EUR} = 2.750,00 \text{ EUR}.$

- Les revenus professionnels du ménage seront donc répartis comme suit :

- conjoint A : 15.000,00 EUR - 2.750,00 EUR = 12.250,00 EUR

- conjoint B : 2.500,00 EUR + 2.750,00 EUR = 5.250,00 EUR

2° - Mêmes données, sauf que le conjoint A a recueilli des revenus professionnels nets de 27.500,00 EUR.

- Quotité des revenus professionnels du conjoint A à imputer au conjoint B :

$(27.500,00 \text{ EUR} + 2.500,00 \text{ EUR}) \times 30 \% = 9.000,00 \text{ EUR}$  à limiter à 8.720,00 EUR et à diminuer de 2.500,00 EUR, soit 6.220,00 EUR (8.720,00 EUR - 2.500,00 EUR).

- Les revenus professionnels du ménage seront donc répartis comme suit :

- conjoint A : 27.500,00 EUR - 6.220,00 EUR = 21.280,00 EUR

- conjoint B : 2.500,00 EUR + 6.220,00 EUR = 8.720,00 EUR

2<sup>e</sup> hypothèse : le montant des revenus professionnels du conjoint qui en a le moins atteint 30 % du total des revenus professionnels du ménage ou 8.720,00 EUR.

En pareille hypothèse, aucune imputation de revenus ne peut être opérée.

### C. Gemeenschappelijke aanslagen

#### 1. Grondbeginselen

De inkomsten van "echtgenoten" (gehuwden of wettelijk samenwonenden) worden niet samengevoegd. Indien één van de "echtgenoten" weinig of geen eigen beroepsinkomsten heeft, wordt hem een deel van de beroepsinkomsten van de andere echtgenoot toegerekend, behalve wanneer daardoor de belasting wordt verhoogd.

Opgemerkt wordt dat het deel van de beroepsinkomsten dat aan de **meewerkende** echtgenoot wordt toegekend, gelijkgesteld wordt met een eigen beroepsinkomen van deze laatste.

Er zijn dus in principe twee wel onderscheiden aanslagbasissen, bestaande in de inkomsten van elk der echtgenoten.

Beide aanslagbasissen worden los van elkaar aan het tarief onderworpen; op beide wordt een belastingvrije som toegekend (zie sub II hierna).

#### 2. Slechts één echtgenoot heeft eigen beroepsinkomsten

Wanneer slechts één echtgenoot eigen beroepsinkomsten heeft, wordt een deel ervan aan de andere echtgenoot toegerekend, behalve wanneer daardoor de belasting wordt verhoogd. Dit deel bedraagt 30 % van dat beroepsinkomen, met een maximum evenwel van 8.720,00 EUR. Van zodra het beroepsinkomen 29.066,67 EUR bereikt, is het toegerekende gedeelte dan ook steeds gelijk aan 8.720,00 EUR.

#### Voorbeelden

1. beroepsinkomen : 12.400,00 EUR; het toe te rekenen deel bedraagt 12.400,00 EUR x 30 % = 3.720,00 EUR;

2. beroepsinkomen : 37.200,00 EUR; het toe te rekenen deel is gelijk aan 8.720,00 EUR.

#### 3. Beide echtgenoten hebben eigen beroepsinkomsten

Twee gevallen kunnen zich voordoen :

1<sup>e</sup> geval : het bedrag van de beroepsinkomsten van de echtgenoot die er het minst heeft, bereikt geen 30 % van de totale beroepsinkomsten van het gezin, noch 8.720,00 EUR.

In dit geval wordt een deel van de beroepsinkomsten van de echtgenoot die er het meest heeft, aan de andere echtgenoot toegerekend, zodanig dat de inkomsten van deze laatste 30 % van de beroepsinkomsten van het gezin bedragen, zonder evenwel 8.720,00 EUR te mogen overschrijden. Er wordt echter geen toerekening verricht wanneer daardoor de belasting wordt verhoogd.

#### Voorbeelden

1. - Beroepsinkomen :

- van echtgenoot A : 15.000,00 EUR;

- van echtgenoot B : 2.500,00 EUR.

- Aan echtgenoot B toe te rekenen gedeelte van het beroepsinkomen van echtgenoot A :

$(15.000,00 \text{ EUR} + 2.500,00 \text{ EUR}) \times 30 \% - 2.500,00 \text{ EUR} = 5.250,00 \text{ EUR} - 2.500,00 \text{ EUR} = 2.750,00 \text{ EUR}.$

- De beroepsinkomsten van het gezin zijn dus als volgt verdeeld :

- echtgenoot A : 15.000,00 EUR - 2.750,00 EUR = 12.250,00 EUR;

- echtgenoot B : 2.500,00 EUR + 2.750,00 EUR = 5.250,00 EUR.

2. - Zelfde gegevens, doch echtgenoot A heeft een nettoberoepsinkomen van 27.500,00 EUR.

- Aan echtgenoot B toe te rekenen deel van het beroepsinkomen van echtgenoot A :

$(27.500,00 \text{ EUR} + 2.500,00 \text{ EUR}) \times 30 \% = 9.000,00 \text{ EUR}$  te beperken tot 8.720,00 EUR en te verminderen met 2.500,00 EUR, zijnde 6.220,00 EUR (8.720,00 EUR - 2.500,00 EUR).

- De beroepsinkomsten van het gezin zijn dus als volgt verdeeld :

- echtgenoot A : 27.500,00 EUR - 6.220,00 EUR = 21.280,00 EUR;

- echtgenoot B : 2.500,00 EUR + 6.220,00 EUR = 8.720,00 EUR.

2<sup>e</sup> geval : het bedrag van de beroepsinkomsten van de echtgenoot die er het minst heeft, bereikt 30 % van de totale beroepsinkomsten van het gezin of 8.720,00 EUR.

In dergelijk geval mag geen enkele toerekening van inkomsten gebeuren.



**Exemples**

Aucune imputation ne peut être opérée lorsque les revenus professionnels se présentent comme suit :

Revenus d'un des conjoints	Revenus de l'autre conjoint	Inkomsten van de ene echtgenoot	Inkomsten van de andere echtgenoot
10.000,00 EUR 10.000,00 EUR 25.000,00 EUR	4.500,00 EUR 7.000,00 EUR 8.720,00 EUR	10.000,00 EUR 10.000,00 EUR 25.000,00 EUR	4.500,00 EUR 7.000,00 EUR 8.720,00 EUR

**II. Règles du calcul de l'impôt****A. Généralités**

Pour calculer l'impôt, il faut en principe procéder chaque fois aux opérations suivantes :

- calculer un impôt de base compte tenu du tarif figurant ci-après;
- déterminer l'impôt sur la quotité du revenu exemptée d'impôt visée sub C ci-après;
- calculer l'impôt réellement dû en effectuant la différence entre ces deux impôts et en déduisant du solde les précomptes et autres éléments imputables.

Pour les contribuables mariés et les cohabitants légaux, l'impôt est calculé distinctement sur chacune des bases imposables.

**B. Tarif d'imposition**

Base imposable	Impôt correspondant	Aanslagbasis	Belasting
de 0,01 EUR à 7.420,00 EUR	25 %	van 0,01 EUR tot 7.420,00 EUR	25 %
de 7.420,01 EUR à 10.570,00 EUR	1.855,00 EUR + 30 % de la tranche dépassant 7.420,00 EUR	van 7.420,01 EUR tot 10.570,00 EUR	1.855,00 EUR + 30 % op de schijf boven 7.420,00 EUR
de 10.570,01 EUR à 17.610,00 EUR	2.800,00 EUR + 40 % de la tranche dépassant 10.570,00 EUR	van 10.570,01 EUR tot 17.610,00 EUR	2.800,00 EUR + 40 % op de schijf boven 10.570,00 EUR
de 17.610,01 EUR à 32.270,00 EUR	5.616,00 EUR + 45 % de la tranche dépassant 17.610,00 EUR	van 17.610,01 EUR tot 32.270,00 EUR	5.616,00 EUR + 45 % op de schijf boven 17.610,00 EUR
: à partir de 32.270,01 EUR	12.213,00 EUR + 50 % de la tranche dépassant 32.270,00 EUR	vanaf 32.270,01 EUR	12.213,00 EUR + 50 % op de schijf boven 32.270,00 EUR

Ce barème ne tient pas compte de la quotité du revenu exemptée d'impôt (voir C ci-après), ni des taxes communale et d'agglomération.

**C. Quotité du revenu exemptée d'impôt****1. Généralités**

Tous les contribuables ont droit à une quotité du revenu exemptée d'impôt. Cette quotité exemptée peut être majorée en fonction de la situation familiale du contribuable.

Cette quotité du revenu exemptée d'impôt est imputée sur les tranches inférieures de revenus en commençant par celle de 25 %, puis celle de 30 %, etc.

**2. Montant de base**

Le montant de base de la quotité du revenu exemptée d'impôt s'élève à 6.040,00 EUR.

**3. Majorations pour enfants à charge**

La quotité du revenu exemptée d'impôt est, pour enfant(s) à charge, majorée des montants suivants :

- un enfant :	1.280,00 EUR
- deux enfants :	3.310,00 EUR
- trois enfants :	7.410,00 EUR
- quatre enfants :	11.980,00 EUR
- supplément par enfant	
au-delà du quatrième :	4.570,00 EUR

**4. Imputation**

Les majorations visées au n° 3 sont imputées dans le chef du conjoint qui a le revenu imposable le plus élevé. Si le revenu imposable de l'un des conjoints est inférieur à sa quotité du revenu exemptée d'impôt, la différence est ajoutée à la quotité du revenu exemptée d'impôt de l'autre conjoint.

**Voorbeelden**

Geen enkele toerekening van inkomsten mag gebeuren als de beroepsinkomsten als volgt zijn samengesteld :

**II. Regels voor de berekening van de belasting****A. Algemeen**

Om de belasting te berekenen moet in principe telkens als volgt worden gehandeld :

- de basisbelasting berekenen volgens het hierna vermelde barema;
- de belasting vaststellen die verband houdt met de in C hierna vermelde belastingvrije som;
- de werkelijk verschuldigde belasting berekenen door het verschil te maken tussen deze twee belastingen en door van het aldus bekomen saldo de voorheffingen en andere verrekenbare bestanddelen af te trekken.

Voor gehuwden en wettelijk samenwonenden wordt de belasting op elke aanslagbasis afzonderlijk berekend.

**B. Barema**

Dit barema houdt geen rekening met de belastingvrije som (zie C hierna), noch met de gemeente- en agglomeratiebelasting.

**C. Belastingvrije som****1. Algemeen**

Alle belastingplichtigen hebben recht op een belastingvrije som. Het bedrag ervan verschilt evenwel naargelang de gezinstoestand van de belastingplichtige.

Deze belastingvrije som wordt aangerekend op de laagste inkomstschijven, te beginnen met die van 25 %, dan die van 30 %, enz.

**2. Basisbedrag**

Het basisbedrag van de belastingvrije som is gelijk aan 6.040,00 EUR.

**3. Verhoging voor kinderen ten laste**

De belastingvrije som wordt met de volgende toeslagen voor kinderen ten laste verhoogd :

- één kind :	1.280,00 EUR;
- twee kinderen :	3.310,00 EUR;
- drie kinderen :	7.410,00 EUR;
- vier kinderen :	11.980,00 EUR;
- supplement per kind	
boven het vierde :	4.570,00 EUR.

**4. Aanrekening**

De in nr. 3 bedoelde toeslagen worden aangerekend bij de echtgenoot met het hoogste belastbare inkomen. Wanneer het belastbare inkomen van een van beide echtgenoten lager is dan zijn belastingvrije som, wordt het saldo bij de belastingvrije som van de andere echtgenoot gevoegd.

## D. Méthode de calcul simplifiée de l'impôt

## 1. Remarque préalable

Les présentes règles ont pour but, non pas de calculer l'impôt avec exactitude, mais bien de l'évaluer, rapidement et avec assez de précision, dans la majorité des cas.

## 2. Impôt dû par les contribuables imposés isolément et les conjoints imposés ensemble lorsqu'un seul des conjoints a recueilli des revenus professionnels

## D. Vereenvoudigde berekeningsmethode van de belasting

## 1. Voorafgaande opmerking

De hiernavolgende regels hebben niet tot doel de belasting volledig juist te berekenen, maar de mogelijkheid te bieden in de meeste gevallen snel en met voldoende nauwkeurigheid de belasting te ramen.

## 2. Belasting verschuldigd door belastingplichtigen die alleen worden belast en door gezamenlijk belaste echtgenoten wanneer slechts één echtgenoot beroepsinkomsten verkrijgt

Revenu professionnel net	Impôt dû		Nettoberoepsinkomen	Verschuldigde belasting	
	A. Impositions individuelles	B. Impositions communes - un seul des conjoints a recueilli des revenus professionnels		A. Individuele aanslagen	B. Gemeenschappelijke aanslagen : slechts één echtgenoot verkrijgt beroepsinkomsten
10.000,00 EUR	1.119,00 EUR	0,00 EUR	10.000,00 EUR	1.119,00 EUR	0,00 EUR
11.500,00 EUR	1.662,00 EUR	0,00 EUR	11.500,00 EUR	1.662,00 EUR	0,00 EUR
13.000,00 EUR	2.262,00 EUR	276,00 EUR	13.000,00 EUR	2.262,00 EUR	276,00 EUR
14.500,00 EUR	2.862,00 EUR	726,00 EUR	14.500,00 EUR	2.862,00 EUR	726,00 EUR
16.000,00 EUR	3.462,00 EUR	1.232,00 EUR	16.000,00 EUR	3.462,00 EUR	1.232,00 EUR
17.500,00 EUR	4.062,00 EUR	1.764,50 EUR	17.500,00 EUR	4.062,00 EUR	1.764,50 EUR
19.000,00 EUR	4.731,50 EUR	2.297,00 EUR	19.000,00 EUR	4.731,50 EUR	2.297,00 EUR
20.500,00 EUR	5.406,50 EUR	2.829,50 EUR	20.500,00 EUR	5.406,50 EUR	2.829,50 EUR
22.000,00 EUR	6.081,50 EUR	3.362,00 EUR	22.000,00 EUR	6.081,50 EUR	3.362,00 EUR
23.500,00 EUR	6.756,50 EUR	3.894,50 EUR	23.500,00 EUR	6.756,50 EUR	3.894,50 EUR
25.000,00 EUR	7.431,50 EUR	4.431,00 EUR	25.000,00 EUR	7.431,50 EUR	4.431,00 EUR
26.500,00 EUR	8.106,50 EUR	5.033,00 EUR	26.500,00 EUR	8.106,50 EUR	5.033,00 EUR
28.000,00 EUR	8.781,50 EUR	5.640,50 EUR	28.000,00 EUR	8.781,50 EUR	5.640,50 EUR
29.500,00 EUR	9.456,50 EUR	6.267,50 EUR	29.500,00 EUR	9.456,50 EUR	6.267,50 EUR
31.000,00 EUR	10.131,50 EUR	6.942,50 EUR	31.000,00 EUR	10.131,50 EUR	6.942,50 EUR
32.500,00 EUR	10.818,00 EUR	7.617,50 EUR	32.500,00 EUR	10.818,00 EUR	7.617,50 EUR
34.000,00 EUR	11.568,00 EUR	8.292,50 EUR	34.000,00 EUR	11.568,00 EUR	8.292,50 EUR
35.500,00 EUR	12.318,00 EUR	8.967,50 EUR	35.500,00 EUR	12.318,00 EUR	8.967,50 EUR
37.000,00 EUR	13.068,00 EUR	9.642,50 EUR	37.000,00 EUR	13.068,00 EUR	9.642,50 EUR
38.500,00 EUR	13.818,00 EUR	10.317,50 EUR	38.500,00 EUR	13.818,00 EUR	10.317,50 EUR
40.000,00 EUR	14.568,00 EUR	10.992,50 EUR	40.000,00 EUR	14.568,00 EUR	10.992,50 EUR
41.500,00 EUR	15.318,00 EUR	11.693,00 EUR	41.500,00 EUR	15.318,00 EUR	11.693,00 EUR
43.000,00 EUR	16.068,00 EUR	12.443,00 EUR	43.000,00 EUR	16.068,00 EUR	12.443,00 EUR
44.500,00 EUR	16.818,00 EUR	13.193,00 EUR	44.500,00 EUR	16.818,00 EUR	13.193,00 EUR
46.000,00 EUR	17.568,00 EUR	13.943,00 EUR	46.000,00 EUR	17.568,00 EUR	13.943,00 EUR
47.500,00 EUR	18.318,00 EUR	14.693,00 EUR	47.500,00 EUR	18.318,00 EUR	14.693,00 EUR
49.000,00 EUR	19.068,00 EUR	15.443,00 EUR	49.000,00 EUR	19.068,00 EUR	15.443,00 EUR

## Remarque

Lorsqu'en cas d'imposition commune, un des conjoints a recueilli un revenu professionnel qui n'excède ni 30 % du total des revenus professionnels du ménage ni 8.720,00 EUR, le barème B s'applique à ce montant total (par exemple : revenu d'un des conjoints : 17.000,00 EUR et revenu de l'autre conjoint : 3.000,00 EUR; prendre l'impôt sur 20.000,00 EUR).

## Opmerking

Wanneer in het geval van een gemeenschappelijke aanslag, één van de echtgenoten een beroepsinkomen heeft verkregen dat noch 30 % van de totale beroepsinkomsten van het gezin, noch 8.720,00 EUR bereikt, pas dan barema B toe op die totale beroepsinkomsten (b.v. inkomen van één der echtgenoten 17.000,00 EUR en van de andere echtgenoot 3.000,00 EUR; neem de belasting op 20.000,00 EUR).

### 3. *Impôt dû par les conjoints imposés ensemble lorsqu'ils bénéficient tous deux de revenus professionnels*

Lorsque les deux conjoints bénéficient de revenus professionnels propres de plus de 30 % du total des revenus professionnels des deux conjoints, ou de plus de 8.720,00 EUR, l'impôt total dû est estimé en calculant sur le revenu de chaque conjoint, l'impôt applicable en cas d'imposition individuelle (voir sub 2, barème A).

#### 4. *Réduction pour enfants à charge*

Sur l'impôt ainsi calculé, une réduction pour enfant(s) à charge est appliquée :

Nombre d'enfants à charge	Réduction d'impôt accordée	Aantal kinderen ten laste	Belastingvermindering
1	320,00 EUR	1	320,00 EUR
2	924,00 EUR	2	924,00 EUR
3	2.442,00 EUR	3	2.442,00 EUR
4	4.290,50 EUR	4	4.290,50 EUR
5	6.347,00 EUR	5	6.347,00 EUR
6	8.403,50 EUR	6	8.403,50 EUR
7	10.460,00 EUR	7	10.460,00 EUR

#### 5. *Exemple*

Revenus nets des conjoints A et B :

- revenus professionnels nets du conjoint A : 25.000,00 EUR;
- revenus professionnels nets du conjoint B : 14.500,00 EUR.

Enfants à charge : 3.

#### Calcul de l'impôt estimé

- sur les revenus du conjoint A (voir sub 2, barème A) :	7.431,50 EUR
- sur les revenus du conjoint B (voir même barème) :	+ 2.862,00 EUR
sous-total :	10.293,50 EUR
- réduction pour 3 enfants à charge (voir sub 4) :	- 2.442,00 EUR
Impôt (9) estimé :	7.851,50 EUR

CHAPITRE II. — *Impôt des sociétés (ISoc.)  
et impôt des non-résidents/sociétés (INR/soc.)*

#### I. *Remarque liminaire*

Pour la supputation de l'ISoc. et de l'INR/soc., il n'est pas possible de publier des tableaux détaillés donnant le montant exact qui sera dû pour l'exercice d'imposition 2008 dans toutes les hypothèses qui peuvent se présenter.

Les données suivantes permettront cependant de calculer approximativement le montant de l'impôt pour ledit exercice d'imposition.

#### II. *Tarif d'imposition*

##### A. Impôt des sociétés pouvant donner lieu à majoration

###### 1. *Revenus imposables*

Les sociétés résidentes, visées à l'article 179, CIR 92, sont imposables sur le montant total :

- des bénéfices réservés;
- des dépenses non admises;
- et des dividendes,

et ce, après les déductions légales.

###### 2. *Taux*

Le taux de l'ISoc. est fixé à 33 %.

Lorsque le revenu imposable n'excède pas 322.500,00 EUR, l'impôt est toutefois fixé comme suit :

- sur la tranche de 0 à 25.000,00 EUR : 24,25 %;
- sur la tranche de 25.000,00 EUR à 90.000,00 EUR : 31 %;
- sur la tranche de 90.000,00 EUR à 322.500,00 EUR : 34,5 %.

### 3. *Belasting verschuldigd door gezamenlijk belaste echtgenoten wanneer zij beiden beroepsinkomsten verkrijgen*

Indien beide echtgenoten eigen beroepsinkomsten verkrijgen van meer dan 30 % van de totale beroepsinkomsten van beide echtgenoten of van meer dan 8.720,00 EUR, wordt de totaal verschuldigde belasting geraamd door op het inkomen van elke echtgenoot de belasting verschuldigd in het geval van een individuele aanslag toe te passen (zie punt 2, tabel A).

#### 4. *Vermindering voor kinderen ten laste*

Op de aldus berekende belasting wordt de volgende vermindering voor kinderen ten laste toegepast :

#### 5. *Voorbeeld*

Netto-inkomen van de echtgenoten A en B :

- nettoberoepsinkomen van echtgenoot A : 25.000,00 EUR;
- nettoberoepsinkomen van echtgenoot B : 14.500,00 EUR.

Kinderen ten laste : 3.

#### Berekening van de vermoede belasting

- op de inkomsten van echtgenoot A (zie punt 2, tabel A) :	7.431,50 EUR
- op de inkomsten van echtgenoot B (zie zelfde tabel) :	+ 2.862,00 EUR
subtotaal :	10.293,50 EUR
- vermindering voor 3 kinderen ten laste : (zie punt 4) :	- 2.442,00 EUR
Geraamde belasting (9) :	7.851,50 EUR

HOOFDSTUK II. — *Vennootschapsbelasting (Ven.B)  
en belasting van niet-inwoners/vennootschappen (BNI/ven.)*

#### I. *Voorafgaande opmerking*

Het is niet mogelijk om, voor de raming van de Ven.B en de BNI/ven., gedetailleerde tabellen te publiceren die het juiste bedrag vermelden dat voor aanslagjaar 2008, voor alle mogelijke gevallen verschuldigd is.

De hierna vermelde gegevens moeten nochtans toelaten het bedrag van de belasting voor het voormelde aanslagjaar bij benadering te berekenen.

#### II. *Belastingtarieven*

##### A. Vennootschapsbelasting die vermeerdering kan ondergaan

###### 1. *Belastbare inkomsten*

De in het artikel 179, WIB 92 bedoelde binnenlandse vennootschappen zijn belastbaar op het totaal van :

- de gereserveerde winst;
  - de verworpen uitgaven;
  - en de dividendden,
- dit alles na de wettelijke aftrekkingen.

###### 2. *Tarief*

Het tarief van de Ven.B is vastgesteld op 33 %.

Wanneer het belastbare inkomen niet meer dan 322.500,00 EUR bedraagt, wordt de belasting evenwel als volgt vastgesteld :

- op de schijf van 0 tot 25.000,00 EUR : 24,25 %;
- op de schijf van 25.000,00 EUR tot 90.000,00 EUR : 31 %;
- op de schijf van 90.000,00 EUR tot 322.500,00 EUR : 34,5 %.

Ces taux réduits ne sont cependant pas applicables :

1° aux sociétés visées à l'article 215, al. 3, 1°, CIR 92;

2° aux sociétés (autres que les sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la coopération) dont les actions ou parts représentatives du capital social sont détenues à concurrence d'au moins la moitié par une ou plusieurs autres sociétés;

3° aux sociétés dont les dividendes distribués excèdent 13 % du capital libéré au début de la période imposable;

4° aux sociétés, autres que les sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la coopération, qui n'allouent pas à au moins un de leurs dirigeants d'entreprise, une rémunération à charge du résultat de la période imposable égale ou supérieure au revenu imposable de la société lorsque cette rémunération n'atteint pas 36.000,00 EUR;

5° aux sociétés qui font partie d'un groupe auquel appartient un centre de coordination visé à l'arrêté royal n° 187 du 30.12.1982 relatif à la création de centres de coordination;

6° aux sociétés d'investissement visées à l'article 6 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ainsi qu'aux organismes de financement de pensions visés à l'article 8 de la loi du 27 octobre 2006 relative au contrôle des institutions de retraite professionnelle, dans la mesure où l'article 185bis, § 1<sup>er</sup>, s'applique.

Enfin l'article 216, CIR 92, prévoit que le taux de l'ISoc. est fixé :

- à 21,5 % pour l'Office belge de l'économie et de l'agriculture;

- à 16,5 % en ce qui concerne les sommes imposables à l'occasion d'une opération visée aux articles 210, § 1<sup>er</sup>, 5°, et 211, § 1<sup>er</sup>, al. 3, CIR 92;

- à 5 % pour les sociétés commerciales locales et les fédérations régionales ou professionnelles de ces sociétés, admises à fournir des crédits à l'outillage artisanal en vertu du statut de la SA Crédit professionnel, de même que pour certaines sociétés de logement (voir art. 216, 2°, b), CIR 92).

Une contribution complémentaire de crise de 3 centimes additionnels est établie sur l'ISoc. (art. 463bis, CIR 92).

#### B. Impôt des non-résidents/sociétés

L'impôt est calculé de la manière prévue à l'article 246, al. 1<sup>er</sup>, CIR 92, c'est-à-dire comme en matière d'ISoc.

L'article 246, al. 2, CIR 92, stipule également que dans le cas prévu à l'article 231, § 2, al. 2, du même Code (opérations de fusion, de scission ou d'apport auxquelles prend part une société d'investissement à capital fixe en biens immobiliers ou en actions non cotées agréée), le taux est fixé à 16,5 %.

Une contribution complémentaire de crise de 3 centimes additionnels est établie sur l'INR/soc. (art. 463bis, CIR 92).

### CHAPITRE III. — *Impôt des personnes morales relatif aux intercommunales*

En vertu de l'article 224, CIR 92, les intercommunales visées à l'article 180, 1°, CIR 92, sont également imposables sur le montant total des sommes attribuées à toute société ou autre personne morale à titre de dividendes, à l'exclusion de celles attribuées à l'Etat, aux Communes, aux Régions, aux provinces, aux agglomérations, aux fédérations de communes, aux communes et aux centres publics d'aide sociale, ainsi qu'à d'autres intercommunales.

Suivant l'article 225, al. 2, 6°, CIR 92, l'impôt sur ces dividendes est calculé au taux de 15 % (10).

De verminderde tarieven zijn nochtans niet van toepassing op :

1° de in artikel 215, derde lid, 1°, WIB 92 bedoelde vennootschappen;

2° de vennootschappen (die geen door de Nationale Raad van de coöperatie erkende coöperatieve vennootschappen zijn), waarvan de aandelen die het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen voor ten minste de helft in het bezit zijn van één of meer andere vennootschappen;

3° de vennootschappen waarvan de dividenduitkering hoger is dan 13 % van het gestorte kapitaal bij het begin van het belastbare tijdperk;

4° de vennootschappen, andere dan door de Nationale Raad van de coöperatie erkende coöperatieve vennootschappen, die ten laste van het resultaat van het belastbare tijdperk niet aan ten minste één van hun bedrijfsleiders een bezoldiging hebben toegekend die gelijk is aan of hoger is dan het belastbare inkomen van de vennootschap, wanneer die bezoldiging minder bedraagt dan 36.000,00 EUR;

5° de vennootschappen die deel uitmaken van een groep waartoe een coördinatiecentrum behoort als vermeld in het koninklijk besluit nr. 187 van 30.12.1982 betreffende de oprichting van coördinatiecentra;

6° op de beleggingsvennootschappen bedoeld in artikel 6 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, alsmede de organismen voor de financiering van pensioenen bedoeld in artikel 8 van de wet van 27 oktober 2006 betreffende het toezicht op de instellingen voor bedrijfspensioenvoorziening, in de mate dat artikel 185bis, § 1, toepassing vindt.

Artikel 216, WIB 92, tenslotte, bepaalt dat het tarief van de Ven.B wordt vastgesteld op :

- 21,5 % voor de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw;

- 16,5 % voor wat de belastbare bedragen betreft bij een in de artikelen 210, § 1, 5° en 211, § 1, derde lid, WIB 92, vermelde verrichting;

- 5 % voor de plaatselijke handelsvennootschappen en de gewestelijke of beroepsverenigingen van die vennootschappen, die tot uitvoering van het statuut van de NV Beroepskrediet krediet voor ambacht-soutillage mogen verstrekken, alsmede voor bepaalde vennootschappen voor huisvesting (zie artikel 216, 2°, b), WIB 92).

Een aanvullende crisisbijdrage van 3 opcentiemen wordt gevestigd op de Ven.B (artikel 463bis, WIB 92).

#### B. Belasting van niet-inwoners/vennootschappen

De belasting wordt berekend zoals vermeld in artikel 246, eerste lid, WIB 92, d.w.z. zoals inzake Ven.B.

Artikel 246, tweede lid, WIB 92, bepaalt eveneens dat in het geval bedoeld in artikel 231, § 2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek (fusie-, splitsing- of inbrengverrichting waaraan een erkende vennootschap met vast kapitaal voor belegging in onroerende goederen of in niet genoteerde aandelen heeft deelgenomen) het tarief wordt vastgesteld op 16,5 %.

Een aanvullende crisisbijdrage van 3 opcentiemen wordt gevestigd op de BNI/ven. (artikel 463bis, WIB 92).

### HOOFDSTUK III. — *Rechtspersonenbelasting met betrekking tot intercommunales*

Artikel 224, WIB 92, bepaalt dat intercommunales, bedoeld in artikel 180, 1°, WIB 92, eveneens belastbaar zijn op het totale bedrag van de sommen toegekend als dividenden aan enige vennootschap of andere rechtspersoon met uitzondering van die toegekend aan de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, alsmede aan andere intercommunales.

Luidens artikel 225, tweede lid, 6°, WIB 92, wordt de belasting op deze dividenden berekend tegen het tarief van 15 % (10).

Enfin, l'article 226, CIR 92, dispose que cet impôt est éventuellement majoré comme il est prévu à l'article 218, CIR 92, en cas d'absence ou d'insuffisance de versements anticipés visés audit article. Cette majoration est, par conséquent, calculée suivant les règles applicables en matière d'ISoc.

## Notes

- (1) Pour les sociétés qui tiennent une comptabilité autrement que par année civile, voir partie IV.
- (2) A supposer que la taxe communale s'élève à 6 %.
- (3) A supposer que la taxe communale s'élève à 6 %.
- (4) North Galaxy, Tour A, boulevard du Roi Albert II 33, bte 42, 1030 Bruxelles.
- (5) Il s'agit d'une communication structurée. En cas de phone banking, n'introduire que les 12 chiffres de cette communication structurée.
- (6) North Galaxy, Tour A, boulevard du Roi Albert II 33, bte 42, 1030 Bruxelles.
- (7) Les cohabitants légaux sont néanmoins imposés ensemble pour l'année au cours de laquelle ils contractent mariage, sauf si la déclaration de cohabitation légale a été faite la même année.
- (8) Pour l'année de la dissolution par décès du mariage ou de la cohabitation légale, le "conjoint" survivant peut toutefois opter pour une imposition commune.
- (9) Avant application de la taxe communale et de la taxe d'agglomération éventuelle.
- (10) Avant application de la contribution complémentaire de crise de 3 centimes additionnels.

Tenslotte bepaalt artikel 226, WIB 92, dat de voormelde belasting eventueel wordt vermeerderd zoals bepaald in het artikel 218, WIB 92, ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen als bedoeld in dat artikel zijn gedaan. Die vermeerdering wordt derhalve berekend volgens de regels die van toepassing zijn inzake de Ven.B.

## Nota's

- (1) Voor vennootschappen die een boekhouding voeren anders dan per kalenderjaar, zie Deel IV.
- (2) Gesteld dat de gemeentebelasting 6 % bedraagt.
- (3) Gesteld dat de gemeentebelasting 6 % bedraagt.
- (4) North Galaxy, Toren A, Koning Albert II laan, 33 Bus 42, 1030 Brussel.
- (5) Het betreft een gestructureerde mededeling. Bij phonebanking dienen slechts de 12 cijfers van deze gestructureerde mededeling ingevoerd te worden.
- (6) North Galaxy, Toren A - Koning Albert II laan 33, Bus 42, 1030 Brussel.
- (7) Voor het jaar waarin de wettelijk samenwonenden met elkaar in het huwelijk treden, worden zij evenwel gezamenlijk belast, tenzij de verklaring van wettelijke samenwoning tijdens hetzelfde jaar is afgelegd.
- (8) Voor het jaar van ontbinding van het huwelijk of de wettelijke samenwoning door overlijden, kan de overlevende "echtgenoot" echter altijd kiezen voor een gemeenschappelijke aanslag.
- (9) Vóór toepassing van de gemeentebelasting en de eventuele agglomeratiebelasting.
- (10) Vóór toepassing van de aanvullende crisisbijdrage van 3 opcentiemen.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2007/03154]

**Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée "21"**

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 15 janvier 2002 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "21", loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 7 février 2002), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 321) est fixé au 31 mars 2007;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 31 mai 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2007/03154]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "21" genaamd**

Overeenkomstig artikel 10, van het koninklijk besluit van 15 januari 2002 betreffende de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, "21" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 321), op 31 maart 2007 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 31 mei 2007.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2007/03155]

**Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée "ASTRO"**

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 15 janvier 2002 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "ASTRO", loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 7 février 2002), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 372) est fixé au 31 mars 2007;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 31 mai 2007.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2007/03155]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "ASTRO" genaamd**

Overeenkomstig artikel 10, van het koninklijk besluit van 15 januari 2002 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "ASTRO" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 2002), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 372), op 31 maart 2007 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 31 mei 2007.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2007/03156]

**Loterie Nationale  
Loterie à billets appelée "FUN FOR LIFE"**

Conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 3 février 2004 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "FUN FOR LIFE", loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 16 mars 2004), il est communiqué que le dernier jour :

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2007/03156]

**Nationale Loterij  
Loterij met biljetten, "FUN FOR LIFE" genaamd**

Overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 3 februari 2004 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "FUN FOR LIFE", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 16 maart 2004), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

— de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 510) est fixé au 31 mars 2007;

— de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 31 mai 2007.

— van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 510) op 31 maart 2007 valt;

— van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 31 mei 2007.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[C - 2007/03157]

#### Loterie Nationale Loterie à billets appelée "Pile ou Face"

Conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du 17 février 2004 fixant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "Pile ou Face", loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 13 mai 2004), il est communiqué que le dernier jour :

— de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 520) est fixé au 31 mars 2007;

— de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 31 mai 2007.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[C - 2007/03157]

#### Nationale Loterij Loterij met biljetten, "Kop of Munt" genaamd

Overeenkomstig artikel 9 van het koninklijk besluit van 17 februari 2004 tot bepaling van de uitgiftevoorschriften van de loterij met biljetten, genaamd "Kop of Munt", een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij (*Belgisch Staatsblad* van 13 mei 2004), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

— van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 520) op 31 maart 2007 valt;

— van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 31 mei 2007.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/42403]

#### Indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route

Le Service public fédéral Mobilité et Transports communique ci-après les indices du prix de revient du transport professionnel de marchandises par route pour le mois de mars 2007 (base 31 décembre 2003 = 100) :

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/42403]

#### Indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg

De Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer deelt hierna de indexcijfers van de kostprijs van het beroepsgoederenvervoer over de weg mede voor de maand maart 2007 (basis 31 december 2003 = 100) :

	Indice mars 2007	Moyenne mobile 3 mois		Indexcijfer maart 2007	Voortschrijdend gemiddelde 3 maanden
<b>Transport national</b>			<b>Nationaal vervoer</b>		
Messagerie	112,38	112,01	Stukgoed	112,38	112,01
Général	113,71	113,42	Algemeen	113,71	113,42
<b>Transport international général</b>			<b>Algemeen internationaal vervoer</b>		
Belgique - Allemagne	120,80	120,53	België - Duitsland	120,80	120,53
Belgique - France	114,19	113,83	België - Frankrijk	114,19	113,83
Belgique - Italie	115,15	114,85	België - Italië	115,15	114,85
Belgique - Espagne	114,80	113,59	België - Spanje	114,80	113,59
Indice standard (autres cas)	115,72	115,08	Standaardindexcijfer (andere gevallen)	115,72	115,08

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[2007/14101]

#### Direction générale Transport terrestre Service de Sécurité et d'Interopérabilité des Chemins de fer Mise en service de sous-système matériel roulant

Autorisation de mise en service du sous-système matériel roulant « Locomotive diesel hydraulique Type G2000-3 - Version B/Nl » (locomotives n°s 5001615 et 5001616) accordée par le SSICF.

Par application de l'article 12, 1° de la loi du 19 décembre 2006 relative à la sécurité d'exploitation ferroviaire, le Service de Sécurité et d'Interopérabilité des Chemins de Fer, rue du Progrès 56, à 1210 Bruxelles, a autorisé, en date du 1<sup>er</sup> mars 2007, la mise en service du sous-système matériel roulant « Locomotive diesel hydraulique Type G2000-3 - Version B/Nl » (locomotives n°s 5001615 et 5001616) à la société Vossloh Locomotives GmbH, Postfach 9293, à D-24152 Kiel (Allemagne).

Une attestation de cette autorisation portant le n° BE 51 2007 002 a été délivrée à la société précitée.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[2007/14101]

#### Directoraat-generaal Vervoer te Land Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit van de Spoorwegen Ingebruikneming van subsysteem rollend materieel

Toelating tot ingebruikneming van het subsysteem rollend materieel « Hydraulische diesellocomotief type G2000-3 - Versie B/Nl » (locomotieven nrs. 5001615 en 5001616), gegeven door de DVIS.

Met toepassing van artikel 12, 1° van de wet van 19 december 2006 betreffende de exploitatieveiligheid van de spoorwegen heeft de Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit van de Spoorwegen, Vooruitgangstraat 56 te 1210 Brussel, op 1 maart 2007 de toelating tot ingebruikneming van het subsysteem rollend materieel « Hydraulische diesellocomotief Type G2000-3 - Versie B/Nl » (locomotieven nrs. 5001615 en 5001616) gegeven aan de maatschappij Vossloh Locomotives GmbH, Postfach 9293 à D-24152 Kiel (Duitsland).

Een attest van deze toelating met nr. BE 51 2007 0002 werd afgeleverd aan voornoemde maatschappij.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE, SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT, SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE**

[C - 2007/22514]

**Comité consultatif de Bioéthique. — Communication  
Deuxième appel aux candidats pour un détachement**

Le Bureau du Comité consultatif de Bioéthique procédera sous peu, pour son secrétariat, à la désignation :

- d'un expert administratif (secrétaire de direction) (niveau B) francophone ou d'un assistant administratif (niveau C) francophone.

Le Comité a une mission consultative et informative pour toute question relative à la bioéthique (p.ex. le clonage, le choix du sexe, les tests génétiques,...).

Sont habilités à se porter candidats pour ce détachement les seuls fonctionnaires appartenant :

- à un service public fédéral;
- au Ministère de la Communauté française;
- au Ministère de la Communauté germanophone;
- aux services de la Commission communautaire commune;
- ainsi qu'à un organisme d'intérêt public dépendant d'une de ces autorités.

(Voir à cet égard l'arrêté royal du 25 avril 1997 fixant le cadre organique du secrétariat du comité consultatif de bioéthique (*Moniteur belge* du 8 mai 1997) et à l'arrêté royal du 20 mai 1997 fixant les conditions de détachement du personnel des services publics auprès du secrétariat du comité consultatif de bioéthique (*Moniteur belge* du 28 mai 1997)).

Le fonctionnaire effectuera des tâches de secrétariat tant administratives que logistiques.

Prérequis :

- connaissance de base en Word et Excel;
- bonnes aptitudes en dactylographie;
- savoir se débrouiller en néerlandais est un atout;
- ouverture d'esprit, souplesse de caractère.

Pour tous les renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à M. L. Dejager, conseiller-coordonateur, au n° tél. 02-525 09 09 ou par e-mail : lieven.dejager@health.fgov.be

Les candidatures, assorties d'un CV, doivent être communiquées au plus tard 21 jours après la publication de cet avis à l'adresse suivante :

M. le Président du comité consultatif de bioéthique  
Rue de l'Autonomie 4, 1<sup>er</sup> étage, 1070 Bruxelles.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU, FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE EN PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID**

[C - 2007/22514]

**Raadgevend Comité voor Bio-Ethiek. — Mededeling  
Tweede oproep tot kandidaten voor detachering**

Het Bureau van het Raadgevend Comité voor Bio-ethiek zal voor zijn secretariaat eerlang overgaan tot de aanwijzing van :

- één Franstalige administratief deskundige (directiesecretaris) (niveau B) of Franstalige administratief assistent (voorheen bestuursassistent) (niveau C).

Het raadgevend comité heeft een raadgevende en informatieve taak op het vlak van de bio-ethische vraagstukken (bv. klonen, geslachtskeuze, genetische tests,...).

Komen enkel in aanmerking voor deze detachering, de ambtenaren behorende tot :

- een federale overheidsdienst;
- het Ministerie van de Franse Gemeenschap;
- het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;
- de diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;
- of een instelling van openbaar nut die afhangt van een van deze overheden.

(Zie in dit verband het koninklijk besluit van 25 april 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het secretariaat van het raadgevend comité voor bio-ethiek (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1997) en naar het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de detachering van het personeel van de openbare diensten bij het secretariaat van het raadgevend comité voor bio-ethiek (*Belgisch Staatsblad* van 28 mei 1997)).

De functie van de ambtenaar bestaat uit secretariaatswerk op logistiek en administratief vlak.

Vereisten :

- basiskennis van Word en Excel;
- goede typvaardigheid;
- zich kunnen behelpen in het Nederlands is een pluspunt;
- open en flexibele instelling.

Voor alle bijkomende inlichtingen kan men zich wenden tot de heer Lieven Dejager, adviseur-coördinator, op tel. nr. 02-525 09 09 of e-mail : lieven.dejager@health.fgov.be

Kandidaturen met curriculum vitae dienen ten laatste 21 dagen na publicatie van deze mededeling te worden gestuurd naar volgend adres :

De heer Voorzitter van het raadgevend comité voor bio-ethiek  
Zelfbestuursstraat 4, 1e verdieping, 1070 Brussel

**SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE**

[C - 2007/09314]

**Ordre judiciaire. — Places vacantes  
Communication importante**

Modification de l'article 287 du Code judiciaire, entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2004 (Loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire) :

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1<sup>o</sup>, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2<sup>o</sup>, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un curriculum vitae rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également [www.just.fgov.be](http://www.just.fgov.be), emplois, Introduire votre candidature).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

En outre, les candidats sont invités à transmettre une copie de leur requête au chef de corps de la juridiction ou de ministère public où la nomination doit intervenir, sauf pour une nomination en qualité de

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C - 2007/09314]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen  
Belangrijke mededeling**

Wijziging van artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek, in werking getreden op 1 januari 2004 (Wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek) :

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2<sup>o</sup>, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een curriculum vitae overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook [www.just.fgov.be](http://www.just.fgov.be), vacatures, Zich kandidaat stellen).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

Bovendien worden de kandidaten uitgenodigd om een afschrift van hun rekwes over te maken aan de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming

conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou en qualité de conseiller à la cour du travail pour laquelle une copie de la requête doit être transmise au président de l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir;

— conseiller à la cour d'appel de Liège : 2 (dont 1 à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2007);

— conseiller à la cour du travail de Bruxelles : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> juin 2007).

En application de l'article 43<sup>ter</sup>, § 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place de conseiller à la cour du travail de Bruxelles doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 29 septembre 2006.

Pour ces places vacantes de conseiller, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de ces vacances;

— juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Bruxelles : 1.

La première désignation de ce juge de complément sera les tribunaux de première instance de Bruxelles et de Louvain;

— juge au tribunal de première instance de Louvain : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2007).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément dans le tribunal de première instance de Bruxelles;

— juge au tribunal de première instance de Gand : 2.

Ces postes seront attribués prioritairement à des candidats qui justifient, par leurs titres et leur expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces juges seront nommés simultanément dans le tribunal de première instance de Bruges;

— juge au tribunal de première instance de Liège : 1.

Ce poste sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie, par ses titres et son expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément dans les tribunaux de première instance d'Arlon et de Namur;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément près les tribunaux de première instance de Huy et de Verviers;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément près le tribunal de première instance de Namur;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément près les tribunaux de première instance de Mons et de Tournai;

— juge au tribunal du travail de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place de juge au tribunal du travail de Bruxelles doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43<sup>quinquies</sup>, § 1<sup>er</sup>, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément au tribunal du travail de Nivelles.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 29 janvier 2007;

— juge de paix du second canton de Saint-Nicolas;

— juge suppléant à la justice de paix du premier canton de Louvain : 1;

moet geschieden, behalve voor de benoeming tot raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof waarvoor een afschrift van het rekwest moet worden overgemaakt aan de voorzitter van de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet gebeuren;

— raadsheer in het hof van beroep te Luik : 2 (waarvan 1 vanaf 1 september 2007);

— raadsheer in het arbeidshof te Brussel : 1 (vanaf 1 juni 2007).

In toepassing van artikel 43<sup>ter</sup>, § 3, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats van raadsheer in het arbeidshof te Brussel te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 september 2006.

Voor deze vacante betrekkingen van raadsheer, hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures;

— toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel : 1.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegd rechter zal de rechtbanken van eerste aanleg te Brussel en te Leuven zijn;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Leuven : 1 (vanaf 1 september 2007).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 2.

Deze vacante ambten zullen bij voorrang worden toegewezen aan kandidaten die titels of verdiensten voorleggen waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden in de rechtbank van eerste aanleg te Brugge;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Luik : 1.

Dit vacant ambt zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de rechtbanken van eerste aanleg te Aarlen en te Namen;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden bij de rechtbanken van eerste aanleg te Hoei en te Verviers;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituut gelijktijdig benoemd worden bij de rechtbanken van eerste aanleg te Bergen en te Doornik;

— rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats van rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal.

Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43<sup>quinquies</sup>, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden in de arbeidsrechtbank te Nijvel.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 januari 2007;

— vrederechter van het tweede kanton Sint-Niklaas;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het eerste kanton Leuven : 1;



— juge suppléant à la justice de paix du deuxième canton de Bruges : 1.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire ou à une désignation de chef de corps ou de magistrat de liaison en matière de jeunesse doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi des leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het tweede kanton Brugge : 1.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde of voor een aanwijzing tot korpschef of tot verbindingsmagistraat in jeugdzaken moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de kandidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om, bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/09306]

### Ordre judiciaire. — Places vacantes

- greffier :
  - aux tribunaux du travail de Verviers et d'Eupen : 1, à partir du 6 avril 2007 (\*);
  - à la justice de paix du canton de Furnes-Nieuport : 1, à partir du 1<sup>er</sup> octobre 2007;
- greffier adjoint :
  - à la cour d'appel d'Anvers : 1;
  - au tribunal de première instance de Tongres : 1;
  - au tribunal de commerce de Huy : 1;
- secrétaire au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout : 2, dont 1 à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2007;
- secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2007.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire - Service du Personnel - ROJ 212, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature; les lettres peuvent être envoyées dans une même enveloppe.

(\*) La connaissance de la langue allemande et de la langue française est exigée des candidats à l'emploi vacant aux tribunaux du travail de Verviers et d'Eupen, conformément aux dispositions des articles 53 et 54bis de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2007/09315]

### Notariat. — Place vacante

- notaire à la résidence :
  - de Denderleeuw : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 2 février 2007.

Les candidatures à une nomination de notaire doivent, à peine de déchéance, être adressées par lettre recommandée à la poste SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Une lettre recommandée séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

A cette lettre doivent être jointes, également en double exemplaire, les annexes déterminées par l'arrêté royal du 30 décembre 1999 (*Moniteur belge* 8 janvier 2000). Un exemplaire doit être délivré en original, le second peut l'être en photocopie.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/09306]

### Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

- griffier :
  - bij de arbeidsrechtbanken te Verviers en te Eupen : 1, vanaf 6 april 2007 (\*);
  - bij het vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort : 1, vanaf 1 oktober 2007;
- adjunct-griffier :
  - bij het hof van beroep te Antwerpen : 1;
  - bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren : 1;
  - bij de rechtbank van koophandel te Hoei : 1;
- secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout : 2, waarvan 1 vanaf 1 juli 2007;
- adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1, vanaf 1 juli 2007.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie - Dienst Personeelszaken - ROJ 212., Waterloolaan 115, 1000 Brussel », worden gericht binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden opgemaakt; de brieven mogen in eenzelfde aangetekende zending worden verstuurd.

(\*) De kennis van het Duits en van het Frans is vereist van de kandidaten voor de vacante plaats in de arbeidsrechtbanken te Verviers en te Eupen, overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 53 en 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2007/09315]

### Notariaat. — Vacante betrekking

- notaris ter standplaats :
  - Denderleeuw : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2007.

De candidaturen voor een benoeming tot notaris moeten, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van een maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor elke kandidatuur dient een afzonderlijk aangetekend schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

Bij dit schrijven moeten de door het koninklijk besluit van 30 december 1999 (*Belgisch Staatsblad* 8 januari 2000) bepaalde bijlagen, eveneens in tweevoud, worden gevoegd. Een exemplaar moet in origineel worden afgeleverd, het tweede mag een fotokopie zijn.

Les candidats sont priés de rédiger leur curriculum vitae en remplissant la formule modèle (voir *Moniteur belge* du 30 juillet 2004). Celle-ci englobe la déclaration sur l'honneur mentionnant les périodes et lieux d'occupation dans le notariat. Cette formule modèle est aussi accessible sur le site « www.e-notariat.be ».

Conformément à l'article 2 de l'arrêté ministériel du 30 juillet 2001 relatif à la communication de l'indemnité de reprise d'une étude notariale, la Chambre nationale des Notaires organise une séance d'information le 5 avril 2007, à partir de 17 heures, dans les locaux de la Maison des notaires à Bruxelles, rue de la Montagne 30-32.

Les candidats-notaires remplissant les conditions pour être nommés aux places vacantes de notaire pourront y assister sur présentation de leur carte d'identité.

De kandidaten worden verzocht hun curriculum vitae op te stellen door een modelformulier in te vullen (zie *Belgisch Staatsblad* van 30 juli 2004). Deze omvat de verklaring op erewoord waaruit de periode(s) en plaats(en) van tewerkstelling in het notariaat blijken. Dit modelformulier is eveneens beschikbaar op de website « www.e-notariat.be ».

Overeenkomstig artikel 2 van het ministerieel besluit van 30 juli 2001 betreffende de mededeling van de vergoeding voor de overname van een notariskantoor, organiseert de Nationale Kamer van Notarissen een informatievergadering op 5 april 2007, vanaf 17 uur, in de lokalen van het Notarishuis te Brussel, Bergstraat 30-32.

De kandidaat-notarissen die aan de voorwaarden voldoen om op de vacante plaatsen van notaris te worden benoemd, kunnen de vergadering bijwonen op vertoon van hun identiteitskaart.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2007/09276]

#### Loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms. — Publications

Par arrêté royal du 8 mars 2007, le nommé Massart, Alexandre Charles Firmin, né à Luxembourg (Grand-Duché de Luxembourg) le 4 juin 1998, y résidant, a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Biver », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 9 mars 2007, le nommé Forget, Boris, né à Luxembourg (Grand-Duché de Luxembourg) le 12 mars 1999, résidant à Kopstal (Grand-Duché de Luxembourg), a été autorisé, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à son nom patronymique celui de « Westemeier », après l'expiration du délai de 60 jours à compter de la présente insertion.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[2007/40303]

#### Indice des prix à la consommation du mois de mars 2007

Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 105,78 points en mars 2007, contre 105,77 points en février 2007, ce qui représente une hausse de 0,01 point ou 0,01 %.

L'indice santé, tel que prévu dans l'arrêté royal du 24 décembre 1993 (*Moniteur belge* du 31 décembre 1993), s'élève pour le mois de mars 2007 à 105,23 points.

La moyenne arithmétique des indices des quatre derniers mois, soit décembre 2006, et janvier, février et mars 2007 s'élève à 105,07 points.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2007/09276]

#### Wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen. — Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 8 maart 2007, is machtiging verleend aan de genaamde Massart, Alexandre Charles Firmin, geboren te Luxemburg (Groothertogdom Luxemburg) op 4 juni 1998, er wonende, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Biver » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 9 maart 2007, is machtiging verleend aan de genaamde Forget, Boris, geboren te Luxemburg (Groothertogdom Luxemburg) op 12 maart 1999, wonende te Kopstal (Groothertogdom Luxemburg), om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, zijn geslachtsnaam in die van « Westemeier » te veranderen, na afloop van 60 dagen te rekenen van deze bekendmaking.

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[2007/40303]

#### Indexcijfer van de consumptieprijzen van de maand maart 2007

De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie deelt mee dat het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de maand maart 2007, 105,78 punten bedraagt, tegenover 105,77 punten in februari 2007, hetgeen een stijging van 0,01 punt of 0,01 % betekent.

Het gezondheidsindexcijfer, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 24 december 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1993), bedraagt 105,23 punten voor de maand maart 2007.

Het rekenkundig gemiddelde van de indexcijfers van de laatste vier maanden, namelijk december 2006, en januari, februari en maart 2007, bedraagt 105,07 punten.

Produit ou service		Février – Februari	Mars – Maart	Product of dienst	
01.	Produits alimentaires et boissons .....	106.62	106.52	01.	Voedingsmiddelen en dranken
01.1.	Produits alimentaires .....	107.33	107.11	01.1.	Voedingsmiddelen
01.1.1.	Pain et céréales .....	108.63	108.86	01.1.1.	Brood en granen
01.1.2.	Viandes .....	105.74	105.79	01.1.2.	Vlees
01.1.3.	Poissons .....	116.93	117.00	01.1.3.	Vis
01.1.4.	Lait, fromage et œufs .....	102.22	102.64	01.1.4.	Melk, kaas en eieren
01.1.5.	Huiles et graisses .....	105.02	104.55	01.1.5.	Oliën en vetten
01.1.6.	Fruits .....	104.35	104.37	01.1.6.	Fruit
01.1.7.	Légumes (y compris les pommes de terre)	112.67	108.73	01.1.7.	Groenten (aardappelen inbegrepen)
01.1.8.	Sucreries et similaires .....	107.70	107.97	01.1.8.	Suikerwaren en dergelijke
01.1.9.	Autres produits alimentaires .....	108.24	109.07	01.1.9.	Andere voedingsmiddelen
01.2.	Boissons non alcoolisées .....	104.19	105.14	01.2.	Alcoholvrije dranken
01.2.1.	Café, thé et cacaco .....	114.60	114.85	01.2.1.	Koffie, thee en cacaco
01.2.2.	Eaux minérales, boissons rafraîchissantes et jus de fruits .....	101.57	102.70	01.2.2.	Mineraalwater, frisdrank en fruitsap
01.3.	Boissons alcoolisées .....	102.85	102.80	01.3.	Alcoholhoudende dranken
01.3.1.	Spiritueux .....	106.94	107.27	01.3.1.	Gedistilleerde dranken
01.3.2.	Vins .....	100.94	100.64	01.3.2.	Wijnen
01.3.3.	Bières .....	105.85	106.27	01.3.3.	Bieren
02.	Tabac .....	107.46	113.14	02.	Tabak
03.	Articles d'habillement et articles chaus- sants .....	100.92	100.93	03.	Kleding en schoeisel
03.1.	Articles d'habillement .....	100.67	100.64	03.1.	Kleding
03.2.	Articles chaussants (y compris les répara- tions) .....	102.03	102.14	03.2.	Schoeisel (schoenreparaties inbegrepen)
04.	Logement, eau, électricité, gaz et autres combustibles .....	111.92	111.02	04.	Huisvesting, water, elektriciteit, gas, brand- stoffen
04.1.	Loyers .....	106.74	107.01	04.1.	Huur
04.1.1.0.1.	Loyers non-sociaux .....	106.41	106.66	04.1.1.0.1.	Niet-sociale huur
04.1.1.0.2.	Loyers sociaux .....	110.43	111.01	04.1.1.0.2.	Sociale huur
04.3.	Entretien et réparations courantes du loge- ment .....	107.49	108.79	04.3.	Normaal onderhoud en reparaties van de woning
04.4.	Eau et autres services relatifs au loge- ment .....	109.59	109.60	04.4.	Water en andere diensten in verband met de woning
04.4.1.	Consommation d'eau .....	115.56	115.56	04.4.1.	Waterverbruik
04.4.2.	Collecte des déchets ménagers .....	98.82	98.82	04.4.2.	Huisvuilophaling
04.4.4.	Autres services relatifs au logement .....	107.30	107.39	04.4.4.	Andere diensten in verband met de woning
04.5.	Electricité, gaz et autres combustibles .....	119.99	116.67	04.5.	Elektriciteit, gas en andere brandstoffen
04.5.1.	Electricité .....	109.55	108.79	04.5.1.	Elektriciteit
04.5.2.	Gaz .....	128.12	117.82	04.5.2.	Gas
04.5.2.1.	Gaz naturel .....	128.79	117.95	04.5.2.1.	Aardgas
04.5.2.2.	Gaz de pétrole .....	113.60	114.97	04.5.2.2.	Petroleumgas
04.5.3.	Combustibles liquides .....	135.49	137.88	04.5.3.	Vloeibare brandstoffen
04.5.4.	Combustibles solides .....	106.36	106.38	04.5.4.	Vaste brandstoffen
05.	Ameublement, appareils ménagers, entre- tien du logement .....	102.43	102.61	05.	Stoffering, huishoudapparaten en onder- houd van woning
05.1.	Meubles, articles d'ameublement, revête- ments de sol .....	102.62	102.58	05.1.	Meubelen, stoffering, vloerbekleding
05.2.	Articles de ménage en textiles .....	105.10	105.80	05.2.	Huishoudtextiel
05.3.	Appareils ménagers et réparations .....	100.22	100.22	05.3.	Huishoudapparaten en reparaties
05.4.	Verrerie, vaisselle et ustensiles de ména- ge .....	103.34	103.73	05.4.	Vaat- en glaswerk en huishoudelijke arti- kelen

Produit ou service		Février – Februari	Mars – Maart	Product of dienst	
05.5	Outillage pour la maison et le jardin .....	98.87	99.23	05.5	Gereedschap voor huis en tuin
05.6.	Biens et services pour l'entretien de l'habitation .....	103.76	104.07	05.6	Goederen en diensten voor onderhoud van de woning
06.	Dépenses de santé .....	105.39	105.33	06.	Gezondheidsuitgaven
06.1.	Médicaments et autres produits pharmaceutiques .....	104.60	104.38	06.1.	Geneesmiddelen en andere farmaceutische producten
06.2.	Services de médecins et autres praticiens	106.80	106.80	06.2.	Diensten van medisch geschoolden
06.3.	Soins des hôpitaux & assimilés .....	105.58	105.91	06.3.	Verpleging in ziekenhuis
07.	Transport .....	105.68	107.01	07.	Vervoer
07.1.	Achats de véhicules .....	102.83	103.17	07.1.	Aankoop van voertuigen
07.2.	Utilisation des véhicules personnels .....	109.29	111.69	07.2.	Gebruik van privé-voertuigen
07.3.	Services de transport .....	97.41	97.54	07.3.	Vervoersdiensten
08.	Communications .....	94.69	94.78	08.	Communicatie
08.1.	Services postaux .....	104.70	104.70	08.1.	Posterijen
08.2.	Equipements de téléphone et de télécopie	73.46	73.25	08.2.	Telefoon- en faxtoestellen
08.3.	Services de téléphone et de télécopie .....	95.38	95.48	08.3.	Telefoon- en faxdiensten
09.	Loisirs et culture .....	102.68	101.27	09.	Recreatie en cultuur
09.1.	Appareils et accessoires, y compris les réparations .....	80.34	79.38	09.1.	Apparaten en toebehoren, reparaties inbegrepen
09.2.	Autres biens durables pour loisirs et culture .....	99.00	99.16	09.2.	Andere duurzame goederen voor recreatie en cultuur
09.3.	Autres articles récréatifs, horticulture, animaux .....	108.65	104.54	09.3.	Andere recreatieve artikelen, tuinbouw, huisdieren
09.4.	Services récréatifs et culturels .....	105.14	105.19	09.4.	Diensten inzake recreatie & cultuur
09.5.	Presse, librairie et papeterie .....	105.85	106.59	09.5.	Kranten, boeken en schrijfwaren
09.6.	Voyages touristiques, tout compris .....	109.95	107.55	09.6.	Pakketreizen
10.	Enseignement .....	107.35	107.35	10.	Onderwijs
11.	Hôtels, cafés et restaurants .....	107.35	107.58	11.	Hotels, cafés en restaurants
11.1.	Restaurants et débits de boissons .....	108.14	108.58	11.1.	Restaurants en drankgelegenheden
11.2.	Services d'hébergement .....	100.59	99.02	11.2.	Accommodatie
12.	Autres biens et services .....	107.16	107.79	12.	Diverse goederen en diensten
12.1.	Soins personnels .....	104.64	105.08	12.1.	Lichaamsverzorging
12.3.	Effets personnels n.d.a. ....	111.37	112.24	12.3.	Artikelen voor persoonlijk gebruik, n.e.g.
12.4.	Protection sociale .....	105.79	105.79	12.4.	Sociale bescherming
12.5.	Assurances .....	108.61	109.92	12.5.	Verzekeringen
12.6.	Services financiers n.d.a. ....	112.64	112.64	12.6.	Financiële diensten, n.e.g.
12.7.	Autres services n.d.a. ....	107.52	107.55	12.7.	Andere diensten, n.e.g.
1.	Produits alimentaires et boissons .....	106.62	106.52	1.	Voedingsmiddelen en dranken
2.	Produits non-alimentaires .....	105.47	105.40	2.	Niet-voedingsmiddelen
3.	Services .....	105.48	105.61	3.	Diensten
4.	Loyers .....	106.74	107.01	4.	Huur
Indice .....	105.77	105.78	Index		

COMMISSION DE REGULATION  
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)

[C – 2007/18053]

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution du gaz, valables pour la période reprise ci-après

1<sup>er</sup> avril 2007 jusqu'au 30 juin 2007 :

INTER-ENERGA, GASELWEST, IGAO, IMEWO, INTERGEM, IVEKA, IVERLEK, SIBELGAS NOORD, ALG, IDEG, IGH, INTERLUX, SEDI-LEC en SIMOGEL.

Les tarifs sont disponibles sur le site web de la CREG : [www.creg.be](http://www.creg.be)

COMMISSIE VOOR DE REGULERING  
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)

[C – 2007/18053]

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde de tarieven voor de distributienetbeheerders voor aardgas goed, geldig voor de hierna aangeduide periode

1 april 2007 tot en met 30 juni 2007 :

INTER-ENERGA, GASELWEST, IGAO, IMEWO, INTERGEM, IVEKA, IVERLEK, SIBELGAS NOORD, ALG, IDEG, IGH, INTERLUX, SEDI-LEC en SIMOGEL.

De tarieven kunnen geconsulteerd worden op de website van de CREG : [www.creg.be](http://www.creg.be)

COMMISSION DE REGULATION  
DE L'ELECTRICITE ET DU GAZ (CREG)

[C – 2007/18054]

Le Comité de Direction de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz (CREG) a approuvé les tarifs des gestionnaires de réseau de distribution d'électricité, valables pour la période reprise ci-après

1<sup>er</sup> avril 2007 jusqu'au 30 juin 2007 :

DNB BA, EV GHA, INTER-ENERGA, IVEG, PBE, WVEM, GASELWEST, IMEA, IMEWO, INTERGEM, IVEKA, IVERLEK, SIBELGAS NOORD, ALE, IDEG, IEH, INTEREST, INTERLUX, INTERMOSANE, SEDILEC et SIMOGEL.

Les tarifs sont disponibles sur le site web de la CREG : [www.creg.be](http://www.creg.be)

COMMISSIE VOOR DE REGULERING  
VAN DE ELEKTRICITEIT EN HET GAS (CREG)

[C – 2007/18054]

Het Directiecomité van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas (CREG) keurde de tarieven voor de distributienetbeheerders voor elektriciteit goed, geldig voor de hierna aangeduide periode

1 april 2007 tot en met 30 juni 2007 :

DNB BA, EV GHA, INTER-ENERGA, IVEG, PBE, WVEM, GASELWEST, IMEA, IMEWO, INTERGEM, IVEKA, IVERLEK, SIBELGAS NOORD, ALE, IDEG, IEH, INTEREST, INTERLUX, INTERMOSANE, SEDILEC en SIMOGEL.

De tarieven kunnen geconsulteerd worden op de website van de CREG : [www.creg.be](http://www.creg.be)

FONDS DES RENTES

[C – 2007/03139]

Liste des membres du marché hors bourse réglementé des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie. — Situation au 1<sup>er</sup> janvier 2007 (1)

Vu l'article 8 de la décision du Comité du Fonds des Rentes du 1<sup>er</sup> décembre 2003 fixant les règles de marché du marché hors bourse des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie, le Fonds des Rentes arrête la liste des membres du marché comme suit :

1. Membres de plein droit établis en Belgique

1.1. Entreprises d'investissement de droit belge

1.1.1. Sociétés de bourse

ALENA S.A.

chaussée de La Hulpe 130, bte 5, 1000 Bruxelles

BINCK BELGIË N.V.

De Keyserlei 58, 2018 Antwerpen

BKCP Securities S.A.

avenue Louise 390, 1050 Bruxelles

BOCKLANDT B.V.B.A.

Onze Lieve Vrouwstraat 2, bus 1, 9100 Sint-Niklaas

CAPITAL @ WORK S.A.

avenue de la Couronne 153, 1050 Bruxelles

DAMIEN COURTENS S.P.R.L. successeur de Léon MAUCQ

avenue Paul Deschanel 130, bte 2, 1030 Bruxelles

DELANDE & Cie S.A.

rue Montoyer 31, bte 5, 1000 Bruxelles

DMR FINANCE S.A.

boulevard Anspach 111, bus 3, 1000 Bruxelles

FASTNET BELGIUM S.A.

Tour & Taxis

avenue du Port 86 C/320, 1000 Bruxelles

GOLDWASSER EXCHANGE & Cie B.V.B.A.

avenue Adolphe Demeur 35, 1060 Bruxelles

RENTENFONDS

[C – 2007/03139]

Lijst van de leden van de gereglementeerde buitenbeursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten. Toestand op 1 januari 2007 (1)

Gelet op artikel 8 van het besluit van het Comité van het Rentenfonds van 1 december 2003 tot vaststelling van de marktregels van de buitenbeursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten, legt het Rentenfonds de lijst van de leden van de markt vast als volgt :

1. In België gevestigde leden van rechtswege

1.1. Beleggingsondernemingen naar Belgisch recht

1.1.1. Beursvennootschappen

ALENA N.V.

Terhulpensesteenweg 130, bus 5, 1000 Brussel

BINCK BELGIË N.V.

De Keyserlei 58, 2018 Antwerpen

BKCP Securities N.V.

Louizalaan 390, 1050 Brussel

BOCKLANDT B.V.B.A.

Onze Lieve Vrouwstraat 2, bus 1, 9100 Sint-Niklaas

CAPITAL @ WORK N.V.

Kroonlaan 153, 1050 Brussel

DAMIEN COURTENS B.V.B.A. opvolger van Léon MAUCQ

Paul Deschanellaan 130, bus 2, 1030 Brussel

DELANDE & Cie N.V.

Montoyerstraat 31, bus 5, 1000 Brussel

DMR FINANCE N.V.

Anspachlaan 111, bus 3, 1000 Brussel

FASTNET BELGIUM N.V.

Tour & Taxis

Havenlaan 86 C/320, 1000 Brussel

GOLDWASSER EXCHANGE & Cie B.V.B.A.

Adolphe Demeurlaan 35, 1060 Brussel

J. QUATANNENS & Cie N.V.  
 Wortegemsesteenweg 9, 8570 Anzegem  
 KBC SECURITIES N.V.  
 avenue du Port 12, 1080 Bruxelles  
 LAWAISSE Beursvennootschap N.V.  
 Sint-Jorisstraat 6, 8500 Kortrijk  
 LELEUX ASSOCIATED BROKERS S.A.  
 rue du Bois Sauvage 17, 1000 Bruxelles  
 LEO STEVENS & Cie B.V.B.A.  
 Schildersstraat 33, 2000 Antwerpen  
 MERIT CAPITAL N.V.  
 Amerikalei 35, 2000 Antwerpen  
 PDM-SECURITIES N.V.  
 Boomsesteenweg 75, 2630 Aartselaar  
 PETERCAM S.A.  
 place Sainte-Gudule 19, 1000 Bruxelles  
 PIRE & Cie S.A.  
 rue du Collège 24, 6000 Charleroi  
 RBC DEXIA INVESTOR SERVICES BELGIUM S.A.  
 rue Royale 180, 1000 Bruxelles  
 TRUSTINVEST N.V.  
 Jordaenskaai 5, 2000 Antwerpen  
 VAN BAUWEL & Cie G.C.V.  
 Bisschopsstraat 70, 2060 Antwerpen  
 VAN GLABBEEK & Cie Beursvennootschap B.V.B.A.  
 Kipdorp 43, 2000 Antwerpen  
 VAN GOOLEN & Cie B.V.B.A.  
 Guldenberg 8, 2000 Antwerpen  
 VAN MOER, SANTERRE & Cie S.A.  
 boulevard du Souverain 100, 1170 Bruxelles  
 WEGHSTEEN & DRIEGE N.V.  
 Oude Burg 6, 8000 Brugge  
 1.1.2. Sociétés de gestion de fortune  
 A.I.M. TRADING N.V.  
 Brughoevestraat, 8, 2820 Rijmenam  
 AXA PRIVATE MANAGEMENT S.A.  
 boulevard du Souverain 25, 1170 Bruxelles  
 AXITIS S.A.  
 avenue Général de Gaulle 41, 1050 Bruxelles  
 BEARBULL (Belgium) S.A.  
 chaussée de Waterloo 880, 1000 Bruxelles  
 BUTTONWOOD N.V.  
 Doorniksewijk 15, 8500 Kortrijk  
 CAGP BELGIUM S.A.  
 rue de Bretagne 26, 1200 Bruxelles  
 CAPITAL & FINANCE ASSET MANAGEMENT S.A.  
 rue du Pinson 36, 1170 Bruxelles  
 COMPAGNIE DE GESTION PRIVEE S.A.  
 chaussée de Waterloo 868 5ième étage, 1180 Bruxelles  
 DAVENPORT VERMOGENSBEHEER N.V.  
 Izegemsestraat 135, 8800 Roeselare  
 DDEL PORTFOLIO SOLUTION S.A.  
 avenue A.J. Slegers 79, 1200 Bruxelles  
 FIDES ASSET MANAGEMENT S.A.  
 avenue de Tervueren 72, 1040 Bruxelles  
 GLOBAL CAPITAL MANAGEMENT N.V.  
 Romboutsstraat 3, bus 4, 1932 Sint-Stevens-Woluwe  
 HORATIUS VERMOGENSBEHEER N.V.  
 Rijselsestraat 28/01, 8500 Kortrijk  
 HOULIHAN ROVERS S.A.  
 chaussée de La Hulpe 166, 1170 Bruxelles  
 ING PRIVATE PORTFOLIO MANAGEMENT S.A.  
 rue du Champ de Mars 23, 1050 Bruxelles  
 MERCIER VANDERLINDEN ASSET MANAGEMENT N.V.  
 Jan Van Rijswijcklaan 143, 2018 Antwerpen  
 PRIV-GEST S.A.  
 rue du Vieux Marché aux Grains 17, 1000 Bruxelles

J. QUATANNENS & Cie N.V.  
 Wortegemsesteenweg 9, 8570 Anzegem  
 KBC SECURITIES N.V.  
 Havenlaan 12, 1080 Brussel  
 LAWAISSE Beursvennootschap N.V.  
 Sint-Jorisstraat 6, 8500 Kortrijk  
 LELEUX ASSOCIATED BROKERS N.V.  
 Wildewoudstraat 17, 1000 Brussel  
 LEO STEVENS & Cie B.V.B.A.  
 Schildersstraat 33, 2000 Antwerpen  
 MERIT CAPITAL N.V.  
 Amerikalei 35, 2000 Antwerpen  
 PDM-SECURITIES N.V.  
 Boomsesteenweg 75, 2630 Aartselaar  
 PETERCAM N.V.  
 Sinter-Goedeleplein 19, 1000 Brussel  
 PIRE & CIE S.A.  
 rue du Collège 24, 6000 Charleroi  
 RBC DEXIA INVESTOR SERVICES BELGIUM N.V.  
 Koningsstraat 180, 1000 Brussel  
 TRUSTINVEST N.V.  
 Jordaenskaai 5, 2000 Antwerpen  
 VAN BAUWEL & Cie G.C.V.  
 Bisschopsstraat 70, 2060 Antwerpen  
 VAN GLABBEEK & Cie Beursvennootschap B.V.B.A.  
 Kipdorp 43, 2000 Antwerpen  
 VAN GOOLEN & Cie B.V.B.A.  
 Guldenberg 8, 2000 Antwerpen  
 VAN MOER, SANTERRE & Cie N.V.  
 Vorstlaan 100, 1170 Brussel  
 WEGHSTEEN & DRIEGE N.V.  
 Oude Burg 6, 8000 Brugge  
 1.1.2. Vennootschappen voor vermogensbeheer  
 A.I.M. TRADING N.V.  
 Brughoevestraat, 8, 2820 Rijmenam  
 AXA PRIVATE MANAGEMENT N.V.  
 Vorstlaan 25, 1170 Brussel  
 AXITIS N.V.  
 Generaal de Gaullelaan 41, 1050 Brussel  
 BEARBULL (Belgium) N.V.  
 Waterloosesteenweg 880, 1000 Brussel  
 BUTTONWOOD N.V.  
 Doorniksewijk 15, 8500 Kortrijk  
 CAGP BELGIUM N.V.  
 Bretagnestraat 26, 1200 Brussel  
 CAPITAL & FINANCE ASSET MANAGEMENT N.V.  
 Vinkstraat 36, 1170 Brussel  
 COMPAGNIE DE GESTION PRIVEE N.V.  
 Waterloose Steenweg 868 5de verdieping, 1180 Brussel  
 DAVENPORT VERMOGENSBEHEER N.V.  
 Izegemsestraat 135, 8800 Roeselare  
 DDEL PORTFOLIO SOLUTION N.V.  
 A.J. Slegerslaan 79, 1200 Brussel  
 FIDES ASSET MANAGEMENT N.V.  
 Tervuerenlaan 72, 1040 Brussel  
 GLOBAL CAPITAL MANAGEMENT N.V.  
 Romboutsstraat 3, bus 4, 1932 Sint-Stevens-Woluwe  
 HORATIUS VERMOGENSBEHEER N.V.  
 Rijselsestraat 28/01, 8500 Kortrijk  
 HOULIHAN ROVERS N.V.  
 Terhulpensesteenweg 166, 1170 Brussel  
 ING PRIVATE PORTFOLIO MANAGEMENT N.V.  
 Marsveldstraat 23, 1050 Brussel  
 MERCIER VANDERLINDEN ASSET MANAGEMENT N.V.  
 Jan Van Rijswijcklaan 143, 2018 Antwerpen  
 PRIV-GEST N.V.  
 Oude Graanmarkt 17, 1000 Brussel

## QUAESTOR N.V.

Arme Klarenstraat 71, 8800 Roeselare  
SELECTUM Vermogensbeheer N.V.  
Kipdorp 39, bus 0B, 2000 Antwerpen  
SERCAM S.A.

place du Champ de Mars 2, bte 9, 1050 Bruxelles  
VANGUARD INVESTMENTS EUROPE S.A.

Waterloo Office Parc

dève Richelle 161 building P, bte 45, 1410 Waterloo  
VEGA ASSET MANAGEMENT S.A.

avenue de Tervueren 72, 1040 Bruxelles

1.1.3. Sociétés de courtage en instruments financiers

M.T.S. ASSOCIATED MARKETS S.A.

rue du Commerce 96, 1040 Bruxelles

1.1.4. Sociétés de placement d'ordres en instruments financiers

## ACCURO N.V.

Amerikalei 122, bus 2, 2000 Antwerpen

AXA IM Benelux S.A.

boulevard du Souverain 36, 1170 Bruxelles

FINACOR & ASSOCIES S.A.

avenue Fonsny 38, bte 4, 1060 Bruxelles

1.2. *Succursales d'entreprises d'investissement de droit étranger*1.2.1. Succursales d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne

ABN AMRO Asset Management (Netherlands) BV

Société relevant du droit des Pays-Bas

Roderveldlaan 5, bus 4, 2600 Antwerpen

BOX CONSULTANTS B.V.

Société relevant du droit des Pays-Bas

Kempenlaan 8, 2300 Turnhout

COFIBOL S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois

rue de la Molignée 60, 1160 Bruxelles

CREATERRA S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois

avenue Emile Demot 19, 1000 Bruxelles

FIDELITY INVESTMENTS INTERNATIONAL

Société relevant du droit du Royaume-Uni

Parc Atrium, rue des Colonies 11, 1000 Bruxelles

FORTUNEO DIRECT FINANCE S.A.

Société relevant du droit français

rue des Colonies 11, 1000 Bruxelles

FOYER PATRIMONIUM & Associés S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois

quai Godefroid Kurth, 30, 4020 Liège

FRANKLIN TEMPLETON FRANCE S.A.

Société relevant du droit français

avenue de Tervuren 93, 1040 Bruxelles

HANZEVAST CAPITAL S.A.

Société relevant du droit des Pays-Bas

rue des Colonies 11, 1000 Bruxelles

HDF FINANCE S.A.

Société relevant du droit français

avenue Kamerdelle 74, 1180 Bruxelles

MATRIX ASSET MANAGEMENT B.V.

Société relevant du droit des Pays-Bas

Bosduivenpad 5, 8210 Loppem

PANTHEON VENTURES Ltd

Société relevant du droit du Royaume-Uni

avenue Louise 480, 1050 Bruxelles

ProCapital S.A.

Société relevant du droit français

rue des Colonies 11, 1000 Bruxelles

ROUWS & CEULEN, Bureau voor Vermogensbeheer

Société relevant du droit des Pays-Bas

Elisabethlaan 114, 2600 Antwerpen

## QUAESTOR N.V.

Arme Klarenstraat 71, 8800 Roeselare

SELECTUM Vermogensbeheer N.V.

Kipdorp 39, bus 0B, 2000 Antwerpen

SERCAM N.V.

Marsveldplein 2, bus 9, 1050 Brussel

VANGUARD INVESTMENTS EUROPE S.A.

Waterloo Office Parc

dève Richelle 161 building P, bus 45, 1410 Waterloo

VEGA ASSET MANAGEMENT N.V.

Tervuerenlaan 72, 1040 Brussel

1.1.3. Vennootschappen voor makelarij in financiële instrumenten

M.T.S. ASSOCIATED MARKETS N.V.

Handelsstraat 96, 1040 Brussel

1.1.4. Vennootschappen voor plaatsing van orders in financiële instrumenten

## ACCURO N.V.

Amerikalei 122, bus 2, 2000 Antwerpen

AXA IM Benelux N.V.

Vorstlaan 36, 1170 Brussel

FINACOR & ASSOCIES N.V.

Fonsnylaan 38, bus 4, 1060 Brussel

1.2. *Bijkantoren van beleggingsondernemingen naar buitenlands recht*1.2.1. Bijkantoren van beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere Lid-Staat van de Europese Unie

ABN AMRO Asset Management (Netherlands) BV

Vennootschap naar Nederlands recht

Roderveldlaan 5, bus 4, 2600 Antwerpen

BOX CONSULTANTS B.V.

Vennootschap naar Nederlands recht

Kempenlaan 8, 2300 Turnhout

COFIBOL S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht

Molignéestraat 60, 1160 Brussel

CREATERRA S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht

Emile Demotlaan 19, 1000 Brussel

FIDELITY INVESTMENTS INTERNATIONAL

Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk

Atrium Park, Koloniënstraat 11, 1000 Brussel

FORTUNEO DIRECT FINANCE NV

Vennootschap naar Frans recht

Koloniënstraat 11, 1000 Brussel

FOYER PATRIMONIUM & Associés S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht

quai Godefroid Kurth, 30, 4020 Liège

FRANKLIN TEMPLETON FRANCE S.A.

Vennootschap naar Frans recht

Tervurenlaan 93, 1040 Brussel

HANZEVAST CAPITAL NV

Vennootschap naar Nederlands recht

Koloniënstraat 11, 1000 Brussel

HDF FINANCE N.V.

Vennootschap naar Frans recht

Kamerdellelaan 74, 1180 Brussel

MATRIX ASSET MANAGEMENT B.V.

Vennootschap naar Nederlands recht

Bosduivenpad 5, 8210 Loppem

PANTHEON VENTURES Ltd

Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk

Louizalaan 480, 1050 Brussel

ProCapital N.V.

Vennootschap naar Frans recht

Koloniënstraat 11, 1000 Brussel

ROUWS & CEULEN, Bureau voor Vermogensbeheer

Vennootschap naar Nederlands recht

Elisabethlaan 114, 2600 Antwerpen

STATE STREET GLOBAL ADVISORS Ltd  
Société relevant du droit du Royaume-Uni  
chaussée de Wavre 1789, 1160 Bruxelles  
SZL S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois  
chaussée de Louvain 183, 1410 Waterloo  
WH SELFINVEST N.V.

Société relevant du droit luxembourgeois  
Maaltecenter Blok G  
Derbystraat 349, 9051 Gent

1.2.2. Succursales d'entreprises d'investissement relevant du droit  
d'un Etat non membre de l'Union européenne

Néant

**1.3. Etablissements de crédit de droit belge**

**1.3.1. Banques**

AXA BANQUE N.V.

Grote Steenweg 214, 2600 Berchem  
BANCA MONTE PASCHI BELGIO S.A.  
rue Joseph II 24, 1000 Bruxelles

BANK DELEN & de SCHAETZEN N.V.  
Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen  
BANK J. VAN BREDA & C° N.V.

Plantin en Moretuslei 295, 2140 Borgerhout  
BANQUE BELGOLAISE S.A.

Cantersteen 1, 1000 Bruxelles  
BANQUE DE LA POSTE S.A.

rue des Colonies 56, 1000 Bruxelles  
BANQUE DEGROOF S.A.

rue de l'Industrie 44, 1040 Bruxelles  
BANQUE DIAMANTAIRE ANVERSOISE N.V.

Pelikaanstraat 54, 2018 Antwerpen  
BANQUE ENI S.A.

Boulevard du Régent 43-44, 1000 Bruxelles  
BANQUE TRANSATLANTIQUE BELGIUM S.A.

rue De Crayer 14, 1000 Bruxelles  
BYBLOS BANK EUROPE S.A.

rue Montoyer 10, bte 3, 1000 Bruxelles  
CBC BANQUE S.A.

Grand-Place 5, 1000 Bruxelles  
CITIBANK BELGIUM S.A.

boulevard Général Jacques 263g, 1050 Bruxelles  
CREDIT AGRICOLE S.A.

boulevard Sylvain Dupuis 251, 1070 Bruxelles  
CREDIT PROFESSIONNEL S.A.

avenue des Arts 6-9, 1210 Bruxelles  
DELTA LLOYD BANK S.A.

avenue de l'Astronomie 23, 1210 Bruxelles  
DEUTSCHE BANK S.A.

avenue Marnix 13-15, 1000 Bruxelles  
DEXIA BANQUE BELGIE S.A. (2)

boulevard Pachéco 44, 1000 Bruxelles  
ETHIAS BANQUE S.A.

avenue de l'Astronomie 19, 1210 Bruxelles  
EUROCLEAR BANK S.A.

boulevard du Roi Albert II 1, 1210 Bruxelles  
EUROPABANK N.V.

Burgstraat 170, 9000 Gent  
FORTIS BANQUE S.A. (2)

Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles  
GOFFIN BANQUE N.V.

Verlorenbroodstraat 120, bus 1, 9820 Merelbeke  
ING BELGIQUE S.A.

avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles  
KBC BANK S.A. (2)

avenue du Port 2, 1080 Bruxelles  
KEYTRADE BANK S.A.

boulevard du Souverain 100, 1170 Bruxelles

LOMBARD ODIER DARIER HENTSCHE (Belgique) & Co S.A.

avenue Louise 81, bte 12, 1050 Bruxelles

STATE STREET GLOBAL ADVISORS Ltd  
Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk  
Waversesteenweg 1789, 1160 Brussel  
SZL S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht  
chaussée de Louvain 183, 1410 Waterloo  
WH SELFINVEST N.V.

Vennootschap naar Luxemburgs recht  
Maaltecenter Blok G  
Derbystraat 349, 9051 Gent

1.2.2. Bijkantoren van beleggingsondernemingen die ressorteren  
onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Unie

Nihil

**1.3. Kredietinstellingen naar Belgisch recht**

**1.3.1. Banken**

AXA BANK N.V.

Grote Steenweg 214, 2600 Berchem  
BANCA MONTE PASCHI BELGIO N.V.  
Jozef II-straat 24, 1000 Brussel

BANK DELEN & de SCHAETZEN N.V.  
Jan Van Rijswijcklaan 184, 2020 Antwerpen  
BANK J. VAN BREDA & C° N.V.

Plantin en Moretuslei 295, 2140 Borgerhout  
BELGOLAISE BANK N.V.

Kantersteen 1, 1000 Brussel  
BANK VAN DE POST N.V.

Koloniënstraat 56, 1000 Brussel  
BANK DEGROOF N.V.

Nijverheidsstraat 44, 1040 Brussel  
ANTWERPSE DIAMANDBANK NV

Pelikaanstraat 54, 2018 Antwerpen  
BANQUE ENI N.V.

Regentlaan 43-44, 1000 Brussel  
BANQUE TRANSATLANTIQUE BELGIUM N.V.

De Crayerstraat 14, 1000 Brussel  
BYBLOS BANK EUROPE N.V.

Montoyerstraat 10, bus 3, 1000 Brussel  
CBC BANQUE N.V.

Grote Markt 5, 1000 Brussel  
CITIBANK BELGIUM N.V.

Generaal Jacqueslaan 263g, 1050 Brussel  
LANDBOUWKREDIET N.V.

Sylvain Dupuislaan 251, 1070 Brussel  
BEROEPSKREDIET N.V.

Kunstlaan 6-9, 1210 Brussel  
DELTA LLOYD BANK N.V.

Sterrenkundelaan 23, 1210 Brussel  
DEUTSCHE BANK N.V.

Marnixlaan 13-15, 1000 Brussel  
DEXIA BANK BELGIE N.V. (2)

Pachecolaan 44, 1000 Brussel  
ETHIAS BANK N.V.

Sterrenkundelaan 19, 1210 Brussel  
EUROCLEAR BANK N.V.

Koning Albert II-laan 1, 1210 Brussel  
EUROPABANK N.V.

Burgstraat 170, 9000 Gent  
FORTIS BANK N.V. (2)

Warandeberg 3, 1000 Brussel  
GOFFIN BANK N.V.

Verlorenbroodstraat 120, bus 1, 9820 Merelbeke  
ING BELGIE N.V.

Marnixlaan 24, 1000 Brussel  
KBC BANK N.V. (2)

Havenlaan 2, 1080 Brussel  
KEYTRADE BANK N.V.

Vorstlaan 100, 1170 Brussel

LOMBARD ODIER DARIER HENTSCHE (België) & Co N.V.

Louizalaan 81, bus 12, 1050 Brussel



PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS S.A.  
avenue Herrmann Debroux 46, 1160 Bruxelles  
PUILAETCO PRIVATE BANKERS S.A.  
avenue Herrmann Debroux 46, 1160 Bruxelles  
SANTANDER BENELUX S.A.  
rue de la Loi 227, 1040 Bruxelles  
SG Private Banking N.V.  
Rijsenbergstraat 148, 9000 Gent  
SHIZUOKA BANK (Europe) S.A.  
avenue Louise 283, bte 13, 1050 Bruxelles  
UBS Belgium S.A.  
avenue de Tervuren 300, 1150 Bruxelles  
UNITED TAIWAN BANK S.A.  
avenue des Arts 27, 1040 Bruxelles  
VAN LANSCHOT BANKIERS BELGIE N.V.  
Desguinlei 50, 2018 Antwerpen  
1.3.2. Banques d'épargne ou caisses d'épargne  
ANTWERPS BEROEPSKREDIET C.V.  
Frankrijklei 136, 2000 Antwerpen  
ARGENTA BANQUE D'EPARGNE N.V.  
Belgiëlei 49-53, 2018 Antwerpen  
BANQUE CPH S.C.  
rue Perdue 7, 7500 Tournai  
BANQUE DE CREDIT PROFESSIONNEL S.C.R.L.  
rue des Croisiers 41, 5000 Namur  
BANQUE DU BRABANT S.C.R.L.  
avenue du Régent 58, 1000 Bruxelles  
BKCP Noord C.V.  
Dokter Armand Rubbensstraat 45, 9240 Zele  
CENTEA N.V.  
Mechelsesteenweg 180, 2018 Antwerpen  
CENTRALE KREDIETVERLENING N.V.  
Mannebeekstraat 33, 8790 Waregem  
CREDIT PROFESSIONNEL INTERFEDERAL S.C.R.L.  
rue de la Station 40, 7700 Mouscron  
FEDERALE KAS VOOR HET BEROEPSKREDIET C.V.  
Doorniksestraat 38, 8500 Kortrijk  
ONDERLING BEROEPSKREDIET C.V.  
Graaf van Vlaanderenplein 19, 9000 Gent  
RECORD BANK S.A.  
avenue Henri Matisse 16, 1140 Evere  
VDK SPAARBANK N.V.  
Sint-Michielsplein 16, 9000 Gent  
WEST-VLAAMSE BANK C.V.  
Adriaan Willaertstraat 9, 8000 Brugge  
1.3.3. Banques de titres  
DIERICKX, LEYS & Cie - Effectenbank N.V.  
Kasteelpleinstraat 44, 2000 Antwerpen  
VAN DE PUT & Cie - Effectenbank C.V.A.  
Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen  
1.4. Succursales d'établissements de crédit de droit étranger  
1.4.1. Succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Union européenne  
AACHENER BANK eG  
Société relevant du droit allemand  
Aachener Strasse 24a, 4700 Eupen  
AAREAL BANK Ag  
Société relevant du droit allemand  
rue Guimard 7, 1040 Bruxelles  
ABN AMRO BANK S.A.  
Société relevant du droit des Pays-Bas  
rue de la Chancellerie 17 A, 1000 Bruxelles  
ATTIJARIWAFABANK EUROPE S.A.  
Société relevant du droit français  
boulevard Anspach 198, 1000 Bruxelles  
BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIAS.A.  
Société relevant du droit espagnol  
avenue des Arts 43, 1040 Bruxelles

PUILAETCO DEWAAY PRIVATE BANKERS N.V.  
Herrmann Debrouxlaan 46, 1160 Brussel  
PUILAETCO PRIVATE BANKERS N.V.  
Herrmann Debrouxlaan 46, 1160 Brussel  
SANTANDER BENELUX N.V.  
Wetstraat 227, 1040 Brussel  
SG Private Banking N.V.  
Rijsenbergstraat 148, 9000 Gent  
SHIZUOKA BANK (Europe) N.V.  
Louizalaan 283, bus 13, 1050 Brussel  
UBS Belgium N.V.  
Tervurenlaan 300, 1150 Brussel  
UNITED TAIWAN BANK N.V.  
Kunstlaan 27, 1040 Brussel  
VAN LANSCHOT BANKIERS BELGIE N.V.  
Desguinlei 50, 2018 Antwerpen  
1.3.2. Spaarbanken of spaarkassen  
ANTWERPS BEROEPSKREDIET C.V.  
Frankrijklei 136, 2000 Antwerpen  
ARGENTA SPAARBANK N.V.  
Belgiëlei 49-53, 2018 Antwerpen  
BANQUE CPH S.C.  
rue Perdue 7, 7500 Tournai  
BANQUE DE CREDIT PROFESSIONNEL S.C.R.L.  
rue des Croisiers 41, 5000 Namur  
BANK VAN BRABANT C.V.  
Regentlaan 58, 1000 Brussel  
BKCP Noord C.V.  
Dokter Armand Rubbensstraat 45, 9240 Zele  
CENTEA N.V.  
Mechelsesteenweg 180, 2018 Antwerpen  
CENTRALE KREDIETVERLENING N.V.  
Mannebeekstraat 33, 8790 Waregem  
CREDIT PROFESSIONNEL INTERFEDERAL S.C.R.L.  
rue de la Station 40, 7700 Mouscron  
FEDERALE KAS VOOR HET BEROEPSKREDIET C.V.  
Doorniksestraat 38, 8500 Kortrijk  
ONDERLING BEROEPSKREDIET C.V.  
Graaf van Vlaanderenplein 19, 9000 Gent  
RECORD BANK N.V.  
Henri Matissestraat 16, 1140 Evere  
VDK SPAARBANK N.V.  
Sint-Michielsplein 16, 9000 Gent  
WEST-VLAAMSE BANK C.V.  
Adriaan Willaertstraat 9, 8000 Brugge  
1.3.3. Effectenbanken  
DIERICKX, LEYS & Cie - Effectenbank N.V.  
Kasteelpleinstraat 44, 2000 Antwerpen  
VAN DE PUT & Cie - Effectenbank C.V.A.  
Van Putlei 74-76, 2018 Antwerpen  
1.4. Bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht  
1.4.1. Bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere Lid-Staat van de Europese Unie  
AACHENER BANK eG  
Vennootschap naar Duits recht  
Aachener Strasse 24a, 4700 Eupen  
AAREAL BANK Ag  
Vennootschap naar Duits recht  
Guimardstraat 7, 1040 Brussel  
ABN AMRO BANK N.V.  
Vennootschap naar Nederlands recht  
Kanselarijstraat 17 A, 1000 Brussel  
ATTIJARIWAFABANK EUROPE N.V.  
Vennootschap naar Frans recht  
Anspachlaan 198, 1000 Brussel  
BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA N.V.  
Vennootschap naar Spaans recht  
Kunstlaan 43, 1040 Brussel

## BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANO S.A.

Société relevant du droit espagnol  
rue de la Loi 227, 1040 Bruxelles

## BANQUE CHAABI DU MAROC S.A.

Société relevant du droit français  
boulevard du Midi 62, 1000 Bruxelles

## BANQUE DEGROOF LUXEMBOURG S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois  
rue Guimard 19, 1040 Bruxelles

## BANQUE PRIVEE EDMOND DE ROTHSCHILD EUROPE S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois  
avenue Louise 480, bte 16A, 1050 Bruxelles

## BHW BAUSPARKASSE Ag

Société relevant du droit allemand  
avenue du Port 86C, bte 301, 1000 Bruxelles

## BinckBank N.V.

Société relevant du droit des Pays-Bas

De Keyserlei 58, 2018 Antwerpen

## BNP PARIBAS PRIVATE BANK S.A.

Société relevant du droit français  
avenue Louise 489, 1050 Bruxelles

## BNP PARIBAS S.A.

Société relevant du droit français  
avenue Louise 489, 1050 Bruxelles

## BNP PARIBAS SECURITIES SERVICES S.A.

Société relevant du droit français  
avenue Louise 489, 1050 Bruxelles

## CALYON

Société relevant du droit français  
drève du Prieuré 19, 1160 Bruxelles

## CITIBANK INTERNATIONAL Plc

Société relevant du droit du Royaume-Uni  
Boulevard Général Jacques, 263g, 1050 Bruxelles

## CNH Financial Services S.A.S.

Société relevant du droit français

Leon Claeysstraat 3 A, 8210 Zedelgem

## COMMERZBANK AG

Société relevant du droit allemand  
boulevard Louis Schmidt 87, 1040 Bruxelles

## COMMERZBANK INTERNATIONAL S.A.

Société relevant du droit luxembourgeois  
boulevard Louis Schmidt 87, 1040 Bruxelles

## CORTAL CONSORS S.A.

Société relevant du droit français  
rue Royale 145, 1000 Bruxelles

## CREDIT FONCIER DE FRANCE S.A.

Société relevant du droit français  
avenue Louise 65, 1050 Bruxelles

## DEMIR-HALK BANK (Nederland) N.V.

Société relevant du droit des Pays-Bas  
rue Royale 168, 1000 Bruxelles

## DEUTSCHE BANK Ag

Société relevant du droit allemand  
avenue Marnix 17, 1050 Bruxelles

## DRESDNER BANK Ag

Société relevant du droit allemand  
rue du Luxembourg 14A, 1000 Bruxelles

## FCE BANK plc

Société relevant du droit du Royaume-Uni  
Groenenborgerlaan 16, 2610 Wilrijk

## FINANSBANK (HOLLAND) N.V.

Société relevant du droit des Pays-Bas  
Frankrijklei 121, 2000 Antwerpen

## HOIST KREDIT A.B.

Société relevant du droit suédois  
Louis Tavernierkaai 2, bus 14, 2000 Antwerpen

## HSBC Bank plc

Société relevant du droit du Royaume-Uni

## BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANO N.V.

Vennootschap naar Spaans recht  
Wetstraat 227, 1040 Brussel

## BANQUE CHAABI DU MAROC N.V.

Vennootschap naar Frans recht  
Zuidlaan 62, 1000 Brussel

## BANQUE DEGROOF LUXEMBOURG N.V.

Vennootschap naar Luxemburgs recht  
Guimardstraat 19, 1040 Brussel

## BANQUE PRIVEE EDMOND DE ROTHSCHILD EUROPE S.A.

Vennootschap naar Luxemburgs recht  
Louizalaan 480, bus 16A, 1050 Brussel

## BHW BAUSPARKASSE Ag

Vennootschap naar Duits recht  
Havenlaan 86C, bus 301, 1000 Brussel

## BinckBank N.V.

Vennootschap naar Nederlands recht

De Keyserlei 58, 2018 Antwerpen

## BNP PARIBAS PRIVATE BANK N.V.

Vennootschap naar Frans recht  
Louizalaan 489, 1050 Brussel

## BNP PARIBAS N.V.

Vennootschap naar Frans recht  
Louizalaan 489, 1050 Brussel

## BNP PARIBAS SECURITIES SERVICES N.V.

Vennootschap naar Frans recht  
Louizalaan 489, 1050 Brussel

## CALYON

Vennootschap naar Frans recht  
Priorijdreef 19, 1160 Brussel

## CITIBANK INTERNATIONAL Plc

Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk  
Generaal Jacqueslaan, 263g, 1050 Brussel

## CNH Financial Services S.A.S.

Vennootschap naar Frans recht

Leon Claeysstraat 3 A, 8210 Zedelgem

## COMMERZBANK AG

Vennootschap naar Duits recht  
Louis Schmidlaan 87, 1040 Brussel

## COMMERZBANK INTERNATIONAL N.V.

Vennootschap naar Luxemburgs recht  
Louis Schmidlaan 87, 1040 Brussel

## CORTAL CONSORS S.A.

Vennootschap naar Frans recht  
Koningstraat 145, 1000 Brussel

## CREDIT FONCIER DE FRANCE N.V.

Vennootschap naar Frans recht  
Louizalaan 65, 1050 Brussel

## DEMIR-HALK BANK (Nederland) N.V.

Vennootschap naar Nederlands recht  
Koningsstraat 168, 1000 Brussel

## DEUTSCHE BANK Ag

Vennootschap naar Duits recht  
Marnixlaan 17, 1050 Brussel

## DRESDNER BANK Ag

Vennootschap naar Duits recht  
Luxemburgstraat 14A, 1000 Brussel

## FCE BANK plc

Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk  
Groenenborgerlaan 16, 2610 Wilrijk

## FINANSBANK (HOLLAND) N.V.

Vennootschap naar Nederlands recht  
Frankrijklei 121, 2000 Antwerpen

## HOIST KREDIT A.B.

Vennootschap naar Zweeds recht  
Louis Tavernierkaai 2, bus 14, 2000 Antwerpen

## HSBC Bank plc

Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk

avenue de Tervuren 270, bte 4, 1150 Bruxelles  
 HSBC France  
 Société relevant du droit français  
 avenue de Tervuren 270, bte 12, 1150 Bruxelles  
 ICICI Bank UK plc  
 Société relevant du droit du Royaume-Uni  
 Plaza, Ground Floor  
 Hoveniersstraat 55, 2018 Antwerpen  
 J.P. MORGAN INTERNATIONAL BANK Ltd  
 Société relevant du droit du Royaume-Uni  
 boulevard du Roi Albert II 1, 1210 Bruxelles  
 KEMPEN CAPITAL MANAGEMENT N.V.  
 Société relevant du droit des Pays-Bas  
 Frankrijklei 103, 2000 Antwerpen  
 LCH.CLEARNET S.A.  
 Société relevant du droit français  
 Palais de la Bourse  
 place de la Bourse, 1000 Bruxelles  
 LLOYDS TSB BANK plc  
 Société relevant du droit du Royaume-Uni  
 avenue de Tervuren 2, 1040 Bruxelles  
 MIZUHO CORPORATE BANK NEDERLAND S.A.  
 Société relevant du droit des Pays-Bas  
 avenue Louise 480, 1050 Bruxelles  
 MONABANQ.  
 Société relevant du droit français  
 rue de Gategnies 4, 7500 Tournai  
 NIBC BANK S.A.  
 Société relevant du droit des Pays-Bas  
 rue de la Science 41, 1040 Bruxelles  
 RABOBANK NEDERLAND C.V.  
 Société relevant du droit des Pays-Bas  
 Rubens 2000 - Blok D  
 Uitbreidingstraat 86, bus 3, 2600 Antwerpen  
 ROBECO DIRECT  
 Société relevant du droit des Pays-Bas  
 avenue Louise 81, boîte 6, 1050 Bruxelles  
 ROTHSCHILD & Cie Banque SCS  
 Société relevant du droit français  
 avenue Louise 166, 1050 Bruxelles  
 SOCIETE GENERALE S.A.  
 Société relevant du droit français  
 Tour Bastion  
 place du Champ de Mars 5, 1050 Bruxelles  
 STATE STREET BANK EUROPE Ltd  
 Société relevant du droit du Royaume-Uni  
 Chaussée de Wavre 1789, 1160 Bruxelles  
 THE BANK OF NEW YORK (Luxembourg) SA  
 Société relevant du droit luxembourgeois  
 avenue des Arts 35, 1040 Bruxelles  
 TRIODOSBANK S.A.  
 Société relevant du droit des Pays-Bas  
 rue Haute 139 boîte 3, 1000 Bruxelles  
 UNION DE CREDIT POUR LE BÂTIMENT S.A.  
 Société relevant du droit français  
 boulevard Adolphe Max 13-17, 1000 Bruxelles  
 VOLKSWAGEN BANK GmbH  
 Société relevant du droit allemand  
 Pegasuspark  
 De Kleetlaan 5, bus 5, 1831 Diegem  
 1.4.2. Succursales d'établissements de crédit relevant du droit d'un Etat non membre de l'Union européenne  
 BANK OF AMERICA, N.A.  
 Société relevant du droit des Etats-Unis  
 Henrijean House  
 Uitbreidingstraat 180, bus 6, 2600 Antwerpen  
 BANK OF BARODA  
 Société relevant du droit indien  
 rue de la Loi 28, 1040 Bruxelles

Tervurenlaan 270, bus 4, 1150 Brussel  
 HSBC France  
 Vennootschap naar Frans recht  
 Tervurenlaan 270, bus 12, 1150 Brussel  
 ICICI Bank UK plc  
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk  
 Plaza, Ground Floor  
 Hoveniersstraat 55, 2018 Antwerpen  
 J.P. MORGAN INTERNATIONAL BANK Ltd  
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk  
 Koning Albertlaan II-laan 1, 1210 Brussel  
 KEMPEN CAPITAL MANAGEMENT N.V.  
 Vennootschap naar Nederlands recht  
 Frankrijklei 103, 2000 Antwerpen  
 LCH.CLEARNET N.V.  
 Vennootschap naar Frans recht  
 Beurspaleis  
 Beursplein, 1000 Brussel  
 LLOYDS TSB BANK plc  
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk  
 Tervuerenlaan 2, 1040 Brussel  
 MIZUHO CORPORATE BANK NEDERLAND N.V.  
 Vennootschap naar Nederlands recht  
 Louizalaan 480, 1050 Brussel  
 MONABANQ.  
 Vennootschap naar Frans recht  
 rue de Gategnies 4, 7500 Tournai  
 NIBC BANK N.V.  
 Vennootschap naar Nederlands recht  
 Wetenschapsstraat 41, 1040 Brussel  
 RABOBANK NEDERLAND C.V.  
 Vennootschap naar Nederlands recht  
 Rubens 2000 - Blok D  
 Uitbreidingstraat 86, bus 3, 2600 Antwerpen  
 ROBECO DIRECT  
 Vennootschap naar Nederlands recht  
 Louizalaan 81, bus 6, 1050 Brussel  
 ROTHSCHILD & Cie Banque SCS  
 Vennootschap naar Frans recht  
 Louizalaan 166, 1050 Brussel  
 SOCIETE GENERALE N.V.  
 Vennootschap naar Frans recht  
 Bastion - Toren  
 Marsveldplein 5, 1050 Brussel  
 STATE STREET BANK EUROPE Ltd  
 Vennootschap naar het recht van het Verenigd Koninkrijk  
 Waverse steenweg 1789, 1160 Brussel  
 THE BANK OF NEW YORK (Luxembourg) SA  
 Vennootschap naar Luxemburgs recht  
 Kunstlaan 35, 1040 Brussel  
 TRIODOSBANK N.V.  
 Vennootschap naar Nederlands recht  
 Hoogstraat 139, bus 3, 1000 Brussel  
 UNION DE CREDIT POUR LE BÂTIMENT N.V.  
 Vennootschap naar Frans recht  
 Adolphe Maxlaan 13-17, 1000 Brussel  
 VOLKSWAGEN BANK GmbH  
 Vennootschap naar Duits recht  
 Pegasuspark  
 De Kleetlaan 5, bus 5, 1831 Diegem  
 1.4.2. Bijkantoren van kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Unie  
 BANK OF AMERICA, N.A.  
 Vennootschap naar het recht van de Verenigde Staten  
 Henrijean House  
 Uitbreidingstraat 180, bus 6, 2600 Antwerpen  
 BANK OF BARODA  
 Vennootschap naar Indisch recht  
 Wetstraat 28, 1040 Brussel

HABIB BANK Ltd  
Société relevant du droit pakistanais  
rue de la Loi 19, 1040 Bruxelles  
JP MORGAN CHASE BANK, N.A.  
Société relevant du droit des Etats-Unis  
boulevard du Roi Albert II 1, 1210 Bruxelles  
STATE BANK OF INDIA  
Société relevant du droit indien  
Korte Herentalsestraat 3, 2018 Antwerpen  
SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION  
Société relevant du droit japonais  
avenue des Arts 58, bte 18, 1000 Bruxelles  
THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ Ltd  
Société relevant du droit japonais  
avenue des Arts 58, 1040 Bruxelles  
THE BANK OF NEW YORK  
Société relevant du droit des Etats-Unis  
avenue des Arts 35, 1040 Bruxelles  
**1.5. Autres établissements**  
BANQUE NATIONALE DE BELGIQUE S.A.  
boulevard de Berlaimont 14, 1000 Bruxelles  
**2. Membres de plein droit établis à l'étranger**  
**2.1. Entreprises d'investissement**  
CITIGROUP GLOBAL MARKETS Ltd (2)  
Canary Wharf  
33 Canada Square, London E14 5LB  
GOLDMAN SACHS INTERNATIONAL (2)  
Peterborough Court  
133 Fleet Street, London EC4A 2BB  
JP MORGAN SECURITIES Ltd (2)  
125 London Wall, London EC2Y 5AJ  
MORGAN STANLEY & Co International Ltd (2)  
Canary Wharf  
25 Cabot Square, London E14 4QA  
**2.2. Etablissements de crédit**  
ABN AMRO BANK N.V. (London branch) (2)  
250 Bishopsgate, London EC2M 4AA  
BARCLAYS BANK Plc (2)  
Canary Wharf  
5 The North Colonnade, London E14 4BB  
CALYON, Corporate and Investment Bank (2)  
9 quai du Président Paul Doumer, 92920 Paris la Défense Cedex  
CREDIT SUISSE SECURITIES (Europe) Ltd (2)  
One Cabot Square, London E14 4QJ  
DEUTSCHE BANK Ag (2)  
10-14 Grosse Gallusstrasse, 60272 Frankfurt-am-Main  
HSBC France (2)  
103 avenue des Champs Elysées, 75419 Paris Cedex 08  
ING Bank N.V. (2)  
Société relevant du droit des Pays-Bas  
Amstelveenseweg 500, 1081 KL Amsterdam  
SOCIETE GENERALE (2)  
Tour Société Générale  
17 Cours Valmy, 92987 Paris la Défense Cedex  
UBS Ltd (2)  
100 Liverpoolstreet, London EC2M 2RH  
**3. Autres membres que visés sous les rubriques 1. et 2.**  
**3.1. Entreprises d'investissement**  
NOMURA INTERNATIONAL Plc  
Nomura House  
1 St Martin's-le-Grand, London EC1A 4NP  
**3.2. Etablissements de crédit**  
ABN AMRO BANK N.V.  
10 Gustav Mahlerlaan, 1082 PP Amsterdam  
BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT, LUXEMBOURG  
1-2, place de Metz, 2954 Luxembourg  
BARCLAYS BANK Plc (Succursale en France)  
21 boulevard de la Madeleine, 75038 Paris Cedex 01

HABIB BANK Ltd  
Vennootschap naar Pakistaans recht  
Wetstraat 19, 1040 Brussel  
JP MORGAN CHASE BANK, N.A.  
Vennootschap naar het recht van de Verenigde Staten  
Koning Albert II-laan 1, 1210 Brussel  
STATE BANK OF INDIA  
Vennootschap naar Indisch recht  
Korte Herentalsestraat 3, 2018 Antwerpen  
SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION  
Vennootschap naar Japans recht  
Kunstlaan 58, bus 18, 1000 Brussel  
THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ Ltd  
Vennootschap naar Japans recht  
Kunstlaan 58, 1040 Brussel  
THE BANK OF NEW YORK  
Vennootschap naar het recht van de Verenigde Staten  
Kunstlaan 35, 1040 Brussel  
**1.5. Andere instellingen**  
NATIONALE BANK VAN BELGIE N.V.  
de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussel  
**2. In het buitenland gevestigde leden van rechtswege**  
**2.1. Beleggingsondernemingen**  
CITIGROUP GLOBAL MARKETS Ltd (2)  
Canary Wharf  
33 Canada Square, London E14 5LB  
GOLDMAN SACHS INTERNATIONAL (2)  
Peterborough Court  
133 Fleet Street, London EC4A 2BB  
JP MORGAN SECURITIES Ltd (2)  
125 London Wall, London EC2Y 5AJ  
MORGAN STANLEY & Co International Ltd (2)  
Canary Wharf  
25 Cabot Square, London E14 4QA  
**2.2. Kredietinstellingen**  
ABN AMRO BANK N.V. (London branch) (2)  
250 Bishopsgate, London EC2M 4AA  
BARCLAYS BANK Plc (2)  
Canary Wharf  
5 The North Colonnade, London E14 4BB  
CALYON, Corporate and Investment Bank (2)  
9 quai du Président Paul Doumer, 92920 Paris la Défense Cedex  
CREDIT SUISSE SECURITIES (Europe) Ltd (2)  
One Cabot Square, London E14 4 QJ  
DEUTSCHE BANK Ag (2)  
10-14 Grosse Gallusstrasse, 60272 Frankfurt-am-Main  
HSBC France (2)  
103 avenue des Champs Elysées, 75419 Paris Cedex 08  
ING Bank N.V. (2)  
Vennootschap naar Nederlands recht  
Amstelveenseweg 500, 1081 KL Amsterdam  
SOCIETE GENERALE (2)  
Tour Société Générale  
17 Cours Valmy, 92987 Paris la Défense Cedex  
UBS Ltd (2)  
100 Liverpoolstreet, London EC2M 2RH  
**3. Andere leden dan bedoeld in de rubrieken 1. en 2.**  
**3.1. Beleggingsondernemingen**  
NOMURA INTERNATIONAL Plc  
Nomura House  
1 St Martin's-le-Grand, London EC1A 4NP  
**3.2. Kredietinstellingen**  
ABN AMRO BANK N.V.  
10 Gustav Mahlerlaan, 1082 PP Amsterdam  
BANQUE ET CAISSE D'EPARGNE DE L'ETAT, LUXEMBOURG  
1-2, place de Metz, 2954 Luxembourg  
BARCLAYS BANK Plc (Succursale en France)  
21 boulevard de la Madeleine, 75038 Paris Cedex 01

COMMERZBANK Ag (London)  
60 Gracechurch Street, London EC3V 0HR  
DEUTSCHE BANK Ag (London)  
Winchester House  
1 Great Winchester Street, London EC2N 2DB  
DEUTSCHE BANK Ag (Paris)  
3 avenue de Friedland, 75008 Paris  
DEXIA BANQUE INTERNATIONALE à LUXEMBOURG S.A.  
69 route d'Esch, 2953 Luxembourg  
FORTIS BANQUE LUXEMBOURG S.A.  
50 avenue J.F. Kennedy, 2951 Luxembourg  
IXIS Corporate & Investment Bank  
47 quai d'Austerlitz, 75648 Paris Cedex 13

(1) Sur simple demande auprès de la Banque Nationale de Belgique, département Marchés Financiers, cellule Fonds des Rentes, boulevard de Berlaimont 14, 1000 Bruxelles, tél. 02/221.34.49 ou e-mail Celrf@nbb.be ou fax 02/221.31.02, les mises à jour subséquentes de la liste des membres du marché seront envoyées. La liste, régulièrement mise à jour, est consultable sur le site internet [www.fondsdesrentes.be](http://www.fondsdesrentes.be)

(2) Institution qui a signé un cahier des charges de primary dealer en valeurs du Trésor.

COMMERZBANK Ag (London)  
60 Gracechurch Street, London EC3V 0HR  
DEUTSCHE BANK Ag (London)  
Winchester House  
1 Great Winchester Street, London EC2N 2DB  
DEUTSCHE BANK Ag (Paris)  
3 avenue de Friedland, 75008 Paris  
DEXIA BANQUE INTERNATIONALE à LUXEMBOURG S.A.  
69 route d'Esch, 2953 Luxembourg  
FORTIS BANQUE LUXEMBOURG S.A.  
50 avenue J.F. Kennedy, 2951 Luxembourg  
IXIS Corporate & Investment Bank  
47 quai d'Austerlitz, 75648 Paris Cedex 13

(1) Latere aanvullingen en wijzigingen in de lijst kunnen op eenvoudige aanvraag worden bekomen bij de Nationale Bank van België, departement Financiële Markten, cel Rentenfonds, de Berlaimontlaan 14, 1000 Brussel, tel. 02/221.34.49 of e-mail [Celrf@nbb.be](mailto:Celrf@nbb.be) of fax 02/221.31.02. Een regelmatig bijgewerkte lijst is beschikbaar via internet op [www.rentenfonds.be](http://www.rentenfonds.be)

(2) Instelling die een lastenkohier van primary dealer in Schatkistwaarden heeft onderschreven.

## FONDS DES RENTES

[C - 2007/03138]

**Rapport sur les opérations de l'exercice 2006, publié conformément à l'article 7 de l'arrêté-loi du 18 mai 1945, portant création d'un Fonds des rentes**

Le présent rapport reprend les comptes annuels du Fonds des Rentes, tels qu'ils sont transmis pour contrôle à la Cour des Comptes, ainsi que des commentaires sur l'évolution, au cours de l'exercice, des principaux éléments du bilan, du portefeuille de fonds publics et des résultats.

Un rapport annuel, édité par le Fonds des Rentes et normalement disponible vers le mois de mai 2007, donnera en outre un aperçu des développements intervenus sur les marchés secondaires belges des fonds publics. Il décrira également les activités exercées par le Fonds dans le cadre de ses compétences de réglementation et de contrôle et contiendra des annexes statistique et juridique.

1. Evolution des principaux postes du bilan du fonds des rentes (voir aussi tableau 1 et annexe explicative)

La valeur comptable du portefeuille des fonds publics est revenue de 206,5 millions à la fin de l'exercice précédent à 187,8 millions à la fin de l'année sous revue. En raison du recul des cours durant la période sous revue, la valeur boursière s'est réduite encore davantage, à savoir de 19,4 millions, pour s'établir à 187,9 millions.

D'une année à l'autre, les avances consenties par l'Etat belge au Fonds se sont inscrites à la baisse, revenant de 69,2 millions à 55 millions, en raison principalement de la diminution de son portefeuille. Les avances ont affiché un recul moins important que la valeur comptable du portefeuille de fonds publics. La perte comptable enregistrée à la fin de l'exercice a eu pour conséquence une diminution de la réserve, ce qui a entraîné une réduction des moyens propres du Fonds.

2. Fluctuations du portefeuille de fonds publics (voir tableau 2)

La valeur nominale du portefeuille de fonds publics a continué à se réduire, de 204,7 millions à la fin de l'exercice précédent à 191,5 millions.

Les interventions régulatrices du Fonds sur le marché du fixing ont donné lieu à un achat net de titres pour un montant de 100,5 millions, soit environ 25 p.c. de moins par rapport au montant de 133,3 millions que le Fonds avait pris en portefeuille par cette voie en 2005. Cette diminution est imputable à la poursuite du recul de l'offre de fonds publics par les placeurs sur le marché du fixing, qui est allée de pair avec une certaine reprise de leur demande.

Le Fonds n'a souscrit aux bons d'Etat que pour 20,1 millions, soit un tiers de moins que les souscriptions enregistrées l'année précédente pour un montant de 30,6 millions. La réduction de huit émissions de bons d'Etat en 2005 à cinq durant l'année sous revue explique le montant moins élevé de souscriptions par le Fonds des Rentes.

Les encaissements de titres remboursables se sont élevés à 30,7 millions, contre 35,1 millions en 2005.

## RENTENFONDS

[C - 2007/03138]

**Verslag over de operaties van het boekjaar 2006, bekendgemaakt overeenkomstig artikel 7 van de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds**

Dit verslag bevat de jaarrekening van het Rentenfonds zoals zij voor controle aan het Rekenhof is voorgelegd, samen met toelichtingen bij het verloop tijdens het boekjaar van de belangrijkste elementen van de balans, van de portefeuille overheidsfondsen en van de resultaten.

Een jaarverslag, uitgegeven door het Rentenfonds en in normale omstandigheden beschikbaar omstreeks mei 2007, zal bovendien een overzicht geven van de ontwikkelingen op de Belgische secundaire markten van de overheidsfondsen. Tevens zullen de activiteiten worden beschreven die het Fonds, in het kader van zijn regelgevende en toezichhoudende bevoegdheden, heeft verricht. Het zal ook statistische en juridische bijlagen bevatten.

1. Verloop van de voornaamste balansposten van het rentenfonds (zie ook tabel 1 en verklarende bijlage)

De boekwaarde van de portefeuille overheidsfondsen is gedaald van 206,5 miljoen aan het einde van het vorige boekjaar tot 187,8 miljoen aan het einde van het verslagjaar. Wegens het dalende koerspeil tijdens de beschouwde periode is de beurswaarde nog sterker ingekrompen, te weten met 19,4 miljoen tot 187,9 miljoen.

De voorschotten van de Belgische Staat aan het Fonds liepen van het ene tot het andere jaar terug van 69,2 miljoen tot 55 miljoen, vooral wegens de vermindering van zijn portefeuille. De voorschotten namen minder sterk af dan de boekwaarde van de portefeuille overheidsfondsen. Het aan het einde van het boekjaar vastgestelde boekhoudkundige verlies resulteerde in een afname van de reserve waardoor de eigen middelen van het Rentenfonds daalden.

2. Schommelingen van de portefeuille overheidsfondsen (zie tabel 2)

De nominale waarde van de portefeuille overheidsfondsen is verder afgenomen van 204,7 miljoen aan het einde van het voorgaande boekjaar tot 191,5 miljoen.

Het regulerende optreden van het Fonds op de fixingmarkt gaf aanleiding tot een netto-aankoop van effecten voor een bedrag van 100,5 miljoen, dat is ongeveer 25 pct. minder ten overstaan van het bedrag van 133,3 miljoen dat het Fonds in 2005 langs die weg in portefeuille had genomen. Deze daling is te wijten aan de verdere achteruitgang van het aanbod van overheidsfondsen door de beleggers op de fixingmarkt die gepaard ging met een zekere herleving van hun vraag.

Het Fonds tekende maar voor 20,1 miljoen in op staatsbons, dat is een derde minder dan de vorig jaar opgetekende inschrijvingen ten belope van 30,6 miljoen. De vermindering van acht uitgaven van staatsbons in 2005 naar vijf tijdens het verslagjaar verklaart het geringere bedrag aan intekeningen door het Rentenfonds.

De inningen van terugbetaalbare effecten beliepen 30,7 miljoen. In 2005 werd 35,1 miljoen geïnd.

Les opérations hors bourse se sont clôturées par une vente nette de 103,1 millions, contre un solde vendeur de 141,9 millions l'année précédente. Ce recul est lié à la contraction des achats nets du Fonds dans son activité de régulation de la bourse. Les opérations hors bourse permettent au Fonds de contrôler avec souplesse la taille de son portefeuille.

### 3. Résultats (voir tableau 3)

#### 3.1 Résultats financiers sur le portefeuille

Au cours de l'exercice, un résultat financier positif de 3,6 millions a été enregistré sur le portefeuille de fonds publics. Il se compose de 4,8 millions de résultats financiers courants et de 1,2 million de pertes non récurrentes sur transactions.

Les résultats financiers courants sur le portefeuille de fonds publics s'obtiennent en déduisant des résultats d'intérêts les intérêts sur les avances consenties par l'Etat belge, qui assurent partiellement le financement du portefeuille. La part autofinancée du portefeuille a contribué à concurrence de 4,5 millions aux résultats financiers courants et la part financée par des moyens externes y a contribué pour un montant de 0,3 million. En effet, sur base annuelle, le rendement moyen du portefeuille était toujours supérieur à son coût de financement moyen. Néanmoins, au cours du dernier trimestre, la part du portefeuille financée par des moyens externes a fourni une contribution négative au résultat.

Les résultats financiers courants ont régressé de 0,9 million par rapport à l'exercice précédent, principalement en raison du recul des résultats d'intérêts.

##### 3.1.1 Résultats d'intérêts

Les résultats d'intérêts se composent, d'une part, des intérêts bruts promérités et, d'autre part, de la différence entre la valeur comptable des titres, recalculée en fin de période d'après leur rendement actuariel moyen, et leur valeur comptable moyenne antérieure. Les emprunts à lots et à tirages, en revanche, sont réévalués à la fin de l'exercice aux cours de bourse. Les différences d'évaluation par rapport à leur précédente valeur d'inventaire sont également prises en compte dans les résultats d'intérêts.

Les résultats d'intérêts de l'exercice ont atteint 6,6 millions, soit 0,8 million de moins qu'au cours de l'exercice précédent. Cette baisse résulte du recul du taux de rendement moyen du portefeuille, à savoir de 3,47 p.c. en 2005 à 3,30 p.c.

##### 3.1.2 Intérêts sur les avances consenties par l'Etat belge

Malgré la baisse sensible des avances de l'Etat belge, les intérêts sur ces avances ont légèrement progressé, passant de 1,7 million en 2005 à 1,8 million. La politique monétaire de la Banque centrale européenne visant une hausse progressive des taux à court terme explique cette évolution.

##### 3.1.3 Résultats sur transactions

Les résultats sur transactions se composent des différences entre, d'une part, le produit des ventes de titres durant l'exercice et, d'autre part, la valeur comptable moyenne de ces titres.

En raison de la hausse des taux d'intérêt, la valeur boursière des emprunts du portefeuille a été inférieure, durant l'année sous revue, à leur valeur comptable moyenne. De ce fait, les ventes se sont généralement soldées par des pertes. Ainsi, des pertes sur transactions de 1,2 million ont été enregistrées cette année, alors que 2005 s'était encore clôturée sur un solde positif de 2,6 millions.

### 3.2 Frais généraux administratifs

Les frais généraux administratifs sont constitués des rémunérations, charges sociales et pensions, ainsi que des autres frais administratifs.

Le Fonds des Rentes apporte, conformément à l'article 2, 2° de sa loi organique, son concours technique sur le plan des ressources humaines nécessaires aux activités de l'Agence de la Dette, créée au sein de l'Administration de la Trésorerie. Un montant de 1,5 million a été consacré aux rémunérations, charges sociales et pensions y afférentes.

De buitenbeurstransacties sloten met een nettoverkoop van 103,1 miljoen. In het voorgaande jaar was een verkoopsaldo van 141,9 miljoen opgetekend. Die terugloop houdt verband met de inkrimping van de netto-aankopen van het Fonds bij de regulering van de beurs. Buitenbeursoperaties stellen het Fonds in de gelegenheid de omvang van zijn portefeuille soepel te beheersen.

### 3. Resultaten (zie tabel 3)

#### 3.1 Financiële resultaten op de portefeuille

Op de portefeuille overheidsfondsen werd over het boekjaar een positief financieel resultaat van 3,6 miljoen opgetekend. Het is respectievelijk samengesteld uit 4,8 miljoen lopende financiële resultaten en uit 1,2 miljoen transactie verliezen die niet recurrent zijn.

De lopende financiële resultaten op de portefeuille overheidsfondsen worden verkregen door de renteresultaten te verminderen met de interesten op de voorschotten van de Belgische Staat, die de portefeuille gedeeltelijk financieren. Het met eigen middelen gefinancierde deel van de portefeuille heeft voor 4,5 miljoen bijgedragen tot de lopende financiële resultaten en het met vreemde middelen gefinancierde deel voor 0,3 miljoen. Op jaarbasis overtrof het gemiddelde rendement van de portefeuille immers nog steeds de gemiddelde financieringsvoet. Tijdens het laatste trimester leverde het met externe middelen gefinancierde deel van de portefeuille echter al een negatieve bijdrage tot het resultaat.

De lopende financiële resultaten liepen met 0,9 miljoen terug ten opzichte van het voorgaande boekjaar, vooral wegens de daling van de renteresultaten.

##### 3.1.1 Renteresultaten

De renteresultaten bestaan uit, enerzijds, de verworven bruto-interesten en, anderzijds, het verschil tussen de boekwaarde van de effecten, die aan het einde van de periode op basis van hun gemiddelde actuariële rendement is herberekend, en hun vorige gemiddelde boekwaarde. De leningen met loten en met trekkingen daarentegen worden aan het einde van het jaar geherwaardeerd tegen de beurskoersen. De waarderingsverschillen met hun vorige inventariswaarde worden ook in de renteresultaten opgenomen.

De renteresultaten van het boekjaar bedroegen 6,6 miljoen, dat is 0,8 miljoen minder dan tijdens het voorgaande boekjaar. Deze vermindering vloeit voort uit de daling van de gemiddelde opbrengstvoet van de portefeuille, namelijk van 3,47 pct. in 2005 tot 3,30 pct.

##### 3.1.2 Interesten op voorschotten van de Belgische Staat

Niettegenstaande de forse daling van de voorschotten van de Belgische Staat namen de hierop verschuldigde interesten in beperkte mate toe van 1,7 miljoen in 2005 tot 1,8 miljoen. Het door de Europese Centrale Bank gevoerde monetaire beleid tot geleidelijke verhoging van de korte-termijnrente verklaart deze ontwikkeling.

##### 3.1.3 Transactieresultaten

De transactieresultaten omvatten de verschillen tussen, enerzijds, de opbrengst van de tijdens het boekjaar verkochte effecten en, anderzijds, de gemiddelde boekwaarde van die effecten.

Door de aantrekkende rentevoeten viel de beurswaarde van de leningen uit de portefeuille tijdens het verslagjaar lager uit dan hun gemiddelde boekwaarde. Daardoor gingen de verkopen meestal gepaard met verlies. Aldus werd 1,2 miljoen aan transactie verliezen opgetekend terwijl 2005 nog met een batig saldo sloot van 2,6 miljoen.

### 3.2 Algemene administratieve kosten

De algemene administratieve kosten bestaan uit bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen, en andere administratieve kosten.

Het Rentenfonds verleent, overeenkomstig artikel 2, 2° van zijn organieke wet, technische bijstand in het vlak van het benodigde menselijke potentieel voor de activiteiten van het in de Administratie van de Thesaurie opgerichte Agentschap van de Schuld. Aan de daarmee samenhangende bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen werd een bedrag van 1,5 miljoen besteed.

Les autres frais administratifs, qui se sont montés à 0,4 million, comprennent principalement les coûts liés à la surveillance du marché hors bourse réglementé des obligations linéaires, des titres scindés et des certificats de trésorerie, ainsi que les frais de bourse.

### 3.3 Réductions de valeur sur le portefeuille de fonds publics

La hausse des taux d'intérêt a entraîné un recul de la valeur boursière des obligations. Conformément au principe de prudence comptable, une réduction de valeur a dû être appliquée pour les valeurs concernées du portefeuille à la fin de l'exercice, de manière à aligner la valeur comptable sur la valeur boursière. Ces réductions de valeur ont atteint un montant total de 2,8 millions.

### 3.4 Perte nette de l'exercice

L'exercice comptable s'est clôturé par une perte nette de 1,1 million. Celle-ci est la résultante des résultats financiers positifs sur le portefeuille de fonds publics pour 3,6 millions, diminués des réductions de valeur sur le portefeuille à concurrence de 2,8 millions et de charges diverses à concurrence de 1,9 million.

Le Fonds des Rentes a été confronté à une perte nette (1) pour la première fois depuis l'introduction de la loi du 23 décembre 1994 (2) modifiant sa loi organique. De nouvelles règles avaient alors été introduites concernant l'affectation des résultats du Fonds. L'article 6 des statuts du Fonds des Rentes stipule depuis lors que le bénéfice net constaté est, à concurrence de 3 p.c. de la dotation, soit près de 2,1 millions, versé à la réserve et que le solde est versé au Trésor. En revanche, une perte nette est à charge de la réserve.

## Annexe explicative

### BILAN

#### Actif

##### Portefeuille de fonds publics

Le portefeuille de fonds publics est constitué principalement des emprunts d'Etat dont le Fonds des Rentes assure la régularisation sur le marché boursier du fixing, au profit essentiellement des placeurs particuliers.

Le portefeuille est valorisé selon les principes qui valent pour le portefeuille de placement des établissements de crédit. À l'achat, les titres sont comptabilisés au prix d'acquisition. Par la suite, ils sont évalués sur la base de leur rendement actuariel moyen d'acquisition. Toutefois, lorsque la valeur comptable d'un emprunt devient supérieure à sa valeur boursière, la différence est actée en réduction de valeur de manière à aligner sa valeur comptable sur sa valeur boursière. Si ces réductions de valeur diminuent ou disparaissent lors de l'exercice suivant, une reprise de provision a lieu. Par contre, si la valeur comptable de l'emprunt est inférieure à sa valeur boursière, dans un souci de prudence comptable, aucune plus-value n'est enregistrée dans le compte de résultats.

#### Autres actifs

Sous cet intitulé, sont repris essentiellement les lots tirés au cours de l'exercice sous revue mais payés l'année suivante.

##### Comptes de régularisation

Cette rubrique comprend les intérêts courus mais non perçus, c'est-à-dire la partie des intérêts afférente à l'exercice considéré qui ne sera réellement encaissée qu'au cours de l'exercice comptable suivant.

#### Passif

##### Avances consenties par l'Etat belge

Les avances de l'Etat belge constituent la source principale de financement externe du portefeuille de fonds publics. Le taux applicable à une avance est égal au dernier taux marginal des opérations principales de refinancement (MRO-Marginal Rate) fixé par la Banque centrale européenne. Chaque jour ouvrable bancaire, les intérêts sont payés lors du remboursement d'une avance.

De andere administratieve kosten, goed voor 0,4 miljoen, omvatten in hoofdzaak de kosten verbonden aan het toezicht op de gereglementeerde buitenbeursmarkt van de lineaire obligaties, de gesplitste effecten en de schatkistcertificaten, alsook de beurskosten.

### 3.3 Waardeverminderingen op de portefeuille overheidsfondsen

De stijging van de rentevoeten leidde tot een daling van de beurswaarde van de obligaties. Overeenkomstig het boekhoudkundige voorzichtigheidsbeginsel diende voor de betrokken waarden uit de portefeuille aan het einde van het jaar een waardevermindering te worden toegepast om de boekwaarde in overeenstemming te brengen met de lagere beurswaarde. Deze waardeverminderingen totaliseerden 2,8 miljoen.

### 3.4 Nettoverlies van het boekjaar

Het boekjaar werd afgesloten met een nettoverlies van 1,1 miljoen. Dit is de resultante van positieve financiële resultaten op de portefeuille overheidsfondsen ten belope van 3,6 miljoen, verminderd met waardeverminderingen op de portefeuille voor 2,8 miljoen en met diverse lasten ten bedrage van 1,9 miljoen.

Het Rentenfonds is voor het eerst sedert de invoering van de wet van 23 december 1994 (1) tot wijziging van zijn organieke wet met een nettoverlies geconfronteerd (2). Toen werden nieuwe regels ingevoerd voor de bestemming van de resultaten van het Fonds. Artikel 6 van de statuten van het Rentenfonds bepaalt sindsdien dat de geboekte nettowinst ten belope van 3 pct. van de dotatie, d.i. bijna 2,1 miljoen, bij de reserve wordt gevoegd en het saldo aan de Schatkist wordt gestort. Een nettoverlies daarentegen valt ten laste van de reserve.

## Verklarende bijlage

### BALANS

#### Activa

##### Portefeuille overheidsfondsen

De portefeuille overheidsfondsen bestaat hoofdzakelijk uit de staatsleningen die door het Rentenfonds worden gereguleerd op het fixingsegment van de beursmarkt, voornamelijk ten gunste van de particuliere beleggers.

De portefeuille wordt gewaardeerd volgens de principes van een beleggingsportefeuille van kredietinstellingen. Bij aankoop worden de effecten geboekt tegen de aanschaffingsprijs. Naderhand worden zij geëvalueerd op basis van hun gemiddelde actuariële rendement bij aankoop. Indien echter de boekwaarde van een lening boven haar beurswaarde uitkomt, wordt het verschil geboekt als waardevermindering teneinde die boekwaarde in overeenstemming te brengen met de beurswaarde. Wanneer deze waardeverminderingen afnemen of verdwijnen in het volgende boekjaar, vindt een terugneming van de provisie plaats. Daarentegen, indien de boekwaarde van de lening lager uitvalt dan haar beurswaarde, dan wordt volgens het voorzichtigheidsbeginsel geen meerwaarde geregistreerd in de resultatenrekening.

#### Overige activa

Deze post omvat hoofdzakelijk de tijdens het beschouwde boekjaar getrokken loten die pas het volgende jaar worden uitbetaald.

##### Overlopende rekeningen

Deze post omvat de verlopen maar niet-geïnde interesten. Dat zijn de interesten die aan het beschouwde boekjaar zijn aangerekend, maar pas in de loop van het volgende boekjaar daadwerkelijk zullen worden geïnd.

#### Passiva

##### Voorschotten van de Belgische Staat

De voorschotten van de Belgische Staat vormen de voornaamste externe financieringsbron van de portefeuille overheidsfondsen. De rentevoet die aangerekend wordt op een voorschot is de marginale rentevoet van de basisherfinancieringstransacties (MRO-Marginal Rate) die de Europese Centrale Bank het laatst heeft vastgesteld. Elke bankwerkdag worden bij de terugbetaling van een voorschot de interesten betaald.

## Cessions-rétrocessions

Dans cette rubrique est enregistrée la contre-valeur des titres du Fonds des Rentes mis à la disposition de LCH.Clearnet dans le cadre de cessions-rétrocessions de titres. Ce mécanisme a été mis en place afin de permettre à LCH.Clearnet de pallier une éventuelle absence de livraison, à la date de liquidation prévue, de titres vendus sur le marché boursier du fixing.

## Part de bénéfice à verser à l'Etat belge

La part de bénéfice de l'Etat, à verser au Trésor le 31 mars de l'année qui suit l'exercice comptable, correspond au solde du bénéfice net constaté au bilan après déduction du montant destiné statutairement à la réserve.

## Autres passifs

Sous cette rubrique sont repris notamment les rémunérations et charges sociales relatives à l'exercice considéré mais qui ne seront payées qu'au cours de l'année suivante.

## Provision pour pensions et obligations similaires

Cette provision couvre les engagements contractuels relatifs au personnel, constitués au cours d'un exercice mais qui ne seront déboursés que lors d'un exercice ultérieur.

## Dotation du Trésor public

Ce poste reprend le montant que l'Etat belge a alloué au Fonds des Rentes en application de l'article 9 de la loi du 19 juin 1959.

## Réserve

En vertu de l'article 6 des statuts du Fonds des Rentes, la réserve est normalement alimentée à concurrence de 3 p.c. de la dotation par an, soit environ 2 millions.

## Postes hors bilan

## Opérations au comptant de titres en voie de liquidation

Les achats et les ventes de titres conclus au comptant dont le délai de liquidation n'est pas encore écoulé sont repris pour leur valeur comptable.

## Garanties données

Dans le poste « actifs grevés de sûretés réelles pour compte propre » figure la valeur nominale des titres cédés à LCH.Clearnet dans le cadre des cessions-rétrocessions décrites ci-avant dans les comptes de passif du bilan et gagés dans le cadre du système de compensation opéré par LCH.Clearnet afin de garantir la bonne fin des opérations.

## Valeurs de tiers reçues en dépôt

Le poste « euros à livrer à terme » reprend la contre-valeur des espèces à remettre à LCH.Clearnet lors du dénouement des cessions-rétrocessions avec cette dernière.

## Notes

(1) La dernière fois que le Fonds des Rentes a clôturé un exercice par une perte était en 1991.

(2) Loi du 23 décembre 1994 modifiant l'arrêté-loi du 18 mai 1945 portant création d'un Fonds des Rentes (*Moniteur belge* du 30 décembre 1994).

## Cessies-retrocessies

Deze post omvat de tegenwaarde van de effecten die het Rentenfonds ter beschikking stelt van LCH.Clearnet in het kader van de cessies-retrocessies van effecten. Dit mechanisme is ingevoerd om, bij een te late levering van op het fixingsegment van de beursmarkt verkochte effecten, LCH.Clearnet in staat te stellen de transactie op de geplande datum af te wikkelen.

## Deel van de winst te storten aan de Belgische Staat

Het deel van de winst dat aan de Staat toekomt is de op de balans vastgestelde nettowinst verminderd met het bedrag dat statutair bij de reserve moet worden gevoegd. Het wordt op 31 maart van het jaar dat volgt op het beschouwde boekjaar aan de Schatkist uitgekeerd.

## Overige passiva

In deze post zijn in hoofdzaak de bezoldigingen en sociale lasten opgenomen betreffende het beschouwde boekjaar die pas gedurende het volgende jaar zullen worden betaald.

## Voorziening voor pensioenen en soortgelijke verplichtingen

Deze voorziening dekt de contractuele verplichtingen met betrekking tot het personeel, die in de loop van een jaar zijn ontstaan maar pas in een volgend boekjaar worden uitgekeerd.

## Dotatie van de Schatkist

Deze post bevat het bedrag dat door de Schatkist krachtens artikel 9 van de wet van 19 juni 1959 aan het Rentenfonds is toegekend.

## Reserve

Krachtens artikel 6 van de statuten van het Rentenfonds wordt ieder jaar normaliter een bedrag ten belope van 3 pct. van de dotatie, hetzij ongeveer 2 miljoen, bij de reserve gevoegd.

## Posten buiten balanstelling

## Te liquideren contantverrichtingen op effecten

De gesloten contantaankopen en -verkopen van effecten waarvan de afwikkelingstermijn nog niet is verstreken worden opgenomen tegen hun boekwaarde.

## Gegeven waarborgen

De post « activa bezwaard met zakelijke zekerheden voor eigen rekening » bevat de nominale waarde van de effecten die ter beschikking zijn gesteld van LCH.Clearnet in het kader van de in de passiefrekeningen van de balans beschreven cessies-retrocessies en die in pand zijn gegeven in het kader van het verrekeningsstelsel beheerd door LCH.Clearnet om de goede afloop van de transacties te garanderen.

## Waarden van derden in bewaarneming

De post « op termijn te leveren euro's » bevat de tegenwaarde van de terug te storten contanten aan LCH.Clearnet bij de afwikkeling van de met deze laatste gesloten cessies-retrocessies.

## Nota's

(1) Wet van 23 december 1994 tot wijziging van de besluitwet van 18 mei 1945 houdende oprichting van een Rentenfonds (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1994).

(2) De vorige maal dat het Rentenfonds een boekjaar met verlies sloot was in 1991.



**COMPTES ANNUELS**  
*BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2006*

ACTIF

	milliers d'euros	
	<b>2006</b>	<b>2005</b>
Portefeuille de fonds publics <sup>1</sup> .....	187.807	206.528
Avoir en compte courant .....	2	2
Autres actifs .....	41	41
Comptes de régularisation .....	3.345	3.715
	<b>191.195</b>	<b>210.286</b>

PASSIF

Avances consenties par l'État belge.....	55.000	69.170
Cessions-rétrocessions.....	...	...
Part de bénéfice à verser à l'État belge.....	...	3.914
Autres passifs .....	471	344
Provision pour pensions et obligations similaires .....	250	250
Dotations du Trésor public (article 9 de la loi du 19 juin 1959).....	69.720	69.720
Réserve		
au 31 décembre 2005 .....	66.888	
prélèvement sur la réserve.....	-1.134	
au 31 décembre 2006 .....	65.754	66.888
	<b>191.195</b>	<b>210.286</b>

**JAARREKENING**  
*BALANS OP 31 DECEMBER 2006*

ACTIVA

	duizenden euro's	
	<b>2006</b>	<b>2005</b>
Portefeuille overheidsfondsen <sup>1</sup> .....	187.807	206.528
Tegoed in rekening-courant .....	2	2
Overige activa.....	41	41
Overlopende rekeningen .....	3.345	3.715
	<b>191.195</b>	<b>210.286</b>

PASSIVA

Voorschotten van de Belgische Staat.....	55.000	69.170
Cessies-retrocessies.....	...	...
Deel van de winst te storten aan de Belgische Staat .....	...	3.914
Overige passiva .....	471	344
Voorziening voor pensioenen en soortgelijke verplichtingen .....	250	250
Dotatie van de Schatkist (artikel 9 van de wet van 19 juni 1959).....	69.720	69.720
Reserve		
op 31 december 2005 .....	66.888	
afname van de reserve.....	-1.134	
op 31 december 2006 .....	65.754	66.888
	<b>191.195</b>	<b>210.286</b>

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
<sup>1</sup> Valeur nominale:	190.680	203.768
Valeur boursière:	187.910	207.349

	<u>2006</u>	<u>2005</u>
<sup>1</sup> Nominale waarde:	190.680	203.768
Beurswaarde:	187.910	207.349

## POSTES HORS BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2006

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
		milliers d'euros
Opérations au comptant de titres en voie de liquidation		
Achats.....	1.679	1.336
Ventes.....	794	556
Garanties données		
Actifs grevés de sûretés réelles pour compte propre.....	220	220
Valeurs de tiers reçues en dépôt		
Euros à livrer à terme.....	...	...

## POSTEN BUITEN BALANSTELLING OP 31 DECEMBER 2006

	<b>2006</b>	<b>2005</b>
		duizenden euro's
Te liquideren contantverrichtingen op effecten		
Aankopen.....	1.679	1.336
Verkopen.....	794	556
Gegeven waarborgen		
Activa bezwaard met zakelijke zekerheden voor eigen rekening.....	220	220
Waarden van derden in bewaarneming		
Op termijn te leveren euro's.....	...	...

## COMPTE DE RÉSULTATS AU 31 DÉCEMBRE 2006

	milliers d'euros	
	2006	2005
PRODUITS .....	5.322	10.032
Résultats d'intérêts .....	6.573	7.455
Résultats sur transactions .....	-1.251	2.578
CHARGES .....	-6.456	-4.026
Intérêts sur les avances consenties par l'État belge .....	-1.790	-1.668
Frais généraux administratifs:		
Rémunérations, charges sociales et pensions .....	-1.450	-1.498
Autres frais administratifs .....	-440	-433
Réductions de valeur sur le portefeuille de fonds publics .....	-2.776	-427
PERTE NETTE DE L'EXERCICE .....	-1.134	...
BÉNÉFICE NET DE L'EXERCICE .....	...	6.006

## RESULTATENREKENING OP 31 DECEMBER 2006

	duizenden euro's	
	2006	2005
OPBRENGSTEN .....	5.322	10.032
Renteresultaten .....	6.573	7.455
Transactieresultaten .....	-1.251	2.578
KOSTEN .....	-6.456	-4.026
Interesten op voorschotten van de Belgische Staat .....	-1.790	-1.668
Algemene administratieve kosten:		
Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen .....	-1.450	-1.498
Andere administratieve kosten .....	-440	-433
Waardeverminderingen op de portefeuille overheidsfondsen .....	-2.776	-427
NETTOVERLIES VAN HET BOEKJAAR .....	-1.134	...
NETTOWINST VAN HET BOEKJAAR .....	...	6.006

IMPUTATION DE LA PERTE NETTE  
RÉPARTITION DU BÉNÉFICE NET

	milliers d'euros	
	2006	2005
IMPUTATION DE LA PERTE NETTE .....	-1.134	...
Prélèvement sur la réserve .....	-1.134	...
BÉNÉFICE NET À AFFECTER .....	...	6.006
Le bénéfice net est réparti de la manière suivante:		
Dotation à la réserve .....	...	2.092
Bénéfice à verser à l'État belge .....	...	3.914

NETTOVERLIESAANREKENING  
NETTOWINSTVERDELING

	duizenden euro's	
	2006	2005
NETTOVERLIESAANREKENING .....	-1.134	...
Afname van de reserve .....	-1.134	...
TE BESTEMMEN NETTOWINST .....	...	6.006
De nettowinst is als volgt verdeeld:		
Toevoeging aan de reserve .....	...	2.092
Uit te keren winst aan de Belgische Staat .....	...	3.914

TABLEAU 1 - PRINCIPAUX POSTES DE LA SITUATION DU FONDS DES RENTES

(millions d'euros)

Fin de période	Actif		Total du bilan	Passif		
	Portefeuille de fonds publics <sup>1</sup>	Comptes de régularisation		Dotation du Trésor public et réserve	Avances par l'État belge	Part de bénéfice à verser à l'État belge
2002 .....	218,0	4,7	222,8	130,3	86,6	4,7
2003 .....	217,5	4,3	221,8	132,4	81,5	6,9
2004 .....	220,8	4,2	225,0	134,5	85,7	4,3
2005 .....	206,5	3,7	210,3	136,6	69,2	3,9
2006.....	187,8	3,3	191,2	135,5	55,0	...
Différence 2006-2005 ...	-18,7	-0,4	-19,1	-1,1	-14,2	-3,9
2006 1 <sup>er</sup> trimestre .....	204,9	3,7	208,7	136,6	70,7	—
2 <sup>e</sup> trimestre .....	196,6	3,6	200,3	136,6	62,0	—
3 <sup>e</sup> trimestre .....	188,5	3,4	192,0	136,6	53,4	—
4 <sup>e</sup> trimestre .....	187,8	3,3	191,2	135,5	55,0	...

<sup>1</sup> Montant à financer (valeur comptable du portefeuille, à l'exclusion des transactions restant à liquider).

TABEL 1 - VOORNAAMSTE BALANSPOSTEN VAN HET RENTENFONDS

(miljoenen euro's)

Einde periode	Activa		Balanstotaal	Passiva		
	Portefeuille overheidsfondsen <sup>1</sup>	Overlopende rekeningen		Dotatie van de Schatkist en reserve	Voorschotten van de Belgische Staat	Deel van de winst te storten aan de Belgische Staat
2002 .....	218,0	4,7	222,8	130,3	86,6	4,7
2003 .....	217,5	4,3	221,8	132,4	81,5	6,9
2004 .....	220,8	4,2	225,0	134,5	85,7	4,3
2005 .....	206,5	3,7	210,3	136,6	69,2	3,9
2006.....	187,8	3,3	191,2	135,5	55,0	...
Verschil 2006-2005 .....	-18,7	-0,4	-19,1	-1,1	-14,2	-3,9
2006 1 <sup>e</sup> kwartaal.....	204,9	3,7	208,7	136,6	70,7	—
2 <sup>e</sup> kwartaal.....	196,6	3,6	200,3	136,6	62,0	—
3 <sup>e</sup> kwartaal.....	188,5	3,4	192,0	136,6	53,4	—
4 <sup>e</sup> kwartaal.....	187,8	3,3	191,2	135,5	55,0	...

<sup>1</sup> Te financieren bedrag (boekwaarde van de portefeuille, exclusief de nog af te wikkelen transacties).

TABLEAU 2 - MOUVEMENTS DU PORTEFEUILLE DE FONDS PUBLICS SELON LA NATURE DES OPÉRATIONS

(valeur nominale en millions d'euros)

Fin de période	Portefeuille <sup>1</sup>	Mouvement par rapport à la fin de la période précédente  (b) =	Nature des opérations					
			Opérations nettes en bourse (+ : achats; - : ventes)	Souscriptions (+)		Remboursements (-)		Opérations nettes hors bourse (+ : achats; - : ventes)
	(a)	(c) à (h)	(c)	aux bons d'État (d)	aux obligations linéaires (e)	Encaissements (f)	Échanges (g)	(h)
2002 .....	214,6	+23,5	+136,9	+32,4	+0,4	-11,2	-0,4	-134,6
2003 .....	210,4	-4,2	+168,9	+32,8	+0,7	-35,5	-0,7	-170,4
2004 .....	217,9	+7,5	+135,5	+31,2	+8,0	-36,5	-	-130,7
2005 .....	204,7	-13,2	+133,2	+30,6	-	-35,1	-	-141,9
2006 .....	191,5	-13,2	+100,5	+20,1	-	-30,7	-	-103,1
2006 1 <sup>er</sup> trimestre .....	202,9	-1,8	+26,9	+3,8	-	-7,7	-	-24,8
2 <sup>e</sup> trimestre .....	195,6	-7,3	+24,1	+4,2	-	-9,6	-	-26,0
3 <sup>e</sup> trimestre .....	188,3	-7,3	+17,7	+4,6	-	-8,9	-	-20,7
4 <sup>e</sup> trimestre .....	191,5	+3,2	+31,8	+7,5	-	-4,5	-	-31,6

<sup>1</sup> Y compris les transactions restant à liquider.

TABEL 2 - SCHOMMELINGEN VAN DE PORTEFEUILLE OVERHEIDSFONDSEN NAAR DE AARD VAN DE TRANSACTIES

(nominale waarde in miljoenen euro's)

Einde periode	Portefeuille <sup>1</sup>	Verandering t.o.v. eind vorige periode  (b) =	Aard van de transacties					
			Netto-beurstransacties (+ : aankopen; - : verkopen)	Intekeningen (+)		Terugbetalingen (-)		Netto-buitenbeurstransacties (+ : aankopen; - : verkopen)
	(a)	(c) tot (h)	(c)	op staatsbons (d)	op lineaire obligaties (e)	Inningen (f)	Omruilingen (g)	(h)
2002 .....	214,6	+23,5	+136,9	+32,4	+0,4	-11,2	-0,4	-134,6
2003 .....	210,4	-4,2	+168,9	+32,8	+0,7	-35,5	-0,7	-170,4
2004 .....	217,9	+7,5	+135,5	+31,2	+8,0	-36,5	-	-130,7
2005 .....	204,7	-13,2	+133,2	+30,6	-	-35,1	-	-141,9
2006 .....	191,5	-13,2	+100,5	+20,1	-	-30,7	-	-103,1
2006 1 <sup>e</sup> kwartaal .....	202,9	-1,8	+26,9	+3,8	-	-7,7	-	-24,8
2 <sup>e</sup> kwartaal .....	195,6	-7,3	+24,1	+4,2	-	-9,6	-	-26,0
3 <sup>e</sup> kwartaal .....	188,3	-7,3	+17,7	+4,6	-	-8,9	-	-20,7
4 <sup>e</sup> kwartaal .....	191,5	+3,2	+31,8	+7,5	-	-4,5	-	-31,6

<sup>1</sup> Inclusief de nog af te wikkelen transacties.

TABLEAU 3 - RÉSULTATS

**A. Aperçu global***(millions d'euros)*

Fin d'année	Résultats financiers sur le portefeuille de fonds publics <sup>1</sup>	Reprise de réductions de valeur sur le portefeuille de fonds publics	Frais généraux administratifs	Réductions de valeur sur fonds publics	Résultat net (+ : profit ; - : perte)
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e) = (a) à (d)
2002 .....	+8,6	+0,1	-1,9	...	+6,8
2003 .....	+11,1	...	-1,9	-0,2	+9,0
2004 .....	+8,1	+0,2	-2,0	...	+6,3
2005 .....	+8,3	...	-1,9	-0,4	+6,0
2006 .....	+3,6	...	-1,9	-2,8	-1,1
Différence 2006-2005 .....	-4,7	...	...	-2,4	-7,1

<sup>1</sup> Voir partie (B) ci-dessous, colonne (e).**B. Résultats financiers sur le portefeuille de fonds publics***(millions d'euros)*

	Résultats d'intérêts	Coûts de financement	Résultats financiers courants (c) =	Résultats sur transactions	Résultats financiers (e) =
	(a)	(b)	(a) + (b)	(d)	(c) + (d)
2002 .....	+9,5	-2,4	+7,1	+1,5	+8,6
2003 .....	+8,8	-2,0	+6,8	+4,3	+11,1
2004 .....	+8,0	-1,8	+6,2	+1,9	+8,1
2005 .....	+7,4	-1,7	+5,7	+2,6	+8,3
2006 .....	+6,6	-1,8	+4,8	-1,2	+3,6
Différence 2006-2005 .....	-0,8	-0,1	-0,9	-3,8	-4,7
2006 1 <sup>er</sup> trimestre .....	+1,7	-0,4	+1,3	-0,1	+1,2
2 <sup>e</sup> trimestre .....	+1,7	-0,5	+1,2	-0,4	+0,8
3 <sup>e</sup> trimestre .....	+1,7	-0,4	+1,3	-0,3	+1,0
4 <sup>e</sup> trimestre .....	+1,5	-0,5	+1,0	-0,4	+0,6

**C. Rendement brut des moyens propres<sup>1</sup>***(pour cent sur une base annuelle)*

	Taux de rendement moyen du portefeuille <sup>2</sup>	Taux moyen de financement via les avances de l'État belge <sup>3</sup>	Rendement moyen brut, avant les résultats sur transactions, des moyens propres <sup>4</sup>
	(a)	(b)	(c)
2002 .....	4,66	3,18	5,52
2003 .....	3,99	2,21	5,18
2004 .....	3,61	2,04	4,66
2005 .....	3,47	2,09	4,28
2006 .....	3,30	2,83	3,52
2006 1 <sup>er</sup> trimestre .....	3,31	2,40	3,78
2 <sup>e</sup> trimestre .....	3,32	2,71	3,63
3 <sup>e</sup> trimestre .....	3,40	2,97	3,59
4 <sup>e</sup> trimestre .....	3,16	3,38	3,07

<sup>1</sup> Les moyens propres au sens large comprennent essentiellement la dotation du Trésor public, la réserve, la part de bénéfice à verser à l'État belge, l'éventuelle réduction de valeur actée sur le portefeuille, les résultats d'intérêts et sur transactions, déduction faite des intérêts payés.<sup>2</sup> Ratio entre les résultats d'intérêts et la moyenne journalière du portefeuille durant la période considérée.<sup>3</sup> Ratio, recalculé sur une base annuelle, entre les coûts de financement et la moyenne journalière des avances de l'État belge durant la période considérée. Le taux applicable aux avances consenties par l'État belge a été modifié le 1<sup>er</sup> janvier 2004.<sup>4</sup> Ratio entre, d'une part, les résultats d'intérêts sur le portefeuille de fonds publics diminués des coûts de financement recalculés sur une base annuelle et, d'autre part, la moyenne journalière des moyens propres durant la période considérée.

TABEL 3 - RESULTATEN

**A. Algemeen overzicht***(miljoenen euro's)*

Einde jaar	Financiële resultaten op de portefeuille overheidsfondsen <sup>1</sup>	Terugneming van waardeverminderingen op de portefeuille overheidsfondsen	Algemene administratieve kosten	Waardeverminderingen op overheidsfondsen	Nettoresultaat (+ : winst ; - : verlies)
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e) = (a) tot (d)
2002 .....	+8,6	+0,1	-1,9	...	+6,8
2003 .....	+11,1	...	-1,9	-0,2	+9,0
2004 .....	+8,1	+0,2	-2,0	...	+6,3
2005 .....	+8,3	...	-1,9	-0,4	+6,0
2006 .....	+3,6	...	-1,9	-2,8	-1,1
Vershil 2006-2005 .....	-4,7	...	...	-2,4	-7,1

<sup>1</sup> Zie deel (B) hieronder, kolom (e).**B. Financiële resultaten op de portefeuille overheidsfondsen***(miljoenen euro's)*

	Renteresultaten	Financieringskosten	Lopende financiële resultaten	Transactieresultaten	Financiële resultaten
	(a)	(b)	(c) = (a) + (b)	(d)	(e) = (c) + (d)
2002 .....	+9,5	-2,4	+7,1	+1,5	+8,6
2003 .....	+8,8	-2,0	+6,8	+4,3	+11,1
2004 .....	+8,0	-1,8	+6,2	+1,9	+8,1
2005 .....	+7,4	-1,7	+5,7	+2,6	+8,3
2006 .....	+6,6	-1,8	+4,8	-1,2	+3,6
Vershil 2006-2005 .....	-0,8	-0,1	-0,9	-3,8	-4,7
2006 1 <sup>e</sup> kwartaal .....	+1,7	-0,4	+1,3	-0,1	+1,2
2 <sup>e</sup> kwartaal .....	+1,7	-0,5	+1,2	-0,4	+0,8
3 <sup>e</sup> kwartaal .....	+1,7	-0,4	+1,3	-0,3	+1,0
4 <sup>e</sup> kwartaal .....	+1,5	-0,5	+1,0	-0,4	+0,6

**C. Brutorendement van de eigen middelen<sup>1</sup>***(procenten op jaarbasis)*

	Gemiddelde opbrengstvoet van de portefeuille <sup>2</sup>	Gemiddelde financieringsvoet van de voorschotten van de Belgische Staat <sup>3</sup>	Gemiddeld brutorendement, vóór transactieresultaten, van de eigen middelen <sup>4</sup>
	(a)	(b)	(c)
2002 .....	4,66	3,18	5,52
2003 .....	3,99	2,21	5,18
2004 .....	3,61	2,04	4,66
2005 .....	3,47	2,09	4,28
2006 .....	3,30	2,83	3,52
2006 1 <sup>e</sup> kwartaal .....	3,31	2,40	3,78
2 <sup>e</sup> kwartaal .....	3,32	2,71	3,63
3 <sup>e</sup> kwartaal .....	3,40	2,97	3,59
4 <sup>e</sup> kwartaal .....	3,16	3,38	3,07

<sup>1</sup> De eigen middelen, in ruime zin, bestaan in hoofdzaak uit de dotatie van de Schatkist, de reserve, het deel van de winst te storten aan de Belgische Staat, de eventuele geboekte waardevermindering op de portefeuille, de rente- en transactieresultaten, verminderd met de betaalde interesten.<sup>2</sup> Verhoudingspercentage van de renteresultaten en het daggemiddelde van de portefeuille tijdens de beschouwde periode.<sup>3</sup> Verhoudingspercentage, herberekend op jaarbasis, van de financieringskosten en het daggemiddelde van de voorschotten van de Belgische Staat tijdens de beschouwde periode. De rentevoet die wordt aangerekend op de voorschotten van de Staat werd op 1 januari 2004 gewijzigd.<sup>4</sup> Verhoudingspercentage van, enerzijds, de renteresultaten van de portefeuille overheidsfondsen verminderd met de op jaarbasis herberekende financieringskosten en, anderzijds, het daggemiddelde van de eigen middelen tijdens de beschouwde periode.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2007/22419]

**Substances actives dont l'incorporation dans les produits phytopharmaceutiques est autorisée**

Cette liste est un complément des listes publiées antérieurement dans le *Moniteur belge* (dernier complément : *Moniteur belge* du 11 janvier 2007) et contenant les substances actives incluses à l'annexe I<sup>re</sup> de la Directive 91/414/CEE concernant la mise sur le marché des produits phytopharmaceutiques, à laquelle référence est faite dans l'arrêté royal du 28 février 1994 relatif à la conservation, à la mise sur le marché et à l'utilisation des pesticides à usage agricole.

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UJCPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
139 2007/6/CE	Metrafenone N° CAS 220899-03-6 N° CIMAP 752	3'-bromo-2,3,4,6'- tetraméthoxy-2',6'- diméthylbenzophénone	≥ 940 g/kg	1 <sup>er</sup> février 2007	31 janvier 2017	PARTIE A Seules les utilisations comme fongicide peuvent être autorisées. PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le metrafenone, et notamment de ses annexes I et II, dans la version finale élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale le 14 juillet 2006. Les États membres informent la Commission, conformément à l'article 13, paragraphe 5, de la Directive 91/414/CEE, de la spécification du matériel technique produit commercialement.



Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
140 2007/6/CE	<i>Bacillus subtilis</i> (Cohn 1872)  Souche QST 713, identique à la souche AQ 713  collection de culture n° NRRL B-21661  N° CIMAP Non attribué	Sans objet		1 <sup>er</sup> février 2007	31 janvier 2017	PARTIE A Seules les utilisations comme fongicide peuvent être autorisées.  PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le <i>Bacillus subtilis</i> , et notamment de ses annexes I et II, dans la version finale élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale le 14 juillet 2006.
141 2007/6/CE	Spinosad  N° CAS 131929-60-7 (spinosyne A)  131929-63-0 (spinosyne D)  N° CIMAP 636	<b>Spinosyne A:</b> (2R,3aS,5aR,5bS,9S,13S,14R,16aS,16bR)-2-(6-deoxy-2,3,4-tri-O-methyl- $\alpha$ -L-naamopyranosyloxy)-13-(4-diméthylamino-2,3,4,6-tétradeoxy- $\beta$ -D-erythro-pyranosyloxy)-9-ethyl- 2,3,3a,5a,5b,6,7,9,10,11,12,13,14,15,16a,16b-hexadécallydro-14-méthyl-1H-8-oxacyclododécab[as]indacene-7,15-dione  <b>Spinosyne D:</b> (2S,3aR,5aS,5bS,9S,13S,14R,16aS,16bS)-2-(6-deoxy-2,3,4-tri-O-méthyl- $\alpha$ -L-naamopyranosyloxy)-13-(4-diméthylamino-2,3,4,6-tétradeoxy- $\beta$ -D-erythro-pyranosyloxy)-9-ethyl-	$\geq$ 850 g/kg	1 <sup>er</sup> février 2007	31 janvier 2017	PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'insecticide peuvent être autorisées.  PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le spinosad, et notamment de ses annexes I et II, dans la version finale élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale le 14 juillet 2006. Dans le cadre de cette évaluation générale, les États membres – doivent accorder une attention particulière à la protection des organismes aquatiques; – doivent accorder une attention particulière aux risques pour les vers de terre lorsque la substance est utilisée sous serre.  Les conditions d'utilisation incluent, le cas échéant, des mesures visant à atténuer les risques.

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
		2,3,3a,5a,5b,6,7,9,10,11,12,13,14,15,16a,16b-hexadecahydro-4,14-diméthyl-1H-8-oxacyclododeca[b]as-indacene-7,15-dione Le spinosad est un mélange de 50-95% de spinosyne A et de 5-50% de spinosyne D.				
142 2007/6/CE	Thiamethoxam N° CAS 153719-23-4 N° CIMAP 637	(E,Z)-3-(2-chloro-thiazol-5-ylmethyl)-5-méthyl-1-[1,3,5]oxadiazinan-4-ylidene-N-nitroamine	≥ 980 g/kg	1 <sup>er</sup> février 2007	31 janvier 2017	<p>PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'insecticide peuvent être autorisées.</p> <p>PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le thiamethoxam, et notamment de ses annexes I et II, dans la version finale élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale le 14 juillet 2006. Dans le cadre de cette évaluation générale, les États membres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- doivent accorder une attention particulière à la possibilité de contamination des eaux souterraines, en particulier par la substance active et ses métabolites NOA 459602, SYN 501406 et CGA 322704, lorsque la substance active est appliquée dans des régions sensibles du point de vue du sol et/ou des conditions climatiques;</li> <li>- doivent accorder une attention particulière à la protection des organismes aquatiques;</li> <li>- doivent accorder une attention particulière aux risques à long terme pour les petits herbivores lorsque la substance est utilisée pour le traitement des semences.</li> </ul> <p>Les conditions d'utilisation incluent, le cas échéant, des mesures visant à atténuer les risques.</p>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
145 2006/131/CE	Méthamidophos N° CAS 10265-92-6 N° CIMAP 355	O, <sub>3</sub> -diméthylphosphoramidothioate	≥ 680 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2007	30 juin 2008	<p>PARTIE A</p> <p>Seules les utilisations en tant qu'insecticide sur les pommes de terre peuvent être autorisées.</p> <p>Les conditions d'utilisation suivantes doivent être respectées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- taux ne dépassant pas 0,5 kg de substance active par hectare et par application,</li> <li>- au maximum trois applications par saison.</li> </ul> <p>Les utilisations suivantes ne peuvent pas être autorisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- application aérienne,</li> <li>- pulvérisateurs à dos et tous les appareils tenus à la main, ni par des utilisateurs amateurs ni par des utilisateurs professionnels,</li> <li>- jardinage.</li> </ul> <p>Les Etats membres veillent à ce que toutes les mesures appropriées visent à atténuer les risques soient appliquées. Une attention particulière doit être accordée à la protection:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- des oiseaux et des mammifères. Les conditions d'autorisation doivent comprendre des mesures visant à atténuer les risques, telles que le choix judicieux du moment de l'application et la sélection des formulations qui, en raison de leur présentation physique ou de la présence d'agents qui assurent une prévention appropriée, minimisent l'exposition des espèces concernées,</li> <li>- des organismes aquatiques et arthropodes non ciblés. Une distance appropriée doit être maintenue entre les surfaces traitées et les masses d'eau de surface, ainsi que les bordures de la culture. Cette distance peut dépendre de l'application ou non de techniques ou de dispositifs réduisant les embruns,</li> <li>- des opérateurs, qui doivent porter des vêtements de protection appropriés, notamment des gants, des combinaisons, des bottes en caoutchouc et des dispositifs de protection respiratoire pendant le mélange et le chargement, et des gants, des combinaisons, des bottes en caoutchouc et une protection du visage ou des lunettes de sécurité pendant l'application et le nettoyage de</li> </ul>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
146 2006/132/CE	Procyimidone N° CAS 32809-16-8 N° CIMAP 383	N-(3,5-dichlorophenyl)- 1,2- diméthylcyclopropane- 1,2-dicarboximide	985 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2007	30 juin 2008	<p>l'équipement. Les mesures susvisées doivent être appliquées, sauf si l'exposition à la substance est évitée de manière appropriée par la conception et la construction de l'équipement ou par l'installation d'éléments de protection spécifiques sur cet équipement.</p> <p>PARTIE B</p> <p>Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le méthamidophos, et notamment de ses annexes I et II.</p> <p>Les détenteurs de l'autorisation doivent signaler, au plus tard le 31 décembre de chaque année, les incidences sur la santé des opérateurs. Les Etats membres peuvent exiger que des éléments tels que les données de ventes et une enquête sur les modes d'utilisation soient fournis, afin d'avoir une idée réaliste des conditions d'utilisation et de l'impact toxicologique éventuel du méthamidophos.</p> <p>Les Etats membres demandent la réalisation d'études complémentaires en vue de confirmer l'évaluation des risques pour les oiseaux et les mammifères. Ils veillent à ce que les auteurs des notifications à la demande desquels le méthamidophos a été inscrit dans l'annexe I de la Directive 91/414/CEE fournissent ces études à la Commission dans les deux années suivant l'inclusion dans l'annexe I.</p> <p>PARTIE A</p> <p>Seules les utilisations comme fongicide sur les cultures suivantes peuvent être autorisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- concombres en serre (systèmes hydroponiques fermés),</li> <li>- prunes (destinées à la transformation)</li> </ul> <p>à des taux ne dépassant pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 0,75 kg de substance active par hectare et par application.</li> </ul> <p>Les utilisations suivantes ne peuvent pas être autorisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- application aérienne,</li> <li>- pulvérisateurs à dos ou appareils tenus à la main, ni par des utilisateurs amateurs ni par des utilisateurs professionnels,</li> <li>- jardiage.</li> </ul>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
						<p>Les Etats membres veillent à ce que toutes les mesures appropriées visant à atténuer les risques soient appliquées. Une attention particulière doit être accordée à la protection:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- des organismes aquatiques. Le cas échéant, une distance appropriée doit être maintenue entre les surfaces traitées et les masses d'eau de surface. Cette distance peut dépendre de l'application ou non de techniques ou dispositifs réduisant les embruns,</li> <li>- des oiseaux et mammifères. Les conditions d'autorisation doivent comprendre des mesures visant à atténuer les risques, telles que le choix judicieux du moment de l'application et la sélection des formulations qui, en raison de leur présentation physique ou de la présence d'agents qui assurent une prévention appropriée, minimisent l'exposition des espèces concernées,</li> <li>- des consommateurs, dont l'exposition aiguë d'origine alimentaire doit être contrôlée;</li> <li>- des eaux souterraines, lorsque la substance active est appliquée dans des régions sensibles du point de vue du sol et/ou des conditions climatiques. Les conditions d'autorisation doivent comprendre des mesures visant à atténuer les risques,</li> <li>- des opérateurs, qui doivent porter des vêtements de protection appropriés, notamment des gants, des combinaisons, des bottes en caoutchouc et une protection du visage ou des lunettes de sécurité pendant le mélange, le chargement, l'application et le nettoyage de l'équipement, sauf si l'exposition à la substance est évitée de manière appropriée par la conception et la construction de l'équipement ou par l'installation d'éléments de protection spécifiques sur cet équipement,</li> <li>- des travailleurs, qui doivent porter des vêtements de protection appropriés, notamment des gants, s'ils doivent pénétrer sur une surface traitée avant que la période de retour spécifique ait expiré.</li> </ul> <p>PARTIE B</p> <p>Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le procymidone, et notamment de ses annexes I et II.</p>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
147 2006/133/CE	Flusilazole N° CAS 85509-19-9 N° CIMAP 435	Bis(4-fluorophenyl)méthyl (1H-1,2,4-triazol-1-yl)méthyl silane	925 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2007	30 juin 2008	<p>Les délégués de l'autorisation doivent signaler, au plus tard le 31 décembre de chaque année, les incidences sur la santé des opérateurs. Les Etats membres peuvent exiger que des éléments tels que les données de ventes et une enquête sur les modes d'utilisation soient fournis, afin d'avoir une idée réaliste des conditions d'utilisation et de l'impact toxicologique éventuel du procymidone.</p> <p>Les Etats membres demandent la présentation de données de confirmation complémentaires et des informations visant à prouver le caractère acceptable de la substance active lorsqu'elle est appliquée dans des situations dans lesquelles existe une probabilité d'exposition à long terme des mammifères sauvages, et sur le traitement des eaux usées appliqué dans le cas des applications en serre.</p> <p>Les Etats membres demandent la présentation d'autres études concernant les propriétés potentielles de perturbation endocrinienne du procymidone dans un délai de deux ans après l'adoption des lignes directrices pour les essais sur la perturbation endocrinienne par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ils veillent à ce que l'auteur de la notification à la demande duquel le procymidone a été inscrit dans l'annexe I de la Directive 91/414/CEE fournisse ces études à la Commission dans les deux années suivant l'adoption des lignes directrices susvisées.</p> <p>PAR III, A</p> <p>Seules les utilisations comme fongicide sur les cultures suivantes peuvent être autorisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- céréales (autres que le riz),</li> <li>- maïs,</li> <li>- graines de colza,</li> <li>- betteraves sucrées,</li> </ul> <p>à des taux ne dépassant pas 200 g de substance active par hectare et par application.</p> <p>Les utilisations suivantes ne peuvent pas être autorisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- application aérienne,</li> </ul>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
						<p>- pulvérisateurs à dos ou appareils tenus à la main, ni par des utilisateurs amateurs ni par des utilisateurs professionnels, - jardinage.</p> <p>Les Etats membres veillent à ce que toutes les mesures appropriées visent à atténuer les risques soient appliquées. Une attention particulière doit être accordée à la protection:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- des organismes aquatiques. Une distance appropriée doit être maintenue entre les surfaces traitées et les masses d'eau de surface. Cette distance peut dépendre de l'application ou non de techniques ou dispositifs réduisant les embruns,</li> <li>- les oiseaux et mammifères. Les conditions d'autorisation doivent comprendre des mesures visant à atténuer les risques, telles que le choix judicieux du moment de l'application et la sélection des formulations qui, en raison de leur présentation physique ou de la présence d'agents qui assurent une prévention appropriée, minimisent l'exposition des espèces concernées,</li> <li>- des opérateurs, qui doivent porter des vêtements de protection appropriés, notamment des gants, des combinaisons, des bottes en caoutchouc et une protection du visage ou des lunettes de sécurité pendant le mélange, le chargement, l'application et le nettoyage de l'équipement, sauf si l'exposition à la substance est évitée de manière appropriée par la conception et la construction de l'équipement ou par l'installation d'éléments de protection spécifiques sur cet équipement.</li> </ul> <p>PARTIE B</p> <p>Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le fluslazolé, et notamment de ses annexes I et II.</p> <p>Les détenteurs de l'autorisation doivent signaler, au plus tard le 31 décembre de chaque année, les incidences sur la santé des opérateurs. Les Etats membres peuvent exiger que les éléments tels que les données de ventes et une enquête sur les modes d'utilisation soient fournis, afin</p>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
148 2006/134/CE	Fénarimol N° CAS 60168-88-9 (stérochimie non définie) N° CIMAP 380	(±)-2,4'-dichloro-4-(pyrimidin-5-yl) benzhydryl alcohol	980 g/kg	1er janvier 2007	30 juin 2008	<p>d'avoir une idée réaliste des conditions d'utilisation et de l'impact toxicologique éventuel du flusilazole.</p> <p>Les Etats membres demandent la présentation d'autres études concernant les propriétés potentielles de perturbation endocrinienne du flusilazole dans un délai de deux ans après l'adoption des lignes directrices pour les essais sur la perturbation endocrinienne par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ils veillent à ce que l'auteur de la notification à la demande duquel le flusilazole a été inscrit dans l'annexe I de la Directive 91/414/CEE fournisse ces études à la Commission dans les deux années suivant l'adoption des lignes directrices susvisées.</p>
						<p>PARTIE A</p> <p>Seules les utilisations comme fongicide sur les cultures suivantes peuvent être autorisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tomates,</li> <li>- poivrons en serre,</li> <li>- aubergines,</li> <li>- concombres en serre,</li> <li>- melons,</li> <li>- plantes ornementales, arbres de pépinières et plantes vivaces,</li> </ul> <p>à des taux ne dépassant pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 0,058 kg de substance active par hectare et par application pour les tomates dans les champs et 0,072 kg de substance active par hectare et par application pour les tomates en serre,</li> <li>- 0,072 kg de substance active par hectare et par application pour les poivrons,</li> <li>- 0,038 kg de substance active par hectare et par application pour les aubergines,</li> <li>- 0,048 kg de substance active par hectare et par application pour les concombres,</li> <li>- 0,024 kg de substance active par hectare et par application pour les melons dans les champs et 0,048 kg de substance active par hectare et par application pour les melons en serre,</li> <li>- 0,054 kg de substance active par hectare et par</li> </ul>



Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
						<p>application pour les plantes ornementales, arbres de pépinières et plantes vivaces dans les champs et 0,042 kg de substance active par hectare et par application pour les plantes ornementales en serre.</p> <p>Les utilisations suivantes ne peuvent pas être autorisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- application aérienne,</li> <li>- pulvérisateurs à dos ou appareils tenus à la main par des utilisateurs amateurs,</li> <li>- jardinage.</li> </ul> <p>Les Etats membres veillent à ce que toutes les mesures appropriées visant à atténuer les risques soient appliquées. Une attention particulière doit être accordée à la protection:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- des organismes aquatiques. Le cas échéant, une distance appropriée doit être maintenue entre les surfaces traitées et les masses d'eau de surface. Cette distance peut dépendre de l'application ou non de techniques ou dispositifs réduisant les embruns,</li> <li>- des vers de terre. Les conditions d'autorisation doivent comprendre des mesures visant à atténuer les risques, telles que le choix de la combinaison la plus appropriée du nombre d'applications, du moment de l'application, des dosages et, si nécessaire, du degré de concentration de la substance active,</li> <li>- des oiseaux et mammifères. Les conditions d'autorisation doivent comprendre des mesures visant à atténuer les risques, telles que le choix judicieux du moment de l'application et la sélection des formulations qui, en raison de leur présentation physique ou de la présence d'agents qui assurent une prévention appropriée, minimisent l'exposition des espèces concernées,</li> <li>- des opérateurs, qui doivent porter des vêtements de protection appropriés, notamment des gants, des combinaisons, des bottes en caoutchouc et une protection du visage ou des lunettes de sécurité pendant le mélange, le chargement, l'application et le nettoyage de l'équipement, sauf si l'exposition à la substance est évitée de manière appropriée par la conception et la construction de l'équipement ou par l'installation d'éléments de</li> </ul>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
						<p>protection spécifiques sur cet équipement,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- des travailleurs qui doivent porter des vêtements de protection appropriés, notamment des gants, s'ils doivent pénétrer sur une surface traitée avant que la période de retour spécifique ait expiré.</li> </ul> <p>PARTIE B</p> <p>Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le fénarimol, et notamment de ses annexes I et II.</p> <p>Les détenteurs de l'autorisation doivent signaler, au plus tard le 31 décembre de chaque année, les incidences sur la santé des opérateurs. Les Etats membres peuvent exiger que des éléments tels que les données de ventes et une enquête sur les modes d'utilisation soient fournis, afin d'avoir une idée réaliste des conditions d'utilisation et de l'impact toxicologique éventuel du fénarimol.</p> <p>Les Etats membres demandent la présentation d'autres études concernant les propriétés potentielles de perturbation endocrinienne du fénarimol dans un délai de deux ans après l'adoption des lignes directrices pour les essais sur la perturbation endocrinienne par l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE). Ils veillent à ce que l'auteur de la notification à la demande duquel le fénarimol a été inscrit dans l'annexe I de la Directive 91/414/CEE fournisse ces études à la Commission dans les deux années suivant l'adoption des lignes directrices susvisées.</p>
149 2006/135/CE	Carbendazime (stéréochimie non définie) N° CAS 10605-21-7 N° CIMAP 263	Methyl benzimidazol-2-yl carbamate	980 g/kg	1er janvier 2007	31 décembre 2009	<p>PARTIE A</p> <p>Seules les utilisations comme fongicide sur les cultures suivantes peuvent être autorisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- céréales,</li> <li>- graines de colza,</li> <li>- betteraves sucrières,</li> <li>- maïs,</li> </ul> <p>à des taux ne dépassant pas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 0,25 kg de substance active par hectare et par application pour les céréales et les graines de colza,</li> </ul>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
						<p>- 0,075 kg de substance active par hectare et par application pour les betteraves sucrières, - 0,1 kg de substance active par hectare et par application pour le maïs.</p> <p>Les utilisations suivantes ne peuvent pas être autorisées:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- application aérienne,</li> <li>- pulvérisateurs à dos ou appareils tenus à la main, ni par des utilisateurs amateurs ni par des utilisateurs professionnels,</li> <li>- jardinage.</li> </ul> <p>Les Etats membres veillent à ce que toutes les mesures appropriées visent à atténuer les risques soient appliquées. Une attention particulière doit être accordée à la protection:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- des organismes aquatiques. Une distance appropriée doit être maintenue entre les surfaces traitées et les masses d'eau de surface. Cette distance peut dépendre de l'application ou non de techniques ou de dispositifs réduisant les embruns,</li> <li>- des vers de terre et autres macro-organismes du sol. Les conditions d'autorisation doivent comprendre des mesures visant à atténuer les risques, telles que le choix de la combinaison la plus appropriée du nombre d'applications, du moment de l'application, des dosages et, si nécessaire, du degré de concentration de la substance active,</li> <li>- des oiseaux et mammifères. Les conditions d'autorisation doivent comprendre des mesures visant à atténuer les risques, telles que le choix judicieux du moment de l'application et la sélection des formulations qui, en raison de leur présentation physique ou de la présence d'agents qui assurent une prévention appropriée, minimisent l'exposition des espèces concernées,</li> <li>- des opérateurs, qui doivent porter des vêtements de protection appropriés, notamment des gants, des combinaisons, des bottes en caoutchouc et une protection du visage ou des lunettes de sécurité pendant le mélange, le chargement, l'application et le nettoyage de l'équipement, sauf si l'exposition à la substance est évitée de manière appropriée par la conception et la construction</li> </ul>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
150 2006/136/CE	Dinocap N° CAS 39300-45-3 (pour mélange d'isomères) N° CIMAP 98	2,6-dinitro-4-octylphényl crotonates et 2,4-dinitro-6-octylphényl crotonates dans lequel l'octyl est un mélange de groupes de 1-méthylheptyl, 1-éthylhexyl et 1-propylpentyl	920 g/kg	1 <sup>er</sup> janvier 2007	31 décembre 2009	<p>de l'équipement ou par l'installation d'éléments de protection spécifiques sur cet équipement.</p> <p>PARTIE B</p> <p>Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le carbendazime, et notamment de ses annexes I et II.</p> <p>Les détections de l'autorisation doivent signaler, au plus tard le 31 décembre de chaque année, les incidences en termes de santé pour les opérateurs. Les Etats membres peuvent exiger que des éléments tels que les données de ventes et une enquête sur les modes d'utilisation soient fournis, afin d'avoir une idée réaliste des conditions d'utilisation et de l'impact toxicologique éventuel du carbendazime.</p> <p>PARTIE A</p> <p>Seules les utilisations comme fongicide sur la culture suivante peuvent être autorisées :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- raisins de cuve</li> <li>a des taux ne dépassant pas 0,21 kg de substance active par hectare et par application.</li> </ul> <p>Les utilisations suivantes ne peuvent pas être autorisées:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- application aérienne,</li> <li>- pulvérisateurs à dos ou appareils tenus à la main par des utilisateurs amateurs,</li> <li>- jardinage.</li> </ul> <p>Les Etats membres veillent à ce que toutes les mesures appropriées visant à atténuer les risques soient appliquées. Une attention particulière doit être accordée à la protection:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- des organismes aquatiques. Une distance appropriée doit être maintenue entre les surfaces traitées et les masses d'eau de surface. Cette distance peut dépendre de l'application ou non de techniques ou de dispositifs réduisant les embruns,</li> <li>- des oiseaux et des mammifères. Les conditions d'autorisation doivent comprendre des mesures visant à atténuer les risques, telles que le choix judicieux du</li> </ul>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
151 2007/5/CE	Captane N° CAS 133-06-2 N° CIMAP 40	N-(trichlorométhylthio) cyclohex-4-ène-1,2-dicar- boximide	≥ 910 g/kg  Impuretés : perchlorométhyl- mercaptan (R005406) ; pas plus <small>d.o. 5. et 6. cc.</small>	1 <sup>er</sup> octobre 2007	30 septembre 2017	<p>moment de l'application et la sélection des formulations qui, en raison de leur présentation physique ou de la présence d'agents qui assurent une prévention appropriée, minimisent l'exposition des espèces concernées,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- des opérateurs, qui doivent porter des vêtements de protection appropriés, notamment des gants, des combinaisons, des bottes en caoutchouc et une protection du visage ou des lunettes de sécurité pendant le mélange, le chargement, l'application et le nettoyage de l'équipement, sauf si l'exposition à la substance est évitée de manière appropriée par la conception et la construction de l'équipement ou par l'installation d'éléments de protection spécifiques sur cet équipement,</li> <li>- des travailleurs, qui doivent porter des vêtements de protection appropriés, notamment des gants, s'ils doivent pénétrer sur une surface traitée avant que la période de retour spécifique ait expiré. Cette période de retour ne peut être inférieure à vingt-quatre heures.</li> </ul> <p>PARTIE B Pour la mise en œuvre des principes uniformes, il est tenu compte des conclusions du rapport d'examen sur le dinocap, et notamment de ses annexes I et II.</p> <p>Les détections de l'autorisation doivent signaler, au plus tard le 31 décembre de chaque année, les incidences sur la santé des opérateurs. Les Etats membres peuvent exiger que des éléments tels que les données de ventes et une enquête sur les modes d'utilisation soient fournis, afin d'avoir une idée réaliste des conditions d'utilisation et de l'impact toxicologique éventuel du dinocap.</p> <p>PARTIE A Seules les utilisations en tant que fongicide peuvent être autorisées.</p> <p>PARTIE B Les Etats membres évaluent les demandes d'autorisation de produits phytopharmaceutiques contenant du captane pour des usages autres que ceux concernant les tomates en</p>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
			<p>de 5 g/kg;</p> <p>folpet : pas plus de 10 g/kg;</p> <p>tétrachlorure de carbone : pas plus de 0,01 g/kg</p>			<p>accordant une attention particulière aux conditions énoncées à l'article 10, 2°, de l'arrêté royal du 28 février 1994 et en veillant à obtenir toutes les données et informations nécessaires avant d'accorder une telle autorisation.</p> <p>Pour la mise en oeuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen du captane, et notamment de ses annexes I et II, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale le 29 septembre 2006.</p> <p>Les Etats membres doivent effectuer cette évaluation générale en accordant une attention particulière :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- à la sécurité des opérateurs et des travailleurs. Les modes d'emploi autorisés doivent prescrire l'utilisation d'équipements appropriés de protection individuelle et des mesures d'atténuation des risques afin de réduire l'exposition,</li> <li>- à l'exposition d'origine alimentaire des consommateurs, dans la perspective de révisions futures des limites maximales de résidus,</li> <li>- à la protection des eaux souterraines exposées au risque. Les conditions d'autorisation doivent prévoir des mesures visant à atténuer les risques et des programmes de surveillance doivent être mis en place dans les zones vulnérables, s'il y a lieu,</li> <li>- à la protection des oiseaux, des mammifères et des organismes aquatiques. Les conditions d'autorisation doivent prévoir des mesures visant à atténuer les risques.</li> </ul> <p>Les Etats membres concernés demandent la réalisation d'études complémentaires en vue de confirmer l'évaluation des risques à long terme pour les oiseaux et les mammifères ainsi que l'évaluation toxicologique des métabolites pouvant se trouver dans les eaux souterraines exposées au risque. Ils veillent à ce que les auteurs des notifications à la demande desquels le captane a été inscrit à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE fournissent ces</p>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
152 2007/5/CE	Folpet N° CAS 133-07-3 N° CIMAP 75	N-(trichlorométhyl)thio) phtalimide	≥ 940 g/kg Impuretés : perchlorométhyl- mercaptan (R005406) : pas plus de 3,5 g/kg. tétrachlore de carbone : pas plus de 4 g/kg	1 <sup>er</sup> octobre 2007	30 septembre 2017	<p>études à la Commission dans un délai de deux ans à compter de l'inclusion.</p> <p>PARTIE A Seules les utilisations en tant que fongicide peuvent être autorisées.</p> <p>PARTIE B Les Etats membres évaluent les demandes d'autorisation de produits phytopharmaceutiques contenant du folpet pour des usages autres que ceux concernant le blé d'hiver en accordant une attention particulière aux conditions énoncées à l'article 10, 2°, de l'arrêté royal du 28 février 1994 et en veillant à obtenir toutes les données et informations nécessaires avant d'accorder une telle autorisation.</p> <p>Pour la mise en oeuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen du folpet, et notamment de ses annexes I et II, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale le 29 septembre 2006.</p> <p>Les Etats membres doivent effectuer cette évaluation générale en accordant une attention particulière :  <ul style="list-style-type: none"> <li>- à la sécurité des opérateurs et des travailleurs. Les modes d'emploi autorisés doivent prescrire l'utilisation d'équipements appropriés de protection individuelle,</li> <li>- à l'exposition d'origine alimentaire des consommateurs, dans la perspective de révisions futures des limites maximales de résidus,</li> <li>- à la protection des oiseaux, des mammifères, des organismes aquatiques et des organismes du sol. Les conditions d'autorisation doivent prévoir des mesures visant à atténuer les risques.</li> </ul> <p>Les Etats membres concernés demandent la réalisation d'études complémentaires en vue de confirmer l'évaluation des risques pour les oiseaux, les mammifères et les vers de terre. Ils veillent à ce que l'auteur de la notification à la</p> </p>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
153 2007/5/CE	Formétanate N° CAS 23422-53-9 N° CIMAP 697	3-diméthylaminométhylèneaminophénylméthylcarbamate	≥ 910 g/kg	1 <sup>er</sup> octobre 2007	30 septembre 2017	demande duquel le folpet a été inscrit à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE fournisse ces études à la Commission dans un délai de deux ans à compter de l'inclusion. PARTIE A Seules les utilisations en tant qu'insecticide et qu'acaricide peuvent être autorisées. PARTIE B Les Etats membres évaluent les demandes d'autorisation de produits phytopharmaceutiques contenant du formétanate pour des usages autres que ceux concernant les tomates de plein champ et les arbustes ornementaux en accordant une attention particulière aux conditions énoncées à l'article 10, 2°, de l'arrêté royal du 28 février 1994 et en veillant à obtenir toutes les données et informations nécessaires avant d'accorder une telle autorisation. Pour la mise en oeuvre des principes uniformes, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen du formétanate, et notamment de ses annexes I et II, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale le 29 septembre 2006. Les Etats membres doivent effectuer cette évaluation générale :
						<ul style="list-style-type: none"> <li>- en accordant une attention particulière à la protection des oiseaux, des mammifères, des arthropodes non cibles et des abeilles, et en veillant à ce que les conditions d'autorisation prévoient, s'il y a lieu, des mesures visant à atténuer les risques,</li> <li>- l'opérateur et en veillant à ce que les modes d'emploi prescrivent l'utilisation d'équipements appropriés de protection individuelle,</li> <li>- en accordant une attention particulière à l'exposition d'origine alimentaire des consommateurs, dans la perspective de révisions futures des limites maximales de résidus.</li> </ul>



Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
154 2007/5/CE	Méthiocarbe N° CAS 2032-65-7 N° CIMAP 165	Méthylcarbamate de 4-méthylthio-3,5-xyle	≥ 980 g/kg	1 <sup>er</sup> octobre 2007	30 septembre 2017	<p>Les Etats membres concernés demandent la réalisation d'études complémentaires en vue de confirmer l'évaluation des risques pour les oiseaux, les mammifères et les arthropodes non ciblés. Ils veillent à ce que l'auteur de la notification à la demande duquel le forméthane a été inscrit à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE fournisse ces études à la Commission dans un délai de deux ans à compter de l'inclusion.</p> <p>PAR III A Seules les utilisations en tant que répulsif dans le traitement des semences, qu'insecticide et que molluscicide peuvent être autorisées.</p> <p>PAR III B Les Etats membres évaluent les demandes d'autorisation de produits phytopharmaceutiques contenant du méthiocarbe pour des usages autres que le traitement des semences de maïs en accordant une attention particulière aux conditions énoncées à l'article 10, 2°, de l'arrêté royal du 28 février 1994 et en veillant à obtenir toutes les données et informations nécessaires avant d'accorder une telle autorisation.</p> <p>Pour la mise en oeuvre des principes uniformes prévus à l'annexe VI, il sera tenu compte des conclusions du rapport d'examen du méthiocarbe, et notamment de ses annexes I et II, dans la version définitive élaborée par le comité permanent de la chaîne alimentaire et de la santé animale le 29 septembre 2006.</p> <p>Les Etats membres doivent effectuer cette évaluation générale :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- en accordant une attention particulière à la protection des oiseaux, des mammifères et des arthropodes non ciblés, et en veillant à ce que les conditions d'autorisation prévoient, s'il y a lieu, des mesures visant à atténuer les risques,</li> <li>- en accordant une attention particulière à la sécurité de l'opérateur et de toute personne présente, et en veillant à ce que les modes d'emploi prescrivent l'utilisation</li> </ul>

Numéro, Directive d'inscription à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE	Nom commun et numéros d'identification	Dénomination de l'UICPA	Pureté	Entrée en vigueur	Expiration de l'inscription	Dispositions spécifiques
						<p>d'équipements appropriés de protection individuelle, en accordant une attention particulière à l'exposition d'origine alimentaire des consommateurs, dans la perspective de révisions futures des limites maximales de résidus.</p> <p>Les Etats membres concernés demandent la réalisation d'études complémentaires en vue de confirmer l'évaluation des risques pour les oiseaux, les mammifères et les arthropodes non cibles, et de confirmer l'évaluation toxicologique des métabolites pouvant se trouver dans les cultures. Ils veillent à ce que l'auteur de la notification à la demande duquel le méthiocarbe a été inscrit à l'annexe I de la Directive 91/414/CEE fournisse ces études à la Commission dans un délai de deux ans à compter de l'inclusion.</p>

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID, VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN EN LEEFMILIEU

[C – 2007/22419]

## Voor gebruik in gewasbeschermingsmiddelen toegelaten werkzame stoffen

Deze lijst is een aanvulling van de eerder in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerde lijsten (laatste aanvulling : *Belgisch Staatsblad* van 11 januari 2007) met werkzame stoffen opgenomen in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG betreffende het op de markt brengen van gewasbeschermingsmiddelen, waarnaar wordt verwezen in het koninklijk besluit van 28 februari 1994 betreffende het bewaren, het op de markt brengen en het gebruiken van bestrijdingsmiddelen voor landbouwkundig gebruik.

Nummer, richtlijn tot opnemng in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
139 2007/6/EG	Metrafenon CAS-nr. 220899-03-6 CIPAC-nr. 752	3'-broom-2,3,4,6'- tetramethoxy-2',6'- dimethylbenzofenon	≥ 940 g/kg	1 februari 2007	31 januari 2017	DEEL A Mag alleen worden toegestaan voor gebruik als fungicide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het onderzoeksverslag over metrafenon, met name de aanhangsels I en II, dat op 14 juli 2006 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd. De lidstaten lichten de Commissie overeenkomstig artikel 13, lid 5, van Richtlijn 91/414/EEG, in over de specificatie van het technische materiaal zoals commercieel vervaardigd.
140 2007/6/EG	<i>Bacillus subtilis</i> (Cohn 1872) Stam QST 713, identiek met stam AQ 713	Niet van toepassing		1 februari 2007	31 januari 2017	DEEL A Mag alleen worden toegestaan voor gebruik als fungicide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over <i>Bacillus subtilis</i> , met name met de aanhangsels I en II, dat op 14 juli 2006 door het

Nummer, richtlijn tot opmerking in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuurverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
	Kweekverzamelingsnr. NRRL B -21661 CIPAC-nr. niet toegewezen					Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd.
141 2007/6/EG	Spinosad CAS-nr. 131929-60-7 (Spinosyn A) 131929-63-0 (Spinosyn D) CIPAC-nr. 636	<b>Spinosyn A:</b> (2 <i>R</i> ,3 <i>a</i> S,5 <i>a</i> R,9 <i>S</i> ,13 <i>S</i> ,14 <i>R</i> ,16 <i>a</i> S,16 <i>b</i> R)-2-(6-deoxy-2,3,4-tri-O-methyl- $\alpha$ -L-mannopyranosyloxy)-13-(4-dimethylamino-2,3,4,6-tetra-deoxy- $\beta$ -D-erytropyranosyloxy)-9-ethyl-2,3,3 <i>a</i> ,5 <i>a</i> ,5 <i>b</i> ,6,7,9,10,11,12,13,14,15,16 <i>a</i> ,16 <i>b</i> -hexadecallyldio-14-methyl-1 <i>H</i> -8-oxacyclododecalb]oxindaceen-7,15-dion <b>Spinosyn D:</b> (2 <i>S</i> ,3 <i>a</i> R,5 <i>a</i> S,5 <i>b</i> S,9 <i>S</i> ,13 <i>S</i> ,14 <i>R</i> ,16 <i>a</i> S,16 <i>b</i> S)-2-(6-deoxy-2,3,4-tri-O-methyl- $\alpha$ -L-mannopyranosyloxy)-13-(4-dimethylamino-2,3,4,6-tetra-deoxy- $\beta$ -D-erytropyranosyloxy)-9-ethyl-2,3,3 <i>a</i> ,5 <i>a</i> ,5 <i>b</i> ,6,7,9,10,11,12,13,14,15,16 <i>a</i> ,16 <i>b</i> -hexadecallyldio-4,14-methyl-1 <i>H</i> -8-	≥ 850 g/kg	1 februari 2007	31 januari 2017	DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als insecticide. DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het onderzoeksverslag over spinosad, met name de aanhangsels I en II, dat op 14 juli 2006 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd. Bij deze algemene evaluatie moeten de lidstaten: – bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van waterorganismen; – bijzondere aandacht besteden aan het risico voor regenwormen, wanneer de stof in kassen wordt gebruikt. De gebruiksvoorwaarden moeten, indien nodig, risicobeperkende maatregelen omvatten.

Nummer, richtlijn tot opname in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
		oxacyclododeca[bl]as-indaceen-7,1,5-dion Spinosad is een mengsel van 50-95% spinosyn A en 5-50% spinosyn D				
142 2007/6/EG	Thiamethoxam CAS-nr. 153719-23-4 CIPAC-nr. 637	(E,Z)-3-(2-chloor-thiazool-5-ylmethyl)-5-methyl- [1,3,5]oxadiazinaan-4-ylideen-N-nitroamine	≥ 980 g/kg	1 februari 2007	31 januari 2017	<p>DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als insecticide.</p> <p>DEEL B Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het onderzoeksverslag over thiamethoxam, met name de aanhangsels I en II, dat op 14 juli 2006 door het Permanent Comité voor de voedselketen en de diergezondheid is goedgekeurd.</p> <p>Bij deze algemene evaluatie moeten de lidstaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bijzondere aandacht besteden aan de mogelijke verontreiniging van het grondwater, met name door de werkzame stof en de metabolieten NOA 459602, SYN 501406 en CGA 322704, wanneer de werkzame stof wordt gebruikt in qua bodemgesteldheid en/of klimatologische omstandigheden kwetsbare gebieden;</li> <li>- bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van waterorganismen;</li> <li>- bijzondere aandacht besteden aan het risico op de lange termijn voor kleine herbivore dieren, wanneer de stof wordt gebruikt voor de behandeling van zaad.</li> </ul> <p>De gebruiksvoorwaarden moeten, indien nodig, risicobeperkende maatregelen omvatten.</p>

Nummer, richtlijn tot opname in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
145 2006/131/EG	Methamidofos CAS-nr. 10265-92-6 CIPAC-nr. 355	O,S-dimethylfostoramidothioaat	≥ 680 g/kg	1 januari 2007	30 juni 2008	<p>DEEL A</p> <p>De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als insecticide op aardappel.</p> <p>De volgende gebruiksvoorwaarden moeten in acht worden genomen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- maximaal 0,5 kg werkzame stof per hectare per toediening,</li> <li>- maximaal drie toedieningen per seizoen.</li> </ul> <p>De volgende toepassingen mogen niet worden toegelaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sproeien vanuit de lucht,</li> <li>- toediening met behulp van druk- en rugspruiten door particuliere of professionele gebruikers,</li> <li>- gebruik door hobbytelers.</li> </ul> <p>De lidstaten zorgen ervoor dat alle passende risicobepalende maatregelen worden genomen. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de bescherming van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vogels en zoogdieren. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobepalende maatregelen omvatten, zoals een oordeelkundige timing van de toediening en de selectie van formuleringen die als gevolg van hun fysieke aanbiedingsvorm of de aanwezigheid van stoffen die adequaat zorgen voor nijdgedrag de blootstelling van de desbetreffende soorten zo veel mogelijk beperken,</li> <li>- waterorganismen en niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen. Er moet de nodige afstand worden vrijgehouden tussen het behandelde areaal, enerzijds, en oppervlaktewateren en de randen van het veld, anderzijds. Deze afstand kan van het al dan niet toepassen van driftbeperkende technieken afhangen.</li> <li>- de gebruikers, die geschikte beschermende kleding moeten dragen, en met name handschoenen, een overal-, rubberlaarzen en ademhalings-</li> </ul>

Nummer, richtlijn tot opmerking in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
						<p>beschermingsmiddelen bij het mengen en laden, en handschoenen, een overall, rubberlaarzen en gezichtsbescherming of een veiligheidsbril bij het toedienen en bij het reinigen van het materiaal. Bovenstaande maatregelen moeten worden toegepast tenzij blootstelling aan de stof adequaat wordt voorkomen door het ontwerp en de bouwwijze van het materiaal of doordat specifieke beschermende componenten op dat materiaal zijn gemonteerd.</p> <p>DEEL B</p> <p>Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over methamidofos, en met name met de aanhangsels I en II daarvan.</p> <p>De houders van een toelating moeten ieder jaar uiterlijk op 31 december verslag uitbrengen over eventuele meldingen van gevolgen voor de gezondheid van de gebruiker. De lidstaten mogen verlangen dat elementen als verkoopgegevens en een overzicht van de gebruikspatronen worden verstrekt, zodat een realistisch beeld van de gebruiksomstandigheden en de mogelijke toxische effecten van methamidofos kan worden verkregen.</p> <p>De lidstaten verlangen de indiening van aanvullende studies ter bevestiging van de risicobeoordeling voor vogels en zoogdieren. Zij zorgen ervoor dat de kennisgever die om opmerking van methamidofos in de bijlage heeft verzocht, deze studies binnen twee jaar na de opmerking in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG bij de Commissie indient.</p>
146 2006/132/EG	Procymidon CAS-nr. 32809-16-8 CIPAC-nr. 383	N-(3,5-dichloorfenyl)-1,2-dimethylcyclopropan-1,2-dicarboximide	985 g/kg	1 januari 2007	30 juni 2008	<p>DEEL A</p> <p>De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als fungicide op de volgende gewassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- konkommer in kassen (gesloten substraatcultysteen)</li> <li>- pruim (voor verwerking).</li> </ul>

Nummer, richtlijn tot opmerking in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
						<p>in een dosering van maximaal</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 0,75 kg werkzame stof per hectare per toediering.</li> </ul> <p>De volgende toepassingen mogen niet worden toegelaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sproeien vanuit de lucht,</li> <li>- toediening met behulp van druk- en rugspruiten door particuliere of professionele gebruikers,</li> <li>- gebruik door hobbytelers.</li> </ul> <p>De lidstaten zorgen ervoor dat alle passende risicobeperkende maatregelen worden genomen. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de bescherming van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- waterorganismen. Indien van toepassing moet de nodige afstand worden vrijgehouden tussen het behandelde areaal en oppervlaktewateren. Deze afstand kan van het al dan niet toepassen van drifibeperkende technieken of apparatuur afhangen,</li> <li>- vogels en zoogdieren. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobeperkende maatregelen omvatten, zoals een oordeelkundige timing van de toediening en de selectie van formuleringen die als gevolg van hun fysieke aanbiedingsvorm of de aanwezigheid van stoffen die adequaat zorgen voor mijdegedrag de blootstelling van de desbetreffende soorten zo veel mogelijk beperken.</li> <li>- consumenten, bij wie toezicht moet worden gehouden op acute blootstelling via de voeding,</li> <li>- het grondwater, wanneer de werkzame stof wordt gebruikt in qua bodengesteldheid en/of klimatologische omstandigheden kwetsbare gebieden. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobeperkende maatregelen omvatten,</li> <li>- de gebruikers, die geschikte beschermende kleding moeten dragen, en met name handschoenen, een overall, rubberlaarzen en gelaatsbescherming of een veiligheidsbril bij het mengen, laden en bij het reinigen van het materiaal, tenzij blootstelling aan de</li> </ul>



Nummer, richtlijn tot opheffing in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
						<p>stof adequaat wordt voorkomen door het ontwerp en de bouwwijze van het materieel of doordat specifieke beschermende componenten op dat materieel zijn gemonteerd.</p> <p>- werknemers, die geschikte beschermende kleding moeten dragen, en met name handschoenen, als zij een behandeld perceel voor afloop van de in acht te nemen wachttijd moeten betreden.</p> <p>DEEL B</p> <p>Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over procymidon, en met name met de afdelingen I en II daarvan.</p> <p>De houders van een toelating moeten ieder jaar uiterlijk op 31 december verslag uitbrengen over gezondheidsproblemen bij gebruikers. De lidstaten mogen verlangen dat gegevens als verkoopcijfers en een overzicht van de gebruikspatronen worden verstrekt, zodat een realistisch beeld van de gebruiksomstandigheden en de mogelijke toxicologische gevolgen van procymidon kan worden verkregen.</p> <p>De lidstaten verlangen de indiening van nadere ondersteunende gegevens en informatie om aan te tonen dat de werkzame stof ook aanvaardbaar is wanneer deze wordt toegediend in situaties waar de kans bestaat dat in het wild levende zoogdieren er langdurig aan worden blootgesteld, alsmede informatie over de behandeling van afvalwater in geval van toediening in kassen.</p> <p>De lidstaten verzoeken om indiening van aanvullende studies ter beoordeling van de potentiële hormoonregelende eigenschappen van procymidon binnen twee jaar na de goedkeuring door de Organisatie voor Economische Samenwerking en</p>

Nummer, richtlijn tot opening in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
147 2006/133/EG	Flusilazool CAS-nr. 85509-19-9 CIPAC-nr. 435	Bis(4-fluorfenyl)(methyl)(1H-1,2,4-triazool-1-yl)methyl)silicaan	925 g/kg	1 januari 2007	30 juni 2008	<p>Ontwikkeling (OESO) van de testrichtsnoeren inzake hormoonontregeling. Zij zorgen ervoor dat de kennisgever die om opening van procyimidon in de bijlage I van de Richtlijn 91/414/EEG heeft verzocht, deze studies binnen twee jaar na de goedkeuring van bovengenoemde testrichtsnoeren bij de Commissie indient.</p> <p>DEEL A</p> <p>De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als fungicide op de volgende gewassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- alle granen behalve rijst</li> <li>- maïs</li> <li>- kool- en rapzaad</li> <li>- suikerbiet,</li> </ul> <p>in een dosering van maximaal 200 g werkzame stof per hectare per toediening.</p> <p>De volgende toepassingen mogen niet worden toegelaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sproeien vanuit de lucht,</li> <li>- toediening met behulp van druk- en rugsputten, door particuliere of professionele gebruikers,</li> <li>- gebruik door hobbytelers.</li> </ul> <p>De lidstaten zorgen ervoor dat alle passende risicobeperkende maatregelen worden genomen. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de bescherming van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- waterorganismen. Er moet de nodige afstand worden vrijgehouden tussen het behandelde areaal en oppervlaktewateren. Deze afstand kan van het al dan niet toepassen van driftbeperkende technieken of apparatuur afhangen,</li> <li>- vogels en zoogdieren. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobeperkende maatregelen omvatten, zoals een oordeelkundige timing van de toediening en de selectie van formuleringen die als gevolg van hun fysieke aanbingsvorm of de aanwezigheid van stoffen die adequaat zorgen voor nijdgedrag de</li> </ul>

Nummer, richtlijn tot opname in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
						<p>blootstelling van de desbetreffende soorten zo veel mogelijk beperken.</p> <p>- de gebruikers, die bij het mengen, laden en toedienen en bij het reinigen van het materieel geschikte beschermende kleding moeten dragen, met name handschoenen, een overall, rubberlaarzen en gelaatsbescherming of een veiligheidsbril, tenzij blootstelling aan de stof adequaat wordt voorkomen door het ontwerp en de bouwwijze van het materieel of doordat specifieke beschermende componenten op dat materieel zijn gemonteerd.</p> <p>DEEL B</p> <p>Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over flusilazool, en met name met de afdelingen I en II daarvan.</p> <p>De houders van de toelating moeten ieder jaar uiterlijk op 31 december verslag uitbrengen over gezondheidsproblemen bij gebruikers. De lidstaten mogen verlangen dat gegevens als verkoopprijzen en een overzicht van gebruikspatronen worden verstrekt, zodat een realistisch beeld van de gebruiksomstandigheden en de mogelijke toxicologische effecten van flusilazool kan worden verkregen.</p> <p>De lidstaten verzoeken om indiening van aanvullende studies ter beoordeling van de potentiële hormoonregelende eigenschappen van flusilazool binnen twee jaar na de goedkeuring door de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) van de testrichtsnoeren inzake hormoonregeling. Zij zorgen ervoor dat de kennisgever die om opname van flusilazool in de bijlage I van de Richtlijn 91/414/EEG heeft verzocht, deze studies binnen twee jaar na de goedkeuring van bovengenoemde testrichtsnoeren bij de Commissie indient.</p>

Nummer, richtlijn tot opnemning in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
148 2006/134/EG	Fenarimol CAS-nr. 60168-88-9 (niet-gespecificeerde stereochemie) CIPAC-nr. 380	(±)-2,4'-dichloor- $\alpha$ -(pyrimidin-5-yl)benzhydrylalcohol	980 g/kg	1 januari 2007	30 juni 2008	<p>DEEL A</p> <p>De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als fungicide op de volgende gewassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- tomaat;</li> <li>- paprika in kassen;</li> <li>- aubergine;</li> <li>- komkommer in kassen;</li> <li>- meloen;</li> <li>- siergewassen, bomen in boomkwekerijen en meerjarige planten,</li> </ul> <p>in een dosering van maximaal</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 0,058 kg werkzame stof per hectare per toediening voor tomaat in het veld en 0,072 kg werkzame stof per hectare per toediening voor tomaat in kassen;</li> <li>- 0,072 kg werkzame stof per hectare per toediening voor paprika;</li> <li>- 0,038 kg werkzame stof per hectare per toediening voor aubergine;</li> <li>- 0,048 kg werkzame stof per hectare per toediening voor komkommer;</li> <li>- 0,024 kg werkzame stof per hectare per toediening voor meloen in het veld en 0,048 kg werkzame stof per hectare per toediening voor meloen in kassen;</li> <li>- 0,054 kg werkzame stof per hectare per toediening voor siergewassen, bomen in boomkwekerijen en meerjarige planten in het veld en 0,042 kg werkzame stof per hectare per toediening voor siergewassen in kassen.</li> </ul> <p>De volgende toepassingen mogen niet worden toegelaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sproeien vanuit de lucht,</li> <li>- toediening met behulp van druk- en rugsputten, door particuliere gebruikers,</li> <li>- gebruik door hobbytelers.</li> </ul>

Nummer, richtlijn tot opmerking in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
						<p>De lidstaten zorgen ervoor dat alle passende risicobeperkende maatregelen worden genomen. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de bescherming van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- waterorganismen. Indien van toepassing moet de nodige afstand worden vrijgehouden tussen het behandelde areaal en oppervlaktewateren. Deze afstand kan van het al dan niet toepassen van drijfbeperkende technieken of apparatuur afhangen;</li> <li>- regenvormen. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobeperkende maatregelen omvatten, zoals de keuze van de meest geschikte combinatie van het aantal toedieningen en het moment van toediening, de dosering en, indien nodig, de concentratie van de werkzame stof;</li> <li>- vogels en zoogdieren. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobeperkende maatregelen omvatten, zoals een oordeelkundige timing van de toediening en de selectie van formuleringen die als gevolg van hun fysieke aanbiedingsvorm of de aanwezigheid van stoffen die adequaat zorgen voor mijdsedrag de blootstelling van de desbetreffende soorten zo veel mogelijk beperken,</li> <li>- de gebruikers, die bij het mengen, laden en toedienen en bij het reinigen van het materiaal geschikte beschermende kleding moeten dragen, met name handschoenen, een overall, rubberlaarzen en gelaatsbescherming of een veiligheidsbril, tenzij blootstelling aan de stof adequaat wordt voorkomen door het ontwerp en de bouwwijze van het materieel of doordat specifieke beschermende componenten op dat materieel zijn gemonteerd;</li> <li>- werknemers, die geschikte beschermende kleding moeten dragen, met name handschoenen, als zij een behandeld perceel voor afloop van de in acht te nemen wachttijd moeten betreden.</li> </ul>

Nummer, richtlijn tot opname in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
						<p>DEEL B</p> <p>Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over fenarimol, en met name met de aanhangsels I en II daarvan.</p> <p>De houders van de toelating moeten ieder jaar uiterlijk op 31 december verslag uitbrengen over gezondheidsproblemen bij gebruikers. De lidstaten mogen verlangen dat gegevens als verkoopprijzen en een overzicht van gebruikspatronen worden verstrekt, zodat een realistisch beeld van de gebruiksomstandigheden en de mogelijke toxicologische gevolgen van fenarimol kan worden verkregen.</p> <p>De lidstaten verzoeken om indiening van aanvullende studies ter beoordeling van de potentiële hormoonregulende eigenschappen van fenarimol binnen twee jaar na de goedkeuring door de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) van de testrichtsnoeren inzake hormoonontregeling. Zij zorgen ervoor dat de kennisgever die om opname van fenarimol in de bijlage I van de Richtlijn 91/414/EEG heeft verzocht, deze studies binnen twee jaar na de goedkeuring van bovengenoemde testrichtsnoeren bij de Commissie indient.</p>
149 2006/135/EG	Carbendazim (niet-gespecificeerde stereochemie) CAS-nr. 10605-21-7 CIPAC-nr. 263	Methylbenzimidazol-2-ylcarbamaat	980 g/kg	1 januari 2007	31 december 2009	<p>DEEL A</p> <p>De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als fungicide op de volgende gewassen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- granen;</li> <li>- kool- en rapzaad;</li> <li>- suikerbiet;</li> <li>- maïs.</li> </ul> <p>in een dosering van maximaal</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 0,25 kg werkzame stof per hectare per toediening voor granen en kool- en rapzaad;</li> </ul>

Nummer, richtlijn tot opheffing in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
						<p>- 0,075 kg werkzame stof per hectare per toediening voor suikerbiet;</p> <p>- 0,1 kg werkzame stof per hectare per toediening voor maïs.</p> <p>De volgende toepassingen mogen niet worden toegelaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sproeien vanuit de lucht,</li> <li>- toediening met behulp van druk- en rugsputten, door particuliere of professionele gebruikers,</li> <li>- gebruik door hobbytelers.</li> </ul> <p>De lidstaten zorgen ervoor dat alle passende risicobepalende maatregelen worden genomen. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de bescherming van:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- waterorganismen. Er moet de nodige afstand worden vrijgehouden tussen het behandelde areaal en oppervlaktewateren. Deze afstand kan van het al dan niet toepassen van driftbeperkende technieken of apparatuur afhangen;</li> <li>- regenwormen en andere bodemmacro-organismen.</li> </ul> <p>De toelatingsvoorwaarden moeten risicobepalende maatregelen omvatten, zoals de keuze van de meest geschikte combinatie van het aantal toedieningen en het moment van toediening, de dosering en, indien nodig, de concentratie van de werkzame stof;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vogels en zoogdieren. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobepalende maatregelen omvatten, zoals een oordeelkundige timing van de toediening en de selectie van formuleringen die als gevolg van hun fysieke aanbiedingsvorm of de aanwezigheid van stoffen die adequaat zorgen voor mijdgedrag de blootstelling van de desbetreffende soorten zo veel mogelijk beperken;</li> <li>- de gebruikers, die bij het mengen, laden en toedienen en bij het reinigen van het materieel geschikte beschermende kleding moeten dragen, met name handschoenen, een overall, rubberlaarzen en</li> </ul>

Nummer, richtlijn tot opmerking in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
150 2006/136/EG	Dinocap CAS-nr. 39300-45-3 (voor isomeermengsel) CIPAC-nr. 588	2,6-dinitro-4-octylfenylcrotonaten en 2,4-dinitro-6-octylfenylcrotonaten, waarbij <sup>18</sup> Ooctyl een mengsel is van 1-methylheptyl-, 1-ethylhexyl- en 1-propylpentylgroepen	920 g/kg	1 januari 2007	31 december 2009	<p>gelaasbescherming of een veiligheidsbril, tenzij blootstelling aan de stof adequaat wordt voorkomen door het ontwerp en de bouwwijze van het materieel of doordat specifieke beschermende componenten op dat materieel zijn gemonteerd.</p> <p>DEEL B</p> <p>Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over carbendazim, en met name met de aanhangsels I en II daarvan.</p> <p>De houders van de toelating moeten ieder jaar uiterlijk op 31 december verslag uitbrengen over gezondheidsproblemen bij gebruikers. De lidstaten mogen verlangen dat gegevens als verkoopcijfers en een overzicht van gebruikspatronen worden verstrekt, zodat een realistisch beeld van de gebruiksomstandigheden en de mogelijke toxicologische gevolgen van carbendazim kan worden verkregen.</p> <p>DEEL A</p> <p>De stof mag alleen worden toegelaten voor gebruik als fungicide op de volgende gewas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- wijndruif</li> </ul> <p>in een dosering van maximaal 0,2 l kg werkzame stof per hectare per toediening.</p> <p>De volgende toepassingen mogen niet worden toegelaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- sproeien vanuit de lucht,</li> <li>- toediening met behulp van druk- en rugsputten, door particuliere gebruikers,</li> <li>- gebruik door hobbytelers.</li> </ul> <p>De lidstaten zorgen ervoor dat alle passende risicobeperkende maatregelen worden genomen. Bijzondere aandacht moet worden besteed aan de bescherming van:</p>



Nummer, richtlijn tot opmerking in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerking/treding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
						<p>- waterorganismen. Er moet de nodige afstand worden vrijgehouden tussen het behandelde areaal en oppervlaktewateren. Deze afstand kan van het al dan niet toepassen van driftbeperkende technieken of apparatuur afhangen.</p> <p>- vogels en zoogdieren. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobeperkende maatregelen omvatten, zoals een oordeelkundige timing van de toediening en de selectie van formuleringen die als gevolg van hun fysieke aanbidsingsvorm of de aanwezigheid van stoffen die adequaat zorgen voor nijdgedrag de blootstelling van de desbetreffende soorten zo veel mogelijk beperken.</p> <p>- de gebruikers, die bij het mengen, laden en toedienen en bij het reinigen van het materiaal geschikte beschermende kleding moeten dragen, met name handschoenen, een overall, rubberlaarzen en gewasbescherming of een veiligheidsbril, tenzij blootstelling aan de stof adequaat wordt voorkomen door het ontwerp en de bouwwijze van het materieel of doordat specifieke beschermende componenten op dat materieel zijn gemonteerd.</p> <p>- werknemers, die geschikte beschermende kleding moeten dragen, met name handschoenen, als zij een behandeld perceel voor afloop van de in acht te nemen wachttijd moeten betreden. Deze wachttijd mag niet minder dan 24 uur bedragen.</p> <p>DEEL B</p> <p>Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over dimocap, en met name met de aanhangsels I en II daarvan.</p> <p>De houders van de toelating moeten ieder jaar uiterlijk op 31 december verslag uitbrengen over gezondheidsproblemen bij gebruikers. De lidstaten mogen verlangen dat gegevens als verkoopcijfers en een overzicht van gebruikspatronen worden</p>

Nummer, richtlijn tot opmerking in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
151 2007/5/PfG	Captan CAS-nr. 133-06-02 CIPAC-nr. 40	N-(trichloormethylthio) cyclohex-4-een-1,2dicar-bonimide	<p>≥ 910 g/kg</p> <p>Onzuiverheden: perchloormethyl- mercaptopaan (R005406); niet meer dan 5 g/kg</p> <p>Folpet: niet meer dan 10 g/kg</p> <p>Tetrachloorkoolstof: niet meer dan 0,01 g/kg</p>	1 oktober 2007	30 september 2017	<p>verstrekt, zodat een realistisch beeld van de gebruiksomstandigheden en de mogelijke toxicologische effecten van dinocap kan worden verkregen.</p> <p>DEEL A De stof mag alleen worden toegestaan voor gebruik als fungicide.</p> <p>DEEL B Bij het beoordelen van aanvragen voor toelating van gewasbeschermingsmiddelen die captan bevatten voor andere toepassingen dan bij tomaten, moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan de criteria in artikel 10, 2°, van het koninklijk besluit van 28 februari 1994, en ervoor zorgen dat de vereiste informatie en gegevens worden verstrekt voordat de toelating wordt verleend.</p> <p>Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over captan dat op 29 september 2006 door het Permanent Comité voor de voedselketen en diergezondheid is goedgekeurd, en met name de aanhangsels I en II.</p> <p>Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de veiligheid van de toedieners en de werknemers.</li> </ul> <p>De toegelaten gebruiksvaarden moeten de toepassing van passende persoonlijke beschermingsmiddelen en risicobeperkende maatregelen ter vermindering van de blootstelling voorschrijven:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de blootstelling van de consument via de voeding, met het oog op latere herzieningen van de maximumresidugehalten;</li> <li>- de bescherming van het grondwater in kwetsbare omstandigheden. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobeperkende maatregelen omvatten en er</li> </ul>

Nummer, richtlijn tot opmerking in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
152 2007/5/EG	Folpet CAS-nr. 133-07-3 CIPAC-nr. 75	N-(trichloormethylthio) italimide	<p>≥ 940 g/kg</p> <p>Onzuiverheden: perchloormethyl- mercaptaan (R005406): niet meer dan 3,5 g/kg</p> <p>Tetrachloorkoolstof: niet meer dan 4 g/kg.</p>	1 oktober 2007	30 september 2017	<p>moeten, indien nodig, monitoringprogramma's worden opgezet in kwetsbare gebieden;</p> <p>- de bescherming van vogels, zoogdieren en in het water levende organismen. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobeperkende maatregelen omvatten.</p> <p>De betrokken lidstaten verzoeken om aanvullende studies ter bevestiging van de risicobeoordeling op de lange termijn voor vogels en zoogdieren en om een toxicologische beoordeling van de metabolieten die aanwezig kunnen zijn in grondwater in kwetsbare omstandigheden. Zij dragen er zorg voor dat de kennisgevers die om opmerking van captan in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG hebben verzocht, deze studies binnen twee jaar na de opening bij de Commissie indienen.</p> <p>DEEL A De stof mag alleen worden toegestaan voor gebruik als fungicide.</p> <p>DEEL B Bij het beoordelen van aanvragen voor toelating van gewasbeschermingsmiddelen die folpet bevatten voor andere toepassingen dan bij wintertarwe, moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan de criteria in artikel 10, 2°, van het koninklijk besluit van 28 februari 1994, en ervoor zorgen dat de vereiste informatie en gegevens worden versprekt voordat de toelating wordt verleend.</p> <p>Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over folpet dat op 29 september 2006 door het Permanent Comité voor de voedselketen en diergezondheid is goedgekeurd, en met name de aanhangsels I en II.</p> <p>Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan:</p>

Nummer, richtlijn tot opmerking in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
153 2007/5/EG	Formetanaat CAS-nr. 23422-53-9 CIPAC-nr. 697	3-dimethylaminomethyl- leenaminoformyl methyl- carbamaat	≥ 910 g/kg	1 oktober 2007	30 september 2017	<p>- de veiligheid van de toedieners en de werknemers. De toegelaten gebruiksvoorwaarden moeten de toepassing van passende persoonlijke beschermingsmiddelen voorschrijven;</p> <p>- de blootstelling van de consument via de voeding, met het oog op latere herzieningen van de maximumresidugehalten;</p> <p>- de bescherming van vogels, zoogdieren en in het water levende organismen. De toelatingsvoorwaarden moeten risicobeperkende maatregelen omvatten.</p> <p>De betrokken lidstaten verzoeken om aanvullende studies ter bevestiging van de risicobeoordeling voor vogels, zoogdieren en regenwormen. Zij dragen er zorg voor dat de kernisgevers die om opmerking van folpet in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG heeft verzocht, deze studies, binnen twee jaar na de opmerking bij de Commissie indient.</p> <p>DEEL A Mag alleen worden toegelaten voor gebruik als insecticide en acaricide.</p> <p>DEEL B Bij het beoordelen van aanvragen voor toelating van gewasbeschermingsmiddelen die formetanaat bevatten voor andere toepassingen dan bij veldtomaten en sierstruiken, moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan de criteria in artikel 10, 2°, van het koninklijk besluit van 28 februari 1994, en ervoor zorgen dat de vereiste informatie en gegevens worden verstrekt voordat de toelating wordt verleend.</p> <p>Voor de toepassing van de uniforme beginselen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over formetanaat dat op 29 september 2006 door het Permanent Comité voor de voedselketen en diergezondheid is goedgekeurd, en met name de aanhangsels I en II.</p>

Nummer, richtlijn tot opnemning in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
154 2007/5/EG	Methiocarb CAS-nr. 2032-65-7 CIPAC-nr. 165	4-methylubio-3,5-xylyl methy/carbamaat	≥ 980 g/kg	1 oktober 2007	30 september 2017	<p>Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van vogels, zoogdieren, niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen en bijen, en erop toezien dat de toelatingsvoorwaarden, indien nodig, ook voorzien in risicobeperkende maatregelen;</li> <li>- bijzondere aandacht besteden aan de veiligheid van de toedieners en ervoor zorgen dat de gebruiksvoorwaarden de toepassing van passende persoonlijke beschermingsmiddelen voorschrijven;</li> <li>- bijzondere aandacht besteden aan de blootstelling van de consument via de voeding, met het oog op latere herzieningen van de maximumresidugehalten.</li> </ul> <p>De betrokken lidstaten verzoeken om aanvullende studies ter bevestiging van de risicobeoordeling voor vogels, zoogdieren en niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen. Zij dragen er zorg voor dat de kennisgevers die om opnemning van formictanaat in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG heeft verzocht, deze studies binnen twee jaar na de opnemning bij de Commissie indient.</p> <p>DEEL A Mag alleen worden toegestaan voor gebruik als afveermiddel bij zaadbehandeling, insecticide en molluscicide.</p> <p>DEEL B Bij het beoordelen van aanvragen voor toelating van gewasbeschermingsmiddelen die methiocarb bevatten voor andere toepassingen dan zaadbehandeling bij maïs, moeten de lidstaten bijzondere aandacht besteden aan de criteria in artikel 10, 2°, van het koninklijk besluit van 28 februari 1994, en ervoor zorgen dat de vereiste informatie en gegevens worden verstrekt voordat de toelating wordt verleend.</p>

Nummer, richtlijn tot opname in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG	Benaming, identificatienummers	IUPAC-benaming	Zuiverheid	Inwerkingtreding	Geldigheidsduur	Specifieke bepalingen
						<p>Voor de toepassing van de uniforme begrippen moet rekening worden gehouden met de conclusies van het evaluatieverslag over methiocarb dat op 29 september 2006 door het Permanent Comité voor de voedselketen en diergezondheid is goedgekeurd, en met name de aanhangsels I en II.</p> <p>Bij de algemene evaluatie moeten de lidstaten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- bijzondere aandacht besteden aan de bescherming van vogels, zoogdieren en niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen, en erop toezien dat de toelatingsvoorwaarden, indien nodig, ook voorzien in risicobeperkende maatregelen;</li> <li>- bijzondere aandacht besteden aan de veiligheid van de toedieners en ervoor zorgen dat de gebruiksvaarden de toepassing van passende persoonlijke beschermingsmiddelen voorschrijven;</li> <li>- bijzondere aandacht besteden aan de blootstelling van de consument via de voeding, met het oog op latere herzieningen van de maximumresidugehalten.</li> </ul> <p>De betrokken lidstaten verzoeken om aanvullende studies ter bevestiging van de risicobeoordeling voor vogels, zoogdieren en niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen en om een toxicologische beoordeling van de metabolieten die aanwezig kunnen zijn in gewassen. Zij dragen er zorg voor dat de kennisgever die om opname van methiocarb in bijlage I van Richtlijn 91/414/EEG heeft verzocht, deze studies binnen twee jaar na de opname bij de Commissie indient.</p>

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2007/201001]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een beleidsmedewerker human resources  
en een verantwoordelijke toeristisch-recreatieve projecten voor Toerisme Vlaanderen  
Verlenging inschrijvingstermijn**

Toerisme Vlaanderen bevordert het toerisme in Vlaanderen en Brussel. Als agentschap van de Vlaamse Gemeenschap bewaakt Toerisme Vlaanderen de toepassing van de toeristische wetgeving, ondersteunt zij de Vlaamse toeristische sector en promoot zij Vlaanderen als toeristische bestemming in binnen- en buitenland. Toerisme Vlaanderen telt een 150-tal personeelsleden op de maatschappelijke zetel in Brussel. De 12 buitenlandse vestigingen stellen een 60-tal personeelsleden tewerk.

Voor de verdere uitbreiding van onze dienstverlening in Brussel zoeken we dringend en voor onmiddellijke indiensttreding een (m/v) :

Beleidsmedewerker human resources (A111 - statutair - werfreserve één jaar)

Jouw functie : als beleidsmedewerker human resources ontwikkel je een geïntegreerd en hedendaags HR-beleid en ben je verantwoordelijk voor de organisatie van de personeelsdienst. Je ontwikkelt een visie op toekomstgericht personeelsbeleid voor een overheidsomgeving in het algemeen en een agentschap met binnen- en buitenlandwerking in het bijzonder. Als leidinggevende motiveer je jouw team en ondersteun je de teamleden. Je formuleert adviezen aan de directie. Je behandelt complexe dossiers en je bent verantwoordelijk voor het operationaliseren van het personeels- en evaluatieplan. Je blijft up-to-date rond ontwikkelingen op HRM-gebied en rond arbeidsreglementering. Je onderhoudt contacten met collega's en klanten. Als beleidsmedewerker rapporteer je aan het afdelingshoofd Personeels- en Organisatieontwikkeling.

Jouw profiel : je combineert een universitair diploma met minimum twee jaar relevante ervaring bij voorkeur in de overheidssector. Je bezit een gedegen kennis op vlak van HRM. Je hebt een goede basiskennis van de (overheids)wet- en regelgeving en je werkt vlot met de courante pc-toepassingen. Ervaring op beleidsniveau is een pluspunt. Je bent klantgericht en werkt nauwgezet. Je kunt conceptueel denken en wilt voortdurend verbeteren. Je kunt samenwerken en je bouwt een netwerk uit. Je bent een goede coach en een sterke communicator.

Verantwoordelijke toeristisch-recreatieve projecten (A111 - statutair - werfreserve één jaar)

Jouw functie : als verantwoordelijke zorg je voor de organisatie en coördinatie van de dienst Toeristisch-recreatieve projecten. Als leidinggevende motiveer je jouw team (een 10-tal personen) en ondersteun je hen. Je formuleert adviezen en volgt subsidiedossiers en investeringen in het kader van actieplannen van de strategische plannen in Antwerpen en Oost-Vlaanderen. Je bent verantwoordelijk voor het opstellen, beheren en evalueren van projectplannen. Je zorgt voor een goede uitvoering van projecten door deel te nemen aan overlegvergaderingen. Je onderhoudt contacten met collega's en klanten. Als verantwoordelijke rapporteer je aan het afdelingshoofd Investerings.

Jouw profiel : Je combineert een universitair diploma (bij voorkeur geografie) met minstens twee jaar leidinggevende ervaring of twee jaar ervaring als projectleider. Je hebt een zeer goede kennis van MS-Office en je hebt een basiskennis van de toeristische sector en van de werking van de overheid. Je hebt een schriftelijke en mondelinge uitdrukingsvaardigheid en werkt nauwgezet. Je bent flexibel, toont initiatief en kunt goed samenwerken. Je hebt een rijbewijs type B. Je bent een goede coach en een sterke communicator.

Wij bieden jou : een loon volgens het barema A111 van de Vlaamse Gemeenschap waarbij relevante ervaring gehonoreerd wordt • bijkomende voordelen zoals een aantrekkelijke verlofregeling, een hospitalisatieverzekering en gratis woon-werkverkeer met het openbaar vervoer • een dynamische en aangename werkomgeving met middelen en kansen om te slagen • permanente vorming, opleiding en ruimte voor creativiteit.

Interesse ? Kandidaten die zich in een profiel herkennen, sturen hun sollicitatiebrief met CV en vermelding van de functie uiterlijk 15 april 2007 naar Jobpunt Vlaanderen, Interleuvenlaan 62, zone 2, 3001 Heverlee, of naar [sollicitaties@jobpunt.be](mailto:sollicitaties@jobpunt.be)

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen.

Kandidaten worden geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht leeftijd, geslacht, afkomst of handicap.

**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP**

**MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2007/29036]

**Conseil d'Arrondissement de l'Aide à la jeunesse  
Nomination des membres. — Appel aux candidats. — Erratum**

Dans le *Moniteur belge* du 14 février 2007, à la page 7302, aux points D.6., 8. et 9., il y a lieu de lire "C (8)" au lieu de "B (7)

ANNEXE au *Moniteur belge* du 30 mars 2007 — BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 2007

UNIONS PROFESSIONNELLES — BEROEPSVERENIGINGEN

CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38015]

**Les Amis de la Berlière, union professionnelle établie à Houtaing (Ath)**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1993, n° 1

Dernière liste publiée : 2000, n° 83

Dissolution volontaire

L'assemblée générale du 1<sup>er</sup> octobre 2005 a décidé :

1° la dissolution volontaire de l'union professionnelle dénommée : Les Amis de la Berlière, établie à Houtaing (Ath);

2° d'attribuer l'actif de l'union à l'union professionnelle Blaton apicole, établie à Blaton.

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat,

V. SCHMITZ,  
greffier

CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38014]

**Union professionnelle des Négociants en matériaux de construction de la Province de Hainaut, union professionnelle établie à Mons**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1941, n° 26

Dernière liste publiée : 1997, n° 6

Dissolution volontaire

L'assemblée générale du 10 décembre 2002 a décidé :

La dissolution volontaire de l'union professionnelle dénommée : union professionnelle des Négociants en matériaux de construction de la Province de Hainaut, établie à Mons.

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
greffier

CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38013]

**Union professionnelle des Négociants en matériaux de construction de la Province de Liège, union professionnelle établie à Liège**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1939, n° 3

Dernière liste publiée : 1994, n° 82

Dissolution volontaire

L'assemblée générale du 10 décembre 2002 a décidé :

1° la dissolution volontaire de l'union professionnelle dénommée : union professionnelle des Négociants en matériaux de construction de la Province de Liège, établie à Liège;

2° d'attribuer l'actif de l'union à l'association sans but lucratif "Belgische Beroepsvereniging van Handelaren in Bouwmaterialen, afgekort FeMa-Nationaal", établie dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
greffier



## CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38012]

**Union professionnelle des Négociants en matériaux de construction de la Province du Brabant,  
union professionnelle établie à Bruxelles***Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1938, n° 2

Dernière liste publiée : 1998, n° 50

Dissolution volontaire

L'assemblée générale du 25 avril 2002 a décidé :

1° la dissolution volontaire de l'union professionnelle dénommée : Union professionnelle des Négociants en matériaux de construction de la Province du Brabant, établie à Bruxelles,

2° d'attribuer l'actif de l'union à l'association sans but lucratif Fédération brabançonne des Négociants en Matériaux de Construction, en abrégé : "FEMA-Brabant" - Brabantse Beroepsvereniging van Handelaren in Bouwmaterialen, afgekort : "FEMA-Brabant", établie dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38011]

**Union professionnelle des Médecins belges, spécialistes en réadaptation fonctionnelle  
et professionnelle des handicapés, union professionnelle établie à Bruxelles***Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1958, n° 73

Dernière liste publiée : 1986, n° 103

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales des 16 février 1991, 6 mars 1993, 11 février 1995, 8 mars 1997, 23 janvier 1999, 20 mars 2001, 15 février 2003 et 16 avril 2005 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
NUYTEN Wilfried	Belge	59	Tourinnes-Saint-Lambert	Médecin spécialiste	Effectif	Président
LISSENS Mark	Belge	43	Arendonk	Médecin spécialiste	Effectif	Vice-président
MILLET Benoîte	Belge	53	Bruxelles	Médecin spécialiste	Effectif	Vice-président
VAN DEN BERGH Peter	Belge	51	Herent	Médecin spécialiste	Effectif	Vice-président
SOUDON Philippe	Belge	57	Bruxelles	Médecin spécialiste	Effectif	Secrétaire général
DE NEVE Pascal	Belge	45	Oostende	Médecin spécialiste	Effectif	Secrétaire des séances
BARRAS Luc	Belge	44	Wavre	Médecin spécialiste	Effectif	Trésorier
MISSON Jean-Paul	Belge	54	Embourg	Médecin spécialiste	Effectif	Conseiller

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38010]

**Association pharmaceutique belge — Algemene Pharmaceutische Bond « A.P.B. »,  
union professionnelle établie à Bruxelles***Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1950, n° 730

Dernière liste publiée : 1998, n° 161

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales et des réunions du comité directeur des 23 novembre 1999, 27 novembre 2001, 25 novembre 2003 et 22 novembre 2005 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de Résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
LECROART Anne	Belge	55	Bruxelles	Pharmacienne	Effectif	Présidente
BABYLON Filip	Belge	52	Moerkerke	Pharmacien	Effectif	Vice-président
GUILLAUME Georges	Belge	51	Braine-le-Château	Pharmacien	Effectif	Vice-président
BROECKX Dirk	Belge	52	Antwerpen	Pharmacien	Effectif	Secrétaire général néerlandophone
ELSEN Christian	Belge	56	Yvoir	Pharmacien	Effectif	Secrétaire général francophone
DENEYER Hilde	Belge	39	Overijse	Pharmacienne	Effectif	Trésorière
BARBAY Marie-Françoise	Belge	48	Namur	Pharmacienne	Effectif	Conseillère
BELAEN Christophe	Belge	49	Kuurne	Pharmacien	Effectif	Conseiller
CHASPIERRE Alain	Belge	40	La Reid	Pharmacien	Effectif	Conseiller
COLLA Léon	Belge	51	Diepenbeek	Pharmacien	Effectif	Conseiller
DEPOORTER Jan	Belge	47	Gent	Pharmacien	Effectif	Conseiller
GAYE Jean-Jacques	Belge	52	Boulers	Pharmacien	Effectif	Conseiller
HERMANS Yves	Belge	56	Noirefontaine	Pharmacien	Effectif	Conseiller
MASY André	Belge	39	Vilvoorde	Pharmacien	Effectif	Conseiller
MOREL Luc	Belge	48	Dottignies	Pharmacien	Effectif	Conseiller
NAGELS Francis	Belge	53	Hoevenen	Pharmacien	Effectif	Conseiller
OPDEBEECK Margareta	Belge	54	Itegem	Pharmacienne	Effectif	Conseillère
PETRE Léon	Belge	59	Remicourt	Pharmacien	Effectif	Conseiller
PREMEREUR Noël	Belge	47	Aalst	Pharmacien	Effectif	Conseiller
SEGAERT Dimitri	Belge	44	Gent	Pharmacien	Effectif	Conseiller
TASQUIN Marc	Belge	53	Andrimont	Pharmacien	Effectif	Conseiller
VANDEVELDE Eric	Belge	45	Dour	Pharmacien	Effectif	Conseiller
VAN HOOFF Daniel	Belge	62	Bruxelles	Pharmacien	Effectif	Conseiller
VERTHONGEN Ria	Belge	61	Kessel-Lo	Pharmacienne	Effectif	Conseillère

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,

greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38009]

## Chambre syndicale des Détaillants en Chaussures, union professionnelle établie à Bruxelles

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1922, n° 1

Dernière liste publiée : 1998, n° 35

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort de l'assemblée générale du 6 février 2001 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de Résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
DE KEGHEL Alain	Belge	56	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Président
GALLINA Francis	Italienne	51	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Vice-président
GALLINA Francesco	Italienne	29	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Vice-président
OTS André	Belge	67	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Secrétaire
GUNS Alfred	Belge	68	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Trésorier
RONNSE Michelle	Belge	57	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Secrétaireadjoint
TIRONE Filippo	Italienne	49	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Expert
GUNS Patricia	Belge	36	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Expert
SIMON Agnès	Belge	35	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Conseillère
VIGNON Geneviève	Belge	53	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Conseillère
WILLOT Marjorie	Belge	55	Bruxelles	Détaillant chaussures	Effectif	Conseillère

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38008]

## Société de Médecine de Charleroi, union professionnelle établie à Charleroi

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1907, n° 1408

Dernière liste publiée : 2000, n° 91

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort de l'assemblée générale du 8 février 2001 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de Résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
GENIESSE Christian	Belge	57	Wanfercée-Baulet	Médecin	Effectif	Président
GERSEAU Claude	Belge	59	Lambusart	Médecin	Effectif	Vice-président
HUET Jean	Belge	46	Tarcienne	Médecin	Effectif	2 <sup>e</sup> Vice-président
HUBERT Marc-Henri	Belge	51	Jumet	Médecin	Effectif	Secrétaire
VAN CROMBRUGGE Yves	Belge	55	Rèves	Médecin	Effectif	Secrétaire adjoint
ATTOUT Olivier	Belge	44	Roux	Médecin	Effectif	Trésorier
MASSIN Henri	Belge	50	Nivelles	Médecin	Effectif	Trésorier adjoint
DE SURAY Bernard	Belge	63	Roux	Médecin	Effectif	Conseiller
DUMONT Jean-Pierre	Belge	49	Marcinelle	Médecin	Effectif	Conseiller

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de Résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
URBAIN Etienne	Belge	55	Montigny-le-Tilleul	Médecin	Effectif	Conseiller
DAFFE Xavier-François	Belge	41	Gerpennes	Médecin	Effectif	Conseiller
VAN CAUTER Jacques	Belge	60	Gerpennes	Médecin	Effectif	Conseiller
LALIERE Marc	Belge	52	Courcelles	Médecin	Effectif	Conseiller
IGOT Frédéric	Belge	37	Gilly	Médecin	Effectif	Conseiller

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :  
V. SCHMITZ,  
greffier

#### CONSEIL D'ETAT

[C – 2007/38007]

**Association des Entrepreneurs de Montage de Belgique, « A.E.M.B. »,  
union professionnelle établie dans l'agglomération bruxelloise**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1948, n° 363

Dernière liste publiée : 2002, n° 10

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort de l'assemblée générale du 20 octobre 2000 et de la réunion du comité directeur du 14 novembre 2000 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de Résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
WILLOQC Christian	Belge	58	Waterloo	Directeur général	Effectif	Président
HEMBERG Pierre	Belge	53	Gent	Gérant	Effectif	Vice-président
TODTS Anneleen	Belge	43	Deurne	Chef de service du personnel	Effectif	Secrétaire
LARDINOIS Marc	Belge	35	Jumet	Gérant	Effectif	Trésorier
SARENS Hendrik	Belge	49	Londerzeel	Administrateur de société	Effectif	Administrateur
DE SMET Roland	Belge	53	Braine-le-Comte	Administrateur de société	Effectif	Administrateur
SAVELKOUL Jean	Belge	58	Kampenhout	Administrateur de société	Effectif	Administrateur
VANDEGEHUCHTE Roland	Belge	58	Tessenderlo	Administrateur de société	Effectif	Administrateur
VANVINCKEROYE Daniel	Belge	47	Wihogne	Administrateur de société	Effectif	Administrateur
JUNGLING André	Néerlandaise	38	Milmort	Administrateur de société	Effectif	Commissaire aux comptes
DE BIE Hugo	Belge	57	Mariakerke	Directeur	Effectif	Commissaire aux comptes

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C - 2007/38006]

**Union belge des Ostéopathes « U.B.O. » — Belgische unie van Osteopaten « B.U.O. »,  
union professionnelle établie dans la Région de Bruxelles-Capitale***Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1996, n° 149

Dernière liste publiée : 2000, n° 26

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort de l'assemblée générale du 3 mai 2002 et des réunions du comité directeur des 19 avril et 30 mai 2000, 26 septembre et 7 novembre 2001 et 15 mai 2002 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de Résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
RUWET Jean	Belge	45	Waterloo	Ostéopathe	Effectif	Président
BAETEN Kristof	Belge	42	Sinaai	Ostéopathe	Effectif	Vice-président
FLANDRE Myriam	Belge	50	Jumet	Ostéopathe	Effectif	Vice-présidente
CHAPELLE Myriam	Belge	51	Woluwe Saint-Pierre	Ostéopathe	Effectif	Secrétaire
HEUREUX Jean-Louis	Belge	42	Braine-le-Comte	Ostéopathe	Effectif	Trésorier
SPANOGHE Jean-Michel	Belge	50	Uccle	Ostéopathe	Effectif	Administrateur
GRIMMIAUX Michel	Belge	52	Uccle	Ostéopathe	Effectif	Administrateur
DEWEZ Ludovic	Belge	64	Orp-le-Grand	Ostéopathe	Effectif	Administrateur

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C - 2007/38005]

**Association professionnelle des Obstétriciens et Gynécologues belges,  
Beroepsvereniging van de Belgische Verloskundigen en Gynecologen,  
union professionnelle établie à Bruxelles***Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1954, n° 1

Dernière liste publiée : 1986, n° 166

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales des 21 février 1987, 25 février 1989, 20 avril 1991, 6 mars 1993, 11 février 1995, 22 février 1997, 27 février 1999 et 17 mars 2001 et des réunions du comité directeur des 21 février 1987, 11 mars 1989, 20 avril 1991, 6 mars 1993, 11 février 1995, 22 février 1997, 27 février 1999 et 17 mars 2001 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de Résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
DEBRUYNE Geert	Belge	50	Destelbergen	Médecin spécialiste	Effectif	Président
VAN WIEMEERSCH Johan	Belge	51	Antwerpen	Médecin spécialiste	Effectif	Vice-président
VERMEERSCH Arthur	Belge	61	Namur	Médecin spécialiste	Effectif	Vice-président
PAUWELS Patrick	Belge	52	Namur	Médecin spécialiste	Effectif	Secrétaire général
VAN GINDERACHTER Johan	Belge	49	Zwijnaarde	Médecin spécialiste	Effectif	Secrétaire adjoint
CESSION Georges	Belge	68	Embourg	Médecin spécialiste	Effectif	Trésorier

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C - 2007/38004]

**Association professionnelle des Neurologues et des Psychiatres belges,  
Belgische professionele vereniging van Neurologen en Psychiaters,  
union professionnelle établie à Bruxelles**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1949, n° 14

Dernière liste publiée : 1991, n° 203

Composition du conseil de direction, telle qu'elle ressort des assemblées générales des 27 février 1993, 27 février 1997, 25 février 1999, 1<sup>er</sup> mars 2001, 26 février 2003 et 25 mars 2004 :

Membres en fonction	Nationalité	Age	Lieu de Résidence	Profession	Qualité du membre	Fonction exercée dans l'Union
SIEBEN Guido	Belge	56	Gent	Médecin spécialiste	Effectif	Président
MATTHYS Françoise	Belge	54	Gent	Médecin spécialiste	Effectif	Président adjoint
LIEVENS Paul	Belge	68	Bruxelles	Médecin spécialiste	Effectif	Vice-président
JAUMOULLE Francis	Belge	56	Namur	Médecin spécialiste	Effectif	Vice-président adjoint
VERECKEN André	Belge	56	Gent	Médecin spécialiste	Effectif	Secrétaire
HARMANT Jacques	Belge	63	Genval	Médecin spécialiste	Effectif	Secrétaire adjoint
WOUTERS Jean-Pierre	Belge	57	Bruxelles	Médecin spécialiste	Effectif	Trésorier
AMROM Dina	Belge	51	Sint-Pieters-Leeuw	Médecin spécialiste	Effectif	Affaires européennes
COOTJANS Jan	Belge	55	Mechelen	Médecin spécialiste	Effectif	Affaires européennes

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
greffier

## CONSEIL D'ETAT

[C - 2007/38003]

**Union belge des Ostéopathes, « U.B.O. » — Belgische unie van Osteopaten, « B.U.O. »,  
union professionnelle établie dans la Région de Bruxelles-Capitale**

*Article 7 de la loi du 31 mars 1898*

Statuts - Unions professionnelles : 1996, n° 149.

Dernière liste publiée : 2000, n° 26.

Révision des statuts

Extrait des statuts publié conformément aux prescriptions de l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 mettant en concordance la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles avec la loi du 23 décembre 1946 portant création du Conseil d'Etat.

Article 1<sup>er</sup>. La dénomination de l'union est Union belge des Ostéopathes - Belgische Unie van Osteopaten, en abrégé « U.B.O. - B.U.O. » .

Article 2. Le siège social de l'union est établi sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale. Il est actuellement établi rue du Ham, 124/31 à 1180 Bruxelles. Il peut être transféré par simple décision du conseil d'administration dans tout autre lieu de la Région de Bruxelles-Capitale.

La circonscription de l'union s'étend au territoire de la Belgique.

Article 3. L'union se veut représentative des ostéopathes belges(...)

Article 10. L'union professionnelle est dirigée par un conseil d'administration composé de cinq membres au moins et de neuf membres au plus, choisis parmi les membres effectifs, et nommés par l'assemblée générale qui peut les révoquer en tout temps sans devoir donner ni motif ni préavis. (...)

Entériné par décision du Conseil d'Etat, VI<sup>e</sup> chambre, le 21 mars 2007.

Pour le Greffier en chef du Conseil d'Etat :

V. SCHMITZ,  
greffier

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

RTBF

*Elections législatives du 10 juin 2007*

La RTBF informe les candidats aux prochaines élections législatives du 10 juin 2007, qu'en application de l'article 19 de son contrat de gestion du 13 octobre 2006 et de l'avis n° 02/2007 du 16 janvier 2007 du Conseil supérieur de l'audiovisuel, le conseil d'administration de la RTBF a adopté un dispositif électoral en vue des prochaines élections.

Ce dispositif électoral qui contient notamment les modalités d'accès aux tribunes et aux débats électoraux, est disponible sur le site Internet de la RTBF à l'adresse [www.rtbf.be](http://www.rtbf.be) (onglet « dispositif électoral », sur la page d'accueil) ou sur demande écrite adressée à M. Jean-Paul Philippot, administrateur général de la RTBF, boulevard Auguste Reyers 52, à 1044 Bruxelles.

Pour la RTBF : l'administrateur général, M. Jean-Paul Philippot.  
(10642)

#### Decreet van 18 mei 1999 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

*Gemeente Lendeledede*

Ruimtelijke uitvoeringsplannen  
Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Lendeledede deelt mee dat de gemeenteraad in zitting van 15 maart 2007, het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 6-1 « Zonevreemde bedrijven », voorlopig heeft goedgekeurd en dat bovenvermeld plan voor eenieder ter inzage ligt in het gemeentehuis, dienst ruimtelijke ordening, Dorpsplein 1, 8860 Lendeledede.

Het ontwerp ligt ter inzage alle werkdagen van 9 tot 12 uur, en op dinsdagnamiddag van 13 u. 30 m. tot 18 uur, gedurende de periode van 2 april 2007 tot en met 31 mei 2007.

Eenieder die meent bezwaren of opmerkingen tegen bovenvermeld R.U.P. nr. 6-1 « Zonevreemde bedrijven » heeft te maken, moet deze schriftelijk overmaken aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Dorpsplein 1, 8860 Lendeledede, uiterlijk op donderdag 31 mei 2007, om 17 uur, dag en uur waarop het proces-verbaal van sluiting zal opgesteld worden.

Lendeledede, 16 maart 2007. (10643)

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Lendeledede deelt mee dat de gemeenteraad in zitting van 15 maart 2007, het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan nr. 3-1 « Heulsestraat », voorlopig heeft goedgekeurd en dat bovenvermeld plan voor eenieder ter inzage ligt in het gemeentehuis, dienst ruimtelijke ordening, Dorpsplein 1, 8860 Lendeledede.

Het ontwerp ligt ter inzage alle werkdagen van 9 tot 12 uur, en op dinsdagnamiddag van 13 u. 30 m. tot 18 uur, gedurende de periode van 2 april 2007 tot en met 31 mei 2007.

Eenieder die meent bezwaren of opmerkingen tegen bovenvermeld R.U.P. nr. 3-1 « Heulsestraat » heeft te maken, moet deze schriftelijk overmaken aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Dorpsplein 1, 8860 Lendeledede, uiterlijk op donderdag 31 mei 2007, om 17 uur, dag en uur waarop het proces-verbaal van sluiting zal opgesteld worden.

Lendeledede, 16 maart 2007. (10644)

### Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Reliana, naamloze vennootschap,  
Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen**

HR Antwerpen 141.989 — 0404.983.908

Jaarvergadering op zaterdag 14 april 2007, om 14 uur.  
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2006. Bestemming resultaat. Benoeming of herbenoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. Aandelen neer te leggen vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel, Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen. (10645)

**Gembel, naamloze vennootschap,  
Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen**

HR Antwerpen 135.297 — 0404.957.281

Jaarvergadering op zaterdag 14 april 2007, om 14 uur.  
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2006. Bestemming resultaat. Benoeming of herbenoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. Aandelen neer te leggen vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel, Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen. (10646)

**Atenor Group,  
avenue Reine Astrid 92, 1310 La Hulpe**

Numéro d'entreprise 0403.209.303 — RPM Nivelles

*Assemblée générale — Avis de convocation*

Mmes et MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale, qui se tiendra au siège social de la société : avenue Reine Astrid 92, à 1310 La Hulpe, le vendredi 27 avril 2007, à 11 heures.

Ordre du jour :

— Assemblée générale ordinaire

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire sur l'exercice 2006.

2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2006 et de l'affectation du résultat.

Proposition de décision :

Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2006, en ce compris l'affectation du résultat proposée par le conseil d'administration donnant droit à un dividende brut de € 1,30 par action.

3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire.

Proposition de décision :

Décharge par vote séparé aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice de leur mandat au cours de l'exercice 2006.

## 4. Nominations statutaires.

## Propositions de décision :

- Renouvellement pour une durée de trois ans du mandat d'administrateur de Luxempart SA représentée par M. François Tesch. Ce mandat qui pourra être rémunéré arrivera à échéance à l'issue de l'assemblée générale des actionnaires de 2010.

- Nomination comme administrateur pour une durée de trois ans - en remplacement de M. S. Sonnevillie dont le mandat arrive à échéance - de Stéphan Sonnevillie SA représentée par M. Stéphan Sonnevillie. Ce mandat qui pourra être rémunéré arrivera à échéance à l'issue de l'assemblée générale des actionnaires de 2010.

## 5. Divers.

— Assemblée générale extraordinaire

## 1. Acquisition et aliénation d'actions propres.

Proposition faisant l'objet de la première résolution :

Proposition de renouveler l'autorisation donnée au conseil d'administration d'acquérir ou d'aliéner pour le compte de la société, des actions propres de la société à concurrence de maximum dix pour cent du total des actions émises au prix unitaire minimum de € 1,00 et maximum de dix pour cent (10 %) supérieur à la moyenne des dix derniers cours de bourse précédant l'opération et d'autoriser les filiales de la société au sens de l'article 627 du Code des sociétés à acquérir ou aliéner les actions de celle-ci aux mêmes conditions. Cette autorisation est valable pour une période de dix-huit mois prenant cours à la date de l'assemblée générale qui décidera de l'octroi de cette autorisation.

## 2. Capital autorisé.

Rapport spécial du conseil d'administration établi conformément à l'article 604 du Code des sociétés à propos de la proposition d'autoriser le conseil d'administration à augmenter le capital.

Proposition faisant l'objet de la deuxième résolution :

Proposition d'autoriser le conseil d'administration à augmenter le capital en une ou plusieurs fois à concurrence d'un montant maximum de € 38.879.547,69, de l'autoriser à limiter ou à supprimer le droit de préférence, même en faveur d'une ou de plusieurs personnes déterminées, et de l'autoriser à émettre des obligations convertibles ou des droits de souscription (warrants) dans le respect des dispositions du Code des sociétés.

## 3. Adaptation des statuts.

Proposition faisant l'objet de la troisième résolution :

Proposition d'adapter les statuts pour y mentionner la nouvelle représentation du capital et le capital autorisé et pour mettre l'article 28 en conformité avec le Code des sociétés.

## 4. Pouvoirs.

Proposition faisant l'objet de la quatrième résolution :

Proposition de conférer tout pouvoir au conseil d'administration pour l'exécution des décisions prises.

Pour pouvoir assister ou se faire représenter à cette assemblée, Mmes et MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 29 des statuts.

Le dépôt des titres sera reçu jusqu'au 24 avril 2007 inclusivement, au siège social de la société et auprès des banques Delta Lloyd, ING, Dexia et Degroof ainsi qu'aux agences de ces banques.

(10647)

Le conseil d'administration.

**QUEST FOR GROWTH  
PRIVAK**

**Openbare Beleggingsvennootschap  
met vast kapitaal naar Belgisch recht, naamloze vennootschap,  
3000 Leuven, Lei 19, Bus 3**

0463.541.422 RPR Leuven

Kapitaalverhoging met naleving van voorkeurrecht

De buitengewone algemene vergadering van vijftien maart tweeduizend en zeven heeft vastgesteld dat het kapitaal van de vennootschap op vijftien maart tweeduizend en zeven vertegenwoordigd was door negen miljoen vierhonderdachtentwintigduizend drieëntwintig (9.458.073) gewone aandelen, zevenhonderd (750) aandelen van de klasse A en tweehonderd vijftig (250) aandelen van de klasse B. De

vennootschap had op vijftien maart tweeduizend en zevenhonderd vierentwintigduizend tweehonderd vijftien (124.215) eigen aandelen ingekocht. Het aantal aandelen in omloop bedroeg dus negen miljoen driehonderdvierentwintigduizend achthonderd achtentwintig (9.334.858).

De buitengewone algemene vergadering heeft beslist negen miljoen driehonderdvierentwintigduizend achthonderd achtentwintig (9.334.858) voorkeurrechten uit te geven. De voorkeurrechten zullen vertegenwoordigd worden door coupon 7, die onthecht zal worden op vijf april tweeduizend en zeven na sluiting van de beurs en uitgeoefend zal kunnen worden gedurende een termijn van vijftien dagen die aanvangt op tien april tweeduizend en zeven en loopt tot en met vierentwintig april tweeduizend en zeven.

Vier voorkeurrechten zullen het recht geven om in te tekenen op één gewoon aandeel van de vennootschap. Bijgevolg zullen maximaal twee miljoen driehonderddrieëntwintigduizend zevenhonderd vijftien (2.333.715) nieuwe aandelen worden uitgegeven.

De voorkeurrechten zullen vrij verhandelbaar zijn op Euronext Brussel gedurende een termijn van vijftien dagen die aanvangt op vijf april tweeduizend en zeven na sluiting van de beurs en eindigt op vierentwintig april tweeduizend en zeven. Aandeelhouders die niet op het aanbod wensen in te gaan kunnen hun voorkeurrechten vrij verkopen op de beurs. Voorkeurrechten die op het einde van de periode van inschrijving niet uitgeoefend zijn, verliezen alle rechten.

Tevens wordt aan de bestaande aandeelhouders als ook aan niet-aandeelhouders de mogelijkheid gegeven om in te tekenen op nieuwe gewone aandelen en wel in de mate dat de uitgegeven voorkeurrechten niet uitgeoefend zijn in de periode van inschrijving.

De bestaande aandeelhouders en niet-aandeelhouders kunnen op de kapitaalverhoging inschrijven op een bijkomende tranche die zal bestaan uit het voormeld maximaal aantal uitgegeven aandelen verminderd met het aantal aandelen waarop met uitoefening van de voorkeurrechten is ingeschreven. Het is echter mogelijk dat, indien alle voorkeurrechten uitgeoefend zijn, geen nieuwe aandelen in deze bijkomende tranche meer aangeboden kunnen worden. De toewijzing binnen deze tweede tranche gebeurt na afsluiting van de inschrijvingsperiode volgens een door de raad van bestuur van de vennootschap vooraf vastgelegde verdeelsleutel.

De vergadering heeft de prijsvork voor de nieuw gecreëerde gewone aandelen vastgelegd tussen zeven euro vijftig cent (€ 7,50) per gewoon aandeel en negen euro vijftig cent (€ 9,50) per gewoon aandeel. De vergadering machtigt de raad van bestuur om ter uitvoering van haar beslissing de definitieve prijs van de inschrijving per gewoon aandeel binnen die vork nader te bepalen voor aanvang van de periode van inschrijving. De raad van bestuur zal daarbij de precieze prijs bepalen binnen de vooropgestelde vork en in functie van de beurskoers, het eigen vermogen per aandeel van de vennootschap, de algemene markt-omstandigheden en de nieuwe ontwikkelingen die zich mogelijk voorgedaan hebben tussen de dag van de buitengewone algemene vergadering en de opening van de periode van inschrijving.

De vergadering stelt vast dat alle aandelen, zowel de reeds bestaande aandelen als de ingevolge onderhavige beslissing uitgegeven nieuwe aandelen, eenzelfde fractiewaarde zullen hebben (10648)

**Groupe Bruxelles Lambert, société anonyme**

Siège social : avenue Marnix 24, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0407.040.209 — RPM Bruxelles

Les actionnaires et les obligataires sont invités à assister aux assemblées générales ordinaire et extraordinaire, qui se tiendront le mardi 24 avril 2007 au siège social, avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles. L'assemblée générale ordinaire aura lieu à 15 heures et sera immédiatement suivie de l'assemblée générale extraordinaire. Les ordres du jour de ces Assemblées sont repris ci-dessous :

Ordres du jour :

Assemblée générale ordinaire

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapports du commissaire sur l'exercice 2006.

2. Comptes annuels au 31 décembre 2006.

Présentation des comptes annuels consolidés au 31 décembre 2006.



Proposition d'approuver les comptes annuels sociaux au 31 décembre 2006, en ce compris l'affectation du résultat.

### 3. Décharge aux administrateurs.

Proposition de donner décharge aux administrateurs pour leur mandat exercé pendant l'exercice clôturé au 31 décembre 2006.

### 4. Décharge au commissaire.

Proposition de donner décharge au commissaire pour son mandat exercé pendant l'exercice clôturé au 31 décembre 2006.

### 5. Nominations statutaires :

#### — Renouvellement de mandats d'administrateur

Proposition de procéder à la réélection en leur qualité d'Administrateur pour un terme de trois ans, de Jean-Louis Beffa, Victor Delloye, Aimery Langlois-Meurinne, Maurice Lippens, Michel Plessis-Bélaïr, Amaury de Seze, Jean Stéphane et Arnaud Vial, dont les mandats viennent à échéance à l'issue de la présente assemblée.

#### — Nomination d'un administrateur

Proposition de nommer Gunter Thielen, administrateur, pour un terme de trois ans.

#### — Constatation de l'indépendance d'administrateurs

Proposition de constater conformément à l'article 524, § 4, du Code des sociétés, ainsi qu'au Code belge de gouvernance d'entreprise, l'indépendance des administrateurs suivants :

- Jean-Louis Beffa;
- Maurice Lippens;
- Jean Stéphane;
- Gunter Thielen,

et ce sous réserve de leur nomination en qualité d'Administrateur visée au point précédent. Ces personnes répondent aux différents critères mentionnés dans l'article 524, § 4, alinéa 2, 1<sup>o</sup> à 4<sup>o</sup>, du Code des sociétés, ainsi que dans le Code belge de gouvernance d'entreprise.

#### — Renouvellement du mandat du commissaire

Proposition de renouveler le mandat de commissaire de Deloitte Reviseurs d'Entreprises SC s.f.d. SCRL, représentée par Michel Denayer et Eric Nys, chacun pouvant représenter la société individuellement, pour un terme de trois ans et de fixer ses émoluments à € 70.000 par an, montant non indexable et hors T.V.A.

### 6. Autorisation du conseil d'administration d'acquérir des actions propres.

Proposition d'autoriser le conseil d'Administration, pendant une période de dix-huit (18) mois prenant cours à la date de l'assemblée qui décidera d'accorder cette autorisation, à acquérir en Bourse un nombre maximum de quatorze millions sept cent seize mille sept cent soixante six (14 716 766) de ses propres actions à un prix unitaire, qui ne pourra être inférieur de plus de dix pour cent (10 %) au cours le plus bas des douze (12) derniers mois précédant l'opération et qui ne pourra être supérieur de plus de dix pour cent (10 %) au cours le plus haut des vingt (20) dernières cotations précédant l'opération et d'autoriser les filiales de la société, au sens de l'article 627 du Code des sociétés, à acquérir les actions de la société aux mêmes conditions.

Si l'assemblée générale approuve cette proposition, cette autorisation remplacera celle donnée par l'assemblée générale ordinaire du 25 avril 2006.

### 7. Plan d'options sur actions.

Proposition d'approuver le principe d'émettre annuellement en faveur du Management Exécutif et du personnel de GBL et de ses filiales des options portant sur des actions GBL existantes. Ces émissions se feront conformément aux dispositions de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, telle que modifiée par la loi programme du 24 décembre 2002. Ces options seront acquises définitivement par les bénéficiaires selon un calendrier fixé par le conseil d'administration.

Proposition d'approuver le droit pour les bénéficiaires de déroger à ce calendrier, conformément à l'article 556 du Code des sociétés, en cas de changement de contrôle de la société.

Proposition de fixer à EUR 11 millions la valeur maximale des actions relatives aux options à attribuer en 2007.

### 8. Divers.

## Assemblée générale extraordinaire

La présente assemblée a pour ordre du jour, conformément à l'article 533, alinéa 4, du Code des sociétés :

### 1. Proposition de renouvellement de l'autorisation dans le cadre du capital autorisé.

a) Rapport spécial établi par le conseil d'administration, conformément à l'article 604, alinéa 2, du Code des sociétés, indiquant les circonstances spécifiques dans lesquelles il pourra utiliser le capital autorisé et les objectifs que, ce faisant, il poursuivra.

b) Proposition de renouveler l'autorisation conférée au conseil d'administration, pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de l'autorisation à accorder par l'assemblée générale extraordinaire du vingt-quatre avril deux mille sept, à procéder à des augmentations de capital, à concurrence d'un montant de EUR 125 millions, en une ou plusieurs fois, aux conditions prévues par les dispositions légales, conformément aux modalités à fixer par le conseil. Ces augmentations de capital peuvent se réaliser par apport en numéraire, par apport en nature dans les limites légales, par incorporation de réserves disponibles ou indisponibles ou de primes d'émission, avec ou sans création de nouvelles actions, privilégiées ou non, avec ou sans droit de vote, avec ou sans droits de souscription.

En conséquence, proposition de mettre fin à la date de la publication de l'autorisation qui précède, à l'autorisation accordée par l'assemblée générale extraordinaire du vingt-sept avril deux mille quatre.

c) Proposition d'autoriser le conseil d'administration, dans le cadre de l'autorisation ci-dessus et dans le cas d'émission d'actions nouvelles à souscrire en espèces, dans l'intérêt social et dans le respect des conditions prescrites par les dispositions légales, à limiter ou à supprimer le droit de préférence des actionnaires, et ce, même en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées autres que les membres du personnel de la société ou de ses filiales.

d) Proposition d'autoriser le conseil d'administration, lorsqu'il fait usage de l'autorisation ci-dessus, à adapter le texte des statuts à l'effet de modifier le montant du capital social, le nombre d'actions, à compléter l'historique du capital et à indiquer dans quelle mesure il a fait usage de son pouvoir d'augmenter le capital.

En conséquence, proposition de mettre fin à l'autorisation accordée par l'assemblée générale extraordinaire du vingt-sept avril deux mille quatre.

e) Proposition d'autoriser le conseil d'administration, lorsque l'augmentation de capital comporte une prime d'émission, d'affecter cette dernière à un compte indisponible qui constituera à l'égal du capital, la garantie des tiers.

f) En conséquence, proposition de maintenir la rédaction actuelle de l'article 13 des statuts, sous réserve des modifications suivantes :

- point 2 : premier tiret : remplacer les mots « vingt-sept avril deux mille quatre » par « vingt-quatre avril deux mille sept. ».

g) Proposition de renouveler l'autorisation conférée au conseil d'administration, pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de la publication aux annexes du *Moniteur belge* à accorder par l'assemblée générale extraordinaire du vingt-quatre avril deux mille sept à procéder, conformément aux dispositions légales, à l'émission, en une ou plusieurs fois, d'obligations convertibles ou d'obligations remboursables en actions, subordonnées ou non, de droits de souscription ou d'autres instruments financiers, attachés ou non à des obligations ou à d'autres titres et qui peuvent donner lieu à terme à des augmentations de capital à concurrence d'un montant maximum tel que le montant des augmentations de capital pouvant résulter de l'exercice des droits de conversion ou de souscription, attachés ou non à de tels titres, ne dépasse pas la limite du capital restant autorisé par l'article 13 des statuts.

- En conséquence, proposition de mettre fin à la date de prise d'effet de l'autorisation qui précède, à l'autorisation accordée par l'assemblée générale extraordinaire tenue le vingt-sept avril deux mille quatre.

- Proposition d'autoriser le conseil d'administration à limiter le droit de préférence des actionnaires et ce, même en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées, autres que les membres du personnel ou de ses filiales, en cas d'émission d'obligations convertibles ou d'obligations remboursables en actions.

h) Proposition d'autoriser le conseil d'administration à adapter le texte des statuts après chaque augmentation de capital.

i) Proposition d'autoriser le conseil d'administration d'affecter les primes d'émission à un compte indisponible, qui constituera à l'égal du capital, la garantie des tiers.

j) En conséquence, proposition de maintenir la rédaction actuelle de l'article 14 des statuts, sous réserve des modifications suivantes :

- point 3 alinéa 3 : remplacer les mots « vingt-sept avril deux mille quatre » par « vingt-quatre avril deux mille sept. »

k) Proposition de réserver sur le montant du capital autorisé de cent vingt-cinq millions d'euros (€ 125.000.000,00) dont question sub b), une tranche de un million neuf mille cinq cent soixante-sept euros et deux cents (€ 1.009.567,02); cette tranche correspond au montant de l'augmentation de capital par suite de l'exercice éventuel de quarante-neuf mille huit cent quatre vingt-trois (49.883) stock options émis le quinze juin mille neuf cent nonante-neuf et non exercés à la date du six mars deux mille sept. Ces stock options ont été émis dans le cadre du capital autorisé du vingt-huit mai mille neuf cent nonante-six par la société anonyme "GROUPE BRUXELLES LAMBERT SA", absorbée par la présente société le vingt-six avril deux mille un.

2. Proposition d'adapter les statuts aux dispositions de la loi du quatorze décembre deux mille cinq portant sur la suppression des titres au porteur en modifiant les articles 6, 11, 14 et 29 des statuts.

- Article 6 : remplacer par le texte suivant :

« Les actions entièrement libérées sont au porteur, dématérialisées ou nominatives au choix de l'actionnaire dans les limites prévues par la loi.

Elles sont nominatives jusqu'à leur entière libération. »

- Article 11 : remplacer le premier alinéa par le texte suivant : « La société pourra émettre des titres dématérialisés dès que les instances compétentes désignées par la loi auront mis en œuvre les procédures et logiciels nécessaires à l'inscription en compte des titres sous forme dématérialisée et qu'une décision du conseil d'administration aura été prise en ce sens et communiquée selon les modalités prévues par la loi. »

- Article 14 point 1 : ajouter les mots « ; elles revêtiront soit la forme nominative, soit la forme dématérialisée. Tout propriétaire d'obligations peut à tout moment demander la conversion de ses titres en une autre forme. »

- Article 29 : insérer, entre les alinéas 2 et 3, le texte suivant :

« Les propriétaires d'actions dématérialisées doivent, dans le même délai, avoir déposé une attestation constatant l'indisponibilité des titres, établie par le teneur de compte agréé ou l'organisme de liquidation désigné par la société; ce dépôt se fait au lieu indiqué dans les avis de convocation. »

Dispositions transitoires :

1° A partir du premier janvier deux mille huit, les actions de la société ne peuvent plus être émises et inscrites que sous la forme nominative ou dématérialisée, conformément à la loi du quatorze décembre deux mille cinq (publiée au *Moniteur belge* du vingt-trois décembre deux mille cinq) relative à la suppression des titres au porteur (ci-après Loi sur la dématérialisation).

2° Jusqu'au trente et un décembre deux mille sept :

- l'émission d'actions au porteur reste possible; ces actions au porteur peuvent être émises sous la forme de titres unitaires ou de titres collectifs qui représentent plusieurs titres, sous une forme à déterminer par le conseil d'administration;

- chaque détenteur d'actions unitaires au porteur peut les échanger à ses frais contre un ou plusieurs titres collectifs au porteur représentant ces actions unitaires;

- tout détenteur d'un titre collectif peut l'échanger à ses frais contre le nombre d'actions unitaires qu'il représente.

3° A partir du premier janvier deux mille huit, les actions au porteur qui sont inscrites sur un compte-titres sont converties de plein droit et sans frais en actions dématérialisées.

4° Le détenteur d'actions au porteur peut à partir du premier janvier deux mille huit :

- demander à tout moment la conversion à ses frais de ses actions au porteur en actions nominatives;

- procéder à la conversion de ses actions au porteur non inscrites en compte en actions dématérialisées au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres et ce de par leur remise par leur détenteur à un teneur de compte agréé ou à un organisme de liquidation; toutes les actions au porteur sont inscrites par ce dernier sur un compte-titres et sont converties automatiquement en actions dématérialisées.

5° Le conseil d'administration est autorisé, dans les limites de la loi, à fixer les modalités de l'échange des anciens titres au porteur en titres dématérialisés (et/ou nominatifs).

6° Au plus tard le trente et un décembre deux mille treize ou à toute autre date déterminée par la loi, les titulaires de titres au porteur demanderont la conversion de leurs titres au porteur en titres nominatifs ou dématérialisés conformément aux paragraphes 2 et 3, de l'article 8, de la Loi sur la dématérialisation.

- Toutefois, avant le trente et un décembre deux mille treize, ou à toute autre date déterminée par la loi, le conseil d'administration est autorisé à fixer une date à partir de laquelle l'exercice des droits afférents aux titres au porteur est suspendu jusqu'à la conversion desdits titres en actions dématérialisées ou nominatives.

7. Proposition, conformément à l'article 463, alinéa 2, du Code des sociétés, tel que modifié par la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur :

(a) de tenir le registre des actionnaires nominatifs sous une forme électronique conformément à l'article 436, alinéa 2, du Code des sociétés susvisé et à ses dispositions d'exécution, et

(b) de donner tous pouvoirs à deux administrateurs délégués, agissant conjointement, aux fins d'adapter le registre des actionnaires nominatifs sous une forme électronique en fonction des conditions et modalités à déterminer par le Roi sous forme d'arrêté royal. »

3. Proposition de modification de la date de l'assemblée générale ordinaire.

Proposition de modifier la date de la tenue de l'assemblée générale ordinaire pour la fixer le deuxième mardi du mois d'avril de chaque année à quinze heures.

Disposition transitoire :

L'assemblée générale ordinaire de deux mille huit appelée à statuer sur les comptes de l'exercice social de deux mille sept se tiendra le deuxième mardi d'avril à quinze heures.

4. Proposition de donner tous pouvoirs.

Proposition de donner tous pouvoirs au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Pour assister à ces Assemblées, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 536 du Code des sociétés et à l'article 29 des statuts :

- Les propriétaires d'actions au porteur doivent déposer leurs titres le jeudi 19 avril 2007 au plus tard au siège social de la société ou aux guichets des banques suivantes : Dexia Banque, Fortis Banque, ING Belgique, KBC Banque.

- Les actionnaires nominatifs doivent faire connaître, pour le jeudi 19 avril 2007 au plus tard, par l'envoi d'une lettre ou d'une procuration, leur intention de prendre part aux assemblées ainsi que le nombre de titres pour lesquels ils entendent participer au vote.

Les comptes consolidés, les comptes sociaux, la liste des titres composant le portefeuille de la société, le rapport de gestion du conseil d'administration, le rapport spécial du conseil d'administration relatif au capital autorisé, prévu par l'article 604 du Code des sociétés, ainsi que les rapports du commissaire seront à la disposition du public, à partir du 5 avril 2007, au siège social de la société, avenue Marnix 24, à 1000 Bruxelles, ainsi que sur le site Internet de la société (<http://www.gbl.be>).

Les actionnaires sont invités à se présenter si possible une demi-heure avant l'ouverture de l'assemblée générale ordinaire afin de faciliter l'établissement de la liste de présences.

**Groep Brussel Lambert, naamloze vennootschap**

Maatschappelijke zetel : Marnixlaan 24, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0407.040.209 — RPR Brussel

De aandeelhouders en obligatiehouders worden uitgenodigd op de gewone en de buitengewone algemene vergadering die op dinsdag 24 april 2007 op de zetel van de vennootschap, Marnixlaan 24, te 1000 Brussel, zullen plaatsvinden. De gewone algemene vergadering zal om 15 uur aanvangen en zal onmiddellijk gevolgd worden door de buitengewone algemene vergadering. De agenda's van de vergaderingen zijn hierna vermeld :

## Agenda's :

## Gewone algemene vergadering

1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslagen van de commissaris over het boekjaar 2006.

2. Jaarrekening per 31 december 2006.

Voorstelling van de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2006.

Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening (niet-geconsolideerd) per 31 december 2006, inclusief de bestemming van het resultaat.

3. Kwijting aan de bestuurders.

Voorstel tot verlening van kwijting aan de Bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten per 31 december 2006.

4. Kwijting aan de commissaris.

Voorstel tot verlening van kwijting aan de Commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het boekjaar afgesloten per 31 december 2006.

5. Statutaire benoemingen.

Hernieuwing van mandaten van bestuurder

Voorstel tot herverkiezing als bestuurder voor een termijn van drie jaar van Jean-Louis Beffa, Victor Delloye, Aimery Langlois-Meurinne, Maurice Lippens, Michel Plessis-Bélaïr, Amaury de Seze, Jean Stéphane en Arnaud Vial, wiens mandaten na afloop van deze algemene vergadering verstrijken.

Benoeming van een bestuurder

Voorstel tot benoeming als Bestuurder voor een termijn van drie jaar van Gunter Thielen.

Vaststelling van de onafhankelijkheid van bestuurders

Voorstel tot vaststelling van de onafhankelijkheid van de volgende Bestuurders overeenkomstig artikel 524, § 4, van het Wetboek van vennootschappen en de Belgische Corporate Governance Code :

- Jean-Louis Beffa;

- Maurice Lippens;

- Jean Stéphane;

- Gunter Thielen,

onder voorbehoud van hun benoeming tot Bestuurder zoals bedoeld onder het vorige punt. Deze personen voldoen aan de verschillende criteria opgesomd in artikel 524, § 4, lid 2, 1<sup>o</sup> tot 4<sup>o</sup>, van het Wetboek van vennootschappen en in de Belgische Corporate Governance Code.

Hernieuwing van het mandaat van commissaris

Voorstel tot hernieuwing van het mandaat van commissaris voor een termijn van drie jaar van Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e CVBA, vertegenwoordigd door Michel Denayer en Eric Nys, die beiden de vennootschap individueel kunnen vertegenwoordigen, en tot vaststelling van de vergoeding op € 70.000 per jaar, BTW exclusief, welke bedrag niet kan worden geïndexeerd.

6. Machtiging van de raad van bestuur tot inkoop van eigen aandelen

Voorstel om de raad van bestuur toe te staan om, gedurende een periode van achttien (18) maanden te rekenen vanaf de datum van de algemene vergadering die zal beslissen over de toekenning van deze bevoegdheid, ter beurze de effecten van de vennootschap te verkrijgen, ten belope van een maximaal aantal van veertien miljoen zeshonderdzestienduizendzeshonderd zesenzestig (14 716 766) van haar eigen aandelen, tegen een tegenwaarde die niet lager mag zijn dan tien procent (10 %) van de laagste koers van de laatste twaalf (12) maanden die de verrichting voorafgaan, en niet hoger mag zijn dan tien procent (10 %) van de hoogste koers van de twintig (20) laatste

noteringen die de verrichting voorafgaan, en de dochterondernemingen van onderhavige vennootschap in de zin van artikel 627 van het Wetboek van vennootschappen toe te staan de aandelen van de vennootschap tegen dezelfde voorwaarden te verkrijgen.

Indien de algemene vergadering dit voorstel goedkeurt, zal deze machtiging de door de Gewone Algemene Vergadering van 25 april 2006 verleende toelating vervangen.

## 7. Aandelenoptieplan

Voorstel tot goedkeuring van het principe om jaarlijks ten gunste van het Uitvoerend Management en van het personeel van GBL en haar dochters opties op bestaande GBL-aandelen uit te geven. Deze uitgiftes zullen plaatshebben in overeenstemming met de bepalingen van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 houdende diverse bepalingen zoals gewijzigd door de programmawet van 24 december 2002. Deze opties zullen definitief verkregen zijn door de begunstigden volgens een door de raad van bestuur vastgestelde kalender.

Voorstel tot goedkeuring van het recht voor de begunstigden om af te wijken van deze kalender, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen, in geval van controlewijziging van de vennootschap.

Voorstel tot goedkeuring van het vaststellen op EUR 11 miljoen van de maximumwaarde van de aandelen met betrekking tot de in 2007 uit te geven opties.

## 8. Allerlei

## Buitengewone algemene vergadering

Deze vergadering heeft, overeenkomstig artikel 533, lid 4, van het Wetboek van vennootschappen als agenda :

1. Voorstel tot vernieuwing van de bevoegdheid in verband met het toegestane kapitaal

a) Bijzonder verslag, overeenkomstig artikel 604, lid 2, van het Wetboek van vennootschappen opgesteld door de raad van bestuur, waarin de bijzondere omstandigheden waarin van het toegestane kapitaal kan gebruikgemaakt worden en de hierbij nagestreefte doeleinden worden uiteengezet.

b) Voorstel tot hernieuwing van de aan de raad van bestuur toegekende bevoegdheid gedurende vijf (5) jaar, te rekenen van de datum van bekendmaking in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van de bevoegdheid die door de buitengewone algemene vergadering van vierentwintig april tweeduizend en zeven moet worden gegeven, om, onder de door de wettelijke bepalingen voorziene voorwaarden, overeenkomstig de door de raad vast te stellen modaliteiten, het kapitaal in één of meer malen met een bedrag van EUR 125 miljoen te verhogen. Deze kapitaalverhogingen kunnen worden doorgevoerd door inbreng in geld, door inbreng in natura binnen de wettelijke grenzen, door omzetting van beschikbare of onbeschikbare reserves of uitgiftepremie, met of zonder uitgifte van nieuwe, al dan niet bevoorrechte aandelen, met of zonder stemrecht, met of zonder warrants.

Bijgevolg, voorstel tot intrekking op de datum van bekendmaking van de voormelde bevoegdheid, van de bevoegdheid toegekend door de buitengewone algemene vergadering van 27 april 2004.

c) Voorstel om de raad van bestuur de bevoegdheid te verlenen om, in het kader van voormelde bevoegdheid en bij de uitgifte van nieuwe aandelen waarop in geld moet worden ingeschreven, in het belang van de vennootschap en met inachtneming van de door de wettelijke bepalingen gestelde voorwaarden, het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders te beperken of uit te sluiten, en zelfs ten gunste van één of meer bepaalde personen, andere dan personeelsleden van de vennootschap of van haar dochtervennootschappen.

d) Voorstel om de raad van bestuur, wanneer deze gebruik maakt van de hiervoor vermelde bevoegdheid, de bevoegdheid te verlenen om de tekst van de statuten aan te passen, ten einde het bedrag van het maatschappelijk kapitaal en het aantal aandelen te wijzigen, de historiek van het kapitaal aan te vullen en aan te geven in welke mate de raad gebruik heeft gemaakt van zijn bevoegdheid om het kapitaal te verhogen.

Bijgevolg, voorstel tot intrekking van de bevoegdheid toegekend door de buitengewone algemene vergadering van zeventienentwintig april tweeduizend en vier.

e) Voorstel om, wanneer de kapitaalverhoging een uitgiftepremie omvat, de raad van bestuur de bevoegdheid te verlenen deze aan een onbeschikbare rekening toe te wijzen die op dezelfde wijze als het kapitaal de waarborg van derden vormt.

f) Bijgevolg, voorstel om de huidige tekst van artikel 13 van de statuten te behouden, onder voorbehoud van volgende wijzigingen :

- punt 2 : eerste gedachtestreep : de woorden « zevenentwintig april tweeduizend en vier » vervangen door « vierentwintig april tweeduizend en zeven ».

g) Voorstel tot vernieuwing van de aan de raad van bestuur toegekende bevoegdheid gedurende vijf (5) jaar, te rekenen van de datum van bekendmaking in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van de bevoegdheid die door de buitengewone algemene vergadering van vierentwintig april tweeduizend en zeven moet worden gegeven, om, overeenkomstig de wettelijke bepalingen, in één of meer malen, over te gaan tot uitgifte van converteerbare of in aandelen terugbetaalbare obligaties, al dan niet achtergesteld, warrants of andere financiële instrumenten, al dan niet gehecht aan obligaties of andere effecten, die op termijn aanleiding kunnen geven tot kapitaalverhogingen ten belope van een maximumbedrag dat, zoals het bedrag van de kapitaalverhogingen ten gevolge van de uitoefening van het omzetting- of inschrijvingsrecht, al dan niet gehecht aan dergelijke effecten, de limiet van het resterende toegestane kapitaal van artikel 13 van de statuten niet overschrijdt.

- Bijgevolg, voorstel tot intrekking, op de datum van inwerkingtreding van voormelde bevoegdheid, van de bevoegdheid toegekend door de buitengewone algemene vergadering van 27 april 2004.

- Voorstel om, bij de uitgifte van converteerbare of in aandelen terugbetaalbare obligaties, aan de raad van bestuur de bevoegdheid toe te kennen om het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders te beperken, en zelfs ten gunste van één of meer bepaalde personen, andere dan personeelsleden van de vennootschap of van haar dochtervennootschappen.

h) Voorstel om de raad van bestuur de bevoegdheid te verlenen om de tekst van de statuten, na elke kapitaalverhoging, aan te passen.

i) Voorstel om de raad van bestuur de bevoegdheid te verlenen om de uitgiftepremies aan een onbeschikbare rekening toe te wijzen die op dezelfde wijze als het kapitaal de waarborg van derden vormt.

j) Bijgevolg, voorstel om de huidige tekst van artikel 14 van de statuten te behouden, onder voorbehoud van volgende wijzigingen :

- punt 3, lid 3 : de woorden « zevenentwintig april tweeduizend en vier » vervangen door « vierentwintig april tweeduizend en zeven ».

k) Voorstel om op het bedrag van het toegestane kapitaal van honderd vijftientwintig miljoen euro (€ 125.000.000,00) waarvan sprake sub b), een schijf van één miljoen negenduizend vijfhonderd zevenentwintig euro en twee cent (€ 1.009.567,02) te reserveren; deze schijf stemt overeen met de kapitaalverhoging ten gevolge van de eventuele uitoefening van negenenveertigduizend achthonderd drieëntachtig (49 883) op vijftien juni negentienhonderd negenennegentig uitgegeven en op datum van zes maart tweeduizend en zeven nog niet uitgeoefende aandelenopties. Deze aandelenopties werden uitgegeven binnen de beperkingen van het kapitaal dat op achtentwintig mei negentienhonderd zessenegentig werd toegestaan door de naamloze vennootschap « Groep Brussel Lambert NV », die op zesentwintig april tweeduizend en één door deze vennootschap werd overgenomen.

2. Voorstel om de statuten aan te passen aan de bepalingen van de wet van veertien december tweeduizend en vijf houdende afschaffing van de effecten aan toonder door wijziging van de artikelen 6, 11, 14 en 29 van de statuten.

- Artikel 6 : vervangen door volgende tekst :

« De volgestorte aandelen zijn aan toonder, in gedematerialiseerde vorm of op naam, binnen de door de wet gestelde grenzen naar keuze van de aandeelhouder. Zij luiden op naam tot hun volstorting. »

- Artikel 11 : het eerste lid vervangen door volgende tekst : « De vennootschap zal gedematerialiseerde effecten kunnen uitgeven zodra de door de wet aangewezen bevoegde instanties de voor de inschrijving in gedematerialiseerde vorm op rekening van effecten vereiste procedures en software in gebruik hebben genomen en de raad van bestuur een besluit daarover heeft genomen en dat volgens de door de wet bepaalde modaliteiten heeft medegedeeld. »

- Artikel 14 punt 1 : de woorden « ; zij zijn op naam of in gedematerialiseerde vorm. Elke obligatiehouder kan te allen tijde de omzetting van zijn effecten in een andere vorm aanvragen » toevoegen.

- Artikel 29 : tussen het tweede en derde lid de volgende tekst invoegen :

« De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen moeten, binnen dezelfde termijn, een attest, opgemaakt door de erkende rekeninghouder of de door de vennootschap aangewezen vereffeninginstelling, hebben gedeponereerd waaruit de onbeschikbaarheid van de effecten blijkt; deze deponering geschiedt op de in het oproepingsbericht aangewezen plaats.

Overgangsbepalingen

1. Vanaf één januari tweeduizend en acht kunnen de aandelen van de vennootschap, overeenkomstig de wet van veertien december tweeduizend en vijf (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van drieëntwintig december tweeduizend en vijf) houdende afschaffing van de effecten aan toonder, enkel nog uitgegeven en ingeschreven worden in de vorm van effecten op naam of gedematerialiseerde effecten (hierna Wet over de dematerialisatie).

2. Tot éénendertig december tweeduizend en zeven :

- blijft de uitgifte van aandelen aan toonder mogelijk; deze aandelen aan toonder kunnen, in een door de raad van bestuur te bepalen vorm, worden uitgegeven in de vorm van een individueel effect of van verzameleffecten die verschillende aandelen vertegenwoordigen;

- kan iedere houder van individuele aandelen aan toonder die, op zijn kosten, omwisselen tegen één of meer verzameleffecten aan toonder die deze individuele aandelen vertegenwoordigen;

- kan ieder houder van een verzameleffect dat, op zijn kosten, omwisselen tegen het aantal individuele aandelen dat het verzameleffect vertegenwoordigt.

3. Vanaf één januari tweeduizend en acht worden de aandelen aan toonder die zijn ingeschreven op een effectenrekening, van rechtswege en zonder kosten, omgezet in gedematerialiseerde aandelen.

4. De houder van aandelen aan toonder kan vanaf één januari tweeduizend en acht :

- te allen tijde verzoeken om zijn aandelen aan toonder, op zijn kosten, om te zetten in aandelen op naam;

- zijn niet op rekening ingeschreven aandelen aan toonder, naarmate zij op een effectenrekening worden ingeschreven, in gedematerialiseerde aandelen omzetten, zulks derwijze dat bij de overhandiging ervan door de houder aan een erkende rekeninghouder of vereffeninginstelling, alle aandelen op naam door laatstgenoemde op een effectenrekening worden ingeschreven en automatisch in gedematerialiseerde aandelen worden omgezet.

5. De raad van bestuur is bevoegd om, binnen de door de wet gestelde grenzen, de modaliteiten vast te stellen voor de omwisseling van de oude effecten aan toonder in gedematerialiseerde effecten (en/of in effecten op naam).

6. Uiterlijk op éénendertig december tweeduizend dertien, of op iedere andere door de wet vastgestelde datum, vragen de rechthebbenden van effecten aan toonder de omzetting aan van hun effecten aan toonder in effecten op naam of in gedematerialiseerde effecten, overeenkomstig de paragrafen 2 en 3 van artikel 8 van de wet over de dematerialisatie.

- De raad van bestuur is evenwel vóór éénendertig december tweeduizend dertien, of op iedere andere door de wet vastgestelde datum, gemachtigd een datum vast te stellen vanaf dewelke de uitoefening van de rechten in verband met de effecten aan toonder zal worden geschorst tot deze effecten in gedematerialiseerde effecten of effecten op naam zijn omgezet.

7. Voorstel om, overeenkomstig artikel 463, lid 2 van het Wetboek Vennootschappen, zoals gewijzigd door de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder :

(a) het register van de nominatieve aandeelhouders aan te houden in elektronische vorm overeenkomstig bovengenoemd artikel 463, lid 2, van het Wetboek van vennootschappen en zijn uitvoeringsmaatregelen, en

(b) alle bevoegdheden toe te kennen aan twee gedelegeerde bestuurders, samen handelend, om het register van de nominatieve aandeelhouders in elektronische vorm aan te passen aan de voorwaarden en modaliteiten te bepalen door de Koning in de vorm van een koninklijk besluit.

3. Voorstel tot wijziging van de datum van de gewone algemene vergadering.

Voorstel om de datum van de gewone algemene vergadering te wijzigen en deze te bepalen op de tweede dinsdag van de maand april van het jaar om vijftien uur.

Overgangsbepaling :

De gewone algemene vergadering van tweeduizend en acht die wordt bijeengeroepen om de rekeningen van het boekjaar tweeduizend en zeven goed te keuren, zal worden gehouden op de tweede dinsdag van april om vijftien uur.

4. Voorstel tot het verlenen van alle bevoegdheden.

Voorstel tot het verlenen van alle bevoegdheden aan de raad van bestuur om de besluiten uit te voeren die moeten worden genomen in verband met bovenstaande onderwerpen.

Met het oog op het bijwonen van deze Vergaderingen, worden de aandeelhouders verzocht artikel 536 van het Wetboek Vennootschappen en artikel 29 van de statuten na te leven :

- de aandeelhouders aan toonder dienen ten laatste op donderdag 19 april 2007 hun aandelen neer te leggen op de zetel van de vennootschap of op de loketten van de volgende banken : Dexia Bank, Fortis Bank, ING België, KBC Bank.

- de aandeelhouders op naam dienen, ten laatste op donderdag 19 april 2007, via een brief of een volmacht, mee te delen of zij de vergaderingen zullen bijwonen en voor welk aantal aandelen zij zullen stemmen.

De geconsolideerde jaarrekening, de (niet-geconsolideerde) jaarrekening, de lijst van de effecten die de portefeuille uitmaken, het jaarverslag van de raad van bestuur, het bijzondere verslag van de raad van bestuur voorzien in artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen betreffende het toegestane kapitaal, en de verslagen van de commissaris zijn beschikbaar voor het publiek vanaf 5 april 2007 op de zetel van de vennootschap, Marnixlaan 24, te 1000 Brussel, en op de internet site van de vennootschap (<http://www.gbl.be>).

De aandeelhouders worden uitgenodigd zich, zo mogelijk, een half uur voor de opening van de gewone algemene vergadering aan te melden teneinde de opstelling van de aanwezigheidslijst te vergemakkelijken.

(10649)

De raad van bestuur.

**Cumerio, société anonyme,**  
Siège social : rue du Marais 31, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise : 0873.533.993

L'assemblée générale extraordinaire du 30 mars 2007 n'ayant pu valablement délibérer sur les points à l'ordre du jour, par suite de défaut de quorum, les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 26 avril 2007, à l'issue de l'assemblée générale ordinaire convoquée à 15 heures, à l'auditorium Atrium de Suez-Tractebel, place du Trône 1, à 1000 Bruxelles. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés.

Afin de faciliter la tenue des listes de présence, les actionnaires et/ou leurs représentants seront accueillis pour s'inscrire à partir de 14 heures.

Ordre du jour :

1. Renouvellement de l'autorisation d'acquérir les actions propres.

Proposition de décision :

L'assemblée décide de proroger jusqu'au 30 septembre 2008, l'autorisation conférée à la société par l'assemblée générale extraordinaire du 27 avril 2006, à acquérir en Bourse un nombre d'actions propres correspondant à 10 % maximum du capital souscrit, à un prix unitaire compris entre minimum 10,50 euros par action et maximum 30 euros par action.

L'assemblée décide de supprimer le chapitre IX des statuts « dispositions transitoires » dont elle constate l'échéance.

2. Titres dématérialisés

Proposition de décision :

L'assemblée décide d'adapter les statuts à loi du 14 décembre 2005 portant sur la suppression des titres au porteur, de sorte que le troisième alinéa de l'article 5 des statuts sera remplacé par le texte suivant :

« Les actions entièrement libérées et les autres titres de la société sont nominatifs, au porteur ou dématérialisés, dans les limites prévues par la loi. Leur titulaire peut, à tout moment et à ses frais, demander la conversion de ses titres en titres nominatifs ou dématérialisés.

Le titre dématérialisé est représenté par une inscription en compte au nom de son propriétaire ou de son détenteur auprès d'un teneur de comptes agréé ou d'un organisme de liquidation.

Il est tenu au siège social un registre pour chaque catégorie de titres nominatifs. Le registre peut être tenu sous la forme électronique. Tout titulaire de titres peut prendre connaissance du registre relatif à ses titres.

Les titres au porteur de la société, déjà émis et inscrits en compte titres au premier janvier deux mille huit, existent sous forme dématérialisée à partir de cette date. Les autres titres au porteur seront, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres à partir du premier janvier deux mille huit, également automatiquement convertis en titres dématérialisés.

Au plus tard le trente et un décembre deux mille treize, les titulaires de titres au porteur qui n'ont pas été convertis antérieurement demandent leur conversion en titres nominatifs ou en titres dématérialisés. A cette date, les titres au porteur dont la conversion n'a pas été demandée sont convertis de plein droit en titres dématérialisés. »

3. Vote par correspondance

Proposition de décision :

L'assemblée décide de remplacer le dernier alinéa de l'article 26 des statuts par le texte suivant :

« Le formulaire signé doit être envoyé au siège social de la Société ou à l'endroit indiqué dans la convocation, au moins cinq (5) jours ouvrables avant la date de l'assemblée. »

Conditions d'admission à l'assemblée générale extraordinaire

Conformément à l'article 536 du Code des sociétés belge et à l'article 23, c), des statuts, et par dérogation aux conditions d'admission mentionnées aux points a) et b) dudit article 23, le conseil d'administration a décidé que les actionnaires seront admis et pourront voter à l'assemblée pour autant qu'ils puissent faire la preuve, sur base de la procédure décrite ci-dessous, de la détention, le jeudi 19 avril 2007 à minuit (heure belge) (« date d'enregistrement »), du nombre d'actions pour lesquelles ils ont l'intention d'exercer leur droit de vote à l'assemblée.

Aux fins de prouver à Cumerio la détention du nombre d'actions à la date d'enregistrement, les actionnaires doivent procéder de la manière suivante :

Pour les actionnaires nominatifs :

Ils communiqueront à Cumerio, au plus tard le jeudi 19 avril 2007 à minuit (heure belge), le nombre d'actions avec lequel ils prendront part à l'assemblée :

Par courrier adressé au siège social de Cumerio

Par fax : +32-2-227 12 18

Par e-mail : [info@cumerio.com](mailto:info@cumerio.com)

La détention à la date d'enregistrement du nombre d'actions communiqué sera confirmée par Cumerio par la consultation du registre des actionnaires nominatifs.

Pour les actionnaires au porteur :

Les détenteurs d'actions au porteur imprimées devront déposer physiquement le nombre d'actions pour lequel ils souhaitent être enregistrés auprès d'une des agences belges des banques ci-dessous, au plus tard le jeudi 19 avril 2007 avant l'heure de fermeture de cette agence.

La preuve de la détention du nombre d'actions à la date d'enregistrement sera faite à Fortis Banque, banque centralisatrice, par la confirmation par les banques de la liste des dépôts.

Les actions ainsi déposées seront à nouveau disponibles le vendredi 20 avril 2007 à l'heure d'ouverture de l'agence bancaire.

Les détenteurs d'actions au porteur inscrites en compte-titres doivent notifier à une des banques ci-dessous, au plus tard le jeudi 19 avril 2007, à minuit (heure belge), le nombre d'actions pour lequel ils souhaitent

être enregistrés. La constatation de la détention du nombre d'actions à la date d'enregistrement sera confirmée par les banques-guichets à Fortis Banque, banque centralisatrice.

Fortis Banque  
Banque Degroof  
Dexia Banque  
ING  
KBC Banque  
Petercam SA

Les actionnaires nominatifs ou au porteur peuvent voter par correspondance en vertu de l'article 26 des statuts. Ce vote par correspondance doit être effectué au moyen du document établi par Cumerio.

Le bulletin de vote par correspondance, approuvé par le conseil d'administration, peut être obtenu auprès de Cumerio, boulevard Pacheco 34, à 1000 Bruxelles, sur le site internet : [www.cumerio.com](http://www.cumerio.com) ou auprès des organismes financiers précités.

L'original signé du bulletin de vote par correspondance doit parvenir au siège social de Cumerio (attention C. Daoust) au plus tard le mercredi 18 avril 2007.

Les actionnaires nominatifs ou au porteur peuvent se faire représenter à l'assemblée générale par un mandataire.

Les formules de procuration arrêtées par le conseil d'administration pour la présente assemblée sont tenues à la disposition des actionnaires au boulevard Pacheco 34, à 1000 Bruxelles, Mme C. Daoust, sur le site internet de la société : [www.cumerio.com](http://www.cumerio.com) ou auprès des organismes financiers précités.

Les procurations signées doivent parvenir au siège social de Cumerio (attention C. Daoust) ou auprès des organismes financiers précités, pour le jeudi 19 avril 2007 au plus tard.

L'accès à l'assemblée générale ordinaire sera donné sur présentation, par l'actionnaire ou son représentant, de la carte d'identité ou du passeport.

(10650)

Le conseil d'administration.

P.S. :

Les actionnaires recevront, sur demande à la réception de l'Auditorium Atrium, un ticket de parking leur permettant de garer leur voiture gratuitement au parking des 2 Portes, boulevard de Waterloo 2a, 1000 Bruxelles.

#### **Cumerio, naamloze vennootschap**

Maatschappelijke zetel : Broekstraat 31, 1000 Brussel

RPR 0873.533.993

Aangezien de buitengewone algemene vergadering van 30 maart 2007 niet geldig kon beraadslagen over de punten op de agenda door het feit dat het vereiste quorum niet bereikt was, worden de aandeelhouders verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen. Deze zal plaatsvinden op donderdag 26 april 2007 na de gewone algemene vergadering die start om 15 uur, in het Auditorium Atrium van Suez-Tractebel, Troonplein 1, 1000 Brussel. Deze vergadering zal geldig beraadslagen ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen.

Teneinde het opstellen van de aanwezigheidslijsten te vergemakkelijken zijn de aandeelhouders en/of hun lasthebbers vanaf 14 uur welkom voor registratie.

Agenda :

1. Hernieuwing van de machtiging om eigen aandelen te verwerven  
Voorgesteld besluit :

De vergadering beslist tot de verlenging tot van de machtiging tot 30 september 2008, verleend aan de vennootschap door de algemene vergadering van 27 april 2006, om een aantal eigen aandelen van de vennootschap op de beurs te verwerven dat maximaal tien procent (10 %) van het geplaatste kapitaal vertegenwoordigt, aan een eenheidsprijs tussen een minimum van 10,50 euro en een maximum van 30 euro.

De vergadering stelt vast dat hoofdstuk IX van de statuten - Tijdelijke bepalingen - vervallen is en beslist het te schrappen.

2. Gedematerialiseerde effecten

Voorgesteld besluit :

De vergadering besluit om de statuten aan te passen aan de wet van 14 december 2005 houdende de afschaffing van de effecten aan toonder zodat het derde lid van artikel 5 van de statuten door volgende tekst wordt vervangen :

« De volgestorte aandelen en de andere effecten van de vennootschap zijn op naam, aan toonder of gedematerialiseerd, binnen de beperkingen voorzien door de wet. De titularis kan op elk ogenblik op zijn kosten de omzetting vragen van zijn effecten in effecten op naam of in gedematerialiseerde effecten.

Het gedematerialiseerd effect wordt vertegenwoordigd door een boeking op rekening, op naam van de eigenaar of de houder, bij een erkende rekeninghouder of bij een vereffeningsinstelling.

Op de vennootschapszetel wordt voor elke categorie effecten op naam een register bijgehouden. Het register mag in elektronische vorm worden aangehouden. Elke titularis van effecten kan kennisnemen van het register met betrekking tot zijn effecten.

De effecten aan toonder die zijn uitgegeven door de vennootschap en dewelke zich op een effectenrekening bevinden op één januari tweeduizend en acht, bestaan in gedematerialiseerde vorm vanaf die datum. De andere effecten aan toonder worden, naarmate zij worden ingeschreven vanaf één januari tweeduizend en acht op een effectenrekening, eveneens automatisch gedematerialiseerd.

Uiterlijk op eenendertig december tweeduizend dertien vragen de rechthebbenden van effecten aan toonder, die niet eerder zijn omgezet geweest, hun omzetting aan in effecten op naam of gedematerialiseerde effecten. Op die datum, worden de effecten aan toonder, wier omzetting niet aangevraagd werd, van rechtswege omgezet in gedematerialiseerde effecten. »

Stemmen per brief

Voorgesteld besluit :

De vergadering besluit om het laatste lid van artikel 26 van de statuten door volgende tekst te vervangen :

« Het gedateerde en ondertekende formulier moet worden verzonden naar de zetel van de Vennootschap of naar de plaats vermeld in de oproeping, ten laatste op de vijfde (5) werkdag vóór de dag van de algemene vergadering. »

Voorwaarden en toegang tot de buitengewone algemene vergadering :

Overeenkomstig artikel 536 van de Belgische vennootschapswet en artikel 23, c), van de statuten, en in afwijking van de voorwaarden uiteengezet in de punten a) en b) van voornoemd artikel 23, heeft de raad van bestuur beslist dat de aandeelhouders worden toegelaten tot de algemene vergadering en er hun stemrecht kunnen uitoefenen als ze kunnen vaststellen, in overeenstemming met de hieronder uiteengezette procedure, dat zij effectief aandeelhouder waren op donderdag 19 april 2007 om middernacht (Belgische tijd) ("de registratiedatum") van het aantal aandelen waarmee zij de intentie hebben hun stemrecht uit te oefenen op de algemene vergadering.

Teneinde te kunnen aantonen aan Cumerio dat zij het aantal aandelen bezitten op de registratiedatum moeten de aandeelhouders als volgt tewerk gaan :

Voor de aandeelhouders op naam :

Zij moeten ten laatste op de registratiedatum, donderdag 19 april 2007, om middernacht (Belgische tijd) aan Cumerio laten weten met hoeveel aandelen zij wensen deel te nemen aan de algemene vergadering :

Per post : naar de maatschappelijke zetel van de vennootschap

Per fax : +32-2-227 12 18

Per e-mail : [info@cumerio.com](mailto:info@cumerio.com)

Het bezit van de aandelen op de registratiedatum zal door Cumerio bevestigd worden door inschrijving in het boek van de geregistreerde aandelen.

Voor de houders van aandelen aan toonder :

De houders van gedrukte aandelen aan toonder moeten het aantal aandelen waarmee zij geregistreerd willen worden op de registratiedatum fysiek neerleggen bij een Belgisch filiaal van één van de hierna vermelde banken en dit ten laatste op donderdag 19 april 2007 vóór sluitingsuur van de bankagentschappen.

Het bezit van de aandelen op de registratiedatum zal worden vastgesteld op basis van de bevestiging van de neerlegging die door de betrokken bank wordt overgemaakt aan Fortis Bank.

De neergelegde aandelen zullen terug beschikbaar zijn voor de aandeelhouders op vrijdag 20 april 2007 bij de opening van de bank-agentschappen.

De houders van aandelen aan toonder op een effectenrekening moeten één van de hierna vermelde banken laten weten hoeveel aandelen zij wensen te laten registreren op de registratiedatum, en dit ten laatste op donderdag 19 april 2007 om middernacht (Belgische tijd). Het bezit van het aantal aandelen op de registratiedatum zal worden vastgesteld op basis van de bevestiging die door de betrokken bank wordt verzonden naar Fortis Bank, de centraliserende bank.

Fortis Bank  
Bank Degroof  
Dexia Bank  
ING  
KBC Bank  
Petercam NV

Overeenkomstig artikel 26 van de statuten kunnen de aandeelhouders op naam of aan toonder stemmen per briefwisseling. De stemming per briefwisseling moet gebeuren middels het daartoe door Cumerio opgestelde formulier.

De formulieren voor stemming per briefwisseling, goedgekeurd door de raad van bestuur, liggen ter beschikking van de aandeelhouders bij Cumerio, Pachecolaan 34, 1000 Brussel, op de website van de vennootschap [www.cumerio.com](http://www.cumerio.com), of bij bovenvernoemde financiële instellingen.

De ondertekende originele formulieren voor stemming per briefwisseling moeten Cumerio bereiken uiterlijk op woensdag 18 april 2007 (t.a.v. C. Daoust).

De aandeelhouders op naam of aan toonder kunnen zich laten vertegenwoordigen op de algemene vergadering.

De volmachtformulieren opgemaakt door de raad van bestuur liggen ter beschikking van de aandeelhouders bij Cumerio, Mevr. C. Daoust, op de website van de vennootschap [www.cumerio.com](http://www.cumerio.com), of bij bovenvernoemde financiële instellingen.

De ondertekende volmachten moeten uiterlijk op donderdag 19 april 2007 bij Cumerio (Pachecolaan 34, 1000 Brussel) of bij bovenvernoemde financiële instellingen neergelegd worden.

Het toelaten tot de algemene vergadering zal gebeuren mits het voorleggen van de identiteitskaart of het paspoort door de aandeelhouders of door de volmachtdragers.

(10650) De raad van bestuur.  
P.S.

Gratis parking is voorzien voor de aandeelhouders in Parking 2 Portes, Waterloolaan 2a, te 1000 Brussel, mits validering van het parkeerticket door de dienst onthaal van het Auditorium Atrium.

**Groupe Delhaize, société anonyme,  
rue Osseghem 53, 1080 Bruxelles**

RPM 0402.206.045 (Bruxelles)  
[www.groupedelhaize.com](http://www.groupedelhaize.com)

Le Conseil d'Administration de la SA Groupe Delhaize (la "Société") invite les actionnaires et les porteurs de warrants ou d'obligations convertibles émis par la Société à participer à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de notre Société qui se tiendra le 27 avril 2007, à 15 heures, au Corporate Support Office de la Société, square Marie Curie 40, à 1070 Anderlecht, Bruxelles, Belgique (un plan est disponible sur le site Internet de la Société [www.groupedelhaize.com](http://www.groupedelhaize.com)), pour délibérer sur les points à l'ordre du jour repris ci-après.

Nous demandons aux participants de se présenter au plus tard à 14 h 45 m afin de procéder à temps aux formalités d'enregistrement.

Les actionnaires participant à l'assemblée générale extraordinaire du 27 avril 2007 doivent représenter 50 % au moins du capital social de la Société afin de délibérer et de voter valablement sur les points 1.2., 2, 3.1, 3.2 et 4 repris ci-après. Si ce quorum n'est pas atteint le 27 avril 2007, les points à l'ordre du jour seront à nouveau proposés en même temps que les points à l'ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire lors d'une assemblée générale mixte (ordinaire et extraordinaire) qui aura lieu au même endroit le 24 mai 2007, à 15 heures, quel que soit le nombre de titres représentés.

Ordre du jour :

1. Pouvoirs du Conseil d'Administration concernant le capital autorisé

1.1. Rapport spécial du Conseil d'Administration concernant le renouvellement du capital autorisé.

1.2. Modification de l'article 9 A., 1<sup>er</sup> alinéa des statuts.

Proposition de décision : Proposition de remplacer le premier alinéa de l'article 9 A. des statuts par le texte suivant :

"Le conseil d'administration est autorisé à augmenter le capital social en une ou plusieurs fois, à concurrence d'un montant de quarante-huit millions trois cent nonante-quatre mille quatre cent quatre-vingt-cinq euros (€ 48.394.485) aux dates et suivant les modalités à fixer par le conseil d'administration et ce, pendant un terme de cinq années à compter de la publication de la présente autorisation aux annexes au *Moniteur belge*."

2. Pouvoirs du Conseil d'Administration concernant l'acquisition d'actions de la Société

Modification de l'article 10, 4<sup>ème</sup> alinéa des statuts.

Proposition de décision : Proposition de remplacer le quatrième alinéa de l'article 10 des statuts par le texte suivant :

"En outre, par décision de l'assemblée générale extraordinaire du vingt-sept avril deux mille sept, le conseil d'administration est autorisé à acquérir des actions de la société à concurrence de maximum dix (10,-) pour cent des actions émises, à un prix unitaire qui ne pourra être inférieur à un euro (€ 1,-) ni supérieur de plus de vingt (20,-) pour cent au cours de clôture le plus élevé des vingt (20) derniers jours de cotation de l'action de la société sur Euronext Bruxelles précédant l'acquisition. Cette autorisation est accordée pour une durée de dix-huit (18) mois à compter de l'assemblée générale extraordinaire du vingt-sept avril deux mille sept et s'étend également à l'acquisition d'actions de la société par une ou plusieurs filiales directes de celle-ci, telles que ces filiales sont définies par les dispositions légales relatives à l'acquisition d'actions de leur société mère par des sociétés filiales."

3. Dématérialisation des titres

3.1. Modification de l'article 12 des statuts.

Proposition de décision : Proposition de remplacer l'article 12 des statuts par le texte suivant :

"Les titres sont au porteur, nominatifs ou dématérialisés. Les titres non entièrement libérés resteront nominatifs."

Les porteurs de titres peuvent, à leurs frais, demander la conversion de leurs titres en titres nominatifs à tout moment ou en titres dématérialisés à tout moment à partir du premier janvier deux mille huit.

Les titres au porteur inscrits en compte-titres au premier janvier deux mille huit seront automatiquement convertis en titres dématérialisés à partir de cette date. Les titres au porteur détenus sous forme physique à la date du premier janvier deux mille huit et qui sont inscrits en compte-titres à une date ultérieure seront automatiquement convertis en titres dématérialisés à leur date d'inscription. Les titres au porteur émis au plus tard le vingt-trois décembre deux mille cinq et qui n'auront pas été inscrits en compte-titres au trente et un décembre deux mille treize seront automatiquement convertis en titres dématérialisés au premier janvier deux mille quatorze. Les titres au porteur émis après le vingt-trois décembre deux mille cinq et qui n'auront pas été inscrits en compte-titres à la date du trente et un décembre deux mille douze seront automatiquement convertis en titres dématérialisés au premier janvier deux mille treize."

3.2. Modification de l'article 32 des statuts.

Proposition de décision : Proposition d'insérer un deuxième alinéa à l'article 32 des statuts :

"Les titulaires de titres dématérialisés doivent faire connaître leur intention de se prévaloir de leurs droits à l'assemblée auprès d'une des institutions financières reprises dans la convocation à l'assemblée ou de toute autre institution spécifiée dans la convocation et ce conformément aux modalités indiquées dans la convocation, au plus tard le quatrième jour ouvrable précédant l'assemblée. Dans le même délai, une des institutions financières reprises dans la convocation ou toute autre institution spécifiée dans la convocation certifiera à la société l'immobilisation des titres jusqu'à et y compris la date de l'assemblée générale."

## 4. Vote par correspondance

Insertion d'un alinéa à l'article 37 des statuts.

Proposition de décision : Proposition d'insérer l'alinéa suivant après le quatrième alinéa de l'article 37 des statuts :

"Tout actionnaire peut voter par correspondance à toute assemblée générale, au moyen d'un formulaire mis à disposition par la société mentionnant (i) le nom et l'adresse ou le siège social de l'actionnaire, (ii) le nombre de titres pour lesquels il prend part au vote, et (iii) l'indication pour chaque point à l'ordre du jour du sens dans lequel il exerce son droit de vote. Les titres seront pris en considération pour le vote et la détermination du quorum pour autant que le formulaire soit parvenu à la société au plus tard le quatrième jour ouvrable précédant l'assemblée. Tout actionnaire qui vote par correspondance est tenu d'accomplir les formalités de dépôt visées à l'article 32."

## 5. Pouvoirs

Proposition de décision : Proposition d'approuver la décision suivante :

"L'assemblée générale extraordinaire confère tous pouvoirs au conseil d'administration, avec la possibilité de sous-déléguer, pour exécuter les décisions prises par l'assemblée générale extraordinaire, coordonner les statuts de la société suite aux modifications susmentionnées, et effectuer toute formalité nécessaire ou utile à cet effet."

## Formalités de participation

Pour pouvoir participer à l'assemblée générale extraordinaire du 27 avril 2007, et conformément aux articles 32 et 33 des statuts, les porteurs de titres sont tenus d'accomplir les formalités suivantes :

(i) Les propriétaires d'actions nominatives doivent avoir remis au Conseil d'Administration de la Société (c/o Madame Jacqueline Heggermont (tel. : + 32-2-412 21 25), SA Groupe Delhaize, rue Osseghem 53, 1080 Bruxelles, Belgique) au plus tard le 23 avril 2007 l'original signé de leur formulaire de participation indiquant leur intention de participer à l'assemblée. Le formulaire de participation peut être obtenu à l'adresse mentionnée ci-dessus et est également disponible sur le site Internet de la Société [www.groupedelhaize.com](http://www.groupedelhaize.com).

(ii) Les propriétaires d'actions au porteur doivent avoir déposé au plus tard le 23 avril 2007 leurs actions soit au siège social de la Société (SA Groupe Delhaize, rue Osseghem 53, 1080 Bruxelles, Belgique) soit auprès d'une agence belge d'ING Belgium. Le 23 avril 2007 au plus tard, ING Belgium certifiera à la Société que ces actions au porteur seront immobilisées jusqu'à et y compris la date de l'assemblée générale extraordinaire.

(iii) Les porteurs de titres peuvent se faire représenter à l'assemblée générale extraordinaire par un mandataire. Les modèles de procurations dans la forme approuvée par la Société et qui doivent être utilisées pour être représenté à l'assemblée générale extraordinaire peuvent être obtenus au siège social de la Société (c/o Mme Jacqueline Heggermont, SA Groupe Delhaize, rue Osseghem 53, 1080 Bruxelles, Belgique; tel : +32-2-412 21 25; fax : +32-2-412 21 29), ou dans une agence d'ING Belgium, et sont également disponibles sur le site Internet de la Société [www.groupedelhaize.com](http://www.groupedelhaize.com). Les propriétaires d'actions au porteur doivent remettre l'original signé de leur procuration le 23 avril 2007 au plus tard, soit à la Société (à l'adresse mentionnée ci-dessus), soit auprès d'une agence d'ING Belgium. Les propriétaires d'actions nominatives doivent remettre l'original signé de leur procuration à la Société (à l'adresse mentionnée ci-dessus) pour cette date au plus tard. Dans tous les cas, les procurations peuvent également être envoyées par fax au numéro +32-2-412 21 29 le 23 avril 2007 au plus tard, pour autant que l'original signé de ces procurations soit remis à la Société au plus tard immédiatement avant le commencement de l'assemblée générale. A défaut, la Société ne reconnaîtra pas les pouvoirs du mandataire.

(iv) Les propriétaires d'obligations convertibles ou de warrants émis par la Société peuvent assister à l'assemblée générale avec voix consultative, tel que prévu par le Code des sociétés, et sont soumis aux mêmes formalités de participation que les formalités applicables aux actionnaires.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les porteurs de titres et les porteurs de procuration devront pouvoir prouver leur identité, et les représentants de personnes morales devront remettre les documents établissant leur identité et leurs pouvoirs de représentation, dans tous les cas au plus tard immédiatement avant le commencement de l'assemblée.

Une note d'information donnant des informations additionnelles sur les points de l'ordre du jour, le rapport spécial du Conseil d'Administration concernant le capital autorisé et une comparaison de la version actuelle des articles des statuts qui font l'objet des modifications

proposées à l'assemblée générale extraordinaire et de la version après modification peuvent être obtenus au siège social de la SA Groupe Delhaize (rue Osseghem 53, 1080 Bruxelles, Belgique) ou sur le site Internet de la Société [www.groupedelhaize.com](http://www.groupedelhaize.com). (10651) Le conseil d'administration.

**Delhaize Groep, naamloze vennootschap,  
Osseghemstraat 53, 1080 Brussel,**

RPR 0402.206.045 (Brussel)  
[www.delhaizegroep.com](http://www.delhaizegroep.com)

De raad van bestuur van Delhaize Groep NV (de "Vennootschap") nodigt de aandeelhouders en de houders van warranten of converteerbare obligaties uitgegeven door de Vennootschap uit deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van de Vennootschap die zal worden gehouden op 27 april 2007, om 15 uur, op de Corporate Support Office van de Vennootschap, square Marie Curie 40, te 1070 Anderlecht, Brussel, België (er is een plan beschikbaar op de website van de Vennootschap op [www.delhaizegroep.com](http://www.delhaizegroep.com)). De agenda wordt hierna opgenomen.

Alle deelnemers worden uitgenodigd om ten laatste om 14 u. 45 m., aanwezig te zijn om tijdig de registratieformaliteiten te vervullen.

De aandeelhouders die aan deze buitengewone algemene vergadering van 27 april 2007 deelnemen moeten minstens de helft van het maatschappelijk kapitaal van de Vennootschap vertegenwoordigen om geldig te kunnen beraadslagen en te stemmen over punten 1.2, 2, 3.1, 3.2 en 4 van de hierna vermelde agenda. Indien dit quorum niet wordt bereikt op 27 april 2007, zullen de agendapunten opnieuw worden voorgesteld samen met de agendapunten van de gewone algemene vergadering van aandeelhouders op een gecombineerde gewone en buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders op 24 mei 2007 om 15 uur op dezelfde locatie, zonder een quorumvereiste.

## Agenda :

1. Bevoegdheden van de raad van bestuur met betrekking tot het toegestaan kapitaal

1.1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur over de hernieuwing van het toegestaan kapitaal.

1.2. Wijziging van artikel 9 A., eerste lid van de statuten.

Voorstel van beslissing : Voorstel om het eerste lid van artikel 9 A. van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

"De raad van bestuur is gemachtigd om het maatschappelijk kapitaal in één of meerdere keren, ten belope van een bedrag van achtenveertig miljoen driehonderd vierennegentig duizend vierhonderd vijftientig euro (€ 48.394.485) te verhogen, op de data en volgens de modaliteiten door gezegde raad van bestuur te bepalen en dit, binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de bekendmaking in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van onderhavige machtiging."

2. Bevoegdheden van de raad van bestuur met betrekking tot de inkoop van eigen aandelen van de Vennootschap

Wijziging van artikel 10, vierde lid van de statuten.

Voorstel van beslissing : Voorstel om het vierde lid van artikel 10 van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

"Bovendien heeft de buitengewone algemene vergadering van zeventwintig april tweeduizend en zeven de raad van bestuur gemachtigd om maximum tien (10,-) percent van de uitgegeven aandelen van de vennootschap te verwerven, tegen een minimum eenheidsprijs van één euro (€ 1,-) en tegen een maximum eenheidsprijs die niet hoger mag zijn dan twintig (20,-) percent boven de hoogste slotkoers van het aandeel van de vennootschap op Euronext Brussels gedurende de twintig (20) handelsdagen voorafgaand aan de verwerving. Deze machtiging werd toegestaan voor een duur van achttien (18) maanden vanaf de buitengewone algemene vergadering van zeventwintig april tweeduizend en zeven en strekt zich eveneens uit tot de verwerving van aandelen van de vennootschap door haar rechtstreekse dochtervennootschappen in de zin van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de verwerving door dochtervennootschappen van aandelen van hun moedervennootschap."



### 3. Dematerialisatie van effecten

#### 3.1. Wijziging van artikel 12 van de statuten.

Voorstel van beslissing : Voorstel om artikel 12 van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

“Effecten zijn aan toonder, op naam of gedematerialiseerd. Effecten die niet volledig volstort zijn, zullen op naam blijven.

Op aanvraag van hun houder en op hun kosten, kunnen die effecten op gelijk welk moment in effecten op naam of op gelijk welk moment vanaf één januari tweeduizend en acht in gedematerialiseerde effecten worden omgezet.

Effecten aan toonder die vanaf één januari tweeduizend en acht worden geboekt op een effectenrekening zullen automatisch vanaf deze datum worden omgezet in gedematerialiseerde effecten. Effecten aan toonder die in gedrukte vorm gehouden worden op één januari tweeduizend en acht en daarna op een latere datum geboekt worden op een effectenrekening zullen automatisch worden omgezet in gedematerialiseerde effecten op deze latere datum. Effecten aan toonder die werden uitgegeven op of vóór drieëntwintig december tweeduizend en vijf en die niet op een effectenrekening zullen worden geboekt tegen éénendertig december tweeduizend dertien zullen automatisch worden omgezet in gedematerialiseerde effecten vanaf één januari tweeduizend veertien. Effecten aan toonder die werden uitgegeven na drieëntwintig december tweeduizend en vijf en die niet op een effectenrekening zullen worden geboekt tegen éénendertig december tweeduizend en twaalf zullen automatisch worden omgezet in gedematerialiseerde effecten vanaf één januari tweeduizend dertien.”

#### 3.2. Wijziging van artikel 32 van de statuten.

Voorstel van beslissing : Voorstel om als tweede lid van artikel 32 van de statuten de volgende tekst in te voegen :

“Uiterlijk de vierde werkdag die de dag van de vergadering voorafgaat, moeten de houders van gedematerialiseerde effecten hun voornemen te kennen geven dat zij zich op de vergadering op hun rechten zullen beroepen aan één van de financiële instellingen of andere instellingen aangewezen in de oproeping en krachtens de modaliteiten uiteengezet in de oproeping. Binnen dezelfde termijn zal één van de financiële instellingen of andere instellingen aangewezen in de oproeping aan de vennootschap een attest meedelen waarin de onbeschikbaarheid van de effecten wordt bevestigd tot en met de datum van de algemene vergadering.”

### 4. Stemming per brief

Toevoeging van een lid in artikel 37 van de statuten.

Voorstel van beslissing : Voorstel om na het vierde lid van artikel 37 van de statuten het volgende lid toe te voegen :

“Elke aandeelhouder kan op elke algemene vergadering per brief stemmen, mits gebruikmaking van een formulier dat door de vennootschap ter beschikking wordt gesteld met vermelding van (i) naam en adres of maatschappelijke zetel van de aandeelhouder, (ii) het aantal aandelen waarmee de aandeelhouder zal stemmen, en (iii) de aanduiding, voor elk punt van de agenda, van de stem van de aandeelhouder. De aandelen zullen slechts worden meegeteld voor de stemming en de berekening van het quorum indien de vennootschap het formulier heeft ontvangen uiterlijk de vierde werkdag die de dag van de algemene vergadering voorafgaat. Elke aandeelhouder die per brief stemt dient de neerleggingsverplichtingen waarnaar verwezen wordt in artikel 32 na te leven.”

### 5. Volmachten

Voorstel van beslissing : Voorstel om de volgende beslissing goed te keuren :

“De buitengewone algemene vergadering machtigt de raad van bestuur, met de mogelijkheid tot subdelegatie, om de beslissingen genomen door de buitengewone algemene vergadering uit te voeren, om de tekst van de statuten te coördineren ten gevolge van de voormelde wijzigingen, en om alle noodzakelijke en nuttige formaliteiten in dit verband te vervullen.”

#### Deelnemingsformaliteiten

Om toegelaten te worden tot de buitengewone algemene vergadering van 27 april 2007, en overeenkomstig de artikelen 32 en 33 van de statuten, moeten de houders van effecten de volgende formaliteiten vervullen :

(i) Houders van aandelen op naam moeten uiterlijk tegen 23 april 2007 aan de raad van bestuur van de Vennootschap (t.a.v. Mevr. Jacqueline Heggermont (tel. : +32-2-412 21 25), Delhaize Groep NV, Osseghemstraat 53, 1080 Brussel, België) het originele getekende exemplaar van hun deelnemingsformulier bezorgen dat hun bedoeling

aantoont de vergadering bij te wonen. Het deelnemingsformulier kan worden verkregen op het voormeld adres en is eveneens beschikbaar op de website van de Vennootschap op [www.delhaizegroep.com](http://www.delhaizegroep.com).

(ii) Houders van aandelen aan toonder moeten uiterlijk tegen 23 april 2007 hun aandelen neerleggen op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (Delhaize Groep NV, Osseghemstraat 53, 1080 Brussel, België) of bij een kantoor van ING Belgium. Ten laatste op 23 april 2007 zal ING Belgium aan de Vennootschap certifiëren dat deze aandelen aan toonder geblokkeerd werden tot en met de datum van de buitengewone algemene vergadering.

(iii) Houders van effecten kunnen zich laten vertegenwoordigen op de buitengewone algemene vergadering door een volmachtouder. De modellen van volmachten in de vorm zoals goedgekeurd door de Vennootschap en die moeten worden gebruikt om te worden vertegenwoordigd op de buitengewone algemene vergadering kunnen worden verkregen op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (t.a.v. Mevr. Jacqueline Heggermont, Delhaize Groep NV, Osseghemstraat 53, 1080 Brussel, België, tel. : +32-2-412 21 25; fax : +32-2-412 21 29) of bij een Belgisch kantoor van ING Belgium, en zijn eveneens beschikbaar op de website van de vennootschap [www.delhaizegroep.com](http://www.delhaizegroep.com). De houders van effecten aan toonder moeten uiterlijk tegen 23 april 2007 hun originele getekende volmachten hetzij aan de Vennootschap (op het hierboven vermeld adres) of bij een Belgisch kantoor van ING Belgium bezorgen. De houders van effecten op naam moeten hun originele getekende volmachten aan de Vennootschap uiterlijk tegen die datum bezorgen (op het hierboven vermeld adres). In ieder geval mogen de volmachten ook per fax worden gestuurd op het nummer + 32-2- 412 21 29 uiterlijk tegen 23 april 2007, voor zover de ondertekende originele volmachten aan de Vennootschap worden overhandigd ten laatste onmiddellijk vóór het begin van de algemene vergadering. Indien aan deze vereisten niet wordt voldaan, zal de Vennootschap de bevoegdheden van de volmachtouder niet erkennen.

(iv) Houders van converteerbare obligaties of warranten uitgegeven door de Vennootschap mogen de vergadering ten adviserende titel bijwonen zoals voorzien door het Belgisch Wetboek vennootschappen en zijn onderworpen aan dezelfde vereisten voor deelname als deze die van toepassing zijn voor de aandeelhouders.

Om toegelaten te worden tot de vergadering zullen de houders van effecten en volmachthouders hun identiteit moeten bewijzen en de vertegenwoordigers van rechtspersonen zullen de documenten moeten voorleggen die hun identiteit en hun hoedanigheid bewijzen, en dit uiterlijk onmiddellijk vóór het begin van de vergadering.

Een informatieve nota met bijkomende informatie over de agendapunten, het bijzonder verslag van de raad van bestuur over het toegestaan kapitaal en een vergelijking van de huidige versie van de statuten met de gewijzigde versie zoals voorgesteld aan de buitengewone algemene vergadering, kan worden verkregen op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap (Osseghemstraat 53, 1080 Brussel, België) of op de website van de vennootschap op [www.delhaizegroep.com](http://www.delhaizegroep.com).

(10651)

De raad van bestuur.

**KBC Groep, naamloze vennootschap,  
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

RPR 0403.227.515

Oproeping tot de Jaarvergadering en de buitengewone algemene vergadering van KBC Groep NV die zullen plaatsvinden op de maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, Havenlaan 2, op donderdag 26 april 2007, om 11 uur.

De Jaarvergadering begint om 11 uur en zal onmiddellijk gevolgd worden door de buitengewone algemene vergadering.

Om een vlotte afhandeling van de formaliteiten mogelijk te maken, verzoeken wij u vriendelijk u ten laatste om 10.30 uur aan te bieden voor de ondertekening van de aanwezigheidslijsten.

Agenda van de jaarvergadering

1. Kennisname van het vennootschappelijke en van het geconsolideerde jaarverslag van de raad van bestuur van KBC Groep NV over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.

2. Kennisname van het vennootschappelijke en van het geconsolideerde controleverslag van de commissaris over de vennootschappelijke en over de geconsolideerde jaarrekening van KBC Groep NV over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.

3. Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening van KBC Groep NV over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.

4. Voorstel tot goedkeuring van de vennootschappelijke jaarrekening van KBC Groep NV over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.

5. Voorstel tot goedkeuring van de voorgestelde winstverdeling van KBC Groep NV over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006; voorstel tot uitkering van een brutodividend van EUR 3,31 voor elk aandeel, met uitzondering van 10.229.723 ingekochte eigen aandelen KBC Groep NV waarvoor de vergadering de dividendbewijzen vernietigt overeenkomstig artikel 622 van het Wetboek van vennootschappen.

6. Voorstel tot het verlenen van kwijting aan de bestuurders van KBC Groep NV voor de vervulling van hun mandaat over het boekjaar 2006.

7. Voorstel tot het verlenen van kwijting aan de vroegere bestuurders van Gevaert NV voor de vervulling van hun mandaat in Gevaert NV over de periode van 1 januari 2006 tot 27 april 2006.

8. Voorstel tot het verlenen van kwijting aan de commissaris van KBC Groep NV voor de vervulling van zijn mandaat over het boekjaar 2006.

9. Voorstel tot het verlenen van kwijting aan de commissaris van Gevaert NV voor de vervulling van zijn mandaat over de periode van 1 januari 2006 tot 27 april 2006.

10. Voorstel om aan de raad van bestuur van KBC Groep NV en aan de Raden van Bestuur van haar rechtstreekse dochtervennootschappen de bevoegdheid te verlenen, met mogelijkheid tot subdelegatie, om gedurende een termijn van 18 maanden aandelen van KBC Groep NV te verwerven en in pand te nemen zolang de fractiewaarde van de in portefeuille gehouden en in pand genomen aandelen van KBC Groep NV niet hoger is dan 10 % van haar geplaatst kapitaal. De verwerving kan gebeuren tegen een vergoeding per aandeel die niet lager mag zijn dan één euro, en niet hoger dan de laatste slotkoers op Euronext Brussels voorafgaand aan de datum van verwerving vermeerderd met tien procent. Binnen de wettelijke voorwaarden geldt deze machtiging voor alle verwervingen onder bezwarende titel in de meest ruime betekenis, op of buiten de beurs. Deze machtiging vervangt de inkoopmachtiging verleend door de Algemene Vergadering van 27 april 2006 zoals gepubliceerd in de bijlagen bij het *Belgisch Staatsblad* van 22 mei 2006 onder nummer 85513.

#### 11. Statutaire benoemingen

a. Voorstel tot benoeming als bestuurder van de heer André Bergen voor een periode van vier jaar, d.i. tot na afloop van de jaarvergadering van 2011

b. Voorstel tot benoeming als bestuurder van de heer Frank Donck voor een periode van vier jaar, d.i. tot na afloop van de jaarvergadering van 2011

c. Voorstel tot benoeming als bestuurder van de heer Herwig Langohr voor een periode van vier jaar, d.i. tot na afloop van de jaarvergadering van 2011

d. Voorstel tot definitieve benoeming als bestuurder van de heer Franky Depickere (gecoöpteerd door de raad van bestuur in vervanging van de heer Rik Donckels) voor een periode van vier jaar, d.i. tot na afloop van de jaarvergadering van 2011.

e. Voorstel tot definitieve benoeming als bestuurder van de heer Christian Defrancq (gecoöpteerd door de raad van bestuur in vervanging van de heer Willy Duron) voor een periode van vier jaar, d.i. tot na afloop van de jaarvergadering van 2011.

f. Voorstel tot hernieuwing van het mandaat van commissaris van Ernst & Young, Bedrijfsrevisoren BCVBA, vertegenwoordigd door de heer Jean-Pierre Romont en/of Mevr. Danielle Vermaelen voor de wettelijke termijn van drie jaar; voorstel tot vaststelling van het honorarium op EUR 74.657 per jaar, jaarlijks geïndexeerd volgens de index der consumptieprijzen.

#### 12. Rondvraag

##### Agenda van de buitengewone algemene vergadering

1. Kennisneming van het verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig (i) artikel 604, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen met het oog op de hernieuwing van het toegestaan kapitaal en (ii) artikel 604 juncto 607 van het Wetboek van vennootschappen met het oog op de hernieuwing van het toegestaan kapitaal na de kennisgeving van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen inzake openbaar bod.

2. Voorstel om 8.229.723 ingekochte eigen aandelen KBC Groep te vernietigen zonder kapitaalvermindering, en derhalve de eerste alinea van artikel 5 van de statuten te wijzigen als volgt :

“Het geplaatste maatschappelijk kapitaal bedraagt één miljard tweehonderd vierendertig miljoen zeventienhonderd tweeëndertig duizend tweehonderd vijfenzeventig euro éénennegentig cent (1.234.732.275,91 EUR), verdeeld in driehonderd viervijftig miljoen negenhonderd drieënnegentig duizend vierhonderd vijfenvijftig (354.993.455) maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde.”

3. Voorstel om de laatste alinea van artikel 5 van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

“Voor zover de wet dit toelaat, zijn de aandelen aan toonder, op naam of gedematerialiseerd.

Tot 31 december 2007 kunnen aandelen van de ene vorm worden omgezet in aandelen van de andere vorm op verzoek en op kosten van de aandeelhouder; de omzetting in gedematerialiseerde vorm kan evenwel slechts gevraagd worden indien de vennootschap op het moment van de aanvraag reeds aandelen in gedematerialiseerde vorm heeft uitgegeven.

Vanaf 1 januari 2008 kunnen, op verzoek en op kosten van de aandeelhouder, aandelen aan toonder en gedematerialiseerde aandelen omgezet worden in aandelen op naam, en aandelen aan toonder en aandelen op naam omgezet worden in gedematerialiseerde aandelen. De omzetting in aandelen aan toonder is vanaf deze datum niet meer mogelijk.

De verrichtingen in verband met de overdracht van aandelen op naam of de omzetting van aandelen in een andere vorm worden geschorst op de dag van een Algemene Vergadering en gedurende de drie werkdagen die haar voorafgaan, voor zover voor deze aandelen overeenkomstig de bepalingen van deze statuten voldaan is aan de voorwaarden om aan de Algemene Vergadering deel te nemen. Dit geldt echter niet wanneer de raad van bestuur overeenkomstig de laatste alinea van artikel 27 beslist om voor de toelating tot de Algemene Vergadering te werken met een registratiedatum.”

4. Voorstel om de machtiging aan de raad van bestuur om het kapitaal te verhogen ten belope van 200.000.000 euro, zoals momenteel opgenomen in de artikelen 7A en 7B van de statuten, te hernieuwen voor een nieuwe periode van vijf jaar, te rekenen vanaf de bekendmaking van de statutenwijziging beslist door de buitengewone algemene vergadering van 26 april 2007.

5. Voorstel om de bijzondere machtiging aan de raad van bestuur, zoals momenteel opgenomen in artikel 7C van de statuten, om ook na de datum van ontvangst van de mededeling van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen dat haar kennis is gegeven van een openbaar overnamebod op de effecten van de vennootschap, het kapitaal te verhogen binnen de grenzen van de machtiging opgenomen in de artikelen 7A en 7B, te hernieuwen voor een periode van drie jaar te rekenen vanaf 26 april 2007.

6. Voorstel om in de eerste alinea van de overgangsbepaling bij artikel 7 na de woorden “KBC Bankverzekeringsholding” in te voegen “(sedert 2 maart 2005 : KBC Groep)”.

7. Voorstel om de eerste alinea van artikel 10bis van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

“In toepassing van artikel 5 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnamebiedingen, zijn de voorschriften vervat in de artikelen 1 tot 4 van deze wet van toepassing van zodra een persoon stemrechtverlenende effecten in zijn bezit heeft waaraan stemrechten zijn verbonden die 3 % of meer bereiken van het totaal van de bestaande stemrechten. Deze verplichting blijft behouden onder elke wetgeving die voornoemde wet zal vervangen, waarbij de artikelen die voormelde artikelen vervangen, inclusief deze omtrent de berekeningswijze van de drempel die de meldingsplicht doet ontstaan, van toepassing zullen zijn.”

8. Voorstel om de machtiging vervat in de tweede alinea van artikel 11 van de statuten en waarbij aan de raad van bestuur de bevoegdheid wordt verleend om te beslissen tot de inkoop of de vervreemding van eigen aandelen om te voorkomen dat de vennootschap een dreigend ernstig nadeel zou lijden, te hernieuwen voor een nieuwe periode van drie jaar, te rekenen vanaf de bekendmaking van de statutenwijziging beslist door de buitengewone algemene vergadering van 26 april 2007.

9. Voorstel om "TITEL II – MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL, INBRENG, AANDELEN" van de statuten te vervangen door "TITEL II – MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL, INBRENG, AANDELEN EN ANDERE EFFECTEN" en om een nieuw artikel 11*bis* in te voegen dat luidt :

"Aandelen, obligaties en warrants aan toonder, alsook certificaten aan toonder die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, en die toegelaten zijn tot de verhandeling op een gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en die op 1 januari 2008 zijn ingeschreven op een effectenrekening, worden op die datum van rechtswege omgezet in gedematerialiseerde vorm. Naarmate voormelde aandelen, obligaties, warrants en certificaten aan toonder op of na 1 januari 2008 op een effectenrekening worden ingeschreven, worden zij eveneens van rechtswege gedematerialiseerd."

#### Overgangsbepaling

Aangezien de vennootschap overeenkomstig de Wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder, vanaf 1 januari 2008 geen aandelen aan toonder meer kan uitgegeven, zullen in het kader van de lopende achtergestelde automatisch in aandelen KBC Groep terugbetaalbare obligatielening 1998-2008, vanaf deze datum geen aandelen aan toonder meer worden uitgegeven. Daar waar overeenkomstig de voorwaarden van voormelde emissie aandelen aan toonder worden uitgegeven, zullen dit vanaf voormelde datum gedematerialiseerde aandelen zijn.

10. Voorstel om de laatste alinea van artikel 13 van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

"Een bestuurder die wordt benoemd ter vervanging van een bestuurder wiens mandaat niet was voltooid, beëindigt dit mandaat, tenzij de Algemene Vergadering bij de definitieve benoeming een andere duur voor het mandaat voorziet."

11. Voorstel om de laatste alinea van artikel 21 van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

"De vennootschap wordt, voor wat betreft de bevoegdheden van het Directiecomité ingericht overeenkomstig artikel 524*bis* van het Wetboek van vennootschappen, vertegenwoordigd door hetzij twee leden van het Directiecomité, hetzij één lid van het Directiecomité samen optredend met een algemeen directeur, hetzij één lid van het Directiecomité samen optredend met de secretaris van de raad van bestuur en van het Directiecomité of met de Groepssecretaris, of door personen daartoe in het bijzonder gemachtigd."

12. Voorstel om de eerste alinea van artikel 24 van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

"Jaarlijks wordt op de maatschappelijke zetel of op een andere in de oproeping vermelde plaats een Algemene Vergadering gehouden op de laatste donderdag van april, om elf uur of, indien die dag een wettelijke feestdag is, op de laatste daaraan voorafgaande werkdag om zestien uur."

13. Voorstel om een nieuw artikel 42 van de statuten houdende een overgangsbepaling in te voegen als volgt :

"A. Tot aan de bekendmaking van de statutenwijziging beslist door de buitengewone algemene vergadering van 26 april 2007 blijft de raad van bestuur bevoegd om krachtens de machtiging hem verleend door de buitengewone algemene vergadering van 29 april 2004, overeenkomstig door de raad te bepalen modaliteiten, het maatschappelijk kapitaal te verhogen met een bedrag van tweehonderd miljoen euro (200.000.000 EUR), verminderd met de bedragen ten belope waarvan reeds gebruik werd gemaakt van dit recht ingevolge beslissingen van de raad van bestuur genomen vóór de buitengewone algemene vergadering van 26 april 2007.

De overige modaliteiten en voorwaarden van artikel 7A blijven zolang op deze machtiging van toepassing.

B. De raad van bestuur blijft daarenboven tot aan de bekendmaking van de statutenwijzigingen beslist door de buitengewone algemene vergadering van 26 april 2007 bevoegd om krachtens de machtiging hem verleend door de buitengewone algemene vergadering van 29 april 2004 in één of meer malen te beslissen tot uitgifte van al dan niet achtergestelde converteerbare obligaties of van warrants die al dan niet verbonden zijn aan al dan niet achtergestelde obligaties die aanleiding kunnen geven tot verhogingen van het kapitaal binnen het onder A vermelde bedrag.

De overige modaliteiten en voorwaarden van artikel 7B blijven zolang op deze machtiging van toepassing.

C. Het bepaalde in artikel 8 is van toepassing op de beslissingen tot kapitaalverhoging die door de raad van bestuur genomen worden op grond van de machtiging vermeld onder A en B van dit artikel 42.

D. Tot aan de bekendmaking van de statutenwijziging beslist door de buitengewone algemene vergadering van 26 april 2007 blijven de raad van bestuur van de vennootschap, alsook de Raden van Bestuur van de vennootschappen waarin de vennootschap alleen of krachtens een aandeelhoudersovereenkomst, rechtstreeks de meerderheid van de stemrechten bezit, uitoefent of controleert, of waarin de vennootschap over het recht beschikt om rechtstreeks de meerderheid van de bestuurders of zaakvoerders te benoemen, gemachtigd om, zonder dat een besluit van de Algemene Vergadering van de vennootschap vereist is, eigen aandelen van de vennootschap in te kopen of te verkopen wanneer de verkrijging of de vervreemding ervan noodzakelijk is om te verkomen dat de vennootschap een dreigend ernstig nadeel zou lijden.

E. Onderhavige overgangsbepaling mag geschrapt worden in de eerstvolgende gecoördineerde versie van de statuten die opgesteld wordt na de bekendmaking van de statutenwijziging beslist door de buitengewone algemene vergadering van 26 april 2007. Hetzelfde geldt voor de overgangsbepalingen bij artikel 7 die betrekking hebben op het gebruik van de machtiging die door de buitengewone algemene vergadering van 29 april 2004 werd verleend."

14. Voorstel tot het verlenen van machtigingen voor de uitvoering van de genomen beslissingen, de coördinatie van de statuten en het vervullen van formaliteiten bij de Kruispuntbank Ondernemingen en de belastingdiensten.

Om tot de Jaarvergadering en de buitengewone algemene vergadering te worden toegelaten, moeten de houders van aandelen en obligaties aan toonder deze ten minste vier werkdagen vóór de vergadering neerleggen op de maatschappelijke zetel van KBC Groep NV of bij één van de kantoren van KBC Bank.

Ook de eigenaars van aandelen op naam moeten binnen dezelfde termijn op de maatschappelijke zetel schriftelijk hun voornemen te kennen geven om de vergadering bij te wonen, met aanduiding van het aantal effecten waarmee ze zullen deelnemen aan de stemming (art. 27 van de statuten).

(10652)

De raad van bestuur.

#### KBC Bank, naamloze vennootschap, Havenlaan 2, 1080 Brussel

RPR 0462.920.226

—

Oproeping tot de Jaarvergadering en de buitengewone algemene vergadering van KBC Bank NV die zullen plaatsvinden op de maatschappelijke zetel te 1080 Brussel, Havenlaan 2, op woensdag 25 april 2007, om 11 uur.

De Jaarvergadering begint om 11 uur en zal onmiddellijk gevolgd worden door de buitengewone algemene vergadering .

De agenda's zijn :

#### Agenda van de jaarvergadering

1. Kennisname van het vennootschappelijke en het geconsolideerde jaarverslag van de raad van bestuur van KBC Bank NV over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.

2. Kennisname van het vennootschappelijke en het geconsolideerde controleverslag van de commissaris over de vennootschappelijke en de geconsolideerde jaarrekening van KBC Bank NV over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.

3. Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening van KBC Bank NV over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.

4. Voorstel tot goedkeuring van de vennootschappelijke jaarrekening van KBC Bank NV over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.

5. Voorstel tot goedkeuring van de voorgestelde winstverdeling van KBC Bank NV over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006; voorstel tot uitkering van een brutodividend van EUR 3,5510 voor elk aandeel.

6. Voorstel tot het verlenen van kwijting aan de bestuurders van KBC Bank NV voor de vervulling van hun mandaat over het boekjaar 2006.

7. Voorstel tot het verlenen van kwijting aan de commissaris van KBC Bank NV voor de vervulling van zijn mandaat over het boekjaar 2006.

## 8. Statutaire benoemingen

a. Voorstel tot definitieve benoeming als bestuurder van de heer Franky Depickere (gecoöpteerd door de raad van bestuur in vervanging van de heer Rik Donckels) voor een periode van vier jaar, d.i. tot na afloop van de jaarvergadering van 2011.

b. Voorstel tot hernieuwing van het mandaat van commissaris van Ernst & Young, Bedrijfsrevisoren BCVBA, vertegenwoordigd door de heer Jean-Pierre Romont en/of Mevr. Danielle Vermaelen voor de wettelijke termijn van drie jaar; voorstel tot vaststelling van het honorarium op € 1.134.723 per jaar, jaarlijks geïndexeerd volgens de index der consumptieprijzen.

## 9. Rondvraag

Agenda van de buitengewone algemene vergadering

1. Kennisneming en bespreking van het fusievoorstel van 1 maart 2007 met betrekking tot de fusie tussen KBC Bank NV en Centrinvest NV met zetel te 1080 Brussel, Havenlaan 2, opgesteld door de bestuursorganen van de te fuseren vennootschappen overeenkomstig art. 719 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Voorstel tot goedkeuring van het fusievoorstel van 1 maart 2007, zoals opgemaakt door de bestuursorganen van de bij de fusie betrokken vennootschappen.

3. Voorstel tot instemming met de verrichting waarbij de overnemende vennootschap KBC Bank NV de overgenomen vennootschap Centrinvest NV, bij wijze van met fusie door overneming gelijkgestelde verrichting in de zin van artikel 676, 1° van het Wetboek van vennootschappen overneemt en waardoor het gehele vermogen van de overgenomen vennootschap zonder uitzondering of voorbehoud onder algemene titel overgaat op de overnemende vennootschap.

4. Kennisneming van het verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig artikel 604, tweede lid van het Wetboek van vennootschappen met het oog op de hernieuwing van het toegestaan kapitaal.

5. Voorstel om de machtiging aan de raad van bestuur om het kapitaal te verhogen ten belope van 2.000.000.000 euro, zoals momenteel opgenomen in de artikelen 7A en 7B van de statuten, te hernieuwen voor een nieuwe periode van vijf jaar, te rekenen vanaf de bekendmaking van de statutenwijziging beslist door de buitengewone algemene vergadering van 25 april 2007.

6. Voorstel om "TITEL II – MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL, INBRENG, AANDELEN EN WINSTBEWIJZEN" van de statuten te vervangen door "TITEL II – MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL, INBRENG, AANDELEN, WINSTBEWIJZEN EN ANDERE EFFECTEN" en om een nieuw artikel 11 bis in te voegen dat luidt :

"Obligaties, warrants en winstbewijzen aan toonder die toegelaten zijn tot de verhandeling op een gereguleerde markt als bedoeld in artikel 2, 3° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en die op 1 januari 2008 zijn ingeschreven op een effectenrekening, worden op die datum van rechtswege omgezet in gedematerialiseerde vorm. Naarmate voormelde obligaties, warrants en winstbewijzen aan toonder op of na 1 januari 2008 op een effectenrekening worden ingeschreven, worden zij eveneens van rechtswege gedematerialiseerd."

7. Voorstel om de laatste alinea van artikel 13 van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

"Een bestuurder die wordt benoemd ter vervanging van een bestuurder wiens mandaat niet was voltooid, beëindigt dit mandaat, tenzij de Algemene Vergadering bij de definitieve benoeming een andere duur voor het mandaat voorziet."

8. Voorstel om de laatste alinea van artikel 21 van de statuten te vervangen door de volgende tekst :

"De vennootschap wordt, voor wat betreft de bevoegdheden van het Directiecomité ingericht overeenkomstig artikel 524bis van het Wetboek van vennootschappen, vertegenwoordigd door hetzij twee gedelegeerd bestuurders, hetzij één gedelegeerd bestuurder samen optredend met een algemeen directeur, hetzij één gedelegeerd bestuurder samen optredend met de secretaris van de raad van bestuur en van het Directiecomité of met de Groepssecretaris, of door personen daartoe in het bijzonder gemachtigd."

9. Voorstel om een nieuw artikel 42 van de statuten houdende een overgangsbepaling in te voegen als volgt :

"A. Tot aan de bekendmaking van de statutenwijziging beslist door de buitengewone algemene vergadering van 25 april 2007 blijft de raad van bestuur bevoegd om krachtens de machtiging hem verleend door de buitengewone algemene vergadering van 28 april 2004, overeenkomstig door de raad te bepalen modaliteiten, het maatschappelijk kapitaal te verhogen met een bedrag van twee miljard euro

(2.000.000.000 EUR), verminderd met de bedragen ten belope waarvan reeds gebruik werd gemaakt van dit recht ingevolge beslissingen van de raad van bestuur genomen vóór de buitengewone algemene vergadering van 25 april 2007.

De overige modaliteiten en voorwaarden van artikel 7A blijven zolang op deze machtiging van toepassing.

B. De raad van bestuur blijft daarenboven tot aan de bekendmaking van de statutenwijzigingen beslist door de buitengewone algemene vergadering van 25 april 2007 bevoegd om krachtens de machtiging hem verleend door de buitengewone algemene vergadering van 28 april 2004 in één of meer malen te beslissen tot uitgifte van al dan niet achtergestelde converteerbare obligaties of van warrants die al dan niet verbonden zijn aan al dan niet achtergestelde obligaties die aanleiding kunnen geven tot verhogingen van het kapitaal binnen het onder A vermelde bedrag.

De overige modaliteiten en voorwaarden van artikel 7B blijven zolang op deze machtiging van toepassing.

C. Het bepaalde in artikel 8 is van toepassing op de beslissingen tot kapitaalverhoging die door de raad van bestuur genomen worden op grond van de machtiging vermeld onder A en B van dit artikel 42.

D. Onderhavige overgangsbepaling mag geschrapt worden in de eerstvolgende gecoördineerde versie van de statuten die opgesteld wordt na de bekendmaking van de statutenwijziging beslist door de buitengewone algemene vergadering van 25 april 2007.

10. Voorstel om in de bijlage "Voorwaarden van de winstbewijzen" bij de statuten de volgende wijzigingen aan te brengen :

- artikel 3.3. inzake de vorm van de winstbewijzen wordt vervangen door de volgende tekst :

" De raad van bestuur of het Directiecomité van de Emittent bepaalt of de Winstbewijzen op naam of gedematerialiseerd zijn. Zoniet, dan zullen de Winstbewijzen op naam of gedematerialiseerd zijn, naar keuze van de Houders."; en

- de tweede alinea van artikel 13 wordt vervangen door de volgende tekst :

" In overeenstemming met de artikelen 463 en 465 van het Wetboek van vennootschappen, zullen het register van Winstbewijzen en de certificaten die de inschrijving in het register van Winstbewijzen bewijzen, de overdraagbaarheidsvoorwaarden voorzien in dit artikel 13 vermelden"

11. Voorstel tot het verlenen van machtigingen voor de uitvoering van de genomen beslissingen, de coördinatie van de statuten en het vervullen van formaliteiten bij de Kruispuntbank Ondernemingen en de belastingdiensten.

Overeenkomstig artikel 27 van de statuten moeten de houders van obligaties aan toonder die de Jaarvergadering en de buitengewone algemene vergadering met raadgevende stem zouden wensen bij te wonen, hun obligaties ten minste vier werkdagen voor de vergadering neerleggen op de zetel van KBC Bank NV.

De eigenaars van obligaties op naam moeten binnen dezelfde termijn op de maatschappelijke zetel schriftelijk hun voornemen te kennen geven om met raadgevende stem de vergaderingen bij te wonen.

Teneinde verwarring te vermijden, vestigen wij uw aandacht erop dat onderhavige oproeping KBC Bank NV betreft, waarvan de aandelen niet in het publiek verspreid zijn. Deze publicatie gebeurt enkel ingevolge wettelijke verplichtingen.

De oproeping van de Jaarvergadering en de buitengewone algemene vergadering van KBC Groep NV, die plaats vinden op 26 april 2007, wordt afzonderlijk gepubliceerd.

(10653)

De raad van bestuur.

**AMONIS, société anonyme,  
sica publicque de droit belge**

Siège social : Place de Jamblinne de Meux 4 – 1030 Bruxelles

RPM 0475.550.121

Suite à une erreur dans la procédure de convocation de l'Assemblée générale Extraordinaire qui avait lieu le jeudi 29 mars 2007, les actionnaires sont invités à participer à la nouvelle Assemblée générale Extraordinaire qui aura lieu le Jeudi 19 avril 2007, à 19 heures, au siège social de la société. Cette Assemblée Générale Extraordinaire envisage l'adaptation des statuts à la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines

formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et l'AR du 4 mars 2005 relatif à certains organismes de placement collectif publics, ainsi qu'un certain nombre d'autres adaptations aux statuts.

L'assemblée qui est convoquée aura l'ordre du jour suivant :

Point 1. Changement des statuts suivant la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, et l'Arrêté Royal du 4 mars 2005 relatif à certains organismes de placement collectif publics

Différents articles des statuts seront adaptés en fonction de la loi précitée et de l'Arrêté Royal précité. Les principales modifications concernent entre autre :

la compétence de créer des classes d'actions dans le sens de l'article 8, § 2, 2° de la loi du 20 juillet 2004 est accordée au Conseil d'administration;

l'élargissement des catégories d'actif dans lesquelles la société peut effectuer des placements, avec entre autre, l'élargissement de la possibilité d'effectuer des placements dans des produits financiers dérivés;

la possibilité de conclure des prêts afin d'acheter des titres;

l'adaptation et l'élargissement des indemnités maximales récurrentes et non-récurrentes.

En outre, les modifications suivantes des statuts seront proposées. Certains des articles mentionnés ci-après auront déjà été modifiés en fonction du 1er point de l'agenda.

Point 2. Changement des articles 7 et 8 des statuts :

Dans chacun des articles 7 et 8, les deux derniers alinéas sont remplacés par le texte suivant :

Dans l'article 7 : "Le Conseil d'Administration peut, pour certains compartiments, décider de n'émettre que des actions dématérialisées ou de n'émettre aucune action au porteur ou encore de mettre fin à l'émission d'actions dématérialisées ou d'actions au porteur."

Dans l'article 8 : « Pour un ou plusieurs compartiments, le Conseil d'Administration peut décider de n'émettre que des actions d'une seule catégorie (C ou D) ou d'arrêter l'émission de l'une des deux catégories. »

Point 3. Changement des articles 9 et 10 des statuts :

Dans le 2ème alinéa de l'article 9 des statuts, lors de la fixation des frais non-récurrents, il est référé au maximum mentionné dans l'article 34 lors de l'émission des actions.

Dans le dernier alinéa de l'article 9, les mots "(et) sans mise en demeure préalable" sont supprimés et remplacés dans la première phrase par "dès la première mise en demeure".

Dans le 2ème alinéa de l'article 10 des statuts, lors de la fixation des frais non-récurrents, il est référé au maximum mentionné dans l'article 34 lors de l'achat des actions.

Point 4. Changement de l'article 11 des statuts :

Le deuxième alinéa de l'article 11 sera supprimé et remplacé par le texte suivant :

"La conversion d'actions s'effectue sur la base des valeurs nettes d'inventaire respectives des actions concernées, déterminées le jour même de la valorisation et augmentées des provisions et des coûts non récurrents susceptibles d'être dus et dont les maxima sont précisés à l'article 34."

Le quatrième alinéa de l'article 11 sera supprimé.

Point 5. Changement de l'article 12 des statuts :

Le troisième alinéa de l'article 12 sera remplacé par le texte suivant :

"Le Conseil d'Administration peut en outre proposer à l'Assemblée Générale de diviser ou de regrouper les actions d'un ou plusieurs compartiments, indépendamment de leur catégorie. Le Conseil d'Administration peut proposer de procéder au regroupement si chaque actionnaire disposant, avant le regroupement, à tout le moins d'une action complète, continue de détenir après le regroupement à tout le moins une action complète."

Dans l'article 12, le texte suivant sera supprimé :

"A. Sous réserve des règles qui seraient fixées par la Commission bancaire et financière des Assurances ultérieurement, les principes d'évaluation des actifs de la société, par compartiment, sont les suivants :"

Et sera remplacé par le texte :

"A. Sous réserve de dispositions contraires, les principes applicables à la valorisation des actifs de la Société, scindés par compartiment, seront les suivants"

Point 6. Changement de l'article 13 des statuts :

Dans le premier alinéa de l'article 13, les mots « lors de chaque demande de » seront remplacés par les mots « à la clôture de la période de réception des ».

L'avant-dernier alinéa de l'article 13 sera supprimé et remplacé par le texte suivant :

"La Société a en outre le droit de refuser une demande d'inscription ou de différer une demande d'inscription ou de rachat d'actions d'un compartiment donné, voire de la répartir dans le temps, si la situation sur les marchés financiers au moment de la demande, ou si l'ampleur de cette demande, pourrait porter préjudice aux intérêts des actionnaires existants du compartiment concerné."

Point 7. Changement de l'article 14 des statuts :

Dans l'article 14, les mots « sa révocation » seront supprimés. Dans le dernier alinéa de l'article 14, la dernière phrase sera supprimée et l'avant-dernière phrase sera reformulée.

Point 8. Changement de l'article 17 des statuts :

Dans l'article 17, le deuxième et le troisième alinéa seront supprimés et remplacés par les alinéas suivants :

"Tout administrateur empêché peut mandater un autre membre du Conseil par simple lettre, fax, e-mail ou tout autre moyen de communication basé sur l'écrit, en vue de le représenter et de voter en son lieu et place. Dans ce cas, l'absent sera considéré comme présent.

Un administrateur peut également, mais uniquement lorsque la moitié des membres du Conseil sont personnellement présents, émettre un avis et voter par lettre, fax, e-mail ou tout autre moyen de communication basé sur l'écrit."

Point 9. Changement de l'article 19 des statuts :

Dans l'article 19, un deuxième alinéa sera inséré :

"Le Conseil d'Administration peut modifier les provisions et les coûts récurrents et non récurrents dans le respect des maxima précisés aux articles 34 et 35."

Point 10. Changement de l'article 24 des statuts :

Dans l'article 24, la première phrase sera adaptée comme suit :

"L'Assemblée Générale ordinaire se réunit d'office chaque année le troisième jeudi du mois de mars, à treize heures."

Point 11. Changement de l'article 25 des statuts :

L'article 25 sera adapté conformément aux dispositions relatives à la convocation, le dépôt des titres et l'ordre du jour dans le code des sociétés.

Point 12. Changement de l'article 29 des statuts :

Dans l'article 29, les alinéas deux jusqu'à quatre seront supprimés et remplacés par le texte suivant :

" Les décisions qui ne concernent qu'un ou plusieurs compartiments requièrent exclusivement la majorité simple des voix des actionnaires présents et représentés du ou des compartiments concernés. Ces actionnaires pourront être convoqués à une Assemblée Générale limitée aux compartiments en question. Tel sera notamment le cas en ce qui concerne les décisions de dissolution, de liquidation ou de restructuration d'un compartiment, ou la décision de suppression d'une catégorie d'actions ou de la forme des actions, sans préjudice de restrictions légales plus draconiennes. Les décisions concernant l'ensemble de la

société mais influençant plus particulièrement un ou plusieurs compartiments requièrent, outre le vote de l'assemblée complète, le vote du ou des compartiments concernés. Les règles en matière de quorum et de majorité définies par la loi ou les présents statuts pour l'assemblée complète s'appliquent également, mutatis mutandis, au vote au sein d'un compartiment."

Point 13. Changement de l'article 32 des statuts :

Le troisième alinéa de l'article 32 sera supprimé.

Point 14. Changement de l'article 33 des statuts :

Le dernier alinéa de l'article 32 sera supprimé.

Point 15. Changement de la numérotation de l'article 39 jusqu'à 43 des statuts, tenant compte de l'insertion d'un nouveau article 39 suivante l'exécution du point 1 :

Les articles 39 jusqu'à 43 seront renumérotés en articles 40 jusqu'à 44.

Point 16. Outre les modifications citées par article, un nombre d'adaptations relatives à la terminologie, la grammaire, des corrections concernant des références et améliorations des textes seront proposés dans les articles 6, § 3, 8, 20, 22, 23, 26, 34 et 35 des statuts.

Le texte complet de la proposition de changement des statuts sera disponible gratuitement auprès d'Amonis SA, place de Jamblinne de Meux 4, 1030 Bruxelles, Tél. 02-738 00 27, e-mail : tm@amonis.be.

Les actionnaires sont prévenus que, pour être admis à l'assemblée, ils doivent impérativement déposer leurs titres au porteur au siège social de la Société cinq jours avant la date de la réunion. (10654)

#### **AMONIS, naamloze vennootschap, Openbare bevek naar Belgisch recht**

Maatschappelijke zetel : de Jamblinne de Meuxplein 4, 1030 Brussel

Rechtspersonenregisternummer 0475.550.121

Ten gevolge van een fout in de oproepingsprocedure van de BAV gehouden op 29 maart 2007, worden de aandeelhouders uitgenodigd deel te nemen aan de nieuwe buitengewone algemene vergadering die gehouden zal worden op donderdag 19 april 2007 om 19 uur, op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap. Deze buitengewone algemene vergadering heeft de aanpassing van de statuten aan de wet van 20 juli 2004 betreffend bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en het KB van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging, alsook een aantal andere statutenwijzigingen, tot doel.

De vergadering wordt bijeengeroepen met de volgende agenda :

Agendapunt 1. Wijziging van de statuten in gevolge de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en het koninklijk besluit van 4 maart 2005 met betrekking tot bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging

Diverse artikelen van de statuten worden aangepast in functie van voormelde wet en koninklijk besluit. De belangrijkste wijzigingen betreffen o.m. :

- de bevoegdheid wordt verleend aan de raad van bestuur tot creatie van aandelenklassen in de zin van artikel 8, § 2, 2° van de wet van 20 juli 2004;

- de verruiming van de categorieën van activa waarin de vennootschap kan beleggen, met hierbij onder meer een verruiming van de mogelijkheid tot het beleggen in financiële derivaten;

- de mogelijkheid om effectenleningen aan te gaan;

- de aanpassing en uitbreiding van de maximale recurrente en niet-recurrente vergoedingen;

Daarnaast worden de hierna volgende wijzigingen aan de statuten voorgesteld. Bepaalde van de hierna vermelde artikelen worden ook reeds gewijzigd in functie van agendapunt 1.

Agendapunt 2. Wijziging van artikel 7 en artikel 8 van de statuten :

In artikel 7 en artikel 8 worden de twee laatste alinea's vervangen door de volgende tekst :

Artikel 7 : "De raad van bestuur kan beslissen voor bepaalde compartimenten alleen aandelen in gedematerialiseerde vorm of geen aandelen aan toonder uit te geven, of een einde te stellen aan de uitgifte van aandelen in gedematerialiseerde vorm of aandelen aan toonder."

Artikel 8 : "De raad van bestuur kan voor één of meer compartimenten beslissen slechts aandelen in één enkele klasse (C of D) uit te geven of de uitgifte van een van beide klassen stop te zetten".

Agendapunt 3. Wijziging van artikel 9 en 10 van de statuten :

In de tweede alinea van artikel 9 van de statuten wordt bij de bepaling van de niet-recurrente kosten bij de uitgifte van deelbewijzen verwezen naar de maxima opgenomen in artikel 34.

In de laatste alinea van artikel 9 worden de woorden "(en) zonder voorafgaande ingebrekestelling" geschrapt en wordt, in de eerste zin, "vanaf de eerste ingebrekestelling" ingevoegd.

In de tweede alinea van artikel 10 van de statuten wordt bij de bepaling van de niet-recurrente kosten bij de inkoop van deelbewijzen verwezen naar de maxima opgenomen in artikel 34.

Agendapunt 4. Wijziging van artikel 11 van de statuten :

De tweede alinea van artikel 11 van de statuten wordt geschrapt en vervangen door de volgende tekst :

"De omruiling van aandelen gebeurt op basis van de respectieve nettoinventariswaarden van de betrokken aandelen, vastgelegd op dezelfde dag van de waardering vermeerderd met de niet-recurrente provisies en kosten die verschuldigd kunnen zijn en waarvan de maxima vermeld zijn in artikel 34."

De vierde alinea van artikel 11 van de statuten wordt geschrapt.

Agendapunt 5. Wijziging van artikel 12 van de statuten :

De derde alinea van artikel 12 van de statuten wordt geschrapt en vervangen door de volgende tekst :

"De raad van bestuur kan daarenboven de Algemene Vergadering voorstellen de aandelen van één of meerdere compartimenten te splitsen, of te hergroeperen, tot welke klasse ze ook behoren. De raad van bestuur kan voorstellen tot hergroepering over te gaan indien elke aandeelhouder die voor de hergroepering minstens één volledig aandeel bezit, ook na de hergroepering minstens één volledig aandeel blijft bezitten."

In artikel 12 van de statuten wordt volgende tekst geschrapt en vervangen :

"A. Onder voorbehoud van de regels die achteraf door de Commissie voor het Bank, Financiering -en Assurantiewezen zouden uitgevaardigd worden, zijn de principes voor de waardering van de activa van de Vennootschap, opgedeeld per compartiment de volgende"

wordt vervangen door :

"A. Behoudens andersluidende bepalingen, zijn de principes voor de waardering van de activa van de Vennootschap, opgedeeld per compartiment de volgende"

Agendapunt 6. Wijziging van artikel 13 van de statuten :

In de eerste alinea van artikel 13 worden de woorden "de ontvangstperiode voor" ingevoegd, en dit voor "voor aanvragen voor inschrijvingen. De woorden "ingediend worden" worden vervangen door de woorden "afgesloten wordt".

In de vijfde alinea van artikel 13 van de statuten wordt het woord "schrappen" vervangen door "schorsen".

De voorlaatste alinea van artikel 13 van de statuten worden geschrapt en vervangen door de volgende alinea :

"De Vennootschap heeft daarenboven het recht een aanvraag tot inschrijving te weigeren of een aanvraag tot inschrijving of inkoop van aandelen van een bepaald compartiment uit te stellen of te spreiden in de tijd, indien de toestand op de financiële markten op het ogenblik van de aanvraag, of de omvang ervan, nadeel kan berokkenen aan de belangen van de bestaande aandeelhouders van het betrokken compartiment."

Agendapunt 7. Wijziging van artikel 14 van de statuten :

In artikel 14 van de statuten wordt het woord “afzetting” geschrapt. In de laatste alinea van artikel 14 van de statuten wordt de voorlaatste zin geherformuleerd en de laatste zin geschrapt.

Agendapunt 8. Wijziging van artikel 17 van de statuten :

In artikel 17 van de statuten worden de tweede en de derde alinea geschrapt en vervangen door volgende alinea's :

“Iedere verhinderde bestuurder mag per eenvoudige brief, per fax, per e-mail of met elk ander communicatiemiddel gebaseerd op een geschrift, een ander lid van de raad machtigen om hem te vertegenwoordigen en in zijn naam en plaats te stemmen. In dit geval wordt de afwezigheid als aanwezig aanzien.

Een bestuurder mag ook, maar slechts wanneer de helft van de leden van de raad persoonlijk aanwezig zijn, adviezen geven en zijn stem uitbrengen per eenvoudige brief, per fax, per e-mail of met elk ander communicatiemiddel gebaseerd op een geschrift”

Agendapunt 9. Wijziging van artikel 19 van de statuten :

In artikel 19 van de statuten wordt een tweede alinea toegevoegd :

“De raad van bestuur kan de recurrenente en niet-recurrenente provisies en kosten wijzigen binnen de in artikelen 34 en 35 vermelde maxima.”

Agendapunt 10. Wijziging van artikel 24 van de statuten :

In artikel 24 van de statuten wordt de eerste alinea geschrapt en vervangen als volgt :

“De gewone Algemene Vergadering komt samen van rechtswege op de derde donderdag van de maand maart van elk jaar, om dertien uur.”

In de vijfde alinea wordt het woord “décharge” vervangen door “kwijting”.

Agendapunt 11. Wijziging van artikel 25 van de statuten :

Artikel 25 van de statuten wordt aangepast aan de bepalingen in verband met de bijeenroeping van de algemene vergadering en de agenda zoals deze bepaald zijn in de vennootschappenwet.

Agendapunt 12. Wijziging van artikel 29 van de statuten :

In artikel 29 van de statuten worden alinea's twee tot en met 4 geschrapt en vervangen door de volgende alinea :

“Beslissingen die uitsluitend een of meerdere compartimenten betreffen, vereisen uitsluitend een meerderheid van stemmen van de aanwezige en vertegenwoordigde aandeelhouders van het betreffende compartiment of de betreffende compartimenten. Deze aandeelhouders kunnen daartoe worden opgeroepen voor een Algemene Vergadering beperkt tot de compartimenten in kwestie. Dit zal onder meer het geval zijn voor beslissingen tot ontbinding, vereffening of herstructurering van een compartiment, of de beslissing tot het opheffen van een klasse aandelen of de vorm van de aandelen, onverminderd strengere wettelijke beperkingen. Beslissingen die het geheel van de Vennootschap betreffen maar in het bijzonder een of meerdere compartimenten beïnvloeden, vereisen, naast een stemming van de voltallige vergadering, eveneens een stemming van het of de betrokken compartimenten. De regels betreffende quorum en meerderheden bepaald door de wet of deze statuten voor de voltallige vergadering, zijn mutadis mutandis eveneens van toepassing op stemmingen in de schoot van een compartiment.”

Agendapunt 13. Wijziging van artikel 32 van de statuten :

De derde alinea van dit artikel wordt geschrapt.

Agendapunt 14. Wijziging van artikel 33 van de statuten :

De laatste alinea van artikel 33 wordt geschrapt.

Agendapunt 15. Wijziging nummering van de artikelen 39 tot en met 43 van de statuten, rekening houdend met het feit dat, in uitvoering van agendapunt 1, een nieuw artikel 39 in de statuten wordt ingevoerd :

De artikelen 39 tot en met 43 van de statuten worden hernummerd als artikel 40 tot en met 44.

Agendapunt 16. Naast de artikelgewijze opsomming worden een aantal louter terminologische/grammaticale wijzigingen, correcties betreffende verwijzingen en verbeteringen voorgesteld in de artikelen 6, § 3, 8, 20, 22, 23, 26, 34 en 35 van de statuten.

De volledige tekst van de voorgestelde statutenwijziging kan kosteloos verkregen worden via Amonis nv, de Jamblinne de Meuxplein 4, 1030 Brussel, tel. 02-738 00 27, e-mail : tm@amonis.be.

De aandeelhouders worden erop gewezen dat, om te worden toegelaten tot de vergadering, zij uiterlijk vijf dagen voor de datum van de vergadering hun aandelen moeten neerleggen op de maatschappelijke zetel. (10654)

### **Texaf, société anonyme,**

Siège social :

boulevard Général Jacques 26, 1050 Bruxelles

Registre des personnes morales numéro 0403.218.607 (Bruxelles)

Le conseil d'administration de « Société financière et de Gestion Texaf » SA invite les actionnaires à se réunir en assemblée générale annuelle, le mardi 24 avril 2007, à 11 heures, à l'Holiday Inn Brussels Airport, Holidaystraat 7, à 1831 Diegem.

### Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration sur les comptes sociaux et consolidés arrêtés au 31 décembre 2006.

2. Rapport du commissaire sur les comptes sociaux et consolidés arrêtés au 31 décembre 2006.

3. Proposition d'approuver les comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2006 ainsi que l'affectation du résultat. Proposition de distribuer un dividende brut de 1,10 euro par action, payable à partir du 7 mai 2007 auprès des guichets de la banque Dexia contre remise du coupon n° 10.

4. Proposition de donner décharge aux administrateurs pour leur gestion et au commissaire pour sa mission de contrôle.

5. Proposition de fixer les émoluments d'administrateur à 12.000 euros pour le président et le vice-président ainsi que les membres du comité d'audit et/ou de rémunération et 6.000 euros pour les autres administrateurs non exécutifs, l'actuel président ainsi que les administrateurs exécutifs exerçant leur mandat à titre gratuit.

Proposition de fixer les jetons de présence aux conseils d'administration à 400 euros par administrateur à l'exception du président actuel et des administrateurs exécutifs.

6. Proposition de nommer en tant qu'administrateur M. Dominique Moorkens, en remplacement de Société financière africaine représentée par M. Philippe Croonenberghs, démissionnaire, pour une durée de trois années, venant à échéance à l'issue de l'assemblée de 2010. Proposition de fixer ses émoluments à 6.000 euros par an et ses jetons de présence à 400 euros par séance.

7. Proposition d'approuver les honoraires 2006 du commissaire à hauteur de 83.131 euros dont 34.000 euros pour l'audit des comptes 2006 et 49.131 euros pour le supplément d'honoraires relatifs à l'audit des comptes 2005.

8. Proposition de reconduire le mandat de Commissaire de PricewaterhouseCoopers SCCRL, représentée par M. Robert Peirce pour une durée de trois années, venant à échéance à l'issue de l'assemblée de 2010, et de fixer les émoluments annuels à 34.000 euros.

Pour être admis à cette assemblée, les actionnaires au porteur doivent déposer leurs actions au porteur, conformément à l'article 30 des statuts, 3 jours ouvrables avant la date fixée pour l'assemblée soit, au plus tard, le 19 avril 2007, soit au siège social, soit au siège ou agences de la banque Dexia.

Les actionnaires nominatifs doivent être inscrits dans le registre des actions nominatives au moins trois jours ouvrables avant l'assemblée et doivent dans le même délai, informer par lettre le Conseil d'Administration de leur intention d'y assister en indiquant le nombre d'actions pour lesquelles ils entendent prendre part au vote.

### Rappel

L'Assemblée Générale aura lieu à l'Holiday Inn Brussels Airport,

Holidaystraat 7 à 1831 Diegem, et non au siège social.

(10655)

Le conseil d'administration.

**UCB, société anonyme,  
allée de la Recherche 60, 1070 Bruxelles**

RPM 0403.053.608

Les actionnaires sont invités à l'Assemblée Générale Ordinaire qui se tiendra le jeudi 26 avril 2007, à 11 heures, au siège social, à l'effet de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour ci-après détaillé :

**Partie ordinaire**

1. Rapport de gestion du Conseil d'Administration (\*)
2. Rapport du Collège des Commissaires
3. Communication des comptes consolidés du Groupe UCB - Approbation des comptes annuels d'UCB S.A. et affectation des résultats  
Proposition de décision : l'Assemblée approuve les comptes annuels d'UCB S.A. au 31 décembre 2006 et l'affectation des résultats y reprise.
4. Décharge aux Administrateurs Proposition de décision : l'Assemblée donne décharge aux Administrateurs.
5. Décharge aux Commissaires Proposition de décision : l'Assemblée donne décharge aux Commissaires.
6. Nominations statutaires Propositions de décisions :
  - 6.1. L'Assemblée renouvelle pour la période statutaire le mandat d'Administrateur de Roch Doliveux (\*), venant à échéance.
  - 6.2. L'Assemblée renouvelle pour la période statutaire le mandat d'Administrateur de S.A.R. le Prince Lorenz de Belgique (\*), venant à échéance.
  - 6.3. L'Assemblée reconnaît, au sens de la loi, la qualité d'Administrateur indépendant à S.A.R. le Prince Lorenz de Belgique, cet Administrateur répondant aux critères d'indépendance fixés par la loi et par le Conseil d'Administration.
  - 6.4. L'Assemblée décide de nommer pour la période statutaire Patrick Schwarz-Schütte (\*) en qualité de nouvel Administrateur.

(\*) Rapport annuel et curriculum vitae disponibles sur [www.ucb-group.com](http://www.ucb-group.com)

**Partie spéciale**

7. Programme d'attribution gratuite d'actions : Cette autorisation demandée à l'Assemblée Générale n'est pas requise par la loi mais est demandée dans un souci de transparence et en application de la Charte de Corporate Governance d'UCB.

**Proposition de décision :**

L'Assemblée Générale approuve la décision du Conseil d'Administration d'octroyer un montant de 430 000 actions à titre gratuit

- dont 150 000 au personnel faisant partie du Leadership Team en 2007, soit quelque 50 personnes, selon des critères d'attribution liés au niveau de responsabilité des intéressés. Ces attributions gratuites seront faites à la condition que les intéressés demeurent en fonction dans le Groupe UCB pendant une durée d'au moins 3 ans après la date d'offre;

- et dont 280 000 au personnel faisant partie du Leadership Team qui sont éligibles pour le Performance Share Plan pour lequel le paiement s'effectue après une période de vesting de trois ans et dont le montant du paiement peut varier de 0 % à 150 % du montant offert en fonction de la mesure dans laquelle les conditions de performance établies au moment de l'offre sont atteintes.

Pour assister à cette réunion, les actionnaires auront à déposer leurs titres au porteur, au plus tard le samedi 21 avril 2007 aux sièges et agences de Fortis Banque S.A.

Les actionnaires qui désirent se faire représenter devront déposer leur procuration au siège social le lundi 23 avril 2007 au plus tard. (10656) Le conseil d'administration.

**UCB, naamloze vennootschap,  
Researchdreef 60, 1070 Brussel**

RPR 0403.053.608

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de Gewone Algemene Vergadering, te houden op donderdag 26 april 2007, te 11 uur, ten zetel van de vennootschap om er over de hiernavolgende omschreven agendapunten te beraadslagen :

**Gewoon gedeelte**

1. Jaarverslag van de raad van bestuur (\*)
  2. Verslag van het College van Commissarissen
  3. Mededeling van de geconsolideerde rekeningen van de Groep UCB - Goedkeuring van de jaarrekeningen van UCB N.V. en besteding van de resultaten Voorstel tot besluit : de Vergadering keurt de jaarrekeningen van UCB N.V. op 31 december 2006 goed, samen met de erin opgenomen besteding van de resultaten.
  4. Decharge aan de bestuurders. Voorstel tot besluit : de Vergadering verleent decharge aan de Bestuurders.
  5. Decharge aan de commissarissen. Voorstel tot besluit : de Vergadering verleent decharge aan de Commissarissen.
  6. Statutaire benoemingen Voorstellen tot besluiten :
    - 6.1. De Vergadering vernieuwt voor de statutaire duur het mandaat als Bestuurder van Roch Doliveux (\*) die na afloop van deze Vergadering vervalt.
    - 6.2. De Vergadering vernieuwt voor de statutaire duur het mandaat als Bestuurder van Z.K.H. Prins Lorenz van België (\*) die na afloop van deze Vergadering vervalt.
    - 6.3. De Vergadering erkent, in de zin van de wet, de hoedanigheid van Onafhankelijk Bestuurder aan Z.K.H. Prins Lorenz van België, die als Bestuurder voldoet aan de door de wet en de raad van bestuur bepaalde onafhankelijkheidscriteria.
    - 6.4. De Vergadering besluit Patrick Schwarz-Schütte (\*) voor de statutaire duur aan te stellen als nieuwe Bestuurder.
- (\*) Jaarverslag van de raad van bestuur en curriculum vitae beschikbaar op [www.ucb-group.com](http://www.ucb-group.com)

**Bijzonder gedeelte**

7. Programma voor de kosteloze toekenning van aandelen : Deze aan de Algemene Vergadering gevraagde toelating wordt niet door de wet vereist maar wordt gevraagd in een streven naar transparantie, in toepassing met de Charter van Corporate Governance van UCB.

**Voorstel tot besluit :**

De Algemene Vergadering keurt de beslissing van de raad van bestuur goed om een bedrag van 430 000 aandelen kosteloos uit te keren;

- waarvan 150 000 aan het personeel van het Leadership Team in 2007, zijnde een vijftigtal personen, volgens toewijzingscriteria die verbonden zijn aan het verantwoordelijkheidsniveau van de belanghebbenden. Deze kosteloze toewijzingen gebeuren met de voorwaarde dat de belanghebbenden gedurende minstens 3 jaar na de aanbiedingsdatum in functie blijven bij de Groep UCB;

- waarvan 280 000 aan het personeel van het Leadership Team die in aanmerking komen voor het Performance Share Plan met uitbetaling op het einde van een vesting periode van 3 jaar en waarvan het bedrag kan variëren tussen 0 % en 150 % afhankelijk van de mate waarin de, op het ogenblik van het aanbod vastgestelde doelen, gebonden aan de (financiële) resultaten van de vennootschap, bereikt werden.

Om deze vergadering bij te wonen, zullen de aandeelhouders hun aandelen aan toonder, uiterlijk zaterdag 21 april 2007, bij de zetels en agenschappen van Fortis Bank N.V. moeten neerleggen.

De aandeelhouders die zich willen doen vertegenwoordigen, moeten hun volmacht bij de zetel der vennootschap, uiterlijk maandag 23 april 2007 neerleggen. (10656) De raad van bestuur.



**UCB, société anonyme,  
allée de la Recherche, 60, 1070 Bruxelles**

RPM 0403.053.608

Les actionnaires sont invités à l'Assemblée Générale Extraordinaire qui se tiendra le jeudi 26 avril 2007, à 11 h 30 m, au siège social, à l'effet de délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour ci-après détaillé :

**Ordre du jour :**

1. Rapport spécial du Conseil d'Administration en application de l'article 559 du Code des sociétés

2. Rapport du Collège des Commissaires sur un état résumant la situation active et passive de la société arrêté au 28 février 2007

3. Objet social de la société

**Proposition de résolution**

Il est proposé de modifier l'objet social de la Société afin de refléter les changements intervenus récemment dans ses activités (cession de ses activités films et chimiques et apport de toute la branche d'activités composée de ses activités pharmaceutiques à une filiale de la Société) et à cette fin, de remplacer l'article 3 des statuts, par le texte suivant :

"L'objet de la société est de détenir et de gérer, directement ou indirectement, des participations dans d'autres sociétés ayant un objet directement ou indirectement lié à la recherche, au développement, à des activités industrielles ou commerciales se focalisant principalement mais non exclusivement sur l'industrie pharmaceutique.

La société peut rendre des services de soutien à des tiers et en particulier, à des sociétés dans lesquelles elle détient une participation directe ou indirecte.

De façon générale, elle peut exercer toutes activités commerciales, industrielles, financières, patrimoniales, immobilières tant en Belgique qu'à l'étranger, liées directement ou indirectement aux activités mentionnés ci-dessus, dont, mais de façon non-limitative, le financement des sociétés dans lesquelles elle détient une participation, au moyen de prêts, de cautionnements, d'octrois de sûretés ou de toute autre manière.

De façon transitoire, jusqu'au 30 juin 2008, la société peut également continuer à exercer, pour son propre compte ou pour le compte d'une société du groupe UCB, ses activités historiques de recherche, fabrication, achat, vente et transformation de tous produits chimiques et pharmaceutiques composés ainsi que de matières et produits similaires ou connexes, pour compte propre ou pour compte d'une autre société du Groupe UCB."

4. Forme des titres

**Proposition de résolution**

Il est proposé de modifier l'article 11, a) des statuts pour le mettre en concordance avec les nouvelles dispositions légales relatives à la suppression des titres au porteur (14 décembre 2005), en ajoutant un 2<sup>e</sup> alinéa comme suit :

"Les titres au porteur de la société, déjà émis et inscrits en compte titres au premier janvier deux mille huit, existent sous forme dématérialisée à partir de cette date. Les autres titres au porteur seront, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres à partir du premier janvier deux mille huit, également automatiquement convertis en titres dématérialisés."

5. Exécution des décisions prises :

**Proposition de résolution :**

Conférer tous pouvoirs, avec faculté de subdéléguer, à diverses personnes pour l'établissement du texte coordonné des statuts.

Pour assister à cette réunion, les actionnaires auront à déposer leurs titres au porteur, au plus tard le samedi 21 avril 2007 aux sièges et agences de Fortis Banque S.A.

Les actionnaires qui désirent se faire représenter devront déposer leurs procurations au siège social, le lundi 23 avril 2007 au plus tard. (10657)

Le conseil d'administration.

**UCB, naamloze vennootschap,  
Researchdreef 60, 1070 Brussel**

RPR 0403.053.608

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering te houden op donderdag 26 april 2007, te 11 u. 30 m., ten zetel van de vennootschap om er over de hiernavolgende omschreven agendapunten te beraadslagen :

**Agenda :**

1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur in toepassing van artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen

2. Verslag van de Commissarissen over de staat van activa en passiva van de maatschappij afgesloten op 28 februari 2007

3. Statutaire doel van de vennootschap

**Voorstel van besluit :**

Er wordt voorgesteld het doel van de maatschappij aan te passen ten einde de recente wijzigingen in haar activiteiten (overdracht van haar film- en chemische activiteiten en overdracht van haar farmaceutische activiteiten in een Belgische dochtervennootschap), en daarvoor, om Artikel 3 van de statuten door volgende tekst te vervangen :

"Het doel van de vennootschap is het aanhouden en het beheer van rechtstreekse of onrechtstreekse deelnemingen in andere vennootschappen waarvan het doel rechtstreeks of onrechtstreeks verband houdt met onderzoek, ontwikkeling, industriële of commerciële activiteiten die hoofdzakelijk maar niet uitsluitend zijn gericht op de farmaceutische industrie.

De vennootschap kan ondersteunende diensten aan derden leveren, in het bijzonder aan vennootschappen waarin de vennootschap een rechtstreekse of onrechtstreekse deelneming aanhoudt.

Meer in het algemeen kan zij, zowel in België als in het buitenland, alle commerciële, industriële en financiële operaties en alle verhandelingen van roerende en onroerende goederen ondernemen die direct of indirect verband houden met bovenvermelde doelstellingen, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, de financiering van de vennootschappen waarin zij een belang heeft, door middel van leningen, garanties, zekerheidsstellingen of op enige andere manier.

Als overgangmaatregel, kan de vennootschap, tot 30 juni 2008, ook haar historische activiteiten van onderzoek, fabricage, aankoop, verkoop en verwerking van samengestelde scheikundige en farmaceutische producten alsook van gelijksoortige en verwante stoffen en producten verder uitvoeren, in eigen naam of voor een ander bedrijf van de Groep UCB."

4. Vorm van de effecten

**Voorstel van besluit :**

Het wordt voorgesteld artikel 11, a) van de statuten aan te passen om het in overeenstemming te brengen met de nieuwe wettelijke bepalingen inzake de afschaffing van de effecten aan toonder (14 december 2005), door een tweede lid als volgt opgesteld in te lassen :

"De effecten aan toonder die zijn uitgegeven door de vennootschap en dewelke zich op een effectenrekening bevinden op één januari tweeduizend en acht, bestaan in gedematerialiseerde vorm vanaf die datum. De andere effecten aan toonder worden, naarmate zij vanaf één januari tweeduizend en acht op een effectenrekening worden ingeschreven, eveneens automatisch gedematerialiseerd."

5. Uitvoering van de genomen beslissingen.

**Voorstel tot besluit :**

Alle machten te verlenen, met recht deze over te dragen, aan verscheidene personen voor het opmaken van de gecoördineerde tekst van de statuten.

Om deze vergadering bij te wonen, zullen de aandeelhouders hun aandelen aan toonder, uiterlijk zaterdag 21 april 2007, bij de zetels en agentschappen van Fortis Bank NV moeten neerleggen.

De aandeelhouders die zich willen doen vertegenwoordigen moeten hun volmacht bij de zetels der vennootschap, uiterlijk maandag 23 april 2007, neerleggen. (10657)

De raad van bestuur.

**Inbev, société anonyme**

Le conseil d'administration invite les actionnaires à participer à une assemblée générale annuelle et extraordinaire, qui se tiendra le mardi 24 avril 2007, à 11 heures, au Sodehotel, Auditorio Lindbergh, avenue E. Mounier 5, 1200 Bruxelles, afin de délibérer de l'ordre du jour suivant :

**A. DECISIONS QUI PEUVENT ETRE VALABLEMENT ADOPTEES QUEL QUE SOIT LE NOMBRE D'ACTIONNAIRES PRESENTS OU REPRESENTES, MOYENNANT L'APPROBATION PAR LA MOITIE PLUS UN DES VOTES EXPRIMES.**

1. Rapport de gestion du conseil d'administration relatif à l'exercice social clôturé au 31 décembre 2006.

2. Rapport du commissaire relatif à l'exercice social clôturé au 31 décembre 2006.

3. Communication des comptes annuels consolidés relatifs à l'exercice social clôturé au 31 décembre 2006.

4. Approbation des comptes annuels statutaires :

Proposition de décision : approuver les comptes annuels statutaires relatifs à l'exercice social clôturé au 31 décembre 2006, en ce compris l'affectation suivante du résultat :

Bénéfice de l'exercice	+ 490.600.511,52 EUR
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	+ 538.249.914,43 EUR
Résultat à affecter	= 1.028.850.425,95 EUR
Prélèvement pour la réserve indisponible	- 271.655,39 EUR
Dividende brut aux actions	- 440.860.294,08 EUR (*)

(\*) soit un dividende brut de 0,72 euros par action, donnant droit à un dividende net de précompte mobilier de 0,54 euros par action ordinaire et 0,612 euros par action VVPR

5. Décharge aux administrateurs :

Proposition de décision : donner décharge aux administrateurs pour l'exécution de leur mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2006.

6. Décharge au commissaire :

Proposition de décision : donner décharge au commissaire pour l'exécution de son mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2006.

7. Mandats d'administrateurs :

a. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de M. Alexandre Van Damme, pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice 2009;

b. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de M. Carlos Alberto da Veiga Sicupira, pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice 2009;

c. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de M. Roberto Moses Thompson Motta, pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice 2009;

d. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de M. Marcel Herrmann Telles, pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice 2009;

e. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de M. Jorge Paulo Lemann, pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice 2009;

f. Proposition de décision : constater la fin du mandat d'administrateur de M. Philippe de Spoelberch à l'issue de cette assemblée générale et nommer M. Grégoire de Spoelberch comme administrateur, pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice 2009; M. Grégoire de Spoelberch est de nationalité belge et un investisseur privé actif. Ses

occupations récentes incluent la responsabilité partagée de la direction générale de Lunch Garden, l'importante chaîne belge de restaurants self-service. Il est également administrateur de plusieurs sociétés familiales et détient un MBA d'INSEAD, Fontainebleau.

g. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de M. Jean-Luc Dehaene, pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice 2009. M. Jean-Luc Dehaene répond aux critères fonctionnels, familiaux et financiers d'indépendance prévus par la loi. Aucun des critères empêchant la qualité d'administrateur indépendant énoncés aux points 1°, 2° et 3° du § 4 de l'article 524 du Code des sociétés n'existe dans son chef. De plus, M. Jean-Luc Dehaene n'entretient aucune relation avec une société qui est de nature à mettre en cause son indépendance, ainsi qu'il l'a formellement déclaré et ainsi que le conseil d'administration l'estime;

h. Proposition de décision : renouveler le mandat d'administrateur de M. Mark Winkelman, pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice 2009. M. Mark Winkelman répond aux critères fonctionnels, familiaux et financiers d'indépendance prévus par la loi. Aucun des critères empêchant la qualité d'administrateur indépendant énoncés aux points 1°, 2° et 3° du § 4 de l'article 524 du Code des sociétés n'existe dans son chef. De plus, M. Mark Winkelman n'entretient aucune relation avec une société qui est de nature à mettre en cause son indépendance, ainsi qu'il l'a formellement déclaré et ainsi que le conseil d'administration l'estime.

8. Renouvellement du mandat du commissaire et rémunération :

Proposition de décision : renouveler, pour une période de trois années expirant à l'issue de l'assemblée générale qui sera invitée à approuver les comptes de l'exercice 2009, le mandat de commissaire de la société Klynveld Peat Marwick Goerdeler, en abrégé "KPMG", à 1130 Bruxelles, avenue du Bourget 40, représentée par M. Jos Briers, reviseur d'entreprises et fixer, en accord avec cette société, ses émoluments annuels à 51.528 euros.

**B. DECISIONS QUI PEUVENT ETRE VALABLEMENT ADOPTEES SI LES ACTIONNAIRES PRESENTS OU REPRESENTES, REPRESENTENT LA MOITIE AU MOINS DU CAPITAL SOCIAL, MOYENNANT L'APPROBATION PAR LES TROIS QUARTS DES VOTES EXPRIMES.**

1. Emission de droits de souscription hors droit de préférence et augmentation du capital de la société à concurrence et dans la mesure de l'exercice des droits de souscription.

a. Rapport spécial du Conseil d'administration relatif à l'émission par la société de 200.000 droits de souscription, en exécution de l'article 583 du Code des sociétés.

b. Rapport spécial du conseil d'administration et rapport du commissaire relatif à la suppression du droit de souscription préférentielle, entre autres en faveur de personnes déterminées, à l'occasion de l'émission de droits de souscription, en exécution des articles 596 et 598 du Code des sociétés.

c. Suppression du droit de souscription préférentielle à l'occasion de l'émission des droits de souscription :

Proposition de décision : supprimer le droit de souscription préférentielle à l'occasion de l'émission de droits de souscription en faveur de tous les administrateurs actuels de la société.

d. Emission de droits de souscription et attribution gratuite :

Proposition de décision : approuver l'émission par la société de 200.000 droits de souscription et déterminer les modalités d'émission et d'exercice de ceux-ci conformément aux conditions d'émission et d'exercice reprises en annexe au rapport spécial du conseil d'administration mentionné au point a) ci-dessus et dont les principales dispositions se résument comme suit :

Chaque droit de souscription donne le droit de souscrire en espèces à une nouvelle action ordinaire de la société, qui confère les mêmes droits (y compris le droit au dividendes) que les actions existantes de celle-ci. Le prix d'exercice est égal à la moyenne des cours de bourse de l'action InBev SA sur Euronext Brussels des trente jours calendrier précédant le jour d'émission des droits de souscription par cette assemblée générale. Les droits ont une durée de cinq ans à compter de leur date d'émission et peuvent être exercés pendant les périodes suivantes : un premier tiers du 1<sup>er</sup> janvier 2009 au 23 avril 2012, un

deuxième tiers du 1<sup>er</sup> janvier 2010 au 23 avril 2012 et le troisième tiers du 1<sup>er</sup> janvier 2011 au 23 avril 2012. A l'expiration de la période d'exercice, les droits de souscription non exercés deviendront nuls de plein droit. Les droits de souscription sont attribués gratuitement aux bénéficiaires.

*e.* Augmentation de capital sous condition suspensive :

Proposition de décision : sous la condition suspensive et dans la mesure de l'exercice des droits de souscription, augmenter le capital à concurrence d'un montant maximum obtenu en multipliant le nombre de droits de souscription et le prix d'exercice de ces droits de souscription, le cas échéant, avec affectation au compte indisponible « primes d'émission ».

*f.* Pouvoirs

*a.* Proposition de décision : conférer tous pouvoirs au « Compensation and Nominating Committee » en ce qui concerne la détermination du nombre de droits de souscription offerts à chacun des administrateurs.

*b.* Proposition de décision : conférer tous pouvoirs à deux administrateurs agissant conjointement pour faire constater authentiquement l'exercice des droits de souscription et l'augmentation corrélative du capital et du nombre d'actions nouvellement émises et la modification des statuts qui en résulte, les primes d'émission éventuelles et l'affectation de ces primes à un compte indisponible ainsi que coordonner les statuts et les déposer au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles.

2. Dématérialisation des actions au porteur – Modification de l'article 5 des statuts

*a.* Proposition de décision : (i) remplacement de l'article 5, alinéa 3, des statuts par le texte suivant (et suppression de la première phrase de l'alinéa 4) :

Les actions non entièrement libérées sont nominatives. Les actions entièrement libérées et les autres titres de la société sont nominatifs, au porteur ou dématérialisés, dans les limites prévues par la loi. Leur titulaire peut, à tout moment et à ses frais, demander la conversion de ses titres en titres d'une autre forme.

Le titre dématérialisé est représenté par une inscription en compte au nom de son propriétaire ou de son détenteur auprès d'un teneur de comptes agréé ou d'un organisme de liquidation.

Et (ii) remplacement de l'article 5, alinéa 5, des statuts par le texte suivant : La société peut émettre des titres au porteur et les titres nominatifs peuvent être convertis en titres au porteur (et inversement) jusqu'au 31 décembre 2007 inclus. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2008, les titres au porteur de la société, déjà émis et inscrits en compte-titres seront automatiquement convertis en titres dématérialisés. Dès le 1<sup>er</sup> janvier 2008, les titres au porteur de la société, déjà émis et non encore inscrits en compte-titres seront, au fur et à mesure de leur inscription en compte-titres, également automatiquement convertis en titres dématérialisés.

*b.* Pouvoirs

Proposition de décision : Autoriser le conseil d'administration, dans les limites de la loi, à fixer les modalités de l'échange des anciens titres au porteur en titres dématérialisés (et/ou nominatifs).

3. Capital autorisé – Modification de l'article 6, 5 des statuts.

*a.* Rapport spécial du conseil d'administration relatif à l'utilisation du capital autorisé en cas d'offre publique d'achat, conformément aux articles 604 et 607 du Code des sociétés.

*b.* Proposition de décision : renouveler pour un délai de trois ans à dater du 24 avril 2007, le pouvoir du conseil d'administration (venant à échéance le 26 août 2007) d'augmenter le capital social en cas d'offre publique d'achat des actions de la société, sous les conditions prévues par l'article 6, alinéas 1<sup>er</sup> à 4 des statuts et l'article 607 du Code des sociétés. Modifier en conséquence l'article 6, alinéa 5, des statuts.

**C. DECISIONS QUI PEUVENT ETRE VALABLEMENT ADOPTEES SI LES ACTIONNAIRES PRESENTS OU REPRESENTES, REPRESENTENT LA MOITIE AU MOINS DU CAPITAL SOCIAL, MOYENNANT L'APPROBATION PAR LES QUATRE CINQUIEMES DES VOTES EXPRIMES.**

Renouvellement des pouvoirs du conseil d'administration dans le cadre de l'acquisition de titres propres - Modification de l'article 10, alinéa 2, des statuts :

Proposition de décision : renouveler pour un délai de 18 mois à dater du 24 avril 2007, le pouvoir du Conseil d'administration (venant à échéance le 25 octobre 2007) d'acquiescer des actions propres de la société sous les conditions prévues à l'article 10, alinéa 1<sup>er</sup>, des statuts. Modifier en conséquence l'article 10, alinéa 2, des statuts.

**D. POUVOIRS**

Proposition de décision : conférer à M. Benoit Loore, General Counsel Corporate Governance, le pouvoir, avec faculté de substitution, de coordonner les statuts pour prendre en compte les modifications qui précèdent, de signer cette version coordonnée et de la déposer auprès du greffe du tribunal de commerce de Bruxelles. Pendant l'assemblée, un temps de questions et de réponses est prévu. Les actionnaires ont la possibilité d'envoyer à l'avance leurs questions par écrit. Ces questions seront présentées pendant le temps de questions et de réponses. Les questions peuvent être adressées au conseil d'administration (c/o M. Benoit Loore, InBev SA, Brouwerijplein 1, 3000 Leuven, fax n° + 32 (0)16 50 68 70) au plus tard le mardi 17 avril 2007. Les questions seront uniquement prises en considération si les formalités de dépôt et de préavis ont été respectées.

Pour participer, en personne ou par mandataire à l'assemblée, les porteurs de titres émis par la société sont, conformément à l'article 25 des statuts, tenus d'accomplir les formalités de dépôt et de préavis suivantes :

*a.* les propriétaires d'actions au porteur devront, au plus tard le jeudi 19 avril 2007, avoir déposé leurs titres auprès d'une agence de Fortis Banque SA en Belgique. La banque délivrera un récépissé de dépôt, que l'actionnaire ou son mandataire devra présenter le jour de l'assemblée pour avoir accès au lieu de réunion. Le dépôt physique des actions au porteur peut être valablement remplacé par le dépôt, aux endroits et dans les délais indiqués ci-dessus, (i) s'il s'agit de titres imprimés, d'une attestation, établie par un établissement bancaire belge ou étranger, certifiant l'immobilisation des actions jusqu'au 24 avril 2007 inclus et mentionnant le nombre d'actions ainsi immobilisées ou (ii) si ces actions au porteur sont inscrites en compte auprès d'un établissement bancaire belge ou étranger, d'une attestation d'indisponibilité jusqu'au 24 avril 2007 inclus, émise par cet établissement bancaire et mentionnant le nombre d'actions ainsi rendues indisponibles;

*b.* les propriétaires d'actions nominatives devront, au plus tard le jeudi 19 avril 2007, avoir fait connaître, par écrit adressé au conseil d'administration (c/o M. Benoit Loore, InBev SA, Brouwerijplein 1, 3000 Leuven, Belgique, fax n° + 32 (0)16 50 68 70), le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote à l'assemblée;

*c.* tout propriétaire d'actions au porteur ou nominatives peut se faire représenter à l'assemblée par un mandataire. Pour avoir accès au lieu de réunion, ce mandataire devra remettre l'original signé d'une procuration, rédigée selon le modèle établi par la société (le modèle de la procuration peut être obtenu auprès de Mr. Benoit Loore, à l'adresse indiquée au point *b.* et est également disponible sur le site web de la société [www.inbev.com](http://www.inbev.com)). Une copie de l'original signé de la procuration doit impérativement parvenir à la société, au plus tard le jeudi 19 avril 2007, (c/o M. Benoit Loore, à l'adresse indiquée au point *b.*).

*d.* Tout propriétaire d'actions au porteur ou nominatives peut voter par correspondance, conformément à l'article 26bis des statuts. Ce vote par correspondance doit être émis sur le formulaire, établi par la société (le modèle du formulaire peut être obtenu auprès de M. Benoit Loore, à l'adresse indiquée au point *b.* et est également disponible sur le site web de la société [www.inbev.com](http://www.inbev.com)). L'original signé du formulaire de vote par correspondance doit impérativement parvenir à la société, au plus tard le jeudi 19 avril 2007, (c/o M. Benoit Loore, à l'adresse indiquée au point *b.*). Le propriétaire d'actions au porteur qui entend voter par correspondance devra en outre avoir accompli les formalités de dépôt ou d'immobilisation décrites au point *a.*

*e.* les titulaires d'obligations, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société, qui peuvent, comme le prévoit l'article 537 du Code des sociétés, assister à l'assemblée avec voix consultative seulement, doivent, pour ce faire, accomplir les mêmes formalités de dépôt de leurs titres et de préavis, et de forme et de dépôt des procurations, que celles imposées aux propriétaires d'actions.

Les personnes physiques qui participent à l'assemblée en qualité de propriétaire de titres, de mandataire ou d'organe d'une personne morale devront pouvoir justifier de leur identité pour avoir accès au lieu de la réunion. Les représentants de personnes morales devront remettre les documents établissant leur qualité d'organe ou de mandataires spéciaux.

Les participants sont invités à se présenter au lieu de la réunion 45 minutes au moins avant l'assemblée, pour procéder aux formalités d'enregistrement.

Les documents que la loi requiert de mettre à la disposition des actionnaires, pourront être consultés gratuitement et téléchargés sur le site internet de la société [www.inbev.com](http://www.inbev.com) à partir du vendredi 6 avril 2007. A partir de cette date, les actionnaires, titulaires d'obligations, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société peuvent, les jours non fériés et pendant les heures normales d'ouverture des bureaux, prendre connaissance, aux endroits indiqués ci dessous, des documents que la loi requiert de mettre à leur disposition :

- InBev SA, Grand'Place 1, 1000 Bruxelles
- InBev SA, Brouwerijplein 1, 3000 Leuven
- InBev Belgium SA, rue des Anciennes Houblonnières 2, 4020 Jupille-sur-Meuse

Le rapport annuel est déjà disponible sur le site web de la société [www.inbev.com](http://www.inbev.com).

#### A propos d'InBev

InBev est une entreprise cotée en bourse (Euronext : INB) basée à Leuven, Belgique. Ses origines remontent à 1366. De nos jours, elle est le plus grand brasseur du monde. La stratégie d'InBev consiste à renforcer ses plates-formes locales par l'établissement de positions solides sur les principaux marchés brassicoles du monde. La croissance interne, une efficacité hors pair, la croissance externe stratégique et la priorité donnée à ses consommateurs en sont les instruments. Forte d'un portefeuille de plus de 200 marques dont Stella Artois®, Brahma®, Beck's®, Leffe® et Skol® - la troisième bière la plus vendue au monde, InBev emploie quelque 86 000 collaborateurs et déploie ses activités dans plus de 30 pays sur le continent américain, en Europe et dans la Zone Asie Pacifique. En 2006, InBev a réalisé des produits de 13,3 milliards d'euros. Pour de plus amples informations, consultez notre site Internet [www.inbev.com](http://www.inbev.com). (10658)

### Inbev, naamloze vennootschap

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit om deel te nemen aan een jaarlijkse en buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op dinsdag 24 april 2007, om 11 uur, in het Sodehotel, auditorium Lindbergh, E. Mounierlaan 5, 1200 Brussel, teneinde te beraadslagen over de volgende agenda :

A. BESLUITEN DIE GELDIG KUNNEN AANGENOMEN WORDEN ONGEACHT HET AANTAL AANDEELHOUDERS DAT OP DE VERGADERING AANWEZIG OF VERTEGENWOORDIGD IS, MITS GOEDKEURING DOOR DE HELFT PLUS EEN VAN DE UITGEBRACHTTE STEMMEN.

1. Verslag van de raad van bestuur over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.
2. Verslag van de commissaris over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.
3. Mededeling van de geconsolideerde jaarrekening met betrekking tot het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.
4. Goedkeuring van de statutaire jaarrekening :

Voorstel tot besluit : Goedkeuring van de statutaire jaarrekening met betrekking tot het boekjaar afgesloten op 31 december 2006, met inbegrip van de volgende bestemming van het resultaat :

Winst van het boekjaar	+	490.600.511,52 EUR
Overgedragen winst van het vorige boekjaar	+	538.249.914,43 EUR
Te bestemmen resultaat	=	1.028.850.425,95 EUR

Aftrek voor de onbeschikbare reserve	-	271.655,39 EUR
Bruto dividend voor de aandelen	-	440.860.294,08 EUR (*)
Balans van de overgedragen winst	=	440.860.294,08 EUR

(\*) ofwel een bruto dividend van 0,72 euro per aandeel, recht gevend op een dividend netto van roerende voorheffing van 0,54 euro per gewoon aandeel en 0,612 euro per VVPR-aandeel.

#### 5. Kwijting aan de bestuurders :

Voorstel tot besluit : Verlening van kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.

#### 6. Kwijting aan de commissaris :

Voorstel tot besluit : Verlening van kwijting aan de commissaris voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2006.

#### 7. Mandaten van bestuurders :

a. Voorstel tot besluit : het mandaat van bestuurder van de heer Alexandre Van Damme;

vernieuwen voor een periode van drie jaar eindigend na de algemene vergadering die zal uitgenodigd worden om de rekeningen voor het boekjaar 2009 goed te keuren;

b. Voorstel tot besluit : het mandaat van bestuurder van de heer Carlos Alberto da Veiga Sicupira vernieuwen voor een periode van drie jaar eindigend na de algemene vergadering die zal uitgenodigd worden om de rekeningen voor het boekjaar 2009 goed te keuren;

c. Voorstel tot besluit : het mandaat van bestuurder van de heer Roberto Moses Thompson Motta vernieuwen voor een periode van drie jaar eindigend na de algemene vergadering die zal uitgenodigd worden om de rekeningen voor het boekjaar 2009 goed te keuren;

d. Voorstel tot besluit : het mandaat van bestuurder van de heer Marcel Herrmann Telles vernieuwen voor een periode van drie jaar eindigend na de algemene vergadering die zal uitgenodigd worden om de rekeningen voor het boekjaar 2009 goed te keuren;

e. Voorstel tot besluit : het mandaat van bestuurder van de heer Jorge Paulo Lemann vernieuwen voor een periode van drie jaar eindigend na de algemene vergadering die zal uitgenodigd worden om de rekeningen voor het boekjaar 2009 goed te keuren;

f. Voorstel tot besluit : vaststelling van de beëindiging van het mandaat van bestuurder van de heer Philippe de Spoelberch na deze algemene vergadering en benoeming tot bestuurder van de heer Grégoire de Spoelberch, voor een periode van drie jaar eindigend na de algemene vergadering die zal uitgenodigd worden om de rekeningen voor het boekjaar 2009 goed te keuren; de heer Grégoire de Spoelberch heeft de Belgische nationaliteit en is een actieve privé-investeerder. Zijn recente beroepsactiviteiten omvatten de gedeelde CEO-verantwoordelijkheid voor Lunch Garden, de vooraanstaande Belgische self-service restaurant keten. Hij is tevens bestuurder van meerdere familiale vennootschappen en bezit een MBA van INSEAD, Fontainebleau;

g. Voorstel tot besluit : het mandaat van bestuurder van de heer Jean-Luc Dehaene vernieuwen voor een periode van drie jaar eindigend na de algemene vergadering die zal uitgenodigd worden om de rekeningen voor het boekjaar 2009 goed te keuren. De heer Jean-Luc Dehaene beantwoordt aan de functionele, familiale en financiële criteria van onafhankelijkheid die worden voorzien door de wet. Geen enkele van de criteria die de hoedanigheid van onafhankelijk bestuurder in de weg staan en opgesomd worden in de punten 1°, 2° en 3° van artikel 524, § 4 van het Wetboek van vennootschappen, zijn op hem toepasselijk. Bovendien heeft de heer Jean-Luc Dehaene uitdrukkelijk verklaard en oordeelt de raad van bestuur dat hij geen banden onderhoudt met een vennootschap die van aard zijn om zijn onafhankelijkheid in het gedrang te brengen;

h. Voorstel tot besluit : het mandaat van bestuurder van de heer Mark Winkelman vernieuwen voor een periode van drie jaar eindigend na de algemene vergadering die zal uitgenodigd worden om de rekeningen voor het boekjaar 2009 goed te keuren. De heer Mark Winkelman beantwoordt aan de functionele, familiale en financiële criteria van onafhankelijkheid die worden voorzien door de wet. Geen enkele van de criteria die de hoedanigheid van onafhankelijk bestuurder in de weg staan en opgesomd worden in de punten 1°, 2°

en 3° van artikel 524, § 4, van het Wetboek van vennootschappen, zijn op hem toepasselijk. Bovendien heeft de heer Mark Winkelman uitdrukkelijk verklaard en oordeelt de raad van bestuur dat hij geen banden onderhoudt met een vennootschap die van aard zijn om zijn onafhankelijkheid in het gedrag te brengen.

#### 8. Hernieuwing van het mandaat van de commissaris en vergoeding :

Voorstel tot besluit : voor een periode van drie jaar eindigend na de algemene vergadering die zal uitgenodigd worden om de rekeningen voor het boekjaar 2009 goed te keuren, het mandaat vernieuwen van de commissaris van de vennootschap, Klynveld Peat Marwick Goerdeler, afgekort "KPMG" te 1130 Brussel, Bourgetlaan 40, vertegenwoordigd door de heer Jos Briers, bedrijfsrevisor, en in overeenstemming met die vennootschap, haar jaarlijkse vergoeding vaststellen op 51.528 euro.

**B. BESLUITEN DIE GELDIG KUNNEN AANGENOMEN WORDEN INDIEN DE AANDEELHOUDERS DIE OP DE VERGADERING AANWEZIG OF VERTEGENWOORDIGD ZIJN, TENMINSTE DE HELFT VAN HET MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL VERTEGENWOORDIGEN, MITS GOEDKEURING DOOR DRIE VIERDEN VAN DE UITGEBRACHTTE STEMMEN.**

1. Uitgifte van inschrijvingsrechten buiten voorkeurrecht en kapitaalverhoging van de vennootschap, voor een bedrag van en in de mate van uitoefening van de inschrijvingsrechten.

a. Bijzonder verslag van de raad van bestuur met betrekking tot de uitgifte van 200.000 inschrijvingsrechten, overeenkomstig artikel 583 van het Wetboek van vennootschappen.

b. Bijzonder verslag van de raad van bestuur en van de commissaris opgesteld overeenkomstig artikel 596 en artikel 598 van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de opheffing van het voorkeurrecht ten voordele van één of meerdere welbepaalde personen.

c. Opheffing van het voorkeurrecht met betrekking tot de uitgifte van inschrijvingsrechten : Voorstel tot besluit : Opheffing van het voorkeurrecht met betrekking tot de uitgifte van inschrijvingsrechten ten voordele van alle huidige bestuurders van de vennootschap.

#### d. Uitgifte van inschrijvingsrechten en gratis toekenning :

Voorstel tot besluit : Uitgifte van 200.000 inschrijvingsrechten en vaststelling van de uitgiftemodaliteiten en uitoefeningsvoorwaarden van de inschrijvingsrechten overeenkomstig de voorwaarden bepaald in het bijzonder verslag van de raad van bestuur waarvan sprake sub a) en waarvan de voornaamste bepalingen als volgt kunnen samengevat worden : Elk inschrijvingsrecht verleent het recht om in speciën in te schrijven op één nieuw gewoon aandeel van de vennootschap, dat dezelfde rechten (met inbegrip van het recht op dividend) bezit als de bestaande aandelen van de vennootschap. De uitoefeningsprijs is gelijk aan het gemiddelde van de koers van het InBev aandeel op Euronext Brussels tijdens de dertig kalenderdagen die vooraf gaan aan de uitgifte van de inschrijvingsrechten door deze algemene vergadering. De rechten hebben een duurtijd van vijf jaar te rekenen vanaf hun uitgifte en kunnen als volgt uitgeoefend worden : een eerste derde kan uitgeoefend worden vanaf 1 januari 2009 tot 23 april 2012, een tweede derde kan uitgeoefend worden vanaf 1 januari 2010 tot 23 april 2012 en het laatste derde kan uitgeoefend worden vanaf 1 januari 2011 tot 23 april 2012. Bij het verstrijken van de uitoefentermijn vervallen de niet-uitgeoefende inschrijvingsrechten automatisch. De inschrijvingsrechten worden gratis toegekend aan de begunstigen.

#### e. Voorwaardelijke Kapitaalverhoging :

Voorstel tot besluit : Kapitaalverhoging van de vennootschap onder de opschortende voorwaarde en in de mate van de uitoefening van de inschrijvingsrechten, met een maximum bedrag gelijk aan de vermenigvuldiging van het aantal uitgegeven inschrijvingsrechten, met de uitoefeningsprijs van deze inschrijvingsrechten, eventueel met boeking op de onbeschikbare rekening "uitgiftepremie".

#### f. Bevoegdheden

a) Voorstel tot besluit : Verlening van alle machten aan het Compensation & Nominating Committee met betrekking tot het aantal aan de bestuurders aangeboden inschrijvingsrechten.

b) Voorstel tot besluit : Verlening van volmacht aan twee bestuurders, gezamenlijk handelend, om de uitoefening van de inschrijvingsrechten en de daaruit voortvloeiende kapitaalverhoging authentiek te laten

vaststellen, evenals het aantal nieuw uitgegeven aandelen en de wijziging van de statuten die eruit voortvloeit, alsook eventuele uitgiftepremie en het boeken ervan op een onbeschikbare rekening, evenals om de tekst van de statuten te coördineren en de gecoördineerde tekst neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel.

2. Dematerialisering van aandelen aan toonder – Wijziging van artikel 5 van de statuten :

a. Voorstel tot besluit : (i) vervanging van artikel 5, lid 3 door de volgende tekst (en afschaffing van de eerste zin van lid 4) :

De niet volgestorte aandelen zijn op naam. De volgestorte aandelen en de andere effecten van de vennootschap zijn op naam, aan toonder of gedematerialiseerd, binnen de beperkingen voorzien door de wet. De titularis kan op elk ogenblik, op zijn kosten, de omzetting vragen van zijn effecten in effecten van een andere vorm.

Het gedematerialiseerd effect wordt vertegenwoordigd door een boeking op rekening, op naam van de eigenaar of de houder, bij een erkende rekeninghouder of bij een vereffeningsinstelling.

En (ii) vervanging van artikel 5, lid 5 door de volgende tekst : De vennootschap mag effecten aan toonder uitgeven en nominatieve effecten mogen worden omgezet in effecten aan toonder (en omgekeerd) tot 31 december 2007 inbegrepen. Vanaf 1 januari 2008, zullen de effecten aan toonder, die zijn uitgegeven door de vennootschap en die zich op een effectenrekening bevinden, automatisch worden omgezet in gedematerialiseerde effecten. Vanaf 1 januari 2008, zullen de effecten aan toonder, die zijn uitgegeven door de vennootschap en die zich nog niet op een effectenrekening bevinden, eveneens automatisch worden omgezet in gedematerialiseerde effecten, naarmate zij op een effectenrekening worden ingeschreven.

#### b. Bevoegdheden

Voorstel tot besluit : Verlening van alle machten aan de raad van bestuur om, binnen de beperkingen opgelegd door de wet, de modaliteiten vast te leggen voor de omwisseling van de vroegere effecten aan toonder in gedematerialiseerde effecten (en/of effecten op naam).

#### 3. Toegestaan kapitaal – Wijziging van artikel 6, 5 van de statuten

a. Bijzonder verslag van de raad van bestuur betreffende het gebruik van het toegestane kapitaal

in geval van een openbaar bod op aandelen, opgesteld overeenkomstig de artikelen 604 en 607 van het Wetboek van vennootschappen.

b. Voorstel tot besluit : Hernieuwing, voor een termijn van drie jaar te rekenen vanaf 24 april 2007, van de bevoegdheid van de raad van bestuur (welke anders zou vervallen op 26 augustus 2007) om, in geval van openbaar bod tot overname van de effecten van de vennootschap, het kapitaal te verhogen onder de voorwaarden bepaald in artikel 6, lid 1 tot 4, van de statuten en in artikel 607 van het Wetboek van vennootschappen. Overeenstemmende wijziging van artikel 6, lid 5 van de statuten.

**C. BESLUITEN DIE GELDIG KUNNEN AANGENOMEN WORDEN INDIEN DE AANDEELHOUDERS DIE OP DE VERGADERING AANWEZIG OF VERTEGENWOORDIGD ZIJN, TENMINSTE DE HELFT VAN HET MAATSCHAPPELIJK KAPITAAL VERTEGENWOORDIGEN, MITS GOEDKEURING DOOR VIER VIJFDEN VAN DE UITGEBRACHTTE STEMMEN**

Hernieuwing van de bevoegdheden van de raad van bestuur in verband met de inkoop van eigen aandelen - Wijziging van artikel 10, lid 2 van de statuten :

Voorstel tot besluit : Hernieuwing voor een termijn van 18 maanden die ingaat op 24 april 2007, van de bevoegdheid van de raad van bestuur (die ten einde komt op 25 oktober 2007) om eigen aandelen in te kopen onder de voorwaarden bepaald in artikel 10, lid 1 van de statuten. Overeenstemmende wijziging van artikel 10, lid 2 van de statuten.

## D. BEVOEGDHEDEN

Voorstel tot besluit : Toekenning van alle bevoegdheden aan de heer Benoit Loore, General Counsel Corporate Governance, met mogelijkheid tot indeplaatsstelling, teneinde de coördinatie van de tekst van de statuten, ingevolge de voorgaande wijzigingen, te verzekeren, deze tekst te ondertekenen en neer te leggen bij de griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel.

Tijdens de vergadering is een vraagtijd voorzien. Aandeelhouders hebben de mogelijkheid om voorafgaandelijk aan de vergadering schriftelijk hun vragen op te sturen. Deze vragen zullen worden besproken tijdens de vraagtijd. Vragen kunnen gericht worden aan de raad van bestuur (c/o de heer Benoit Loore, InBev NV, Brouwerijplein 1, 3000 Leuven, fax +32 (0)16 50 68 70) ten laatste op dinsdag 17 april 2007. Vragen zullen enkel in beschouwing genomen worden indien de onderstaande formaliteiten van neerlegging en voorafgaande kennisgeving, werden nageleefd.

Om, persoonlijk of per lasthebber, deel te nemen aan de vergadering, dienen de houders van de effecten uitgegeven door de vennootschap, in overeenstemming met artikel 25 van de statuten, de volgende formaliteiten van neerlegging en voorafgaande kennisgeving te vervullen :

a. de eigenaars van aandelen aan toonder moeten, ten laatste op donderdag 19 april 2007, hun effecten neergelegd hebben bij een agent-schap van Fortis Bank NV in België. De bank zal een bewijs van neerlegging afgeven, dat de eigenaar van de effecten of zijn lasthebber zal moeten voorleggen op de dag van de vergadering om toegang te hebben tot de plaats van de bijeenkomst. De materiële neerlegging van de aandelen aan toonder kan geldig vervangen worden door de neerlegging, op de plaatsen en binnen de termijnen hierboven aangeduid, (i) indien het gaat om gedrukte effecten aan toonder, van een certificaat, opgesteld door een Belgische of buitenlandse financiële instelling, waarin de blokkering van de aandelen tot en met 24 april 2007 wordt bevestigd en waarin het aantal aandelen dat aldus geblokkeerd is, wordt vermeld of (ii) indien deze aandelen aan toonder ingeschreven zijn op een effectenrekening bij een Belgische of buitenlandse financiële instelling, van een certificaat van onbeschikbaarheid tot en met 24 april 2007, uitgegeven door deze financiële instelling en met vermelding van het aantal aandelen dat aldus onbeschikbaar gemaakt is;

b. de eigenaars van aandelen op naam moeten, ten laatste op donderdag 19 april 2007, de raad van bestuur (t.a.v. de heer Benoit Loore, InBev N.V., Brouwerijplein 1, 3000 Leuven, België, fax + 32 (0)16 50 68 70)) schriftelijk in kennis stellen van het aantal aandelen waarvoor ze wensen deel te nemen aan de stemming tijdens de algemene vergadering;

c. elke eigenaar van aandelen aan toonder of op naam kan zich laten vertegenwoordigen op de vergadering door een lasthebber. Om toegang te hebben tot de plaats van de bijeenkomst, zal deze lasthebber het origineel van de getekende volmacht moeten overhandigen, opgesteld volgens het model bepaald door de vennootschap (het model van de volmacht kan bekomen worden bij de heer Benoit Loore, op het adres vermeld in punt b. hierboven en is eveneens beschikbaar op de website van de vennootschap [www.inbev.com](http://www.inbev.com)). Een kopie van de origineel getekende volmacht moet de vennootschap ten laatste op donderdag 19 april 2007 bereiken (t.a.v. de heer Benoit Loore, op het adres vermeld in punt b.).

d. elke eigenaar van aandelen aan toonder of op naam kan per brief stemmen, in overeenstemming met artikel 26bis van de statuten. Deze stemming per brief moet uitgebracht worden op het formulier, dat opgesteld is door de vennootschap (het model van het formulier kan bekomen worden bij de heer Benoit Loore, op het adres vermeld in punt b. hierboven en is eveneens beschikbaar op de website van de vennootschap [www.inbev.com](http://www.inbev.com)). Het origineel van het getekende formulier van stemming per brief moet de vennootschap ten laatste op donderdag 19 april 2007 bereiken (t.a.v. de heer Benoit Loore, op het adres vermeld in punt b.). De eigenaar van aandelen aan toonder die per brief wil stemmen zal bovendien de formaliteiten van neerlegging of onbeschikbaarheid beschreven in punt a. moeten vervuld hebben.

e. de houders van obligaties, inschrijvingsrechten of certificaten uitgegeven met de medewerking van de vennootschap die, zoals voorzien door artikel 537 van het Wetboek van vennootschappen,

slechts met raadgevende stem kunnen deelnemen aan de vergadering, moeten, om dit te kunnen doen, dezelfde formaliteiten van neerlegging van hun effecten en voorafgaande kennisgeving, en van vorm en neerlegging van de volmachten, vervullen, als deze opgelegd aan de eigenaars van aandelen.

De natuurlijke personen die deelnemen aan de vergadering in de hoedanigheid van eigenaar van effecten, van lasthebber of van orgaan van een rechtspersoon zullen hun identiteit moeten kunnen bewijzen om toegang te hebben tot de plaats van de bijeenkomst. De vertegenwoordigers van rechtspersonen zullen de documenten moeten kunnen voorleggen die hun hoedanigheid als orgaan of speciale lasthebberantonen. De deelnemers worden uitgenodigd om zich op de plaats van de bijeenkomst aan te bieden ten minste 45 minuten vóór de vergadering, om te kunnen overgaan tot de registratieformaliteiten.

Alle documenten die volgens de wet ter beschikking van de aandeelhouders moeten gesteld worden, zullen gratis kunnen geraadpleegd worden op en afgehaald worden van de website van de vennootschap [www.inbev.com](http://www.inbev.com) vanaf vrijdag 6 april 2007. Vanaf die datum kunnen aandeelhouders en houders van obligaties, inschrijvingsrechten of certificaten uitgegeven met de medewerking van de vennootschap, tijdens werkdagen en tijdens de normale kantooruren op de plaatsen hieronder vermeld, kennis nemen van de documenten die volgens de wet te hunner beschikking moeten zijn :

- InBev N.V., Grote Markt 1, 1000 Brussel

- InBev N.V., Brouwerijplein 1, 3000 Leuven

- InBev Belgium N.V., rue des Anciennes Houblonnières 2, 4020 Jupille-sur-Meuse

Het jaarverslag is reeds beschikbaar op de website van de vennootschap [www.inbev.com](http://www.inbev.com).

Over InBev

InBev is een beursgenoteerd bedrijf (Euronext : INB) met hoofdzetel in Leuven, België. Het bedrijf, waarvan de oorsprong teruggaat tot 1366, is vandaag de grootste brouwer ter wereld. De strategie van InBev bestaat erin haar lokale platformen te versterken door belangrijke posities uit te bouwen in de belangrijkste biemarkten ter wereld. Dit wordt gerealiseerd door interne groei, maximale efficiëntie, gerichte externe groei en door de consument op de eerste plaats te zetten. InBev heeft een portfolio van meer dan 200 merken, waaronder Stella Artois®, Brahma®, Beck's®, Leffe® en Skol® - het derde beste verkopende bier wereldwijd. InBev stelt ongeveer 86.000 mensen te werk en heeft activiteiten in meer dan 30 landen in Amerika, Europa en Azië. In 2006 realiseerde InBev opbrengsten van 13,3 miljard euro. Bezoek voor meer informatie onze website [www.InBev.com](http://www.InBev.com). (10658)

**ARGENTA SPAARBANK, naamloze vennootschap,  
2018 Antwerpen, Belgiëlei 49-53**

RPR Antwerpen 0404.453.574

De houders van effecten van ARGENTA SPAARBANK NV worden opgeroepen tot de buitengewone algemene vergadering op de maatschappelijke zetel op 27 april 2007, om 8 u. 30 m., met volgende agenda :

#### 1. Kapitaalverhoging

Verhoging kapitaal met € 200.000.000,00 door incorporatie van € 200.000.000,00 beschikbare reserves ten belope van dit bedrag zonder creatie van nieuwe aandelen.

Voorstel tot besluit :

Het kapitaal wordt verhoogd € 200.000.000,00 door incorporatie van € 200.000.000,00 beschikbare reserves ten belope van dit bedrag zonder creatie van nieuwe aandelen.

Vaststelling realisatie kapitaalverhoging

2. Uitgifte van winstbewijzen en toevoeging in statuten van mogelijkheid tot creatie van niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht

a) Voorafgaande toelichting met betrekking tot de uitgifte door de vennootschap op 31/10/2006 van rechtstreeks uitgegeven, achtergestelde, eeuwigdurende, vervroegd terugbetaalbare Tier I schuldeffekten met een vaste tot variabele rentevoet ('Directly Issued Subordinated Perpetual Callable Fixed to Floating Rate Debt Securities') die in aanmerking (kunnen) komen voor het eigen vermogen "sensu stricto" (ook algemeen Tier I genoemd) van de vennootschap voor een bedrag in hoofdsom van € 100.000.000,00 en met de volgende kenmerken :

- onbepaald van duur;

- in bepaalde omstandigheden automatische omzetting van de schuldeffekten (met alle uitstaande rechten daaraan verbonden) in winstbewijzen ('Profit-Sharing Certificates') van de vennootschap door conversie of door inbreng in natura, in een verhouding van één tegen één;

- in bepaalde omstandigheden uitgifte van niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht in het kader van een alternatieve betalingsregeling van intrest ('Alternatief Uitkeringsmechanisme'/'Alternative Coupon Payment Method') teneinde de vennootschap toe te laten te voldoen aan haar betalingsverplichtingen aan de houders van de schuldeffekten door de uitgifte van niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht tegen inbreng in geld ('Betalings Preferente Aandelen'/'Payment Preference Shares') in welk geval de stortingen op deze niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht zullen worden aangewend tot betaling van de interesten op de schuldeffekten, of, in bepaalde omstandigheden, door inbreng in natura van de interestvergoeding verschuldigd op de schuldeffekten ('PIK Preferente Aandelen'/'PIK Preference Shares');

- achtergesteld inzake terugbetaling aan alle gewone chirographaire schuldeisers en aan alle op het ogenblik van de uitgifte bestaande achtergestelde schuldeisers met betrekking tot op het ogenblik van de uitgifte uitstaande achtergestelde schulden.

b) Vaststelling, goedkeuring en bekrachtiging van de uitgiftevoorwaarden van de winstbewijzen, van de kenmerken (waaronder de aard en de kwalificatie) van de winstbewijzen en van de rechten verbonden aan de winstbewijzen zoals vastgesteld in de prospectus betreffende de uitgifte van de schuldeffekten bedoeld sub a).

Beslissing tot uitgifte van maximum 1000 winstbewijzen van de vennootschap onder de opschortende voorwaarde dat één van de omstandigheden beschreven in de uitgiftevoorwaarden van de schuldeffekten bedoeld sub a) ('Prudentieel Voorval'/'Supervisory Event' of elke andere omstandigheid die resulteert in een algemene "concursum creditorum" op de activa van de vennootschap) zich voordoet.

Vaststelling, goedkeuring en bekrachtiging van de omstandigheden die zullen resulteren in een automatische omzetting van de schuldeffekten in winstbewijzen zoals vastgesteld in de prospectus betreffende de uitgifte van de schuldeffekten bedoeld sub a).

c) Vaststelling, goedkeuring en bekrachtiging van de rechten, zoals vastgesteld in de prospectus betreffende de uitgifte van de schuldeffekten bedoeld sub a), verbonden aan de niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht die in bepaalde omstandigheden kunnen worden uitgegeven tegen inbreng in geld of, casu quo, tegen inbreng in natura van niet betaalde coupons van de schuldeffekten bedoeld sub a) bij wijze van alternatieve betalingsregeling van intrest ('Alternatief Uitkeringsmechanisme'/'Alternative Coupon Payment Method') mits een daarmee overeenstemmende beslissing tot kapitaalverhoging door inbreng in geld of in natura hetzij door een buitengewone algemene vergadering hetzij door de raad van bestuur in het kader van het toegestane kapitaal.

Vaststelling, goedkeuring en bekrachtiging van de omstandigheden, zoals vastgesteld in de prospectus betreffende de uitgifte van de schuldeffekten bedoeld sub a), die kunnen aanleiding geven tot de in de vorige alinea bedoelde alternatieve betalingsregeling van intrest en bijgevolg tot de uitgifte van de niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht.

Vaststelling, goedkeuring en bekrachtiging van de aard en de kwalificatie van de niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht, zoals vastgesteld in de prospectus betreffende de uitgifte van de schuldeffekten bedoeld sub a).

d) Toekenning machtigingen aan de raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen aangaande het voorgaande en inzonderheid tot vaststelling van de vervulling van de opschortende voorwaarde(n)

bedoeld sub b) en nog in het bijzonder om de omzetting van de schuldeffekten in winstbewijzen te effectueren bij automatische conversie en om het exacte bedrag van de winstbewijzen vast te stellen, en inzonderheid ook tot uitgifte en vaststelling van uitgifte van de niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht met inbegrip van de vaststelling van de emissievoorwaarden, daaronder mede begrepen de omstandigheden die aanleiding kunnen geven tot de uitgifte van de niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht met bevoegdheid die omstandigheden eventueel ook aan te passen en te herdefiniëren in overeenstemming met een latere eventuele wijziging van de voorwaarden en de modaliteiten van uitgifte van de bedoelde schuldeffekten, en de vaststelling van het aantal uit te geven niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht en het exacte bedrag van de kapitaalverhoging als gevolg van de inbreng in geld of in natura bedoeld sub c), alsmede tot de praktische regeling van de uitvoeringsmodaliteiten en het stellen van alle noodzakelijke of nuttige handelingen en het ondertekenen van alle overeenkomsten, akten en notulen die daarmee verband houden en, in voorkomend geval, voor zoveel als nodig tot vaststelling van de daaruit voortvloeiende eventuele wijzigingen aan de statuten en de coördinatie van de statuten, dit alles in één of meerdere keren en één of meerdere akten.

e) Aanpassing van de statuten overeenkomstig de beslissingen aangaande het voorgaande en inzonderheid vaststelling van de rechten van de winstbewijzen en van de niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht in de statuten alsmede aanpassing en wijziging van de statutaire bepalingen aangaande de aard van de effecten, de bijeenroeping van algemene vergaderingen, het stemrecht op algemene vergaderingen, de toelatingsvoorwaarden tot algemene vergaderingen en de voorwaarden voor de uitoefening van het stemrecht, de winstverdeling en de verdeling van het liquidatiesaldo.

Voorstel tot besluit :

Na de voorafgaande toelichting bedoeld in punt a) worden de punten b) tot e) van agendapunt 2 integraal goedgekeurd.

3. Toegestaan kapitaal

a) Lezing, bespreking en goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur opgesteld overeenkomstig artikel 604 Wetboek van vennootschappen betreffende de toekenning aan de raad van bestuur van een machtiging inzake toegestaan kapitaal zoals voorgesteld in punt b) hierna.

b) Toekenning aan de raad van bestuur van de bevoegdheid om gedurende vijf jaar te rekenen van de bekendmaking van deze bevoegdheid het maatschappelijk kapitaal in één of meerdere malen te verhogen met € 50.000.000,00 door middel van inbrengen in geld of in natura.

De raad van bestuur zal van deze machtiging ook gebruik kunnen maken om het kapitaal te verhogen door omzetting van de reserves.

De raad van bestuur zal onder dezelfde voorwaarden ook kunnen overgaan tot uitgiften van converteerbare obligaties en warrants.

De raad van bestuur zal van deze machtiging inzonderheid gebruik kunnen maken voor de uitgifte van de in agendapunt 2 sub c) bedoelde niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht tegen inbreng in geld of, casu quo, tegen inbreng in natura van niet betaalde coupons van de schuldeffekten bedoeld in hetzelfde agendapunt 2 sub a) bij wijze van alternatieve betalingsregeling van intrest ('Alternatief Uitkeringsmechanisme'/'Alternative Coupon Payment Method') en dit in uitvoering van en in overeenstemming met de voorwaarden en de modaliteiten van uitgifte van de schuldeffekten bedoeld in agendapunt 2 sub a).

c) Toekenning aan de raad van bestuur van de bevoegdheid om in het belang van de vennootschap het voorkeurrecht te beperken of uit te sluiten, dit zelfs ten gunste van één of meer bepaalde personen, andere dan personeelsleden van de vennootschap of van haar dochtervennootschappen.

d) Aanpassing van de statuten overeenkomstig de beslissingen aangaande het voorgaande.

Voorstel tot besluit :

Na lezing, bespreking en goedkeuring van het verslag bedoeld in punt a) worden de punten b) tot d) van agendapunt 3 integraal goedgekeurd.

## 4. Inkoop eigen effecten

Toekenning aan de raad van bestuur van de bevoegdheid om eigen effecten in te kopen ter voorkoming van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap.

Aanpassing van de statuten overeenkomstig de beslissing aangaande het voorgaande.

Voorstel tot besluit :

Agendapunt 4 wordt integraal goedgekeurd.

## 5. Overige statutenwijzigingen

a) Opheffing van de mogelijkheid van kapitaalaflossing en schrapping van de desbetreffende bepalingen uit de statuten.

b) Wijziging/deels herschrijving regeling aandelen opgesplitst in vruchtgebruik en blote eigendom.

c) Wijziging regeling mogelijkheid raad van bestuur om te vergaderen door middel van tele- en videoconferenties.

Aanpassing van de statuten overeenkomstig de beslissingen aangaande het voorgaande.

Voorstel tot besluit :

Agendapunt 5 wordt integraal goedgekeurd.

## 6. Nieuwe statuten

Volledige aanpassing, herschrijving en hernummering van de statuten rekening houdend met de wijzigingen aan de statuten ingevolge beslissingen aangaande voorgaande agendapunten en vaststelling van de nieuwe tekst der statuten met bepaling van de aard van en de rechten verbonden aan de gewone aandelen, de (eventuele) winstbewijzen en de (eventuele) niet-cumulatieve preferente aandelen zonder stemrecht, de samenstelling, werking en machtigingen van de raad van bestuur, de samenstelling en werking van het directiecomité, de externe vertegenwoordiging, de controleregeling, de bevoegdheidsverdeling tussen de organen, de werking van de algemene vergadering, de toelatingsvoorwaarden en de voorwaarden tot uitoefening van het stemrecht, en de winst- en liquidatiesalddooverdeling.

Voorstel tot besluit :

Agendapunt 6 wordt goedgekeurd zodat de statuten worden aangepast en herschreven en hernummerd als voorgesteld in de agenda en er wordt een nieuwe tekst van de statuten vastgesteld als opgenomen in het ontwerp van akte opgesteld door het kantoor van de geassocieerde notarissen Celis, Celis & Liesse te Antwerpen dat op de zetel van de vennootschap voor inzage ter beschikking wordt gesteld en dat ook integraal beschikbaar is op de website van de vennootschap [www.argenta.be](http://www.argenta.be), en welke tekst de bestaande tekst van de statuten zal vervangen en vanaf haar goedkeuring zal gelden als de enige vigerende tekst van de statuten.

(10659) De raad van bestuur.

**Argenta Spaarbank, naamloze vennootschap,  
Belgiëlei 49-53, 2018 Antwerpen**

RPR Antwerpen 0404.453.574

*Oproepingsbericht voor de gewone algemene vergadering*

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders van de naamloze vennootschap Argenta Spaarbank NV, uit te nodigen op de gewone algemene vergadering, die doorgaat op 27 april 2007 om 9 uur, op de maatschappelijke zetel om de verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris te aanhoren en om over volgende dagorde te beraadslagen en te beslissen :

1. Kennisname en bespreking van het gecombineerde jaarverslag van de raad van bestuur over de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2006;

2. Kennisname en bespreking van het verslag van de commissaris over de jaarrekening en van het verslag van de commissaris over de geconsolideerde jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2006;

3. Kennisname en goedkeuring van de bestuursvergoedingen voor het afgelopen boekjaar 2006;

Voorstel van besluit : "De vergadering keurt de in de loop van het boekjaar 2006 uitgekeerde bestuursvergoedingen goed."

4. Kennisname en goedkeuring van de jaarrekening van de vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2006;

Voorstel van besluit : "De vergadering keurt de jaarrekening over het boekjaar afgesloten op 31 december 2006 goed."

5. Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2006;

6. Bestemming van het resultaat van het boekjaar afgesloten op 31 december 2006;

Voorstel van besluit : "De vergadering beslist om de te bestemmen winst als volgt toe te wijzen :

aan de wettelijke reserve	0 EUR
aan de beschikbare reserve	80.631.834 EUR
uit te keren winst	13.000.000 EUR"

7. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris die gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2006 in functie waren, voor de uitoefening van hun mandaat tijdens dat boekjaar.

Voorstel van besluit : "De vergadering verleent kwijting aan de bestuurders die gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2006 in functie waren, voor de uitoefening van hun mandaat tijdens dat boekjaar.

De vergadering verleent eveneens kwijting aan de commissaris, die gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2006 in functie was, voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens dat boekjaar."

8. Kennisname van de benoeming van Ter Lande Invest NV, vast vertegenwoordigd door Walter Van Pottelberge, Geert De Haes en Joris Stevens als bestuurders.

9. Benoeming van bestuurders.

Voorstel van besluit : "De algemene vergadering beslist om :

- Advaro BVBA, met als vaste vertegenwoordiger de heer Dirk Van Rompuy;

- Dejomo BVBA, met als vaste vertegenwoordiger de heer Frans De Jonghe;

- Eersbeke CVA, met als vaste vertegenwoordiger de heer Michel De Smet;

- Parus Beheer BVBA, met als vaste vertegenwoordiger de heer Jean-Paul Van Keirsbilck;

- Raco NV, met als vaste vertegenwoordiger de heer Bart Van Rompuy;

- de heer Marco Citta;

- de heer Marc De Moor;

- de heer Léon Heymans;

- de heer François Van Guyse;

- en de heer Karel Van Rompuy,

te benoemen als bestuurder van de Vennootschap voor een periode van drie jaar, eindigend op de gewone algemene vergadering van 2010."

10. Benoeming van de commissaris.

Voorstel van besluit : "De algemene vergadering beslist om Deloitte Bedrijfsrevisoren BV o.v.v.e. CVBA, vertegenwoordigd door Jurgen Kesselaers, te benoemen als commissaris van de Vennootschap voor een periode van drie jaar, eindigend op de jaarlijkse algemene vergadering van 2010."

11. Diversen.

Eigenaars van aandelen op naam moeten ten laatste op 24 april 2007 schriftelijk de raad van bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de algemene vergadering bij te wonen en van het aantal aandelen waarover ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. (10660)



**ARGENTA ASSURANTIES, naamloze vennootschap,  
Belgiëlei 49-53, 2018 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0404.456.148

*Oproepingsbericht voor de gewone algemene vergadering*

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders, de houders van obligaties of certificaten van de naamloze vennootschap Argenta Assurantie, uit te nodigen op de gewone algemene vergadering, die doorgaat op 27 april 2007, om 9 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel om de verslagen van de raad van bestuur en van de commissaris te aanhoren en om over volgende dagorde te beraadslagen en te beslissen :

1. Kennisname en bespreking van het gecombineerde jaarverslag van de raad van bestuur over de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2006;

2. Kennisname en bespreking van het verslag van de commissaris over de jaarrekening en van het verslag van de commissaris over de geconsolideerde jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2006;

3. Kennisname en goedkeuring van de bestuursvergoedingen voor het afgelopen boekjaar 2006;

Voorstel van besluit : "De vergadering keurt de in de loop van het boekjaar 2006 uitgekeerde bestuursvergoedingen goed."

4. Kennisname en goedkeuring van de jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2006;

Voorstel van besluit : "De vergadering keurt de jaarrekening voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2006 goed."

5. Kennisname van de geconsolideerde jaarrekening van de Vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2006;

6. Winstdeelname;

Voorstel van besluit : "De vergadering beslist om voor het boekjaar 2006 een winstdeelname toe te kennen voor een totaal bedrag van 4.905.512 euro."

7. Bestemming van het resultaat van het boekjaar afgesloten op 31 december 2006;

Voorstel van besluit : "De vergadering beslist om de te bestemmen winst als volgt toe te wijzen :

- toevoeging aan de wettelijke reserve :	500.000 euro
- toevoeging aan de beschikbare reserve :	10.162.018 euro
- uit te keren winst	0 euro"

8. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris die gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2006 in functie waren, voor de uitoefening van hun mandaat tijdens dat boekjaar;

Voorstel van besluit : "De vergadering verleent kwijting aan de bestuurders die gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2006 in functie waren, voor de uitoefening van hun mandaat tijdens dat boekjaar."

De vergadering verleent eveneens kwijting aan de commissaris, die gedurende het boekjaar afgesloten op 31 december 2006 in functie was, voor de uitoefening van zijn mandaat tijdens dat boekjaar."

9. Kennisname van de benoeming van Ter Lande Invest NV als bestuurder;

10. Benoeming bestuurders.

11. Voorstel van besluit : "De vergadering Karel Van Rompuy; BVBA Advaro, vertegenwoordigd door D. Van Rompuy; NV Raco, vertegenwoordigd door B. Van Rompuy; BVBA Dejomo, vertegenwoordigd door F. De Jonghe; CVA Eersbeke, vertegenwoordigd door M. De Smet; BVBA Parus Beheer, vertegenwoordigd door J.-P. Van Keirsbilck; R. Mertens; D. De Backer en B. Gilis als bestuurder van de Vennootschap voor een periode van drie jaar t.e.m. de jaarvergadering van 2010."

12. Benoeming van de commissaris.

Voorstel van besluit : "De vergadering benoemt Deloitte Bedrijfsrevisoren BV ovve CBVA, vast vertegenwoordigd door Piet Demeester, als commissaris van de Vennootschap voor een periode van drie jaar t.e.m. de jaarvergadering van 2010."

Eigenaars van aandelen op naam moeten ten laatste op 24 april 2007 schriftelijk de raad van bestuur op de hoogte brengen van hun intentie om de algemene vergadering bij te wonen en van het aantal aandelen waarover ze van plan zijn aan de stemming deel te nemen. (10661)

**WAREHOUSES DE PAUW, en abrégé : "WDP", sicaif immobilière de droit belge, société en commandite par actions, Blakenberg 15 1861 Meise (Wolvertem)**

www.wdp.be

RPM Bruxelles 0417.199.869

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale annuelle, qui aura lieu au siège de la société le mercredi 25 avril 2007, à 10 heures, dont l'ordre du jour est le suivant :

1. Rapports du gérant relatifs aux comptes annuels et aux comptes annuels consolidés de la société arrêtés au 31 décembre 2006.

2. Rapports du commissaire relatifs aux comptes annuels précités.

3. Approbation des comptes annuels et des comptes annuels consolidés clôturés au 31 décembre 2006 et affectation du résultat.

Proposition de résolution : L'assemblée générale approuve les comptes annuels et les comptes annuels consolidés arrêtés au 31 décembre 2006, y compris l'affectation du résultat.

4. Décharge au gérant, au représentant permanent du gérant et au commissaire.

Proposition de résolution : l'assemblée générale accorde par vote séparé décharge au gérant, au représentant permanent du gérant et au commissaire en fonction pendant l'exercice social 2006 pour leur mandat accompli au cours de l'exercice clôturé.

5. Approbation de la rémunération du gérant pour l'exercice social 2007 en cours.

Proposition de résolution : l'assemblée générale approuve un montant de 600.000,00 EUR à titre de rémunération du gérant pour l'exercice social 2007 en cours.

6. Nomination de la société civile sous la forme d'une SCRL "Deloitte Réviseurs d'entreprises", ayant son bureau à 1831 Diegem, Berkenlaan 8 B, représentée par son représentant permanent, M. Rik Neckebroeck, comme commissaire de la société pour les comptes annuels et les comptes annuels consolidés jusqu'à l'assemblée générale de 2010, sous la condition suspensive de l'accord de la CBFA.

Détermination de la rémunération du mandat de commissaire sur proposition du gérant.

Proposition de résolution : sur proposition du gérant, l'assemblée générale nomme la société civile sous la forme d'une SCRL "Deloitte Réviseurs d'entreprises", ayant son bureau à 1831 Diegem, Berkenlaan 8B, représentée par son représentant permanent, M. Rik Neckebroeck, comme commissaire de la société pour les comptes annuels et les comptes annuels consolidés jusqu'à l'assemblée générale de 2010, sous la condition suspensive de l'accord de la CBFA.

Sur proposition du gérant, la rémunération pour le mandat de commissaire pour les comptes annuels et les comptes annuels consolidés, est fixée à 27.500,00 EUR par an. Les honoraires seront adaptés annuellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

7. Divers.

Pour être admis à l'assemblée générale, les propriétaires d'actions au porteur doivent déposer leurs titres au plus tard le 19 avril 2007 au siège de la société ou aux guichets des établissements suivants : KBC Bank, CBC Banque ou Petercam SA, et leurs agences.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent faire connaître leur intention d'assister à l'assemblée générale, par courrier normal, adressé au siège de la société, pour le 19 avril 2007 au plus tard.

Les détenteurs d'actions dématérialisées doivent présenter une attestation du teneur de compte agréé au siège de la société, pour le 19 avril 2007 au plus tard.

Les procurations doivent être déposées au bureau de l'assemblée.  
(10662) Le gérant.

**WAREHOUSES DE PAUW, in het kort: «WDP», vastgoedbevak naar Belgisch recht, commanditaire vennootschap op aandelen, Blakenberg 15, 1861 Meise (Wolvertem)**

www.wdp.be  
RPR Brussel 0417.199.869

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op de zetel van de vennootschap op woensdag 25 april 2007, om 10 uur, met volgende agenda :

1. Verslagen van de zaakvoerder met betrekking tot de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de vennootschap per 31 december 2006.

2. Verslagen van de commissaris met betrekking tot voormelde jaarrekeningen.

3. Goedkeuring van de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening, afgesloten op 31 december 2006 en bestemming van het resultaat.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering keurt de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2006, inclusief de bestemming van het resultaat, goed.

4. Kwijting aan de zaakvoerder, aan de vaste vertegenwoordiger van de zaakvoerder, en aan de commissaris.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering verleent bij afzonderlijke stemming kwijting aan de zaakvoerder, aan de vaste vertegenwoordiger van de zaakvoerder en aan de commissaris in functie gedurende het boekjaar 2006 voor de door hen in de loop van het afgesloten boekjaar vervulde opdracht.

5. Goedkeuring vergoeding zaakvoerder over het lopende boekjaar 2007.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering keurt een bedrag van 600.000,00 EUR goed als vergoeding voor de zaakvoerder over het lopende boekjaar 2007.

6. Benoeming van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een CVBA "Deloitte Bedrijfsrevisoren", met kantoor te 1831 Diegem, Berkenlaan 8B, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger, de heer Rik Neckebroeck, als commissaris van onderhavige vennootschap voor de gewone en de geconsolideerde jaarrekening tot aan de jaarvergadering van 2010, onder de opschortende voorwaarde van de goedkeuring door de CBFA.

Vaststelling bezoldiging van het mandaat van commissaris op voorstel van de zaakvoerder.

Voorstel tot besluit : de algemene vergadering benoemt op voorstel van de zaakvoerder, de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een CVBA "Deloitte Bedrijfsrevisoren" met kantoor te 1831 Diegem, Berkenlaan 8B, vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger, de heer Rik Neckebroeck, als commissaris van onderhavige vennootschap voor de gewone en de geconsolideerde jaarrekening tot aan de jaarvergadering van 2010, onder de opschortende voorwaarde van de goedkeuring door de CBFA.

De bezoldiging voor het mandaat van commissaris voor de gewone jaarrekening en voor de geconsolideerde jaarrekening samen wordt op voorstel van de zaakvoerder vastgesteld op 27.500,00 EUR per jaar. De honoraria worden jaarlijks aangepast aan de evolutie van de index van de kleinhandelsprijsen.

7. Varia.

Om tot de vergadering te worden toegelaten, moeten de houders van aandelen aan toonder uiterlijk op 19 april 2006 hun aandelen deponeren op de zetel van de vennootschap of bij een kantoor van KBC Bank, CBC Banque of Petercam NV.

Houders van aandelen op naam dienen bij gewone brief, te richten aan de zetel van de vennootschap uiterlijk op 19 april 2006, hun voornemen kenbaar maken om deze vergadering bij te wonen.

Houders van gedematerialiseerde aandelen dienen een attest van de erkende rekeninghouder voor te leggen op de zetel van de vennootschap uiterlijk op 19 april 2006.

Volmachten dienen neergelegd te worden op het bureau van de vergadering.

(10662) De zaakvoerder.

**IPTE, naamloze vennootschap,  
Geleenlaan 5, 3600 Genk**  
RPR Tongeren 0448.332.911

Uitnodiging tot de Algemene Vergadering van 24 april 2007

Uitnodiging om de algemene vergadering bij te wonen, die zal worden gehouden op 24 april 2007, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap :

Agenda :

1. Voorstel tot kennisneming van de verrichtingen inzake inkoop en vervreemding van eigen aandelen.

2. Voorstel tot kennisneming van het verslag van de raad van bestuur met betrekking tot de jaarrekening per eenendertig december tweeduizend en zes en de geconsolideerde jaarrekening per eenendertig december tweeduizend en zes.

3. Voorstel tot kennisneming van het verslag van de commissaris met betrekking tot de jaarrekening per eenendertig december tweeduizend en zes en de geconsolideerde jaarrekening per eenendertig december tweeduizend en zes.

4. Voorstel tot goedkeuring van de enkelvoudige jaarrekening per eenendertig december tweeduizend en zes.

5. Voorstel tot kennisneming van de geconsolideerde jaarrekening per eenendertig december tweeduizend en zes.

6. Voorstel tot kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de commissaris.

7. Voorstel tot hernieuwing van het toegestaan kapitaal, als volgt :

a. Kennisneming van het bijzonder verslag van de raad van bestuur zoals bedoeld in de artikelen 604 van het Wetboek van vennootschappen.

b. De machtiging inzake het toegestaan kapitaal zoals door de algemene vergadering de dato 7 april 2000 toegestaan, en achteraf herleid en hernomen in artikel 7bis der statuten, wordt hernieuwd voor een termijn van 5 jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van de beslissing van de algemene vergadering.

c. Aanpassing van artikel 7bis der statuten teneinde het in overeenstemming te brengen met voormelde machtiging, als volgt : (i) de verwijzing naar 7 april 2000 wordt vervangen door 24 april 2007, (ii) de verwijzing naar 7 april 2003 wordt vervangen door 24 april 2010, (iii) de verwijzing naar de Commissie voor het Bank- en Financieuzen worden vervangen door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen.

8. Voorstel tot aanpassing van de statuten teneinde deze in overeenstemming te brengen met de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder, als volgt :

a. Vervanging van artikel 10 der statuten door de volgende tekst :

"De aandelen zijn op naam, gedematerialiseerd of, binnen de grenzen van de wet, aan toonder.

Effecten zoals bedoeld in artikel 460, eerste lid van het Wetboek van vennootschappen die uitgegeven en aan toonder zijn, en dewelke zich op een effectenrekening bevinden, bestaan in gedematerialiseerde vorm.

Effecten aan toonder kunnen, te allen tijde, op verzoek en kosten van de effectenhouder worden omgezet in effecten op naam of in gedematerialiseerde effecten. Effecten op naam kunnen, te allen tijde, op verzoek en kosten van de effectenhouder worden omgezet in gedematerialiseerde effecten, en vice versa.

Uiterlijk op 31 december 2013 of, voor de effecten uitgegeven na 23 december 2005 en voor 1 januari 2008, uiterlijk op 31 december 2012 vragen de rechthebbenden van effecten aan toonder conform artikel 7 of, voor de effecten uitgegeven na 23 december 2005 en voor

1 januari 2008, artikel 8 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder hun omzetting aan in effecten op naam of gedematerialiseerde effecten, binnen de beperking van onderhavige statuten of het rechtskader van de uitgifte. De omzetting in effecten op naam wordt aangevraagd aan de vennootschap, mits overhandiging van de effecten waarvan de omzetting wordt gevraagd. De omzetting in gedematerialiseerde effecten wordt aangevraagd bij een erkend rekeninghouder of bij de aangewezen vereffeningssinstelling, mits overhandiging van de effecten waarvan de omzetting wordt gevraagd.

Indien de omzetting niet aangevraagd werd bij afloop van voormelde termijnen, worden de betreffende effecten aan toonder van rechtswege omgezet in gedematerialiseerde effecten en worden zij door de vennootschap op een effectenrekening ingeschreven. Nochtans kan de vennootschap conform artikel 9 van voormelde wet van 14 december 2005 beslissen tot omzetting in effecten op naam. Zolang de omzetting niet is gevraagd conform voormelde wet van 14 december 2005 wordt de uitoefening van elk recht, belichaamd in de betreffende effecten aan toonder, opgeschort. Vanaf 1 januari 2015 worden de effecten wier rechthebbende ongekend is door de vennootschap verkocht op een gereguleerde markt (voor wat betreft de daarop genoteerde effecten) of te koop aangeboden (voor wat betreft de andere effecten), en de opbrengsten die volgen uit de verkoop zullen, na aftrek van de wettelijk toegestane kosten, worden gestort bij de Deposito- en Consignatiekas. Effecten die aldus niet op 30 november 2015 zijn verkocht, worden door de vennootschap bij de Deposito- en Consignatiekas gestort."

b. Aanpassing van artikel 28 der statuten door invoeging van de volgende alinea tussen het derde en vierde lid : "De houders van gedematerialiseerde aandelen zijn slechts gerechtigd deel te nemen aan de algemene vergadering op grond van de neerlegging ter zetel van de vennootschap van een door de erkende rekeninghouder of door de aangewezen vereffeningssinstelling opgesteld attest waarbij de onbeschikbaarheid van de aandelen tot op de datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld, uiterlijk vijf werkdagen voor de datum van de voorgenomen vergadering.", en door invoeging van het woord "termijn" tussen de woorden "dezelfde" en "kennis" van het derde lid.

c. Wijziging van artikel 31, derde lid der statuten door weglating van de woorden "op naam of aan toonder".

9. Voorstel tot hernieuwing van de machtiging tot inkoop van eigen aandelen, en meer bepaald de raad van bestuur te machtigen tot het verkrijgen van eigen aandelen, door aankoop of ruil, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, en meer bepaald :

a. de verkrijging mag betrekking hebben op maximum vijfhonderd zevenenveertigduizend zeshonderd en negen (547.609,00) aandelen; en

b. de inkoop zal gebeuren voor een prijs die niet hoger dan acht euro (8,00 EUR) per aandeel zal zijn.

Deze machtiging zal slechts geldig zijn voor een maximale duur van achttien maanden, of wanneer de raad van bestuur gebruik maakt van de hem bij statuten geboden mogelijkheid om de aandelen van de vennootschap te verkrijgen ter vermijding van een dreigend en ernstig nadeel voor de vennootschap zonder voorafgaand besluit van de algemene vergadering, voor een maximale duur van drie jaar, hernieuwbaar, te rekenen van de bekendmaking van het proces-verbaal van de algemene vergadering.

Voorstel tot hernieuwing van de machtiging aan de raad van bestuur om de aandelen verkregen zoals hiervoor uiteengezet, te vervreemden, in toepassing van artikel 622, § 2, eerste alinea van het Wetboek van vennootschappen aan een prijs die niet lager mag zijn dan drie euro (3,00 EUR) per aandeel.

10. Aanpassing van artikel 37 der statuten door invoeging van een laatste alinea, als volgt : "De vereffenaars benoemd door de algemene vergadering treden pas in functie nadat de rechtbank van koophandel is overgegaan tot de bevestiging van hun benoeming."

11. Voorstel om over te gaan tot het verlenen van een machtiging ter vervulling van administratieve formaliteiten.

12. Voorstel om over te gaan tot het ontslag van volgende bestuurder :

- Immocom NV, met maatschappelijke zetel te 3500 Haselt, Kempische Steenweg 555, en met ondernemingsnummer 0440550442, vast vertegenwoordigd door de heer Freddy Daniëls, wonende te 3500 Hasselt, Willekensmolenstraat 72, bus 3.

Voorstel om over te gaan tot benoeming van volgende bestuurder :

- BECAP BVBA, met maatschappelijke zetel te 2020 Antwerpen, Gerard Le Grellelaan 10, en met ondernemingsnummer 0885083032, vast vertegenwoordigd door de heer Piet Serrure, wonende te 2540 Hove, Geelhandlaan 4, voor een periode van 6 jaar.

13. Voorstel tot goedkeuring van de honoraria van de commissaris-revisor voor het boekjaar 2006 en 2007 : de honoraria voor 2006 en 2007 bedragen respectievelijk, 63.757 euro en 65.670 euro exclusief kosten, tenzij er belangrijke wijzigingen worden vastgesteld in de omvang van de te verrichten controlewerkzaamheden.

Het recht om deel te nemen aan de algemene vergadering wordt slechts verleend, hetzij op grond van de inschrijving van de aandeelhouder in het register van de aandelen op naam van de vennootschap en de kennisgeving gericht aan de zetel van de vennootschap van zijn voornemen om aan de vergadering deel te nemen, hetzij op grond van de neerlegging ter zetel van de vennootschap van de aandelen aan toonder, hetzij op grond van de neerlegging ter zetel van de vennootschap van een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningssinstelling opgesteld attest waarbij de onbeschikbaarheid van de aandelen tot op de datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld, uiterlijk vijf werkdagen voor 24 april 2007.

(10663)

De raad van bestuur.

**AEDIFICA, société anonyme,  
sicaif immobilière de droit belge,  
avenue Louise 331-333, 1050 Bruxelles**

RPM Bruxelles 0877.248.501

—

L'assemblée générale extraordinaire du 30 mars 2007 n'ayant pas recueilli le quorum de présence légalement requis, les actionnaires sont invités à se réunir devant le Notaire James DUPONT, à 1040 Bruxelles, rue Guimard 18, le 17 avril 2007, à 14 heures, en assemblée générale extraordinaire, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

A/ Augmentation du montant du capital autorisé

1. Lecture du rapport spécial du conseil d'administration établi conformément à l'article 604 deuxième alinéa du Code des sociétés sur la justification de l'augmentation du montant du capital autorisé.

2. Proposition de porter, à dater de la publication aux annexes du *Moniteur belge* du procès-verbal de la présente assemblée générale, le montant maximum à concurrence duquel le capital social de la société peut être augmenté par le recours au capital autorisé à quatre-vingt-trois millions huit cent cinquante mille (83.850.000) euros.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

3. En conséquence de la décision visée au point 2 ci-dessus, proposition de modifier, dans la version française et néerlandaise des statuts, le premier alinéa de l'article 6.4. relatif au capital autorisé. Le montant de trente millions (30.000.000,00) d'euros inscrit à cet alinéa sera donc remplacé par le montant précité de quatre-vingt-trois millions huit cent cinquante mille (83.850.000) euros et la date du vingt-quatre mai deux mille six sera remplacée par la date de l'assemblée générale du trente mars deux mille sept ou, en cas de carence, du dix-sept avril deux mille sept.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

B/ Démission d'un administrateur

Proposition de prendre acte de la démission de M. Guy Servotte de son mandat d'administrateur de la société. La prochaine assemblée générale ordinaire aura à se prononcer sur la décharge à accorder à cet administrateur pour l'exercice de son mandat à compter du premier juillet deux mille six jusqu'à la date de sa démission.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

C/ Fusion par absorption de la société anonyme « Legrand CPI » par la société anonyme AEDIFICA.

#### 1. Projet, rapports et déclarations préalables.

1.1. Lecture du projet de fusion établi par les conseils d'administration de la société absorbante et de la société à absorber, conformément à l'article 693 du Code des sociétés et déposé pour chaque société respectivement au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles et de Namur le quinze février deux mille sept, lequel prévoit la fusion par absorption de la société anonyme « LEGRAND CPI », ayant son siège social à 5000 Namur, avenue Sergent Vriethoff, 125, 0427.908.471 RPM Namur (ci-après dénommée « LEGRAND CPI ») avec AEDIFICA, projet de fusion selon lequel LEGRAND CPI transfère à AEDIFICA, par suite de sa dissolution sans liquidation avec effet, sur le plan comptable, au premier avril deux mille sept, l'intégralité de son patrimoine, tant les droits que les obligations.

1.2. Lecture du rapport spécial du conseil d'administration sur la fusion projetée, établi conformément à l'article 694 du Code des sociétés.

1.3. Lecture et examen du rapport de fusion établi par le commissaire conformément à l'article 695 du Code des sociétés.

Tout actionnaire ayant accompli les formalités d'admission à l'assemblée recevra sans délai sur simple demande une copie des documents ci-dessus, sans préjudice à son droit d'obtenir communication, par application de l'article 697 § 2 du Code des sociétés, des comptes annuels des trois derniers exercices comptables des deux sociétés concernées, ainsi que des rapports de gestion et de révision y afférents.

1.4. Communication des modifications éventuelles du patrimoine de la société absorbante, et de celui de la société à absorber, intervenues depuis la date de l'établissement du projet de fusion susmentionné.

1.5. Description du patrimoine transféré par la société absorbée à la société absorbante.

#### 2. Fusion et augmentation de capital

2.1. Proposition de constater que les conditions suspensives auxquelles la fusion était soumise, à savoir (i) l'approbation par la Commission bancaire, financière et des Assurances du projet de statuts modifiés de la société absorbante, conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du dix avril mil neuf cent nonante-cinq, (ii) et la détention, par AEDIFICA, de trois mille sept cent douze (3.712) actions de LEGRAND CPI, ont été remplies.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

2.2. Proposition d'approuver la fusion conformément au projet de fusion précité et au rapport spécial du conseil d'administration précité (ce dernier rectifiant une erreur matérielle contenue dans le projet de fusion quant au calcul du rapport d'échange), de AEDIFICA, société absorbante, avec LEGRAND CPI, société absorbée, par voie de transfert à AEDIFICA de l'intégralité du patrimoine de LEGRAND CPI, moyennant l'attribution aux actionnaires de cette dernière, autres que AEDIFICA, de cinquante-sept mille cinq cent vingt-trois (57.523) actions nouvelles de la société absorbante à émettre dans le cadre de l'augmentation de capital, sans soulte, dont question ci-après, ce nombre étant déterminé selon le rapport d'échange d'une (1) action LEGRAND CPI pour cinquante-trois virgule quatre six zéro (53,460) nouvelles actions AEDIFICA, le nombre final étant arrondi à l'unité la plus proche. Conformément au projet de fusion dont question ci-dessus, ce rapport d'échange sera, le cas échéant ajusté lors de l'assemblée générale d'absorption.

Conformément à l'article 703 § 2, 1° du Code des sociétés, aucune nouvelle action de AEDIFICA ne sera émise et attribuée en échange des trois mille sept cent douze (3.712) actions LEGRAND CPI détenues par AEDIFICA; par l'effet de la fusion, ces actions seront annulées conformément à l'article 78 paragraphe 6 de l'arrêté royal d'exécution du Code des sociétés.

Conformément à l'article 704 du Code des sociétés, les comptes de LEGRAND CPI pour la période comprise entre le premier janvier deux mille six et le trente et un mars deux mille sept (l'exercice deux mille six ayant été prolongé jusqu'au trente et un mars deux mille sept) ont été établis par le conseil d'administration de LEGRAND CPI et seront soumis à l'approbation de la prochaine assemblée générale ordinaire d'AEDIFICA.

La date à partir de laquelle les opérations de la société absorbée seront considérées du point de vue comptable comme accomplies pour le compte de la société absorbante est le premier avril deux mille sept.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

2.3. Suite à la réalisation de la fusion par absorption et sous réserve d'ajustement du rapport d'échange, proposition d'augmenter le capital social de la société absorbante à concurrence de trois cent trente-sept mille nonante-deux euros septante-trois cents (€ 337.092,73) et d'émettre cinquante-sept mille cinq cent vingt-trois (57.523) actions nouvelles ordinaires de la société. Ces nouvelles actions seront intégralement libérées, nominatives et sans désignation de valeur nominale. Elles participeront aux bénéfices à compter du premier avril deux mille sept et jouiront du droit de vote après la clôture de la présente assemblée générale.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

2.4. Proposition de constater la réalisation de l'augmentation du capital visée au point 2.3.

En conséquence de cette constatation, répartition des actions nouvellement émises entre les actionnaires de LEGRAND CPI autres qu'AEDIFICA et inscription des actions nouvellement émises dans le registre des actions nominatives de la société absorbante.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

2.5. Sous réserve de l'approbation des résolutions figurant sous ce point C/, modifications des articles 6.1 et 7 des statuts de la société, dans la version française et néerlandaise, pour les mettre en concordance avec les décisions qui précèdent.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

D/ Fusion simplifiée par absorption de la société anonyme « PALACE 62 » par la société anonyme AEDIFICA.

#### 1. Projet, rapports et déclarations préalables.

1.1. Lecture du projet de fusion établi par les conseils d'administration de la société absorbante et de la société à absorber, conformément aux articles 676, 1° et 719 du Code des sociétés et déposé, pour chaque société, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles le quinze février deux mille sept, lequel prévoit la fusion par absorption, au sens de l'article 676, 1° du Code des sociétés, de la société anonyme « PALACE 62 », ayant son siège social à 1050 Bruxelles, avenue Louise 331-333, 0869.777.818 RPM Bruxelles (ci-après dénommée « PALACE 62 ») par AEDIFICA, qui détiendra toutes les actions représentatives du capital de PALACE 62 à la date de la fusion par absorption, projet de fusion selon lequel PALACE 62 transfère à AEDIFICA, par suite de sa dissolution sans liquidation avec effet, sur le plan comptable, au premier janvier deux mille sept, l'intégralité de son patrimoine, tant les droits que les obligations.

Tout actionnaire ayant accompli les formalités d'admission à l'assemblée recevra sans délai sur simple demande une copie du document ci-dessus, sans préjudice à son droit d'obtenir communication, par application de l'article 720 § 2 du Code des sociétés, des comptes annuels des trois derniers exercices comptables des deux sociétés concernées, ainsi que des rapports de gestion et de révision y afférents.

1.2. Communication des modifications éventuelles du patrimoine de la société absorbante, et de celui de la société à absorber, intervenues depuis la date de l'établissement du projet de fusion susmentionné.

1.3. Description du patrimoine transféré par la société absorbée à la société absorbante.

#### 2. Fusion

2.1. Proposition de constater que la condition suspensive à laquelle la fusion était soumise, à savoir l'approbation par la Commission bancaire, financière et des Assurances du projet de statuts modifiés de la société bénéficiaire, conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du dix avril mil neuf cent nonante-cinq, est sans objet.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

2.2. Proposition d'approuver la fusion conformément au projet de fusion précité, d'AEDIFICA, société absorbante, avec PALACE 62, société absorbée, par voie d'absorption de l'intégralité du patrimoine de PALACE 62.

Conformément à l'article 726 du Code des sociétés, aucune nouvelle action de AEDIFICA ne sera émise et attribuée en échange des quatre cent soixante-trois mille cent cinquante (463.150) actions PALACE 62 détenues par AEDIFICA; par l'effet de la fusion, ces actions seront annulées conformément à l'article 78 paragraphe 6 de l'arrêté royal d'exécution du Code des sociétés.

Conformément à l'article 727 du Code des sociétés, les comptes de PALACE 62 arrêtés au trente et un décembre deux mille six seront établis par le conseil d'administration de PALACE 62 et seront soumis à l'approbation de la prochaine assemblée générale ordinaire d'AEDIFICA.

La date à partir de laquelle les opérations de la société absorbée seront considérées du point de vue comptable comme accomplies pour le compte de la société absorbante est le premier janvier deux mille sept.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

E/ Fusion simplifiée par absorption de la société privée à responsabilité limitée « dHDb » par la société anonyme AEDIFICA.

### 1. Projet, rapports et déclarations préalables.

1.1. Lecture du projet de fusion établi par le conseil d'administration de la société absorbante et le gérant de la société à absorber, conformément aux articles 676, 1° et 719 du Code des sociétés et déposé, pour chaque société, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles le quinze février deux mille sept, lequel prévoit la fusion par absorption, au sens de l'article 676, 1° du Code des sociétés, de la société privée à responsabilité limitée « dHDb », ayant son siège social à 1040 Bruxelles, avenue d'Auderghem, 237, TVA BE 0461.363.573 RPM Bruxelles (ci-après dénommée « dHDb ») par AEDIFICA, qui détiendra toutes les parts sociales représentatives du capital de dHDb à la date de la fusion par absorption, projet de fusion selon lequel dHDb transfère à AEDIFICA, par suite de sa dissolution sans liquidation avec effet, sur le plan comptable, à la date de la fusion par absorption, l'intégralité de son patrimoine, tant les droits que les obligations.

Tout actionnaire ayant accompli les formalités d'admission à l'assemblée recevra sans délai sur simple demande une copie du document ci-dessus, sans préjudice à son droit d'obtenir communication, par application de l'article 720 § 2 du Code des sociétés, des comptes annuels des trois derniers exercices comptables des deux sociétés concernées, ainsi que des rapports de gestion et de révision y afférents.

1.2. Communication des modifications éventuelles du patrimoine de la société absorbante, et de celui de la société à absorber, intervenues depuis la date de l'établissement du projet de fusion susmentionné.

1.3. Description du patrimoine transféré par la société absorbée à la société absorbante.

### 2. Fusion

2.1. Proposition de constater que la condition suspensive à laquelle la fusion était soumise, à savoir l'approbation par la Commission bancaire, financière et des Assurances du projet de statuts modifiés de la société bénéficiaire, conformément à l'article 9 de l'arrêté royal du dix avril mil neuf cent nonante-cinq, est sans objet.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

2.2. Proposition d'approuver la fusion conformément au projet de fusion précité, d'AEDIFICA, société absorbante, avec dHDb, société absorbée, par voie d'absorption de l'intégralité du patrimoine de dHDb.

Conformément à l'article 726 du Code des sociétés, aucune nouvelle action de AEDIFICA ne sera émise et attribuée en échange des sept cent cinquante-deux (752) parts sociales dHDb détenues par AEDIFICA; par l'effet de la fusion, ces parts sociales seront annulées conformément à l'article 78 paragraphe 6 de l'arrêté royal d'exécution du Code des sociétés.

Conformément à l'article 727 du Code des sociétés, les comptes de dHDb pour la période comprise entre le trente et un décembre deux mille six et la date de la fusion par absorption ont été établis par le gérant de dHDb et seront soumis à l'approbation de la prochaine assemblée générale ordinaire d'AEDIFICA.

La date à partir de laquelle les opérations de la société absorbée seront considérées du point de vue comptable comme accomplies pour le compte de la société absorbante est la date de l'absorption.

Le conseil d'administration vous invite à approuver cette proposition.

### F/ Pouvoirs spéciaux - coordination des statuts

Pouvoirs à attribuer à deux administrateurs agissant conjointement et avec possibilité de subdélégation, pour l'exécution des résolutions qui précèdent et pour l'accomplissement de toutes les formalités consécutives aux décisions à prendre dont mention ci-avant, et au Notaire soussigné en vue de la coordination des statuts.

L'assemblée du 30 mars 2007 n'ayant pas recueilli le quorum de présence légalement requis, l'assemblée générale pourra statuer sur les propositions d'augmentation du montant du capital autorisé, de fusion, d'augmentation du capital et de modification correspondante des statuts, quel que soit le nombre d'actionnaires présents ou représentés et quel que soit le nombre de titres présents ou représentés.

Pour pouvoir être adoptées, les propositions précitées requièrent un vote à la majorité des trois quarts des voix émises à l'assemblée.

Pour assister à cette assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions des articles 23 et 24 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le 14 avril 2007 et exclusivement :

- au siège social, 1050 Bruxelles, avenue Louise 331-333, ou

- auprès de KBC BANK, 1080 Bruxelles, avenue du Port 2, et en ses sièges, agences et bureaux, ou

- auprès de la BANQUE DEXIA, 1000 Bruxelles, boulevard Pacheco 44, et en ses sièges, agences et bureaux, ou

- auprès de la BANQUE DEGROOF, 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 44.

Les titulaires des titres nominatifs doivent, au plus tard le 14 avril 2007, soit déposer leurs certificats nominatifs au siège social, soit prévenir le conseil d'administration par lettre recommandée de leur intention d'assister à l'assemblée.

Les actionnaires qui ont effectué les formalités pour être admis à l'assemblée générale extraordinaire au plus tard sept jours avant la tenue de celle-ci, soit le 10 avril 2007, recevront sans délai les documents visés à l'article 535 du Code des sociétés.

Ces documents seront mis à disposition, au siège social, des actionnaires qui auront effectué les formalités susdites après cette date. (10664) Le conseil d'administration.

**AEDIFICA, naamloze vennootschap,  
Vastgoedbevak naar Belgisch recht  
Louizalaan 331-333, 1050 Brussel**

RPR Brussel 0877.248.501

Daar de buitengewone algemene vergadering van 30 maart 2007 niet het vereiste quorum heeft gehaald, worden de aandeelhouders uitgenodigd om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden voor Notaris James DUPONT, te 1040 Brussel, Guimardstraat 18, op 17 april 2007, om 14 uur, met de volgende agenda :

### A/ Verhoging van het toegestaan kapitaal

Lezing van het bijzonder verslag van de raad van bestuur opgesteld conform artikel 604 tweede alinea van het Vennootschapswetboek betreffende de verantwoording van de verhoging van het toegestaan kapitaal.

Voorstel om, vanaf de publicatie in de bijlagen van het *Belgisch Staatsblad* van het proces-verbaal van de huidige algemene vergadering, het maximum bedrag ten belope waarvan het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap verhoogd mag worden door het gebruik van het toegestaan kapitaal te brengen tot drieëntachtig miljoen achthonderdvijftigduizend (83.850.000) euro.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

Ingevolge de beslissing bedoeld onder punt 2 hierboven, voorstel om de eerste alinea van artikel 6.4 met betrekking tot het toegestaan kapitaal in zowel de Franstalige als de Nederlandstalige versie van de statuten te wijzigen. Het bedrag van dertig miljoen (30.000.000) euro vermeld in deze alinea zal dus vervangen worden door het hierboven geciteerde bedrag van drieëntachtig miljoen achthonderdvijftigduizend (83.850.000) euro en de datum van vierentwintig mei tweeduizend en zes zal vervangen worden door de datum van de algemene vergadering van dertig maart tweeduizend en zeven of, in geval van ontoereikend quorum, zeventien april tweeduizend en zeven.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

B/ Ontslag van een bestuurder

Voorstel om akte te nemen van het ontslag van de heer Guy Servotte van zijn mandaat als bestuurder van de vennootschap. De volgende gewone algemene vergadering zal zich uitspreken over de kwijting te verlenen aan deze bestuurder voor de uitoefening van zijn mandaat te rekenen vanaf één juli tweeduizend en zes tot de datum van zijn ontslag.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

C/ fusie door opslorping van de naamloze vennootschap "LEGRAND CPI" door de naamloze vennootschap AEDIFICA.

Voorstel, verslagen en voorafgaande verklaringen.

1.1. Lezing van het fusievoorstel opgesteld door de raden van bestuur van de opslorpende vennootschap en van de op te slorpen vennootschap, conform artikel 693 van het vennootschapswetboek, en neergelegd voor elke vennootschap op respectievelijk de griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel en Namen op vijftien februari tweeduizend en zeven, dat de fusie door opslorping voorziet van de naamloze vennootschap "LEGRAND CPI", met maatschappelijke zetel te 5000 Namen, avenue Sergent Vrithoff, 125, 0427.908.471 RPR Namen (hierna genoemd "LEGRAND CPI") door AEDIFICA, fusievoorstel volgens hetwelke LEGRAND CPI aan AEDIFICA, ten gevolge van haar ontbinding zonder vereffening met effect op boekhoudkundig vlak op één april tweeduizend en zeven, haar volledige vermogen overdraagt, zowel de rechten als de verplichtingen.

Lezing van het bijzonder verslag van de raad van bestuur over de geplande fusie, opgesteld conform artikel 694 van het Vennootschapswetboek.

Lezing en onderzoek van het fusieverslag opgesteld door de commissaris conform artikel 695 van het Vennootschapswetboek.

Elke aandeelhouder die voldoet aan de vereiste formaliteiten om toegelaten te worden tot de vergadering ontvangt onmiddellijk op gewoon verzoek een kopie van de hierboven vermelde documenten onverminderd zijn recht om in toepassing van artikel 697 § 2 van het Wetboek vennootschappen inzage te krijgen in de jaarrekeningen van de drie laatste boekjaren van de twee betrokken vennootschappen en van de beheers- en revisieverslagen die daarop betrekking hebben.

Mededeling van de eventuele wijzigingen in het vermogen van de opslorpende vennootschap, en in het vermogen van de op te slorpen vennootschap, tussengekomen sinds de datum van de vaststelling van het bovenvermelde fusievoorstel.

Beschrijving van het door de opgeslorpte vennootschap aan de opslorpende vennootschap overgedragen vermogen.

Fusie en kapitaalverhoging.

2.1. Voorstel om vast te stellen dat de opschortende voorwaarden waaraan de fusie onderworpen was, te weten (i) de goedkeuring door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen van het voorstel van gewijzigde statuten van de opslorpende vennootschap, conform artikel 9 van het koninklijk besluit van tien april negentienhonderd vijftien, (ii) en het aanhouden, door AEDIFICA, van drieduizend zeventienhonderd en twaalf (3.712) aandelen van LEGRAND CPI, vervuld zijn.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

2.2. Voorstel om de fusie, conform het hiervoor genoemde fusievoorstel et het bijzonder verslag van de raad van bestuur hiervoor vermeld (dit laatste verbetert een materiële fout die het fusievoorstel bevatte met betrekking tot de berekening van de ruilverhouding), tussen AEDIFICA, opslorpende vennootschap, met LEGRAND CPI, opgeslorpte vennootschap, door de overdracht aan AEDIFICA van het gehele vermogen van LEGRAND CPI, middels de toewijzing aan de aandeelhouders van deze laatste, anderen dan AEDIFICA, van zevenenvijftigduizend vijfhonderd drieëntwintig (57.523) nieuwe aandelen van de opslorpende vennootschap, zonder opleg, uit te geven in het kader van de kapitaalverhoging, waarvan sprake hierna, dit aantal werd bepaald volgens de ruilverhouding van één (1) aandeel LEGRAND CPI voor drieënvijftig komma vierhonderd zestig (53,460) nieuwe aandelen AEDIFICA, het uiteindelijke aantal wordt afgerond tot de meest nabije eenheid. Conform het fusievoorstel waarvan sprake hierboven, zal de ruilverhouding eventueel aangepast worden tijdens de algemene vergadering van opslorping.

Conform artikel 703 § 2 1° van het Vennootschapswetboek zal geen enkel nieuw aandeel uitgegeven en toegekend worden in ruil voor de drieduizend zeventienhonderd en twaalf (3.712) aandelen LEGRAND CPI aangehouden door AEDIFICA; deze aandelen zullen door het effect van de fusie geannuleerd worden conform artikel 78 paragraaf 6 van het koninklijk uitvoeringsbesluit van het Vennootschapswetboek.

Conform artikel 704 van het Vennootschapswetboek werden de jaarrekeningen van LEGRAND CPI voor het tijdvak begrepen tussen één januari tweeduizend en zes en éénendertig maart tweeduizend en zeven (het boekjaar tweeduizend en zes werd verlengd tot éénendertig maart tweeduizend en zeven) vastgesteld door de raad van bestuur van LEGRAND CPI en zullen ze ter goedkeuring voorgelegd worden aan de volgende gewone algemene vergadering van AEDIFICA.

De datum vanaf welke de handelingen van de opgeslorpte vennootschap boekhoudkundig geacht worden te zijn verricht voor rekening van de opslorpende vennootschap is één april tweeduizend en zeven.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

2.3. Ten gevolge van de verwezenlijking van de fusie door opslorping en onder voorbehoud van de aanpassing van de ruilverhouding, voorstel om het maatschappelijk kapitaal van de opslorpende vennootschap te verhogen ten belopen van driehonderdzevenendertigduizend tweeënnegentig euro drieënzeventig cent (EUR 337.092,73) en om zevenenvijftigduizend vijfhonderd drieëntwintig (57.523) nieuwe gewone aandelen van de vennootschap uit te geven. Deze nieuwe aandelen zullen volledig volstort zijn, op naam en zonder aanduiding van nominale waarde. Ze zullen deelnemen in de winst te rekenen vanaf één april tweeduizend en zeven en zullen stemrecht genieten vanaf de afsluiting van deze algemene vergadering.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

2.4. Voorstel om de vervulling vast te stellen van de kapitaalverhoging waarvan sprake in punt 2.3.

Ten gevolge van deze vaststelling, verdeling van de nieuw uitgegeven aandelen onder de aandeelhouders van LEGRAND CPI, met uitzondering van AEDIFICA, en inschrijving van de nieuw uitgegeven aandelen in het register van aandelen op naam van de opslorpende vennootschap.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

2.5. Onder voorbehoud van de goedkeuring van de besluiten die zich bevinden onder dit punt C/, wijziging van de artikels 6.1 en 7 van de Nederlandstalige als Franstalige versie van de statuten van de vennootschap, om ze aan te passen aan de beslissingen hierboven.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

D/ Vereenvoudigde fusie door opslorping van de naamloze vennootschap "PALACE 62" door de naamloze vennootschap "AEDIFICA".

Voorstel, verslagen en voorafgaande verklaringen.

1.1. Lezing van het fusievoorstel opgesteld door de raden van bestuur van de opslorpende vennootschap en van de op te slorpen vennootschap, conform artikel 676, 1° en 719 van het vennootschapswetboek, en neergelegd voor elke vennootschap op de griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel op vijftien februari tweeduizend en zeven, dat de fusie door opslorping voorziet in de zin van artikel 676, 1° Vennootschapswetboek van de naamloze vennootschap

“PALACE 62”, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, avenue Louise 331-333, 0869.777.818 RPR Brussel (hierna genoemd “PALACE 62”) door AEDIFICA, die alle aandelen die het kapitaal vertegenwoordigen zal aanhouden op de datum van de fusie door opslorping, fusievoorstel volgens hetwelke PALACE 62 aan AEDIFICA, ten gevolge van haar ontbinding zonder vereffening met effect op boekhoudkundig vlak op één januari tweeduizend en zeven, haar volledige vermogen overdraagt, zowel de rechten als de verplichtingen.

Elke aandeelhouder die voldoet aan de vereiste formaliteiten om toegelaten te worden tot de vergadering ontvangt onmiddellijk op gewoon verzoek een kopie van de hierboven vermelde document onverminderd zijn recht om in toepassing van artikel 720 § 2 van het Wetboek vennootschappen inzage te krijgen in de jaarrekeningen van de drie laatste boekjaren van de twee betrokken vennootschappen en van de beheers- en revisieverslagen die daarop betrekking hebben.

Mededeling van de eventuele wijzigingen in het vermogen van de opslorpende vennootschap, en in het vermogen van de op te slorpen vennootschap, tussengekomen sinds de datum van de vaststelling van het bovenvermelde fusievoorstel.

Beschrijving van het door de opgeslorpte vennootschap aan de opslorpende vennootschap overgedragen vermogen.

#### Fusie

2.1. Voorstel om vast te stellen dat de opschortende voorwaarde waaraan de fusie onderworpen was, te weten de goedkeuring door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen van het voorstel van gewijzigde statuten van de opslorpende vennootschap, conform artikel 9 van het koninklijk besluit van tien april negentienhonderd vijftien, zonder voorwerp is.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

Voorstel om de fusie, conform het hiervoor genoemde fusievoorstel, van AEDIFICA, opslorpende vennootschap, met PALACE 62, opgeslorpte vennootschap, door middel van opslorping van het gehele vermogen van PALACE 62.

Conform artikel 726 van het Vennootschapswetboek zal geen enkel nieuw aandeel van AEDIFICA uitgegeven en toegekend worden in ruil voor de vierhonderddrieënzestigduizend honderdvijftig (463.150) aandelen PALACE 62 aangehouden door AEDIFICA; door het effect van de fusie zullen deze aandelen geannuleerd worden conform het artikel 78 paragraaf 6 van het koninklijk uitvoeringsbesluit van het Vennootschapswetboek.

Conform artikel 727 van het Vennootschapswetboek zullen de jaarrekeningen op éénendertig december tweeduizend en zes vastgesteld worden door de raad van bestuur van PALACE 62 en zullen ter goedkeuring worden voorgelegd aan de volgende gewone algemene vergadering van AEDIFICA.

De datum vanaf welke de handelingen van de opgeslorpte vennootschap boekhoudkundig geacht worden te zijn verricht voor rekening van de opslorpende vennootschap is één januari tweeduizend en zeven.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

E/ Vereenvoudigde fusie door opslorping van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid “dHDb” door de naamloze vennootschap “AEDIFICA”.

Voorstel, verslagen en voorafgaande verklaringen.

1.1. Lezing van het fusievoorstel opgesteld door de raad van bestuur van de opslorpende vennootschap en door de zaakvoerder van de op te slorpen vennootschap, conform artikel 676, 1° en 719 van het vennootschapswetboek, en neergelegd voor elke vennootschap op de griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel op vijftien februari tweeduizend en zeven, dat de fusie door opslorping voorziet in de zin van artikel 676, 1° Vennootschapswetboek van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid “dHDb”, met maatschappelijke zetel te 1040 Brussel, Auderghemlaan, 237, TVA BE 0461.363.573 RPM Brussel (hierna genoemd “dHDb”) door AEDIFICA, die alle aandelen die het kapitaal vertegenwoordigen zal aanhouden op de datum van de fusie door opslorping, fusievoorstel volgens hetwelke dHDb aan AEDIFICA, ten gevolge van haar ontbinding zonder vereffening met effect op boekhoudkundig vlak op de datum van de opslorping, haar volledige vermogen overdraagt, zowel de rechten als de verplichtingen.

Elke aandeelhouder die voldoet aan de vereiste formaliteiten om toegelaten te worden tot de vergadering ontvangt onmiddellijk op gewoon verzoek een kopie van de hierboven vermelde document onverminderd zijn recht om in toepassing van artikel 720 § 2 van het Wetboek vennootschappen inzage te krijgen in de jaarrekeningen van de drie laatste boekjaren van de twee betrokken vennootschappen en van de beheers- en revisieverslagen die daarop betrekking hebben.

1.2. Mededeling van de eventuele wijzigingen in het vermogen van de opslorpende vennootschap, en in het vermogen van de op te slorpen vennootschap, tussengekomen sinds de datum van de vaststelling van het bovenvermelde fusievoorstel.

Beschrijving van het door de opgeslorpte vennootschap aan de opslorpende vennootschap overgedragen vermogen.

#### Fusie

2.1. Voorstel om vast te stellen dat de opschortende voorwaarde waaraan de fusie onderworpen was, te weten de goedkeuring door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen van het voorstel van gewijzigde statuten van de opslorpende vennootschap, conform artikel 9 van het koninklijk besluit van tien april negentienhonderd vijftien, zonder voorwerp is.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

Voorstel om de fusie, conform het hiervoor genoemde fusievoorstel, van AEDIFICA, opslorpende vennootschap, met dHDb, opgeslorpte vennootschap, door middel van opslorping van het gehele vermogen van dHDb.

Conform artikel 726 van het Vennootschapswetboek zal geen enkel nieuw aandeel van AEDIFICA uitgegeven en toegekend worden in ruil voor de zevenhonderd tweeënvijftig (752) aandelen dHDb aangehouden door AEDIFICA; door het effect van de fusie zullen deze aandelen geannuleerd worden conform het artikel 78 paragraaf 6 van het koninklijk uitvoeringsbesluit van het Vennootschapswetboek.

Conform artikel 727 van het Vennootschapswetboek werden de jaarrekeningen van dHDb voor het tijdvak begrepen tussen éénendertig december tweeduizend en de datum van de fusie door opslorping vastgesteld door de zaakvoerder van dHDb en zullen ze ter goedkeuring voorgelegd worden aan de volgende gewone algemene vergadering van AEDIFICA.

De datum vanaf welke de handelingen van de opgeslorpte vennootschap boekhoudkundig geacht worden te zijn verricht voor rekening van de opslorpende vennootschap is de datum van de opslorping.

De raad van bestuur nodigt u uit dit voorstel goed te keuren.

#### F/ Speciale machten – coördinatie van de statuten

Machten toe te kennen aan twee bestuurders samen handelend en met de mogelijkheid van indeplaatsstelling, voor de uitvoering van de resoluties die voorafgaan en voor de uitvoering van alle formaliteiten die voortvloeien uit de te nemen beslissingen waarvan sprake hierboven, en aan de ondergetekende Notaris met het oog op de coördinatie van de statuten.

Daar de algemene vergadering van 30 maart 2007 niet het vereiste quorum heeft gehaald, zal de algemene vergadering mogen beslissen over de voorstellen tot verhoging van het bedrag van het toegestaan kapitaal, tot fusie, tot kapitaalverhoging en tot overeenkomstige wijziging van de statuten, ongeacht het aantal van de aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Om te worden aangenomen, vereisen de hierboven genoemde voorstellen een stemming bij meerderheid van drie vierde van de op de vergadering uitgebrachte stemmen vereisen.

Om deze algemene vergadering bij te wonen of er zich te laten vertegenwoordigen, dienen de aandeelhouders te voldoen aan de bepalingen van de artikelen 23 en 24 van de statuten.

De effecten aan toonder moeten uiterlijk op 14 april 2007 worden neergelegd, en dit uitsluitend :

- op de maatschappelijke zetel, 1050 Brussel, Louizalaan 331-333, of
- bij KBC BANK, 1080 Brussel, Havenlaan 2, en haar zetels, agentschappen en kantoren, of - bij DEXIA BANK, 1000 Brussel, Pacheco-laan 44, en haar zetels, agentschappen en kantoren, of - bij BANK DEGROOF, 1040 Brussel, Nijverheidsstraat 44.

De houders van effecten op naam moeten uiterlijk op 14 april 2007 ofwel hun certificaten op naam neerleggen in de maatschappelijke zetel, ofwel de raad van bestuur per aangetekend schrijven op de hoogte brengen van hun voornemen om de vergadering bij te wonen.

De aandeelhouders die de formaliteiten om toegelaten te worden tot de buitengewone algemene vergadering uiterlijk zeven dagen voor deze vergadering hebben uitgevoerd, hetzij 10 april 2007, zullen onmiddellijk de documenten bedoeld in artikel 535 van het Wetboek vennootschappen ontvangen.

Deze documenten zullen op de maatschappelijke zetel ter beschikking worden gesteld van de aandeelhouders die de hiervoor vermelde formaliteiten na die datum hebben vervuld.  
(10664) De raad van bestuur.

**Home Invest Belgium, société anonyme,  
société d'investissement à capital fixe  
en immobilier de droit belge**

Siège social : Etterbeek (B-1040 Bruxelles),  
avenue Commandant Lothaire, 16-18

Registre des personnes morales 0420.767.885 RPM Bruxelles

Assemblée générale annuelle

Les actionnaires sont invités à assister à l'Assemblée Générale Ordinaire de la société qui se tiendra au siège social de ING Belgique, avenue Marnix 24, à B-1000 Bruxelles (entrée par la rue du Trône, 1) le mercredi 2 mai 2007, à 15 heures, avec l'ordre du jour et les propositions de résolution suivantes :

Présentation du rapport de gestion du Conseil d'administration de Home Invest Belgium pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2006.

Rapport du Commissaire pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2006.

Approbation des comptes annuels de l'exercice au 31 décembre 2006 et affectation du résultat.

Proposition de résolution : l'Assemblée Générale approuve les comptes annuels et l'affectation du résultat.

Décharge accordée aux Administrateurs et au Commissaire.

Proposition de résolution : l'Assemblée Générale accorde par vote spécial décharge aux Administrateurs et au Commissaire pour l'exercice de leur mandat au cours de l'exercice clôturé le 31 décembre 2006.

Renouvellement du mandat de M. André Clybouw, réviseur d'entreprises, comme commissaire agréé de la société et ce jusqu'à l'issue de l'Assemblée Générale Ordinaire à tenir en 2010 pour statuer sur les comptes 2009. Son mandat se rapportera tant aux comptes consolidés qu'aux comptes statutaires de la société.

Proposition de résolution : l'Assemblée Générale approuve le renouvellement du mandat du Commissaire.

Election définitive d'un Administrateur coopté. Proposition de résolution : M. Guillaume Botermans ayant été coopté par le conseil d'administration en date du 14 juin 2006 avec effet immédiat, il est proposé à l'Assemblée Générale de procéder à l'élection définitive de M. Guillaume Botermans en qualité d'Administrateur de la société. Son mandat se terminera à l'issue de l'Assemblée Générale Ordinaire à tenir en 2010.

Divers.

Pour être admis à l'Assemblée, conformément à l'article 22 des statuts et à l'article 536 du Code des sociétés, les détenteurs d'actions au porteur doivent déposer leurs titres au plus tard trois jours ouvrables avant la date de l'Assemblée, au siège de la société ou dans un siège ou une agence de Fortis Banque ou de ING Belgique.

Dans le même délai, les détenteurs d'actions nominatives ou leurs représentants doivent faire part de leur intention de participer à l'Assemblée par simple lettre à adresser au siège de la société.

Tout actionnaire peut se faire représenter à l'Assemblée par un mandataire. Les procurations peuvent être données par écrit, par télégramme, par télex ou télécopie et sont déposées au bureau de l'Assemblée.

Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement, sur la production de son titre, quinze jours avant l'Assemblée une copie des rapports de gestion et autres documents mentionnés plus haut au siège de la société.

Le conseil d'administration.

Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont invités à se réunir à Bruxelles (B-1000 Bruxelles), avenue Marnix 24, en assemblée générale extraordinaire, le mercredi 2 mai 2007, à 17 heures, pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

Titre A

Fusion par absorption de la société anonyme « Investim »

1. Documents et rapports mis gratuitement à la disposition des actionnaires un mois au moins avant la tenue de la présente assemblée et/ou envoyés en copie aux actionnaires nominatifs conformément aux dispositions de l'article 697 du Code des Sociétés, à savoir :

1.1. Projet de fusion établi conformément à l'article 693 du Code des Sociétés, par les Conseils d'administration de la société anonyme « HOME INVEST BELGIUM », société absorbante, et de la société anonyme « INVESTIM » (RPM Bruxelles 0417.335.570), ayant son siège social à Etterbeek (B-1040 Bruxelles), avenue Commandant Lothaire 16-18, société à absorber, adopté le dix-neuf mars deux mille sept (en français et en néerlandais), et déposé en leurs dossiers respectifs au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles le dix-neuf mars deux mille sept.

1.2. Rapport spécial du Conseil d'administration sur la fusion projetée ci-avant, adopté le vingt-six mars deux mille sept, en application de l'article 694 du Code des sociétés.

1.3. Rapport du commissaire sur le projet de fusion, établi en application de l'article 695 du Code des sociétés.

1.4. Les comptes annuels des trois derniers exercices comptables de la société à absorber INVESTIM et de la société absorbante HOME INVEST BELGIUM, les rapports de gestion de INVESTIM et HOME INVEST BELGIUM, les rapports du commissaire de HOME INVEST BELGIUM, relatifs aux comptes annuels des trois derniers exercices comptables, les rapports périodiques (semestriels) de HOME INVEST BELGIUM, ainsi que les situations comptables des sociétés INVESTIM et HOME INVEST BELGIUM, toutes deux arrêtées à la date du trente et un décembre deux mille six.

2. Communication, en application de l'article 696 du Code des sociétés, des modifications de la situation des deux sociétés concernées, qui seraient intervenues depuis la date de l'établissement du projet de fusion susmentionné.

3. Communication de l'évaluation effectuée conformément à l'article 58 de l'arrêté royal du dix avril mil neuf cent nonante-cinq relatif aux sicaf immobilières, des immeubles détenus par HOME INVEST BELGIUM et les sociétés dont elle a le contrôle.

4. Fusion et affectations comptables

4.1. Proposition de fusion avec la société anonyme « INVESTIM » (RPM Bruxelles 0417.335.570), ayant son siège social à Etterbeek (B-1040 Bruxelles), avenue Commandant Lothaire, 16-18, société à absorber, par voie d'absorption de l'intégralité de son patrimoine, moyennant l'attribution à ses actionnaires autres que HOME INVEST BELGIUM, de cinq mille huit cent vingt-quatre (5.824) actions nouvelles de la société HOME INVEST BELGIUM à émettre dans le cadre de l'augmentation de capital dont question ci-après, sans soulte, soit cent douze (112) actions HOME INVEST BELGIUM pour une (1) action de la société à absorber, toutes les opérations réalisées par la société à absorber depuis le premier janvier deux mille sept étant considérées comme accomplies pour le compte de la société absorbante. Dans la mesure où les patrimoines des sociétés anonymes HOME INVEST BELGIUM et INVESTIM feront l'objet d'une expertise par la SA Winsinger & Associés en date du 31 mars 2007, il sera, le cas échéant, tenu compte de l'impact potentiel de ces expertises lors de la détermination finale du rapport d'échange proposé ci-avant, ainsi que, par voie de conséquence, de l'impact sur le nombre d'actions à émettre et sur le montant de capital de HOME INVEST BELGIUM dans le cadre de la fusion envisagée.

Le Conseil d'administration vous invite à adopter cette proposition.

4.2. Affectation comptable correspondant au transfert de l'intégralité des éléments d'actif et de passif du patrimoine de INVESTIM à HOME INVEST BELGIUM.



Proposition en vue de se conformer aux prescriptions de l'article 78 de l'arrêté royal du trente janvier deux mille un, portant exécution du Code des sociétés, de constater et d'acter que par suite de la fusion avec INVESTIM,

a) capital social sera augmenté à concurrence de trois mille cent quatre-vingt cinq euros septante-sept cents (€ 3.185,77-), par la création de cinq mille huit cent vingt-quatre (5.824) actions nouvelles de la société HOME INVEST, à émettre entièrement libérées, et bénéficiant des mêmes droits et avantages que les actions existantes de la société, avec jouissance au premier janvier deux mille sept,

b) les réserves seront augmentées à concurrence d'un montant de cent vingt-deux mille huit cent cinquante-huit euros quarante cents (€ 122.858,40-), et que;

c) les bénéfices reportés seront augmentés par reprise des bénéfices reportés de INVESTIM, à concurrence d'un montant de vingt-et-un mille cent huit euros nonante cents (€ 21.108,90-);

d) les neuf-cent soixante (960) actions - sur un total de mille douze (1012) actions - que HOME INVEST BELGIUM détient dans INVESTIM seront annulées, conformément à l'article 78 § 6 de l'arrêté royal du trente janvier deux mille un, portant exécution du Code des sociétés.

Le Conseil d'administration vous invite à adopter cette proposition.

4.3. Proposition de soumettre les résolutions à prendre sur les points ci-dessus à la condition suspensive du vote par l'assemblée générale des actionnaires de la société INVESTIM à absorber, qui se tiendra en principe le deux mai deux mille sept, de décisions concordantes relatives à sa fusion par absorption par la présente société.

Le Conseil d'administration vous invite à adopter cette proposition.

4.4. Le cas échéant, constatation de la réalisation définitive de la fusion et de l'augmentation de capital.

#### Titre B

#### Fusion par absorption de la société anonyme « Immobilière Van Volxem »

1. Documents et rapports mis gratuitement à la disposition des actionnaires un mois au moins avant la tenue de la présente assemblée et/ou envoyés en copie aux actionnaires nominatifs conformément aux dispositions de l'article 697 du Code des sociétés, à savoir :

1.1. Projet de fusion établi conformément à l'article 693 du Code des sociétés, par les Conseils d'administration de la société anonyme « HOME INVEST BELGIUM », société absorbante, et de la société anonyme « IMMOBILIERE VAN VOLXEM » (RPM Bruxelles 0442.735.219), ayant son siège social à Etterbeek (B-1040 Bruxelles), avenue Commandant Lothaire 16-18, société à absorber, adopté le dix neuf mars deux mille sept (en français et en néerlandais), et déposé en leurs dossiers respectifs au greffe du Tribunal de Commerce de Bruxelles le dix-neuf mars deux mille sept.

1.2. Rapport spécial du Conseil d'administration sur la fusion projetée ci-avant, adopté le vingt-six mars deux mille sept, en application de l'article 694 du Code des sociétés.

1.3. Rapport du commissaire sur le projet de fusion, établi en application de l'article 695 du Code des sociétés.

1.4. Les comptes annuels des trois derniers exercices comptables de la société à absorber IMMOBILIERE VAN VOLXEM et de la société absorbante HOME INVEST BELGIUM, les rapports de gestion de IMMOBILIERE VAN VOLXEM et HOME INVEST BELGIUM, les rapports du commissaire de HOME INVEST BELGIUM, relatifs aux comptes annuels des trois derniers exercices comptables, les rapports périodiques (semestriels) de HOME INVEST BELGIUM, ainsi que les comptes approuvés de la société IMMOBILIERE VAN VOLXEM et la situation comptable de la société HOME INVEST BELGIUM, tous deux arrêtés à la date du trente et un décembre deux mille six.

2. Communication, en application de l'article 696 du Code des sociétés, des modifications de la situation des deux sociétés concernées, qui seraient intervenues depuis la date de l'établissement du projet de fusion susmentionné.

3. Communication de l'évaluation effectuée conformément à l'article 58 de l'arrêté royal du dix avril mil neuf cent nonante-cinq relatif aux sicaf immobilières, des immeubles détenus par HOME INVEST BELGIUM et les sociétés dont elle a le contrôle.

4. Fusion et affectations comptables

4.1. Proposition de fusion avec la société anonyme « IMMOBILIERE VAN VOLXEM » (RPM Bruxelles 0442.735.219), ayant son siège social à Etterbeek (B-1040 Bruxelles), avenue Commandant Lothaire 16-18, société à absorber, par voie d'absorption de l'intégralité de son patrimoine, moyennant l'attribution à ses actionnaires autres que HOME

INVEST BELGIUM, de cinq mille (5.000) actions nouvelles de la société HOME INVEST BELGIUM à émettre dans le cadre de l'augmentation de capital dont question ci-après, sans soulte, soit vingt (20) actions HOME INVEST BELGIUM pour une (1) action de la société à absorber, toutes les opérations réalisées par la société à absorber depuis le premier janvier deux mille sept étant considérées comme accomplies pour le compte de la société absorbante. Dans la mesure où les patrimoines des sociétés anonymes HOME INVEST BELGIUM et IMMOBILIERE VAN VOLXEM feront l'objet d'une expertise par la SA Winssinger & Associés en date du 31 mars 2007, il sera, le cas échéant, tenu compte de l'impact potentiel de ces expertises lors de la détermination finale du rapport d'échange proposé ci-avant, ainsi que, par voie de conséquence, de l'impact sur le nombre d'actions à émettre et sur le montant de capital de HOME INVEST BELGIUM dans le cadre de la fusion envisagée.

Le Conseil d'administration vous invite à adopter cette proposition.

4.2. Affectation comptable correspondant au transfert de l'intégralité des éléments d'actif et de passif du patrimoine de IMMOBILIERE VAN VOLXEM à HOME INVEST BELGIUM.

Proposition en vue de se conformer aux prescriptions de l'article 78 de l'arrêté royal du trente janvier deux mille un, portant exécution du Code des sociétés, de constater et d'acter que par suite de la fusion avec IMMOBILIERE VAN VOLXEM,

a) le capital social sera augmenté à concurrence de deux cent septante-cinq mille quarante-trois euros quarante-huit cents (€ 275.043,48-), par la création de cinq mille (5.000) actions nouvelles de la société HOME INVEST BELGIUM, à émettre entièrement libérées, et bénéficiant des mêmes droits et avantages que les actions existantes de la société, avec jouissance au premier janvier deux mille sept,

b) les réserves seront augmentées à concurrence d'un montant de cinquante mille quatorze euros septante-quatre cents (€ 50.014,74-), et que;

c) les bénéfices reportés seront diminués par reprise de la perte reportée de IMMOBILIERE VAN VOLXEM, à concurrence d'un montant de quinze mille vingt-cinq euros cinquante-deux cents (€ 15.025,52-);

d) les quatre mille sept-cent cinquante (4.750) actions - sur un total de cinq mille (5.000) actions - que HOME INVEST BELGIUM détient dans IMMOBILIERE VAN VOLXEM seront annulées, conformément à l'article 78 § 6 de l'arrêté royal du trente janvier deux mille un, portant exécution du Code des sociétés..

Le Conseil d'administration vous invite à adopter cette proposition.

4.3. Proposition de soumettre les résolutions à prendre sur les points ci-dessus à la condition suspensive du vote par l'assemblée générale des actionnaires de la société IMMOBILIERE VAN VOLXEM à absorber, qui se tiendra en principe le deux mai deux mille sept, de décisions concordantes relatives à sa fusion par absorption par la présente société.

Le Conseil d'administration vous invite à adopter cette proposition.

4.4. Le cas échéant, constatation de la réalisation définitive de la fusion et de l'augmentation de capital.

#### Titre C

#### Nouvelles dispositions en matière de capital autorisé

1. Rapport spécial du Conseil d'administration sur la base de l'article 604 du Code des sociétés, dont copie a été mise à disposition des actionnaires conformément à l'article 535 du Code des sociétés.

2. Nouvelle autorisation au Conseil d'administration

Compte tenu de la situation du capital social telle qu'elle se présentera éventuellement en cas de réalisation effective des fusions par absorption dont question aux titres A et B de l'ordre du jour, et afin de maintenir l'autorisation maximale d'augmenter le capital social en application des articles 603 et suivants du Code des sociétés, proposition de :

supprimer purement et simplement l'autorisation conférée au Conseil d'administration par l'assemblée générale extraordinaire du vingt-deux mai deux mille six, et;

de la remplacer par une nouvelle autorisation d'augmenter le capital social souscrit en application des articles 603 et suivants du Code des sociétés, en une ou plusieurs fois, suivant les termes et modalités ci-dessous, à concurrence d'un montant maximum égal au capital souscrit après réalisation des fusions visées aux titres A et B ci-avant,

soit à une somme de soixante millions trois cent mille neuf cent quatre-vingt-quatre euros quatre-vingt-neuf cents (€ 60.300.984,89-), cette résolution devant prendre effet à la date de publication du procès-verbal constatant son adoption et valoir pour une durée de cinq ans, à savoir :

« Le conseil d'administration est expressément autorisé à augmenter le capital social, en une ou plusieurs fois à concurrence d'un montant maximum de soixante millions trois cent mille neuf cent quatre-vingt-quatre euros quatre-vingt-neuf cents (€ 60.300.984,89-) aux dates et suivant les modalités à fixer par lui, conformément à l'article 603 du Code des sociétés. Dans les mêmes conditions, le conseil d'administration est autorisé à émettre des obligations convertibles ou des droits de souscription.

Cette autorisation est conférée pour une durée de cinq ans à dater de la publication aux Annexes au *Moniteur belge* du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du [deux/vingt-quatre] mai deux mille sept.

Lors de toute augmentation de capital, le conseil d'administration fixe le prix, la prime d'émission éventuelle et les conditions d'émission des actions nouvelles, à moins que l'assemblée générale n'en décide elle-même.

Les augmentations de capital ainsi décidées par le conseil d'administration peuvent être effectuées par souscription en espèces ou apports en nature ou par incorporation de réserves ou de primes d'émission, avec ou sans création de titres nouveaux, le tout dans le respect des dispositions légales, les augmentations pouvant donner lieu à l'émission d'actions avec ou sans droit de vote. Ces augmentations de capital peuvent également se faire par la conversion d'obligations convertibles ou l'exercice de droits de souscription – attachés ou non à une autre valeur mobilière – pouvant donner lieu à la création d'actions avec ou sans droit de vote.

Lorsque les augmentations de capital décidées en vertu de cette autorisation comportent une prime d'émission, le montant de celle-ci, après imputation éventuelle des frais, est affecté à un compte indisponible dénommé « prime d'émission » qui constituera, à l'égal du capital, la garantie des tiers et ne pourra être réduit ou supprimé que par une décision de l'assemblée générale statuant dans les conditions de quorum et de majorité requises comme pour une réduction du capital, sous réserve de son incorporation au capital. »

Le Conseil d'administration vous invite à adopter cette proposition, en attirant expressément votre attention sur le fait que pour déterminer la part du capital autorisé restant disponible après chaque augmentation de capital réalisée dans le cadre de cette autorisation, il ne sera tenu compte que des montants souscrits portés au compte « capital », et non de la partie du prix de souscription portée à un compte « primes d'émission ».

#### Titre D

##### Modifications des statuts

Proposition, sous réserve, en ce qui concerne le nombre d'actions à émettre et le montant de capital de HOME INVEST BELGIUM, de l'impact potentiel des expertises des patrimoines de HOME INVEST BELGIUM, INVESTIM et IMMOBILIERE VAN VOLXEM, à réaliser par Winssinger & Associés au trente-et-un mars deux mille sept, lors de la détermination finale des rapports d'échanges proposés ci-avant, d'apporter aux statuts les modifications suivantes, à savoir :

#### 1. Article 6 :

1.1. Article 6.1. – capital social : remplacement du texte de cet article, par le texte suivant afin de le mettre en concordance avec le montant du capital social et le nombre d'actions suite aux fusions par absorption des sociétés INVESTIM et IMMOBILIERE VAN VOLXEM, objets des titres A et B du présent ordre du jour, à savoir : « Le capital social souscrit est fixé à la somme de soixante millions trois cent mille neuf cent quatre-vingt-quatre euros quatre-vingt-neuf cents (€ 60.300.984,89-), et est représenté par deux millions cent septante huit mille six cent cinquante-sept (2.178.657) actions, sans désignation de valeur nominale, numérotées de 1 à deux millions cent septante huit mille six cent cinquante-sept, représentant chacune une fraction équivalente du capital, et conférant les mêmes droits et avantages. »

1.2. Article 6.2. – capital autorisé : remplacement du texte de cet article, par le texte suivant afin de le mettre en concordance avec les nouvelles autorisations données au Conseil d'administration en matière de capital autorisé conformément aux articles 603 et suivants et 607 du Code des sociétés dont question au titre C de l'ordre du jour, à savoir : « Le conseil d'administration est expressément autorisé à augmenter le capital social, en une ou plusieurs fois à concurrence d'un

montant maximum de soixante millions trois cent mille neuf cent quatre-vingt-quatre euros quatre-vingt-neuf cents (€ 60.300.984,89 -) aux dates et suivant les modalités à fixer par lui, conformément à l'article 603 du Code des sociétés. Dans les mêmes conditions, le conseil d'administration est autorisé à émettre des obligations convertibles ou des droits de souscription.

Cette autorisation est conférée pour une durée de cinq ans à dater de la publication aux Annexes au *Moniteur belge* du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du [deux / vingt-quatre] mai deux mille sept.

Lors de toute augmentation de capital, le conseil d'administration fixe le prix, la prime d'émission éventuelle et les conditions d'émission des actions nouvelles, à moins que l'assemblée générale n'en décide elle-même.

Les augmentations de capital ainsi décidées par le conseil d'administration peuvent être effectuées par souscription en espèces ou apports en nature ou par incorporation de réserves ou de primes d'émission, avec ou sans création de titres nouveaux, le tout dans le respect des dispositions légales, les augmentations pouvant donner lieu à l'émission d'actions avec ou sans droit de vote. Ces augmentations de capital peuvent également se faire par la conversion d'obligations convertibles ou l'exercice de droits de souscription – attachés ou non à une autre valeur mobilière – pouvant donner lieu à la création d'actions avec ou sans droit de vote.

Lorsque les augmentations de capital décidées en vertu de cette autorisation comportent une prime d'émission, le montant de celle-ci, après imputation éventuelle des frais, est affecté à un compte indisponible dénommé « prime d'émission » qui constituera, à l'égal du capital, la garantie des tiers et ne pourra être réduit ou supprimé que par une décision de l'assemblée générale statuant dans les conditions de quorum et de majorité requises comme pour une réduction du capital, sous réserve de son incorporation au capital. »

Le Conseil d'administration vous invite à adopter ces propositions de modification des statuts.

#### Titre E

##### Pouvoirs d'exécution

Proposition de conférer à deux administrateurs de la présente société, agissant conjointement et avec possibilité de subdélégation, tous pouvoirs d'exécution, tous pouvoirs de signature de tout acte complémentaire ou rectificatif en cas d'erreur ou d'omission portant sur les éléments transférés par les sociétés absorbées, et à tout tiers, tous pouvoirs de représentation en vue d'opérer toute modification ou suppression d'inscription auprès de toutes administrations publiques ou privées.

Le Conseil d'administration vous invite à adopter cette dernière proposition.

Il est précisé que pour pouvoir être adoptées, les propositions de fusion, d'augmentation du capital et de modification des statuts requièrent la représentation d'au moins la moitié des actions existantes (sauf en cas de seconde assemblée après carence, qui statue quel que soit le nombre de titres représentés), et un vote à la majorité des trois/quarts des voix émises à l'assemblée.

Dans l'hypothèse où le quorum ne serait pas atteint à l'assemblée du 2 mai 2007, une seconde assemblée se tiendra le 24 mai 2007, à 10 heures, au siège social, avec le même ordre du jour.

Pour assister à cette assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions de l'article 22 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le vingt-six avril 2007 et exclusivement :

\* au siège social, 1040 Bruxelles, avenue Commandant Lothaire 16-18.

OU

\* chez ING BELGIQUE, 1000 Bruxelles, avenue Marnix 24, et en ses sièges, agences et bureaux,

OU

\* à la FORTIS BANQUE, 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3, et en ses sièges, agences et bureaux,

Les titulaires des titres nominatifs doivent, au plus tard le vingt-six avril 2007, soit déposer leurs certificats nominatifs au siège social, soit prévenir le conseil d'administration par lettre recommandée de leur intention d'assister à l'assemblée.

Les actionnaires qui ont effectué les formalités pour être admis à l'Assemblée Générale Extraordinaire au plus tard 3 jours ouvrables avant la tenue de celle-ci, soit le vingt-six avril 2007, recevront sans délai les documents visés à l'article 535 du Code des sociétés. Ces documents seront mis à disposition, au siège social, des actionnaires qui auront effectué les formalités susdites après cette date. (10665)

**Home Invest Belgium, naamloze vennootschap,  
Vastgoedbeleggingsvennootschap  
met vast kapitaal naar Belgisch recht**

Maatschappelijke zetel : Etterbeek (B-1040 Brussel),  
Commandant Lothairelaan 16-18

Rechtspersonenregister 0420.767.885 RPR Brussel

Jaarlijkse Algemene Vergadering

De aandeelhouders worden verzocht de Jaarlijkse Algemene Vergadering van de vennootschap te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel van ING België, Marnixlaan 24 te 1000 Brussel (ingang Troonstraat 1) op woensdag 2 mei 2007, om 15 uur, met volgende agenda en voorstellen tot besluit :

1. Voorstelling van het beheersverslag van de raad van bestuur van Home Invest Belgium met betrekking tot het boekjaar per 31 december 2006.

2. Verslag van de Commissaris met betrekking tot het boekjaar per 31 december 2006.

3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2006 en bestemming van het resultaat.

Voorstel van resolutie : de Algemene Vergadering keurt de jaarrekening goed, inclusief de bestemming van het resultaat.

4. Kwijting aan de Bestuurders en de Commissaris.

Voorstel van resolutie : de Algemene Vergadering verleent bij afzonderlijke stemming kwijting aan de Bestuurders en aan de Commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tijdens het boekjaar 2006, afgesloten op 31 december 2006.

5. Hernieuwing van het mandaat van de heer André Clybouw, bedrijfsrevisor, als erkend commissaris van de vennootschap en dit tot afloop van de Jaarlijkse Algemene Vergadering te houden in 2010 m.b.t. de rekeningen van het boekjaar 2009. Zijn mandaat zal zowel op de geconsolideerde als op de statutaire rekeningen van de vennootschap slaan.

Voorstel van resolutie : de Algemene Vergadering keurt de hernieuwing van het mandaat van de Commissaris goed.

6. Definitieve benoeming van een gecoöpteerd Bestuurder. Voorstel van resolutie : de heer Guillaume Botermans werd door de raad van bestuur tot Bestuurder gecoöpteerd op 14 juni 2006, met onmiddellijke uitwerking, en er wordt aan de Algemene Vergadering voorgesteld over te gaan tot de definitieve benoeming van de heer Guillaume Botermans als Bestuurder van de vennootschap. Zijn mandaat zal eindigen na afloop van de Jaarlijkse Algemene vergadering te houden in 2010.

7. Varia.

Om de Vergadering te kunnen bijwonen, conform met artikel 22 van de statuten en met artikel 536 van het Wetboek van vennootschappen, dienen de houders van aandelen aan toonder uiterlijk drie werkdagen voor de datum van de Vergadering hun aandelen neer te leggen op de zetel van de vennootschap of bij een zetel of een kantoor van Fortis Bank of ING België.

Binnen dezelfde termijn dienen de houders van aandelen op naam of hun vertegenwoordigers kennis te geven van hun voornemen om aan de Vergadering deel te nemen, bij gewone brief te richten aan de zetel van de vennootschap.

Elke aandeelhouder mag zich op de Algemene Vergadering doen vertegenwoordigen door een volmachthebber. De volmachten kunnen schriftelijk, per telegram, telex of fax gegeven worden en worden neergelegd op het bureau van de Vergadering.

Elke aandeelhouder heeft het recht gratis, op voorlegging van zijn titel, vijftien dagen voor de Vergadering op de zetel van de vennootschap een copie te bekomen van het Beheersverslag en van de andere hierboven aangehaalde documenten.

De raad van bestuur.

Buitengewone Algemene Vergadering

De aandeelhouders worden uitgenodigd om zich te Brussel (B-1000 Brussel), Marnixlaan 24, in buitengewone algemene vergadering te verenigen, op twee mei 2007, om 17 uur, teneinde over de hierna vermelde dagorde te beraadslagen :

Titel A

Fusie door overname van de naamloze vennootschap "Investim"

1. Documenten en verslagen die ten minste één maand voorafgaand aan de bijeenkomst van de onderhavige vergadering gratis ter beschikking werden gesteld van de aandeelhouders en/of in kopij werden verstuurd naar de houders van aandelen op naam overeenkomstig de bepalingen van artikel 697 van het Wetboek van vennootschappen, te weten :

1.1. Fusievoorstel dat overeenkomstig artikel 693 van het Wetboek van vennootschappen werd opgesteld door de Raden van bestuur van de naamloze vennootschap "HOME INVEST BELGIUM", de overnemende vennootschap, en van de naamloze vennootschap "INVESTIM" (RPR Brussel 0417.335.570) met maatschappelijke zetel te Etterbeek (B-1040 Brussel), Commandant Lothairelaan 16-18, de over te nemen vennootschap, en werd aangenomen op negentien maart tweeduizend en zeven (in het Frans en in het Nederlands) en werd neergelegd in hun respectievelijke dossiers ter griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel op negentien maart tweeduizend en zeven.

1.2. Omstandig verslag van de raad van bestuur inzake de voorgestelde fusie aangenomen op zesentwintig maart tweeduizend en zeven, overeenkomstig artikel 694 van het Wetboek van vennootschappen.

1.3. Verslag van de commissaris over het fusievoorstel, opgemaakt overeenkomstig artikel 695 van het Wetboek van vennootschappen.

1.4. De jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van de over te nemen vennootschap INVESTIM en van de overnemende vennootschap HOME INVEST BELGIUM, de jaarverslagen van INVESTIM en HOME INVEST BELGIUM, de verslagen van de commissaris van HOME INVEST BELGIUM over de jaarrekeningen van de laatste drie boekjaren, de periodieke verslagen (halfjaarlijks) van HOME INVEST BELGIUM, alsook de boekhoudkundige situaties van de vennootschappen INVESTIM en HOME INVEST BELGIUM afgesloten op datum van éénendertig december tweeduizend en zes.

2. Mededeling overeenkomstig artikel 696 van het Wetboek van vennootschappen van de wijzigingen die zich in de vermogenssituatie van de twee betrokken vennootschappen hebben voorgedaan sinds de datum van het opstellen van het voormelde fusievoorstel.

3. Mededeling van de waardering uitgevoerd overeenkomstig artikel 58 van het koninklijk besluit van tien april negentienhonderd vijftien betreffende vastgoedbeleggingsvennootschappen, van de onroerende goederen die "HOME INVEST BELGIUM" en de door haar gecontroleerde vennootschappen bezitten.

4. Fusie en boekhoudkundige verwerking

4.1 Voorstel tot fusie met de naamloze vennootschap "INVESTIM" (RPR Brussel 0417.335.570), met maatschappelijke zetel te Etterbeek (B-1040 Brussel), Commandant Lothairelaan 16-18, de over te nemen vennootschap, door overname van haar volledige vermogen, middels de toekenning aan haar aandeelhouders, andere dan HOME INVEST BELGIUM, van vijfduizend achthonderd vierentwintig (5.824) nieuwe aandelen van de vennootschap HOME INVEST BELGIUM die binnen het kader van de hierna vermelde kapitaalverhoging, zonder opleg, zullen worden uitgegeven, zijnde honderd en twaalf (112) aandelen HOME INVEST BELGIUM voor één (1) aandeel van de over te nemen vennootschap, met dien verstande dat alle handelingen die door de over te nemen vennootschap werden gesteld sinds één januari tweeduizend en zeven worden beschouwd als verricht voor rekening van de overnemende vennootschap. In de mate dat de vermogens van de naamloze vennootschappen HOME INVEST BELGIUM en INVESTIM het voorwerp zullen uitmaken van een deskundigenonderzoek door de NV Winssinger & Vennoten per 31 maart 2007, zal er, desgevallend, rekening worden gehouden met de potentiële impact van deze deskundigenonderzoeken bij de finale bepaling van de hiervoor voorgestelde ruilverhouding, alsook, bijgevolg, met de impact op het aantal uit te geven aandelen en op het kapitaalbedrag van HOME INVEST BELGIUM in het kader van de geplande fusie.

De raad van bestuur nodigt U uit om dit voorstel goed te keuren.

4.2. Boekhoudkundige verwerking overeenstemmend met de overdracht van alle actief- en passiefbestanddelen van het vermogen van INVESTIM naar HOME INVEST BELGIUM.

Voorstel om conform de voorschriften van artikel 78 van het koninklijk besluit van dertig januari tweeduizend en één houdende uitvoering van het Wetboek van vennootschappen vast te stellen en te akteren dat ingevolge de fusie met INVESTIM,

a) het maatschappelijk kapitaal zal worden verhoogd ten belope van drieduizend honderd vijftientig euro zevenenzeventig cent (€ 3.185,77-) middels de creatie van vijfduizend achthonderd vierentwintig (5.824) nieuwe aandelen van de vennootschap HOME INVEST BELGIUM, dewelke volledig volgestort en genietende van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen van de vennootschap, met genot ervan vanaf één januari tweeduizend en zeven, zullen worden uitgegeven,

b) de reserves zullen worden verhoogd ten belope van een bedrag van honderdtweëntwintigduizend achthonderd achtentwintig euro veertig cent (€ 122.858,40-), en dat;

c) de overgedragen winst zal worden verhoogd door de overneming van de overgedragen winst van INVESTIM ten belope van een bedrag van eenentwintigduizend honderd en acht euro negentig cent (€ 21.108,90-).

d) de negenhonderd zestig (960) aandelen – op een totaal van duizend en twaalf (1.012) aandelen – die HOME INVEST BELGIUM houdt in INVESTIM zullen worden ingetrokken, overeenkomstig artikel 78 § 6 van het koninklijk besluit van dertig januari tweeduizend en één, tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur nodigt U uit om dit voorstel goed te keuren.

4.3. Voorstel om de beslissingen die met betrekking tot de hiervoor vermelde punten moeten worden genomen, te onderwerpen aan de opschortende voorwaarde van de stemming op de algemene vergadering der aandeelhouders van de over te nemen vennootschap INVESTIM, dewelke in principe op twee mei tweeduizend en zeven zal samenkomen, van overeenstemmende beslissingen betreffende deze fusie door overneming door de onderhavige vennootschap.

De raad van bestuur nodigt U uit om dit voorstel goed te keuren.

4.4. Desgevallend, de vaststelling van de definitieve verwezenlijking van de fusie en de kapitaalverhoging.

#### Titel B

##### Fusie door overneming van de naamloze vennootschap "Immobilière Van Volxem"

1. Documenten en verslagen die ten minste één maand voorafgaand aan de bijeenkomst van de onderhavige vergadering gratis ter beschikking werden gesteld van de aandeelhouders en/of in kopij werden verstuurd naar de houders van aandelen op naam overeenkomstig de bepalingen van artikel 697 van het Wetboek van vennootschappen, te weten :

1.1. Fusievoorstel dat overeenkomstig artikel 693 van het Wetboek van vennootschappen werd opgesteld door de Raden van bestuur van de naamloze vennootschap "HOME INVEST BELGIUM", de overnemende vennootschap, en van de naamloze vennootschap "IMMOBILIERE VAN VOLXEM" (RPR Brussel 0442.735.219) met maatschappelijke zetel te Etterbeek, (B-1040 Brussel), Commandant Lothairelaan 16-18, de over te nemen vennootschap, en werd aangenomen op negentien maart tweeduizend en zeven (in het Frans en in het Nederlands) en werd neergelegd in hun respectievelijke dossiers ter griffie van de Rechtbank van Koophandel van Brussel op negentien maart tweeduizend en zeven.

1.2. Omstandig verslag van de raad van bestuur inzake de vooropgestelde fusie aangenomen op zesentwintig maart tweeduizend en zeven, overeenkomstig artikel 694 van het Wetboek van vennootschappen.

1.3. Verslag van de commissaris over het fusievoorstel, opgemaakt overeenkomstig artikel 695 van het Wetboek van vennootschappen.

1.4. De jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van de over te nemen vennootschap IMMOBILIERE VAN VOLXEM en van de overnemende vennootschap HOME INVEST BELGIUM, de jaarverslagen van IMMOBILIERE VAN VOLXEM en HOME INVEST BELGIUM, de verslagen van de commissaris van HOME INVEST BELGIUM over de jaarrekeningen van de laatste drie boekjaren, de periodieke verslagen (halfjaarlijks) van HOME INVEST BELGIUM, alsook de goedgekeurde jaarrekening van de vennootschap IMMOBILIERE VAN VOLXEM en de boekhoudkundige situatie van de vennootschap HOME INVEST BELGIUM, beiden afgesloten op datum van éénendertig december tweeduizend en zes.

2. Mededeling overeenkomstig artikel 696 van het Wetboek van vennootschappen van de wijzigingen die zich in de vermogenssituatie van de twee betrokken vennootschappen hebben voorgedaan sinds de datum van het opstellen van het voormelde fusievoorstel.

3. Mededeling van de waardering uitgevoerd overeenkomstig artikel 58 van het koninklijk besluit van tien april negentienhonderd vijftien negentig betreffende vastgoedbeleggingsvennootschappen, van de onroerende goederen die "HOME INVEST BELGIUM" en de door haar gecontroleerde vennootschappen bezitten..

#### 4. Fusie en boekhoudkundige verwerking

4.1 Voorstel tot fusie met de naamloze vennootschap "IMMOBILIERE VAN VOLXEM" (RPR Brussel 0442.735.219), met maatschappelijke zetel te Etterbeek (B-1040 Brussel), Commandant Lothairelaan, 16-18, de over te nemen vennootschap, door overneming van haar volledige vermogen, middels de toekenning aan haar aandeelhouders, andere dan HOME INVEST BELGIUM, van vijfduizend (5.000) nieuwe aandelen van de vennootschap HOME INVEST BELGIUM die binnen het kader van de hierna vermelde kapitaalverhoging, zonder opleg, zullen worden uitgegeven, zijnde twintig (20) aandelen HOME INVEST BELGIUM voor één (1) aandeel van de over te nemen vennootschap, met dien verstande dat alle handelingen die door de over te nemen vennootschap werden gesteld sinds één januari tweeduizend en zeven worden beschouwd als verricht voor rekening van de overnemende vennootschap. In de mate dat de vermogens van de naamloze vennootschappen HOME INVEST BELGIUM en IMMOBILIERE VAN VOLXEM het voorwerp zullen uitmaken van een deskundigenonderzoek door de NV Winssinger en Vennoten per 31 maart 2007, zal er, desgevallend, rekening worden gehouden met de potentiële impact van deze deskundigenonderzoeken bij de finale bepaling van de hiervoor voorgestelde ruilverhouding, alsook, bijgevolg, met de impact op het aantal uit te geven aandelen en het kapitaalbedrag van HOME INVEST BELGIUM in het kader van de geplande fusie.

De raad van bestuur nodigt U uit om dit voorstel goed te keuren.

4.2. Boekhoudkundige verwerking overeenstemmend met de overdracht van alle actief- en passiefbestanddelen van het vermogen van IMMOBILIERE VAN VOLXEM naar HOME INVEST BELGIUM.

Voorstel om conform de voorschriften van artikel 78 van het koninklijk besluit van dertig januari tweeduizend en één houdende uitvoering van het Wetboek van vennootschappen vast te stellen en te akteren dat ingevolge de fusie met IMMOBILIERE VAN VOLXEM,

a) het maatschappelijk kapitaal zal worden verhoogd ten belope van tweehonderdvijfentwintigduizend en drieëntwintig euro achtenveertig cent (€ 275.043,48-) middels de creatie van vijfduizend (5.000) nieuwe aandelen van de vennootschap HOME INVEST BELGIUM, dewelke volledig volgestort en genietende van dezelfde rechten en voordelen als de bestaande aandelen van de vennootschap, met genot ervan vanaf één januari tweeduizend en zeven, zullen worden uitgegeven,

b) de reserves zullen worden verhoogd ten belope van een bedrag van vijftigduizend en veertien euro vierenzeventig cent (€ 50.014,74-), en dat;

c) de overgedragen winst zal worden verminderd door de overneming van het overgedragen verlies van IMMOBILIERE VAN VOLXEM ten belope van een bedrag van vijftienduizend en vijftientwintig euro tweeëntwintig cent (€ 15.025,52).

d) de vierduizend zevenhonderdvijftig (4.750) aandelen – op een totaal van vijfduizend (5.000) aandelen – die HOME INVEST BELGIUM houdt in IMMOBILIERE VAN VOLXEM zullen worden ingetrokken, overeenkomstig artikel 78 § 6 van het koninklijk besluit van dertig januari tweeduizend en één, tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen.

De raad van bestuur nodigt U uit om dit voorstel goed te keuren.

4.3. Voorstel om de beslissingen die met betrekking tot de hiervoor vermelde punten moeten worden genomen, te onderwerpen aan de opschortende voorwaarde van de stemming op de algemene vergadering der aandeelhouders van de over te nemen vennootschap IMMOBILIERE VAN VOLXEM, dewelke in principe op twee mei tweeduizend en zeven zal samenkomen, van overeenstemmende beslissingen betreffende deze fusie door overneming door de onderhavige vennootschap.

De raad van bestuur nodigt U uit om dit voorstel goed te keuren.

4.4. Desgevallend, de vaststelling van de definitieve verwezenlijking van de fusie en de kapitaalverhoging.

## Titel C.

## Nieuwe bepalingen betreffende het toegestane kapitaal

1. Bijzonder verslag van de raad van bestuur op grond van artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen, waarvan een kopij ter beschikking werd gesteld van de aandeelhouders overeenkomstig artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Nieuwe machtiging aan de raad van bestuur

Rekening houdend met de toestand van het maatschappelijk kapitaal, zoals deze zich eventueel zal voordoen in geval van effectieve realisatie van de fusies door overneming waarvan sprake in de titels A en B van de dagorde, en teneinde de maximale machtiging om het maatschappelijk kapitaal te verhogen bij toepassing van de artikelen 603 en volgende van het Wetboek van vennootschappen, te behouden, voorstel om :

de machtiging die werd verleend aan de raad van bestuur door de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders van tweeëntwintig mei tweeduizend en zes eenvoudig en zuiver op te heffen, en;

deze te vervangen door een nieuwe machtiging om het onderschreven maatschappelijk kapitaal bij toepassing van de artikelen 603 en volgende van het Wetboek van vennootschappen in één of meerdere malen, te verhogen overeenkomstig de termijnen en modaliteiten hierna vermeld, ten belope van een maximumbedrag gelijk aan het onderschreven kapitaal na de realisatie van de fusies vermeld in de titels A en B hiervoor, hetzij een bedrag van zestig miljoen driehonderdduizend negenhonderd vierentachtig euro negenentachtig cent (€ 60.300.984,89-), met dien verstande dat deze beslissing pas in werking zal treden op de datum van de bekendmaking van het proces-verbaal houdende de vaststelling van deze machtiging en voor vijf jaar zal gelden, te weten :

“De raad van bestuur wordt uitdrukkelijk gemachtigd het maatschappelijk kapitaal te verhogen, in één of meerdere malen, ten belope van een bedrag van maximum zestig miljoen driehonderdduizend negenhonderd vierentachtig euro negenentachtig cent (€ 60.300.984,89) op de door haar vast te stellen data en overeenkomstig de door haar vast te stellen modaliteiten, overeenkomstig artikel 603 van het Wetboek van vennootschappen. De raad van bestuur wordt onder dezelfde voorwaarden toegelaten converteerbare obligaties of inschrijvingsrechten uit te geven.

Deze toelating wordt toegekend voor een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de bekendmaking in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van het proces-verbaal van de buitengewone algemene vergadering van [twee/vierentwintig] mei tweeduizend en zeven.

De raad van bestuur stelt bij elke kapitaalverhoging de prijs, de eventuele uitgiftepremie en de uitgiftevoorwaarden van de nieuwe aandelen vast, tenzij de algemene vergadering daaromtrent zelf een beslissing zou nemen.

De aldus door de raad van bestuur vastgestelde kapitaalverhogingen mogen worden uitgevoerd door middel van inschrijvingen in speciën of inbrengen in natura, door incorporatie van reserves of uitgiftepremies, met of zonder creatie van nieuwe titels, en dit alles in overeenstemming met de wettelijke bepalingen, met dien verstande dat bij de kapitaalverhogingen zowel aandelen met als zonder stemrecht kunnen worden uitgegeven. Deze kapitaalverhogingen kunnen tevens worden uitgevoerd door de omzetting van converteerbare obligaties of de uitoefening van inschrijvingsrechten -al dan niet verbonden aan een andere roerende waarde- met dien verstande dat deze aanleiding kunnen geven tot de creatie van zowel aandelen met als zonder stemrecht.

Indien de krachtens deze machtiging uitgevoerde kapitaalverhogingen een uitgiftepremie omvatten, zal het hieraan verbonden bedrag, na verrekening van de eventuele kosten, op een onbeschikbare rekening genoemd “uitgiftepremie” worden geplaatst, dewelke zoals het kapitaal, een derdengarantie zal vormen en slechts zal kunnen worden verminderd of opgeheven door een beslissing van de algemene vergadering genomen overeenkomstig de voorwaarden inzake quorum en meerderheden vereist voor een kapitaalvermindering, onder voorbehoud van zijn incorporatie in het kapitaal.”

De raad van bestuur nodigt U uit om dit voorstel goed te keuren, en trekt Uw aandacht nadrukkelijk op het feit dat voor het bepalen van het gedeelte van het toegestane kapitaal dat beschikbaar blijft na elke kapitaalverhoging die wordt gerealiseerd binnen het kader van deze machtiging, er slechts rekening zal worden gehouden met de onderschreven bedragen geboekt op de rekening “kapitaal” en niet met het gedeelte van de inschrijvingsprijs die op de rekening “uitgiftepremies” wordt geboekt.

## Titel D.

## Wijziging van de statuten.

Voorstel, onder voorbehoud, voor wat betreft het aantal uit te geven aandelen en het kapitaalbedrag van HOME INVEST BELGIUM, van de mogelijke impact van de deskundigenverslagen over de vermogens van HOME INVEST BELGIUM, INVESTIM en IMMOBILIERE VAN VOLXEM, uit te voeren door Winssinger & Vennoten per eenendertig maart tweeduizend en zeven, bij de bepaling van de hiervoor voorgestelde ruilverhoudingen, om de volgende wijzigingen aan de statuten aan te brengen, te weten :

## 1. Artikel 6 :

1.1. Artikel 6.1 – maatschappelijk kapitaal : vervanging van de tekst van dit artikel door de volgende tekst teneinde deze in overeenstemming te brengen met het bedrag van het maatschappelijk kapitaal en het aantal aandelen tengevolge van de fusies door overneming van de vennootschappen INVESTIM en IMMOBILIERE VAN VOLXEM, dewelke het voorwerp vormen van de titels A en B van de onderhavige dagorde, te weten : « Het maatschappelijk onderschreven kapitaal bedraagt zestig miljoen driehonderdduizend negenhonderd vierentachtig euro negenentachtig cent (€ 60.300.984,89) en wordt vertegenwoordigd door twee miljoen honderd achtenzeventigduizend zeshonderd zevenenvijftig (2.178.657) aandelen, zonder aanduiding van nominale waarde, genummerd van één tot twee miljoen honderd achtenzeventigduizend zeshonderd zevenenvijftig, dewelke elk een evenredig deel van het kapitaal vertegenwoordigen en waaraan dezelfde rechten en voordelen verbonden zijn. »

1.2. Artikel 6.2. – toegestane kapitaal : vervanging van de tekst van dit artikel door de volgende tekst teneinde deze in overeenstemming te brengen met de nieuwe machtigingen verschaft aan de raad van bestuur inzake het toegestane kapitaal overeenkomstig de artikelen 603 en volgende en 607 van het Wetboek van vennootschappen waarvan sprake in Titel C van de dagorde, te weten : “De raad van bestuur wordt uitdrukkelijk gemachtigd het maatschappelijk kapitaal te verhogen, in één of meerdere malen, ten belope van een bedrag van maximum zestig miljoen driehonderdduizend negenhonderd vierentachtig euro negenentachtig cent (€ 60.300.984,89) op de door haar vast te stellen data en overeenkomstig de door haar vast te stellen modaliteiten, overeenkomstig artikel 603 van het Wetboek van vennootschappen. De raad van bestuur wordt onder dezelfde voorwaarden toegelaten converteerbare obligaties of inschrijvingsrechten uit te geven.

Deze toelating wordt toegekend voor een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de bekendmaking in de bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van het proces-verbaal van de buitengewone algemene vergadering van [twee/vierentwintig] mei tweeduizend en zeven.

De raad van bestuur stelt bij elke kapitaalverhoging de prijs, de eventuele uitgiftepremie en de uitgiftevoorwaarden van de nieuwe aandelen vast, tenzij de algemene vergadering daaromtrent zelf een beslissing zou nemen.

De aldus door de raad van bestuur vastgestelde kapitaalverhogingen mogen worden uitgevoerd door middel van inschrijvingen in speciën of inbrengen in natura, door incorporatie van reserves of uitgiftepremies, met of zonder creatie van nieuwe titels, en dit alles in overeenstemming met de wettelijke bepalingen, met dien verstande dat bij de kapitaalverhogingen zowel aandelen met als zonder stemrecht kunnen worden uitgegeven. Deze kapitaalverhogingen kunnen tevens worden uitgevoerd door de omzetting van converteerbare obligaties of de uitoefening van inschrijvingsrechten -al dan niet verbonden aan een andere roerende waarde- met dien verstande dat deze aanleiding kunnen geven tot de creatie van zowel aandelen met als zonder stemrecht.

Indien de krachtens deze machtiging uitgevoerde kapitaalverhogingen een uitgiftepremie omvatten, zal het hieraan verbonden bedrag, na verrekening van de eventuele kosten, op een onbeschikbare rekening genoemd “uitgiftepremie” worden geplaatst, dewelke zoals het kapitaal, een derdengarantie zal vormen en slechts zal kunnen worden verminderd of opgeheven door een beslissing van de algemene vergadering genomen overeenkomstig de voorwaarden inzake quorum en meerderheden vereist voor een kapitaalvermindering, onder voorbehoud van zijn incorporatie in het kapitaal.”

De raad van bestuur nodigt U uit om dit voorstel goed te keuren.

TITEL E.  
Uitvoeringsmachten

Voorstel tot toekenning aan twee bestuurders van de onderhavige vennootschap, gezamenlijk handelend en met mogelijkheid tot subdelegatie, van alle uitvoeringsmachten, van alle machten tot ondertekening van eender welke aanvullende of verbeterende akte in geval van fout of vergetelheid betreffende de overgedragen bestanddelen door de overgenomen vennootschappen en aan elke derde, de vertegenwoordigingsbevoegdheid om elke wijziging of doorhaling van inschrijving uit te voeren nabij om het even welke openbare of privé-instantie.

De raad van bestuur nodigt U uit om dit laatste voorstel goed te keuren.

Er wordt gepreciseerd dat om te worden goedgekeurd, de voorstellen houdende fusie, kapitaalverhoging en wijziging van de statuten de vertegenwoordiging vereisen van ten minste de helft van de bestaande aandelen (behoudens in geval van een tweede algemene vergadering in geval de eerste vergadering niet het vereiste quorum zou bereikt hebben, dewelke zal kunnen beraadslagen ongeacht het aantal vertegenwoordigde aandelen), alsook een meerderheid van drie/vierden van de uitgebrachte stemmen op de vergadering.

In geval het vereiste quorum niet zou bereikt zijn op de algemene vergadering van 2 mei 2007, zal een tweede vergadering samenkomen op vierentwintig mei 2007, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel, met dezelfde dagorde.

Teneinde deze algemene vergadering bij te wonen of zich er te laten vertegenwoordigen, moeten de aandeelhouders zich gedragen overeenkomstig de bepalingen van artikel 22 van de statuten.

De neerlegging van de effecten aan toonder moet ten laatste op zesentwintig april 2007 plaatsgrijpen en uitsluitend :

\* op de maatschappelijke zetel, 1040 Brussel, Commandant Lothairelaan 16-18,

OF

\* bij ING BELGIË, 1000 Brussel, Marnixlaan 24, en in diens zetels, agentschappen en bureaus,

OF

\* bij de FORTIS BANK, 1000 Brussel, Montagne du Parc 3, en in diens zetels, agentschappen en bureaus.

De titularissen van effecten op naam moeten, ten laatste op zesentwintig april 2007, hetzij hun certificaten op naam neerleggen op de maatschappelijke zetel, hetzij de raad van bestuur per aangetekend schrijven inlichten omtrent hun voornemen de vergadering bij te wonen.

De aandeelhouders die de formaliteiten om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen ten laatste 3 werkdagen voor haar zitting hebben vervuld, zijnde ten laatste op zesentwintig april 2007, ontvangen zonder verwijl de documenten vermeld in artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen. Deze documenten zullen op de zetel van de vennootschap ter beschikking worden gesteld van de aandeelhouders die deze formaliteiten na deze datum zouden hebben vervuld. (10665)

**BKCP INVEST,**  
sicav de droit belge – OPCVM,  
avenue de l'Astronomie 14, 1000 Bruxelles  
RPM — 0472.876.582

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le 19 avril 2007, à 10 heures, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre les rapports annuels du conseil d'administration et du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation des comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2006 et de l'affectation des résultats par compartiment.

2. Décharge aux administrateurs par compartiment et au commissaire pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 décembre 2006.

3. Nomination des administrateurs proposés par le conseil d'administration. La durée des mandats est fixée à un an jusqu'à la prochaine assemblée.

4. Renouvellement pour une durée de trois ans du mandat du commissaire, Deloitte & Touche, réviseurs d'entreprises S.C. s.f.d. S.C.R.L., représentée par Philip Maeyaert. Son mandat expirera à la clôture de l'assemblée générale statutaire d'avril 2010. Les honoraires du commissaire, s'élèveront à 2.479,00 EUR hors TVA par exercice par compartiment. Ils sont soumis à indexation annuelle.

5. Divers.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 20 des statuts. Le dépôt des actions doit se faire au plus tard le 13 avril 2007, à 16 heures, au Crédit Professionnel S.A., avenue des Arts 8, à 1210 Bruxelles.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

(10666)

Le conseil d'administration.

**BKCP INVEST,**  
bevek naar Belgisch recht – ICBE,  
Sterrenkundelaan 14, 1210 Brussel  
RPR — 0472.876.582

*Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering*

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal doorgaan op 19 april 2007, om 10 uur, Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, om kennis te nemen van de jaarverslagen van de raad van bestuur en van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2006 en van de aanwending van het resultaat van het compartiment.

2. Decharge aan de bestuurders per compartiment en aan de commissaris voor de uitoefening van hun mandaat tot 31 december 2006.

3. Vernieuwing van het mandaat van de huidige bestuurders voor de duur van één jaar tot de volgende algemene vergadering.

4. Hernieuwing voor een tijdsduur van drie jaar van het mandaat van de commissaris, Deloitte & Touche, réviseurs d'entreprises S.C. s.f.d. S.C.R.L., vertegenwoordigd door Philip Maeyaert. Dit mandaat zal vervallen op de sluiting van de statutaire algemene vergadering van april 2010. De honoraria van de commissaris bedragen 2.479,00 EUR, BTW excl. per boekjaar per compartiment. Ze zijn onderworpen aan de jaarlijkse indexatie.

5. Varia.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten. De deponering van de aandelen moet gebeuren bij Beroepskrediet N.V., Kunstlaan 8, te 1210 Brussel, ten laatste op 13 april 2007, om 16 uur.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.

(10666)

De raad van bestuur.

**FORTIS B FIX 2006,**  
sicav de droit belge - Catégorie valeurs mobilières et liquidités,  
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles  
RPM — 0877.782.001

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires se tiendra le 19 avril 2007, à 10 heures, avenue de l'Astronomie 14, à 1210 Bruxelles, aux fins d'entendre le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport du commissaire et d'adopter les propositions suivantes :

1. Approbation, par compartiment, des comptes de l'exercice clos le 31 décembre 2006 et de l'affectation des résultats.

2. Décharge aux administrateurs et au commissaire, par compartiment, pour l'exercice de leur mandat jusqu'au 31 décembre 2006.

3. Approbation des distributions de dividendes conformément aux dispositions du prospectus.

4. Renouvellement du mandat des administrateurs en place. La durée des mandats est fixée à un an prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2008.

5. Divers.

Pour pouvoir assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer à l'article 20 des statuts. Le dépôt des titres doit se faire au plus tard le 13 avril 2007 auprès de Fortis Banque, Montagne du Parc 3, à 1000 Bruxelles. Les propriétaires d'actions nominatives doivent pour la même date au plus tard informer par un écrit le conseil d'administration de leur intention d'assister à l'assemblée et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

(10667) Le conseil d'administration.

#### FORTIS B FIX 2006, bevek naar Belgisch recht - Categorie effecten en liquide middelen, Warandeborg 3, 1000 Brussel

RPR — 0877.782. 001

##### *Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering*

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal doorgaan op 19 april 2007, om 10 uur, Sterrenkundelaan 14, te 1210 Brussel, om kennis te nemen van de beheersverslagen van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris en de volgende voorstellen goed te keuren :

1. Goedkeuring per compartiment van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2006 en van de aanwending van het resultaat.

2. Décharge aan de bestuurders en aan de commissaris, per compartiment, voor de uitoefening van hun mandaat tot 31 december 2006.

3. Goedkeuring van de dividenduitkeringen conform aan de beschikkingen van het prospectus.

4. Hernieuwing van de mandaten van de bestuurders. De duur van deze mandaten is vastgesteld op één jaar tot aan de gewone algemene vergadering van 2008.

5. Varia.

De aandeelhouders die deze vergadering wensen bij te wonen, worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 20 van de statuten. De deponering van de aandelen aan toonder moet gebeuren bij Fortis Bank, te 1000 Brussel, Warandeborg 3, ten laatste op 13 april 2007. De aandeelhouders op naam worden verzocht uiterlijk voor dezelfde datum de raad van bestuur schriftelijk op de hoogte te brengen van hun bedoeling om op de vergadering aanwezig te zijn en voor elk compartiment het aantal effecten te vermelden waarvoor zij aan de stemming wensen deel te nemen.

De vergadering zal geldig beraadslagen en beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. Ieder aandeel verleent stemrecht in verhouding tot het gedeelte van het kapitaal dat het belichaamt.

(10667) De raad van bestuur.

#### SA COMPAGNIE DU BOIS SAUVAGE, société anonyme

Siège social : rue du Bois Sauvage 17, à 1000 Bruxelles

RPM Bruxelles — 0402.964.823

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 25 avril 2007, à 10 h 30 m, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 2006;
2. Rapport du commissaire sur l'exercice 2006;

3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2006 et de l'affectation du résultat;

4. Décharge à donner aux administrateurs;

5. Décharge à donner au commissaire;

6. Mandats statutaires :

- démission à acter, en date du 5 décembre 2006, de M. Richard Dawids en qualité d'administrateur;

- nomination pour une période de 6 ans, en qualité d'administrateur indépendant au sens de l'article 524 du Code des sociétés, de M. Michel Delloye;

- nomination pour une période de 3 ans, en qualité de commissaire, de la SC SFD SCRL DELOITTE, réviseurs d'entreprises, représentée par MM. Michel Denayer et Eric Nys, en remplacement du mandat venu à échéance de la S.C. Deschamps, Godefroid, Verset & C° SPRL, représentée par André Deschamps et fixation des émoluments annuels à Eur 20.000.

7. Divers.

Le conseil propose d'adopter les propositions faites aux points 3 à 6 de l'ordre du jour.

Dépôt des titres jusque y compris le 20 avril 2007 aux sièges et agences de la Banque Degroof, de Fortis Banque, ou au siège social de la société. Les différents documents annoncés sont disponibles au siège social conformément au Code des Sociétés ainsi que sur le site web de la société à l'adresse : [www.bois-sauvage.be](http://www.bois-sauvage.be). (10814)

#### SA COMPAGNIE DU BOIS SAUVAGE, société anonyme

Siège social : rue du Bois Sauvage 17, à 1000 Bruxelles

RPM Bruxelles — T.V.A n° BE 0402.964.823

L'assemblée générale extraordinaire se réunira le 25 avril 2007, à 11 h 30 m, au siège social de la société.

Pour pouvoir délibérer valablement sur l'ordre du jour ci-après, l'assemblée devra réunir la moitié au moins des titres composant le capital social. Si le quorum légal n'est pas réuni, une seconde assemblée générale extraordinaire sera convoquée conformément à l'article 558 du Code des sociétés. Celle-ci se tiendra le jeudi 31 mai 2007, à 10 h 30 m.

Ordre du jour :

Plan d'attribution de droits de souscription

1. Rapport spécial du conseil d'administration en vertu des articles 583, 596 et 598 du Code des sociétés relatif à une émission de droits de souscription réservée à certains administrateurs, membres du personnel et cocontractant permanent de la société, de ses filiales et sous-filiales.

2. Rapport spécial du commissaire en vertu des articles 596 et 598 du Code des sociétés relatif à une émission de droits de souscription d'options réservée à certains administrateurs, membres du personnel et cocontractant permanent de la société, de ses filiales et sous-filiales.

3. Proposition de créer un maximum de 2 300 droits de souscription donnant chacun le droit de souscrire à une part sociale nouvelle de la société assortie chacune d'une feuille de coupons "strip vvpr". Les parts sociales nouvelles étant du même type et jouissant des mêmes droits et avantages que les parts sociales existantes et bénéficiant du droit au dividende pour l'année comptable au cours de laquelle les droits de souscription auront été exercés.

Fixation du prix d'exercice conformément aux modalités de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998.

4. Proposition de supprimer, dans l'intérêt social, le droit de préférence des actionnaires existants et proposition d'offrir les droits de souscription à titre gratuit à certains membres du personnel "employé" sous contrat d'emploi depuis un an au moins auprès de la société, aux administrateurs exécutifs de la société et à un cocontractant permanent de la société, de ses filiales et sous-filiales.

Les Bénéficiaires non membres du personnel de la société sont identifiés comme suit :

- administrateurs exécutifs de la société :

MM. Guy Paquot et Vincent Doumier;

- cocontractant permanent de la société, de ses filiales et sous-filiales :

la SC Comptaspil SPRL domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, rue Bâtonnier Braffort 28 (n° d'entreprises 0436.466.346).

5. Proposition de déterminer les droits attachés aux droits de souscription à émettre, les conditions et la période d'exercice tels que précisés dans le rapport spécial du conseil d'administration de la société.

6. Proposition d'émettre et d'attribuer un maximum de 2 300 droits de souscription selon les caractéristiques définies ci-avant et selon les modalités précisées dans le rapport spécial du conseil d'administration.

7. Proposition de donner pouvoir à deux membres du conseil d'administration, non Bénéficiaires des droits de souscription, agissant conjointement pour :

- prendre toutes mesures en vue de la rédaction des conditions de l'émission;

- déterminer les modalités pratiques de l'opération et les Bénéficiaires effectifs des membres du personnel concernés de la société;

- offrir les droits de souscription aux Bénéficiaires et constater le nombre de droits acceptés, le nombre maximum de parts sociales assorties chacune d'une feuille de coupons "strip vvpr" à créer, et le montant maximum de l'augmentation de capital à réaliser;

- constater authentiquement à la fin de chaque période le nombre de droits de souscription exercés, le nombre de parts sociales nouvelles assorties chacune d'une feuille de coupons "strip vvpr" souscrites, leur libération totale en numéraire, la réalisation de l'augmentation de capital, le montant de cette augmentation, l'affectation de la prime d'émission au compte indisponible de "primes d'émission" et les modifications des statuts qui en résultent :

- exécuter les résolutions prises par l'assemblée générale extraordinaire;

- aux fins ci-dessus, conclure toutes conventions et, en général, faire tout ce qui est nécessaire.

8. Proposition, sous la condition et dans la mesure de l'attribution et de l'exercice des droits de souscription dont question ci-avant, d'augmenter le capital à concurrence d'un maximum de EUR 174.800, par la création d'un maximum de 2 300 parts sociales nouvelles assorties chacune d'une feuille de coupons "strip vvpr", sans désignation de valeur nominale, intégralement libérées à la souscription et qui jouiront des mêmes droits et avantages que les parts sociales existantes et bénéficieront du droit au dividende pour l'année comptable au cours de laquelle les droits de souscription auront été exercés.

La différence entre le prix d'exercice des droits de souscription émis et la valeur du pair comptable de la part sociale, constatée au moment de l'augmentation de capital, sera transférée au compte indisponible de "primes d'émission".

9. Proposition, sous la condition suspensive de la réalisation effective de l'augmentation de capital dont question ci-avant, de modifier l'article 5, des statuts pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital.

10. Proposition de donner tous pouvoirs à deux administrateurs, agissant conjointement, pour toutes les démarches administratives à réaliser à la suite des décisions prises ci-avant et non encore précisées, dont notamment celles liées aux formalités légales éventuelles à remplir.

Le conseil propose d'adopter les propositions faites aux points 3 à 10 de l'ordre du jour.

Dépôt des titres jusque y compris le 20 avril 2007 aux sièges et agences de la Banque Degroof, de Fortis Banque, ou au siège social de la société. Les différents documents annoncés sont disponibles au siège social conformément au Code des sociétés ainsi que sur le site web de la société à l'adresse : [www.bois-sauvage.be](http://www.bois-sauvage.be). (10815)

*Cet avis devait paraître au Moniteur du 29 mars 2007.*

**Société de Gestion Investissement Promotion Immobilière,  
en abrégé : « Soginprim, société anonyme »  
place Communale 6, 1380 Lasne**

Numéro d'entreprise 0416.718.532

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social le 13 avril 2007, à 17 h 30 m. Ordre du jour : Démission(s) et/ou nomination(s) d'administrateur(s).

AX PC-1-7-05321-29.03.07.

(10816)

**Ateliers Frederick, société anonyme,  
rue de la Tombe 29, 4040 Herstal**

Numéro d'entreprise 0421.502.414

Assemblée ordinaire au siège social le 17/4/2007, à 20 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC1703057/ 30.03)

(10817)

**BODIMA, naamloze vennootschap,  
Nijverheidsweg 26, 2240 Zandhoven**

Ondernemingsnummer 0403.705.486

Algemene vergadering op de zetel op 19/4/2007, om 15 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen

(AOPC-1-7-03781/ 30.03)

(10818)

**BRUSSALI, société anonyme,  
avenue Delleur 18, 1170 Bruxelles**

RPM 0442.415.515

Assemblée générale ordinaire le 18/4/2007, à 15 heures; au siège social. Ordre du Jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2006. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge, à donner aux administrateurs. 5. Divers.

(AOPC-1-7-05359/ 30.03)

(10819)



**CABRA, naamloze vennootschap,  
Lange Nieuwstraat 17, 2000 Antwerpen**

Ondernemingsnummer 0425.019.752

Algemene vergadering op de administratieve zetel, Kasteel Calesberg, te 2900 Schoten op 18/4/2007, om 17 uur. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2006. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Benoemingen.

(AOPC-1-7-03286/ 30.03) (10820)

**DUSON JOLY, naamloze vennootschap,  
Pamelstraat Oost 456, 9400 Ninove**

Ondernemingsnummer 0418.951.908 — RPR Dendermonde

Algemene vergadering op de zetel op 20/4/2007, om 14 u. 30. m. Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur en commissaris. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders en commissaris. 5. Bestuurders en commissaris : benoemingen/ontslagnemingen. 6. Varia.

(AOPC-1-7-05295/ 30.03) (10821)

**Etablissements E.F. Parmentier, société anonyme,  
chaussée de Namur 64, 1400 Nivelles**

Numéro d'entreprise 0402.926.419

Assemblée ordinaire au siège social le 18/4/2007, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-04310/ 30.03) (10822)

**FACTA, société anonyme,  
avenue Désiré Yernaux 12, 1300 Wavre**

Numéro d'entreprise 0414.429.035

Assemblée ordinaire au siège social le 25/4/2007, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2006. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs.

(AOPC-1-7-05185/ 30.03) (10823)

**GROEP LIMBURGIA, coöperatieve vennootschap  
met beperkte aansprakelijkheid,  
Anjelierenlaan 15, 3550 Heusen-Zolder**

Ondernemingsnummer 0401.322.553

Jaarvergadering op 19 april 2007, om 17 uur, in de Holiday Inn, Kattgatstraat 1, 3500 Hasselt. Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekeningen per 31-12-2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(AOPC-1-7-05308/ 30.03) (10824)

**GROTE HEIDE, naamloze vennootschap,  
Essensteinweg 113, 2930 Brasschaat**

Ondernemingsnummer 0423.845.953

Algemene vergadering op de zetel op 17/4/2007, om 20 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-05145/ 30.03) (10825)

**HISFA, naamloze vennootschap,  
Industriepark 18, 2235 Hulshout**

Ondernemingsnummer 0400.846.164

Jaarvergadering op 17/4/2007, om 19 uur, ten maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening 2006. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Diversen.

(AOPC-1-7-01016/ 30.03) (10826)

**HOLINTER, société anonyme,  
avenue Delleur 18, 1170 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0451.980.408

Assemblée ordinaire au siège social le 18/4/2007, à 17 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-05207/ 30.03) (10827)

**IMMO D.J., naamloze vennootschap,  
Aalstersesteenweg 389, 9400 Ninove**

Ondernemingsnummer 0446.726.471

Algemene vergadering op de zetel op 20/4/2007, om 21 uur. Agenda : 1. Verslagen raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Bestuurders : benoemingen/ontslagnemingen. 6. Varia.

(AOPC-1-7-05294/ 30.03) (10828)

**IMMOBILIERE FOUGERAIE, société anonyme,  
drève de Lorraine 17, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0416.710.317

Assemblée ordinaire au siège social le 16/4/2007, à 11 heures. Ordre du jour : Commentaire sur les comptes annuels. Approbation des comptes annuels au 31.12.2006. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-03732/ 30.03) (10829)

**Investerings en Constructies,  
in 't kort "INCO", naamloze vennootschap,  
Strijdersstraat 66/2, 3000 Leuven**

Ondernemingsnummer 0403.375.884

Algemene vergadering op de zetel op 19/4/2007, om 11 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-01557/ 30.03) (10830)

**KABELWERK Eupen, Aktiengesellschaft**  
**CABLERIE d'Eupen, société anonyme**  
**KABELFABRIEK Eupen, naamloze vennootschap**  
**Malmedyer Strasse 9, 4700 Eupen**  
 Mwst. 0437.768.918 – RJP Eupen

*ORDENTLICHE GENERALVERSAMMLUNG*

Die Aktionäre werden eingeladen, an der ordentlichen Generalversammlung teilzunehmen, die Mittwoch, den 18. April 2007, um 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft in Eupen stattfinden wird.

*TAGESORDNUNG :*

1. Berichte des Verwaltungsrates und des Kommissars über das Geschäftsjahr 2006.
2. Vorlegung und Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31. Dezember 2006.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Konsolidierter Jahresabschluss 2006.
5. Entlastung der Verwaltungsräte.
6. Entlastung des Kommissars.
7. Ernennung eines Kommissars.
8. Verschiedenes.

Um an der Versammlung teilnehmen zu können, müssen die Aktionäre ihre Geschäftsanteile mindestens fünf volle Tage vor der Versammlung bei einer der nachstehenden Stellen hinterlegen.

Am Sitz der Gesellschaft,  
 Bei der Fortis Bank  
 Bei der ING Belgique SA  
 (AOPC-1-7-04680/ 30.03)

Der Verwaltungsrat.  
 (10831)

**Kapelse Immobiliën Maatschappij, naamloze vennootschap,**  
**Essensteenweg 4, 2950 Kapellen**  
 Ondernemingsnummer 0428.078.717

Algemene vergadering op de zetel op 18/4/2007, om 20 uur.  
 Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
 Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-05155/ 30.03) (10832)

**LAMBRECHTS CAR SERVICE, naamloze vennootschap,**  
**Pierre Van den Eedenstraat 65, 2660 Hoboken (Antwerpen)**  
 Ondernemingsnummer 0446.784.374 — RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel op 20 april 2007, om 19 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur. Behandeling van de jaarrekening per 31 december 2006. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-7-03285/ 30.03) (10833)

**LES BUREAUX DU CENTRE, société anonyme, en liquidation,**  
**rue de la Blanche Borne 12, 6280 Loverval**  
 Numéro d'entreprise 0403.211.281

Assemblée Générale Ordinaire du 18 avril 2007, à 14 heures, au siège de la société. Ordre du Jour : 1. Lecture du rapport du liquidateur pour les opérations de liquidation au cours de l'année 2006. 2. Lecture et approbation des bilan et compte de résultats arrêtés au 31 décembre 2006. 3. Décharge, à donner au liquidateur pour l'exercice de son mandat. 4. Divers. Dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion.

(AOPC-1-7-05357/ 30.03) (10834)

**LES PHARMACIES DU PEUPLE SCRL, société anonyme,**  
**rue de la Boverie 379, 4100 Seraing**

Numéro d'entreprise 0406.418.122

Assemblée ordinaire au siège social le 19/4/2007, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-03883/ 30.03) (10835)

**LES SEPT VENTS, société anonyme,**  
**avenue du Val d'Or 26, 1150 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0408.480.955

Assemblée ordinaire au siège social le 17/4/2007, à 18 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires.

(AOPC-1-7-00848/ 30.03) (10836)

**L'AGRICOLE DE BOSSIME, société anonyme,**  
**rue de Bossimé 6, 5101 Loyers**

Numéro d'entreprise 0418.561.928

Assemblée ordinaire au siège social le 16/4/2007, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(AOPC-1-7-05360/ 30.03) (10837)

**MEUBELEN VAN BALLAER, naamloze vennootschap,**  
**Herentalsesteenweg 36, 2460 Lichtaart**

0449.217.292 – RPR Turnhout

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 17/4/2007. Agenda : 1. Kennisname en goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur betreffende het boekjaar afgesloten op 31/12/2006, desgevallend met bijzondere aandacht voor de passages welke in gezegd verslag opgenomen werden in uitvoering van artikel 523 W. Venn. 2. Kennisname en goedkeuring van de jaarrekeningen afgesloten op 31/12/2006. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Winstverdeling. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(AOPC-1-7-04015/ 30.03) (10838)

**PHARMA SANTE SCRL, société anonyme,**  
**rue de la Boverie 379, 4100 Seraing**

Numéro d'entreprise 0475.346.619

Assemblée ordinaire au siège social le 19/4/2007, à 18 h 30 m. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-03882/ 30.03) (10839)

**P. VAN DE VELDE, naamloze vennootschap,  
Dendermondsesteenweg 125, 9260 Wetteren**

Ondernemingsnummer 0400.183.297

Algemene vergadering op de zetel op 16/4/2007, om 11 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-05116/ 30.03) (10840)

**REYNA, société anonyme,  
avenue Delleur 18, 1170 Bruxelles**

RPM 0451.985.158

Assemblée générale ordinaire le 18/4/2007, à 17 heures; au siège social. Ordre du Jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2006. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge, à donner aux administrateurs. 5. Divers.

(AOPC-1-7-05358/ 30.03) (10841)

**SARTAU, société anonyme,  
rue de la Béole 52, 4050 Chaudfontaine**

Numéro d'entreprise 0406.933.905

Assemblée ordinaire au siège social le 16/4/2007, à 15 heures. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires éventuelles. Divers.

(AOPC-1-7-03058/ 30.03) (10842)

**SMEETRANS, naamloze vennootschap,  
Bedrijfsstraat 15, 3990 Peer**

Ondernemingsnummer 0417.136.523

Algemene vergadering op de zetel op 13/4/2007, om 21 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-05323/ 30.03) (10843)

**SMEETS EN ZONEN, naamloze vennootschap,  
Bedrijfsstraat 15, 3990 Peer**

Ondernemingsnummer 0415.896.804

Algemene vergadering op de zetel op 13/4/2007, om 20 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-05324/ 30.03) (10844)

**TEINTURERIE MODERNE, naamloze vennootschap,  
Braambos 15, 9600 Ronse**

Ondernemingsnummer 0400.252.385

Algemene vergadering op de zetel op 17/4/2007, om 15 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Diversen.

(AOPC-1-7-02404/ 30.03) (10845)

**UTEXBEL, naamloze vennootschap,  
Cesar Snoecklaan 30, 9600 Ronse**

Ondernemingsnummer 0414.196.928

Algemene vergadering op de zetel op 18/4/2007, om 11 uur.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening.  
Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-01500/ 30.03) (10846)

**UTEXBEL YARNS, naamloze vennootschap,  
Cesar Snoecklaan 30, 9600 Ronse**

Ondernemingsnummer 0875.205.165

Algemene vergadering op de zetel op 18/4/2007, om 9 uur. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Eventuele statutaire benoemingen. Diversen.

(AOPC-1-7-01498/ 30.03) (10847)

**VAN MEEUWEN, naamloze vennootschap,  
Stationstraat 42, 3272 Testelt**

Ondernemingsnummer 0432.541.707 — RPR Leuven

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op de zetel, op 19 april 2007, om 15 uur. Dagorde : Jaarverslag van de raad van bestuur en verslag van het college van commissarissen. Behandeling van de jaarrekening per 31 oktober 2006. Kwijting aan de bestuurders en aan het college van commissarissen voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(AOPC-1-7-03284/ 30.03) (10848)

**"WALLIMKOR NV", naamloze vennootschap**

Met zetel te Zwevegem, Avelgemstraat 48

Ondernemingsnummer 0422.601.779 — RPR Kortrijk

Daar de buitengewone algemene vergadering van 28/3/2007 het wettelijk quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op het kantoor van notaris Bernard Boes te Kortrijk, Rijselsestraat 20, op 18 april 2007, om 9 u. 15 m., om er geldig te beraadslagen en te beslissen, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, over de volgende agenda :

1. Wijziging van de benaming van de vennootschap in "WALLIMKOR";
2. Aanpassing van artikel 1 van de statuten;

3. Verplaatsing van de zetel;
  4. Aanpassing van artikel 2 van de statuten;
  5. Omzetting van de uitdrukking munt van het kapitaal in euro;
  6. Kapitaalvermindering met € 299.967,50, om het te brengen van € 378.037,63 op € 78.070,13 door aanrekening op het werkelijk gestort kapitaal en zonder vernietiging van aandelen, doch met een evenredige vermindering van de fractiewaarde van de aandelen en door terugbetaling in speciën aan de aandeelhouders naar evenredigheid van hun deelname in het kapitaal.
  7. Aanpassing van artikel 5 van de statuten naar aanleiding van voormelde kapitaalwijzigingen;
  8. Precisering uur, jaarlijkse algemene vergadering;
  9. Aanpassing van artikel 19 van de statuten;
  10. Vervanging van de bestaande statuten, om ze onder andere in overeenstemming te brengen met voormelde beslissingen en met het Wetboek van vennootschappen, zonder te raken aan de essentiële punten van de huidige statuten.
- Om deel te nemen aan de vergadering zullen de aandeelhouders zich schikken naar art. 20 van de statuten.

(AXPC-1-7-03660/ 30.03) (10849)

**Agadir-Samira, société anonyme,  
Quai Des Salines 18, 7500 Tournai**

0443.874.275 RPM Tournai

Assemblée générale ordinaire le 22/04/2007, au siège social.  
Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels. Décharge aux administrateurs. (10850)

**Amalfi, naamloze vennootschap,  
Handzamestraat 105, 8610 Kortemark**

0418.192.833 RPR Veurne

Jaarvergadering op 20/04/2007, om 10 uur, op de zetel.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. (Her)benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Varia. (10851)

**Financière Eric Janssen, société commandite par actions,  
Rue Gaston Barry 89, 1310 La Hulpe**

0456.059.653 RPR Nivelles

Assemblée générale ordinaire le 24/04/2007, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Approbation comptes annuels au 31/12/2006. Approbation et affectation du résultat. Décharge au gérant. Divers. Les actions doivent être déposées au siège social au moins cinq jours avant l'assemblée. (10852)

**Fredenco, naamloze vennootschap,  
E. Vermeulenstraat 9, 8510 Marke**

0442.285.950 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 24/04/2007, om 11 uur, op de zetel.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (10853)

**Houthandel Moens, naamloze vennootschap,  
Mechelsesteenweg 517, 1930 Zaventem**

0413.926.120 RPR Brussel

Jaarvergadering op 24/04/2007, om 14 u. 30 m., op de zetel.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10854)

**Lecot, naamloze vennootschap,  
Vier Linden 7, 8501 Kortrijk**

0405.350.033 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 26/04/2007, om 15 uur, op de zetel.  
Agenda : Lezing jaarverslag. Lezing verslag commissaris. Bespreking jaarrekening per 31/12/2006. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders en commissaris. Bezoldigingen. Benoemingen. Allerlei. (10855)

De raad van bestuur.

**Luyben, naamloze vennootschap,  
Kasteellaan 18, 1081 Brussel**

0406.177.305 RPR Brussel

Jaarvergadering op 20/04/2007, om 14 uur, op de zetel.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Kwijting bestuurders. Varia. (10856)

**Mawi, naamloze vennootschap,  
Sint Bartholomeusstraat 25, 2170 Merksem**

0451.049.802 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 24/04/2007, om 14 uur, op de zetel.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. (10857)

**Meta-Tec, naamloze vennootschap,  
Industriepark 58, 8730 Beernem**

0438.936.777 RPR Brugge

Jaarvergadering op 16/04/2007, om 18 uur, op de zetel.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders. Allerlei. (10858)

**Nedfonds, naamloze vennootschap,  
Anton Herbertstraat 17, 8500 Kortrijk**

0454.700.861 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 18/04/2007, om 17 uur, op de zetel.  
Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoemingen. Varia. (10859)

**Prima Service, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,  
Molenweide 4, 2800 Mechelen**  
0459.106.938 RPR Mechelen

Jaarvergadering op 24/04/2007, om 20 uur, op de zetel.  
Agenda: verslag raad van bestuur en commissarissen. goedkeuring jaarrekening per 31/12/06. bestemming resultaat. kwijting bestuurders en commissarissen. ontslag en benoeming bestuurders en commissarissen. ristourne 2006 en budget 2007. spaaracties 2007. gadget "Dag van de Klant". feestcomité. zich richten naar de statuten. (10860)

**Rowijn, naamloze vennootschap,  
Molenstraat 13, 2275 Lille (Gierle)**  
0437.882.051 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 23/04/2007, om 20 uur, op de zetel.  
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting boekhouder. Herbenoeming bestuurders. Omzetten aandelen aan toonder in aandelen op naam. Varia. Zich richten naar de statuten. Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar artikel 24 van de statuten houdende depot van toonderaandelen ten minste zeven volle dagen vóór de vergadering en dit op de zetel van de vennootschap. (10861)

**SCAB, naamloze vennootschap,  
Magdalenastraat 12, 8200 Brugge**  
0435.676.290 RPR Brugge

Jaarvergadering op 19/04/2007, om 18 uur, op de zetel.  
Agenda: Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat volgens voorstel in de jaarrekening. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Diversen. (10862)

**Strobbe, naamloze vennootschap,  
Steenweg Deinze 150, 9810 Nazareth**  
0400.108.370 RPR Gent

Jaarvergadering op 24/04/2007, om 15 uur, op de zetel.  
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Kwijting bestuurders. (10863) De raad van bestuur.

**Vervoer Van Roey, naamloze vennootschap,  
Hollestraat 15, 3078 Everberg**  
0401.207.440 RPR Leuven

Jaarvergadering op 24/04/2007, om 18 uur, op de zetel.  
Agenda: Jaarverslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Herbenoeming/ontslag bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (10864)

**Vidac, société anonyme,  
Rue Francois Bossaerts 53, 1030 Bruxelles**  
0416.516.218 RPM Bruxelles

Assemblée ordinaire de 24/04/2007, à 18 heures, au siège social.  
Ordre du jour: Rapport du conseil d'administration. Rapport du commissaire. Approbation des comptes annuels de 31/12/2006. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Décharge aux commissaires. Divers. (10865)

**Westcase, naamloze vennootschap,  
Huttegem 10, 8570 Anzegem**  
0455.351.949 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 24/04/2007, om 19 uur, op de zetel.  
Agenda: Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2007. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia. (10866)

**Ypcar, naamloze vennootschap,  
Rozendaalstraat 119, 8900 Brielen**  
0405.525.029 RPR Ieper

Jaarvergadering op 24/04/2007, om 15 uur, op de zetel.  
Agenda: Jaarverslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2006. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (10867)

## Administrations publiques et Enseignement technique

### Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

#### Intercommunale d'Incendie de Liège et Environs SCRL

Appel public sous forme d'examen pour la constitution d'une réserve de recrutement de secouristes ambulanciers (civils).

Emploi accessible aux deux sexes.

Conditions générales :

être citoyen(ne) de l'Union européenne;

être âgé(e) de 18 ans au moins à la date limite fixée pour le dépôt des candidatures;

être de bonnes conduite, vie et mœurs;

pour les candidats masculins, être en règle avec les lois sur la milice;

être au minimum porteur d'un diplôme d'infirmier hospitalier du niveau de l'enseignement professionnel secondaire complémentaire du 4<sup>e</sup> degré ou être détenteur d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur;

être porteur d'un permis de conduire valable pour la catégorie B lors de leur entrée en fonction;

satisfaire à un examen médical et à une épreuve d'aptitude physique éliminatoire;

satisfaire à une épreuve écrite éliminatoire et une épreuve orale éliminatoire.

Date limite du dépôt des candidatures : 30 avril 2007.

Les dossiers complets de candidature (gratuits) doivent être retirés en se présentant directement au bureau de l'adjudant, sept jours sur sept, de 8 à 19 heures, à l'Intercommunale d'Incendie de Liège et Environs SCRL, rue Ransonnet 5, à 4020 Liège.

N.B. : Toute candidature incomplète ou déposée tardivement ne sera pas prise en considération. (10668)

**INSTITUT SUPÉRIEUR DE MUSIQUE ET DE PÉDAGOGIE – I.M.E.P. asbl****Appel aux candidatures pour les emplois vacants des fonctions à pourvoir  
à l'Institut supérieur de Musique et de Pédagogie (année académique 2007-2008)**

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique des Écoles supérieures des Arts libres subventionnées.

Il vise les emplois vacants des fonctions de conférencier, d'assistant, d'accompagnateur et de professeur à l'Institut Supérieur de Musique et de Pédagogie l'I.M.E.P. asbl.

Ces fonctions sont définies aux articles 69 et 75 du décret du 20 décembre 2001, précité.

Forme de la candidature:

La demande mentionnera :

- l'identité du candidat ;
- l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-avant (n° de l'emploi, fonction, cours à conférer, volume de la charge) ;
- les titres et l'expérience utile comme visé à l'article 68 pour les candidats dont l'expérience utile n'a pas encore été reconnue\* ;
- le projet pédagogique et artistique relatif au cours à conférer (à annexer à la demande) tel que prévu par l'article 8 du décret précité\* ;
- la liste des publications scientifiques\* ;
- le relevé des diverses expériences professionnelles (les justifications éventuelles seront annexées)\*.

Le candidat qui sollicite plusieurs emplois, introduit une candidature séparée pour chacun d'eux.

Les candidats sont avertis du fait que le volume indiqué est susceptible d'être modifié en début d'année académique en fonction de l'évolution de la population étudiante.

\*Les candidats à un emploi vacant des fonctions de professeurs et accompagnateurs par extension de charge et désignation à un titre temporaire pour une durée indéterminée ne sont plus tenus de présenter ces documents.

**POUR LES CANDIDATS A UNE DÉSIGNATION A TITRE TEMPORAIRE**Conditions requises

Nul ne peut être désigné et engagé à titre temporaire, s'il ne remplit les conditions précisées à l'article 364 et 365 du décret du 20 décembre 2001, précité.

Documents à annexer à la candidature :

Les certificats\*, attestations ou copies certifiées conformes justifiant que le candidat répond aux conditions précisées à l'article 364 du décret du 20 décembre 2001, précité ;

L'extrait de casier judiciaire (modèle 2) remplace le certificat de bonne conduite, vie et moeurs ;

**Une attestation prouvant la reconnaissance de l'expérience utile par le Gouvernement, après avis de la Commission de reconnaissance de l'expérience utile ou à défaut une demande de reconnaissance de l'expérience utile acquise hors enseignement par les professeurs de cours artistiques, techniques et les accompagnateurs.**

Pour la demande de l'expérience utile acquise hors enseignement, il y a lieu de joindre :

1 pour les candidats aux emplois de **professeur de cours artistiques et d'accompagnateur** une attestation ( annexes A, B et /ou C ) prouvant une expérience utile hors enseignement de 5 ans dans une pratique artistique ;

2 pour les candidats aux emplois de **professeur de cours techniques** une attestation ( annexes A, B et /ou C ) prouvant une expérience utile hors enseignement de 2 ans.

L'expérience utile susvisée est constituée par les services accomplis dans le secteur privé ou public, il s'agit de l'expérience acquise, par l'exercice d'un métier, d'une profession ou d'une pratique artistique.

En outre, les candidats visés aux points 1 et 2 dont l'expérience utile n'a pas encore été reconnue par le Gouvernement ont l'obligation d'introduire également cette même demande et ces documents, accompagnés des formulaires reproduits en annexe A, B, C, ainsi que toutes les pièces de nature à contrôler ces éléments sans attendre une désignation éventuelle, par lettre recommandée, à la Poste à :

M. B. Goret, Président de la Commission de reconnaissance d'expérience utile  
Administration générale des Personnels de l'Enseignement  
bureau 3E 302- Boulevard Léopold II, 44 à 1080 Bruxelles

Cette demande doit comporter tous les éléments permettant à la Commission d'émettre un avis en toute connaissance de cause .

Les candidats aux fonctions de professeur de cours artistiques, de cours techniques et d'accompagnateur doivent dès lors, d'une part, joindre les formulaires relatifs à la reconnaissance de leur expérience utile, dont question ci-avant, en annexe de leur candidature (à l'I.M.E.P. asbl ) et, d'autre part, les envoyer au Président de la Commission de reconnaissance d'expérience utile.

Introduction des candidatures:

**Sous peine de nullité, les candidatures sont introduites uniquement auprès du Pouvoir Organisateur de l'IMEP par lettre recommandée, au plus tard le 1 mai 2007 le cachet de la poste faisant foi (candidature, projet pédagogique et artistique, documents et annexes) à l'adresse suivante :**

**Pouvoir Organisateur de l'IMEP**  
Institut supérieur de Musique et de Pédagogie – I.M.E.P.  
Rue Juppin, 28 à 5000 Namur

**Les annexes sont disponibles sur le Site de l'I.M.E.P. asbl : [www.imep.be](http://www.imep.be)**

Imep - Institut supérieur de Musique et de Pédagogie  
Emplois vacants 2007-2008

Fonction		Intitulé générique		Identification du cours à conférer		Volume	Diviseur
	Catégorie	analyse et écritures	analyse et écritures	Spécialité			
1	Professeur type long	Artistique	analyse et écritures			2	12
2	Professeur type long	Artistique	analyse et écritures			4	12
3	Professeur type long	Artistique	chant			4	12
4	Professeur type long	Artistique	chant			2	12
5	Professeur type long	Artistique	étude des traits d'orchestre			4	12
6	Professeur type long	Technique	Informatique	musique assistée par ordinateur		1	12
7	Professeur type long	Artistique	instrument	accordéon		1	12
8	Professeur type long	Artistique	instrument	clarinette y compris clarinette mi bémol et clarinette basse		2	12
9	Professeur type long	Artistique	instrument	cor		1	12
10	Professeur type long	Artistique	instrument	flûte traversière		5	12
11	Professeur type long	Artistique	instrument	guitare et guitare d'accom.		2	12
12	Professeur type long	Artistique	instrument	orgue		4	12
13	Professeur type long	Artistique	instrument	trompette, bugle et cornet		2	12
14	Professeur type long	Artistique	instrument	violoncelle		1	12
15	Professeur type long	Artistique	lecture et transposition	cordes		2	12
16	Professeur type long	Artistique	lecture et transposition	cordes		1	12
17	Professeur type long	Artistique	orchestre	cordes		1	12
18	Professeur type long	Artistique	rythmique et mouvement			2	12
19	Assistant	Artistique	chant	Initiation aux techniques vocales		3	10
20	Assistant	Artistique	chant	Initiation aux techniques vocales		3	10
21	Assistant	Artistique	formation musicale			3	10
22	Assistant	Artistique	lecture et transposition	Bois		2	10
23	Assistant	Artistique	lecture et transposition	cordes		1	10
24	Assistant	Artistique	lecture et transposition	Cuivres		1	10
25	Assistant	Artistique	lecture et transposition	Piano		3	10
26	Assistant	Artistique	musique de chambre			2	10
27	Assistant	Artistique	musique de chambre			1	10
28	Assistant	Artistique	musique de chambre			3	10
29	Assistant	Artistique	musique de chambre			2	10
30	Assistant	Artistique	musique de chambre			2	10
31	Assistant	Artistique	musique de chambre			2	10
32	Conférencier	Artistique	accompagnement			60	600
33	Conférencier	Général	acoustique			30	600
34	Conférencier	Technique	acoustique spé. et facture ins.			30	600
35	Conférencier	Technique	aspects légaux et juridiques			30	600
36	Conférencier	Artistique	auditions commentées			30	600
37	Conférencier	Artistique	auditions commentées			30	600
38	Conférencier	Artistique	chant d'ensemble	chant liturgique		30	600
39	Conférencier	Artistique	chant d'ensemble			60	600
40	Conférencier	Artistique	direction de chœur			90	600
41	Conférencier	Artistique	étude des traits d'orchestre			60	600
42	Conférencier	Général	histoire comparée des arts			30	600
43	Conférencier	Général	histoire de la musique	histoire approfondie de la musique		30	600
44	Conférencier	Général	histoire de la musique	histoire approfondie de la musique		30	600
45	Conférencier	Général	histoire de la musique	histoire approfondie de la musique		60	600
46	Conférencier	Général	histoire de la musique	histoire de la musique		60	600
47	Conférencier	Artistique	improvisation			60	600

Imep - Institut supérieur de Musique et de Pédagogie  
Emplois vacants 2007-2008

48	Conférencier	Artistique	Instrument	alto	30	600
49	Conférencier	Artistique	instrument	clarinette y compris clarinette mi bémol et clarinette basse	30	600
50	Conférencier	Artistique	instrument	clarinette y compris clarinette mi bémol et clarinette basse	90	600
51	Conférencier	Artistique	instrument	contrebasse	30	600
52	Conférencier	Artistique	instrument	hautbois y compris cor anglais	120	600
53	Conférencier	Artistique	instrument	piano	90	600
54	Conférencier	Artistique	instrument	violon	150	600
55	Conférencier	Artistique	instrument	violon	180	600
56	Conférencier	Artistique	instrument	violon	150	600
57	Conférencier	Général	introduction à la psychologie générale		30	600
58	Conférencier	Général	introduction à la psychologie générale		30	600
59	Conférencier	Technique	langues étrangères		30	600
60	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	accordéon	30	600
61	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	alto	30	600
62	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	basson	30	600
63	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	chant	30	600
64	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	clarinette	30	600
65	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	cor	30	600
66	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	flûte à bec	30	600
67	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	flûte traversière et piccolo	30	600
68	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	formation musicale	30	600
69	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	guitare et guitare d'accom.	30	600
70	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	harpe	30	600
71	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	hautbois et cor anglais	30	600
72	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	orgue	30	600
73	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	percussion	30	600
74	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	piano	30	600
75	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	saxophone	30	600
76	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	trombone	30	600
77	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	trompette, bugle et cornet	30	600
78	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	violon	30	600
79	Conférencier	Artistique	méthodologie spécialisée	violoncelle	30	600
80	Conférencier	Technique	organologie		30	600
81	Conférencier	Général	psychopédagogie générale	didactique générale	30	600
82	Conférencier	Général	psychopédagogie générale		30	600
83	Conférencier	Général	questions religieuses et liturgiques		30	600
84	Conférencier	Artistique	rythmique et mouvement		30	600
85	Conférencier	Artistique	techniques interactives		30	600



**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**  
**Gerechtigde akten  
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 490  
du Code pénal

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490  
van het Strafwetboek

*Infractions liées à l'état de faillite*

*Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement*

Tribunal de première instance de Namur

Par jugement défaut rendu le 10 janvier 2007, la douzième chambre correctionnelle du tribunal de première instance de Namur a condamné le nommé CERAULO Salvatore, né à Noyelles-sous-Lens (France) le 17 septembre 1955, mineur de surface, domicilié à La Louvière, section de Trivières, rue Emile Cornez 2, radié d'office depuis le 20 février 1978, sans domicile connu en Belgique ou à l'Etranger

- à 1 an d'emprisonnement, avec un sursis de 3 ans, et à une amende de 500 euros divisés par 40,3399 multipliés par 200, soit 2.478,94 euros ou 2 mois d'emprisonnement subsidiaire,

- aux frais liquidés à 5.489,47 euros,

- à verser 25 euros x 5,5 soit 137,50 euros, conformément à l'article 29 de la loi du 1<sup>er</sup> août 1985 mod. par l'A.R. du 31 octobre 2005 et au paiement d'une indemnité de 25 euros (A.R. 11 décembre 2001),

- à l'interdiction pour une durée de 5 ans d'exercer personnellement ou par interposition de personne, une activité commerciale en personne physique, les fonctions d'administrateur, de commissaire ou de gérant dans une société par actions, une société privée à responsabilité limitée ou une société coopérative, de même que des fonctions conférant le pouvoir d'engager l'une de ces sociétés ou les fonctions de préposé à la gestion d'un établissement belge, prévu par l'article 198, § 6, alinéa 1<sup>er</sup> des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, ou la profession d'agent de change ou d'agent de change correspondant,

du chef d'avoir à Jemeppe-sur-Sambre, arrondissement judiciaire de Namur :

Aa et b. Entre les 1<sup>er</sup> mars 1995 et 1<sup>er</sup> juillet 1997 : commis des faux et fait usage de faux, pour avoir notamment, dans l'intention frauduleuse de couvrir des prélèvements injustifiés effectués sur le compte de la SPRL C.N. MAINTENANCE, établi ou fait établir des fausses factures pour un montant de 91.720,60 euros;

B. Entre les 1<sup>er</sup> septembre 1996 et 16 décembre 1997, étant dirigeant de droit de la SPRL C.N. MAINTENANCE, déclarée en faillite par jugement du tribunal de Commerce de Namur du 15 décembre 1997, détourné ou dissimulé une partie de l'actif, en l'espèce, des sommes d'argent pour un montant d'au moins 42.736,71 euros;

C. Entre les 8 mai 1996 et 16 décembre 1997 : frauduleusement détourné ou dissipé au préjudice de la SPRL C.N. MAINTENANCE un véhicule PORSCHE type 911 Carrera d'une valeur de 17.352 euros;

D. Entre les 1<sup>er</sup> mars 1995 et 1<sup>er</sup> juillet 1997 : dans le but de s'approprier une chose appartenant à autrui, s'être fait remettre ou délivrer des fonds, meubles, obligations, quittances, décharges en l'espèce des sommes d'argent pour un montant d'au moins 42.736,71 euros au préjudice de la SPRL C.N. MAINTENANCE, soit en faisant usage de faux noms ou de fausses qualités, soit en employant

des manœuvres frauduleuses, pour persuader l'existence de fausses entreprises, d'un pouvoir ou d'un crédit imaginaire, pour faire naître l'espérance ou la crainte d'un succès, d'un accident ou de tout autre événement chimérique, ou pour abuser autrement de la confiance ou de la crédulité.

Le tribunal ordonne la publication, par extrait, aux frais du condamné, du jugement au *Moniteur belge*.

Cette décision signifiée le 14 février 2007 à M. le Procureur du Roi à Namur, n'a fait l'objet d'aucun recours à ce jour.

Pour extrait conforme délivré à M. le Procureur du Roi.

Namur, le 20 mars 2007.

Le greffier chef de service, (signé) Chr. Godfurnon. (10670)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij definitief vonnis d.d. 5 februari 2007, uitgesproken op tegenspraak na verzet werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, negentiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

Broquet, Cédric Joseph Georgette, schrijnwerker, geboren te Anderlecht op 10 maart 1976, wonende te 9400 Ninove (Okegem), Leopoldstraat 80;

veroordeeld uit hoofde van :

A. Als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen, namelijk :

de genaamde Broquet, Cédric Joseph Georgette, geboren te Anderlecht op 10 maart 1976, sedert 29 april 2004 van ambtswege afgevoerd van het adres te 9400 Ninove, Onderwijslaan 19, bus 4, en thans zonder gekende woon- of verblijfplaats, met ondernemingsnummer 0515.907.366, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, bij vonnis van 19 april 2004;

te 9400 Ninove op 26 oktober 2003;

B. Bedrieglijk het onvermogen van de hierna vermelde vennootschap te hebben bewerkt door de op hem rustende verplichtingen niet te hebben voldaan, namelijk :

de genaamde Broquet, Cédric, zoals hiervoor vermeld onder A;

te 9400 Ninove, in de periode vanaf 26 september 2003 tot 19 april 2004 :

ingeschreven geweest te zijn op een fictief adres, teneinde zijn vermogen te onttrekken aan het onderpand van zijn schuldeisers in het bijzonder van de fiscale administraties;

C. Als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben verplichtingen gesteld bij de faillissementswet na te leven, namelijk :

de genaamde Broquet, Cédric, zoals hiervoor vermeld onder A;

te 9400 Ninove, vanaf 19 april 2004 tot op datum der dagvaarding;

D. Als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, namelijk :

de genaamde Broquet, Cédric, zoals hiervoor vermeld onder A;

te 9400 Ninove, in de periode vanaf 26 september 2003 tot 19 april 2004,

door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen;

E. Als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa te hebben verduisterd of verborgen, namelijk :

de genaamde Broquet, Cédric, zoals hiervoor vermeld onder A;

1. te 9400 Ninove, in de periode vanaf 26 september 2003 tot datum der dagvaarding;

2. met samenhang te 9506 Grimminge op 27 april 2004;

F. Als koopman die zich in staat van faillissement bevindt, met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, de boeken of bescheiden bedoeld in de wet op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, geheel of gedeeltelijk te hebben doen verdwijnen;

te 9400 Ninove, in de periode vanaf 26 september 2003 tot datum der dagvaarding;

tot :

voor de feiten omschreven onder de tenlasteleggingen A, B, C, D, E1, E2 en F samen, een hoofdgevangenisstraf van tien maanden, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar, en een geldboete van zevenhonderd vijftig euro, met 45 opdecimen verhoogd, vierduizend honderd vijftientig euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van drie maand bij gebreke van betaling binnen de door de wet bepaalde tijd, met gewoon uitstel van de tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar van vierhonderd vijftig euro bedragende, de vervangende gevangenisstraf voor het met uitstel verleende gedeelte bepaald op twee maand;

alsmede tot de gerechtskosten, in hun geheel begroot aan de zijde van het openbaar ministerie op de som van 103,83 euro;

tevens tot een vergoeding van 25,00 euro bedoeld door artikel 91 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende tarief in strafzaken;

bovendien tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 opdecimen verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd de beklagde gedurende een termijn van vijf jaar verbod opgelegd om :

- persoonlijk of door een tussenpersoon de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen;

- persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de beklagde bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

Dendermonde, 9 maart 2007.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) L. Pauwels. (10671)

Bij definitief vonnis d.d. 5 februari 2007, uitgesproken op tegenspraak na verzet werd door de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, dertiende kamer, rechtdoende in strafzaken, de genaamde :

Hannouch Kayrouz, Claude, zaakvoerder, geboren te Becharri (Libanon) op 15 oktober 1973, wonende te 1190 Vorst, Berangerstraat 6/3; veroordeeld uit hoofde van :

te 9100 Sint-Niklaas :

A. op 30 oktober 2003 Als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

als zaakvoerder van de BVBA New Line, met maatschappelijke zetel te 9100 Sint-Niklaas, Prins Boudewijnlaan 97, gekend onder ondernemingsnummer 0456.200.797, in staat van faillissement verklaard door de rechtbank van koophandel te Dendermonde op 10 mei 2004,

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen;

B. in de periode van 29 september 2003 tot 10 mei 2004 :

als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

als zaakvoerder van de BVBA New Line, zoals hiervoor vermeld onder A,

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, meer bepaald :

door het creëren van een kunstmatig en ruïneus krediet door het systematisch niet nakomen van de financiële verplichtingen;

D. op niet nader te bepalen data in de periode van 10 mei 2004 tot 15 juli 2004 :

als bestuurder, in rechte of in feite, van een handelsvennootschap die zich in staat van faillissement bevindt, namelijk :

als zaakvoerder van de BVBA New Line, zoals hiervoor vermeld onder A,

zonder wettig verhinderd te zijn, verzuimd te hebben verplichtingen gesteld bij de faillissementswet na te leven;

E. in de periode van 1 januari 2002 tot 10 mei 2004 :

als bestuurder, zaakvoerder, directeur of procuratiehouder van een rechtspersoon, namelijk als zaakvoerder van de BVBA New Line, zoals hiervoor vermeld onder A,

1. geen boekhouding door middel van een stelsel van boeken en rekeningen te hebben gevoerd met inachtneming van de gebruikelijke regels van het dubbel boekhouden;

2. niet alle verrichtingen zonder uitstel, getrouw, volledig en naar tijdsorde te hebben ingeschreven in een ongesplitst dagboek of in een hulpdagboek al dan niet gesplitst in bijzondere hulpdagboeken;

tot, wegens de feiten omschreven onder de tenlasteleggingen A, B, D, E1 en E2 samen, een hoofdgevangenisstraf van vier maanden, met gewoon uitstel van tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar, en een geldboete van duizend euro, verhoogd met 45 decimen of vijfduizend vijfhonderd euro bedragende, of een vervangende gevangenisstraf van negentig dagen bij gebreke aan betaling binnen de door de wet bepaalde termijn, met gewoon uitstel van tenuitvoerlegging gedurende een termijn van drie jaar van een gedeelte groot vijfhonderd euro, het gedeelte met uitstel bepaald op vijftienveertig dagen;

alsmede tot de aan de zijde van het openbaar ministerie gevallen gerechtskosten, in hun geheel begroot op de som van 67,44 euro, hierin begrepen de kosten van het verstekvonnis, de betekening ervan en de kosten gevallen op het verzet;

tevens tot een vergoeding van 25,00 euro zoals bedoeld door artikel 91 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende tarief in strafzaken;

bovendien tot het betalen van een bedrag van 25,00 euro, met 45 decimen verhoogd, 137,50 euro bedragende, bij wijze van bijdrage tot financiering van het fonds tot financiële hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden;

tevens werd de beklagde gedurende een termijn van tien jaar verbod opgelegd om :

- persoonlijk of door een tussenpersoon de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-makelaar uit te oefenen;

- persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen.

Tevens werd bevolen dat huidig vonnis op kosten van de beklagde bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor eensluidend uittreksel, afgeleverd aan het Openbaar Ministerie.

Dendermonde, 12 maart 2007.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) L. Pauwels. (10672)

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

—  
*Désignation d'administrateur provisoire  
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—  
Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 15 mars 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 22 mars 2007, M. Derrider, Eric, né à Mons le 26 août 1964, domicilié à 7300 Boussu, quartier de l'Autreppes 174, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Philippe Mahieu, avocat, dont le cabinet est sis à 7332 Sirault, rue du Happart 25.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Delalieux, Eric. (63436)

—  
Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 21 mars 2007, la nommée Zannini, Lucia Maria, veuve de Haji, Mohamed, née à Canistro (Italie) le 2 octobre 1949, domiciliée à Farciennes, rue des Amuges 33, résidant à Charleroi, ex-Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, « Hôpital Vincent Van Gogh », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Tramasure, Sébastien, avocat, domicilié à Charleroi, ex-Mont-sur-Marchienne, avenue Paul Pastur 136.

Requête déposée le 20 février 2007.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (63437)

—  
Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siège de Couvin

Suite à la requête déposée le 12 mars 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 21 mars 2007, M. Canvat, Léopold, né le 9 décembre 1937 à Mariembourg, « Home Notre-Dame », rue de la Marcelle 156, à 5660 Couvin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lefebvre, Paul, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Gare 35, à 5660 Couvin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dusenne, Dominique. (63438)

—  
Suite à la requête déposée le 27 février 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 22 mars 2007, M. Watremez, Étienne, né le 5 novembre 1958 à Villers-la-Tour, domicilié faubourg Saint-Germain 86, à 5660 Couvin, résidant rue Charlemagne 27, à 5660 Couvin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Walgraffe, René, avocat, dont le cabinet est établi Dessus de la Ville 6, à 5660 Couvin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dusenne, Dominique. (63439)

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour

—  
Suite à la requête déposée le 21 février 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, rendue en date du 12 mars 2007, Mme Deleuze, Jacqueline, née le 22 juin 1958 à Baudour, domiciliée rue de Baisieux 1, à 7370 Elouges, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pépin, Hélène, avocate, domiciliée rue du Port 42, à 7330 Saint-Ghislain.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Baudour, Maryse. (63440)

—  
Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

—  
Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 13 mars 2007, la nommée De Wilde, Irma, née à Sint-Martens-Lierde le 17 avril 1910, domiciliée et résidant à 6150 Anderlues, « Résidence Le Royal », chaussée de Charleroi 115, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Liégeois, Jean-François, avocat, dont le cabinet est établi à 6530 Thuin, Grand'Rue 70.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse. (63441)

—  
Justice de paix du canton de Hamoir

—  
Suite à la requête déposée le 6 mars 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 19 mars 2007, Mme Agafonoff, Olga, née le 23 juillet 1920 à Nandrin, domiciliée rue Jean Pire 24, à 4122 Plainevaux, résidant à la « M.R.S. Le Château d'Ochain », rue du Château 1, à 4560 Clavier, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Collard, Pierre-Yves, avocat, dont les bureaux sont sis rue A. de Lexhy 75, à 4101 Jemeppe-sur-Meuse.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (63442)

—  
Justice de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy,  
siège de Marche-en-Famenne

—  
Par ordonnance du juge de paix du canton de Marche-en-Famenne-Durbuy, siège de Marche-en-Famenne, rendue le 22 mars 2007, M. le juge de paix désignant d'office un administrateur provisoire à M. Rondele, Médard, né le 24 février 1928, domicilié « Home Massa », Ancienne Voie de Marche à 6950 Nassogne, en la personne de Mme Philippart, Suzanne, domiciliée route de Bastogne 64, à 6950 Harsin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lebrun-Jacob, Liliane. (63443)

—  
Justice de paix du second canton de Mons

—  
Suite à la requête déposée le 8 mars 2007, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 23 octobre 2007, Mme Laurent, Elisabeth, née le 7 décembre 1916 à Le Mans (France), domiciliée rue Cambron 755, à 7971 Thumaide, résidant « La Seniorie Bellevue », rue de Quaregnon 155, à 7012 Jemappes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Rizzo, Dominique, dont le cabinet est sis à rue Brunehault 75, à 7022 Mesvin.

Mons, le 23 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Thibaut, Patrick. (63444)

## Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 23 mars 2007 (RG. N° 07A539), Mme Beaufays, Virginie, née à Namur le 8 novembre 1922, domiciliée à 5004 Bouge, rue de Coquelet 202, et résidant à 5002 Saint-Servais, avenue de la Closière 2, « Home La Closière », et se trouvant actuellement à 5000 Namur, avenue Albert I<sup>er</sup> 185, « C.H.R. », a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Sophie Pierret, avocat, dont le cabinet est établi à 5002 Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Namur, le 23 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle.  
(63445)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 23 mars 2007 (RG. N° 07A550), M. Pierre Elias, né à Namur le 29 mai 1933, domicilié à Namur, rue des Brasseurs 93/26, et résidant à Namur, rue Albert I<sup>er</sup> 185, « C.H.R. », a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Dominique Rasquin, avocat, dont le cabinet est établi à Namur, rue Pépin 44.

Namur, le 23 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle.  
(63446)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, prononcée en date du 23 mars 2007 (RG. N° 07A503), Pire, Lucie, née à Braibant le 16 août 1920, domiciliée à 5000 Namur, rue Saint-Nicolas 2, « Maison d'Harscamp », a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Colinet, Claude, domicilié à 5020 Tempoux, rue des Rys 20.

Namur, le 23 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Angélique Capelle.  
(63447)

## Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 15 mars 2007, le nommé Ndiaye, El Hadji, né à Bombey (Sénégal) le 21 octobre 1977, domicilié à 1030 Schaerbeek, rue de la Luzerne 11, au « Centre hospitalier Jean Titeca », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Catherine (sans), avocat, dont le cabinet est établi à 1200 Bruxelles, avenue Paul Hymans 127, bte 8.

Pour copie conforme : le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx.  
(63448)

## Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 22 mars 2007, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, le mandat de Mme Kouloussi, Fathia, domiciliée à 1300 Wavre, avenue de la Meuse 4, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Tawfik, Gamaal, né à Namur le 2 août 1974, résidant à 7170 Manage, « Centre psychiatrique Saint-Bernard », rue Jules Empain 43, domicilié à 1300 Wavre, avenue de la Meuse 4, a été étendu aux plus larges dispositions de l'article 488bis du Code civil.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nykon, Martine.  
(63449)

## Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 1<sup>er</sup> mars 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 16 mars 2007, Mme Petillon, Carmen Marceline Jeanne, née à Puissieux (France) le 14 novembre 1922, veuve Noiroux, Robert, de nationalité belge, pensionnée, domiciliée à 4100 Seraing, rue de la Colline 127, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pierre-Yves Collard, avocat, juge de paix suppléant, dont les bureaux sont établis à 4101 Seraing (Jemeppe), rue A. de Lexhy 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.  
(63450)

## Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du mercredi 21 mars 2007, M. Moureau, Alexandre Jean Baptiste, veuf de Delhaze, Marie, né à Ernonheid le 5 avril 1912, domicilié rue Lavaux 20, à 4130 Esneux, « Les Prunus », rue de la Goffe 25, à 4130 Esneux, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Ligot, Léon, avocat, domicilié avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Sprimont, le 23 mars 2007.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte.  
(63451)

## Justice de paix du canton de Thuin

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 7 mars 2007, la nommée Mme Dubois, Marie-Claire, née à Thuillies le 7 août 1946, épouse de Hembise, Joseph, domiciliée à 6536 Thuillies, rue des Combattants et Déportés 39, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Patris, Noël, avocat, dont le cabinet est sis à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Gobert, Françoise.  
(63452)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 14 mars 2007, Flohimont, Martine Simone Janine Ghislaine, née à Charleroi le 29 octobre 1955, employée, domiciliée à 6040 Jumet, rue Lion Jacques 26, résidant actuellement sur le Site de Vésale, Service Camille Claudel, 5<sup>e</sup> étage, rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Eloy, Jean-Pierre, avocat, dont le cabinet est sis à 6042 Lodelinsart, chaussée de Châtelet 54, acceptation de la mission, le 21 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Gobert, Françoise.  
(63453)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Thuin, en date du 14 mars 2007, la nommée Godart, Renée Marie Eugénie, veuve de Vandeveld, Josephus, née à Sadirac (France) le 1<sup>er</sup> mai 1920, domiciliée à 6536 Thuin, rue de la Victoire 175, résidant actuellement à la Résidence « Eden Park », rue des Vignes 47, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Eloy, Jean-Pierre, avocat, dont le cabinet est sis à 6042 Lodelinsart, chaussée de Châtelet 54.

Acceptation de la mission, le 21 mars 2007.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Gobert, Françoise.  
(63454)

Justice de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, siège de Virton

Par ordonnance du juge de paix du canton de Virton-Florenville-Etalle, en date du 15 mars 2007, la nommée Erroyaux, Nelly, née le 27 avril 1926 à Charleroi, pensionnée, divorcée, domiciliée à Virton, place Baudouin 37/1, actuellement hospitalisée à Lierneux, centre hospitalier l'Accueil, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Piret, Claude, domicilié à Lasne, rue du Bois du Greffier 17a, son fils.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gonry, Paul.  
(63455)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 20 mars 2007, rep. 1593, par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Belkadi, Nora, née le 11 janvier 1973, domiciliée à 1150 Bruxelles, avenue du Putdael 1, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Metadjer, Zakia, domiciliée à 1040 Bruxelles, rue des Mébourg 9.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.  
(63456)

Suite à la requête déposée le 7 mars 2007, par ordonnance du juge de paix de complément du canton de la justice de paix de Woluwe-Saint-Pierre, rendue le 22 mars 2007, Bogaerts, Eliane, de nationalité belge, née le 19 mai 1926, domiciliée à 1150 Bruxelles, rue des Hiboux 37, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Bernard Vandomme, domicilié à 4600 Lixhe, rue Vaux 8.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Steels, Isabelle.  
(63457)

Par ordonnance rendue le 20 mars 2007, rep. 1586, par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Froidebise, Alberte, née le 14 juin 1915, domiciliée à 1200 Bruxelles, avenue du Castel 79, résidant à la Résidence l'Eden, Tomberg 77, à 1200 Bruxelles, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant M. Jean-Luc Oste, domicilié à 4430 Ans, rue des Ponts 39.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.  
(63458)

Par ordonnance rendue le 20 mars 2007, rep. 1590, par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Lesage, Roberte, née le 13 avril 1922, domiciliée à 1150 Bruxelles, avenue du Putdael 1, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Olivier De Ridder, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 391/22.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens.  
(63459)

Vrederegerecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 23 maart 2007, werd Verboven, Petronella Francisca, weduwe van de heer Marcel Pierre François Sevar, geboren te Antwerpen op 5 november 1926, wonende te 2100 Antwerpen

(Deurne), R.V.T. Huis Vandecruys, Lakborslei 231, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 5 maart 2007.

Antwerpen (Deurne), 23 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.  
(63460)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 23 maart 2007, werd Jansegers, Francina Hendrika Josephina, weduwe van de heer Frans Maria Beckers, geboren te Bornem op 27 februari 1921, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. Boterlaarhof, Boterlaarbaan 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Beckers, Monique Josephine Eugeen, echtgenote van de heer Paul Hendrik Maria Smets, geboren te Bornem op 7 september 1948, wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Schuurveldlaan 17/4.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 7 maart 2007.

Antwerpen (Deurne), 23 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.  
(63461)

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 23 maart 2007, werd De Bie, Marcel Louis, weduwnaar van Mevr. Elisa Louisa De Groof, geboren te Antwerpen op 11 januari 1924, wonende te 2100 Antwerpen (Deurne), R.V.T. Huis Vandecruys, De Gilmanstraat 32/34, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 13 maart 2007.

Antwerpen (Deurne), 23 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman.  
(63462)

Vrederegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 22 maart 2007, werd Mevr. Meulebroeck, Elza Elizabeth, geboren te Bassevelde op 19 juni 1923, wonende en opgenomen in de instelling WZC « De Linde », te 9950 Waarschoot, Schoolstraat 33, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mevr. Pieters, Cecile Maria, huisvrouw, geboren te Assenede op 31 januari 1949, wonende te 9980 Sint-Laureins, Eerste-straat 30.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 1 maart 2007.

Eeklo, 23 maart 2007.

De afgevaardigd adjunct-griffier : (get.) Van Cauwenberghe, Guy.  
(63463)

Vrederegerecht van het vierde kanton Gent

Bij vonnis van de vrederechter van het vierde kanton Gent, van 20 maart 2007, werd Van Triel, Joseph Georges, geboren te Gent op 21 augustus 1946, echtgescheiden, gedomicilieerd te 9000 Gent, New Orleansstraat 41, en verblijvend te 9000 Gent, Fratersplein 9, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Neels, Dirk, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Muinklaan 12.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 1 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Dominique Monteyne.  
(63464)

## Vrederegerecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 22 maart 2007, verklaart Bedeer, Catharina Joanna, geboren te Antwerpen op 13 maart 1933, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen), Sporthalplein 128, verblijvende R.V.T. Cantershof, René Verbeecklaan 5, te 2540 Hove, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Leo Vermeulen, advocaat te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 28.

Voegt toe als vertrouwenspersoon : Bedeer, Ludo, wonende te 2550 Kontich, Koningin Astridlaan 105B.

Kontich, 23 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (63465)

Beschikking d.d. 22 maart 2007, verklaart Fanard, Antonetta Maria, geboren te Antwerpen op 20 mei 1920, wonende te 2650 Edegem, Pastoor Moonslaan 54, verblijvende R.V.T. Immaculata, Oude Godstraat 110, te 2650 Edegem, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mr. Christine Van Loon, advocaat te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 92.

Kontich, 23 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (63466)

## Vrederegerecht van het kanton Torhout

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Torhout, verleend op 20 maart 2007, werd Jacques Marina, geboren te Torhout op 5 januari 1960, wonende te 8820 Torhout, Bruggestraat 16/V9, verblijvend te 8820 Torhout, Sint-Rembertlaan 21, Sint-Rembertziekenhuis, niet in staat verklaard de eigen goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Willaert, Maarten, advocaat, kantoorhoudende te 8210 Zedelgem, Burg. J. Lievensstraat 12.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Christiaan Feyen. (63467)

## Vrederegerecht van het kanton Vilvoorde

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Vilvoorde, van 22 maart 2007, verleend op het verzoekschrift, neergelegd op 5 maart 2007, werd Mevr. David, Christiane Leontine Ghislaine, gepensioneerde, geboren te Geraardsbergen op 31 augustus 1928, weduwe van De Pauw, Roger, wonende te 1800 Vilvoorde, Maurits Duchéhof 22, verblijvende in Ter Linde R.V.T. II, Vlaanderenstraat 4, te 1800 Vilvoorde, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Noben, Yves, advocaat met kantoor te 1800 Vilvoorde, Fr. Rooseveltlaan 70.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Henriette Hendriks. (63468)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne, en date du 22 mars 2007, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 10 décembre 2003, à l'égard de Mme Griso, Isabelle, née le 30 novembre 1963 à Namur, sans profession, domiciliée rue du Vert-Bois 15, à 5380 Pontillas.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, Me Françoise Brix, avocat à Namur.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Michelle Sabaux. (63469)

Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi, en date du 23 mars 2007, il a été mis fin au mandat de Degreve, Philippe, avocat, domicilié à Charleroi, ex-Marcinelle, rue du Tir 20, en sa qualité d'administrateur provisoire de Lapouge, Marc, célibataire, né à Charleroi le 17 avril 1970, domicilié à Charleroi, ex-Ransart, rue Bonnevie 151 (*Moniteur belge* du 20 décembre 2004, p. 85060), cette personne retrouve sa capacité intégrale à dater du 23 mars 2007.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Fabienne Hiernaux. (63470)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 16 mars 2007, il a été constaté, conformément à l'article 488bis d) al. 3 du Code civil, que le mandat de Me Alain Wery, avocat, dont le cabinet est établi à 6150 Anderlues, rue Paul Janson 40, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Jean Lecomte, né à Mont-Sainte-Geneviève le 20 mars 1917, en son vivant domicilié et résidant à 6150 Anderlues, « Résidence Le Royal », chaussée de Charleroi 115, a pris fin de plein droit, par le décès de ce dernier à Lobbes, le 22 décembre 2006, l'administrateur provisoire ayant été désigné à cette fonction, par ordonnance de cette juridiction, en date du 19 février 2003.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Martine Depasse. (63471)

Justice de paix du premier canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Schaerbeek, en date du 22 mars 2007, il a été mis fin au mandat de Lambion, Georges, domicilié à 1020 Bruxelles, rue Edmond Tollenaere 19, en sa qualité d'administrateur provisoire d'El Kerfachi, Ibrahim, né à Oran (Algérie) le 2 avril 1960, domicilié à 1030 Bruxelles, rue Thomas Vinçotte 48.

Pour copie conforme : le greffier en chef, (signé) Geert Hellinckx. (63473)

Justice de paix du canton de Soignies

Suite à la requête déposée le 5 mars 2007, par ordonnance du juge de paix du canton de Soignies, rendue le 22 mars 2007, a été levée à la date de ce 22 mars 2007, la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 9 juillet 1998, publiée au *Moniteur belge* du 17 juillet 1998, sous références 61935, à l'égard de Mme François, Michèle, née le 21 octobre 1946, domiciliée à 7060 Soignies, rue Marcas 6, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Agnès Piérard, avocate à 7060 Soignies, chemin du Tour 36.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Borgniet, Jacques. (63474)

## Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 20 mars 2007, il a été constaté que par le décès, survenu le 13 mars 2007, de Mme Bastyns, Marie-Thérèse, née à Bruges le 24 mai 1929, domiciliée à la « M.R.S. L'Olivier » à 1180 Uccle, avenue des Statutaires 46, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Mme Patricia Bartholomeus, domiciliée à 1180 Uccle, rue Vanderkindere 109, désignée en cette qualité, par ordonnance de ce siège, en date du 28 septembre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal. (63475)

## Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 6 mars 2007, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 21 mars 2007, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 24 mai 2006, et publiée au *Moniteur belge* du 13 juin 2006, à l'égard de Mme Arlette Carlier, domiciliée à 1325 Dion-Valmont, avenue de la Seigneurie 21, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Isabelle Dromet, avocate à 1348 Louvain-la-Neuve, Verte Voie 20.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Leclef, Stéphane. (63476)

## Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 22 maart 2007, werd vastgesteld dat Peskens, Theresia, geboren te Heythuizen (Nederland) op 21 december 1931, R.V.T. Lozanahof, Afdeling R. Goldmuntz, 2018 Antwerpen, Vinkenstraat 50, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij beschikking van 8 november 2002 (rolnummer 02B153 - Rep.R. 1683/2002, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 november 2002, bl. 53136, en onder nr. 69281), Biesmans, Casper, apotheker, wonende te 2990 Wuustwezel, Bredabaan 1039, overleden is te Antwerpen op 3 maart 2007, en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Antwerpen, 22 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (63477)

## Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de plaatsvervangend vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 22 maart 2007, werd vastgesteld dat Van Echelpoel, Albertina Ludovica Francisca, geboren te Sint-Job-in-'t-Goor op 22 maart 1920, wonende te 2900 Schoten, Verbertstraat 25, over wie als bewindvoerder werd aangesteld, bij vonnis verleend door de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen op 4 januari 2006 (rolnummer 05A1246 - Rep.R. 23/2006), gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 januari 2006, bl. 2823, en onder nr. 60616, Van Echelpoel, Frans, wonende te 2900 Schoten, Jozef Cogelslei 46, overleden is te Schoten op 14 maart 2007, en aan de opdracht van de voorlopige bewindvoerder een einde is gekomen op datum van het overlijden.

Merksem (Antwerpen), 22 maart 2007.

De griffier, (get.) Van den Bulck, Gerd. (63478)

## Vrederecht van het kanton Bilzen

Bij beschikking, d.d. 23 maart 2007, verklaart Przybylak, Hélène, wonende te 3600 Genk, Aardlaan 13, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Bilzen, op 12 augustus 2002 (rolnummer 02B234 - Rep.R. 1582), tot voorlopig bewindvoerder over Trzyniecki, Marta, geboren te Horni-Terlicko (Tsechië) op 19 februari 1904, in leven wonende te 3600 Genk, Rusthuis Heiderust, weg naar As 58 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 september 2002, onder nr. 67066), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Genk op 5 maart 2007.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 22 maart 2007.

Bilzen, 23 maart 2007.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Merken, Ria. (63479)

## Vrederecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 22 maart 2007, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mevr. De Ridder, Linda, geboren te Waarschoot op 23 juni 1951, poetsvrouw, wonende te 9900 Eeklo, Blakstraat 64, als voorlopige bewindvoerder over de heer De Ridder, Jozef, geboren te Lovendegem op 25 oktober 1919, laatst wonende en verblijvende in W.Z.C. « De Linde », te 9950 Waarschoot, Schoolstraat 33, overleden te Waarschoot op 2 maart 2007.

Eeklo, 22 maart 2007.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (63480)

## Vrederecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 22 maart 2007, werd een einde gesteld aan de opdracht van Verstringhe, Annick, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Montereyststraat 16, aangesteld als voorlopig bewindvoerder bij onze beschikking, d.d. 19 mei 2005, over de goederen van Van Liere, Freddy, geboren te Gent op 7 maart 1948, wonende te 9000 Gent, Opgeëistenlaan 3, daar hij opnieuw in staat verklaard werd zelf zijn goederen te beheren.

Gent, 22 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (63481)

## Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 21 maart 2007, werd Marleen Peeraer, advocaat te 9000 Gent, er kantoorhoudende aan de Kortrijksesteenweg 977, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht van derde kanton Gent, op 27 juni 2000, als voorlopige bewindvoerder over Martens, Wim, geboren te Deinze op 8 februari 1973, wonende te 9000 Gent, Begijnhoflaan 130, ontslagen van haar opdracht daar de beschermde persoon Martens, Wim, opnieuw in staat is zelf zijn goederen te beheren.

Gent, 22 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) J. De Jonge. (63482)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 21 maart 2007, werd Mevr. Christine Van Haelter, wonende te 9030 Gent, Kosterstiende 17, ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over Termont, Gabrielle, geboren te Evergem op 4 september 1924, wonende te 9000 Gent, Vroonstalledries 22, overleden te Gent op 14 januari 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) J. De Jonge. (63483)

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 21 maart 2007, werd Mr. Nadine Verbeest, wonende te 9051 Gent, Driekoningenstraat 3, ontslagen van haar opdracht als voorlopige bewindvoerder over De Saedeleer, Danny, geboren te Ninove op 8 januari 1957, wonende te 9420 Erpe-Mere, D'Hoeve 26, overleden te Erpe-Mere op 24 januari 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) J. De Jonge. (63484)

#### Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

De beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 22 maart 2007, verklaart Lambeets, Geert, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Toekomststraat 22, aangewezen bij beschikking, verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 20 februari 2003 (rolnummer 03B137 - Rep.R. 859/2003), tot voorlopige bewindvoerder over Koekelbergh, Richard Victor Joseph, invalide, geboren te Sint-Truiden op 26 januari 1949, wonende te 3800 Sint-Truiden, Guvelingen 8, bus 1, op heden ontslagen van zijn opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw zijn goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 22 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (63485)

#### *Remplacement d'administrateur provisoire Veroanging voorlopig bewindvoerder*

#### Vrederegerecht van het kanton Bilzen

Bij beschikking d.d. 21 maart 2007, verklaart Broux, Sandra, wonende te 3740 Bilzen (Munsterbilzen), aangewezen bij vonnis verleend door de vrederechter van het kanton Bilzen op 17 januari 2006 (rolnummer 05A815-Rep.R.230), tot voorlopig bewindvoerder over Broux, André, geboren te Genk op 4 april 1940, wonende te 3690 Zutendaal, Sprinkellestraat 5/3, verblijvende in het Medisch Centrum St.-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 1 februari 2006, onder nr. 61111), ontslagen van haar opdracht vanaf 21 maart 2007.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Broux, André : Eycken, Marc, advocaat, kantoorhoudende te 3740 Bilzen, Maastrichterstraat 32, bus 1.

Bilzen, 23 maart 2007.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Merken, Ria. (63486)

#### Vrederegerecht van het eerste kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 14 maart 2007, werd Van De Vyver, Yvette, wonende te 9000 Gent, Drongensesteenweg 197, aangewezen bij onze beschikking d.d. 15 februari 2007 tot voorlopig bewindvoerder over Van Destel, Gustavus, geboren te Gent op 24 juli 1912, wonende te 9000 Gent, Olijfstraat 56, verblijvende te 9940 Evergem, RVT Brembloem, Patrijzenstraat 112, ontslagen van haar opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Van Destel, Gustavus : Verbeest, Nadine, advocaat te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Driekoningenstraat 3.

Gent, 22 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (63487)

#### Vrederegerecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 12 maart 2007, werd Herroelen, Jeannie, geboren te Lovenjoel op 5 februari 1939, ongehuwd, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Groot Park 19, verblijvend in de instelling Salve Mater, Groot Park 19, te 3360 Bierbeek, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis, k), B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, nog steeds niet in staat is haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder : De Raeymaeker, Guido, advocaat, kantoorhoudende 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 7.

Hierdoor wordt een einde gesteld aan het mandaat van De Raeymaeker, Victor.

Leuven, 22 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Verbist. (63488)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 12 maart 2007, werd Vos, Maria, geboren te Rillaar op 18 mei 1916, ongehuwd, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Groot Park 19, verblijvend in de instelling Salve Mater, Groot Park 19, te 3360 Bierbeek, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis, k), B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, nog steeds niet in staat is haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder : De Raeymaeker, Guido, advocaat, kantoorhoudende 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 7.

Hierdoor wordt een einde gesteld aan het mandaat van De Raeymaeker, Victor.

Leuven, 22 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Verbist. (63489)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 12 maart 2007, werd Baetens, Louisa, geboren te Aarschot op 13 juli 1939, ongehuwd, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek (Lovenjoel), Groot Park 19, verblijvend in de instelling Salve Mater, Groot Park 19, te 3360 Bierbeek, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis, k), B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, nog steeds niet in staat is haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder : De Raeymaeker, Guido, advocaat, kantoorhoudende 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 7.

Hierdoor wordt een einde gesteld aan het mandaat van De Raeymaeker, Victor.

Leuven, 22 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Verbist. (63490)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 12 maart 2007, werd Decoster, Angele, geboren te Huldenberg op 23 januari 1924, weduwe, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Groot Park 15, verblijvend in de instelling R.V.T. Betlehem, Wilselsesteenweg 70, te 3020 Herent, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis, k), B.W. bij haar voorlopige bewindvoerder, nog steeds niet in staat is haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder : De Raeymaeker, Guido, advocaat, kantoorhoudende 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 7.



Hierdoor wordt een einde gesteld aan het mandaat van De Raeymaeker, Victor.

Leuven, 22 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Verbist.  
(63491)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 12 maart 2007, werd Penninckx, Jan, geboren te Brussel op 29 april 1931, ongehuwd, gedomicileerd en verblijvend te 3360 Bierbeek, Groot Park 15-19, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis, k), B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, nog steeds niet in staat is zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopig bewindvoerder : De Raeymaeker, Guido, advocaat, kantoorhoudende 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 7.

Hierdoor wordt een einde gesteld aan het mandaat van De Raeymaeker, Victor.

Leuven, 22 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Verbist.  
(63492)

#### Friedensgericht des Kantons Sankt Vith

Durch Beschluss des Herrn Friedensrichters des Friedensgerichts des Kantons Sankt Vith vom 13. März 2007, wurde das Mandat des Herrn Rechtsanwalt Edgar Michel Rings, aus 4760 Büllingen, In der Reischbach 67, als vorläufiger Verwalter des Herrn Manuel Campos-Sampaio, wohnhaft in 4780 Sankt Vith, Friedensstrasse 9, beendet.

Frau Rechtsanwältin Elvira Heyen, deren Kanzlei sich in 4780 Sankt Vith, Klosterstrasse 8, befindet, wird zu vorläufigen Verwalterin des Vermögens des Herrn Manuel Campos-Sampaio bestellt.

Für gleichlautenden Auszug : (gez.) Raymond Neven, Chefgraffier.  
(63493)

#### Justice de paix du canton de Saint-Gilles

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Gilles, en date du 20 mars 2007, il a été mis fin à la mission d'administratrice provisoire de Mme Alouan, Rahma, envers le nommé Aydouni, Abdelilah, né le 10 mai 1977, domicilié à 1060 Saint-Gilles, rue Dethy 86, qui a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Aydouni, Rachida, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue Dethy 86.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Libotte, Romain.  
(63472)

#### Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

#### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

#### Acceptation sous bénéfice d'inventaire Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

L'an 2007, le 6 mars, au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, ont comparu :

Mme Borremans, Marie Jeanne, née à Uccle le 30 avril 1963;

et son époux;

M. Van Belle, Daniel, né à Alost le 15 août 1963;

tous deux domiciliés à 1020 Bruxelles, avenue Albert Brachet 29 (représentés par M. De Genst, Jean, demeurant à 9700 Oudenaarde, Kanunnikenstraat 113, bus 10, aux termes d'une procuration sous seing privé du 27 février 2007), agissant en qualité de parents et détenteurs de l'autorité parentale sur les enfants mineurs :

Mlle Van Belle, Cindy, née à Bruxelles le 2 janvier 1991, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Albert Brachet 29;

Mlle Van Belle, Melissa Jacqueline, née à Bruxelles le 12 avril 1989, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Albert Brachet 29,

lequel comparant a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Samyn, Odette Maria, née à Wevelgem le 7 avril 1931, en son vivant domiciliée à Bruxelles, avenue Jean Palfyn 62/3, et décédée à Bruxelles le 24 juillet 2006.

Conformément aux prescriptions de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude des notaires Dubaere, Neyrinck, et Brusselmans, avenue de Jette 171, à 1090 Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois, de la présente insertion.

(Signé) O. Neyrinck, notaire. (10673)

Par acte n° 07-569 du 20 mars 2007, M. Putzeys, Bruno, avocat à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 311, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Réginald Ullens de Schooten, né le 16 mai 1937, domicilié à 1150 Bruxelles, avenue des Volontaires 245;

nommé à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, rendue le 1<sup>er</sup> décembre 2000;

à ce, autorisé, par ordonnance rendue par le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre, le 21 février 2007,

a accepté, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Brigitte Michèle Aliette M. J. Ullens de Schooten, née le 6 septembre 1971 à Uccle, domiciliée en son vivant, cours Saint-Michel 92/31, à Etterbeek, et décédée le 25 décembre 2006 à Etterbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la présente insertion au *Moniteur belge*, par avis recommandé, adressé à Bruno Putzeys, avenue Brugmann 311, à 1180 Bruxelles.

(Signé) B. Putzeys, avocat. (10674)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 9 maart 2007, heeft Mevr. Delepeleire, Rita Maria Micheline, geboren te Nukerke op 10 november 1956, wonende te 9680 Maarkedal, Dieriksstraat 7, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van haar minderjarige bij haar inwonende dochter, Mej. Reubens, Valentine Christine Rita Maria Angelique, geboren te Ronse op 27 januari 1997, wonende te Maarkedal, Dieriksstraat 7, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse, d.d. 8 februari 2007, verklaard in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden van de heer Reubens, Charles Leon Joseph Adolphe Antoine, geboren te Brugge op 13 juni 1956, echtgenoot van Mevr. Rita Maria Micheline Delepeleire, laatst wonende te Maarkedal, Dieriksstraat 7, overleden te Gent op 13 november 2006.

En werd er keuze van woonst gedaan op het kantoor van Mr. Marc Sorbie, notaris met kantoor te Zwalm, Noordlaan 50.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan notaris Marc Sobrie, te 9630 Zwalm, Noordlaan 50.

Maarkedal, 21 maart 2007.

(Get.) Mevr. Delepeleire, Rita. (10675)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 5 maart 2007, heeft Mevr. Noë Lieve, geboren te Brugge op 4 april 1963, wonende te Damme, Middelburgsesteenweg 33, in naam en voor rekening van haar minderjarige kinderen :

1. De heer Reubens, Attila, geboren te Knokke-Heist op 17 juli 1989, wonende te Damme, Middelburgsesteenweg 33;

2. Mej. Reubens, Penelope, geboren te Knokke-Heist op 3 december 1992, wonende te Damme, Middelburgsesteenweg 33,

handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over de persoon en de goederen van haar minderjarige bij haar inwonende kinderen, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brugge, d.d. 7 februari 2007, verklaard in haar voormelde hoedanigheid de nalatenschap onder voorrecht van boedelbeschrijving te aanvaarden van de heer Reubens, Charles Leon Joseph Adolphe Antoine, geboren te Brugge op 13 juni 1956, echtgenoot van Mevr. Rita Maria Micheline Delepeleire, laatst wonende te Maarkedal, Dieriksstraat 7, overleden te Gent op 13 november 2006.

En werd er keuze van woonst gedaan op het kantoor van Mr. Marc Sobrie, notaris met kantoor te Zwalm, Noordlaan 50.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen aan notaris Marc Sobrie, te 9630 Zwalm, Noordlaan 50.

Maarkedal, 21 maart 2007.

(Get.) Mevr. Noë, Lieve. (10676)

Het jaar 2007, op 19 februari, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren is verschenen, Mevr. Pareyns, Heidi, kapster, geboren te Bree op 25 januari 1970, wonende te 3950 Bocholt, Kaulillerweg 131, handelend in eigen naam en tevens in haar hoedanigheid van ouder en wettige vertegenwoordigster van haar minderjarige kinderen :

1. Van Baars, Nicky, geboren te Bree op 30 oktober 1995;

2. Van Baars, Jimmy, geboren te Bree op 21 september 1998,

beiden wonende te 3950 Bocholt, Kaulillerweg 131, gemachtigd bij beschikking van het vrederegerecht te Bree, d.d. 8 februari 2007, om de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van wijlen Baars, Marc, geboren te Bree op 16 juli 1966, gewoonde hebbende te Bree, Beukenhofstraat 33, overleden te Maastricht (Nederland) op 21 november 2006.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Fransman-Daelemans, te Bree, Witte Torenwal 26.

Bree, 26 maart 2007.

Voor de verzoekers : (get.) Myriam Fransman-Daelemans, notaris. (10677)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de afg. adj.-griffier, E. Vynckier, is vandaag, 23 maart 2007, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper verschenen, Dejonghe, Roland, geboren te Ieper op 16 september 1954, en wonende te 8953 Wijtschate, Ieperstraat 44, in zijn hoedanigheid van voogd over :

Dejonghe, Dany Marcel Cornelis, geboren te Ieper op 8 november 1964, en wonende te 8940 Wervik, De Fakkelt VZW, Laagweg 36, in staat van verlengde minderjarigheid gesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper op 21 maart 1995, daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ieper II-Poperinge van 2 maart 2007.

Hij heeft verklaard de nalatenschap van wijlen Haeghebaert, Urbain Gilbert Cornelius, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving. Wijlen Haeghebaert, Urbain, is geboren te Pollinkhove op 9 maart 1936, woonde laatst te 8902 Zillebeke, Maalstedestraat 33, en overleed te Ieper op 28 juli 2006.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht te sturen aan de heer Thevelin, Henri, notaris te 8957 Mesen, Gentstraat 12.

Ieper, 23 maart 2007.

De afg. adj.-griffier, (get.) E. Vynckier. (10678)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 26 maart 2007, heeft Muyshondt, Karel, wonende te 2830 Willebroek, Zieldonklaan 11, in hoedanigheid van voogd, ingevolge beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, d.d. 8 mei 2003, over Muyshondt, Angela, geboren te Ludwigsburg op 13 januari 1946, wonende te 2830 Willebroek, Zieldonklaan 11, verblijvende in de instelling « VZW Emmaus », te Merksplas, Zwart Goor 1, in staat van verlengde minderjarigheid gesteld bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, d.d. 29 november 1983, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, d.d. 25 april 2005,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen, Benz, Marie, geboren te Essingen (Duitsland) op 7 april 1916, in leven laatst wonende te 2830 Willebroek, Westzaveland 42, en overleden te Willebroek op 30 maart 2007.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Yves Van Noten, Kerkstraat 1A, 2830 Willebroek.

Mechelen, 26 maart 2007.

De adjunct-griffier, (get.) Veerle Renwa. (10679)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation, sous bénéfice d'inventaire, devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 14 mars 2007, par :

M. Dachelet, Laurent, né à Uccle le 2 août 1974, et résidant à 1180 Uccle, rue Victor Gambier 15;

en qualité de : mandataire, en vertu d'une procuration, sous seing privé, ci-annexée, datée le 14 mars 2007, et donnée par Me Ghysseles, Marc-Jean, avocat à 1180 Bruxelles, avenue Brugmann 287;

agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

Mme Konings, Claudine, née à Etterbeek le 1<sup>er</sup> avril 1941, et demeurant à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Pastorale 11;

désigné à cette fonction, par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 20 juin 2006; autorisation : ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 25 janvier 2007,

objet déclaration : acceptation, sous bénéfice d'inventaire,

à la succession de : Romain, Simonne Clémentine Joséphine, née à Ixelles le 14 mars 1914, de son vivant domiciliée à Molenbeek-Saint-Jean, rue de la Pastorale 11, et décédée le 6 décembre 2005 à Anderlecht.

(Signé) Dachelet, Laurent; Philippe Mignon.

Dont acte, signé, après lecture.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (10680)

## Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 20 mars 2007, aujourd'hui le 20 mars 2007, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Vandercappelle, Myriam, greffier adjoint principal :

Mme Huart, Isabelle, domiciliée à 6220 Fleurus, rue Joseph Lefèbvre 36, agissant en sa qualité d'administrateur légal de son enfant :

Depoiter, Alexandra, née le 25 août 1995 à Charleroi, et domiciliée avec sa mère précitée;

à ce, dûment autorisée, en vertu d'une ordonnance donnée le 16 février 2007, par le juge de paix du troisième canton de Charleroi, laquelle comparante déclare, en langue française accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession d'Aimont, Micheline, de son vivant domiciliée à Fleurus, rue des Rabots 80, et décédée le 23 juillet 2005 à Montignies-sur-Sambre.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Mme le notaire Thielens, J., de résidence à 6220 Fleurus, chemin de Mons 7.

Charleroi, le 20 mars 2007.

Pour le greffier chef de service, le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (10681)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 19 mars 2007, aujourd'hui le 19 mars 2007, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Myriam Vandercappelle, greffier adjoint principal :

Mme Sainsart, Christelle et;

M. Candrilli, Franco;

domiciliés tous deux à 6250 Aiseau-Presles, rue du Faubourg 13/1, agissant en leur qualité de titulaires de l'autorité parentale sur :

Candrilli, Philippe, né à Charleroi le 23 juillet 1991;

Candrilli, Thomas, né à Charleroi le 28 avril 1999;

domiciliés tous deux avec leurs parents;

à ce, dûment autorisés, par ordonnance du juge de paix du canton de Châtelet, en date du 14 décembre 2006,

lesquels comparants déclarent, en langue française, accepter mais, sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de M. Gonet, Alphonse, de son vivant domicilié à 6200 Châtelet, Grand'Rue 97, et décédé le 19 septembre 2006 à Châtelet.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois, à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me François Delmarche, notaire à 6043 Ransart, rue Gillard 32.

Charleroi, le 19 mars 2007.

Le greffier adjoint principal, (signé) Myriam Vandercappelle. (10682)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an 2007, le 23 mars, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Gilles, Jean, né à Liège le 29 août 1966, agissant en qualité de seul titulaire de l'autorité parentale sur :

Gilles, Alice, née à Liège le 29 septembre 1992;

Gilles, Olivia, née à Liège le 8 juin 1995;

tous trois domiciliés à 4122 Neupré (Plainevaux), rue de Beauregard 20;

et à ce, autorisé, par ordonnance de la justice de paix du canton de Sprimont, rendue en date du 13 mars 2007, ordonnance produite en copie conforme, et qui restera annexée au présent acte,

lequel comparant a déclaré, ès qualités, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Dabin, Laurence Max Olivia, née à Liège le 25 novembre 1966, de son vivant domiciliée à Plainevaux, rue de Beauregard 20, et décédée le 16 novembre 2006 à Neupré.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Marc Wauthier, notaire à 4000 Liège, rue Lambert le Bègue 32.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu, dans les trois mois, de la présente insertion.

(Signature illisible).

(10683)

## Tribunal de première instance de Namur

L'an 2007, le 26 mars, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Me Christine Vanek, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, avenue de la Plante 21, agissant en qualité d'administrateur provisoire des biens de :

M. Childebrand, Jean Marie, veuf de Mme Leroy, Joséphine, né le 9 juin 1930, domicilié à 5020 Vedrin, Petite Rue 15;

désignée à cette fonction, en vertu d'une ordonnance rendue par M. Eddy Destrée, juge de paix du premier canton de Namur, en date du 3 février 2006 et;

dûment autorisée, en vertu d'une ordonnance rendue par ledit juge de paix, en date du 9 novembre 2006,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Leroy, Joséphine, domiciliée en son vivant à Vedrin, Petite Rue 15, et décédée à Namur, en date du 24 septembre 2006.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois, à compter de la date, de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Pierre Delmotte, notaire à 4000 Liège, chaussée de Tongres 411.

Namur, le 26 mars 2007.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet.

(10684)

## Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

## Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 7 février 2007, le tribunal de commerce de Huy a clôturé les opérations du sursis accordé le 22 décembre 2004, à M. Philippe Résimont, né le 24 novembre 1956, domicilié à 4540 Ampsin, rue du Puits 11, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0651.382.912, et donné décharge de sa mission au commissaire au sursis.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) B. Delise. (10685)

## Faillite – Faillissement

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Music-Auto BVBA, Oppemlaan 75, 1970 Wezembeek-Oppem.

Faillissementsnummer : 20070385.

Datum faillissement : 20 maart 2007.

Handelsactiviteit : auto-onderdelen.

Ondernemingsnummer : 0446.311.549.

Rechter-commissaris : de heer R. Minnoy.

Curator : Mr. De Chaffoy De Courcelles, Jean, De Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10686)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : De Backer, Henri, Handelsstraat 156, 1840 Londerzeel.

Faillissementsnummer : 20070384.

Datum faillissement : 20 maart 2007.

Handelsactiviteit : café-uitbater.

Ondernemingsnummer : 0865.820.515.

Rechter-commissaris : de heer R. Minnoy.

Curator : Mr. De Chaffoy De Courcelles, Jean, De Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10687)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Haentjens, Jozef, steenweg op Vilvoorde 285, 1745 Opwijk.

Faillissementsnummer : 20070383.

Datum faillissement : 20 maart 2007.

Handelsactiviteit : elektriciteitswerken.

Ondernemingsnummer : 0738.288.477.

Rechter-commissaris : de heer R. Minnoy.

Curator : Mr. De Chaffoy De Courcelles, Jean, De Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10688)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Burghgraeve, Marie, Private Dreef 23, 1860 Meise.

Faillissementsnummer : 20070381.

Datum faillissement : 20 maart 2007.

Handelsactiviteit : snack.

Ondernemingsnummer : 0542.157.249.

Rechter-commissaris : de heer J. De Boeck.

Curator : Mr. Buekens, Mark, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10689)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Damaste BVBA, Heuvellaan 3, bus 4, 1700 Dilbeek.

Faillissementsnummer : 20070378.

Datum faillissement : 20 maart 2007.

Handelsactiviteit : krantenwinkel.

Ondernemingsnummer : 0453.750.261.

Rechter-commissaris : de heer J. De Boeck.

Curator : Mr. Buekens, Mark, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10690)

Bij vonnis van 20 maart 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Ipco NV, Wilgenbaan 59, 1850 Grimbergen.

Ondernemingsnummer 0451.901.026.

Curator : Mr. Billiet.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(10691)

Bij vonnis van 20 maart 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Cric Crac Confishop BVBA, Groot Molenveldlaan 49 B 4, 1850 Grimbergen.

Ondernemingsnummer 0448.908.674.

Curator : Mr. De Smet.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch.  
(10692)

Bij vonnis van 20 maart 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Jet Scope NV, Leuvensesteenweg 388, 1932 Sint-Lievens-Woluwe.

Ondernemingsnummer 0426.180.683.

Curator : Mr. Ronse, Olivier.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.M. Eylenbosch. (10693)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 20 mars 2007, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de SPRL No More Mags, rue de Houblon 13, 1000 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0436.185.937.

Curateur : Me Bart De Moor.

Liquidateur : Danny Roelens, rue de Houblon 13, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (10694)

\_\_\_\_\_

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 20 maart 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van No More Mags BVBA, Hopstraat 13, 1000 Brussel.

Ondernemingsnummer 0436.185.937.

Curator : Mr. De Moor.

Vereffenaar : Danny Roelens, Hopstraat 13, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (10694)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 20 mars 2007, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute de passive, la faillite de SA Prescott, boulevard Van Overbeke 10, 1083 Ganshoren.

Numéro d'entreprise 0400.516.166.

Curateur : Me De Smet.

Liquidateur : Louise Van Der Heyden, Neerveldlaan 10, 1740 Ternat.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (10695)

\_\_\_\_\_

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 20 maart 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan passief, het faillissement van Prescott NV, Van Overbekelaan 10, 1083 Ganshoren.

Ondernemingsnummer 0400.516.166.

Curator : Mr. De Smet.

Vereffenaar : Louise Van Der Heyden, Neerveldlaan 10, 1740 Ternat.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (10695)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Par jugement du 20 mars 2007, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par insuffisance d'actif, la faillite de SPRL Az Global, boulevard de Broqueville 297, 1200 Woluwe-St-Lambert.

Numéro d'entreprise 0472.201.047.

Curateur : Me Joris Jan De Smet.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (10696)

\_\_\_\_\_

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Bij vonnis van 20 maart 2007, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van AZ Global BVBA, De Broqueville-laan 297, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Ondernemingsnummer 0472.201.047.

Curator : Mr. De Smet Joris Jan.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (10696)

\_\_\_\_\_

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Erdehouse SA, rue du Corbeau 3, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20070379.

Date de faillite : 20 mars 2007.

Objet social : peinture.

Numéro d'entreprise : 0439.743.065.

Juge-commissaire : M. J. De Boeck.

Curateur : Me Buekens, Mark, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (10697)

\_\_\_\_\_

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Erdehouse NV, Raafstraat 3, 1030 Schaerbeek.

Faillissementsnummer : 20070379.

Datum faillissement : 20 maart 2007.

Handelsactiviteit : schilderwerken.

Ondernemingsnummer : 0439.743.065.

Rechter-commissaris : de heer J. De Boeck.

Curator : Mr. Buekens, Mark, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10697)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : Nijs, Antoine, avenue du Bempt 41 RCH, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20070372.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : ferronnerie.

Numéro d'entreprise : 0542.214.459.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(10698)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Nijs, Antoine, Bemptlaan 41 RCH, 1190 Forest.

Faillissementsnummer : 20070372.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : ijzerwerken.

Ondernemingsnummer : 0542.214.459.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10698)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : I...Car SPRL, rue Vanderkindere 64, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20070373.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : garage et informatique.

Numéro d'entreprise : 0478.127.153.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(10699)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : I...Car BVBA, Vanderkinderestraat 64, 1180 Ukkel.

Faillissementsnummer : 20070373.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : garage en informatica.

Ondernemingsnummer : 0478.127.153.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10699)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur avenue, de : Entreprise générale & Conseils Ka SPRL, rue Belle au Bois Dormant 13, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20070356.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : nettoyage de façades.

Numéro d'entreprise : 0865.417.370.

Juge-commissaire : M. P. Van Sull.

Curateur : Me Ensch, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (10700)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Entreprise générale & Conseils Ka BVBA, Schoonslaapsterstraat 13, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20070356.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : reinigen van voorgevels.

Ondernemingsnummer : 0865.417.370.

Rechter-commissaris : de heer P. Van Sull.

Curator : Mr. Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (10700)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Dufre SPRL, avenue Legrand 11, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20070362.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0879.478.808.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Massart, Pol, avenue Clémentine 19, 1190 Bruxelles-19.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (10701)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Dufre BVBA, Legrandlaan 11, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20070362.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0879.478.808.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Massart, Pol, Clementinalaan 19, 1190 Brussel-19.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (10701)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Satel-EC SPRL, drève de Sainte-Anne 72, 1020 Bruxelles-2.

Numéro de faillite : 20070363.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : installation de parabole et satellite.

Numéro d'entreprise : 0476.247.927.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Massart, Pol, avenue Clémentine 19, 1190 Bruxelles-19.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (10702)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : Satel-EC BVBA, Sint-Annadreef 72, 1020 Brussel-2.

Faillissementsnummer : 20070363.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : installatie van parabolen en satelieten.

Ondernemingsnummer : 0476.247.927.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Massart, Pol, Clementinalaan 19, 1190 Brussel-19.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10702)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Baycross SPRL, chaussée de Louvain 950, 1140 Evere.

Numéro de faillite : 20070367.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : nettoyage à sec.

Numéro d'entreprise : 0416.125.545.

Juge-commissaire : M. Leloup.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(10703)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Baycross BVBA, Leuvensesteenweg 950, 1140 Evere.

Faillissementsnummer : 20070367.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : droogkuis.

Ondernemingsnummer : 0416.125.545.

Rechter-commissaris : de heer Leloup.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10703)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Alessi SPRL, rue des Coteaux 249, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20070368.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : boucherie.

Numéro d'entreprise : 0462.211.235.

Juge-commissaire : M. Leloup.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(10704)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Alessi BVBA, Wijnheuvelenstraat 249, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20070368.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : beenhouwerij.

Ondernemingsnummer : 0462.211.235.

Rechter-commissaris : de heer Leloup.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10704)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : International Contact Internet SPRL, rue Rogier 207, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20070369.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : télécommunication.

Numéro d'entreprise : 0475.282.281.

Juge-commissaire : M. Leloup.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.



Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(10705)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekenenis, van : International Contact Internet BVBA, Rogierstraat 207, 1030 Schaarbeek.

Faillissementsnummer : 20070369.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0475.282.281.

Rechter-commissaris : de heer Leloup.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(10705)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : N.J.F. SPRL, avenue Charles Plisnier 20, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20070387.

Date de faillite : 20 mars 2007.

Objet social : textile.

Numéro d'entreprise : 0861.425.524.

Juge-commissaire : M. R. Minnoy.

Curateur : Me de Chaffoy de Courcelles, Jean, de Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10706)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : N.J.F. BVBA, Charles Plisnierlaan 20, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20070387.

Datum faillissement : 20 maart 2007.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0861.425.524.

Rechter-commissaris : de heer R. Minnoy.

Curator : Mr. de Chaffoy De Courcelles, Jean, de Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10706)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Van Wambeke Wim SPRL, boulevard des Quatre Journées 4, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20070386.

Date de faillite : 20 mars 2007.

Objet social : articles funéraires.

Numéro d'entreprise : 0862.227.456.

Juge-commissaire : M. R. Minnoy.

Curateur : Me de Chaffoy de Courcelles, Jean, de Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10707)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Van Wambeke Wim BVBA, Vier-September-Dagenlaan 4, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20070386.

Datum faillissement : 20 maart 2007.

Handelsactiviteit : rouwartikelken.

Ondernemingsnummer : 0862.227.456.

Rechter-commissaris : de heer R. Minnoy.

Curator : Mr. de Chaffoy De Courcelles, Jean, de Merodelei 37, 2300 Turnhout.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10707)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Eurosport Diffusion SPRL, B.I.T.M. 1, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20070382.

Date de faillite : 20 mars 2007.

Objet social : publicité.

Numéro d'entreprise : 0465.187.056.

Juge-commissaire : M. J. De Boeck.

Curateur : Me Buekens, Mark, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10708)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Eurosport Diffusion BVBA, B.I.T.M. 1, 1020 Laken.

Faillissementsnummer : 20070382.

Datum faillissement : 20 maart 2007.

Handelsactiviteit : publiciteit.

Ondernemingsnummer : 0465.187.056.

Rechter-commissaris : de heer J. De Boeck.

Curator : Mr. Buekens, Mark, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10708)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Balco SPRL, rue Edouard Fiers 3, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20070380.

Date de faillite : 20 mars 2007.

Objet social : pose de pipeline/fils à haute tension.

Numéro d'entreprise : 0451.885.881.

Juge-commissaire : M. J. De Boeck.

Curateur : Me Buekens, Mark, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10709)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Balco BVBA, Edouard Fiersstraat 3, 1030 Schaerbeek.

Faillissementsnummer : 20070380.

Datum faillissement : 20 maart 2007.

Handelsactiviteit : aanleg van pijpleidingen/hoogspanningsleidingen.

Ondernemingsnummer : 0451.885.881.

Rechter-commissaris : de heer J. De Boeck.

Curator : Mr. Buekens, Mark, Noorderlaan 30, 1731 Zellik.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10709)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Dyce SPRL, rue du Curé 25, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20070374.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : restauration.

Numéro d'entreprise : 0867.316.491.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10710)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Dycke BVBA, Pastoorsstraat 25, 1190 Vorst.

Faillissementsnummer : 20070374.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0867.316.491.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10710)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : CMB Invest SPRL, avenue de Broqueville 297/5, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20070375.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : affaires et management.

Numéro d'entreprise : 0467.289.580.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10711)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : CMB Invest BVBA, De Broquevillelaan 297/5, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20070375.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : zakenbeheer.

Ondernemingsnummer : 0467.289.580.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10711)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Dorselaer, Axel, chemin des Deux Maisons 69, bte 1, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20070376.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0565.615.710.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10712)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Dorselaer, Axel, Tweehuizenweg 69, bus 1, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementsnummer : 20070376.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0565.615.710.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10712)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mega SCRI, rue de la Victoire 106, 1060 Saint-Gilles.

Numéro de faillite : 20070377.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0443.389.770.

Juge-commissaire : M. Sepulchre.

Curateur : Me Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10713)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mega CVOA, Overwinningstraat 106, 1060 Sint-Gillis.

Faillissementsnummer : 20070377.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0443.389.770.

Rechter-commissaris : de heer Sepulchre.

Curator : Mr. Godfroid, Yves, rue Charles Morren 4, 4000 Liège-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10713)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : ABC Renove SPRL, rue du Moulin 17, bte 1, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20070370.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : nettoyage industriel.

Numéro d'entreprise : 0465.460.834.

Juge-commissaire : M. Leloup.

Curateur : Me Horion, Rodolphe, rue Defacqz 78-80, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10714)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : ABC Renove BVBA, Molenstraat 17, bus 1, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementsnummer : 20070370.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Ondernemingsnummer : 0465.460.834.

Rechter-commissaris : de heer Leloup.

Curator : Mr. Horion, Rodolphe, Defacqzstraat 78-80, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10714)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Perf & Co SCS, rue de Heembeek 193, 1120 Bruxelles.

Numéro de faillite : 20070364.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : boulangerie.

Numéro d'entreprise : 0864.070.654.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Massart, Pol, avenue Clémentine 19, 1190 Bruxelles-19.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10715)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Perf & Co GCV, Heembeekstraat 193, 1120 Brussel.

Faillissementsnummer : 20070364.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : bakkerij.

Ondernemingsnummer : 0864.070.654.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Massart, Pol, Clementinalaan 19, 1190 Brussel-19.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10715)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Espace Communication.Com SPRL, rue Terre-Neuve 197, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20070365.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : textiles.

Numéro d'entreprise : 0472.778.097.

Date de cessation des paiements : 19 septembre 2006.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Massart, Pol, avenue Clémentine 19, 1190 Bruxelles-19.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10716)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Espace Communication.Com BVBA, Nieuwlandstraat 197, 1000 Brussel-1.

Faillissementsnummer : 20070365.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0472.778.097.

Datum staking betalingen : 19 september 2006.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Massart, Pol, Clementinalaan 19, 1190 Brussel-19.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10716)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Rekarro SPRL, avenue Mutsaard 72, bte 6, 1020 Bruxelles-2.

Numéro de faillite : 20070366.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : menuiserie.

Numéro d'entreprise : 0866.622.744.

Date de cessation des paiements : 19 septembre 2006.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Massart, Pol, avenue Clémentine 19, 1190 Bruxelles-19.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10717)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Rekarro BVBA, Mutsaardlaan 72, bus 6, 1020 Brussel-2.

Faillissementsnummer : 20070366.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : schrijnwerkerij.

Ondernemingsnummer : 0866.622.744.

Datum staking betalingen : 19 september 2006.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Massart, Pol, Clementinalaan 19, 1190 Brussel-19.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10717)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Carmax SA, boulevard Saint-Michel 47, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20070357.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : véhicules.

Numéro d'entreprise : 0460.335.274.

Juge-commissaire : M. P. Van Sull.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10718)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Carmax NV, Sint-Michielslaan 47, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20070357.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer : 0460.335.274.

Rechter-commissaris : de heer P. Van Sull.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10718)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mertens & Compagnie SCS, rue de Haerne 39, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20070358.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : véhicules.

Numéro d'entreprise : 0475.481.330.

Juge-commissaire : M. P. Van Sull.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10719)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mertens & Compagnie GCV, Haernestraat 39, 1040 Etterbeek.

Faillissementsnummer : 20070358.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : voertuigen.

Ondernemingsnummer : 0475.481.330.

Rechter-commissaris : de heer P. Van Sull.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10719)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Coop 59 SCRL, rue du Bien Etre 1, 1070 Anderlecht.

Numéro de faillite : 20070359.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : cafés et bars.

Numéro d'entreprise : 0442.242.992.

Juge-commissaire : M. P. Van Sull.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10720)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Coop 59 CVBA, Welzijnstraat 1, 1070 Anderlecht.

Faillissementsnummer : 20070359.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : café's en bars.

Ondernemingsnummer : 0442.242.992.

Rechter-commissaris : de heer P. Van Sull.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10720)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Au Six Coins SPRL, rue Hélène Ryckmans 3, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20070360.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : travaux de construction.

Numéro d'entreprise : 0864.770.737.

Juge-commissaire : M. P. Van Sull.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10721)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Au Six Coins BVBA, Hélène Ryckmansstraat 3, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20070360.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0864.770.737.

Rechter-commissaris : de heer P. Van Sull.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10721)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Samiha SPRL, boulevard Léopold II 172, bte 1, 1080 Molenbeek-Saint-Jean.

Numéro de faillite : 20070361.

Date de faillite : 19 mars 2007.

Objet social : travaux de construction.

Numéro d'entreprise : 0873.855.578.

Juge-commissaire : M. P. Van Sull.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Fixe la date pour le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances au mercredi 25 avril 2007.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli, ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10722)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Samiha BVBA, Leopold II-laan 172, bus 1, 1080 Sint-Jans-Molenbeek.

Faillissementsnummer : 20070361.

Datum faillissement : 19 maart 2007.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0873.855.578.

Rechter-commissaris : de heer P. Van Sull.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Stelt de datum voor de neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van schuldvorderingen vast op woensdag 25 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter van de faillissementswet.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.  
(Pro deo) (10722)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Eve Line, dont le siège social est sis à 7134 Binche, rue de Belle Vau 46, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0472.212.232.

Activité : esthétique.

Curateur : Me Pierre Emmanuel Cornil, avocat à 6530 Thuin, rue d'Anderlues 27/29.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Duchateaux.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 20 mars 2007.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 avril 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 15 mai 2007, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) F. Rolin. (10723)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Chocolatier Dutilleul, dont le siège social est sis à 6060 Gilly, chaussée de Châtelet 179, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0478.675.994.

Activité : CDG - fabrication de chocolat.

Curateur : Me Thierry L'Hoir, avocat à 6210 Frasnes-lez-Gosselies, rue Reine Astrid 62.

Juge-commissaire : M. Philippe Lardinois.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 14 mars 2007.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 avril 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 15 mai 2007, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) F. Rolin. (10724)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Finibat, dont le siège social est sis à 6040 Jumet, rue Jules Coppée 109, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0861.945.067.

Activité : construction.

Curateur : Me Pierre Lemaire, avocat à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 65.

Juge-commissaire : M. Marcel Balsat.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 14 mars 2007.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 avril 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 15 mai 2007, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) F. Rolin. (10725)

Par jugement du 21 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SCS Dion - André Le vert Lieu, dont le siège social est sis à 6001 Marcinelle, rue Charles Ernest 73, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.092.896.

Activité : débit de boissons.

Curateur : Me Jean Evaldre, avocat à 6044 Roux, rue de Marchienne 73.

Juge-commissaire : M. Eric Cals.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 21 mars 2007.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 avril 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 15 mai 2007, le premier procès-verbal de vérification des créances.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) F. Rolin. (10726)

Par jugement du 21 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte, sur aveu, la faillite de la SPRL Le Podium, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, place Charles II 6, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0478.065.488.

Activité : débit de boissons.

Dénomination commerciale : « Le Prestige ».

Curateur : Me Geoffroy Lemaire, avocat à 6000 Charleroi, boulevard Mayence 17.

Juge-commissaire : M. Jean-Marie Focant.

La date provisoire de cessation des paiements est fixée au 27 février 2007.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 17 avril 2007.

Le curateur déposera, au greffe du tribunal de commerce, au plus tard le 15 mai 2007, le premier procès-verbal de vérification des créances.



Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli sont invitées à en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi du 8 août 1997 sur les faillites.

Le pro deo a été ordonné.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) F. Rolin. (10727)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société de droit anglais Key Be Service, déclarée par jugement du 28 juin 2004.

Considère M. Thierry Berger, domicilié à 5670 Viroinval, rue de Vitry 8, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (10728)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la SPRL Tromac, déclarée par jugement du 26 novembre 2001, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0444.773.902.

Considère M. Jean Trotteur, domicilié à 7100 La Louvière, rue Gustave Boël 32/03, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (10729)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SA Europrint, déclarée par jugement du 21 décembre 2005.

Considère M. Vincent Wullen, domicilié à 6590 Momignies, rue Desart Jérôme 4, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (10731)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL Hira, déclarée par jugement du 15 mars 2005.

Considère M. Khan, Sanaulah, domicilié à 6000 Charleroi, Grand-Rue 208, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (10732)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL Kerplas, déclarée par jugement du 31 mars 2005, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0477.024.422.

Considère Mme Nacira Kerkebane, domiciliée à 7140 Morlanwelz, rue Notre Dame 55, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (10733)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL Gizem, déclarée par jugement du 8 décembre 2005, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0454.179.932.

Considère M. Halil Sarikinaci, domicilié à 6044 Roux, rue de Jumet 16, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (10734)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL Night and Day Promotion, déclarée par jugement du 12 juillet 2005, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0471.434.945.

Considère M. Christopher Michaux, domicilié à 6570 Viroinval, rue Saint-Roch 113, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (10735)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL Garage du Centre, déclarée par jugement du 16 avril 2002, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0471.584.207.

Considère Mme Fabienne Belcao, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue des Ronces 41, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (10736)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SA General Italbe, en liquidation, déclarée par jugement du 29 novembre 2000, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0416.470.686.

Considère M. Bernard Roland, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tume-laire 71, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (10737)

Par jugement du 20 mars 2007, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de la SPRL JMS Industrie, déclarée par jugement du 22 avril 2002, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0456.946.115.

Considère M. Jean-Marc Servais, domicilié à 6041 Charleroi, rue des Mûriers 12, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Rolin. (10738)

#### Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Hodolem, ayant son siège social à 4920 Aywaille, avenue François Cornesse 14, pour l'exploitation d'une friterie et snack, sous la dénomination « Fab's Snack », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0476.321.270.

Curateurs : Mes Eric Biar et Isabelle Biemar, avocats à 4000 Liège, rue de Campine 157.

Juge-commissaire : M. Robert-Henri Fransolet.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 mai 2007.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (10739)

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la SPRL Vogue Coiffure, établie et ayant son siège social à 4020 Liège, rue du Moulin 180, pour l'exploitation d'un salon de coiffure, sous la dénomination « Vogue Coiffure », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.276.505.

Curateur : Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/013.

Juge-commissaire : Mme Annette Penners.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au mercredi 2 mai 2007.

Pour extrait conforme : le greffier chef de service, (signé) J. Tits. (10740)

---

Tribunal de commerce de Namur

---

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de SCRL Menuiserie Mottet, en liquidation, dont le siège social est situé rue de la Cité 12, 5020 Malonne, ayant comme activité les travaux de menuiseries en bois ou en matière plastiques, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0440.316.454.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 mars 2007, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Dethinne-Delplanche, Nicole, juge consulaire.

Curateur : Me De Neve, Marie Thérèse, chaussée de Nivelles 45, 5140 Sombrefe.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 3 mai 2007, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (10741)

---

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de M. Lemaire, Vincent, né à Landenne le 7 octobre 1968, domicilié à 5300 Andenne, rue Hermy 1/1, en instance d'inscription pour 5300 Andenne, rue des Aguesses 9B, ayant comme activité la réalisation de charpentes et de couvertures, de travaux d'isolation et d'étanchéité, ravalement et entretien de façades, rejointoyage, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0657.697.513.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 mars 2007, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Dantinne, Stéphane, juge consulaire.

Curateur : Me Darmont, Benoit, chaussée de Charleroi 164, 5070 04 Vittrival.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 3 mai 2007, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (10742)

---

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de M. Defays, Charles, ardoisier-zingueur, né à Tamines le 17 avril 1946, domicilié rue Tillieux 41, à 5100 Jambes, ayant comme activité différents travaux de construction, entreprise de couverture (métaux non-ferreux exceptés), montage d'échafaudages, ravalement et entretien de façades, rejointoyage, isolation thermique et aménagements divers, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0692.353.930.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 mars 2007, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Dantinne, Stéphane, juge-consulaire.

Curateur : Me De Callatay, Brigitte, rue du Manoir 1, 5081 Bovesse.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 3 mai 2007, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (10743)

---

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de SA Etablissements Stroobants, dont le siège social est sis à 5060 Sambreville, rue Radache 10, y exploitant un commerce de gros de fruits et légumes, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0450.136.758.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 mars 2007, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Dantinne, Stéphane, juge-consulaire.

Curateur : Me Buysse, Patrick, chaussée de Dinant 776, 5100 04 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 3 mai 2007, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (10744)

---

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de SPRLU Tout Construct, dont le siège social est situé rue de Velaine 114, à 5060 Sambreville, ayant comme activité la construction de maisons individuelles, de bâtiments et travaux de génie civil sans spécialisation, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0466.521.993.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 mars 2007, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Dethinne-Delplanche, Nicole, juge consulaire.

Curateur : Me Dancot, Véronique, avenue de la Plante 11A, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72<sup>ter</sup> de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 3 mai 2007, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (10745)

---

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de M. Maes, William, domicilié rue de Marsannay-la-Côte 31/AB, à 5032 Gembloux, exerçant sous la dénomination « Publiplan » une activité d'intermédiaire spécialisé du commerce, commerce de détail alimentaire sur marchés et éventaires, commerce de détail d'habillement et d'articles textiles sur marchés et éventaires, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0600.658.840.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 mars 2007, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Janssens, Claude, juge consulaire.

Curateur : Me Crappe, Caroline, chaussée de Louvain 61, 5310 Eghezée.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 3 mai 2007, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (10746)

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de SPRL A.C.B. Automobiles, dont le siège social est situé rue Haute 53, à 5190 Spy, ayant comme activité le commerce de détail de véhicules automobiles neufs et d'occasion, démolition de véhicules automobiles, atelier de réparation de motocycles, cycles et cyclomoteurs, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0455.630.081.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 mars 2007, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Janssens, Claude, juge consulaire.

Curateur : Me Delforge, Murielle, rue des Tanneries 13, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 3 mai 2007, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (10747)

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Frocheur, Alain Georges, né à Gosselies le 26 septembre 1968, domicilié à 5150 Floreffe, section de Franière, rue de Floreffe 49, exploitant route de Saussin 34A, à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, un atelier de réparation de véhicules à moteur, atelier de carrosserie, la vente de véhicules neufs et d'occasion, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0689.396.222, et anciennement au R.C. Namur 68842.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 mars 2007, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Janssens, Claude, juge consulaire.

Curateur : Me Buchet, Benoit, avenue Cardinal Mercier 48, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 3 mai 2007, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (10748)

Par jugement du 22 mars 2007, le tribunal de commerce de Namur a déclaré, sur citation, la faillite de SCRIS Protection-Décoration des Métaux, dont le siège social est sis à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, section de Spy, route de Saussin 38N, exploitant à la même adresse une société de traitement et revêtement des métaux, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0472.831.052.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 22 mars 2007, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Dethinne-Delplanche, Nicole, juge consulaire.

Curateur : Me David, Jean Louis, chaussée de Dinant 776, 5100 04 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Les personnes physiques, qui se sont constituées sûreté personnelle au failli, sont invitées à en faire déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances se fera au greffe du tribunal de commerce de Namur le 3 mai 2007, avant 16 heures, au deuxième étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A. Baye. (10749)

#### Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 10 octobre 2006, le tribunal de commerce de Roubaix-Tourcoing, a prononcé, la liquidation judiciaire de la société de droit étranger Pelfil SA, inscrite à la B.C.E. sous le n° d'entreprise 0414.388.156, rue du Plavitout 176, à 7700 Mouscron (Belgique).

Juge commissaire M. Tabardel.

Liquidateur Me Martin, avenue Guynemer 58, à 59700 Marcq-en-Barœul (France).

Le liquidateur devra établir la liste des créances déclarées dans le délai de 12 mois à compter de la réalisation des actifs.

L'affaire sera appelée au rôle dans 18 mois pour clôture de la procédure.

Pour le tribunal de commerce de Tournai : le greffier-adjoint principal (signé) M. Vanderesse. (10750)

#### Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : Société privée à responsabilité limitée Abridur, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, chaussée de Heusy 258, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0438.136.528.

Curateur : Me Luc Defraiteur.

Par jugement du 15 mars 2007, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation, et a nommé comme liquidateur : M. Giuseppe Borrini, rue de la Wache 16, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (10751)

Faillite : Société coopérative Grand Format G.F.S., dont le siège social est établi à 4910 Theux, rue Charles Rittweger 237, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0439.279.346.

Curateur : Me Thierry Garot, rue des Martyrs 23, à 4800 Verviers.

Par jugement du 15 mars 2007, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Thierry Libion, quai Ferdinand Nicolai 19, 4860 Pepinster.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (10752)

Faillite : Société privée à responsabilité limitée Transports Eric Jerome, dont le siège social est établi à 4800 Verviers (Ensisval), rue des Chapeliers 6-8, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0405.685.771, pour une entreprise de transport routier exercée au siège social (sans activité depuis 1989).

Curateur : Me Pierre Andri, place Albert 1<sup>er</sup> 8, à 4800 Verviers.

Par jugement du jeudi 15 mars 2007, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) :  
M. Jean-Noel Aveniere, rue des Chapeliers 6, 4800 Ensival.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (10753)

Par jugement du 15 mars 2007, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Beaujean, Fabien Jean, né à Verviers le 14 février 1966, domicilié à 4140 Sprimont, Vieille Chera 47, et de Corman, Vincent Tony, né à Verviers le 3 janvier 1972, domicilié à 4190 Ferrières, allée de Bernardfagne 4, associés de la S.N.C. Corman-Beaujean, dont le siège social était établi à 4820 Dison, place du Sablon 71, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0466.808.738, déclarée en faillite par jugement du tribunal de commerce de Verviers du 13 novembre 2001.

Curateur : Me Benoît Debrus, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 34.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 16 mai 2007, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (10754)

#### Faillite sur aveu

Par jugement du lundi 19 mars 2007, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société anonyme Atelier Constant, dont le siège social est établi à 4651 Herve-Battice, rue de Maastricht 7, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0448.371.414, pour l'exploitation d'un atelier de mécanique générale exploité jusqu'à fin décembre 2006 au siège social.

Curateur : Me Pierre-Eric Defrance, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 24.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 21 mai 2007, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (10755)

#### Faillites sur citation

Par jugement du jeudi 15 mars 2007, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Le Nouveau Monde en Poche, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue du Brou 58, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0475.965.340, pour l'exploitation d'une librairie.

Curateur : Me François Frederick, avocat à 4800 Verviers, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 16 mai 2007, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (10756)

Par jugement du jeudi 15 mars 2007, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Talay, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue du Commerce 44, précédemment à 4800 Verviers, rue du Hodimont 63, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0477.369.266, pour l'exploitation d'un commerce de détail en alimentation générale.

Curateur : Me Jules Voisin, avocat à 4800 Verviers, place Vieux-temps 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 16 mai 2007, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (10757)

Par jugement du jeudi 15 mars 2007, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée F.B.S., dont le siège social est établi à 4800 Verviers, place de la Victoire 12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0472.375.647, pour l'exploitation d'un restaurant de type rapide.

Curateur : Me Jules Voisin, avocat à 4800 Verviers, place Vieux-temps 7.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 16 mai 2007, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (10758)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 23 maart 2007, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van BVBA All-In Graphics, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8310 Brugge, Astridlaan 131, voor overige activiteiten drukkerij (pre-press), ondernemingsnummer 0479.414.085.

Datum van staking van betalingen : 23 maart 2007.

Curator : Mr. Jan De Busscher, advocaat te 8000 Brugge, Witte Leertouwersstraat 7.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 23 april 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail.W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank, uiterlijk op 30 april 2007.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) R. Becue. (10759)

#### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 maart 2007, werd het faillissement van De Moor, Caroline, Otegemstraat 76, te 8550 Zwevegem, geboren op 3 februari 1965, handelsbenaming « Bunka - Shop », ondernemingsnummer 0678.351.088, afgesloten wegens ontoereikend activa. De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert. (10760)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 maart 2007, werd het faillissement van Pasko BVBA, Iepersestraat 102, bus 6, te 8500 Kortrijk, ondernemingsnummer 0474.909.426, door vereffening beëindigd.

Als vermoedelijk vereffenaar wordt beschouwd : de heer Stéphane Maes, Kouterstraat 53, 8520 Kuurne.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert. (10761)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 21 maart 2007, werd het faillissement van Defontaines, Charles, Deerlijkstraat 177, te 8550 Zwevegem, geboren op 19 augustus 1943, handelsbenaming « Alfa Cars », ondernemingsnummer 0524.038.045, afgesloten wegens ontoereikend activa. De gefailleerde werd hierbij verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) Ch. Busschaert. (Pro deo) (10762)

Rechtbank van koophandel te Tongeren

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 26 maart 2007, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Taverne De Boskee BVBA, te 3740 Bilzen, Kasteelstraat 1, ondernemingsnummer 0875.617.911, handelswerkzaamheid : restaurant.

Als curator werd aangesteld : Mr. Bude, I., Siemkensheuvel 20, 3680 Maaseik.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 13 maart 2007.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 25 april 2007 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De datum voor het neerleggen ter griffie van deze rechtbank van het eerste proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen wordt bepaald op 3 mei 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. rechtbank : PD 4895.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (10763)

De rechtbank van koophandel te Tongeren heeft bij vonnis van 26 maart 2007, op aangifte, het faillissement uitgesproken van Vranken Pleisterwerken BVBA, te 3730 Hoeselt, Tulpenlaan 21, ondernemingsnummer 0478.816.447, handelswerkzaamheid : stukadoorswerk.

Als curator werd aangesteld : Mr. Bude, I., Siemkensheuvel 20, 3680 Maaseik.

Het tijdstip van staking van betaling werd vastgesteld op 4 januari 2007.

De schuldvorderingen dienen uiterlijk op 25 april 2007 neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren, Kielenstraat 22, bus 4.

De datum voor het neerleggen ter griffie van deze rechtbank van het eerste proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen wordt bepaald op 3 mei 2007.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (ondermeer de borgen van de gefailleerde) dienen hiervan ter griffie een verklaring neer te leggen overeenkomstig artikel 72<sup>ter</sup> Fail. W.

Ref. rechtbank : PD 4894.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) W. Meurmans, griffier. (10764)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Par son ordonnance prononcée en chambre du conseil en date du 15 février 2007, le tribunal de première instance de Charleroi, première chambre civile, a homologué l'acte passé le 8 septembre 2006, devant le notaire Aude Paternoster à Châtelineau, contenant la modification du régime matrimonial des époux Meurice, Marc et Dereppe, Nadia, et portant l'adoption du régime de la séparation de biens.

(Signé) Aude Paternoster, notaire. (10765)

En date du 16 mars 2007, les époux Vanderstichelen, Jean-Pierre André Cornélie, électricien, né à Comines le 6 mars 1955 et Lécourt, Claudine Andrée, ouvrière d'usine, née à Vieux Condé (France) le 30 novembre 1954, domiciliés ensemble à Leuze-en-Hainaut ex-Chapelle-à-Wattines, rue Grosmont 39, tous deux de nationalité belge, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par Me Jean-Louis Mertens, notaire à Leuze-en-Hainaut, le même jour.

Ledit contrat ne comporte pas de modification de leur régime matrimonial, mais apport à la communauté par Mme Claudine Lécourt du bien suivant qui lui est propre : Ville de Leuze-en-Hainaut, troisième division, Chapelle-à-Wattines : Une maison d'habitation avec toutes dépendances et terrain sise rue Grosmont 39, cadastrée section B numéro 666 H pour une contenance de six ares nonante centiares (6 a 90 ca).

Pour extrait analytique conforme : (signé) J.-L. Mertens, notaire. (10766)

Suivant jugement du tribunal de première instance d'Arlon, daté du 16 février 2007, le contrat modificatif du régime matrimonial entre M. Schmitt, Luc Marthe Jean Joseph, né à Verviers le 30 août 1968, et son épouse, Mme Renard, Anne-Françoise Cornélie, née à Waimies le 1<sup>er</sup> octobre 1968, domiciliés à 6742 Chantemelle (Etalle), Voie de Meix 32, mariés à Malmedy le 19 octobre 1991, sous le régime de la communauté légale à défaut de contrat de mariage, reçu par Me André Mathieu, notaire de résidence à Malmedy, le 29 décembre 2006, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte l'apport à la communauté d'un bien immeuble dont l'épouse est actuellement seule propriétaire.

Malmedy, le 26 mars 2007.

(Signé) André Mathieu, notaire. (10767)

Par une requête datée du 26 février 2007, M. D'Hooghe, Olivier Guy Simon, né à Ixelles le 5 septembre 1965, de nationalité belge, et son épouse, Mme Rombouts, Marie-Christine Louise Marie-Thérèse, née à Antwerpen le 23 juillet 1974, de nationalité belge, domiciliés ensemble, à Uccle, avenue Brugmann 297, sollicitent, devant le tribunal de première instance de Bruxelles, l'homologation des actes modificatifs de leur régime matrimonial, reçus par le notaire Vincent Vroninks, à Ixelles, étant d'une part, le 28 décembre 2006, l'ajout d'un nouveau point 7.1.3, à l'article 7, et d'autre part, le 15 janvier 2007, l'apport au patrimoine commun interne, la totalité en pleine propriété du bien immeuble leur appartenant en indivision.

(Signé) Vincent Vroninks, notaire. (10768)

Par requête du 26 mars 2007, M. Burnon, Edouard Marie Ghislain dit Eddy, entrepreneur, né à Longvilly le 9 mai 1956, de nationalité belge, et son épouse, Mme Toussaint, Suzanne Gilberte Marguerite Marie Ghislaine, sans profession, née à Bastogne le 23 septembre 1958, de nationalité belge, domiciliés et demeurant à 6600 Bastogne, Bourcy 251, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Neufchâteau, une demande en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Pierre Erneux, à Strainchamps-Hollange (Fauvillers) le 2 mars 2007, et contenant maintien du régime légal de communauté avec apport par Monsieur au patrimoine commun de bien propre.

(Signé) Pierre Erneux, notaire. (10769)

Par requête datée du 30 janvier 2007, qui sera incessamment déposée au tribunal de première instance de Nivelles, M. le Baron de Witte de Haelen, Bruno Charles Antoine Léon, né à Etterbeek le 1<sup>er</sup> février 1930, et son épouse, Mme la Baronne de Vinck, Claudine Henriette Florence Antoinette Marie Ghislaine, née à Zonnebeke, le 1<sup>er</sup> août 1937, domiciliés et demeurant à Braine-l'Alleud, square du Valcq 7, solliciteront l'homologation de l'acte reçu par Me Luc Barbier, notaire associé à Braine-l'Alleud, le 30 janvier 2007, portant modification à leurs conventions matrimoniales et plus précisément apport à la communauté d'acquêts 1/ d'un immeuble sis à Braine-l'Alleud, square du Valcq 7,

appartenant en propre à M. le Baron de Witte de Haelen et 2/ d'un terrain sis à Braine-l'Alleud, lieu dit « Bosquet du Valcq » appartenant en propre à M. le Baron de Witte de Haelen.

(Signé) Luc Barbier, notaire. (10770)

Par requête datée du 27 février 2007, qui sera incessamment déposée au tribunal de première instance de Bruxelles, M. Laurent, Philippe Robert, né à Ixelles le 25 décembre 1962, et son épouse, Mme Jonckers, Patricia Marie-Louise Fernande, née à Berchem-Sainte-Agathe le 22 mai 1966, demeurant et domiciliés à Rhode-Saint-Genèse, avenue de l'Avenir 15, solliciteront l'homologation de l'acte reçu par Me Luc Barbier, notaire associé à Braine-l'Alleud, le 27 février 2007, portant modification à leurs conventions matrimoniales et plus précisément apport à la communauté d'acquêts de deux tiers en pleine propriété de l'immeuble sis à Rhode-Saint-Genèse, Toekomstlaan 15, appartenant en propre à M. Philippe Laurent.

(Signé) Luc Barbier, notaire. (10771)

Suivant jugement prononcé le 6 novembre 2006, par la deuxième chambre du tribunal de première instance de Louvain, la modification de régime matrimonial (notamment quant à la composition des patrimoines propres des époux), entre M. Lagae, Francis Jacques Marie Ghislain et Mme de Kerckhove dit van der Varent, Anne Michelle Adrienne Marie Louise, domiciliés ensemble à 3080 Tervuren, Ernest Claeslaan 8, a été homologuée.

Le 15 mars 2007.

Pour extrait conforme : (signé) Eric Jacobs, notaire. (10772)

Par requête en date du 21 mars 2007, M. Genin, Pascal Lucien Marcel, né à Liège le 16 avril 1968, domicilié à Loncin, rue des Buissons 4, et son épouse, Mme Duca, Claudia Anne, née à Chênée le 25 septembre 1974, domiciliée à Loncin, rue des Buissons 4, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Liège, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par Me François Mathonet, notaire à Liège, le 27 février 2007, dans laquelle M. Genin, a déclaré apporter, et faire entrer dans le patrimoine commun, un immeuble qui lui est propre, et sis à Ans (Loncin), rue des Buissons 4.

Liège, le 20 mars 2007.

Pour les requérants, (signé) Me François Mathonet, notaire à Liège. (10773)

Par jugement en date du 19 mars 2007, le tribunal de première instance de Huy a homologué l'acte passé par le notaire Vincent Dapsens, à Marchin, le 4 décembre 2006.

Aux termes de cet acte, M. Moreas, Albert Jean Marie Ghislain François, né à Rocourt le 15 janvier 1955 (NN 55.01.15 143-84), et son épouse, Mme Rosimont, Raymonde Alfredine Marie Ghislaine, née à Huy le 5 mars 1956 (NN 56.03.05 210-61), domiciliés ensemble à Clavier (Les Avins), rue du Centre 17, mariés à Les Avins, le 16 octobre 1976, sous le régime légal, à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial en maintenant le régime de la communauté des biens, avec apport à cette communauté d'un immeuble, par Mme Rosimont.

Marchin, le 26 mars 2007.

(Signé) V. Dapsens, notaire. (10774)

Par requête en date du 8 mars 2007, M. Daniel Martin Camille Walschap, né à Berchem-Sainte-Agathe le 5 juillet 1952, et son épouse, Mme Martine Simone Marie Blauwaert, née à Ixelles le 28 mai 1956, domiciliés et demeurant ensemble à 5300 Coutisse (Andenne), Arches Royales 164, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Namur, une requête en homologation de l'acte de modification de leur régime matrimonial, dressé par le notaire Jean-Pierre Misson, à

Ciney, le 8 mars 2007, aux termes duquel, ils ont uniquement fait apport d'un immeuble propre au patrimoine commun existant entre eux, conformément à la loi du 9 juillet 1998.

Pour M. et Mme Daniel Walschap-Blauwaert : (signé) Jean-Pierre Misson, notaire à Ciney. (10775)

Par ordonnance du 5 mars 2007, le tribunal de première instance de Mons a homologué l'acte du 13 novembre 2006, reçu par le notaire Julien Franeau, à Mons, par lequel M. Flament, Stéphane-Hugues-Robert, né à Baudour le 19 juin 1973, et son épouse, Mme Cauwelier, Christelle-Marie-Danielle-Michelle, née à Soignies le 10 novembre 1972, domiciliés ensemble à 7060 Casteau, rue Reine de Hongrie 120, ont modifié leur régime matrimonial légal existant entre eux, en vertu de la loi, par apport, par Mme Christelle Cauwelier, au patrimoine commun d'une maison d'habitation avec jardin et pâture, sise à Soignies (cinquième division, casteau), rue Reine de Hongrie 120, cadastrée ou l'ayant été section B, numéros 946 K et 944 L, pour une contenance totale de trente et un ares soixante centiares.

Le patrimoine commun devant prendre en charge le remboursement total de la dette hypothécaire grevant ledit immeuble (inscription en cours au premier bureau des hypothèques, à Mons, au profit de la Fortis Banque et Fortis Insurance Belgium, pour un montant en principal de quarante-trois mille (43.000,00) euros et deux mille cent cinquante (2.150,00) euros en accessoires, en vertu d'un acte reçu par le notaire Julien Franeau, le 30 octobre 2006).

(Signé) Julien Franeau, notaire associé. (10776)

Par jugement rendu en date du 14 mars 2007, le tribunal de première instance de Tournai, quatrième chambre, a homologué l'acte reçu le 9 janvier 2007, par le notaire Bernard Dogot, de résidence à Celles (Velaines), portant modification du régime matrimonial entre M. Dewaele, André, pensionné, né à Helchin le 21 février 1940 (NN 40.02.21 111-16), et son épouse, Mme Alluin, née Dierick, Monique Angèle Jeannette, pensionnée, née à Orroir le 25 avril 1942 (NN 42.04.25 082-78), domiciliés à 7750 Orroir (Mont-de-l'Enclus), rue du Triponchoux 3.

Epoux mariés, sous le régime de la communauté légale, à défaut de contrat de mariage.

(Signé) B. Dogot, notaire associé. (10777)

Suivant jugement prononcé le 6 février 2007, par la troisième chambre civile du tribunal de première instance de Verviers, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre les époux Perez Miranda, Juan Paolo, et Llamas Martinez, Maria de los Angels, domiciliés ensemble à 4652 Xhendelesse (ville de Herve), rue de José 124, dressé par acte du notaire Philippe Mertens, de résidence à Aubel, le 6 septembre 2006, a été homologué.

Pour les époux, (signé) Me Philippe Mertens, notaire. (10778)

Par requête en date du 9 février 2007, M. Seynave, Didier Georges Ferdinand Ghislain, employé de banque, né à Tournai le 22 septembre 1949, et son épouse, Mme Moulron, Cécile Christiane Ghislaine, maître spécial en éducation physique, née à Tournai le 18 janvier 1950, domiciliés ensemble à Tournai, rue Georges Rodenbach 100, ont introduit devant le tribunal de première instance de Tournai, une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par le notaire Michel Tulippe-Hecq, à Tournai (Templeuve), en date du 9 février 2007.

Le contrat modificatif emporte le maintien du régime de la communauté réduite aux acquêts avec apport par Mme Moulron, d'un immeuble propre constituant le logement familial.

Les époux ont également adopté la clause attributive des biens communs au profit du conjoint survivant, en cas de décès.

Fait à Tournai (Templeuve), le 23 mars 2007.

(Signé) Michel Tulippe, notaire. (10779)

Par requête du 1<sup>er</sup> mars 2007, déposée, par courrier recommandé de ce jour, auprès du tribunal de première instance de Mons, M. Marchand, Alain Serge, né à Ixelles le 26 juin 1966, et son épouse, Mme De Lange, Mireille Danielle Paulette, née à Berchem-Sainte-Agathe le 4 novembre 1963, demeurant et domiciliés ensemble à 7090 Braine-le-Comte, rue du Bois 1, ont demandé au dit tribunal d'homologuer la procédure de changement de régime matrimonial aux termes de laquelle ils désirent constituer, accessoirement au régime de séparation de biens, une société d'acquêts limitée à un bien immeuble propre à M. Alain Marchand.

Le 23 mars 2007.

(Signé) Me Thierry Crunelle, notaire à Nivelles. (10780)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 6 februari 2007, werd de akte verleden voor notaris Benedikt Deberdt, op 27 september 2006, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Warnez, Thierry Marcel, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Vande Walle, Griet Godelieve Elisabeth Michel Ferdinand, bediende, samenwonende te 8700 Tielt, Bruggestraat 9/1, gehomologeerd.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Benedikt Deberdt, notaris. (10781)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift, op 8 maart 2007, voor gezien getekend door de griffie en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 07/366/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, de akte verleden op 17 januari 2007, voor notaris Verlinden, Marc, met standplaats te Westerlo-Tongerlo, waarbij Van Dessel, Jan Jozef Maria, geboren te Herentals op 5 april 1965, en zijn echtgenote, Vervoort, Monique Maria José Francine, geboren te Lier op 25 maart 1966, samenwonende te 2560 Nijlen, Zwanestraat 84, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

(Get.) M. Verlinden, notaris. (10782)

Bij verzoekschrift opgemaakt en ondertekend op 23 maart 2007, eerstdaags voor te leggen aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent, wordt door de heer Roegiers, Ange Herman Flavie Marie, geboren te Oosteeklo op 27 juli 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Lippens, Monique Anna Henri, geboren te Waarschoot op 21 maart 1950, samenwonende te 9968 Assenede (Oosteeklo), Abdijstraat 40, om homologatie verzocht van hun huwelijksvermogensstelsel, zoals deze wijziging werd vastgesteld bij akte verleden voor geassocieerd notaris Jan Bytdebier, te Nevele, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Duerinck & Bytdebier », geassocieerde notarissen, met zetel te Nevele, Cyriel Buyssestraat 38, op 23 maart 2007, inhoudende onder meer de inbreng van eigen onroerende goederen van de echtgenoot in het gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Jan Bytdebier, geassocieerd notaris. (10783)

Bij verzoekschrift van 19 maart 2007, hebben de heer Van Den Steen, Emiel August Clement, geboren te Herdersem op 3 oktober 1948 (NN: 48.10.03-195.17, IK 246019921347), en zijn echtgenote, Mevr. Meert, Lutgarde Cesarine, geboren te Aalst op 6 november 1954 (NN: 54.11.06-170.85, IK 246019921650), samenwonende te Aalst te 9310 Aalst (Moorsel), Koebrugstraat 46/2, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Caudron, Guibert, te Erembodegem, op 1 juni 1976, homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, van de akte verleden voor notaris Nicolas Moyerso, te Aalst, op 19 maart 2007, houdende middelgrote wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, meer bepaald de inbreng door Mevr. Meert, Lutgarde, van volgende onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen :

Stad Aalst, achtste afdeling/Moorsel

Een woonhuis met bijgebouwen en tuin, gelegen Koebrugstraat 46, thans gekadastreerd en volgens titel onder sectie C nummer 660/S-2, met een oppervlakte van twee are negentig centiare (2 a 90 ca).

Palende of bepaald hebbende aan : Alfons Van Der Straeten-De Neef, Florent Van Biesen-Verbeiren, Stefaan Van Weyenbergh - De Saedeleer en de gezegde straat.

Aalst, 26 maart 2007.

Namens de echtgenoten Van den Steen-Meert : (get.) N. Moeyerso, notaris. (10784)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 21 maart 2007, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Hendrik Debucquoy, te Diksmuide, op 27 december 2006, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Depuydt, Omer, gepensioneerd, en Mevr. Harteel, Agnes, gepensioneerd, samenwonende te 8600 Diksmuide (Pervijze), Schoorbakkestraat 60, houdende inbreng door echtgenoten van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Depuydt-Harteel : (get.) H. Debucquoy, notaris. (10785)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 21 maart 2007, werd gehomologeerd de akte de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Hendrik Debucquoy, te Diksmuide, op 11 januari 2007, tussen de heer Soete, Geert, zaakvoerder, en Mevr. Carette, Marie-José, poetsvrouw, samenwonende te 8610 Kortemark (Zarren), Zarren-Lindestraat 11, houdende overgang van een gemeenschapsstelsel naar een stelsel van scheiding van goederen.

Namens de echtgenoten Soete-Carette : (get.) H. Debucquoy, notaris. (10786)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 21 maart 2007, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Hendrik Debucquoy, te Diksmuide, op 2 januari 2007, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Neyrinck, Franky, wijnhandelaar, en Mevr. Despeghel, Carine, bediende, samenwonende te 8610 Kortemark, Hoogledestraat 39/2, houdende inbreng door de echtgenoot van roerende en onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Neyrinck-Despeghel : (get.) H. Debucquoy, notaris. (10787)

Bij verzoekschrift van 22 maart 2007, hebben de heer Verthé, Frank Robert Jerome, geboren te Kortrijk op 12 oktober 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Vandevordt, Aimée Lamberta Marleen, geboren te Sint-Truiden op 9 november 1957, samenwonende te 3840 Borgloon-Hoepertingen, St.-Truidersteenweg 322, aan de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de homologatie gevraagd van de akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Catherine Delwaide, te Borgloon, op 22 maart 2007, houdende behoud van het stelsel van gemeenschap van goederen met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Mr. Catherine Delwaide, notaris. (10788)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 25 januari 2007, werd de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, zoals verleden voor Mr. Luc Roegiers, notaris te Wachtebeke op 13 oktober 2006, tussen de heer Peleman, Walter August Maria, gepensioneerd zaakvoerder, geboren te Ukkel op 20 juni 1939, en Mevr. Van Pottelberghe, Lutgardis Marie Herbert Josepha, gepensioneerd zaakvoerder, geboren te Gent op 2 december 1941, beiden van Belgische nationaliteit, en samenwonende te 9185 Wachtebeke, Dorp 69, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen met een vennootschap-gemeenschap van aanwinsten blijkens de bepalingen van hun huwelijkscontract verleden voor notaris Louis Wylleman, voorheen te Evergem-Sleidinge op 7 december 1962, en dit niet gewijzigd te hebben tot op heden, zonder voor 28 september 1977 een verklaring tot handhaving van de wettelijke gemeenschap te hebben

afgelegd, houdende het behoud van het tussen hen bestaand stelsel doch met inbreng door Mevr. Van Pottelberghe, Lutgardis, van een eigen onroerend goed in de huwgemeenschap.

Namens de echtgenoten Peleman-Van Pottelberghe : (get.) Luc Roegiers, notaris. (10789)

Bij vonnis gewezen door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 1 februari 2007, werd de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel gehomologeerd, zoals verleden voor Mr. Luc Roegiers, notaris te Wachtebeke op 13 november 2006, tussen de heer Carnoy, Mario, onderhoudstechniker, geboren te Lokeren op 11 oktober 1970, identiteitskaartnummer 590.0773852.12, van Belgisch nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Lamote, Anja, bediende, geboren te Lokeren op 18 maart 1972, identiteitskaartnummer 284 0010043 05, van Belgische nationaliteit, en wonende te 9180 Moerbeke-Waas, Suikerstraat 26, gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij ontstentenis aan andersluidend huwelijkscontract, houdende het behoud van het tussen hen bestaand wettelijk stelsel doch met inbreng door de heer Carnoy, Mario, van een eigen onroerend goed in de huwgemeenschap en inlassing van een beding van verblijving van het gehele gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Carnoy-Lamote : (get.) Luc Roegiers, notaris. (10790)

Bij door beide echtgenoten ondertekend verzoekschrift op 9 maart 2007, voor gezien getekend door de griffier en ingeschreven in het register der verzoekschriften onder nummer 07/559/B, werd ter homologatie voorgelegd aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, de akte verleden op 21 februari 2007, voor notaris Van Roosbroeck, P., met standplaats te 2400 Mol, waarbij Verbruggen, André Leonard Marcel Hugo, geboren te Herentals op 2 januari 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Vennekens, Odette Rosa Carolina, geboren te Mol op 22 oktober 1952, samenwonende te 2480 Dessel, Blokstraat 39, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Voor de echtgenoten : (get.) Paul Van Roosbroeck, notaris. (10791)

Bij verzoekschrift, d.d. 22 september 2006, hebben de heer Tulleneers, André Emile Yvonne Suzanne, geboren te Léopoldville (ex Belgisch Congo), op 6 september 1948, N.N. 480906 225 84, en zijn echtgenote, Mevr. Terroir, Marianne Marie-Thérèse, geboren te Ukkel op 3 augustus 1958, N.N. 580803 290 21, samenwonende te Grimbergen (Strombeek-Bever), Treft 56, beiden van Belgische nationaliteit, een aanvraag tot homologatie van hun huwelijkscontract voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel ingeleid, dragende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Damien Collon, te Etterbeek, op 22 augustus 2006.

Dit contract stelt het stelsel van de scheiding van goederen met gemeenschap tot aanwinsten in plaats van het stelsel van de zuivere scheiding van goederen met inbreng in het gemeenschappelijk patrimonium door de echtgenoten Tulleneers-Terroir van het volgend onroerend goed : gemeente Grimbergen vierde afdeling Strombeek-Bever een huis met tuin gelegen Treft 58, gekadastraerd sectie B, nummer 71 E 21 voor drie aren vierentwintig centiaren.

Voor de verzoekers : (get.) Damien Collon, notaris. (10792)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper van 2 februari 2007, werd de wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Wittouck, Daniël Roger Cornelius, café-uitbater, en zijn echtgenote, Mevr. Pauwels, Marie-Joseph, zonder beroep, samenwonende te 8951 Heuvelland (Dranouter), Planciusplein 23, gehomologeerd, houdende inbreng door Mevr. Pauwels, Marie-Joseph, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, zoals vastgesteld bij akte verleden voor notaris Henri Thevelin, te Mesen, op 6 december 2006.

Namens de echtgenoten : (get.) Henri Thevelin, notaris. (10793)

Volgens vonnis gewezen op 14 maart 2007 door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tweede BI kamer, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Henkes, Robert Jan, verkoopsinspecteur, geboren te Rijsbergen (Nederlands) op 23 september 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Verhaest, Carmen Alice Emilienne, zonder beroep, geboren te Deinze op 9 maart 1948, van Belgische nationaliteit, samenwonende te 2970 Schilde, Lijsterdreef 15, verleden voor notaris Carlos De Baecker, te Antwerpen, op 2 oktober 2006, gehomologeerd.

Ingevolge het wijzigend contract hebben de echtgenoten Henkes/Verhaest een beperkt gemeenschappelijk vermogen met gelijktijdige inbreng van drie onroerend goederen en bijhorigheden toegevoegd aan hun actueel stelsel van scheiding van goederen.

Voor gelijkluidend uittreksel : voor de echtgenoten Henkes-Verhaest, (get.) Carlos De Baecker, notaris. (10794)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de dato 9 februari 2007, werd gehomologeerd de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, beperkt tot een wijziging in het gemeenschappelijk vermogen (samenstelling en verdelingswijze) verleden voor notaris Leopold Tobback, te Antwerpen-Borgerhout, op 22 juni 2006, tussen de heer Vanderweyen, Frank Romain Annie, geboren te Antwerpen op 31 januari 1961, en zijn echtgenote, Mevr. Hertogs, Marleen Maria, geboren te Schoten op 28 september 1960, wonende te Brecht, Baan op Sas 2 nummer 13.

(Get.) L. Tobback, notaris. (10795)

Bij vonnis van 11 januari 2007, uitgesproken door de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Thibault Van Belle, met standplaats te Zomergem, 18 september 2006, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Droesbeke, William Jozef Julia, en zijn echtgenote, Mevr. De Brabander, Liliana Juliana Clara, inhoudende de inbreng door de echtgenoot, van vijf/zesden van de naakte eigendom van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de inlassing van keuzebeding bij de ontbinding van het huwelijk door overlijden.

Voor de verzoekers : (get.) Thibault Van Belle, notaris. (10796)

Bij verzoekschrift van 19 februari 2007, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, hebben de heer Van Daele, Christiaan Omer Monique, landbouwer, geboren te Ronsele op 23 juni 1960, en zijn echtgenote, Mevr. De Brabander, Mia Lisette Godelieve, zonder beroep, geboren te Oostende op 18 november 1961, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door notaris Thibault Van Belle, te Zomergem, op 19 februari 2007, houdende inbreng door de echtgenoot, van een eigendom in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Thibault Van Belle, notaris. (10797)

Bij vonnis van 4 januari 2007, uitgesproken door de derde kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, werd de akte gehomologeerd, verleden voor notaris Thibault Van Belle, met standplaats te Zomergem op 6 november 2006, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer D'Haenens, Guy Albert en Mevr. Lomme, Conny, Malvina Suzanna Gustaaf, samenwonende te 9850 Nevele (Merendree), Melderestraat 5, inhoudende de inbreng door de echtgenoot, van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen en de toevoeging van een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Thibault Van Belle, notaris. (10798)



De heer De Kimpe, Marcel Odilon, bestuurder van vennootschappen, geboren te Oudegem op 4 november 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Cool, Augusta Annette Adolphine, bestuurder van vennootschappen, geboren te Lebbeke op 30 maart 1944, samenwonende te 9200 Dendermonde (Oudegem), Hofstraat 176, zijn gehuwd onder het stelsel der wettelijke gemeenschap, bij ontstentenis van huwelijkscontract, welk stelsel tot op heden niet is gewijzigd doch waaraan zij krachtens akte verleden voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op 27 oktober 2005, een beding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen toevoegden.

Zij verlangen het op hen toepasselijk stelsel te wijzigen in die zin dat zij gehuwd willen blijven onder het stelsel der wettelijke gemeenschap zoals bepaald in hun gewijzigd huwelijkscontract, met inbreng door Mevr. Augusta Cool, voornoemd, van de blote eigendom van een eigen onroerend goed.

Daartoe hebben zij een akte wijziging van huwelijkscontract ondertekend voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op 12 maart 2007.

Bij verzoekschrift, de dato 12 maart 2007, gericht aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, hebben de echtgenoten De Kimpe-Cool, de homologatie van voormelde akte wijziging huwelijkscontract aangevraagd.

(Get.) A. De Wulf, notaris. (10799)

Bij verzoekschrift van 23 maart 2007, hebben de heer Goemans, Jozef, geboren te Eliksem op 20 januari 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Fosse, Jenny Maria Virginia Agnes, geboren te Budingen op 17 januari 1945, beiden wonende te 3400 Landen, Grote steenweg 175, bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, een verzoek ingediend tot homologatie van hun akte wijziging huwelijksstelsel verleden voor notaris Bernard Indekeu, te Zoutleeuw, op 23 maart 2007, waarbij roerende en onroerende goederen werden ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen en een keuzebeding werd toegevoegd.

Namens de verzoekers : (get.) Bernard Indekeu, notaris. (10800)

Bij verzoekschrift van 28 februari 2007, neergelegd ter griffie van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Gent, hebben de echtgenoten De Boever Caroline - Willems Alfons, samenwonende te 9090 Melle, Berkenlaan 5, de homologatie gevraagd van het contract houdende wijziging van hun huwelijkscontract, verleden voor notaris Eeman, Joost, te Gent, op 28 februari 2007, en meer bepaald houdende de inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap door Mevr. De Boever, Caroline.

(Get.) J. Eeman, notaris. (10801)

Bij verzoekschrift van 13 maart 2007, hebben de echtgenoten, de heer Marcel Simon Joseph Steegen, geboren te Sluizen op 15 januari 1946, en zijn echtgenote, Mevr. Josephina Gorny, geboren te Eisden op 29 april 1941, samenwonende te 3630 Maasmechelen, Europaplein 6 L-2, beiden van Belgische nationaliteit, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, een vraag ingediend tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Thierry Velghe, te Maasmechelen, op 13 maart 2007, waarbij hun bestaand stelsel van scheiding van goederen behouden blijft en waarbij de heer Marcel Steegen, zijn onverdeelde helft van een onroerend goed overdraagt, evenals de erop rustende hypothecaire schuld aan zijn echtgenote, Mevr. Gorny.

Voor eensluidend uittreksel : voor de verzoekers : (get.) Thierry Velghe, notaris. (10802)

Bij verzoekschrift van 14 maart 2007, hebben de heer Bynens, Patrick Jos Steven, paardenverzorger-chauffeur, en zijn echtgenote, Mevr. Verdonck, Ilse Christiane Herman, verkoopster, samenwonende te Zonhoven, Eikenenweg 62, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, de homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Godelieve Bourgeois-Hendrix, te Eksel, op 14 maart 2007, inhoudende de uitbreiding van het gemeenschappelijk vermogen zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Voor de echtgenoten Bynens - Verdonck : (get.) Godelieve Bourgeois-Hendrix, notaris. (10803)

Bij verzoekschrift van 2 maart 2007, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten, de heer Terras, Eric Albert Victor, geboren te Anzegem op 6 september 1939, en zijn echtgenote, Mevr. De Jaegere, Magda Elisabeth Maria, geboren te Anzegem op 1 april 1942, samenwonende te Anzegem, Stientjesstraat 24, de homologatie aangevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Bernard Denys, te Avelgem, op 2 maart 2007. In voormelde akte wordt het wettelijk stelsel der gemeenschap behouden, doch uitgebreid met de inbreng van een persoonlijk onroerend goed in de gemeenschap door de heer Terras, Eric, voornoemd.

Voor de partijen : (get.) Bernard Denys, notaris. (10804)

Bij vonnis, d.d. 21 maart 2007, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Veurne gehomologeerd de akte verleden voor notaris Francis Moeykens, te Brugge, d.d. 24 november 2006, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Holvoet, Walther Leon Gentil Gabriel, gepensioneerde, geboren te Jabbeke op 14 maart 1928, en zijn echtgenote, Mevr. Kinget, Maria Joanna Georgina Christiana, landbouwster, geboren te Gistel op 13 juni 1940, samenwonende te Koekelare, Oostmeetstraat 73.

Namens de verzoekers : (get.) Francis Moeykens, notaris. (10805)

Bij vonnis gewezen door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 19 januari 2007, werd de akte verleden voor notaris Eduard Van Der Veken, te Kruibeke, op 11 april 2006, tussen de echtgenoten, de heer Van Peer, Eric Felix Maria, en zijn echtgenote, Mevr. Van de Velde, Michèle Julia François Maria, samenwonende te 2240 Zandhoven, Langestraat 251, gehomologeerd, houdende inbreng van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen, een vereffeningsbeding en het voorzien van een keuzebeding van toebedeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Eduard Van der Veken, notaris. (10806)

Volgens vonnis verleend op 2 februari 2007 door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Knops, Ghislain René Louis, geboren te Vilvoorde op 13 juli 1960, en zijn echtgenote, Mevr. De Sitter, Gerda Roger Irène, geboren te Zele op 25 maart 1963, samenwonende te 1800 Vilvoorde, Groenstraat 120, verleden door Mr. Jean-Luc Peërs, notaris te Vilvoorde, op 30 mei 2006, gehomologeerd.

Het wijzigend contract bevat de inbreng in de huwelijksgemeenschap van een eigen onroerend goed van de heer Knops, Ghislain, en de toevoeging van een keuzebeding.

Voor gelijkloidend uittreksel : (get.) J.-L. Peërs, notaris. (10807)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen, werd, op 8 februari 2007, de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel houdende de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel zonder vereffening van het vorig stelsel doch met een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens van de heer Ansluos, Jan Jozef Albert, geboren te Duffel op 4 december 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Van Camp, Carine Delphine, geboren te Mechelen op 27 augustus 1964, samenwonende te Mechelen, Stuivenbergbaan 182, gehomologeerd.

(Get.) Rose-Marie Verbeek, notaris. (10808)

Bij vonnis van 5 februari 2007 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven de akte verleden voor notaris Christel Meuris, te Scherpenheuvel-Zichem, op 19 april 2007, gehomologeerd, waarbij de heer Eykerman, Tom Amedee Raoul, geboren te Diest op 20 april 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Macken, Caroline Marie Thérèse Stephanie, geboren te Diest op 15 maart 1970, wonende te 3271 Scherpenheuvel-Zichem (Zichem), Ijsbergstraat 91, hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden door overgang van een stelsel van zuivere scheiding van goederen naar een wettelijk stelsel der gemeenschap.

De wijziging heeft de dadelijke wijziging van de vermogens tot gevolg.

Namens de echtgenoten Eykerman-Macken : (get.) Christel Meuris, geassocieerd notaris. (10809)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 9 maart 2007 hebben de heer Peeters, Dirk Françoise Auguste Angèle Edouard, zelfstandige, en zijn echtgenote, Mevr. De Swart, Annie Cornelia Josephina, zonder beroep, samenwonende te 2950 Kapellen, Vijverslei 15, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, d.d. 14 februari 2007, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte verleden voor notaris Eric

De Bie, te Antwerpen (Ekeren), op 14 februari 2007, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 15 maart 2007.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers : (get.) de griffier, (get.) N. Verhard. (10810)

#### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance rendue le 21 mars 2007, Me Catherine Vraux, dont le cabinet est situé à Tournai, rue de l'Athénée 38, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Mme Reine Poitevin, née le 23 janvier 1923 à Aubais, décédée à Tournai le 26 septembre 2006, domiciliée à Tournai, place du Becquerelle 1/B.

Les éventuels héritiers et créanciers sont priés de prendre contact avec le curateur.

(Signé) Catherine Vraux, avocat. (10811)

De vijfde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk heeft, bij beschikking d.d. 20 maart 2007, Mr. Sofie Debusschere, advocaat, met kantoor te 8550 Kortrijk, Pres. Rooseveltplein 1, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Jean-Marie Firmin Henauw, geboren te Zwevezele op 1 juni 1957, wonende te 8790 Waregem, Schakelstraat 43, en overleden te Waregem op 5 juli 2006.

De schuldeisers worden verzocht hun schuldvordering in te dienen bij de curator binnen de drie maanden na huidige publicatie.

(Get.) Sofie Debusschere, advocaat. (10812)

#### Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

Par ordonnance du 22 mars 2007, le tribunal de première instance de Marche-en-Famenne a désigné Me Eric Robert, avocat de résidence à 6690 Vielsalm, rue Chars à Boeufs 4, en qualité de curateur à la succession vacante de Schmitz, José Albert, né à Petit-Thier le 25 avril 1941, décédé à Vielsalm (Rencheux) le 1<sup>er</sup> décembre 1998, en son vivant domicilié à Vielsalm, Poteau 99.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (10813)